

# Origen y desarrollo de los ordenamientos iusprivatistas modernos con base en la tradición del Derecho romano

Gábor Hamza  
Catedrático de Derecho romano

TRADUCCIÓN  
Ramón P. Rodríguez Montero



## Gábor Hamza

Es catedrático de Derecho romano, director del Instituto de Derecho Romano en la Universidad «Eötvös Loránd» de Budapest.

Miembro numerario de la Academia de Ciencias de Hungría, miembro de la Sociedad Española de Derecho Romano, Sociedad Latinoamericana de Derecho Romano, Societé Internationale des Droits de l'Antiquité, Societé Jean Bodin, Association «Henri Capitant», Vereinigung für Verfassungsgeschichte, The American Society of International Law y American Foreign Law Association. Es también miembro correspondiente de la Academia de los Jusprivatistas Europeos y miembro asociado de la Academia Internacional de Derecho Comparado.

Sus áreas de investigación son Derecho romano, Derecho comparado, Derecho europeo y Derecho de los Países de Europa central y oriental.

Ha recibido los premios y las condecoraciones Promotio sub Auspiciis Praesidentis Rei Publicae, Condecoración «Petrus Pázmány», Premio «Ferenc Deák» y Premio «Albert Szent-Györgyi».

Autor, redactor o traductor de unas 950 publicaciones. Algunos de sus libros han sido traducidos en inglés, alemán y francés.

Ha sido profesor invitado en Universidades de Italia, Francia, España, Estados Unidos, África del Sur y Japón.

**Origen y desarrollo de los  
ordenamientos iusprivatistas  
modernos con base en la  
tradición del Derecho romano**



# Origen y desarrollo de los ordenamientos iusprivatistas modernos con base en la tradición del Derecho romano

Gábor Hamza

Catedrático de Derecho romano  
Miembro de la Academia Húngara de Ciencias  
Director de Instituto de Estudios Europeos  
de la Universidad Eotvös Lorand de Budapest

TRADUCCIÓN

Ramón P. Rodríguez Montero

Profesor titular de Derecho romano  
Universidade da Coruña

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra solo se puede copiar, compartir, difundir y exponer públicamente de forma parcial para fines exclusivamente académicos, siempre que se cite la autoría y la fuente original de su publicación (título, autor, editorial, páginas y otros datos identificativos de la obra). No se permite ninguna forma de reproducción total o parcial de la obra, ni en soporte analógico, ni digital, si su distribución, comunicación pública o transformación de su contenido con fines comerciales, sin la autorización escrita por parte de la editorial.

© FUNDACIÓN NOTARIADO

Calle Silvano, 55  
28043 Madrid

© ANDAVIRA EDITORA

Vía de Édison, 33-35 (Polígono del Tambre)  
15890 Santiago de Compostela (A Coruña)  
[www.andavira.com](http://www.andavira.com) · [info@andavira.com](mailto:info@andavira.com)

© Gábor Hamza, por el texto

© Ramón P. Rodríguez Montero, por la traducción

ISBN: 978-84-125227-2-3 (edición digital)

«Edición especial colectivo notarial»

Marzo 2022

## NOTA DEL TRADUCTOR

La presente traducción toma como referencia la primera edición de la obra del Prof. Gábor Hamza, publicada en idioma italiano por la Editorial Andavira en el año 2013. Su Autor decidió mantenerla inalterada desde que dio su conformidad a dicha traducción. Durante el tiempo transcurrido desde entonces hasta el momento presente se han venido produciendo, como es lógico, a consecuencia del inexorable carácter dinámico del derecho, una serie de nuevos acontecimientos jurídicos, desarrollos, innovaciones y cambios normativos, especialmente sustanciados en el ámbito de la regulación de los derechos positivos más cercanos a nuestro tiempo, que los lectores mejor documentados indudablemente pueden echar en falta en la obra. Siendo conscientes de tal circunstancia, aun habiendo optado al realizar la traducción por ceñirnos exclusivamente en la mayor medida de lo posible a la mencionada primera edición del libro del Profesor Hamza, procurando ajustarnos a su contenido con la máxima precisión posible, hemos creído conveniente introducir en dicha traducción algunas notas (recogidas en el texto con la abreviatura “N del T”: Nota del traductor) ilustrativas o aclarativas de algunos de los cambios o transformaciones operadas, que no aparecen recogidas en la obra y que consideramos como más significativas. Dichas notas se circunscriben temporalmente en su finalización al mes de octubre de 2020, fecha en la que se procedió al envío del manuscrito definitivo de la traducción por parte del traductor a la editorial.





# ÍNDICE

PRÓLOGO.....	15
LA ARMONIZACIÓN DEL DERECHO PRIVADO Y LA TRADICIÓN DEL DERECHO ROMANO EN EUROPA.....	17
I LOS ORÍGENES DEL DERECHO PRIVADO EN EUROPA .....	35
<b>1 El derecho romano tras la caída del Imperio romano de Occidente</b> .....	38
<b>2 La codificación del derecho romano en el Imperio romano de Oriente en la época de Justiniano</b> .....	47
i) Los objetivos de la codificación justiniana .....	51
ii) El proceso de codificación .....	52
iii) La Jurisprudencia clásica y la codificación justiniana .....	55
iv) El influjo de la codificación sobre la vida jurídica .....	56
v) El <i>Corpus iuris civilis</i> .....	57
II EL DESARROLLO DEL DERECHO PRIVADO EN LA EDAD MEDIA EN EUROPA.....	59
<b>1 Introducción</b> .....	59
<b>2 El <i>ius commune</i> europeo</b> .....	61
<b>3 El derecho canónico</b> .....	64
<b>4 El desarrollo jurídico del Imperio romano de Oriente (Bizantino) después de la codificación justiniana</b> .....	71
<b>5 Italia</b> .....	76
<b>6 Francia</b> .....	84
<b>7 Los países de la península ibérica</b> .....	90
a) España.....	95
b) Portugal .....	96

<b>8</b>	<b>El Sacro Imperio romano</b> .....	96
	a) Los fundamentos doctrinales e históricos .....	99
	b) Los territorios alemanes.....	100
	c) Las regiones hereditarias austriacas .....	102
	d) Países Bajos .....	106
	e) Suiza .....	111
	f) Bohemia y Moravia .....	117
<b>9</b>	<b>Polonia y Lituania</b> .....	120
<b>10</b>	<b>Hungría</b> .....	127
	i) El derecho romano y el derecho consuetudinario húngaro medieval.....	131
	ii) István Werbőczy y el <i>Tripartitum opus iuris consuetudinarii inclyti regni Hungariae</i> (1514).....	135
<b>11</b>	<b>Inglaterra y Gales</b> .....	137
	a) Inglaterra .....	141
	b) Gales.....	144
<b>12</b>	<b>Escocia</b> .....	145
<b>13</b>	<b>Europa del Norte</b> .....	146
	a) Introducción .....	148
	b) Dinamarca, Noruega e Islandia.....	149
	c) Suecia y Finlandia.....	150
<b>14</b>	<b>Los estados balcánicos y los principados danubianos</b> .....	150
	a) Introducción .....	154
	b) Bulgaria.....	154
	c) Serbia .....	155
	d) Valaquia y Moldavia.....	157
<b>15</b>	<b>Los principados rusos (Rusia)</b> .....	158
<b>III</b>	<b>EL DESARROLLO Y LA CODIFICACIÓN DEL DERECHO PRIVADO EN EUROPA Y EN EL CÁUCASO EN LA EDAD MODERNA</b> .....	165
<b>1</b>	<b>El desarrollo de la doctrina del derecho privado en Europa a los inicios de la Edad Moderna</b> .....	165
<b>2</b>	<b>Alemania</b> .....	167
	i) Desarrollo de la ciencia del derecho (privado) .....	177
	a) Tendencias principales de la ciencia del derecho (privado) .....	177
	b) El <i>Usus Modernus Pandectarum</i> .....	177
	c) La Escuela de derecho natural.....	179
	d) El desarrollo de la Escuela Histórica del Derecho y la ciencia Pandectística.....	179
	e) El desarrollo del sistema pandectístico (de las Pandectas) .....	183

ii) La codificación del derecho privado en Alemania .....	187
a) El <i>Codex Maximilianeus Bavaricus Civilis</i> .....	187
b) El Código general para los estados prusianos ( <i>ALR</i> ) .....	189
c) El Código Civil para el Reino Sajón.....	190
d) El Código Civil alemán ( <i>BGB</i> ) .....	192
e) Los códigos de derecho mercantil .....	194
f) El Código Civil de la República Democrática Alemana ( <i>ZGB</i> ) .....	196
g) Indicaciones sobre la reforma del derecho civil.....	198
<b>3 Las regiones hereditarias austriacas (Austria) .....</b>	<b>199</b>
i) Los intentos de unificación del derecho privado.....	203
ii) El proceso de elaboración del Código Civil General austriaco (ABGB).....	207
iii) Las características generales del Código Civil General austriaco..	210
iv) La influencia de la Escuela Histórica sobre la utilización del Có- digo Civil General austriaco y sobre la ciencia jurídica.....	212
v) La reforma del Código Civil General de Austria en el siglo XX...	214
<b>4 Liechtenstein.....</b>	<b>217</b>
<b>5 Suiza.....</b>	<b>219</b>
i) La doctrina jurídica suiza en el siglo XIX.....	225
ii) La codificación del derecho privado en los siglos XIX y XX.....	228
a) La codificación del derecho privado en los cantones.....	228
b) La Ley suiza sobre el derecho de obligaciones.....	232
c) El Código Civil suizo ( <i>ZGB</i> ) .....	233
iii) Las reformas de la Ley suiza sobre el derecho de obligaciones.....	236
<b>6 Bélgica.....</b>	<b>237</b>
<b>7 Luxemburgo.....</b>	<b>243</b>
<b>8 Holanda.....</b>	<b>245</b>
<b>9 Francia.....</b>	<b>254</b>
<b>10 Principado de Mónaco .....</b>	<b>269</b>
<b>11 Italia.....</b>	<b>270</b>
<b>12 San Marino .....</b>	<b>280</b>
<b>13 Malta.....</b>	<b>283</b>
<b>14 España.....</b>	<b>287</b>
<b>15 Andorra.....</b>	<b>300</b>
<b>16 Portugal.....</b>	<b>303</b>
<b>17 Checoslovaquia.....</b>	<b>306</b>
<b>18 República Checa.....</b>	<b>314</b>
<b>19 Eslovaquia.....</b>	<b>316</b>
<b>20 Polonia.....</b>	<b>318</b>

<b>21 Hungría</b> .....	327
i) El derecho privado y el derecho romano desde 1514 al siglo XIX	334
ii) El derecho romano y la doctrina del derecho privado en el siglo XIX.....	336
iii) El papel del derecho romano en la codificación del derecho privado.....	338
iv) El Código Civil de 1959 y sus reformas.....	341
v) La enseñanza del derecho romano en Hungría.....	346
<b>22 Las características del desarrollo del derecho en Inglaterra</b> .....	350
<b>23 Escocia</b> .....	362
<b>24 Las Islas del Canal</b> .....	366
<b>25 Isla de Man</b> .....	367
<b>26 Irlanda</b> .....	369
<b>27 La doctrina del derecho privado en los países de Europa del Norte en los siglos XIX y XX</b> .....	370
<b>28 Dinamarca</b> .....	373
<b>29 Noruega</b> .....	377
<b>30 Islandia</b> .....	378
<b>31 Suecia</b> .....	380
<b>32 Finlandia</b> .....	383
<b>33 Las tendencias de uniformización del derecho privado en los países de Europa del Norte</b> .....	385
<b>34 Grecia</b> .....	387
<b>35 Los principados danubianos (Valaquia y Moldavia)</b> .....	390
a) Valaquia.....	391
b) Moldavia.....	392
<b>36 Rumanía</b> .....	394
<b>37 Bulgaria</b> .....	399
<b>38 Montenegro</b> .....	402
<b>39 Serbia</b> .....	405
<b>40 Yugoslavia (1918-1991)</b> .....	407
<b>41 Yugoslavia después de 1991 (Serbia y Montenegro)</b> .....	411
<b>42 Eslovenia</b> .....	414

43	<b>Croacia</b> .....	416
44	<b>Bosnia-Herzegovina</b> .....	422
45	<b>Macedonia</b> .....	424
46	<b>Albania</b> .....	426
47	<b>Turquía</b> .....	429
48	<b>Chipre</b> .....	439
49	<b>Rusia hasta 1918</b> .....	441
50	<b>Unión Soviética</b> .....	452
51	<b>Rusia después de 1991</b> .....	459
52	<b>Ucrania</b> .....	466
53	<b>Moldavia (Besaravia)</b> .....	472
54	<b>Bielorrusia</b> .....	474
55	<b>El Báltico hasta 1918</b> .....	477
56	<b>Estonia</b> .....	481
57	<b>Letonia</b> .....	487
58	<b>Lituania</b> .....	489
59	<b>Georgia</b> .....	492
60	<b>Armenia</b> .....	497
61	<b>Azerbaiyán</b> .....	500
62	<b>El desarrollo del derecho canónico en el siglo XX</b> .....	503
IV	<b>EL INFLUJO DE LAS TRADICIONES DEL DERECHO PRIVADO EUROPEO-CONTINENTAL SOBRE LOS ORDENAMIENTOS IUSPRIVATISTAS AMERICANOS</b> .....	507
	<b>A) América del Norte</b> .....	507
	<b>1 Los Estados Unidos de América</b> .....	507
	i) El influjo del derecho privado europeo-continental sobre el desarrollo jurídico de los Estados Unidos de América.....	509
	ii) El papel de los ordenamientos iusprivatistas europeos en el desarrollo jurídico de Luisiana .....	510
	iii) El derecho de los ordenamientos iusprivatistas europeos y el desarrollo jurídico de los otros Estados.....	516
	iv) Las características del desarrollo jurídico en Puerto Rico.....	517
	v) La doctrina de los ordenamientos iusprivatistas europeos y el movimiento de codificación en los Estados Unidos de América .....	521
	<b>2 Canadá (con especial referencia a Quebec)</b> .....	527

<b>B) América Central y Meridional .....</b>	<b>532</b>
1 Introducción .....	540
2 México .....	541
3 Costa Rica .....	544
4 El Salvador .....	545
5 Honduras.....	546
6 Nicaragua .....	546
7 Panamá .....	547
8 Guatemala.....	547
9 Bolivia.....	547
10 Chile.....	548
11 Argentina.....	552
12 Colombia.....	557
13 Ecuador.....	558
14 Uruguay.....	558
15 Paraguay .....	559
16 Perú .....	560
17 Venezuela .....	561
18 Brasil .....	562
19 Haití.....	570
20 República Dominicana.....	571
21 Cuba.....	572
22 Surinam .....	573
23 Guyana.....	574
24 Los intentos de unificación del derecho privado en los Estados de América Central y América del Sur.....	575
<b>C) Sudáfrica.....</b>	<b>576</b>
<b>D) Asia .....</b>	<b>584</b>
1 Ceilán (Sri Lanka).....	584
2 Siam (Tailandia).....	586
3 Indonesia .....	587
4 Timor Oriental (Timor Este) .....	588
5 Japón .....	589
6 China (República Popular China y Taiwán) .....	594
7 Corea del Sur .....	601
8 Las Islas Filipinas .....	604
<b>Índice de abreviaturas.....</b>	<b>609</b>
<b>Índice de la bibliografía general.....</b>	<b>615</b>

## PRÓLOGO

Los límites divisorios que establecen los confines fronterizos de los sistemas (ordenamientos) jurídicos nacionales de Europa y del mundo han sido superados en gran parte en los últimos años. La inclusión en la Unión Europea de doce nuevos Estados miembros en los años 2004-2007 representa un desafío formidable respecto a la necesidad de adecuación en materia económica, social, política, y no sólo jurídica. La creación de un derecho privado común europeo, es decir, del *ius commune (privatum) Europaeum* es uno de los retos más importantes de la próxima década para el crecimiento común de Europa. Resulta necesario, por tanto, realizar un estudio en profundidad de las raíces históricas comunes del derecho privado de los países europeos. El *ius commune (privatum) Europaeum* se ha convertido en un modelo de armonización regional típico de los Estados no europeos. Esta tendencia resulta evidente, principalmente, en Sudamérica y en Asia. También en los Estados Unidos de América (USA), durante los trabajos de armonización jurídica, la historia y la situación actual del Estado se toman en consideración.

La base común de derecho privado en Europa es, en primer lugar, el derecho romano, que ha caracterizado los ordenamientos jurídicos de la mayor parte de los países europeos en la Edad Media y en la época moderna. De igual modo, en los tiempos modernos, el derecho romano se consideró la base del derecho en muchas regiones y países fuera de Europa, en parte a causa de la colonización. También el derecho privado de la mayor parte de países europeos y de un gran número de países que se

encuentran fuera de Europa ha recibido significativas influencias del derecho romano.

La tradición del derecho romano se encuentra todavía viva actualmente, y es, por consiguiente, una parte integrante de la identidad cultural del derecho en Europa y dentro del ámbito mundial. Admitiendo este fenómeno, se describe en la obra la persistente influencia del derecho romano en la creación y desarrollo del derecho privado moderno, basado sobre aquél en todos los países europeos, así como también en diversos países de otros continentes.

Gábor Hamza



## LA ARMONIZACIÓN DEL DERECHO PRIVADO Y LA TRADICIÓN DEL DERECHO ROMANO EN EUROPA

Con una resolución de 26 de mayo de 1989 (OJ 1989 C 158/400), el Parlamento de la Comunidad Europea apeló a los Estados miembros para que se esforzasen en uniformar sus propios derechos privados (derecho civil y comercial)<sup>1</sup>. La CE creó a tal efecto una Comisión con la finalidad de preparar esos Proyectos<sup>2</sup>. El 6 de mayo de 1994 (OJ 1994 C 205/518) el Parlamento de la Unión Europea, en Estrasburgo, volvió a llamar nuevamente la atención de los Estados miembros sobre la importancia de uniformar los derechos privados propios para hacer posible la construcción del mercado interno<sup>3</sup>. Durante la sesión del Consejo de la Unión Europea, celebrada en 1999 en Tampere (Finlandia), dicha cuestión fue una vez más objeto principal de debate. El art. 39 de la declaración aprobada en Tampere llamó la atención de la Comisión sobre la necesidad de uniformar el

---

<sup>1</sup> En cuanto a la unificación que tuvo lugar en el área del derecho privado y los precedentes de la unificación en la Antigüedad clásica, es decir, la Antigüedad grecorromana, véase: F. Maroi: *Tendenze antiche e recenti verso l'unificazione internazionale del diritto privato*. Roma, 1933 p. 7 ss. y p. 15 En cuanto a la importancia del Tratado *Peri nomón* de Teofrasto (discípulo de Aristóteles) respecto a la unificación ("aproximación") del derecho (privado) de las *poleis* griegas, ver: G. Hamza: *Comparative Law and Antiquity*. Budapest, 1991. p 11 ss.

<sup>2</sup> B. Großfeld - K. Bilda: *Europäische Rechtsangleichung*. *Zeitschrift für Rechtsvergleichung Internationales Privatrecht und Europarecht* 33 (1992) p. 426 ss.

<sup>3</sup> D. Staudenmayer: *Perspektiven des Europäischen Vertragsrechts*. En: *Die Schuldrechtsreform vor dem Hintergrund des Gemeinschaftsrechts* (Hrsg. Von R. Schulze - H. Schulte-Nölke) Tübingen, 2001 p. 429 ss.

derecho privado de los Estados miembros. El Parlamento de la Unión Europea el 15 de noviembre de 2001 aprobó otra decisión (OJ 2001 C 255/1) relativa al acercamiento (*approximation, rapprochement, Rechtsangleichung*) del derecho civil y comercial de los Estados miembros<sup>4</sup>. También cabe mencionar la Resolución de 23 marzo de 2006 del Parlamento de la Unión Europea, mediante la que se acentuó la necesidad de llevar a término una codificación completa del derecho contractual europeo<sup>5</sup>.

Casi diez años antes de la decisión del Parlamento Europeo, en 1980, un grupo de expertos, dirigidos por el profesor Ole Lando (el grupo se denominó *Commission on European Contract Law*), se encargó de elaborar, con el apoyo de la CE, los *Principios del derecho contractual europeo*<sup>6</sup>. La *Accademia dei Giusprivatisti Europei*, creada en octubre de 1990, con sede en Pavía, contó entre sus miembros con un gran número de iusromanistas, entre los que cabe citar a Peter Stein, profesor en Cambridge y presidente de la Academia, Theo Mayer-Maly, profesor en Salzburgo hasta su muerte en 2007, Fritz Sturm, profesor en Lausana, Dieter Medicus profesor en Munich, y, hasta su muerte sucedida en 2004, Roger Vigneron, profesor en Lieja. En el ámbito de la *Accademia dei Giusprivatisti Europei* encontramos el *Groupe d'études pour le droit européen commun* (GEDEC), que se en-

---

<sup>4</sup> H. J. Sonnenberger: *Privatrecht und Internationales Privatrecht im künftigen Europa: Fragen und Perspektiven*. *Recht der Internationalen Wirtschaft* 48 (2002) pág. 489 ss. Véase también: J. Basedow: *Grundlagen des europäischen Privatrechts*. *Juristische Schulung* 44 (2004) p. 89 ss.

<sup>5</sup> Véase D. Wallis: *European Contract Law: The Way Forward Political Context, Parliament's Preoccupations and Process*, en: *European Research Area (ERA) Special Issue, European Contract Law* (2006) p. 8 ss. y K.-H. Lehne: *European Contract Law: The European Parliament's Prospective*, en: *European Research Area (ERA) Special Issue, European Contract Law* (2006) p. 12 ss. Ver también: F. Cafaggi: *Una governance per il diritto europeo dei contratti*, en: *Quale armonizzazione per il diritto europeo dei contratti?* (A cura di F. Cafaggi), Padova, 2003, p. 183-211.

<sup>6</sup> O. Lando: *Principles of European Contract Law*. *Rechts Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht* 56 (1992) p. 261 ss.

cuenta a punto de preparar el texto de un código que contiene el derecho contractual europeo (*Code Européen des Contrats*)<sup>7</sup> <sup>8</sup>. Como base del proyecto del código se utilizan el Libro Cuarto (*Delle obbligazioni*) del Código civil italiano de 1942, que, en varios aspectos, combina las tradiciones del *Code civil* francés de 1804 y del BGB alemán de 1900<sup>9</sup>, además del *Contract Code*<sup>10</sup> preparado por Harvey McGregor durante los años sesenta y setenta del siglo XX por la *English Law Commission*<sup>11</sup>. En la fundación de la *Accademia dei Giusprivatisti Europei* desempeñó un papel importante Giuseppe Gandolfi, profesor (acreditado romanista y civilista) de la Universidad de Pavía<sup>12</sup> <sup>13</sup>.

---

<sup>7</sup> Gandolfi ofrece un resumen de los resultados de la Academia de Pavía y de la actividad y función de los grupos de trabajo. G. Gandolfi: Pour un code européen des contrats. Revue trimestrielle de droit civil 1992 p. 707 ss. Véase también: P. G. Gaggero: Il progetto di un codice europeo dei contratti: l'attività del gruppo di lavoro pavese. Rivista di diritto civile 43 (1997) p. 113-120.

<sup>8</sup> N. del T. El denominado Código Gandolfi ya se encuentra publicado y se puede consultar en: <https://www.trans-lex.org/450100>

<sup>9</sup> Véase al respecto: F. Ranieri: Die "causa" des Vertrages und die Entwicklung des Europäischen Vertragsrechts. Ein Beitrag zur historischen Rechtsvergleichung. En: Festschrift für Eugen Bucher zum 80. Geburtstag. (Hrsg. von W. Wiegand-Th. Koller-H. P. Walter), Bern, 2009 p. 637-662.

<sup>10</sup> H. McGregor: Contract Code drawn up on behalf of the English Law Commission. Milano - London, 1993. Véase también: Sir Leslie G. Scarman: A Code of English Law? A lecture given in the University of Hull on 25 February 1966. University of Hull, 1966.

<sup>11</sup> Hasta ahora, el material de los debates de la Academia de Pavía y los grupos de trabajo se ha publicado en dos volúmenes. Véase: Incontro di studio su il futuro codice europeo dei contratti. Pavia, 20-21 ottobre 1990 (A cura di P. Stein), Milano, 1993 y Atti accademici 1992-1994 (A cura di P. Stein), Milano, 1996.

<sup>12</sup> El *Avant-projet du Code Européen des Contrats* se publicó con la redacción del profesor Giuseppe Gandolfi. Véase: Código Européen des Contrats - Avant-projet. (Ed. G. Gandolfi), Milán, 2001. Véase también: G. Gandolfi: Der Vorentwurf eines Europäischen Vertragsgesetzbuches. Zeitschrift für Europäisches Privatrecht 10 (2002) p. 1-4.

<sup>13</sup> N. del T. Las iniciativas adoptadas en la Unión Europea por diversos grupos de académicos en materia del denominado Derecho privado europeo se concretan hasta el momento presente en las realizadas respectivamente por: la Comisión de Derecho Contractual Europeo, también conocida como Comisión Lando, que elaboró los "Principles of European Contract Law" (PECL); la Académie des Privatistes Européens que elaboró el conocido como proyecto de Pavía; el Study Group on a European Civil Code

La armonización y la unificación del derecho, naturalmente, tienen opositores. Peter Ulmer, profesor en Heidelberg, no oculta su escepticismo respecto a la unificación del derecho de los Estados miembros de la CE. La misma opinión parece tener el gran civilista francés Jean Carbonnier (1908- 2003), que manifestó sus dudas a propósito de la necesidad y urgencia de la armonización<sup>14</sup>. En cierta medida nos recuerda la polémica relativa a la necesidad de la codificación en Alemania (*Kodifikationsstreit*) que se desarrolló entre Anton Friedrich Justus Thibaut (1772-1840) y Friedrich Carl von Savigny (1779-1861), si bien en condiciones históricas, sociales y jurídicas totalmente diferentes de las de los inicios del siglo XIX.

Aunque no está todavía claro si Europa tiene necesidad o no de un derecho uniforme (*droit uniforme*), por lo que se refiere a la legislación de Derecho privado, resulta indiscutible la necesidad de una armonización del mismo, que, naturalmente, deberá tener una intensidad distinta según sus diversas ramas (civil y mercantil). Se plantea también la cuestión sobre cómo llevar a

---

y el European Research Group on Existing Community Private Law o Acquis Group, responsables del Draft Common Frame of Reference (DCFR) for European Private Law, también ya elaborado (vid. al respecto: C. Jérez Delgado (coord. de la versión española): Principios, definiciones y reglas de un Derecho Civil europeo: el Marco Común de Referencia (DCFR), Agencia Estatal del Boletín Oficial del Estado, Madrid, 2015); el Common Core of European Private Law (grupo de Trento); el European Group on Tort Law; y la Comisión de Derecho de familia europeo A los mismos cabe añadir diversas Networks, como la Joint Network on European Private Law. Los resultados de varias de estas iniciativas en materia de derecho contractual europeo han sido calificados por los estudiosos como un rotundo fracaso, aun cuando otros, sin embargo, las consideran especialmente útiles como posible base para los legisladores estatales en las reformas internas de su derecho de obligaciones y contratos, citando como ejemplo de ello las operadas en la legislación interna alemana y francesa, así como en los proyectos de reforma actualmente en vigor en España. Respecto a dichas aportaciones académicas, así como a otras iniciativas en materia de unificación del Derecho privado europeo, en este caso oficiales, véase recientemente, con carácter general, por todos: A. López Azcona, La europeización del Derecho civil: crónica de un proyecto inconcluso, en Actualidad Jurídica Iberoamericana 7, IDIBE, núm. 8, feb. 2018, p. 475 ss.

<sup>14</sup> P. Ulmer: Vom deutschen zum europäischen Privatrecht. Juristen Zeitung 47 (1992) p. 1 ss.

término la armonización, si a través del reglamento, de la directiva, o la armonización (la unificación) mediante actos legislativos de los particulares Estados europeos<sup>15</sup>.

Los esfuerzos por armonizar los derechos de los Estados europeos no han resultado absolutamente vanos por la circunstancia de que, en el año 1970, en Inglaterra y en Escocia no se consumase el intento de aprobar el *Law of contracts*<sup>16</sup>. El derecho romano, que indiscutiblemente constituye la base de la unidad jurídica europea, podría desempeñar un papel muy importante en el curso de un proceso que también podría durar decenios<sup>17</sup>. El papel del derecho romano puede ser revalorizado también por la circunstancia de que actualmente, asimismo, se aplican los principios de la autonomía privada y de la libertad contractual<sup>18</sup>. Pero, al mismo tiempo, resulta indiscutible que la importancia de estos principios tiende a ser cada vez menor. Como ejemplo se puede señalar la tutela del consumidor. La mayor protección del consumidor, como actor más débil del derecho privado, tiene como efecto la debilitación de los principios de la autonomía privada y de la libertad contractual<sup>19</sup>. El derecho comunitario

---

<sup>15</sup> O. Remien: *Rechtseinheit ohne Einheitsgesetze?*, *Rebels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht* 56 (1992) p. 30, y además: *Illusion und Realität eines europäischen Privatrechts*. *Juristen Zeitung* 47 (1992) p. 277 ss. Véase también: R. Herber: *Deutsche Zivilrechtskodifikation und internationale Rechtsvereinheitlichung. Rechtsdogmatik und Rechtspolitik*. (Hrsg. Von K. Schmidt), Berlín, 1990 p. 269 ss.

<sup>16</sup> W. Tilman: *Kodifikation des Privatrechts in der Gemeinschaft*. En: *Für Recht und Staat. Festschrift für Herbert Helmrich zum 60. Geburtstag*. (Hrsg. von K. Letzgus et al.), München, 1994 p. 441 ss.

<sup>17</sup> R. Knütel: *Rechtseinheit in Europa und römisches Recht*. *Zeitschrift für Europäisches Privatrecht* 2 (1994) p. 244 ss.

<sup>18</sup> P. Hommelhoff: "Europarechtliche Bezüge" im Zivilrecht, Überlegungen zur Gestaltung des akademischen Unterrichts, en: *Für Recht und Staat. Festschrift für Herbert Helmrich zum 60. Geburtstag*. (Hrsg. von K. Letzgus et al.), München, 1994 p. 340 ss.

<sup>19</sup> Véase M. Bussani: *Libertà contrattuale e diritto europeo*. Torino, 2005 y M. W. Hesselink: *European Contract Law? A Matter of Consumer Protection, Citizenship, or Justice?*, en: *Liber amicorum Guido Alpa. Private Law Beyond the National Systems*. (Ed. by M. Adenas et al.), London, 2007 p. 699-728.

induce, en efecto, a la debilitación continua del principio de libertad contractual.

En nuestra opinión, el derecho romano puede desempeñar una función importante por lo que se refiere al desarrollo de una práctica jurídica europea uniforme. En la época del *ius commune*, gracias al derecho romano, considerado como la *lingua franca* de los juristas, se afirmó en Europa un *stilus curiae* uniforme. El *stilus curiae* uniforme se convirtió en parte de la historia tras la asunción por los sistemas (ordenamientos) jurídicos de diversas características nacionales (*ius patrium*).

La formación jurídica nuevamente adquiere un carácter internacional. En ella el derecho romano puede desempeñar un papel integral, y, transcurrido un tiempo, llevar a la armonización del *stilus curiae*<sup>20</sup>.

2. El derecho romano tiene una importancia vital para la sociedad medieval, tanto por lo que respecta a la esfera laica como a la eclesiástica. El derecho romano en el siglo XVI constituye la base del Humanismo jurídico (*juristischer Humanismus*), pero no es menos importante por lo que concierne a conceptos radicados en el racionalismo del Derecho natural. Durante el transcurso del siglo XIX, la tradición romanística sufrió variaciones a través de la Pandectística en el espíritu del positivismo científico. El derecho romano constituye en gran medida la base de las codificaciones modernas del derecho privado realizadas en el siglo XIX.

Desempeña un papel innegablemente importante en la esfera política también en el siglo XX: basta tomar en consideración el art. 19 del programa del NSDAP (*Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei*), aprobado el 24 de febrero de 1920, que viene ulteriormente reforzado por la interpretación

---

<sup>20</sup> F. Ranieri: Der europäische Jurist. Rechtshistorisches Forschungsthema und rechtspolitische Aufgabe. *Ius Commune* 17 (1990) p. 10 ss.

de Alfred Rosenberg, que, a su vez, se considera “*interpretatio simplex*”. La recepción del derecho romano, considerado como derecho extraño (“*fremdes Recht*”) al pueblo alemán, además de como derecho individualista, cosmopolita, materialista, liberal y, también como un derecho que sólo tiene en cuenta los intereses personales, en la jurisprudencia de la Alemania de los años treinta del siglo pasado fue vivida como una desgracia nacional (*nationales Unglück*) y como advenimiento trágico (*Tragik*). Merece ser citado el hecho que Carl Schmitt (1888-1985) —en su ensayo titulado *Aufgabe und Notwendigkeit des deutschen Rechtsstandes*— consideraba que el art. 19 del programa del NSDAP (*Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei*), que, a su vez invocaba el abandono del derecho romano (*römisches Recht*) a través de la introducción del *deutsches Gemeinrecht* (*ius commune Germanicum*), era, sin más, una *verfassungsrechtliche Bestimmung ersten Ranges*.

La tendencia de la *antike Rechtsgeschichte* no tiene prácticamente en cuenta la influencia del derecho romano, ni en términos jurídicos, ni políticos. Los representantes de esta tendencia, capitaneados por Leopold Wenger (1874-1953), no toman en consideración la influencia ejercida por el derecho romano en el desarrollo del derecho y de la Jurisprudencia (ciencia del derecho) europea. Por lo que respecta al derecho romano, que precisamente puede ser considerado *ius commune Europaeum*, los representantes de la citada tendencia, algunos de los cuales se encuentran todavía hoy activos, no toman ni mínimamente en consideración el papel que el derecho romano ha desempeñado gracias a la *interpretatio multiplex* en el desarrollo del derecho y de la doctrina jurídica de los países europeos. También llegan a la misma conclusión los que creen que la comparación de los derechos de los diversos Estados solamente puede funcionar en el caso de que estos últimos hayan alcanzado un similar desarrollo socio-económico.

Esta tendencia tiene el defecto de reducir el papel de la comparación a un nivel que se encuentra en el límite de lo racional. También en las obras de Ernst Schönbauer (1886-1966), que reduce la aplicabilidad de la comparación solamente a los derechos de los pueblos que han alcanzado el mismo nivel de civilización (*Zivilisationsstufe* o *Zivilisationsgrad*), o que estén étnicamente emparentados. En varios aspectos se encuentra cercana a ésta la tendencia según la cual las instituciones jurídicas de los derechos modernos no pueden ser comparadas con las del derecho romano, por tratarse de un derecho de una sociedad que se basaba en la explotación de los esclavos. Los defensores de esta teoría se olvidan del papel desempeñado por la continuidad en el campo del derecho.

A finales del siglo XX, en su obra titulada *Aufklärungen über Recht*, publicada en 1981, el profesor de Berlín Uwe Wesel polemiza con la idea que tiende a admitir las estructuras y las construcciones jurídicas que se repiten, es decir, que se encuentran en varios sistemas (ordenamientos) jurídicos<sup>21</sup>. Por su parte, Theo Mayer-Maly escribió sobre el fenómeno del “retorno de las figuras jurídicas” (*Wiederkehr von Rechtsfiguren*)<sup>22</sup>. Naturalmente esta tendencia no es en tan extrema como para negar la legitimidad de una construcción jurídica que está vinculada solamente a una formación socio-económica, lo que haría imposible considerar el derecho romano como *ratio scripta*.

Es signo de la *déformation professionnelle* el hecho que los juristas atribuyen una importancia exagerada a la teoría según la cual la mayor parte de los negocios jurídicos —el término “negocio jurídico” (*negotium juridicum*) proviene de Johannes Althusius (1557/63-1638)— pueden ser llevados a término con

---

<sup>21</sup> U. Wesel: *Aufklärungen über Recht: Zehn Beiträge zur Entmythologisierung*. Frankfurt am Main, 1981.

<sup>22</sup> Th. Mayer-Maly: *Die Wiederkehr von Rechtsfiguren*. *Juristen Zeitung* 26 (1971) p. 1-3.



la ayuda de las mismas construcciones jurídicas, independientemente del factor del tiempo<sup>23</sup>. Pero todo esto no cambia el hecho de que en los últimos tiempos la legislación y la práctica jurídica de diversos países, ya fuesen europeos o extra europeos, han aplicado en diversas ocasiones las instituciones o las construcciones del derecho romano para resolver casos jurídicos actuales.

La influencia de la tradición no puede exonerar al investigador de examinar las diferencias de contenido y la diversa función económica. Esto es igualmente cierto también para la investigación de las disposiciones referidas a los monopolios y a los cárteles, que, a primera vista, puede parecer, desde luego, extremo. La regulación de derecho romano postclásico-imperial que atiende a los “monopolios” y “cárteles”, en la que en muchos casos se pueden encontrar elementos del *ius publicum*, es obviamente muy diversa de la reglamentación del derecho moderno (actual), pero, al mismo tiempo, es innegable que las condiciones socio-económicas que caracterizan la anteriormente indicada regulación tienen unos cuantos puntos en común<sup>24</sup>.

3. La expresión “recepción” ligada al derecho romano, según una interpretación correcta, hay que entenderla más que como “ocupación cultural”, como “cientificación” (*Verwissenschaftlichung*). La recepción no se puede vincular ni a la *Reichskammergerichtsordnung* aprobada en 1495 en la Dieta de Worms<sup>25</sup>, ni al ordenamiento “legendario” del emperador Lota-

---

<sup>23</sup> El término *negotium juridicum* se interpreta en el sentido de un *terminus technicus* que tiene un contenido bien precisado más adelante por Daniel Nettelbladt (1719-1791), discípulo de Christian Wolff. Según la concepción de Nettelbladt, el *negotium juridicum* es idéntico al término *actus juridicus* (“*rechtliches Geschäft*”) que forma parte integrante de la Parte General (*Allgemeiner Teil*) de la estructura elaborada por los representantes de la doctrina de las Pandectas (*Pandektendoktrin*).

<sup>24</sup> Véase G. Hamza: *Zum Verhältnis zwischen Wirtschaft und Recht im Römischen Reich. Eine Skizze zum römischen “Kartellrecht”*. *Annales Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eötvös nominatae. Sectio Juridica* 23 (1981) p. 87-100.

<sup>25</sup> En Frankfurt am Main se estableció el Tribunal de la Cámara Imperial (en alemán: *Reichskammergericht*), desde 1527 con sede en Espira (Speyer). El propósito del Tribunal de la Cámara Imperial era el desmantelamiento del derecho feudal (*ius feudale*).

rio III (emperador del *Sacrum Romanum Imperium* desde 1133 a 1137). La recepción del derecho romano en Alemania indica, más bien, una tradición intelectual que se basa en el derecho romano, que se encuentra ligado sólo en una mínima parte a un sistema (ordenamiento) jurídico bien preciso o definido (*ius positivum*). La presencia de una concepción de tal género de la recepción del derecho romano puede ser demostrada continuamente gracias a los juristas alemanes formados en los *studia generalia* del Norte de Italia.

Los signos de la recepción ligada al derecho positivo, es decir el papel subsidiario del derecho romano, se pueden encontrar ya a partir del siglo XI. En el siglo XIII se encuentran presentes elementos de derecho romano también en los tribunales eclesiásticos. En nuestra opinión, es aquí donde se afirma la influencia de los Comentaristas, mientras que el derecho romano considerado como “literatura jurídica” se introdujo en Alemania gracias a los Glosadores. La circunstancia de que la influencia del derecho romano sea valorada desde dos perspectivas diferentes, naturalmente, no supone subestimar el valor de la obra de los Comentaristas, compartiendo así la opinión de Friedrich Carl von Savigny, que consideraba a estos últimos como “postglosadores” (*Postglossatoren*).

La recepción no se limitó al derecho romano, sino que se extendió también al derecho canónico y al derecho feudal longobardo. Nace así el *ius commune* = *gemeines Recht*, esto es, un derecho que concierne tanto al derecho público como al privado, y que representa un rival del *Landsrecht* (derecho local o *ius particulare*). La armonización entre el *ius commune* y los derechos particulares locales, en otras palabras, la adaptación del *ius commune* a las condiciones de vida locales, es llevada a término por los prácticos del derecho (*Rechtspraktiker*).

La dimensión de la recepción del derecho romano es distinta para cada país europeo. A tal efecto, resultan decisivos el nivel de la práctica jurídica, el sistema político y el económico del país de que se trate. En el siglo XIII, en gran parte de la península ibérica las condiciones fueron tales que el derecho romano se recibió mediante le *Siete Partidas*, código de Alfonso X (llamado “el Sabio”). En Suiza la recepción solo parcial del derecho romano (esto es, no se trata de una *receptio in globo* o de una *receptio in complexu*), es atribuible a las especiales condiciones políticas presentes en el país. Existe una relación muy estrecha entre el derecho romano y el *ius caesareum* o “derecho imperial” (*Kaiserrecht*).

El derecho romano sirve de base ideológica a la *renovatio imperii*, que adquiere una importante relevancia bajo el dominio de los Hohenstaufen. El *ius publicum Romanum* constituye la base jurídica de la legitimidad de la creación del Imperio mundial (*Weltkaisertum*)<sup>26</sup>.

Aunque los prácticos atribuyen excesiva importancia a la praxis alemana —lo que significa un ulterior alejamiento de las fuentes de derecho romano— y al casuismo, de “doctrina de las pandectas” se puede hablar por primera vez respecto al caso de los cameralistas alemanes. En su obra titulada *Usus modernus pandectarum* Samuel Stryk (1640-1710), profesor de la Universidad de Halle desde 1694, trató de realizar un “acuerdo” entre las bases romanísticas del derecho privado y las reglas del derecho privado vigente en Alemania (*einheimisches Recht*), valiéndose en ocasiones de los conceptos de derecho natural (*ratio naturalis*)<sup>27</sup>.

---

<sup>26</sup> En cuanto a la distinción entre el *ius privatum* y el *ius publicum* en el derecho romano véase: G. Hamza Reflections on the Classification (*divisio*) into 'Branches' of Modern Legal Systems and Roman Law Tradition, en: *Fides Humanitas Ius. Studi in onore di Luigi Labruna*. vol. IV., p. 2449-2476.

<sup>27</sup> Ver K. Luig: Samuel Stryk (1640-1710) und der "Usus modernus pandectarum", en: *Die Bedeutung der Wörter-Studien zur europäischen Rechtsgeschichte. Festschrift*

La utilización de la expresión ‘doctrina de las pandectas’ es legítima incluso si esta tendencia no es capaz de avanzar, lo que se debe principalmente a su modo de ver demasiado detallado, es decir, no global.

El derecho romano asume un papel importante también en la aparición de un número considerable de conceptos de derecho natural. El desarrollo del derecho natural “moderno”, denominado acertadamente “*Entzauberung der Welt*” por Max Weber (1864-1920), resulta inseparable del concepto de *ius naturale* o *ius naturae* de los juristas romanos<sup>28</sup>. El intento de los jurisconsultos romanos de deducir el *ius civile* del *ius naturale* es una característica fundamental también del derecho natural de los siglos XVI y XVII. La influencia del derecho romano puede encontrarse también en el derecho natural cristiano-escolástico. Hugo Grotius (1583-1645), que fue representante del derecho natural racionalista, sostuvo que la *auctoritas* o aceptación del derecho romano en la época posterior a la caída del Imperio romano es reconducible al “*imperium rationis iuris Romani*”.

El papel del derecho romano también es decisivo en la concepción de Samuel Pufendorf (1632-1694), autor del *De iure naturae et gentium libri octo* (1672) y representante del derecho natural secularizado. “El encuentro” de la “doctrina de las pandectas” y el derecho natural no se verificó, lo cual es atribuible a las características del derecho natural (aquí entendemos sobre todo el modo de ver característico del derecho público), así como al interés mostrado por los profesores de derecho natural, que prefirieron dedicarse a la filosofía (sirve de óptimo ejemplo

---

für Sten Gagnér zu, 70. Geburtstag. (Hrsg. von M. Stolleis et al.), München, 1991 p. 219-235.

<sup>28</sup> Respecto a la concepción de los romanos sobre el *ius naturale*, véase: G. Hamza: Bemerkungen über den Begriff des Naturrechts bei Cicero, en: Nozione formazione e interpretazione del diritto dall’età romana alle esperienze moderne. Ricerche dedicate al prof. Filippo Gallo. vol. I. Napoli, 1997 p. 349-362.

el caso de Christian Wolff (1679-1754), autor de la obra de fundamental importancia *Ius naturae methodo scientifica pertractatum I-VIII*<sup>29</sup>.

4. La divergencia entre el *Usus modernus pandectarum* y el derecho natural pudo ser resuelta por la Pandectística desarrollada en la obra de los representantes de la Escuela Histórica. La Pandectística, que tenía como finalidad la creación de la “filosofía del derecho positivo” (Franz Wieacker), se caracteriza por el método histórico, por la utilización de las fuentes justinianas, por la exigencia de sistematizar, por la tendencia a desarrollar la filosofía del derecho, y, finalmente, por la intención de alejarse del particularismo. Tomando en consideración las referidas características, el derecho de pandectas del siglo XIX, el “*heutiges römisches Recht*” debe ser separado del *Usus modernus pandectarum*, en el que domina el elemento del particularismo jurídico (*Rechtspartikularismus*).

El derecho de pandectas (*Pandektenrecht*) del siglo XIX, que, gracias a la obra de fundamental importancia de Georg Friedrich Puchta (1798-1846), titulada “*Lehrbuch der Pandekten*” y publicada en 1838, también es denominada “*Pandekten*”, en palabras del indicado jurisconsulto alemán, es teoría general del derecho privado aplicado en Alemania basado en el derecho romano (*heutiges römisches Recht*).

Aunque la Pandectística se haya originado en territorio alemán, no podemos hablar única o exclusivamente de Pandectística alemana (*deutsches Pandektenrecht* o *deutsche Pandektenwissenschaft*), puesto que esta tendencia no incluye sólo la doctrina del *gemeines Recht*, y es inevitable que se deba tomar en

---

<sup>29</sup> Véase K. Luig: Die Pflichtenlehre des Privatrechts in der Naturrechtsphilosophie von Christian Wolff, en: Libertas. Grundrechtliche und rechtsstaatliche Gewährungen in Antike und Gegenwart. Symposium aus Anlaß des 80. Geburtstages von Franz Wieacker. (Hrsg. von O. Behrends-M. Dießelhorst), Ebelsbach, 1991 p. 209-261.

consideración la influencia que este último ha ejercitado fuera de Alemania.

En este contexto basta pensar en la influencia de la Pandectística alemana en Inglaterra. John Austin (1790-1859), que hizo suya la teoría del derecho de Jeremy Bentham (1748-1832), al realizar el examen de los conceptos jurídicos utiliza los métodos de la Pandectística. Austin consideraba que el *Das Recht des Besitzes* de Savigny era la obra jurídica más completa que hubiese existido. John Austin también estuvo influenciado por el *System des Pandektenrechts* de Anton Friedrich Justus Thibaut, cuya primera edición se remonta a 1803. Esta obra de Thibaut, que entre 1803 y 1834 fue publicada en ocho ediciones, ha ejercido una influencia relevante sobre la ciencia jurídica inglesa (*English legal science*). La *Introduction to the Study of Jurisprudence* de Nathaniel Lindley, de 1845, es la traducción de la parte general de la obra de Thibaut. También en el *Ancient Law. Its Connection with the Early History of Society, and its Relation to Modern Ideas* de Sir Henry James Sumner Maine (1822-1888), publicado en 1861, se puede apreciar la influencia de la Pandectística alemana<sup>30</sup>.

5. Los miembros de la *Accademia dei Giusprivatisti Europei* de Pavía, entre los que encontramos expertos de derecho romano, del *common law* inglés, y también del derecho moderno codificado, en sus obras tendentes a la codificación del derecho europeo de contratos (*droit européen des contrats*) tratan de encontrar un “compromiso” entre el derecho privado continental basado sobre la tradición del derecho romano y el *common law*.

Resulta innegable que entre el derecho romano y el derecho inglés (*common law*) existen bastantes similitudes. Pero al mismo tiempo es también indiscutible la circunstancia de que entre los mismos existen enormes divergencias, sobre todo desde el punto de vista teórico. El derecho romano puede ser definido como

---

<sup>30</sup> L. Lombardi: Saggio sul diritto giurisprudenziale. Milano, 1967.

*derecho jurisprudencial*, lo que significa que no toma en consideración los precedentes<sup>31</sup>. Pero la interpretación del derecho jurisprudencial varía según la adscripción de los investigadores a diversas tendencias (escuelas) jurídicas. Según Savigny la característica más importante del *Juristenrecht* es la tendencia a sistematizar. Esta teoría suya se presenta muy acentuadamente en su obra titulada *System des heutigen römischen Rechts*. Rudolf von Jhering (1818-1892) afronta el argumento desde otra perspectiva. Según el mismo, la actualidad del derecho romano reside en su metodología y en su ideología.

El carácter de derecho jurisprudencial del *ius Romanum* aparece subrayado con particular vigor en la *Europa und das römische Recht* de Paul Koschaker (1879-1951), para el que el derecho romano es el contrapunto ideal a la tendencia al positivismo<sup>32</sup>. Según Koschaker resulta innegable que *judge made law* en el derecho inglés (*common law*), lo que aclara la diferencia entre los dos ordinamientos jurídicos, visto que también él considera que el derecho romano es un *Juristenrecht*. El *ius Romanum* no puede ser entendido en ninguna fase de su desarrollo y de su historia como un “derecho de precedentes” (*law of precedents*). Respecto a esta afirmación se encuentran de acuerdo varios autores, entre los que podemos recordar a Buckland, McNair, Schiller, Dawson, van Caenegem, Pringsheim y Peter.

6. El carácter jurisprudencial del derecho romano se puede apreciar en todas las fases de su desarrollo<sup>33</sup>. Al analizar el *common law* como *judge made law*, resulta necesario tomar en consideración las características tanto históricas como ideológicas

---

<sup>31</sup> G. Hamza: Sir Henry Maine et le droit comparé, en: Philia. Scritti per Gennaro Franciosi. (A cura di F. M. d'Ippolito) vol. II. Napoli, 2008 p. 1217-1232.

<sup>32</sup> P. Koschaker: Europa und das römische Recht. München-Berlin, 1966<sup>4</sup>. La primera edición de esta obra se publicó en 1947.

<sup>33</sup> Respecto al desarrollo de la Jurisprudencia romana, véase: A. Földi-G. Hamza: A római jog története és intézüciói. 17. átdolg. és bőv. kiad. Budapest, 2012 p. 84 ss.

del desarrollo de este último. Respecto a la doctrina del *stare decisis*, podemos citar algunas características del *ius consuetudinarium* inglés. En el derecho inglés, la interpretación de de las leyes (*statutes*) es muy elástica o flexible. El juez se encuentra mucho menos vinculado por las leyes (*statutes*) que por los casos precedentes (*precedents*). Henry de Bracton (1210-1268), autor del *De Legibus et Consuetudinibus Angliae*, fue el primero en sostener también teóricamente la fuerza obligatoria (*vigor legis*) de los casos precedentes<sup>34</sup>. Todo esto se presenta mucho más marcadamente en el siguiente principio (*legal maxim*): “... *Si tamen similia evenerit, per simile iudicentur, dum bona est occasio a similibus procedere ad similia*” (De leg. f. 1 b).

Constituye una de las diferencias más características entre el derecho romano y el inglés el *ars distinguendi*, es decir, el arte (“*ars*”) de los jurisconsultos romanos para distinguir los elementos jurídicamente relevantes de aquellos sin importancia jurídica. Gracias al *ars distinguendi* se puede poner de relieve la propensión al pensamiento abstracto (abstracción) de los jurisconsultos romanos, que hasta el momento presente no se ha reconocido a los romanos (entre otros, también el romanista Fritz Schulz (1879-1957), negó esta inclinación a la abstracción (*abstraktes Rechtsdenken*) de los juristas romanos). En los *responsa* de los jurisconsultos romanos sobresalen solamente los elementos jurídicamente relevantes, al contrario de lo que ocurre en el derecho inglés, en el que la *ratio decidendi* y los *obiter dicta* son prácticamente inseparables.

El papel desempeñado por los precedentes (*law of precedents*) también debe ser examinado por lo que se refiere al derecho romano. Esta cuestión merece ser analizada tanto en base a las fuentes jurídicas como a las no jurídicas. El papel de los

---

<sup>34</sup> En opinión de algunos autores, la obra *De Legibus et Consuetudinibus Angliae* probablemente fue escrita por Raleigh o por York en una época anterior. Henry de Bracton (Bratton o Bretton) solo emprendió la reelaboración de esta obra entre 1230 y 1250.



precedentes es importante en el ámbito del derecho de sucesiones, y sobre todo en el caso de la *querela inofficiosi testamenti*<sup>35</sup>.

La doctrina del *stare decisis* asume una importancia vital en el desarrollo del derecho inglés (*common law*) moderno. Naturalmente en la ciencia jurídica (*legal science*) moderna existe una distinción muy señalada entre la *ratio decidendi* y los *obiter dicta*, lo que exige un compromiso preciso por parte del juez, como subrayan bastantes autores (por ejemplo Montrose, Simpson, Derham, Allen, Cross y Paton). La importancia de la doctrina del *stare decisis* se reconduce al hecho de que a partir de la Edad Media la actividad del juez constituye el elemento más importante del derecho (*judge made law*). El juez, no por casualidad, aparece definido por John Philip Dawson (1902-1985) como “el oráculo del derecho” (*Oracle of Law*)<sup>36</sup>.

7. En el desarrollo del derecho privado en Europa asume un papel cada vez más importante la tendencia a la convergencia o acercamiento: las diferencias entre el *common law* y el *civil law* se relativizan a diario<sup>37</sup>. Esta tendencia aparece subrayada,

---

<sup>35</sup> J. P. Dawson: *Gifts and Promises. Continental and American Law Compared*. New Haven-London, 1980.

<sup>36</sup> J. P. Dawson: *The Oracles of the Law*. Ann Arbor (Mich.), 1968.

<sup>37</sup> Véase E. Bucher: *England and the Continent. Distinguishing the Peculiarities of the English Common law of Contract*. Zurich/St. Gall, 2009.

por ejemplo, en los ensayos de Paolo Gallo<sup>38</sup>, James Gordley<sup>39</sup>, Mathias W. Reimann<sup>40</sup> y Reinhard Zimmermann<sup>41</sup>.

Por lo que se refiere al derecho de obligaciones (de los contratos), se han incorporado tácitamente al derecho inglés (*common law*) notables construcciones jurídicas del derecho continental. Incluso, algunos autores ingleses han destacado el importante papel desempeñado por la tradición del derecho romano respecto al *English private law*<sup>42</sup>.

El derecho privado de los países europeos, así como el de un número notable de los de fuera de Europa se basa, en esencia, en el derecho romano, o, en otros términos, sobre la tradición romanística<sup>43</sup>, aunque resulta necesario tomar en consideración la diferente intensidad de esta relación, que varía según las diferentes tradiciones sociales e histórico-económicas<sup>44</sup>.

---

<sup>38</sup> P. Gallo: La recezione dei modelli continentali nel diritto inglese delle obbligazioni, en: Scritti in onore di Rodolfo Sacco. La comparazione giuridica alle soglie del III millennio. vol. I, Milano, 1994 p. 473-494.

<sup>39</sup> J. Gordley: Common law und civil law: eine überholte Unterscheidung. Zeitschrift für Europäisches Privatrecht 1 (1993) p. 498 ss. e idem: «Common law» v. «civil law» Una distinzione che va scomparando?, en: Scritti in onore di Rodolfo Sacco. La comparazione giuridica alle soglie del III millennio. vol. I, Milano, 1994 p. 559 ss.

<sup>40</sup> M. Reimann: Die Erosion der klassischen Formen Rechtskulturelle Wandlungen des Civil Law und Common law im Europa des 19. und 20. Jahrhunderts. ZNR 28 (2006) p. 209-234.

<sup>41</sup> R. Zimmermann: Der europäische Charakter des englischen Rechts. Historische Verbindungen zwischen Civil Law und Common law. Zeitschrift für Europäisches Privatrecht 1 (1993) p. 4 ss.

<sup>42</sup> English Private Law. I-II. (Ed. by P. Birks), Oxford, 2000. Por lo que se refiere a los aspectos filosóficos del concepto de contrato, ver: J. Gordley: The Philosophical Origins of Modern Contract Doctrine. Oxford, 1991.

<sup>43</sup> Véase G. Hamza: Le développement du droit privé européen. Le rôle de la tradition romaniste dans la formation du droit privé moderne. Budapest, 2005 y idem: Entstehung und Entwicklung der modernen Privatrechtsordnungen und die römischrechtliche Tradition. Budapest, 2009.

<sup>44</sup> En cuanto al aspecto histórico de la tendencia de convergencia o aproximación, véase nuevamente en la bibliografía: H. Coing: European Common law: Historical Foundations, en: New Perspectives for a Common law of Europe. (Ed. by M. Cappelletti), Bruxelles, 1978 p. 31 ss.

# I

## LOS ORÍGENES DEL DERECHO PRIVADO EN EUROPA

### BIBLIOGRAFÍA

K. Zeumer: *Geschichte der westgotischen Gesetzgebung*. Neues Archiv 22 (1887); Ch. P. Sherman: *Roman Law in the Modern World*. I-III. Boston, 1917; N. Tamassia: *Le fonti dell'editto di Rotari*. Pisa, 1889; E. Genzmer: *Die justinianische Kodifikation und die Glossatoren*, en: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Bologna, I. Pavia, 1934 p. 345-430; E. M. Meijers: *Les Glossateurs et le Droit féodal*. TR 13 (1934) p. 129-149; W. Engelmann: *Die Wiedergeburt der Rechtskultur in Italien durch die wissenschaftliche Lehre*. Leipzig, 1938; H.U. Kantorowitz: *Studies in the Glossators of the Roman Law*. Cambridge, 1938; F. Calasso: *Storia e sistema delle fonti del diritto comune*. Milano, 1938; F. Calasso: *Medioevo del diritto*. Milano, 1954; J. Gaudemet: *Survivances romaines dans le droit de la monarchie franque du Ve au Xe siècle*. TR 23 (1955) p. 144-206; D. Maffei: *Gli inizi dell'umanesimo giuridico*. Milano, 1956; J. Gaudemet: *La formation du droit séculier et du droit de l'Eglise aux 4<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> siècles*. Paris, 1957; E. M. Meijers: *Études d'histoire du droit*. III: *Le droit romain au Moyen-Âge*. Leiden, 1959; S.L. Guterman: *The First Age of European Law: The Origin and Character of the Conflict of Laws in the Early Middle Ages*. New York Law Forum 1 (1961) p. 131-166; P. Vinogradoff: *Roman Law in Medieval Europe*. Oxford, 1961<sup>3</sup>; Bartolo da Sassoferrato: *Studi e documenti per il VI centenario*. Milano, 1962; M. Villey: *La formation de la pensée juridique moderne*. Paris, 1968; *Einzelne Probleme der Rechtsgeschichte und des römischen Rechts*. Referate der Internationalen Arbeitskonferenz für Rechtsgeschichte und Römisches Recht (Szeged 18-20. September 1969). (Hrsg. von Ö. Both und E. Pólay) AUSz 17 (1970); Gy. Bónis: *A jogtudó értelmiség a középkori Nyugat- és Közép-Európában*. Budapest, 1972; G. Pugliese: *I pandettisti fra tradizione romanistica e moderna scienza del diritto*. RISG 27 (1973) p. 89-132; M. B. Bruguière: *Littérature et droit dans la Gaule du V<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1974; A. García Gallo: *Consideración crítica de los estudios sobre*

la legislación y la costumbre visigodas. AHDE 44 (1974) p. 343-464; E. Pólay: A pandektisztika és hatása a magyar magánjog tudományára. AUSz 23 (1976); Le droit romain et sa réception en Europe. Warszawa, 1978; A. Gouron: Diffusion du droit de Justinien et influences canoniques jusqu'à Gratien. IRMAE I 4 e, 1978; V. Piano Mortari: Gli inizi del diritto moderno in Europa. Napoli, 1980; A. Guzmán Brito: Ratio scripta. Frankfurt am Main, 1981; G. Astuti: Tradizione romanistica e civiltà giuridica europea. I-III. Napoli, 1984.; R. Günther-A. R. Korsunskij: Germanen erobern Rom. Der Untergang des Weströmischen Reiches und die Entstehung der germanischen Königreiche bis zur Mitte des 6. Jahrhunderts. Berlin, 1986; W. Müller: The Recovery of Justinian's Digest in the Middle Ages. Bulletin of Medieval Canon Law 20 (1990) p. 3-30; P. Erdő: Egyházjog. Budapest, 1991; E. Cortese: Il rinascimento giuridico medievale. Roma, 1992; G. Hamza: Comparative Law and Antiquity. Budapest, 1991; Studien zum römischen Recht in Europa. (Hrsg. von G. Hamza) Budapest, 1992; P. Stein: Donellus and the Origins of the Modern Civil Law, en: Mélanges F. Wubbe. Fribourg, 1993; H. E. Troje: Humanistische Jurisprudenz: Studien zur europäischen Rechtswissenschaft unter dem Einfluß des Humanismus. Goldbach, 1993; M. Bellomo: Parlando di "ius commune". Rivista internazionale di diritto comune 5 (1994) p. 187-195; F. Casavola: Diritto romano e diritto europeo. Labeo 40 (1994) p. 161-169; M. Bellomo: The Common Legal Past of Europe 1000-1800. Washington D.C., 1995; J.A. Brundage: Medieval Canon Law. London-New York, 1995; P. Stein: Römisches Recht und Europa. Die Geschichte einer Rechtskultur. Frankfurt am Main, 1996; S. Meder: Der Begriff des Privatrechts als Kriterium rechtsgeschichtlicher Forschung. ZNR 19 (1997) p. 249-263; A. Lewis: Roman Law in the Middle of Its Third Millennium. Current Legal Problems 50 (1997); M. Bellomo: L'Europa del diritto comune. Roma, 1998<sup>8</sup>; G. Hamza: Jogösszehasonlítás és az antik jogrendszer. Budapest, 1998; G. Hamza: Accursius és az európai jogtudomány kezdetei. JK 54 (1999) p. 171-175; E. Cortese: Le grandi linee della storia giuridica medievale. Roma, 2000 y P. Grossi: L'ordine giuridico medievale. Roma-Bari, 2006<sup>4</sup>.

En los Estados en vías de formación en el territorio del Imperio se inició en el siglo V, al tiempo de la caída del Imperio romano de Occidente, el proceso de restablecimiento del derecho. La compilación del derecho vigente en curso en los susodichos Estados no puede ser considerada como una codificación verdadera y propia en el sentido moderno del término. También puede decirse lo mismo respecto a la Codificación justiniana. Sin duda estas fuentes del derecho, cuya finalidad era racionalizar

todo el ordenamiento jurídico, asumieron una importancia particular en el desarrollo de la doctrina jurídica en Europa<sup>45</sup>.

---

<sup>45</sup> K. Zeumer: *Geschichte der westgotischen Gesetzgebung*. Neues Archiv 22 (1887); Ch. P. Sherman: *Roman Law in the Modern World I–III*. Boston, 1917; P. Vinogradoff: *Roman Law in Medieval Europe*. Oxford, 1961<sup>3</sup>; N. Tamassia: *Le fonti dell'editto di Rotari*. Pisa, 1889; E. Genzmer: *Die justinianische Kodifikation und die Glossatoren*, en: *Atti del congresso internazionale di diritto romano in Bologna e Roma 1933* Pavia, 1934-1935, vol. I; W. Engelmann: *Die Wiedergeburt der Rechtskultur in Italien durch die wissenschaftliche Lehre*. Leipzig, 1938; H. U. Kantorowitz: *Studies in the Glossators of the Roman Law*. Cambridge, 1938; F. Calasso: *Storia e sistema delle fonti del diritto comune*. Milano, 1938; *Idem*, *Medioevo del diritto*. Milano, 1954; D. Maffei: *Gli inizi dell'umanesimo giuridico*, Milano 1956; E. M. Meijers: *Études d'histoire du droit*. III: *Le droit romain au Moyen-Âge*. Leiden, 1959; Bartolo da Sassoferrato. *Studi e documenti per il VI centenario*. Milano, 1962; M. Villey: *La formation de la pensée juridique moderne*. Paris, 1968; *Einzelne Probleme der Rechtsgeschichte und des römischen Rechts*. Szeged, 1970; Gy. Bónis: *A jogtudó értelmiség a középkori Nyugat- és Közép-Európában*. Budapest, 1972; G. Pugliese: *I pandettisti fra tradizione romanistica e moderna scienza del diritto*. RISG 27 (1973) p. 89-132; A. Garcia Gallo: *Consideración crítica de los estudios sobre la legislación y la costumbre visigodas*. AHDE 44 (1974); E. Pólay: *A pandektisztika és hatása a magyar magánjog tudományára*. AUSz 23 (1976); *Le droit romain et sa réception en Europe*. Warszawa, 1978; A. Gouron: *Diffusion du droit de Justinien et influences canoniques jusqu'à Gratien*. IRMAE I 4 e, 1978; V. Piano Mortari: *Gli inizi del diritto moderno in Europa*. Napoli, 1980; A. Guzmán Brito: *Ratio scripta*. Frankfurt am Main, 1981; G. Astuti: *Tradizione romanistica e civiltà giuridica europea I-III*, Napoli, 1984; R. Günther-A. R. Korsunskij: *Germanen erobern Rom. Der Untergang des Weströmischen Reiches und die Entstehung germanischer Königreiche bis zur Mitte des 6. Jahrhunderts*. Berlin, 1986; M. Bellomo: *L'Europa del diritto comune*. Roma, 1989; P. Erdő: *Egyházjog*. Budapest, 1991; G. Hamza: *Studien zum römischen Recht in Europa*. Budapest, 1992; P. Stein: *Donellus and the Origins of the Modern Civil Law*, en: *Mélanges F. Wubbe*. Fribourg, 1993; H. E. Troje: *Humanistische Jurisprudenz: Studien zur europäischen Rechtswissenschaft unter dem Einfluß des Humanismus*. Goldbach, 1993; F. Casavola: *Diritto romano e diritto europeo*. Labeo 40 (1994); J. A. Brundage: *Medieval Canon Law*. London-New York, 1995; A. Lewis: *Roman Law in the Middle of Its Third Millennium*. *Current Legal Problems* 50 (1997); P. Grossi: *L'ordine giuridico medievale*. Bari, 1997<sup>5</sup>; G. Hamza: *Jogösszehasonlítás és az antik jogrendszer*., Budapest, 1998; *idem*: *Accursius és az európai jogtudomány kezdetei*. JK 54 (1999) y P. Stein: *Roman Law in European Legal History*. Cambridge, 1999.

# 1 EL DERECHO ROMANO TRAS LA CAÍDA DEL IMPERIO ROMANO DE OCCIDENTE<sup>46</sup>

## BIBLIOGRAFÍA

**En general:** A. von Halban: *Das römische Recht in den germanischen Volksstaaten*. I. Breslau, 1899; P. Van Wetter: *Le droit romain et le droit celtique dans la Gaule*. Paris, 1898; idem: *Le droit romain et le droit germanique dans la monarchie franque*. I<sup>ère</sup> Partie: *La Famille*. Paris, 1899; F. Schupfer: *Il Diritto privato dei popoli germanici*. Roma, 1923<sup>2</sup>; E. Levy: *Reflections on the First 'Reception' of Roman Law in Germanic States*. *American Historical Review* 48 (1942) p. 20 ss. (=E. Levy: *Gesammelte Schriften*. I. Köln-Graz, 1963 p. 201 ss.); A. d'Ors: *El Código de Eurico*. Roma-Madrid, 1960; D. Nörr: *Zu den geistigen und sozialen Grundlagen der spätantiken Kodifikationsbewegung (Anon. de rebus bellicis XXI)*. *ZSS RA* 80 (1963) p. 109 ss. (=D. Nörr: *Historiae iuris antiqui*. I. Goldbach, 2003 p. 275 ss.); J. Gaudemet: *Le Bréviaire d'Alaric et les Epitome*, IRMAE I 2 b aa b, 1965; E. Meyer-Marthaler: *Römisches Recht in Rätien*. Zürich, 1968; P.D. King: *Law and Society in the Visigothic Kingdom*. Cambridge, 1972; E. Hallgren: *The Legal Status of Women in the Leges Barbarorum*. (Diss. Univ of Colorado at Boulder) Boulder, 1977; R. Urefía y Smenjaud: *La legislación gótico-hispana (Leges Antiquiores-Liber Iudiciorum)*. Estudio crítico. (Ed. C. Petit) Pamplona, 2003 y J. M. Coma Fort: *De Lisboa a Varsovia: una aproximación de Manuel Paulo Merêa al concepto de derecho romano vulgar occidental*, en: *Philia*. Scritti per G. Franciosi. I. (A cura di F.M. d'Ippolito) Napoli, 2007 p. 565-585.

**El reino de los burgundios:** Ch. Ginoulhiac: *Des recueils de droit romain dans la Gaule sous la domination des Barbares I. Le Papien*. *RHD* 2 (1856) p. 529-585; A. De Crousaz: *Etudes sur le Papien*. (Diss. Lausanne) Lausanne, 1862; W. Roels: *Onderzoek naar het gebruik van de aangehaalde bronnen van Romeins Recht in de Lex Romana Burgundionum*. Anvers, 1958; O. Perrin:

---

<sup>46</sup> Sobre el Reino de los Visigodos: A. d'Ors: *El Código de Eurico*. Roma-Madrid, 1960; J. Gaudemet: *Le Bréviaire d'Alaric et les Epitome*, IRMAE I 2 b aa b, 1965; P. D. King: *Law and Society in the Visigothic Kingdom*. Cambridge, 1972; A. García Moreno: *Historia de la España visigoda*. Madrid, 1998; B. Saint-Sorny: *La fin du roi Alaric II: La possibilité d'une nouvelle datation du Bréviaire*. En: *Studi di storia del diritto*, III, Milano, 2001 p. 27-90. Sobre el reino de Borgoña: G. Pieri: *La loi romaine des Burgondes*, IRMAE I 2 b aa d, 1969; L. Böhm: *Geschichte Burgunds*. Stuttgart, 1971. Respecto al reino de los Ostrogodos: G. Vismara: *Romani e Goti di fronte al diritto nel regno ostrogotico, I Goti in Occidente*. Spoleto, 1956 y *Edictum Theoderici*, IRMAE I 2 b aa a, 1967.

Les Burgondes. Leur histoire, des origines à la fin du premier royaume (534). Neuchâtel, 1968; G. Pieri: La loi romaine des Burgondes. IRMAE I 2 b aa d, 1969; B. Saitta: I Burgundi (413-534). Catania, 1977; L. Böhm: Geschichte Burgunds. Politik-Staatsbildungen-Kultur. Stuttgart u.a. 1979<sup>2</sup>; F. Bauer-Gerland: Das Erbrecht der Lex Romana Burgundionum. Berlin, 1995 e S. Esders: Römische Rechtstradition und merowingisches Königtum. Zum Rechtscharakter politischer Herrschaft in Burgund im 6 und 7. Jahrhundert. Göttingen, 1997.

**La historia de los godos:** F. Wrede: Über die Sprache der Ostrogoten in Italien. Straßburg, 1891; L. Schmidt: Die Ostgermanen. Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgang der Völkerwanderung. München, 1933; H. Schlunk: Relaciones entre la Península Ibérica y Bizancio durante la época visigoda. Archivo Español de Arqueología 17 (1945); P.S. Leicht: I Goti in Occidente. Problemi. Spoleto, 1956; H. Wolfrum: Die Goten. Von den Anfängen bis zur Mitte des sechsten Jahrhunderts. Entwurf einer historischen Ethnographie. München, 1990; P. J. Heather: Goths and Romans. Oxford, 1991. y P. J. Heather: The Goths. Oxford, 1996.

**El reino de los ostrogodos:** P. Rasi: Sulla paternità del c.d. Edictum Theoderici regis. Archivio Giuridico 145 (1953) p. 113 ss.; G. Vismara: Romani e Goti di fronte al diritto nel regno ostrogotico. I Goti in Occidente. Spoleto, 1956; idem: Edictum Theoderici. IRMAE I 2 b aa a, 1967; idem: Edictum Theoderici, en: G. Vismara: Scritti di storia giuridica. I. Milano 1987 p. 1-388, y idem: Il diritto nel regno dei Goti in Italia. SDHI 58 (1992) p. 1-33.

**El derecho de los visigodos:** K. Zeumer: Geschichte der westgotischen Gesetzgebung. Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 23 (1898) p. 419 ss.; idem: Leges Visigothorum. Hannover, 1902; S. P. Scott: The Visigothic Code. Boston, 1910; A. García Gallo: Nacionalidad y territorialidad del Derecho en la época visigoda. AHDE 13 (1936-1941) p. 168-264; idem: La territorialidad de la legislación visigoda. AHDE 14 (1942-1943) p. 593 ss.; K. Zeumer: Historia de la Legislación Visigoda (traducción del alemán por C. Claveria) Barcelona, 1944; M.P. Merêa: Sobre os casamentos mistos na legislação visigótica. DFD 23 (1947) p. 56-70; idem: Estudos de Direito Visigótico. Coimbra, 1948; F. Beyerle: Die Frühgeschichte der westgotischen Gesetzgebung. ZSS GA 67 (1950) p. 1-33; H. W. Quack: Die Morgengabe in den ältesten angelsächsischen, sächsischen und westgotischen Rechtsaufzeichnungen. Bonn, 1950; G. Braga da Cruz: A successão legítima no Código Euriciano. AHDE 23 (1953) p. 769-830; G. Sicard: Recherches sur les dévolutions fractionnées du patrimoine successoral dans le droit du Bas Empire et la législation Wisigothique. Annales de la Faculté de Droit de Toulouse 3 (1955) p. 120 ss.; J. Fontaine: Isidore de Seville et la culture classique dans l'Espagne wisigothique. I-II Paris, 1959; M. García Garrido: El régimen jurídico del patrimonio uxorio

en el derecho vulgar romano-visigótico. AHDE 29 (1959) p. 389-446; R. Gilbert: Fuentes del derecho visigótico. *Annali di Storia del diritto* 3-4 (1959-1960) p. 315-321; J. Orlandis: Problemas canónicos en torno a la conversión de los visigodos al catolicismo. AHDE 32 (1962) p. 301-321; J. Lalinde Abadía: La sucesión filial en el Derecho Visigodo. AHDE 32 (1962) p. 113-129; J.M. Rius y Serra: El Derecho visigodo en Cataluña. En: *Miscelánea Mons. J. Rius y Serra. II. Instituto Internacional de Cultura Románica. Abadía de San Cugat del Vallés*. 1964; I. Gil: *Miscellanea Wisigothica*. Sevilla, 1972; H. Nehlsen: *Sklavenrecht zwischen Antike und Mittelalter*. Göttingen, 1972; M. Zimmermann: *L'Usage du Droit Wisigothique en Catalogne du IXe au XIIe siècle: Approches d'une signification culturelle*, en: *Mélanges de la Casa de Velázquez* 9 (1973) p. 233; A. García Gallo: Consideración crítica de los estudios sobre la legislación y la costumbre visigodas. AHDE 44 (1974) p. 343-464; E. Gacto Fernández: La condición jurídica del cónyuge viudo en el Derecho visigodo y en los fueros de León y Castilla. Sevilla, 1975; M.M. Pérez de Benavides: *El testamento visigótico. Una contribución al estudio del Derecho romano vulgar*. Granada, 1975; H. Nehlsen: *Alarich II als Gesetzgeber. Zur Geschichte der Lex Romana Visigothorum*. En: *Studien zu den germanischen Volksrechten. Gedächtnisschrift für W. Ebel*. Frankfurt am Main, 1982 p. 143-203; C. Petit: *Fiadores y fianzas en derecho romano visigodo*. Sevilla, 1983; F. Arvizu y Galarraga: *La femme dans le Code d'Euric*. RHD 62 (1984) p. 391-405; L. A. García Moreno: *Historia de la España Visigoda*. Madrid, 1989; J. Calabrus Lara: *Las relaciones paternofiliales en la legislación visigoda*. Granada, 1991; Y. García López: *Estudios críticos y literarios de la "Lex Visigothorum"*. (Tesis doctoral) Santiago de Compostela, 1991; R. Lambertini: *La codificazione di Alarico II*. Torino, 1991<sup>2</sup>; E. Álvarez Cora: *Qualis erit lex: La naturaleza jurídica de la ley visigótica*. AHDE 66 (1996) p. 11-117; Y. García López: *Estudios críticos y literarios de la "Lex Wisigothorum"*, en: *Memorias del Seminario de historia Antigua* 5. Alcalá, 1996 p. 9-33; A. Iglesia Ferreirós: *La creación del Derecho. Una historia de la formación de un derecho estatal español. I*. Barcelona, 1996<sup>2</sup>; E. Osaba: *El adulterio uxorio en la Lex Visigothorum*. Madrid, 1997; J. M. Pérez-Prendes Muñoz Arraco: *Historia de la legislación visigótica*. En: *San Isidoro Doctor Hispaniae*. Sevilla, 2002; E. Álvarez Cora: *Aproximación al derecho contractual visigodo*. AHDE 74 (2004) p. 583-611 y E. Córcoles Olaitz: *About the Origin of the *Formulae Wisigothicae**. *Anuario da Facultade de Dereito da Universidade da Coruña (Revista jurídica interdisciplinar internacional)* 12 (2008) p. 199-221.

**La supervivencia del derecho romano en el reino de los godos y de los burgundios:** M. Johlen: *Die vermögensrechtliche Stellung der weströmischen Frau in der Spätantike. Zur Fortgeltung des römischen Rechts in den Gotenreichen und im Burgunderreich*. Freiburg im Breisgau, 1999.



**La influencia del derecho de los visigodos:** Fr. W. von Rauchhaupt: Geschichte der spanischen Gesetzesquellen. Heidelberg, 1923; A. Schulze: Über westgotisch-spanisches Recht. En: Berichte über die Verhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaft zu Leipzig. Phil.-hist. Klasse Bd. 95 (1943) 4. Heft Leipzig, 1944; H. Schmidt: Zum Geltungsumfang der älteren westgotischen Gesetzgebung, en: Spanische Forschungen der Görresgesellschaft. 1. Reihe (Gesammelte Aufsätze zur Kulturgeschichte Spaniens) 29 (1978); M. Zimmermann: L'usage du droit wisigothique en Catalogne du IXe au XIIe siècle, en: Mélanges de la Casa de Velazquez 9 (1973) p. 233-281 y I. Fastrich-Sutty: Die Rezeption des Westgotischen Rechts in der Lex Baiuvariorum. Eine Studie zur Bearbeitung von Rechtstexten im frühen Mittelalter. Köln, 2001.

Los Estados bárbaros se formaron sobre el territorio del Imperio romano de Occidente durante el siglo V<sup>47</sup>, habitados en parte por germanos (godos, burgundios, etc.), y en parte por romanos, así como por sus descendientes. En estos reinos, que en principio estaban ligados a Roma por diversos pactos de alianza, regía el principio de personalidad: los germanos vivían aplicando su derecho consuetudinario propio, mientras que los (ex) ciudadanos del Imperio (caído en el 476) —*Pars Occidentis Imperii Romani*— aplicaban el derecho romano. Los gobernantes bárbaros con el transcurso del tiempo consideraron necesario codificar el material jurídico relativo tanto a los subditos romanos como a los germanos, para lo cual promulgaron para su uso varios Códigos en lengua latina. La denominación resumida de estos Códigos es *Leges Romanae*, denominación atribuida a los jurisconsultos de la Escuela Humanística.

a) El *Edictum Theodorici*<sup>48</sup> se promulgó por orden del rey Teodorico II (453-466), contrariamente a lo que venía afir-

<sup>47</sup> El reino de los Burgundios se fundó en el 413, el de los Visigodos en el 414, mientras que el de los Vándalos se fundó en el 429. Este último también se separó formalmente del Imperio y las tropas de los Vándalos en el 455 d. C. invadieron Roma durante dos semanas y la saquearon. (Alarico, rey de los Visigodos antes de esto, en 410, ocupó la Ciudad [*Urbs*] durante 3 días).

<sup>48</sup> P. Rasi: Sulla paternità del c. d. *Edictum Theodorici Regis*. AG 144 (1953); S. L. Guerman: The Principle of the Personality of Law in the Germanic Kingdoms of Western

mándose en el pasado por algunos estudiosos, para los que el susodicho Código fue publicado hacia el 500 por orden de Teodorico I, rey ostrogodo (493-526). Según la teoría de Giulio Vis-mara, el *Edictum Theodorici* probablemente fue promulgado por un lugarteniente de una provincia romana por orden de Maiorianus (457-461). El *Edictum* sirvió de código a la población de las provincias de Hispania y Aquitania, y a la población del *Regnum Tolosanum* (419-507), cuya capital era Tolosa (actualmente Toulouse).

El Código regulaba las condiciones de vida de los súbditos visigodos. Por este motivo los Humanistas lo consideraron una *lex barbarorum*.

El texto uniforme del Código, que contiene 154 títulos, se encuentra estructurado en base al *Codex Gregorianus*, el *Codex Hermogenianus* y el *Codex Theodosianus*, así como a los *Sententiarium Libri* del jurisconsulto (*iurisconsultus*) Paulo.

b) En orden cronológico, la sucesiva *lex barbarorum* fue el *Edictum Eurici* (denominado así en honor del rey Eurico (466-484)), que una vez más sirvió como Código para la población del reino de los visigodos. El Código fue redactado en lengua latina por juristas provenientes de Narbona y de Arlés. Su redacción probablemente finalizó en el 476, año de la caída del Imperio romano de Occidente, pero, en todo caso, en el 477 la obra de codificación puede considerarse acabada. El Código, compuesto por 350 títulos, contiene sobre todo derecho romano vulgar<sup>49</sup>. El *Codex Eurici* o *Euricianum* compendia el derecho de la población visigoda, que es casi idéntico al derecho de los súbditos de origen romano. Según el Código, los godos representan una cla-

---

Europe from the Fifth to the Eleventh Century. Frankfurt am Main-New York, 1990.

<sup>49</sup> Según las opiniones más recientes, en la bibliografía, en lugar del derecho vulgar (en alemán: *Vulgarrecht*), es más apropiado usar la expresión *germanisch-römisches Recht* (derecho germánico-romano).

se social privilegiada, y en la sociedad de la época se encuentran a mitad de camino entre los *humiliores* y los *honestiores*.

Hay quien sostiene que el *Edictum Eurici* debe ser atribuido a Alarico II, hijo del rey Eurico, el cual, en gran medida, se habría inspirado en la obra de codificación terminada bajo el reinado de su padre. Según esta opinión doctrinal, el Código promulgado para los godos occidentales podía ser aplicado paralelamente a la *Lex Romana Visigothorum*.

c) La *Lex Romana Visigothorum*, la primera *Lex Romana* en los territorios germánicos, entró en vigor en el Reino visigodo en el 506 por orden del rey Alarico II (454-507), de cuyo nombre, a partir del siglo XVI, el Código tomó su denominación como *Breviarium Alaricianum*. La *Lex Romana Visigothorum* es el resumen vulgar del material jurídico clásico y postclásico que reflejaba la simplicidad de costumbres y regulaba las condiciones de vida de los ex ciudadanos romanos y de sus descendientes que vivían en el territorio del Reino godo de Tolosa (Hispania y Aquitania). El Código estaba compuesto por el *Codex Theodosianus*, por las *Institutiones* de Gayo y por los *Sententiarium libri* de Paulo, y, además de éstos, también contenía algunos decretos imperiales y textos atribuidos a Papiniano. Por lo que se refiere a la obra de Gayo, se trata de una elaboración abreviada de los tres primeros libros de las *Institutiones*, denominada *Epitome Gai*. Además, el Código contenía algunos decretos y edictos imperiales, así como un *responsum* de Papiniano que se remonta al siglo III d. C. A la *Lex Romana Visigothorum* —a excepción del *Epitome Gai*— sigue una *interpretatio*, que, a su vez, se basa sobre algunos comentarios de juristas que se remontan al siglo V d.C. Según algunos autores, la *Lex Romana Visigothorum* era derecho vigente tanto para los godos occidentales como para los romanos que vivían en el territorio del reino visigodo.

El *Breviarium Alaricianum* estuvo en vigor en Aquitania durante un amplio periodo de más de seis siglos, incluso tras la prevalencia del dominio de los francos (507).

d) La reelaboración (que se remonta al siglo VIII) del *Breviarium Alaricianum*, con la contribución de obras privadas, dió lugar a la *Lex Romana (Raetica) Curiensis*, cuya denominación se asocia al nombre de la ciudad suiza de Chur (la *Curia* romana). La *Lex Romana Curiensis* reguló en su momento las condiciones de vida de la población romanizada de la provincia de *Raetia* (la parte oriental de la Suiza actual)<sup>50</sup>.

e) En el Reino de Toledo (507-711) el *Breviarium Alaricianum* fue derecho vigente por poco más de un siglo, hasta que el rey Recesvinto (653-672) lo sustituyó con la *recensio Reccesvindiciana (Liber Iudiciorum)*. Este Código se basó completamente sobre el principio territorial, dejando al margen el principio personal. Por este motivo era derecho vigente tanto para los descendientes de los godos como para los de los romanos. La importancia del Código radicó en cancelar la distinción entre el derecho consuetudinario godo y el derecho romano vulgar, introduciendo así en el Reino de Toledo un sistema jurídico uniforme. La *Lex Romana Visigothorum* fue abolida oficialmente, pero en la vida jurídica cotidiana se venía aplicando parcialmente.

f) Fue el rey Gundobado (475-516) el que al final del siglo V en el Reino de Borgoña puso en vigor la *Lex Romana Burgundionum*, que regulaba las condiciones de vida de los ex ciudadanos romanos (*cives Romani*) y de sus descendientes. La *Lex Romana Burgundionum* está integrada por 47 títulos y, a diferencia del *Breviarium Alaricianum*, presenta un texto uniforme redactado

---

<sup>50</sup> E. Mayer-Marthaler: *Lex Romana Curiensis* (Sammlung schweizerischer Rechtsquellen) 16. Abt.: Die Rechtsquellen des Kantons Graubünden, vol. 1. Aarau, 1966<sup>2</sup> y C. Soliva: *Die Lex Romana Curiensis und die Stammesrechte*. En: *Beiträge zum frühalemanischen Recht*. ed: C. Schott. Baden, 1978. Soliva considera la *Lex Romana Curiensis* fuente de derecho de los Francos.

en base al *Codex Gregorianus*, el *Hermogenianus* y el *Theodosianus*, los *Sententiarium libri*, y una obra de Gayo.

Según algunos estudiosos, la *Lex Romana Burgundionum*, más que un verdadero y propio Código, era una colección del derecho vigente. De acuerdo con esta teoría, el Código fue promulgado con vigor general en Lion el 29 de marzo del 502 por el rey Gundobado, y fue denominado *Lex Gundobada*, tomando posteriormente el nombre de *Loi Gombette*. Este Código se publicó por el rey Gundobado —al que Siagrio, con cierta ironía, llamaba ‘el nuevo Solón de los burgundios’— en presencia de los *optimates* del reino. Dicho Código, al igual que la *Lex Visigothorum Reccesvindiana*, pero mucho antes que esta última, apartó el principio personal (principio de la *personalitas*), y dió vida a un derecho uniforme aplicable a todos los habitantes (principio de la *territorialitas*) de Borgoña. Todo esto es particularmente importante por lo que se refiere al derecho penal e hizo que los principios del derecho romano, por lo que respecta, por ejemplo, al derecho sucesorio, se aplicasen también a los habitantes burgundios. También las leyes burgundias dan testimonio del hecho de que el regente de las dos o más etnias (*nationes*) tuvo la intención de aplicar exclusivamente el principio territorial (principio de la *territorialitas*).

Tras la ocupación de Borgoña por los francos en el 534, la *Lex Romana Visigothorum* ocupó gradualmente el lugar del Código burgundio, que, sin embargo, se conservó en algunos manuscritos como apéndice del primero. Así, hacia el final del siglo IX, se formuló una teoría según la cual la *Lex Romana Burgundionum* era la continuación del texto de Papiniano que se encontraba al final del *Breviarium Alaricianum*.

g) En territorios habitados por aquellos pueblos germánicos donde los romanos no estaban presentes como aliados sino como conquistadores (por ejemplo, los territorios alemanes, francos, bávaros, longobardos y anglosajones), tuvo lugar la fijación y la

codificación del derecho consuetudinario. Estas recopilaciones, emanadas bajo el nombre de *lex* o *edictum*, muestran solamente en una mínima parte la influencia del derecho romano vigente en el siglo V.

La influencia del derecho romano no se puede resaltar en los dos Códigos francos, la *Lex Salica* y la *Lex Ribuaria*. La *Lex Salica*, aparece compuesta por 65 títulos y también es denominada *Pactus Legis Salicae*, cuyas partes más importantes fueron redactadas entre el 507 y el 511 para uso de los francos sálicos, que se asentaron en territorios del norte de la Francia actual. La *Lex Ribuaria*, promulgada durante el siglo VII, contiene el derecho de los francos de Renania.

h) En cuanto al derecho consuetudinario longobardo hay que citar el *Edictum Rothari*, promulgado por el rey Rotario (636-652), que, si bien compendia el derecho tribal, muestra una cierta influencia del derecho romano, debido al asentamiento en el 568 de los longobardos en Italia.

La primera parte (1-152) del *edictum* (decreto), compuesto de 338 artículos, contiene los delitos públicos (*delicta publica*) y los delitos privados (*delicta privata*), así como sus sanciones. La segunda parte (153-226) se refiere al derecho de familia y sucesiones, mientras que la tercera parte (227-368) regula, entre otras cuestiones, la propiedad y el derecho de obligaciones. Los últimos veinte artículos se han añadido al *Edictum Rothari* como resultado de una compilación. El prólogo testimonia la influencia de la *constitutio* de Justiniano *De novo codice faciendo*, y de las novelas LXXXII y LXXXVIII. El *Edictum Rothari*, redactado con la ayuda de jurisconsultos, fue ampliado posteriormente en diversas ocasiones por los reyes que se sucedieron en el trono. Constituyó la base del *Edictum regum Langobardorum*, que se

mantuvo en vigor incluso después de que los francos en el 773 conquistaron el Reino longobardo<sup>51</sup>.

En el siglo X los profesores de la Escuela de derecho de Pavía comenzaron a elaborar científicamente el derecho consuetudinario (*ius consuetudinarium*) longobardo. El resultado de ello fue el *Liber Papiensis*, que puede ser considerado como el resumen del derecho tribal alemán y del derecho vulgar que, a su vez, contiene elementos de derecho romano.

## 2 LA CODIFICACIÓN DEL DERECHO ROMANO EN EL IMPERIO ROMANO DE ORIENTE EN LA ÉPOCA DE JUSTINIANO

### BIBLIOGRAFÍA

F. Bluhme: Die Ordnung der Fragmente in den Pandektentiteln. Zeitschrift für geschichtliche Rechtswissenschaft 4 (1820); E. Glasson: Nouvelle édition des Pandectes de Mommsen. Bibliographie de droit romain. RHD 14 (1868) p. 488 ss.; Ch. Diehl: Justinien et la civilisation Byzantine. Paris, 1901; H.V. Kantorowicz: Über die Entstehung der Digestenvulgata. Ergänzungen zu Mommsen. ZSS RA 30 (1909) p. 183-271; idem: Über die Entstehung der Digestenvulgata. Ergänzungen zu Mommsen. ZSS RA 31 (1910) p. 14-88; W.G. Holmes: Age of Justinian and Theodora. A History of the Sixth Century. London, 1912<sup>2</sup>; H. S. Alivisatos: Die Kirchliche Gesetzgebung des Kaisers Justinian I. Berlin, 1913; P. Noailles: Les collections de Nouvelles de l'Empereur Justinien. I. Origine et formation sous Justinien. Paris, 1912; idem : Les collections de Nouvelles de l'Empereur Justinien. II. La collection grecque de 168 Nouvelles. Paris, 1914; M. Rotondi: Studi sulle fonti del Codice giustiniano. BIDR 29 (1916) p. 104 ss.; F. Schulz: Einführung in das Studium der Digesten. Tübingen, 1916; J. B. Bury: A History of the Later Roman Empire from the Death of Theodosius to the Death of Justinian. I-II. London, 1923<sup>2</sup>; E. Gruppe: Kaiser Justinian. Aus

---

<sup>51</sup> G. Pepe: Medio Evo barbarico d'Italia. Torino, 1942 p. 123-151; B. Paradisi: Esempi testuali. Raccolta di fonti giuridiche dei secoli II-XI D. C. Napoli, 1956 p. 617-659; F. Beyerle: Die Gesetze der Langobarden. Weimar, 1947 y S. Gasparri: Il regno y la legge. Longobardi, romani e franchi nello sviluppo dell'ordinamento pubblico (secoli VI-X) La cultura 28 (1990) p. 255-258.

seinem Leben und aus seiner Zeit. Leipzig, 1923; H. S. Alivisatos: Les rapports de la législation ecclésiastique de Justinien avec les canons de l'Église. En: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Roma, II. Pavia, 1934 p. 79-87; A. Berger: Le XII Tavole e la codificazione giustiniana, en: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Roma, I. Pavia, 1934 p. 37-69; F. Pringsheim: Die Entstehungszeit des Digestenplanes und die Rechtsschulen, en: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Roma, I. Pavia, 1934 p. 449-494; S. Riccobono: La codificazione di Giustiniano e la critica contemporanea. *Annali della R. Università di Macerata* 10 (1934) (separata) p. 1-16; E. Albertario: Introduzione storica allo studio del diritto Giustiniano. Milano, 1935; P. Collinet: L'originalité du Code de Justinien, en: *Acta Congressus Iuridici Internationalis*. Romae, 1934, I. Romae, 1935 p. 33-49; F. de Visscher: Les sources du droit selon le Code de Justinien (I, 14 et s.). *Acta Congressus Iuridici Internationalis*. Romae, 1934, I. Romae, 1935 p. 51-67; G. Scherillo: Il sistema del Codice Teodosiano, en: *Studi in memoria di A. Albertoni*. I. Diritto romano e bizantino. (A cura di P. Ciapessoni) Padova, 1935 p. 513-538; K. H. Fritz: *Studien zur justinianischen Reformgesetzgebung*. (Diss. Berlin) Berlin, 1937; G. Scherillo: Contributi alla storia delle Novelle postteodosiane, en: *Studi in onore di E. Besta*. I. Milano, 1939 p. 297 ss.; G. Scherillo: La critica del Codice Teodosiano e la legge delle citazioni di Valentiniano III. *SDHI* 8 (1942) p. 5-22; A. d'Ors Pérez-Peix: La actitud legislativa del Emperador Justiniano. *Orientalia Christiana Periodica* XIII. n. 1-2. Roma, 1947 p. 119-142; A. Berger: The Emperor Justinian's Ban upon Commentaries to the Digest. *BIDR* 14-15 (1951) p. 124 ss.; P. N. Ure: Justinian and his Age. Harmondsworth, 1951; E. Kaden: L'Église et l'état sous Justinien. En: *Mémoires publiés par la Faculté de Droit de Genève* 9 (1952) p. 109-144; N. van der Wal: Les commentaires grecs du Code de Justinien. Groningen, 1953; M. Amelotti: Per la ricostruzione di una legge di Teodosio II, en: *Studi in onore di P. De Francisci*. II. Milano, 1956 p. 297 ss.; G. S. Maridakis: Justinians Verbot der Gesetzeskommentierung. *ZSS RA* 73 (1956) p. 369 ss.; F. Pringsheim: Some Causes of Codification. *RIDA* 4 (1957) p. 301 ss. (=F. Pringsheim: *Gesammelte Abhandlungen*. II. Heidelberg, 1961 p. 107 ss.); A. Berger: Zu Justinians Verbot der Digestenkommentierung. *Labeo* 4 (1958) p. 66 ss.; J.W. Barker: Justinian and the Later Roman Empire. Madison, 1960; B. Rubin: *Das Zeitalter Justinians*. Berlin, 1960; P. Pescani: Sul divieto di Giustiniano a commentari del Digesto. *Labeo* 7 (1961) p. 41 ss.; F. Pringsheim: Die Entstehungszeit des Digestenplanes und die Rechtsschulen, en: F. Pringsheim: *Gesammelte Werke*. II. Heidelberg, 1961 p. 41-72; idem: Justinian's Prohibition of Commentaries to the Digest, en: F. Pringsheim: *Gesammelte Werke*. II. Heidelberg, 1961 p. 86 ss.; R. Bonini: Apunti sull'applicazione del Codice Teodosiano (Le costituzioni in tema di irretroattività delle norme giuridiche). *Archivio Giuridico* 163 (1962) p. 121-134; D.



Nörr: Zu den geistigen und sozialen Grundlagen der spätantiken Kodifikationsbewegung. (Anon. de rebus bellicis XXI) ZSS RA 80 (1963) p. 109-140; K.-H. Schindler: Justinians Haltung zur Klassik. Versuch einer Darstellung anhand seiner Kontroversen entscheidenden Konstitutionen. Köln-Graz, 1966; E. Volterra: Giustiniano I e le Scuole di diritto. GREGORIANUM 48 (1967) 77-99; P. Stein: Deux questions de Justinien et l'emploi des langues dans ses nouvelles, en: P. Stein: Opera minora selecta. Amsterdam, 1968 p. 367 ss.; D. Simon: Aus dem Codexunterricht des Thalelaios. ZSS RA 86 (1969) p. 334-383; G. G. Archi: Giustiniano Legislatore. Bologna, 1970; A. M. Honoré-A. Rodger: How the Digest Commissioners Worked. ZSS RA 87 (1970) p. 246-314; D. Simon: Aus dem Codexunterricht des Thalelaios. ZSS RA 87 (1970) p. 315-394; H. J. Scheltema: L'enseignement de droit des antécédents. Leiden, 1970; idem: Das Kommentarverbot Justinians. TR 45 (1977) p. 307-331; T. Honoré: Tribonian. London, 1978; G. Lannata: Le novella giustiniane e la traduzione dell'Authenticum. Byzantion 49 (1979) p. 239 ss.; L. De Giovanni: Chiesa e Stato nel Codice teodosiano. Saggio sul libro XVI. Napoli, 1980; W. Waldstein: Tribonianus. ZSS RA 97 (1980) p. 232-255; G. G. Archi: Il diritto nell'azione politica di Giustiniano. SDHI 47 (1981) p. 31 ss. (=G. G. Archi: Studi sulle fonti del diritto nel tardo Impero Romano. Teodosio II e Giustiniano. Cagliari, 1990); N. van der Wal: La version florentine de la collection des 168 Nouvelles. TR 49 (1981) p. 149 ss.; H. Ankum: La Codification de Justinien était-elle une véritable codification? en: Liber Amicorum J. Gilissen. Antwerpen, 1983 p. 1-17; P. Van Warmelo: The Institutes of Justinian as Students' Manual, en: Studies in Justinian's Institutes in memory of J. A. C. Thomas. (Ed. by P. G. Stein and A. D. E. Lewis) London, 1983 p. 164-180; G. Lannata: Legislazione e natura nelle Novelle Giustiniane. Napoli, 1984; R. Bonini: Introduzione allo studio dell'età Giustiniana. Bologna, 1985<sup>4</sup>; D.J. Osler: The Compilation of Justinian's Digest. ZSS RA 102 (1985) p. 129-184; N. van der Wal-J.H.A. Lokin: Historiae iuris Graeco-Romani delineatio. Les sources du droit byzantin de 300 à 1453. Groningen, 1985; F. Gallo: La codificazione giustiniana. Index 14 (1986) p. 33-46; T. Honoré: Making of the Theodosian Code. ZSS RA 103 (1986) p. 133-222; R. Kuypers: Justinians Verbot der Digestenkommentierung. Diss. Bonn, 1986; S. P. Troianos: Hoi peges tu byzantinu dikaiu. Athenai, 1986; D. Mantovani: Digesto e masse bluhmiane. Milano, 1987; D. Osler: Following Bluhme: a Note on Dario Mantovani "Digesto e masse bluhmiane". Iura 39 (1988) p. 154 ss.; D. Simon: Die Epochen der byzantinischen Rechtsgeschichte. IC 15 (1988) p. 73-106; D. Simon-S. Troianos: Das Novellensyntaxma des Athanasios von Emesa. Frankfurt am Main, 1989; T. Wallinga: Tanta/Dedoken. Two Introductory Constitutions to Justinian's Digest. Groningen, 1989; F. B. J. Wubbe: L'humanitas de Justinien. TR 58 (1990) p. 249-262 (Ristampa: In: F. B. J. Wubbe: Ius vigilantibus scriptum. Ausgewählte Schriften. (Hrsg. von P.

Pichonnaz) Fribourg, 2003 p. 441-459; W. Kaiser: Digestenentstehung und Digestenüberlieferung. ZSS RA 108 (1991) p. 330 ss.; D. Mantovani: Le masse bluhmiane sono tre, en: Seminarios Complutenses de Derecho Romano IV. Madrid, 1993; F. Pergami: La legislazione di Valentiniano e Valente (364-375). Milano, 1993; J.H.A. Lokin: Codificatie in Constantinopel? Enige opmerkingen over de wetgevingstechniek van Theodosius II en Justinian I, en: Groninger Opmerkingen en Mededelingen 12 (1995) p. 38-53; D. Pugsley: The Justinian's Digest and the Compilers. Exeter, 1995; M. Talamanca: Il "Corpus iuris" giustiniano fra il diritto romano e il diritto vigente, en: Studi in onore di M. Mazziotti di Celso. Padova, 1995 p. 802 ss.; D. Pugsley: On Compiling Justinian's Digest: Twin Texts and Working Methods. OIR 3 (1997) p. 40-57; G. Hamza: A jusztiniánuszi kodifikáció és a bizánci jog. (La codificazione di Giustiniano e il diritto bizantino.) JK 53 (1998) p. 61-66; N. van der Wal: Manuale Novellarum Iustiniani. Groningen, 1998<sup>2</sup>; F. Briguglio: Sull'origine dell'"Authenticum". Archivio Giuridico 219 (1999) p. 501 ss.; H. H. Jakobs: Die große Zeit der Glossatoren. ZSS RA 116 (1999) p. 222 ss.; C. Russo Ruggeri: Studi sulle Quinquaginta decisiones. Milano, 1999; P. E. Pieler: Die justinianische Kodifikation in der juristischen Praxis des 6. Jahrhunderts, en: Legislazione, cultura giuridica, prassi dell'impero d'oriente in età giustiniana tra passato e futuro. Atti del convegno, Modena, 21-22 maggio 1998. (A cura di S. Puliatti e A. Sanguinetti) Milano, 2000 p. 211-227; M. Varvaro: Contributo allo studio delle quinquaginta decisiones. Annali del Seminario giuridico dell'Università di Palermo 46 (2000); Ch.M. Radding-A. Ciaralli: The Corpus iuris in the Middle Ages. A Case Study in Historiography and Medioeval History. ZSS RA 117 (2000) p. 274 ss.; H. Ankum: ‚Fusion and Transfusion‘ of Legal Institutions in Justinian's Corpus Iuris Civilis, en: Iuris Vincula. Studi in onore di M. Talamanca. I. Napoli, 2001 p. 113-129; idem: Was Justinian's *Corpus Iuris Civilis* a Codification? Zbornik Pravnog Fakulteta u Podgorici 32 (2001) p. 229-242; W. Kaiser: Schreiber und Korrektoren des Kodex Florentinus. ZSS RA 118 (2001) p. 133 ss.; idem: Zur Herkunft des Codex Florentinus. Zugleich zur Florentiner Digestenhandschrift als Erkenntnisquelle für die Redaktion der Digesten, en: Sachsen im Spiegel des Rechts. (Hrsg. Von A. Schmidt-Recla, E. Schumann und F. Theisen) Köln-Weimar-Wien, 2001 p. 39. ss.; H. Wieling: Die Einführung des Codex Theodosianus im Westreich, en: Festschrift für Th. Mayer-Maly. (Hrsg. von M. Schermaier, J. M. Rainer und L. C. Winkel). Köln-Weimar, 2002; P. Voci: Vicende della legislazione giustiniana negli anni 528-534. SDHI 69 (2003) p. 86-127 (Ristampa: en: P. Voci: Ultimi studi di diritto romano. (A cura di R. Astolfi) Napoli, 2007 p. 315-358; H. Ankum: Justinianus Primus, a Great Modernizer of Roman Private Law, en: Proceedings of the International Symposium "Contemporary Law, Legal Science and Justinian's Codification. I. Skopje, 2004 p. 45-49; A. Földi-G.

Hamza: Justinian's Codification and its Subsequent Fate, en: Proceedings of the International Symposium "Contemporary Law, Legal Science and Justinian's Codification. I. Skopje, 2004 p. 461-468; T. Honoré: How Tribonian Organised the Compilation of Justinian's Digest. ZSS RA 121 (2004) p. 1 ss.; H. Ankum: Justinianus Primus, a Great Modernizer of Roman Private Law, en: Proceedings of the International Symposium "Contemporary Law, Legal Science and the Justinian's Codification". I. Skopje, 2004 p. 45-49; H. E. Troje: Ubi in libro Florentino duae lectiones inveniuntur... Zur Geschichte der Digesteneditionen (16.-19. Jhdt.) TR 72 (2004) p. 61 ss.; M.U. Sperandio: Codex Gregorianus. Origine e vicende. Napoli, 2005 y L. Atzeri: Gesta senatus Romani de Theodosiano publicando. Il Codice Teodosiano e la sua diffusione ufficiale in Occidente. Berlin, 2008.

### i) Los objetivos de la codificación justiniana

El emperador Justiniano I (527-565) —cuyo nombre originario era Petrus Sabbatius— nació hacia el 482, probablemente en Tauresium, en el seno de una familia tracio-ilírica de campesinos<sup>52</sup>. Después de que su tío Justino —que le adoptó— se convirtiese en emperador, Justiniano inició una veloz carrera militar y administrativa (*comes*, *magister militum*, seguidamente cónsul en el 520). Como corregente y, a continuación, como sucesor del emperador Justino, su principal objetivo político fue restablecer la unidad del Imperio romano. Reconquistó Italia, Sudáfrica, el Sur de España y otros territorios importantes del Mediterráneo,

---

<sup>52</sup> En el pasado había una opinión generalizada de que Justiniano era de origen eslavo, pero ahora está superada esta suposición y se cree que la familia sería de origen tracio-ilirio. En esta investigación, el hecho más importante es que la ciudad natal de Justiniano (Tauresium) pertenecía a una de las áreas lingüísticas latinas del Imperio Romano del Este (*Pars Orientis Imperii Romani*), habitada principalmente por pueblos de lengua griega. En la meseta macedonio-ilírica, no hablaban ni el griego ni las lenguas eslavas. En Tauresium el idioma oficial era el latín. Este hecho explica por qué el emperador, quizás el último soberano de habla latina en el Imperio Romano de Oriente, insistiese tanto en la codificación en latín del derecho romano, oponiéndose a la mayoría de los estudiosos que querían hacerla en griego. Sobre este hecho, Wenger (Quellen, p. 565) escribe: "Jedenfalls gehört Justinian nach seiner Herkunft der weströmischen nicht der oströmischen Reichshälfte an." Véase: H. Hunger: Das byzantinische Herrscherbild. Darmstadt, 1975.

y por el motivo señalado proyectó codificar el derecho romano. Así, Justiniano I, elaborando un código que asegurase la unidad de los territorios tanto del Este como los del Oeste, quiso restablecer el Imperio romano en su total extensión, y durante su reinado todo esto parecía factible.

## ii) El proceso de codificación

La codificación de Justiniano I se basó principalmente en la obra de dos de las más importantes escuelas jurídicas del Imperio bizantino: la Escuela de Constantinopla y la Escuela de Beirut<sup>53</sup>. Los maestros de estas Escuelas (*antecessores*) conocían las obras jurídicas más importantes de la época clásica, y consiguieron transmitir este patrimonio a los juristas de la edad justiniana. Consecuentemente, esta generación de juristas fue capaz de afrontar la tarea que la gran codificación comportaba.

La codificación se dividió en diversas partes: *Codex Iustinianus*, *Digesta*, e *Institutiones*, El *Codex repetitae praelectionis* es una *secunda editio* del *Codex Iustinianus*. En un momento posterior se unieron a los códigos aludidos las *Novellae*, que contenían las *leges*, prevalentemente en lengua griega, de Justiniano y algunos de sus sucesores.

En el 528 el emperador Justiniano I estableció una comisión de 10 miembros, a los que encomendó la tarea de recoger las constituciones imperiales (*leges*). Entre los miembros de la comisión se encontraban Triboniano (Tribonianus), óptimo jurisconsulto y, en un momento posterior, jefe de la comisión de redacción de la codificación, y Teófilo (Theophilus), profesor de la Escuela de derecho de Constantinopla. Su misión consistió

---

<sup>53</sup> Sobre la enseñanza del derecho romano en la era imperial: P. Collinet: *Histoire de l'école de droit de Beyrouth*. Paris, 1925; Gy. Diódsi: *A jogtanítás nyomai Pannoniában*. *AntTan* 8 (1961) y D. Liebs: *Rechtsschulen und Rechtsunterricht im Prinzipat*. ANRW II 15, 1976.

en compendiar en un código homogéneo el *Codex Gregorianus*, el *Codex Hermogenianus*, y el *Codex Theodosianus*. Como resultado de su trabajo apareció en el año 529 el *Codex Iustinianus*, y al mismo tiempo el emperador prohibió la cita de los aludidos códigos (*const. Summa rei publicae*). El texto de este código no nos ha llegado.

Dos años después Justiniano encargó al comité por él formado recoger los escritos de los jurisconsultos (*iura*) y componer un código (*const. Deo auctore*). Para facilitar la obra de la comisión compuesta por docentes (*antecessores*) de derecho de la Escuela de Constantinopla y de la de Beirut, por jueces de la corte suprema y por el *comes sacrarum largitionum*, el emperador promulgó una serie de edictos, y, de éstos, los 50 más importantes los publicó en una colección oficial (*Quinquaginta decisiones*, 531).

El emperador pidió a los juristas encargados de realizar la compilación (compiladores) evitar las contradicciones, las repeticiones y, a la vez, les autorizó a modificar el texto original, y a omitir las normas superadas con el paso del tiempo. Este tipo de trabajo de los compiladores se denomina *interpolatio* (*interpolare* ‘modificar’). Pese al cuidado observado por los comisionados justinianos al realizar su trabajo, algunas normas se repitieron en el código (*leges geminatae*), mientras que otras no fueron incluidas en los títulos adecuados (*leges fugitivae*).

La gigantesca obra se concluyó en poquísimo tiempo (tres años), incluyendo las constituciones *Tanta* y *Dedóchen*, y entró en vigor el 533 con el nombre de *Digesta seu Pandectae*<sup>54</sup>.

El Digesto se encuentra dividido en siete partes (*partes*), que comprenden 50 libros (*libri*) y estos, a su vez, están integrados por varios títulos (*titulus*), y dentro de ellos por fragmentos

---

<sup>54</sup> Gy. Diószdi: *Das Gespenst der Prädigesten*. Labeo 17 (1971) y A. N. Honoré: *Tribonian*. Oxford, 1978.

(*fragmenta*)<sup>55</sup>. Los jurisconsultos de la Edad Media en referencia al fragmento usaron el término ‘*lex*’, y a su vez subdividieron los fragmentos en unidades todavía más pequeñas (parágrafos). En muchas ocasiones los fragmentos están constituidos por una única frase, pero los más largos tenían una introducción (*principium*) y varios párrafos. Al inicio de los fragmentos los codificadores siempre indican la obra de la que proviene la cita y el autor de la misma<sup>56</sup>.

La división del contenido del Digesto es la siguiente: a) reglas generales (libro 1), b) derecho privado, siguiendo casi por completo el sistema del *Edictum perpetuum* (libros 2-46), c) ‘derecho penal’, con las indicaciones de Justiniano (*const. Tanta* 8a): *duo terribiles libri* (libros 47 y 48), d) disposiciones de derecho público y disposiciones mixtas (libros 49 y 50).

Durante la redacción del Digesto, en el año 533, Triboniano, Doroteo y Teófilo fueron encargados por Justiniano de preparar un libro de texto oficial (*const. Omnem*). La obra, que se inspiraba en el sistema de las *Institutiones* de Gayo (*de personis, de rebus, de actionibus*), se finalizó en el 533. Este trabajo, denominado *Institutiones seu Elementa* (=“conocimientos elementales”), tuvo vigor normativo (*const. Imperatoriam maiestatem*). Las *Institutiones* están compuestas por cuatro libros (*liber*), que, a su vez, integran títulos (*tituli*) y párrafos.

---

<sup>55</sup> Esta división, dado que sirvió para fines didácticos, no sigue el orden del material, por lo que algunas partes (VI y VII) ni siquiera tienen un título propio. La primera parte (*próta*) contiene los libros 1 - 4, la segunda parte (*de iudiciis*) los libros 5 - 11, la tercera parte (*de rebus*) los libros 12 - 19, la cuarta (el “centro” de la obra [*umbilicus*]) del 20 al 27, la quinta (*de testamentis*) del 28 al 36, la sexta los libros 37 - 44 y finalmente la séptima parte contiene libros del 45 al 50.

<sup>56</sup> Esto hizo posible que Otto Lenel reconstruyera las obras jurídicas en gran parte perdidas. Su obra, la “*Palingenesia iuris civilis*” está basada en la estructura deducida de las obras originarias y sitúa los textos de los juristas en un contexto auténtico, por lo que todavía es indispensable hoy en la interpretación de las fuentes.

Justiniano I promulgó en el año 534 una nueva colección de constituciones imperiales, denominada *Codex Iustinianus repetitae praelectionis*, que fue elaborada por una comisión de 4 miembros. De las dos ediciones del Código vinculadas al nombre de Justiniano, sólo conocemos el texto de ésta última, que se encuentra dividida en 12 libros y contiene los edictos imperiales promulgados desde la época de Adriano hasta Justiniano.

Después de estos tres códigos fueron promulgadas varias *constitutiones*, de las que tenemos conocimiento sólo através de colecciones privadas. Su denominación es *Novellae*, que proviene de *novus*. Las novelas no se estructuran en libros, sino que aparecen divididas en capítulos (*capita*)<sup>57</sup>.

### iii) La Jurisprudencia clásica y la codificación justiniana

La codificación justiniana, aún remontándose al periodo de la decadencia del Imperio Romano, no se encuentra a un nivel inferior respecto a la obra de los jurisconsultos de la época clásica.

En primer lugar, la codificación, en sí misma, representó un paso adelante en el desarrollo del derecho romano. Todavía hoy se discute si la obra justiniana puede considerarse una codificación, o solamente una compilación (este fue el punto de vista de Gottfried Wilhelm Leibniz (1646-1716)<sup>58</sup>, del que parte la idea de un código único que compendiaría el sistema jurídico (*Ratio corporis iuris reconcinandi*, 1668)<sup>59</sup>. Tomando en consideración

---

<sup>57</sup> El *Codex Iustinianus* contiene más de 4600 (de estas 150 en griego) *constitutiones*. La *constitutio* más antigua (única) proviene de Adriano; de la edad de los Severos, alrededor de 880; de Diocleciano más de 1200; de Justiniano, los compiladores utilizaron más de 400 *constitutiones*.

<sup>58</sup> J. Macdonell: Leibniz, en: *Great Jurists of the World*. (Ed. by Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997) p. 283-304.

<sup>59</sup> E. Molitor: *Der Versuch einer Neukodifikation des römischen Rechts durch den Philosophen Leibniz*, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. I. Milano, 1954 p. 357-374;

las características de los códigos modernos, que debían responder a serias exigencias de redacción y de estructura, la obra de Justiniano I no puede ser considerada codificación en el sentido moderno del término. Pero si se consideran las condiciones de la época de su nacimiento, aquella consolidó el derecho con éxito, y supuso un gran paso adelante hacia la codificación del derecho.

La obra de los compiladores del emperador Justiniano se puede considerar en algunos aspectos como una obra creativa: en la estela del modo de pensar casuístico de la jurisprudencia clásica y bajo la influencia de la filosofía griega creó principios jurídicos generales, dió definiciones, quizá simplificó las instituciones jurídicas dando vida a abstracciones y procedió a unificar las soluciones propuestas por los juristas clásicos.

La formación de los compiladores justinianos no fue inferior a la de los juristas clásicos. Como testimonio de lo indicado se puede observar la circunstancia de que muchos de ellos eran profesores de las Escuelas de Constantinopla y de Beirut, y que fueron capaces de estructurar y reordenar los resultados del desarrollo jurídico de más de diez siglos.

#### iv) El influjo de la codificación sobre la vida jurídica

El material de la codificación no asumió el papel de derecho exclusivo frente a los tribunales bizantinos. Ello esencialmente por tres motivos: a) la compilación justiniana se adaptó a las condiciones económicas evolucionadas, mientras que en gran parte del territorio del Imperio (escluidas las ciudades) la situación económica se encontraba poco desarrollada; b) el Digesto y el Código estaban escritos en lengua latina, mientras que la lengua del Imperio era principalmente el griego; c) Tras la *constitutio*

---

F. Sturm: Das römische Recht in der Sicht von Gottfried Wilhelm Leibniz. Recht und Staat 348/349 (1968) p. 5-44 y K. Luig: Die Rolle des deutschen Rechts in Leibniz' Kodifikationsplänen. IC 5 (1975) p. 56-70.



*Antoniniana (Edictum Caracallae)* seguían encontrando espacio en los tribunales los derechos locales (con particular referencia al derecho de familia y personas y al derecho hereditario).

Pero sería equivocado pensar que la codificación justiniana no fuese derecho vivo: en las ciudades más grandes, efectivamente, florecía la economía y, en consecuencia, su regulación refinada; los juristas de las ciudades conocían la lengua latina y la utilizaban habitualmente; el Digesto se empezó a comentar inmediatamente, a pesar de la prohibición de Justiniano I, y, con posterioridad, también se realizaron sucesivos índices y comentarios.

#### v) El *Corpus iuris civilis*

La obra de los compiladores de Justiniano I en tiempos de los Glosadores se denominó *Corpus iuris civilis*, pero su estructura difiere mucho de la original de la codificación. El Digesto estaba formado por tres libros: a) *Digestum vetus*, b) *Digestum infortiatum* y c) *Digestum novum*, y, finalmente, c) el *Volumen parvum*, que contenía a) las *Institutiones*, b) las diez colecciones en lengua latina de las *Novellae (Authenticum)*, además de c) una pequeña parte del *Codex*.

Al inicio de la Edad Moderna, la división descrita vino seguida por las primeras ediciones impresas, que, sin embargo, fueron publicadas en volúmenes separados. En el año 1583 la codificación justiniana se publicó por primera vez con el título de *Corpus iuris civilis* por obra de Dionysius Gothofredus, reconocido jurisconsulto francés. La subdivisión de la codificación, gracias a la influencia del método crítico y filológico, se cambió nuevamente: I volumen: *Institutiones y Digesta*, II volumen: *Codex Iustinianus*, III volumen: *Novellae*<sup>60</sup>.

---

<sup>60</sup> Desde el siglo XIX se tradujo todo el *Corpus iuris civilis*: en la época de Napoleón en francés —la traducción ya se terminó en las últimas décadas del siglo XVIII—, luego

Entre los editores modernos debemos mencionar a Theodor Mommsen, editor del Digesto y del *Codex Theodosianus*. Mommsen también es considerado por el estudio del derecho romano, de la Historia de Roma y de la Antigüedad clásica. En 1902 su actividad fue reconocida con el premio Nobel de literatura. Sobre sus obras, Wolfgang Kunkel, acreditado romanista del siglo XX escribió: “el estudio del derecho romano con la tarea de encontrar soluciones a problemas se basa sobre la obra de Theodor Mommsen, jurista de formación y así habituado a comprender y enlazar sistemáticamente las nociones de la Jurisprudencia (ciencia jurídica) del siglo XIX. Mommsen, provisto de un completo conocimiento de las tradiciones romanas estableció sobre nuevas bases todas las ramas del estudio de la Antigüedad romana e indicó sus funciones comunes.”<sup>61</sup>

---

en alemán, italiano, español y en el siglo XX también en inglés (actualmente se encuentra en preparación una nueva traducción al alemán, la primera traducción al holandés y una traducción antológica en chino).

<sup>61</sup> “*Mit ihrer Bemühung um die Lösung dieser Aufgaben steht die Wissenschaft vom römischen Recht auf den Schultern Theodor Mommsens, der, von Hause aus Jurist und von der Rechtswissenschaft des 19. Jahrhunderts in der scharfen Erfassung und systematischen Verknüpfung seiner Erkenntnisse geschult, mit umfassender Beherrschung der gesamten römischen Überlieferung alle Zweige der römischen Altertumswissenschaft auf neue Grundlagen gestellt und auf ihre gemeinsamen Aufgaben hingewiesen hat*” (W. Kunkel: *Römische Rechtsgeschichte*. Köln-Wien 1971<sup>6</sup>, p. 169).

## II

# EL DESARROLLO DEL DERECHO PRIVADO EN LA EDAD MEDIA EN EUROPA

## 1 INTRODUCCIÓN<sup>62</sup>

Se pueden distinguir tres ‘modelos’ de supervivencia del material jurídico justiniano, respecto de los que son posibles diversas variantes: A) la supervivencia del derecho romano en sentido estricto, es decir, la supervivencia sin solución de continuidad,

---

<sup>62</sup> L. Chiappelli: La polemica contro i legisti dei secoli XIV, XV e XVI. *Archivio Giuridico* 26 (1881) p. 295-322; P. F. Girard: Les préliminaires de la renaissance du droit romain. *RHD* 1 (1922) p. 5-46; F. Calasso: *Introduzione al diritto comune classico*. Milano, 1962; R. Weigand: *Die Naturrechtslehre der Legisten und Dekretisten von Irnerius bis Accursius und von Gratian bis Johannes Teutonicus*. München, 1967; M. Sbriccoli: *L'interpretazione dello statuto. Contributo allo studio della funzione dei giuristi nell'età comunale*. Milano, 1969; G. K. Schmelzeisen: *Objektives und subjektives Recht. Zu ihrem Verhältnis im Mittelalter*. *ZSS GA* 90 (1970) p. 101-120; A. Cavanna: *Il ruolo del giurista nell'età del diritto comune (Un'occasione di riflessione sull'identità del giurista di oggi)*. *SDHI* 44 (1978) p. 95-138; S. Kuttner: *The Revival of Jurisprudence*, en: *Renaissance and Renewal in the Twelfth Century*. (Ed. by R.L. Benson and G. Constable) Oxford, 1982 p. 299-323; G. Pace: *Iterum homines querebant de legibus. Una nota sulla riemersione dei "Digesta" nel medioevo*. *Rivista internazionale di diritto comune* 3 (1992) p. 221-229; T. Wallinga: *The Continuing Story of the Date and the Origin of the Codex Florentinus*. *Subseciva Groningiana* 5 (1992) p. 7-19; E. Besta: *L'opera d'Irnerio*. I-II. Torino, 1996; A. Ciaralli: *The Corpus Iuris Civilis in the Middle Ages: A Case Study in Historiography and Medieval History*. *ZSS RA* 117 (2000) p. 274-310; J. Gaudemet: *Les persistances du droit romain dans les traditions juridiques occidentales*, en: *Excerptiones Iuris: Studies in Honor of A. Gouron*. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 227-260; L. Mayali: *Romanitas and Medieval Jurisprudence*, en: *Lex et Romanitas: Essays for A. Watson*. (Ed. by M. Hoefflich) Berkeley, 2000 p. 121-138 y W. Kaiser: *Die Epitome Iuliani. Beiträge zum römischen Recht im frühen Mittelalter und zum byzantinischen Rechtsunterricht*. Frankfurt am Main, 2002.

B) la ‘reaparición’ del derecho romano en los territorios en los que en un momento temporal estuvo en vigor, y, finalmente, C) la recepción del derecho romano en los ordenamientos jurídicos locales, que podía llevarse a cabo mediante un a) único acto legislativo, o b) a través de una penetración continua.

Con la codificación justineana no terminó ni el desarrollo del material jurídico ni el del concepto de *ius civile*, que continúa todavía hoy. Durante la Edad Media *ius civile* indicaba principalmente el derecho romano, y, en particular, era identificable con la parte más importante de éste último, es decir, el derecho privado (así, también por ejemplo en la denominación del *Corpus iuris civilis* el *ius civile* significa el derecho romano). Desde mediados de la edad moderna (desde el siglo XVIII), es decir, desde cuando en la mayor parte de los países europeos el *ius commune*, hasta entonces prevalente, es reemplazado por los códigos modernos, y desde cuando, gracias a la influencia de la Ilustración francesa, alcanza una importancia fundamental el concepto de ciudadano (*citoyen*), el contenido del *ius civile* se restringe a aquél significado que ya había tenido en la época imperial romana: en la práctica el derecho civil de la edad moderna no es sino derecho privado.

El Código civil bávaro de 1756 (*Codex Maximilianeus Bavaricus civilis*, que se autodenominó como “código de derecho civil”), no podía ser considerado todavía como código civil en el sentido clásico del término. En comparación con él, el *Code civil* de Napoleón, considerado como el primer código civil clásico, tuvo una importancia destacable, y ejerció una influencia significativa tanto en Europa como en el mundo. Gracias a la resistencia de esta tradición, la denominación de los códigos modernos que regulan sistemáticamente el derecho privado es, casi sin excepciones, la de ‘código civil’. En Hungría durante algún tiempo se habló de código de derecho privado, pero en el año 1959 se promulgó el Código civil. Aunque los límites del derecho civil

(a consecuencia de la escisión entre disposiciones de derecho del trabajo, derecho de familia y derecho comercial, etc.) pueden encontrarse en bastantes códigos civiles contemporáneos, el derecho civil sigue siendo en nuestros días, análogamente al derecho constitucional, una de las ramas de mayor importancia que constituyen la base fundamental del ordenamiento jurídico<sup>63</sup>.

Respecto al desarrollo jurídico en Europa, el mundo anglosajón ha seguido otros caminos, en cuyo ámbito, el significado del *civil law* conforme al *ius civile* no ha cambiado de modo significativo a partir de la Edad Media. En teoría, en el lenguaje jurídico americano e inglés, el significado principal de *civil law* sigue siendo: a) derecho romano justiniano; en segundo lugar, b) los sistemas jurídicos modernos desarrollados (*civil law jurisdictions*) en base al derecho romano; y sólo en tercera acepción, c) derecho privado (*private law*), dado que tal concepto —y el del derecho civil en sentido moderno— no se ha desarrollado en el *Common law*.

## 2 EL *IUS COMMUNE* EUROPEO<sup>64</sup>

En la obra de los juriconsultos italianos del siglo XIV (Comentaristas) se mezclaban elementos del derecho justiniano

---

<sup>63</sup> Sobre códigos civiles y leyes comerciales, véase el capítulo IV de este trabajo. Ver también: P. Ungari: *Profilo storico del diritto delle società anonime in Italia*. (Lezioni). Roma, 1974; C. Ghisalberti: *Unità nazionale e unificazione giuridica in Italia. La codificazione del diritto nel Risorgimento*. 1982; M. R. Di Simone: *Istituzioni e fonti normative in Italia tra la restaurazione e l'unità*. Lezioni di storia del diritto italiano. Torino, 1995.

<sup>64</sup> M.-F. Renoux-Zagamé: *La méthode du droit commun : Réflexions sur la logique des droits non codifiés*. RFD 10-11 (1990) p. 133-152; A. Wijffels: *Arthur Duck et le "jus commune" européen*. RFD 10-11 (1990) p. 193-214; R. Santini: *Materiali per la storia del diritto comune in Europa*. Torino, 1991; E. I. H. Schrage: *Utrumque ius. Über das römisch-kanonische ius commune als Grundlage europäischer Rechtseinheit in Vergangenheit und Zukunft*. RIDA 39 (1992) p. 383-414; S. Caprioli: *Variante e costante del diritto comune*. RDC 39 (1993) p. 639-643; J.A. Brundage: *The Rise of the*

con elementos del derecho feudal longobardo<sup>65</sup> y del derecho canónico. El derecho formado de esta manera se denomina derecho (vulgar) común, en latín *ius commune*.

Los autores no alcanzan la unanimidad por lo que se refiere al que se puede considerar como significado exacto de la noción

---

Professional Canonists and Development of the *Ius commune*. ZSS KA 81 (1995) p. 26-63; P.L. Nève: *Ius commune oftewel 'gemeen recht': traduttore traditore?* en: *Tertium datur: Drie opstellen aangeboden aan prof. mr. J.A. Ankum*. Tilburg, 1995 p. 3-58; M. Ascheri: A Turning Point in the Civil-Law Tradition: From *Ius Commune* to Code Napoleon. TLR 70 (1996) p. 1041-1051; P.L. Nève: (Europäisches) *Ius Commune* und (nationales) *Gemeines Recht: Verwechslung von Begriffen?* en: *Wirkungen europäischer Rechtskultur. Festschrift für K. Kroeschell zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von G. Köbler und H. Nehlsen) München, 1997 p. 871-884; K. Pennington: Innocent III and the *Ius commune*, en: *Grundlagen des Rechts. Festschrift für P. Landau zum 65. Geburtstag*. (Hrsg. von R. Helmholz et alii) Paderborn, 2000 p. 349-366; G. J. C. C. van den Bergh: *Geleerd recht. Een geschiedenis van de Europese rechtswetenschap in vogelvlucht*. Deventer, 1999<sup>4</sup>; M. Bellomo: "Ius commune" e "ius proprium". *Riflessioni su tendenze e aspetti della storiografia giuridica europea sul medioevo*, en: *Excerptiones iuris: Studies in Honor of A. Gouron*. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 35-47; J.A. Brundage: Universities and the 'ius commune' in Medieval Europe. *Rivista internazionale di diritto comune*. 11 (2000) p. 237-253; J.-L. Halpérin: L'approche historique et la problématique du *jus commune*. RIDC 52 (2000) p. 717-731; L. Labruna: *Ius Europaeum commune: Le matrici romanistiche del diritto europeo attuale*, en: *Quaestiones Iuris. Festschrift für J.G. Wolf zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von U. Manthe und Chr. Krampe) Berlin, 2000 p. 1-51; H. Mohnhaupt: Die Differentienliteratur als Ausdruck eines methodischen Prinzips früher Rechtsvergleichung, en: *Excerptiones iuris: Studies in Honor of A. Gouron*. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 439-458; M. Ascheri: Un tournant dans la tradition du droit civil: du *jus commune* au Code Napoléon. *Revue juridique d'Auvergne (Annales de Clermont Ferrand)* 1 (2001) p. 143-150; X. Dijon: Itinéraire philosophique vers la source du droit commun. RIDC 53 (2001) p. 7-28; J. Hallebeek: The Glossators' Use of *Ius Commune* as a Right. Some Remarks on the Distinction *privilegium-ius commune*, en: "Ins Wasser geworfen und Ozeane durchquert". *Festschrift für K.W. Nörr*. (Hrsg. von M. Ascheri et alii) Köln-Weimar-Wien, 2003 p. 317-333; S. Caprioli: *Modi arguendi: Testi per lo studio della retorica nel sistema del diritto comune*. *Studi Medievali* 46 (2005) p. 1-29 y T. Reppen: *Ius Commune*, en: *Usus modernus pandectarum. Römisches Recht, Deutsches Recht und Naturrecht in der Frühen Neuzeit*. (Hrsg. von H.-P. Haferkamp und T. Reppen) Köln-Weimar-Wien, 2007 p. 157-169.

<sup>65</sup> En el norte de Italia, además del derecho romano glosado, el derecho feudal longobardo también tuvo un papel importante, que fue sistematizado por el cónsul de Milán Obertus de Orto alrededor de 1150. El glosador Hugolinus en 1250 completó nuevamente este trabajo que después de esto pasó a formar parte del quinto volumen de *Corpus iuris civilis* bajo el título *Decima collatio novellarum*.

medieval del *ius commune*. Generalmente éste se entiende por unos autores como el derecho común europeo formado a través de la obra de los Comentaristas; según otros, el *ius commune* habría surgido, en cambio, en los siglos XII-XIII a consecuencia de la obra de los Glosadores<sup>66</sup>. También es objeto de discusión la materia integrante del *ius commune*. Franz Wieacker, por ejemplo, cree que no formaban parte del mismo el derecho feudal longobardo y los derechos cívicos estatutarios<sup>67</sup>. El origen del problema es subrayado del modo más simple posible por Francesco Calasso y Helmut Coing. Desde su punto de vista, en la Edad Media el *ius commune* indicaba el derecho romano de valor universal, junto al que estaba el derecho local de los estatutos ciudadanos. También creían que, a partir de la época de los Comentaristas, además del derecho romano, las otras normas aplicables en ciertos territorios y países asimismo formaban parte del *ius commune*. De esta forma se establece la idea de derecho común regional o territorial.

En el ámbito del *ius commune* tiene mucha importancia el papel desenvuelto por el derecho canónico bajo la influencia del derecho romano. En testimonio de ello encontramos la expresión *römisch-kanonisches ius commune*, elaborada en la doctrina alemana. Según Coing la noción de *ius commune* se ha vuelto tan abigarrada que sus diversos significados sólo pueden ser clarificados tras un cuidadoso examen, distinguiendo entre los diversos países y las diferentes épocas. Así, por ejemplo, en la España del siglo XVI era objeto de discusión el hecho de si debía ser considerado *ius commune* el derecho romano o más bien

---

<sup>66</sup> Para el derecho italiano véase: A. Solmi: *Il diritto comune nella storia e nella vita del diritto italiano*. Archivio Giuridico 123 (1940) y F. Maroi: *Monitore dei Tribunali*. Roma, 1941.

<sup>67</sup> G. Hamza: *Gondolatok az európai magánjogtörténetről* Wieacker művének angol kiadása kapcsán. JK 52 (1997) y J.-L. Halpérin: *L'approche historique et la problématique du jus commune*. RIDC 52 (2000) p. 717-731.

el canónico. En la Francia de los siglos XVII-XVIII apareció el *droit commun de la France*, síntesis de las *coutumes*, de la legislación más reciente, de la práctica jurídica, y del derecho romano de vigencia general en los territorios meridionales. En Alemania el *ius commune* indicaba el *gemeines Recht* recibido oficialmente en el año 1495.

Según una interpretación simplificadora, el *ius commune* era idéntico al derecho romano (*ius Romanum*) utilizado como derecho común en los países de la Europa medieval hasta mediados del siglo XVIII, y en algunos casos también hasta el final del siglo XIX, que gradualmente fue sustituido por los códigos civiles promulgados por los Estados nacionales.

### 3 EL DERECHO CANÓNICO

#### BIBLIOGRAFÍA

J. Zhishman: Das Eherecht der orientalischen Kirche. Wien, 1864; P. Hinschius: System des katholischen Kirchenrechts. I-VI. Berlin, 1895; H. Lamer: Zur Codification des canonischen Rechts. Freiburg im Breisgau, 1899; C. Calisse: La codificazione del Diritto canonico. Rivista internazionale di scienze sociali 35 (1904) p. 346-365; E. Jakobi: Der Prozeß im Decretum Gratiani und bei den ältesten Dekretisten. ZSS KA 3 (1913) p. 223 ss.; R. Wehrlé: De la coutume dans le droit canonique. Essai historique s'étendant des origines de l'Eglise au pontificat de Pie XI. (Thèse) Paris, 1929; P. Fournier-G. Le Bras: Histoire des Collections canoniques en Occident depuis les Fausses Décrétales jusqu'au Décret de Gratien. I-II. Paris, 1931-1932; P. Daudet: Etude sur l'histoire de la juridiction matrimoniale. Les origines carolingiennes de la compétence exclusive de l'Eglise. (Thèse) Paris, 1933; J. Dauvillier: Le Mariage dans le Droit Classique de l'Eglise (1180-1314). Paris, 1933; J. Serédi: De relatione inter decretales Gregorii IX et codicem Juris Canonici. Roma, 1934; J. Roussier: Le fondement de l'obligation contractuelle dans le droit classique de l'Eglise. Paris, 1935; A. Steinwenter: Die Konzilsakten als Quellen profanen Rechts, en: Mnesosyna Pappulias. (Hrsg. von P.G. Vallindas) Athen, 1934 p. 245-251; A. Esmain: Le mariage en Droit Canonique I-II. (Éd. R. Génestal et J. Dauvillier) Paris, 1929-1935<sup>2</sup>; J. Dauvillier-C. de Clercq: Le mariage en droit canonique



oriental. Paris, 1936; E. Schwartz: Die Kanonensammlungen der alten Reichskirche. ZSS KA 25 (1936) p. 1-114; S. Kuttner: Les débuts de l'école canoniste française. SDHI 4 (1938) p. 193 ss.; idem: Zur neuesten Glossatorenforschung. SDHI 6 (1940) p. 275-319 (Ristampa: en: S. Kuttner: Studies in the History of of Mediaeval Canon Law. Hampshire, 1990.); P. Daudet: L'établissement de la compétence de l'Eglise en matière de divorce et de consanguinité. Paris, 1941; A. van Hove: Prolegomena ad Codicem iuris canonici. Mechelen-Roma, 1945<sup>2</sup>; A. Vetulani: Gratien et le droit romain. RHD 24-25 (1946-1947) p. 11-48 (Reimpresión: en: A. Vetulani: Sur Gratien et les Décrétales. Recueil d'études édité par W. Uruszczak. Hampshire, 1990); A. van Hove: Droit Justinien et droit canonique depuis le Décret de Gratien jusqu'aux Décrétales de Grégoire IX, en: Miscellanea Van der Essen. I. Bruxelles, 1947 p. 257-271; S. Kuttner: The Scientific Investigation of Medieval Canon Law: the Need and the Opportunity. Speculum 24 (1949) p. 493 ss.; G. Le Bras: Le droit romain au service de la nomination pontificale. RHD 27 (1949) p. 377 ss.; A. Stickler: Historia iuris canonici latini I. Historia fontium. Roma, 1950; E. J. Jonkers: Application of Roman Law by Councils in the Sixth Century. TR 20 (1952) p. 340-343; S. Kuttner: Papst Honorius III. und das Studium des Zivilrechts, en: Festschrift für M. Wolff. Tübingen, 1952 p. 79 ss.; F. Arnold: Die Rechtslehre des Magisters Gratianus. SG 1 (1953) p. 451 ss.; H.-E. Feine: Gliederung und Aufbau des Decretum Gratiani. SG 1 (1953) p. 351-370; S. Kuttner: New Studies on the Roman Law in Gratian's Decretum. Seminar 11 (1953) p. 12-50; idem: Graziano: l'uomo e l'opera. SG 1 (1953) p. 15 ss.; D. Composta: Il diritto naturale in Graziano. SG 2 (1954) p. 151 ss.; C. G. Mor: Diritto romano e diritto canonico nell'età pregraziana, en: Studi in memoria di P. Koschaker. II. Milano, 1954 p. 13-32; L. De Luca: L'accettazione popolare della legge canonica nel pensiero di Graziano e dei suoi interpreti. SG 3 (1954) p. 193 ss.; S. Kuttner: Methodological Problems concerning the History of Canon Law. Speculum 30 (1955) p. 539 ss.; P. Legendre: La pénétration du droit romain dans le droit canonique classique. (Thèse) Paris, 1957; G. Le Bras: Naissance et croissance du droit privé de l'Eglise, en: Etudes d'histoire du droit privé offertes à P. Petot. Paris, 1959 p. 329-345; J. C. Besse: Histoire des textes du droit de l'Eglise du moyen âge, de Denys à Gratien. Paris, 1960; W. M. Plöchl: Geschichte des Kirchenrechts. I. Wien-München, 1960<sup>2</sup>; P. Legendre: La pénétration du droit romain dans le droit canonique de Gratien à Innocent IV. (1140-1254). Paris, 1964; A. García y García: Notas sobre la canonística ibérica de los siglos XIII-XV. SG 9 (1966) p. 160 ss.; G. Martínez Díez: La Colección Canónica Hispana. I. Madrid, 1966; A. García y García: Historia del Derecho canónico. Salamanca, 1967; J. Gaudemet: La définition romano-canonique du mariage, en: Speculum iuris et ecclesiarum. Festschrift für W.M. Plöchl zum 60. Geburtstag. (Hrsg. von H. Lentze und I. Gampl) Wien, 1967 p. 107-113; W. Selb: Die Kanonensammlungen der

orientalischen Kirchen und das griechische Corpus canonum der Reichskirche, en: Festschrift für W.M. Plöchl. Wien, 1967 p. 371-383; G. Le Bras: Le mariage dans la théologie et le droit de l'Église du XIe au XIIe siècle, en: Cahiers de Civilisation Médiévale avril-juin 1968 p. 191-202; S.A. Chodorow: Magister Gratian and the Problem of 'regnum' and 'sacerdotium'. *Traditio* 26 (1970) p. 364-381; J. Darrouzès: Recherche sur les offikia de l'église byzantine. Paris, 1970; R. Haynes: *Philosopher King: The Humanist Pope Benedict XIV*. London, 1970; H. E. Feine: *Kirchliche Rechtsgeschichte. Die katholische Kirche*. Köln, 1972<sup>5</sup>; J. A. Brundage: Concubinage and Marriage in Medieval Canon Law. *Journal of Medieval History* 1 (1975) p. 1-17; G. Fransen: La valeur de la jurisprudence en droit canonique. *Ius canonicum* 15 (1975) p. 97-112; A. García y García: La canonística española posclásica. *SG* 19 (1976) p. 229 ss.; V. Pfaff: Das kirchliche Eherecht am Ende des zwölften Jahrhunderts. *ZSS KA* 63 (1977) p. 73-117; A. Gouron: Diffusion du droit de Justinien et influences canoniques jusqu'à Gratien. *IRMAE* I 4 e, 1978; J. Gaudemet: La formation du droit séculier et du droit de l'Église aux IV<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> siècles. Paris, 1979<sup>2</sup>; Z. W. Falk: Jewish Law and Medieval Canon Law, en: *Jewish Law in Legal History and the Modern World*. (Ed. by B. S. Jackson) Leiden, 1980; Ch. Donahue: The Canon Law in the Formation of Marriage and Social Practice in the Later Middle Ages. *Journal of Family History* 1983 p. 144-158; P. Landau: Neue Forschungen zu vorgratianischen Kanonensammlungen und den Quellen des gratianischen Dekrets. *IC* 11 (1984) p. 1-29; H. Coing: Kanonisches Recht und Ius Commune, en: *Proceedings of the Sixth International Congress of Medieval Canon Law*. Berkeley (Cal.), 28 July-2 August 1980. Città del Vaticano, 1985 p. 507-518; J. Gaudemet: Les sources du droit de l'Église en Occident du IIe au VIIe siècle. Paris, 1985; A. Gouron: Une école ou des écoles?, en: *Proceedings of the Sixth International Congress of Medieval Canon Law*. Berkeley (Cal.), 28 July-2 August 1980. Città del Vaticano, 1985 p. 223-240; J. A. Brundage: *Law, Sex and Christian Society in Medieval Europe*. Chicago, 1987; A. Martínez Blanco: *Introducción al derecho canónico*. Barcelona, 1990; J. P. Schouppé: *Le droit canonique*. Bruxelles, 1990; L. Musselli: *Storia del diritto canonico. Introduzione alla storia del diritto e delle istituzioni ecclesiali*. Torino, 1992; J. A. Brundage: *Medieval Canon Law*. London-New York, 1995; P. Landau: Reflexionen über Grundrechte der Person in der Geschichte des kanonischen Rechts, en: *Theologia et Jus Canonicum*. Festgabe für H. Heinemann zur Vollendung seines 70. Lebensjahres. (Hrsg. von H. J. F. Reinhardt) Essen, 1995 p. 517-532; B. Primetshofer: Vom Geist des Codex Iuris Canonici 1983, en: *Ars boni et aequi*. Gesammelte Schriften von B. Primetshofer. Berlin, 1997 p. 205-224; A. Winroth: The Two Recensions of Gratian's *Decretum*. *ZSS KA* 83 (1997) p. 22-31; C. Duggan: *Decretals and the Creation of the «New Law» in the Twelfth Century*. Judges, Judgments, Equity and the Law. Aldershot, 1998;

B. E. Ferme: *Introduzione alla Storia delle fonti del Diritto canonico I: Il Diritto antico fino al Decretum di Graziano*. Roma, 1998; P.M. Garón Urionabarrenechea: *Legislación de la Iglesia católica, Teología-Derecho y Derecho matrimonial canónico*. Bilbao, 1998; L. Gerosa: *Le droit de l'Eglise*. Paris, 1998; A. Winroth: *Les deux Gratiens et le Droit Romain*. *In memoriam* R. Weigand. *Revue de Droit Canonique* 48 (1998) p. 285-299; C. Fantappiè: *Introduzione storica al diritto canonico*. Bologna, 1999; P. Landau: *Methoden des kanonischen Rechts in der frühen Neuzeit zwischen Humanismus und Naturrecht*. *ZNR* 21 (1999) p. 7-28; A. Winroth: *The Making of Gratian's Decretum*. Cambridge, 2000; J. Witte: *Canon Law in Lutheran Germany: A Surprising Case of Legal Transplantation*, en *Lex et Romanitas: Essays for A. Watson*. (Ed. by M. Hoefflich) Berkeley, 2000 p. 181-224; R.F. Collins: *The Origins of Church Law*. *The Jurist* 61 (2001) p. 134-156; M. Bertram: *Die Dekretalen Gregors IX.: Kompilation oder Kodifikation?* *Dissertationes Historicae* 28 (2002) p. 61-86; idem: *Die Konstitutionen Alexanders IV. (1255/56) und Clemens' IV (1265-1267): Eine neue Form päpstlicher Gesetzgebung*. *ZSS KA* 88 (2002) p. 1-19; P. Erdő: *Die Quellen des Kirchenrechts. Eine geschichtliche Einführung*. Frankfurt am Main, 2002; J. M. Viejo-Ximénez: *La recepción del derecho romano en el Derecho canónico*. *Ius Ecclesiae* 14 (2002) p. 375-414; B. E. Ferme: *The Study of Canon Law in the History of the Church*. *Seminarium* 43 (2003) p. 53-70; C. Larrainzar: *La investigación actual sobre el Decreto de Graciano*. *ZSS KA* 90 (2004) p. 27-59; idem: *Las raíces canónicas de la cultura jurídica occidental*. *ANNAEUS* 1 (2004) p. 207-224; F. Demoulin-Auzary: *Dominium et proprietatis dans le Décret de Gratien*. *RHD* 83 (2005) p. 647-655; C. Larrainzar: *La investigación actual sobre el Derecho canónico*. *ANNAEUS* 2 (2005) p. 67-92; J. M. Viejo-Ximénez: *La recepción del derecho romano en el Derecho canónico*. *ANNAEUS* 2 (2005) p. 139-170; A. Gouron: *Le droit romain a-t-il été la 'servante' du droit canonique?* *INITIUM. Revista Catalana d'Història del Dret* 12 (2007) p. 231-243; P. Landau: *Die Kölner Kanonistik des 12. Jahrhunderts. Ein Höhepunkt der europäischen Rechtswissenschaft*. Badenweiler, 2008 y T. Rüfner: *Die gesetzessgleiche Geltung des kanonischen Rechts in der Spätantike*. *ZSS KA* 96 (2010) p. 1-37.

Paralelamente al derecho romano la mayor influencia sobre la vida jurídica de la Europa medieval fue ejercida por el derecho canónico (*ius canonicum*). El derecho consuetudinario, también conocido como “el derecho popular de los cristianos”, regulaba la vida de la Iglesia antigua, se aplicaba en particular en la práctica judicial episcopal, y apareció ya durante los siglos II-III en varias

coleciones<sup>68</sup> (*collectiones*). Las disposiciones contenidas en ellas, llamadas cánones mediante la palabra griega canon ‘medida, regla’<sup>69</sup>, se extendieron además de a las cuestiones internas de la Iglesia a las relaciones entre particulares (por ejemplo matrimonio, adopción, controversias patrimoniales entre cristianos, etc.). Los elementos de los cánones inicialmente provenían del derecho judío; posteriormente también del derecho romano<sup>70</sup>. En la época imperial, la fuente principal fueron los decretos de los sínodos universales y locales, a los que además se añadieron como fuentes las disposiciones episcopales, y, posteriormente, al final del siglo IV las cartas de contenido jurídico con *vigor iuris* de los Papas, las *decretales* (*litterae* o *epistulae*). Sobre estas fuentes se proyecta la influencia del derecho romano tanto desde el punto de vista del contenido como respecto de la forma.

Los primeros cánones sinodales y las *decretales* papales se conocieron en la primera parte de la Edad Media gracias a varias colecciones privadas, en algunos casos falsas<sup>71</sup>. Graciano de

---

<sup>68</sup> P. Gasparri-J. Serédi: *Codices Iuris Canonici Fontes* 1-3. Roma 1923-1938; P. Erdő: *Az egyházjog forrásai. Történeti bevezetés*. Budapest 1998; Sobre el proceso secular del desarrollo del *Corpus Iuris Canonici* ver G. Hamza: *A Corpus Iuris Canonici kialakulásának történetéhez*. JK 53 (1998) p. 273-279 y P. M. Garón Urionabarrenechea: *Legislación de la Iglesia católica Teología-Derecho y Derecho matrimonial canónico*. Bilbao, 1998.

<sup>69</sup> Isidoro de Sevilla (*Etymologiae* 6.16.1.) creía que canon era el equivalente griego de la regla latina. Los juristas romanos usaron canon con el sentido de ley. (L. Wenger: *Canon in den römischen Rechtsquellen und in den Papyri*. Abh. Der Akademie der Wissenschaften in Wien. Phil. - hist. Klasse. Bd. 220, 2, 2, 1942). En el antiguo lenguaje eclesiástico, canon inicialmente significaba las reglas relativas a la disciplina eclesiástica vigente durante los concilios y sínodos. H. Opper: *Kanon, zur Bedeutungsgeschichte des Wortes und seiner lateinischen Entsprechungen*. Philologus suppl. Bd. 30. H. 4. 1937.

<sup>70</sup> J. Audet: *La Didaché. Instructions des Apôtres*. Paris, 1958 e E. Wolf: *Zur Bedeutung der Didache für ökumenisches Kirchenrecht*, en: *Xenion. Festschrift für P. J. Zepos*. Athen-Freiburg/Br.-Köln, 1973.

<sup>71</sup> Por ejemplo, la *littera decretalis* del Papa Siricio (384-399) se introdujo en varios códigos canónicos italianos, galos e ibéricos. Véase Fr. Maassen: *Geschichte der Quellen und Literatur des canonischen Rechts im Abendlande*. Graz, 1870. No podemos excluir el hecho de que los primeros *decretalis* papales se emitieron antes de 350. El Papa Siricio en su *decretalis* menciona los “decretos generales” (*generalia decreta*) de uno de sus predecesores, el Papa Liberio (352-366).

Bolonia, contemporáneo de los cuatro doctores, compendió por primera vez los elementos del derecho canónico en el año 1140, adoptando los métodos de la dialéctica escolástica, en la obra *Concordia discordantium canonum*, conocida posteriormente como *Decretum Gratiani*, dándose con ella inicio al estudio científico del derecho canónico. Los Comentaristas del *Decretum*, los decretistas (cuyos principales exponentes fueron el discípulo de Graciano, Paucapalea, Rolando, Rufino y Huguccio de Pisa) dedicaron a la obra de Graciano explicaciones y resúmenes. El *Decretum Gratiani*, similarmente a lo que sucedió con el *Corpus iuris* para el derecho romano, también se acompañó de glosas (la forma definitiva de la *Glossa ordinaria* se debe a Bartholomaeus Brixienensis)<sup>72</sup>. Las fuentes más importantes del derecho canónico de la Alta Edad Media fueron las decretales, que se unían al *Decretum Gratiani* mediante novelas<sup>73</sup>. Después de que al inicio del siglo XIII aparecieran cinco colecciones de decretales, recibidas en el ámbito de la enseñanza universitaria de la Escuela boloñesa (las *Quinque compilationes antiquae*), el Papa Gregorio IX en el año 1234 publicó la variante universal y exclusiva (*Liber extra*, su sigla: X), compuesta por S. Raimundo de Peñafor (1175 c.-1275). En 1298 el *Liber extra* fue ampliado por el *Liber sextus* (sigla: VI) de Bonifacio VIII.

Las decretales y sus colecciones se acompañaron de anotaciones y explicaciones (también al *Liber extra* y al *Liber sextus* se anexó una glosa ordinaria) por obra de los decretalistas. El autor de la *Summa aurea*, obra de significación importante de la decretalística contemporánea, fue Henricus de Segusio.

A finales de la Edad Media aparecieron otras Colecciones de decretales. Entre ellas, las *Clementinae* (1317, sigla: *Clem*) de

---

<sup>72</sup> Para las colecciones preparadas por Ivo, obispo de Chartres: P. Landau: Ivo von Chartres. Theologische Realenzyklopädie 16. v. Berlin-New York, 1987.

<sup>73</sup> Para la relación entre Graciano y el derecho romano, véase A. Vetulani: Gratien et le droit romain. Revue historique de droit français et étranger 24 (1946-1947) p. 11-48.

Juan XXII, fueron editadas oficialmente, mientras que las *Extravagantes Johannis XXII* (1325-1500) y las *Extravagantes communes* (1500- 1503) fueron colecciones privadas (sigla: *Extravag. Johann. XXII* o *Extravag. comm*). Al final de la Edad Media, el compendio de elementos de derecho canónico se encontraba compuesto por la unión de seis obras, que, sobre el modelo del *Corpus iuris civilis*, recibió el nombre de *Corpus iuris Canonici*. Éste “código”, comprende el *Decretum Gratiani*, el *Liber extra*, el *Liber sextus*, las *Clementinae* y dos *Extravagantes*; el texto auténtico fue publicado por el Papa Gregorio XIII en 1582.

En Italia la recepción del derecho romano por parte de la Iglesia tuvo su inicio en el siglo IX, mientras que en Francia se produjo al final del XI. La Iglesia, ya a partir de la Antigüedad tardía, subrayó la importancia del derecho romano para los cristianos, ante todo para los clérigos que vivían en el territorio de los Reinos bárbaros (lo que resultaba subrayado por el siguiente principio: *Ecclesia vivit lege Romana* –“la Iglesia vive conforme al derecho romano”), pero la recepción formal del derecho codificado por Justiniano I solamente se produjo después del renacimiento de éste último.

El papel subsidiario de las *leges* (leyes seculares, es decir, el derecho romano) en el derecho canónico ya fue reconocido por Graciano (D. 10, p.c. 6, C. 15 q. 3, p.c. 4) y entre los siglos XII-XIII también varias declaraciones papales (por ejemplo, X. 5, 32, 1, X. 5, 33, 28) confirmaron este planteamiento. La actividad de los iuscanonistas se enlazaba en varios puntos con la obra de los juristas seculares, es decir, con aquellos que utilizaban el *ius civile*: desde este momento histórico asumieron ante los tribunales eclesiásticos un papel muy importante las cuestiones seculares. Es mérito sobre todo de los canonistas la elaboración de las doctrinas de la *bona fides*, de la *aequitas*<sup>74</sup>, del *iustum pretium*, del

---

<sup>74</sup> C. J. Hering: Die aequitas bei Gratian. SG 2 (1954).

*nudum pactum* y de las personas jurídicas, además de la realización del sistema moderno de las pruebas, basado en nociones e instituciones conocidos en el derecho romano<sup>75</sup>.

En esta época el derecho canónico se consideraba una rama del ordenamiento jurídico y se situaba junto al *ius civile*. Es precisamente a este fenómeno al que se refieren tanto la expresión *doctor in utroque iure* (o *doctor utriusque iuris*) usada hasta el siglo XX, como el dicho *legista sine canonibus parum valet, canonista sine legibus nihil* –“el iuscivilista no vale mucho sin cánones, el canonista (iuscanonista) non vale nada sin leyes”.

#### 4 EL DESARROLLO JURÍDICO DEL IMPERIO ROMANO DE ORIENTE (BIZANTINO) DESPUÉS DE LA CODIFICACIÓN JUSTINIANEA

##### BIBLIOGRAFÍA

Harmenopoulos: *Prokheiros Nomos-Promptuarium juris*. Genève, 1600; J. A. B. Mortreuil: *Histoire du droit Byzantin, ou du droit romain dans l'Empire d'Orient depuis la mort de Justinien jusqu'à la prise de Constantinople en 1453*. I-III. Paris, 1843-1846; K.E. Zachariae von Lingenthal: *Die griechischen Nomokanones*. Mémoires de l'Académie Impériale des sciences de St.-Petersbourg. Série 7, tom. 23, Nr. 7, 1877; K.E. Zachariae von Lingenthal: *Geschichte des griechisch-römischen Rechts*. Berlin, 1892<sup>3</sup> (Reimpresión con el prólogo de San Nicolás. reimpresión de la tercera edición. Primera edición: 1864) (Reimpresión: Aalen, 1955); F. Dupouy: *Le droit civil romain d'après l'Ecloga*. (Thèse) Bordeaux, 1902; L. Siciliano Villanueva: *Diritto bizantino*. Milano, 1906; E. Stein: *Studien zur Geschichte des byzantinischen Reiches vornehmlich unter den Kaisern Justinus II. und Tiberius Constantinus*. Stuttgart, 1919; J. B. Bury: *History of the Later Roman Empire from the Death of Theodosius I to the Death of Justinian*. II. London, 1923 (reprint: New York, 1958); A. Albertoni: *Per una esposizione del diritto bizantino con riguardo all'Italia*. Imola, 1927; E. H. Freshfield: *A Manual of Eastern Roman Law. The Procheiros Nomos*. Cambridge, 1928; idem: *The Official Manuals of Roman*

<sup>75</sup> D. D. Composta: *Il diritto naturale in Graziano*. SG 2 (1954).

Law of the Eighth and Ninth Century. *Cambridge Law Journal* 1932 p. 34 ss.; M. San Nicolò: Il problema degli influssi greco-orientali nel diritto bizantino, en: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Roma, I. Pavia, 1934 p. 255-280; E. Albertario: Introduzione storica allo studio del diritto romano giustiniano. I. Milano, 1935; P. Noailles-A. Dain: *Les nouvelles de Léon le Sage*. Paris, 1944; F. Dölger: Ist der Nomos Georgikos ein Gesetz des Kaisers Justinian II, en: *Festschrift für L. Wenger zu seinem 70. Geburtstag*. II. München, 1945 p. 18-48; E. Stein: *Histoire du Bas-Empire*. II : De la disparition de l'Empire d'Occident à la mort de Justinien (476-565). Paris, 1949; A. A. Vasiliiev: Justin the First: an Introduction to the Epoch of Justinian the Great. Cambridge (Mass.), 1950; J. de Malafosse: *L'Ecloga ad Prochiron mutata*. *Archives d'histoire du droit oriental* 5 (1950-1951) p. 197-220; N. van der Wal: *Les commentaires grecs du Code de Justinien*. (Thèse Groningen) La Haye, 1953; A. Berger: *Studi sui Basilici*. IV: La legislazione di Giustiniano ed i Basilici. *Iura* 5 (1954); H.J. Scheltema: Über die Natur der Basiliken. *TR* 23 (1955) p. 287-310; J. Scharf: Photios und die Epanagoge. *Byzantinische Zeitschrift* 49 (1956) p. 385-400; E. Barker: *Social and Political Thought in Byzantium from Justinian I to the Last Palaeologus*. Passages from Byzantine Writers and Documents. Oxford, 1957; A.G. Chloros: *The Hexabiblos*. *AJ* (Cape Town) 1 (1958); J. Karayannopoulos: Die Entstehung und Bedeutung des Nomos Georgikos. *Byzantinische Zeitschrift* 51 (1958); J. Scharf: *Quellenstudien zum Prooimion der Epanagoge*. *Byzantinische Zeitschrift* 52 (1959) p. 67-81; E. Ivánka: *Rhomäerreich und Gottesvolk*. Das Glaubens-Staats- und Volksbewußtsein der Byzantiner und seine Auswirkung auf die ostkirchlich-osteuropäische Geisteshaltung. Freiburg, 1960; A. P. Thessalonikes: *Church and Law in the Balkan Peninsula during the Ottoman Rule*, en: *Internationalrechtliche und staatsrechtliche Abhandlungen*. *Festschrift für W. Schätzel*. Düsseldorf, 1960 p. 239-348; J. Miquel: *La doctrina de la causa de la tradición en los juristas bizantinos*. *AHDE* 31 (1961) p. 515-530; V. Al. Georgesco: *Unité et diversité des formes de la réception du droit romain en Occident et du droit byzantin en Orient*. *Revue des Études sud-est européennes* 2 (1964) p. 153 ss.; A.H.M. Jones: *The Later Roman Empire, 284-602: A Social, Economic and Administrative Survey*. I-IV. Oxford, 1964; N. G. Svoronos: *La Synopsis major des Basiliques et ses appendices*. Paris, 1964; E. E. Lipshiz: *Ekloga: Vizant'ijskij zakonodat'el'nij svod VIII veka*. Moskva, 1965; V. Al. Georgesco: *La réception du droit romain de Justinien en Occident et celle du droit romano-byzantin en Orient*, en: *Studi Accursiani*. III. Milano, 1968 p. 1207 ss.; A. P. Thessalonikes: *Carattere ed aspetti fondamentali della politica legislativa della dinastia Macedonia*, en: *Studi in onore di E. Volterra*. V. Milano, 1971 p. 151-169; D. Simon: *Rechtsfindung am byzantinischen Reichsgericht*. Frankfurt am Main, 1973; D. Obolensky: *The Byzantine Commonwealth*. *Eastern Empire* 500-1453.



London, 1974; J. Deér: Byzanz und das abendländische Herrschertum. Sigmaringen, 1977; J. Evola: La tradizione di Roma. Padova, 1977; P.E. Pieler: Byzantinische Rechtsliteratur. En: Die hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner. II. (Hrsg. von H. Hunger) München, 1978 p. 445 ss.; L. Burgmann: Ecloga. Das Gesetzbuch Leons III. und Konstantinos' V. Frankfurt am Main, 1983; D. Simon: Princeps legibus solutus. Die Stellung des byzantinischen Kaisers zum Gesetz, en: Gedächtnisschrift für W. Kunkel. (Hrsg. von D. Nörr und D. Simon) Frankfurt am Main, 1984 p. 449-492; M.Th. Fögen: Humanistische Adnotationen zur editio princeps der Hexabiblos. IC 13 (1985) p. 213-242; N. van der Wal-J. H. A. Lokin: Historiae iuris Graeco-Romani delineatio. Les sources du droit byzantin de 300 à 1453. Groningen, 1985; A. Schminck: Studien zu mittelbyzantinischen Rechtsbüchern. Frankfurt am Main, 1986; P. Schreiner: Byzanz. München, 1986; D. Simon: Byzantinische Provinzialjustiz. Byzantinische Zeitschrift 79 (1986) p. 310-343; M. Th. Fögen: Gesetz und Gesetzgebung in Byzanz. Versuch einer Funktionsanalyse. IC 14 (1987) p. 137-158; D. Simon: Die Epochen der byzantinischen Rechtsgeschichte. IC 15 (1988) p. 73-106; A. Demandt: Die Spätantike. Römische Geschichte von Diokletian bis Justinian 284-565 n. Chr. München, 1989; M.Th. Fögen: Legislation und Kodifikation des Kaisers Leon VI, en: Subseciva Groningiana 3 (1989) p. 23-35; A. Schminck: "Frömmigkeit ziere das Werk". Zur Datierung der 60 Bücher Leons VI, en: Subseciva Groningiana 3 (1989) p. 79-114; Sp. Trojanos: Von der Hexabiblos zu den Basiliken, en: Subseciva Groningiana 3 (1989) p. 127-141; A. Schminck: Zur Entwicklung des Eherechts in der Komnenenepoche, en: Byzantium in the 12th Century. (Hrsg. von N. Oikonomidès) Athen, 1991 p. 555-587; J. Triantaphyllopoulos: Le droit romain dans le monde grec. JJP 21 (1991) p. 75-85; Law and Society in Byzantium: 9<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> Centuries. (Ed. by A.E. Laiou and D. Simon) Washington, D. C., 1994; J. Moorhead: Justinian. London, 1994; N. Svoronos: Les Nouvelles des empereurs macédoniens concernant la terre et les stratiotes. Introduction Édition Commentaire. (Éd. posthume et index établis par P. Gounarides) Athènes, 1994; L. Burgmann: Das byzantinische Recht und seine Einwirkung auf die Rechtsvorstellung der Nachbarvölker, en: Byzanz und seine Nachbarn. (Hrsg. von A. Hohlweg) München, 1996 p. 277-295; R. Delmaire: Les institutions du Bas-Empire romain de Constantin à Justinien, I : Les institutions civiles palatines. Paris, 1995; T. E. van Bochove: To Date or not to Date. On the Date and Status of Byzantine Law Books. Groningen, 1996. G. Dagron: Empereur et prêtre. Étude sur le « césaropapisme » byzantin. Paris, 1996; J. A. S. Evans: The Age of Justinian. The Circumstances of Imperial Power. London, 1996; M. Th. Fögen: Reanimation of Roman Law in the Ninth Century: Remarks on Reasons and Results, en: Byzantium in the Ninth Century. Dead or Alive? (Ed. by L. Brubaker) Birmingham, 1996; E. Gómez Royo: Introducción al Derecho bizantino, en:

Seminarios Complutenses de Derecho Romano. VIII (1996); D. G. Letsios: Das Seegesetz der Rhodier. Untersuchungen zu Seerecht und Handelsschifffahrt in Byzanz. Rhodos, 1996; L. Burgmann: Chrysobull gleich Privileg? Beobachtungen zur Funktion einer byzantinischen Urkundenform, en: Das Privileg im europäischen Vergleich. I. (Hrsg. von B. Dölemeyer und H. Mohnhaupt) Frankfurt am Main, 1997 p. 69-92; Sp.N. Troianos: Hoi peges tou Byzantinou dikaiou. Athenai-Komotini, 1999; The Prooimion of the Eisagoge. (Ed. by B.H. Stolte and R. Meijering) In: Subseciva Groningiana VII (2001) p. 91 ss. y L. Burgmann: Juristische Buchproduktion in Byzanz. En: Juristische Buchproduktion im Mittelalter (Hrsg. von V. Colli) Frankfurt am Main, 2002 p. 247-267.

Terminada la obra de la Codificación, Justiniano I únicamente permitió la traducción griega literal (*kata poda*), y sólo la cita de trabajos paralelos (*paratitla*) y la preparación de índices breves (*indices*). Sin embargo, a pesar de la prohibición, algunas partes de la Codificación fueron resumidas y comentadas todavía durante la vida de Justiniano I, y, a partir del del siglo VIII, estos extractos y comentarios griegos se publicaron oficialmente.

El primero de ellos fue la *Eklogé tón nomón* ('antología jurídica'), compuesta por 18 libros y promulgada por orden del emperador León III, llamado "Isáurico" (717-741), sobre la base de la obra legislativa justiniana.

A este periodo también se remontan las tres Compilaciones de tipo privado llamadas "leyes": a) el *Nomos georgikos* ('código agrario'), b) el *Nomos nautikos* ('código marítimo') y c) el *Nomos stratiotikos* ('código militar').

La compilación en lengua griega de la codificación justiniana fue ordenada por el emperador Basilio el Macedonio I (867-886), pero durante su mandato solamente se preparó su introducción <sup>76</sup>

---

<sup>76</sup> N. del T. Basilio I derogó la *Eklogé tón Nomon*, publicando dos nuevos manuales para hacer frente a las necesidades de la práctica: por una parte, el *Procheiron*; y, por otra, la *Epanagógé tou nomou* ('introducción al derecho') Con los mismos pretendió revisar la legislación y, en definitiva, la Compilación justiniana.

Los trabajos fueron terminados bajo León VI “el Filósofo” (886-911), que quiso sustituir el *Corpus* justiniano con la publicación de “una obra jurídica completa de 60 libros”. Este Código monumental, que lleva el nombre de *Basilika* (‘leyes imperiales’, *Res regiae* o *imperatoriae* en latín) solamente desde el siglo XI, contiene los *Digesta*, el *Codex*, las *Institutiones* y el texto de las *Novellae* reelaborado y en parte modificado según las traducciones, los estratos y comentarios en lengua griega<sup>77</sup>. El texto de los *Basilika* se acompañó por los *scholia* (‘explicaciones interpretativas’) de los juristas bizantinos, redactados entre los siglos VI y XIII<sup>78</sup>.

Los *Basilika* perdieron tanto su carácter oficial como su valor exclusivo en los siglos XI-XII, dado que en el Imperio romano de Oriente las leyes estaban en vigor durante el reinado del emperador que las promulgaba<sup>79</sup>.

A continuación, a causa de las dificultades en el uso práctico de los *Basilika*, se difundieron sobre todo los extractos y los índices —como por ejemplo, el *Synopsis tón Basilikón* (‘resumen de los *Basilika*’) y el *Tipukeitos* (*ti pu keitai*, la expresión ‘dónde está’)—. El último de estos fue la obra de seis libros de Konstantinos Harmenopoulos, juez de Tesalónica, publicada en 1345. El

---

<sup>77</sup> N. del T. El material justiniano no parece haber sido tomado directamente del *Corpus iuris*, sino de paráfrasis, índices y epítomes griegos, especialmente de la paráfrasis de un Anónimo, del índice de Taleleo y del epitome *Novellarum* de Teodoro.

<sup>78</sup> N. del T. Los *scholia* (comentarios tomados de los maestros bizantinos) se añadieron a los Basílicos entre los siglos X al XII. Entre los mismos se pueden distinguir dos series: los *scholia antiqua* (extractos de comentarios a la obra justiniana hechos en la misma época) y *scholia recentiora* (comentarios posteriores a la publicación de los Basílicos). Se trata de una obra que por ser tan voluminosa era muy difícil de entender, por lo que, para hacerla más accesible, se realizaron en el siglo XI diversos índices y repertorios.

<sup>79</sup> N. del T. En realidad, la cuestión relativa a si los Basílicos tuvieron o no valor de ley hasta el siglo XI, no resulta suficientemente clara, porque aquellos no suponían en principio sino una puesta al día del *Corpus iuris* justiniano. Desde que con Constantino IX se funda la Escuela jurídica de Constantinopla y se añaden los escolios a la edición oficial de los Basílicos, parece obvio que los mismos tendrían valor legislativo.

*Hexabiblos* —llamado también *Procheiron Nomon* o *Prochiron legum sive Hexabiblos* en latín— desde muchos puntos de vista se anticipa al sistema elaborado por los pandectistas e influenció no sólo el desarrollo jurídico griego, sino también el de los Estados balcánicos y el ruso. En el apéndice de la obra de Harmenopoulos encontramos la versión reelaborada del *Nomos georgikos*. Este último código privado que contiene el derecho bizantino fue impreso y publicado en París en 1540. Harmenopoulos también fue el autor de un pequeño código de seis partes que contenían cánones, el catálogo de herejías y alguna otra obra de teología de pequeña extensión.

Otra fuente importante del derecho bizantino fue el *Syntagma* (*Syntagma kata stoikheion*) del monje Matthaïos Blastares de 1335, que presenta el material jurídico no en orden temático sino alfabético y que se basa en parte en el *Procheiron* y en parte sobre los *Basilika*. El *Syntagma* fue durante siglos una fuente jurídica (*fons iuris*) en los Principados danubianos, en los Estados balcánicos y en Rusia.

En general se puede decir que los códigos bizantinos tenían alcance general: no separaban, en efecto, el derecho sustantivo del derecho procesal y de las normas de organización judicial, y regulaban conjuntamente el derecho privado, el administrativo, el financiero, el penal y el eclesiástico.

## 5 ITALIA

### BIBLIOGRAFÍA

J. Merkel: Die Geschichte des Langobardenrechts. Berlin, 1850; L. Chiappelli: Lo studio bolognese nelle sue origini e nei suoi rapporti con la scienza preirneriana. Bologna, 1888; E. Meynial: Notes sur la formation du droit divisé (domaine direct et domaine utile) du XIIe au XIVe siècle chez les Romanistes: étude de dogmatique juridique. En: Mélanges Fitting. II. Montpellier, 1908

p. 409-461; R. Trifone: Il diritto consuetudinario di Napoli e la sua genesi. Milano, 1910; W. Goetz: Das Wiederaufleben des römischen Rechts im 12. Jahrhundert. Archiv für Kulturgeschichte 10 (1912-1913) p. 25 ss.; G.M. Monti: Cino da Pistoia giurista. Città di Castello, 1924; M. Chiaudano: Studi e documenti per la storia del diritto commerciale italiano nel secolo XIII. Torino, 1930; F. Calasso: La convenientia. Contributo alla storia del contratto in Italia durante l'alto medio evo. Bologna, 1932; F. Ciccaglione: Diritto giustiniano e diritto bizantino nell'Italia meridionale durante il medioevo, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, I. Pavia, 1934 p.17-32; E. Genzmer: Die iustinianische Kodifikation und die Glossatoren, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, I. Pavia, 1934 p. 345-430.; S. Kuttner: Damasus als Glossator. ZSS KA 23 (1934) p. 380 ss.; P. S. Leicht: Ravenna e Bologna, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, I. Pavia, 1934 p. 277-290; E. M. Meijers: Les glossateurs et le droit féodal. TR 13 (1934) p. 129 ss. (=E.M. Meijer: Études d'Histoire du droit. III. (Eds. R. Feenstra et H.F.de Visscher) Leyde, 1959 p. 261 ss; idem: Sommes, lectures et commentaires (1100 à 1250), en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, I. Pavia, 1934 p. 431-490; P. Torelli: La codificazione e la glossa: questioni e propositi, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, I. Pavia, 1934 p. 329-343; R. Trifone: Il diritto giustiniano nel Mezzogiorno d'Italia, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, I. Pavia, 1934 p. 1-15; P. Vaccari: Pavia e Bologna, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, I. Pavia, 1934 p. 291-312; M. Chiaudano: Sur les origines du terme 'droit positif'. RHD 15 (1936) p. 728 ss.; Cino da Pistoia nel VI centenario della morte. Pistoia, 1937; S. Kuttner: Zur neuesten Glossatorenforschung. SDHI 6 (1940) p. 275 ss.; L. Salvatorelli: L'Italia comunale, dal secolo XI alla metà dal secolo XIV. Milano, 1940; G. De Vergottini: Studi sulla legislazione imperiale di Federico II in Italia. Le leggi del 1220. Milano, 1952; H. Coing: Zur Eigentumslehre des Bartolus. ZSS RA 70 (1953) p. 348-371; C. G. Mor: Il "miracolo" bolognese: La diffusione del metodo scientifico della scuola di Bologna nel secolo XII, en: Studi e Memorie per la Storia dell'Università di Bologna. Nuova serie, vol. I. Bologna, 1956 p. 161 ss.; L. Prosdocimi: Albericus da Rosciate e la giurisprudenza italiana del secolo XIV. RSDI 29 (1956) p. 67-74; V. Piano Mortari: Dialettica e giurisprudenza. Studi sui trattati di dialettica legale nel secolo XVI, en: Annali di storia del diritto 1 (1957); R. Trifone: *Diritto romano e diritto particolare nell'Italia meridionale*, IRMAE V, 2d Milano, 1962; E. Holthöfer: Literaturtypen des *mos italicus* in der europäischen Rechtsliteratur der frühen Neuzeit (16-18. Jahrhundert). IC 2 (1968) p. 130-166; N. Horn: Die juristischen Literaturtypen der Kommentatorenzeit IC 2 (1968) p. 84-129; P. Weimar: Die legistische Literatur und die Methode des

Rechtsunterrichts der Glossatorenzeit. IC 2 (1968) p. 43-83; F. Brandileone: Il diritto bizantino nell'Italia meridionale dall'VIII al XII secolo, en: F. Brandileone: Scritti di storia giuridica meridionale. (A cura di C.G. Mor) Bari, 1970 p. 213-313 (prima edizione: Archivio Giuridico 1886); R. Feenstra: Les origines du dominium utile chez les Glossateurs, en: Flores legum H.J. Scheltema. Groningen, 1971 p. 49-93; G. Otte: Dialektik und Jurisprudenz. Untersuchungen zur Methode der Glossatoren. IC Sonderhefte I. Frankfurt am Main, 1971; H. Dilcher: Die sizilische Gesetzgebung Kaiser Friedrichs II. Köln-Wien, 1975; F. Carpintero: "Mos italicus", "mos gallicus" y el Humanismo racionalista. Una contribución a la historia de la metodología jurídica IC 6 (1977) p. 108-171; P. Classen: Kodifikation im 12. Jahrhundert: Die Constituta et usus legis von Pisa, en: Recht und Schrift im Mittelalter. Vorträge und Forschungen. (Hrsg. vom Konstanzer Arbeitskreis) 23 (1977) p. 331 ss.; S. Kuttner: The Revival of Jurisprudence, en: Renaissance and Renewal in the Twelfth Century. (Eds. R. L. Benson and G. Constable) Cambridge (Mass.) 1982 p. 301 ss.; H. van de Wouw: Zur Textgeschichte des Infortiatum und zu seiner Glossierung durch die frühen Bologneser Glossatoren. IC 11 (1984) p. 231-280; S. Tramontana: La monarchia normanna e sveva. Torino, 1986; A. Belloni: Baziano, cioè Giovanni Bassiano, legista e canonista del secolo XII. TR 57 (1989) p. 69-85; M. Bellomo: La scienza del diritto al tempo di Federico II. Rivista internazionale di diritto comune 3 (1992) p. 173-196; B. Paradisi: Il giudizio di Màrturi. Alle origini del pensiero giuridico bolognese, en: Rendiconti di Classe delle Scienze Morali dell'Accademia Nazionale dei Lincei serie IX, vol. V. Roma, 1994 p. 3-21; J. Gaudemet: Ravenne et la survivance du droit romain au Haut-Moyen-Age, en: Vom mittelalterlichen Recht zur neuzeitlichen Rechtswissenschaft. Bedingungen, Wege und Probleme. W. Trusen zum 70. Geburtstag. (Hrsg. von N. Brieskorn, P. Mikat, D. Müller und D. Willoweit) Paderborn u. a., 1994 p. 135-146; W. P. Müller: Huguccio. The Life, Works and Thought of a Twelfth-Century Jurist. Washington, D. C., 1994; M. Bellomo: Geschichte eines Mannes: Bartolus von Sassoferrato und die moderne europäische Jurisprudenz, en: Jahrbuch des Historischen Kollegs. München, 1995 p. 31-44; A. Wolf: La prima ondata di codificazioni in Europa (1231-1281): concetti e nessi, en: "...colendo iustitiam et iura condendo..." Federico II legislatore del Regno di Sicilia nell'Europa del Duecento. (A cura di A. Romano) Roma, 1997 p. 91-106; M. Ascheri: Formes du droit dans l'Italie communale: les statuts. Médiévaux 39 (2000) p. 137-152; A. I. Ferreiros: Calasso, hoy. Una experiencia hispana, en: Excerptiones iuris: Studies in Honor of A. Gouron. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 323-352; A. Padoa-Schioppa: La storia del diritto italiano: una identità problematica, en: Excerptiones iuris: Studies in Honor of A. Gouron. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 483-501; A. Wolf: Ein Gesetz Alfons' des Großherzigen für Sizilien aus dem Jahre 1433 im

europäischen Kontext, en: *Excerptiones iuris: Studies in Honor of A. Gouron*. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 817-827 y C. Birr: *Die Urkunde von Marturi (1076) und die Anwendung von Dig. 4.6.26.4. TR 73* (2005) p. 279-300.

Tras la caída del reino visigodo en el 533, el derecho justinianeo entró en vigor también en Italia a consecuencia de las conquistas bizantinas. Sucesivamente estuvo vigente solamente en algunas zonas (en los alrededores de Rávena, Venecia y en el sur de Italia). Por lo que se refiere al Digesto, después del siglo XI, su texto no fue posible encontrarlo no sólo en territorios italianos, sino ni siquiera en toda la Europa Occidental<sup>80</sup>. Las condiciones de vida de finales de la Edad Media no permitieron la recepción del derecho justiniano (de transmisión podemos hablar sólo respecto al derecho vulgar) hasta que a) se desarrollaron condiciones económicas y sociales adecuadas, indispensables para tal recepción; y hasta que b) la ideología del Imperio Romano se desarrolló, primero con Carlomagno, y después a través de los gobernantes germánicos. Transcurrió medio siglo antes del nuevo redescubrimiento del Digesto: sólo hacia el año 1050 se edita una copia del *Codex Florentinus*, que proporcionó la ocasión práctica para el florecimiento del derecho romano justinianeo.

Este proceso partió de la Universidad de Bolonia<sup>81</sup> (*studium generale*), donde Irnerio (†1140), alrededor del año 1080, comenzó la interpretación de la obra justiniana. La enseñanza universitaria del derecho romano comenzó a difundirse primero en Italia, y después en el sur de los territorios franceses. Irnerio no dio vida a una obra en sí estable, sino que dotó a las diversas

---

<sup>80</sup> D. Liebs: *Die Jurisprudenz im spätantiken Italien*. Berlin, 1987.

<sup>81</sup> No es posible determinar con precisión la fecha de nacimiento de la Universidad de Bolonia. Los orígenes no están claros, pero es seguro que en 1088 nació la Escuela cívica (*studium civile*), considerada como la predecesora de la Universidad. Irnerio (o Wernerius o Guarnerius o Garnerius / Theutonicus /), el sabio de la gramática (*grammaticus*) se trasladó de Roma a Bolonia y enseñó en la Universidad. La fundación formal de la Universidad de Bolonia tuvo lugar en el año 1119.

*leges* con anotaciones y glosas<sup>82</sup>, que contenían sus reflexiones. De este método tomó el nombre la Escuela de los Glosadores de Bolonia, cuyos docentes se denominaron Glosadores. Su obra se concretó en resúmenes (*summae*) y distinciones (*distinctiones*) agregados a los libros de la obra justiniana, junto con colecciones de casos jurídicos y monografías de diversa naturaleza.

Los Glosadores también recogieron con extraordinaria precisión las tesis contrastantes de las fuentes y de autoridad (*dissensiones dominorum*). Con su planteamiento, que quizá no era acorde con la verdad histórica, consideraban al *Corpus iuris civilis* como una obra uniforme de Justiniano I. Consecuentemente con ello, los Glosadores quisieron eliminar las disensiones presentes en las opiniones de los jurisconsultos romanos.

Con su método de enseñanza, los Glosadores anhelaban analizar minuciosamente los textos desde el punto de vista gramatical y jurídico, y asimilarlos sin la ayuda de libros (*mos iura [docendi] Italicus*), mientras que en las Universidades de las ciudades francesas, como por ejemplo las de Orleans y Montpellier, las soluciones a los casos concretos se deducían dialécticamente de principios generales (*mos iura [docendi] Gallicus*). Entre los Glosadores sobresalen los cuatro doctores: Bulgarus (†1166), Martinus Gosia (†1158/1166), Iacobus (†1178) y Hugo de Porta Ravennate (†1168). Bulgarus, autor de una obra que presentaba por primera vez el derecho procesal “civil”, introdujo, entre otros, el llamado “estilo mosaico” (en alemán: *Mosaikstil*). Tal método consistía en recoger y enlazar las palabras de las diversas fuentes. Bulgarus y sus discípulos interpretaban rigurosamente el texto de la ley, al contrario que Martinus, el cual prefirió

---

<sup>82</sup> El origen de la expresión: glossa = ‘lengua’, en sentido figurado ‘diferente del lenguaje hablado, disertación que necesita explicación’, por lo tanto: ‘nota, explicación’. Hubo dos tipos de glosas: a) la explicación colocada entre las líneas (*glossa interlinearis*) y b) las notas al margen (*glossa marginalis*, la predecesora de la moderna nota a pie de página).



realizar una aplicación amplia de la equidad. Resulta necesario señalar que sucesivamente prevaleció en Bolonia el método desarrollado por Bulgarus, mientras que la influencia de Martinus se hizo sentir prevalentemente en Francia. Además de los *quattuor doctores* los Glosadores más célebres fueron: Placentinus (†1192), Hugolinus, Iohannes Bassanius y, entre los más insignes, Azo Portius<sup>83</sup>. Acursio<sup>84</sup> (1183?-1263), discípulo de Azo, recogió las glosas de sus predecesores en la Glosa ordinaria, a cuya autoridad se debe el siguiente proverbio “el que no conoce la glosa, no conoce el tribunal” (*quidquid non agnoscit glossa, non agnoscit curia*)<sup>85</sup>. Entre los contemporáneos de Acursio se encuentra

<sup>83</sup> Proviene de Azon la primera formulación del principio de la *lex fori*, según la cual, durante el juicio se debe tomar en consideración el derecho del lugar donde se desarrolla la causa. Como prueba de su prestigio se puede señalar el siguiente proverbio: “Quien no conoce Azo, no vaya a palacio...donde juzgaba el *syndicus* (juez cívico) experto en derecho romano”.

<sup>84</sup> F. Genzmer: Zur Lebensgeschichte des Accursius, en: Festschrift L. Wenger I. 1945; P. Fiorelli: Minima de Accursiis. Annali di Storia del diritto 2 (1958); G. Le Bras: Accurse et le droit canon, en: Atti del convegno internazionale di studi accursiani. Bologna, 1963; P. Legendre: Accurse chez les canonistes, en: Atti del convegno internazionale di studi accursiani. Bologna, 1963; G. Astuti: La ‘Glossa’ Accursiana, en: Atti del convegno internazionale di studi accursiani. II. Milano, 1968; F. Calasso: Criteri e primi risultati di una palingenesia della Glossa di Accursio, en: Atti del convegno internazionale di studi accursiani. II. Milano, 1968; U. Gualazzini: I ‘Libri Feudorum’ e il contributo di Accursio alla loro sistemazione e alla loro ‘Glossa’, en: Atti del convegno internazionale di studi accursiani. II. Milano, 1968; C. A. Maschi: Accursio precursore del metodo storico-critico nello studio del ‘Corpus Iuris Civilis’, en: Atti del convegno internazionale di studi accursiani. II. Milano, 1968; B. Paradisi: Osservazioni sull’uso del metodo dialettico nel Glossatori del sec. XII, en: Atti del convegno internazionale di studi accursiani II. Milano, 1968; L. Prosdocimi: ‘Ius vetus’ accursiano e ‘ius novum’ postaccursiano. L’evoluzione delle istituzioni e della dottrina nei secoli XIII e XIV, en: Atti del convegno internazionale di studi accursiani. II. Milano, 1968; P. Stein: The Formation of the Glossa ‘De regulis iuris and the Glossators.’ Concept of Regula, en: Atti del convegno internazionale di studi accursiani II. Milano, 1968; B. Tierney: „The Prince is not bound by the Laws.” Accursius and the Origins of Modern State, en: Atti del Convegno. III. Milano, 1968. La publicación crítica de la *Glossa Ordinaria*: Torelli: Accursii florentini Glossa ad Institutiones Justiniani Imperatoris. Liber I 1940. La *Glossa* se completa con el *casus*, compilado por los hijos Franciscus Wilhelmus y Vivianus Papropus, que contiene los resúmenes de las leyes glosadas.

<sup>85</sup> E. Landsberg: Über die Entstehung der Regel, “Quidquid non agnoscit glossa, nec agnoscit forum.” Bonn, 1879.

Odofredo (Odofredus) (†1265), su rival y colega, que fue el primero en adoptar conscientemente el método del *mos Italicus*.

Aldrico (Aldricus), glosador activo hacia el 1200, con la interpretación del decreto que comienza por *Cunctos populos* contribuyó a la solución de controversias debidas a la discordancia de los estatutos de las ciudades. Sobre la base de esta *constitutio* los Glosadores llegaron a la conclusión de que cada estatuto vincula solamente a los súbditos (*subditi*) de cada ciudad. La existencia del Sacro Imperio Romano como *Imperium Romanum* renovado constituyó la base ideológica que permitió a los Glosadores considerar las leyes de Justiniano I (*leges*) material jurídico en vigor<sup>86</sup>. Con la decadencia del Imperio, la importancia de los estatutos (*statuta*) de las ciudades y la función de los derechos feudales territoriales, además de las exigencias de los tribunales locales condujeron a la formación de la Escuela de los Comentaristas o “consejeros” (*consiliatores*), denominados también postglosadores (*Postglossatores*).

Estos jurisconsultos, al inicio del siglo XIII —especialmente en las Universidades de Perugia y Pavía—, acompañaron con amplios comentarios las glosas de los Glosadores: se ha dicho que su obra consistía en *glossare glossarum glossas*: glosar las glosas de las glosas. Además de esto, llevaron a cabo una importante actividad práctica de consejeros. Si bien el valor científico de su

---

<sup>86</sup> La expresión “Imperio” en italiano es inexacta, porque, además de no estar basada en ninguna fuente de referencia, determina una impresión inexacta, indicando que este Estado se compone de dos partes: una alemana y otra romana (véase Imperio Austro-Húngaro), mientras que, en realidad, comprendía cuatro Reinos: a) el Imperio Romano de Carlomagno, y dentro de este los reinos b) alemán, c) italiano y d) de Borgoña. La denominación oficial era originariamente (*Romanorum v. Romanum*) *imperium*; después del siglo XII *sacrum, imperium*; más tarde se utilizó *Sacrum Romanum Imperium*. Esta expresión también se conserva en alguna expresión nacional: *Heiliges Römisches Reich*, *Sacro Imperio Romano*, *Saint-Empire (Romain)*, *Holly Roman Empire*, *svjacennaja Rimskaja Imperija*. La expresión *Heiliges Römisches Reich deutscher Nation*, de la que también deriva el término, apareció por primera vez sólo en la Edad Moderna, pero no se convirtió en un término oficial del Imperio.

obra no es paragonable a la de los Glosadores —que pueden ser considerados los fundadores de la jurisprudencia europea—, la función práctica de los Comentaristas tiene un significado extraordinario, en atención a que, adoptando el derecho romano clásico sobre la base de las condiciones de vida de la época, crearon y difundieron en casi todo el continente un material jurídico común.

La obra de los Comentaristas fue preparada por Wilhelmus Durantis (1235-1296), procedente del sur de Francia, autor de la más prestigiosa obra de derecho procesal de la Jurisprudencia medieval<sup>87</sup>. El fundador de la Escuela de los Comentaristas fue Cino, profesor en la Universidad de Perugia (Cino da Pistoia, 1270-1336), que estaba resueltamente convencido de que la glosa comportaba deducciones equivocadas y simplificaciones alteradas. Su discípulo, Bartolo de Saxoferrato (1313-1357), fue el más insigne de los Comentaristas, y el que estableció los fundamentos del derecho comercial e internacional privado<sup>88</sup>. Bartolo reconoció el prestigio de la glosa, pero su obra prevaleció sobre esta última: desde muchos puntos de vista sus obras tuvieron vigor de ley, y su nombre se unió hasta tal punto a la Jurisprudencia, que dió lugar al siguiente proverbio: *nemo bonus iurista nisi bartolista* —es un buen jurista solamente quien es discípulo de Bartolo—<sup>89</sup>. Era bartolista también otro comentarista muy

---

<sup>87</sup> Guillaume Durand, évêque de Mende (v. 1230 - 1296), canonista, liturgista y hombre político. Textes réunis par P.-M. Gy. París, 1992. Cabe señalar que Durantis terminó su obra "*Speculum iudiciale*" después de 1271.

<sup>88</sup> W. Rattigan: Bartolus, en: Great Jurists of the World. (Ed. by Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997) p. 45-57. y H. Coing: Die Anwendung des Corpus Iuris in den Consilien, en: Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano, 1954 p. 71-97.

<sup>89</sup> C. N. S. Woolf: Bartolus of Sassoferrato. His Position in the History of Medieval Political Thought. Cambridge, 1913 y Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il IV centenario. Milano, 1962.

importante, Baldo de Ubaldis (1327-1400)<sup>90</sup>. A éste se le puede atribuir el mérito de haber conseguido que la opinión de los juristas fuese vinculante (*vigor iuris*). Paulo de Castro (†1441) y Jasón de Mayno (1435-1519) fueron los precursores del “*usus modernus*”, sobre cuya base el derecho romano era aplicado según las exigencias actuales. Más tarde éste método se expandió principalmente en Alemania.

## 6 FRANCIA

### BIBLIOGRAFÍA

L. Beauchet: Origines de la juridiction ecclésiastique et son développement en France jusqu'au 12<sup>e</sup> siècle. Paris, 1883; A. Esmein: Études sur les contrats dans le très ancien droit français. Paris, 1883; C. Ginoulhiac: Cours élémentaire d'histoire générale du droit français public et privé. Paris, 1884; Les Établissements de Saint Louis, accompagnés des textes primitifs et de textes dérivés avec une introduction et des notes publiés par Paul Viollet. I-IV. Paris, 1881-1886; E. Glasson: Histoire du droit et des institutions de la France. Paris, 1891; H. Auffroy: Évolution du testament en France, dès origines au XIII<sup>e</sup> siècle. (Thèse) Paris, 1899; P. Collinet: L'ancienne Faculté de Droit de Douai (1562-1793). Lille, 1900; R. Caillemer: Origines et développement de l'exécution testamentaire (Époque franque et moyen âge). Lyon, 1901; F. Olivier-Martin: L'esprit de tradition et l'esprit critique ou novateur dans les oeuvres de Dumoulin. Paris, 1908; P. Van Wetter: Le droit romain et Beaumanoir, en: Mélanges H. Fitting. II. Montpellier, 1908 p. 533-582; E. M. Meijers: De universiteit van Orleans in de XIII<sup>e</sup> eeuw. TR 1 (1918-1919) p. 108 ss. e 443 ss.; idem: De universiteit van Orleans in de XIII<sup>e</sup> eeuw. TR 2 (1920-1921) p. 460 ss.; L. Falletti: Le retrait lignager en droit coutumier français. Paris, 1923; R. Génestal: Le privilegium fori en France du Décret de Gratien à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle. I-II. Paris, 1921-1924; J. Declareuil: Histoire générale du droit français des origines à 1789. Paris, 1925; R. Génestal: Le retrait lignager en droit normand. Caen, 1925; F. Olivier-Martin: La Coutume de Paris, trait d'union entre le droit romain et les législations modernes. Paris, 1925; M.E. Bridley: La réserve héréditaire dans l'ancien droit

<sup>90</sup> L'opera di Baldo. A cura dell'Università di Perugia nel V centenario. Perugia, 1901. y D. Wyduckel: Princeps legibus solutus. Eine Untersuchung zur frühmodernen Rechts- und Staatslehre. Berlin, 1979.

normand. Caen, 1926; E. Chénon: Histoire générale du droit français public et privé des origines à 1815. I. Paris, 1926; R. Besnier: La représentation successorale en droit normand. (Thèse Caen) Paris, 1929; J. Yver: Les contrats dans le très ancien droit normand. Paris, 1929; R. Besnier: Les filles dans le droit successoral normand. TR 10 (1930) p. 488-506; L. Fabre: Les successions testamentaires et ab intestat en pays de droit écrit. Toulouse, 1930; R. Tison: Le principe de l'autonomie de la volonté dans l'ancien droit. Paris, 1931; R. Carabie: La propriété foncière dans le très ancien droit normand (XIe-XIII siècle). I. La propriété domaniale. (Thèse) Caen, 1934; A. Fliniaux: Le manuscrit 141 de la bibliothèque municipale d'Avranches et le problème de l'introduction en France au Moyen-Âge du texte des compilations de Justinien, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, I. Pavia, 1934 p. 313-327; R. Besnier: La coutume de Normandie. Histoire externe. Paris, 1935; P. Paillot: La représentation successorale dans les coutumes du nord de la France ; contribution à l'étude du droit familial. Paris – Lille, 1935; E. Fournier: L'accueil fait par la France du XIIIe siècle aux décrétales pontificales, leur traduction en langue vulgaire, en: Acta Congressus Iuridici Internationalis. III. Roma, 1936 p. 247 ss.; R. Filhol: Le premier Président Christophe de Thou et la Réformation des coutumes. Paris, 1937; F. Olivier-Martin: Le Roi de France et les mauvaises coutumes au moyen âge. ZSS GA 58 (1938) p. 108-137; J. Pinatel: L'emphytéose dans l'ancien droit provençal. (Thèse) Marseille, 1938; Y. Bongert: Recherches sur les cours laïques du Xe au XIIe siècles. Paris, 1948; A. Buisson: Michel de l'Hopital (1503-1573). Paris, 1950; J. de Malafosse: Contribution à l'étude du crédit dans le Midi aux Xe et XIe siècles: les sûretés réelles. Annales du Midi 63 (1951) p. 105-148; L. Chevailler: Le président Faure et la jurisprudence du Sénat de Savoie. TR 20 (1952) p. 263-289 e 456-478; P. Ourliac: Le retrait lignager dans le sud-ouest de la France. RHD 30 (1952) p. 328-355; J. Yver: Les caractères originaux du groupe de coutumes de l'Ouest de la France. RHD 30 (1952) p. 18-79; L. Palazzini Finetti: Storia della ricerca delle interpolazioni nel Corpus Iuris giustiniano. Milano, 1953; G. Sicard: Aux origines des sociétés anonymes: les moulins de Toulouse au Moyen âge. (Thèse) Toulouse, 1953; G. Lepointe: Histoire des institutions et des faits sociaux. Paris, 1956; J.-Ph. Lévy: La pénétration du droit savant dans les coutumiers angevins et bretons au moyen âge. TR 25 (1957) p. 1-53; J. M. Turlan: Recherches sur le mariage dans la pratique coutumière (XIIe-XVIe siècle) RHD 35 (1957) p. 477-528; M. Castaing-Sicard: Les contrats dans le très ancien droit toulousain (Xe-XIIIe siècle). Toulouse, 1959; G. Sicard: Observations sur quelques chapitres du Livre de justice et de plet concernant le droit des obligations, en: Etudes d'histoire du droit privé offertes à P. Petot. Paris, 1959 p. 519 ss.; P. Ourliac-J. Malafosse: Histoire du droit privé I-III. Paris, 1957-1969; P. Petot: Le droit commun selon les coutumiers. RHD 38 (1960) p. 412-429; P. Legendre: La France et Bartole, en:

Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario. I. Milano, 1961 p. 131-172; F. Pegues: *The Lawyers of the Last Capetians*. Princeton (N. J.), 1962; V. Piano-Mortari: *Diritto romano e diritto nazionale in Francia nel secolo XVI*. Milano, 1962; B. A. Pocquet de Haut-Jussé: *La genèse du législative dans le duché de Bretagne*. RHD 40 (1962) p. 354 ss.; P. Duparc: *La pénétration du droit romain en Savoie (Première moitié du XIIIe siècle)*. RHD 43 (1965) p. 22-86; R. Filhol: *La preuve de la coutume dans l'ancien droit français*, en: *Recueils de la Société Jean Bodin*. Bruxelles, 17 (1965) p. 357-373; B. Perrin: *Hommes et choses des Facultés utriusque iuris de l'Université de Douai*. Lille, 1965; J. Yver: *Essai de géographie coutumière, égalité entre héritiers et exclusion des enfants dotés*. Paris, 1966; M.-L. Carlin: *La pénétration du droit romain dans les actes de la pratique provençale*. Paris, 1967; J. Poumarède: *La Chaire et l'enseignement du droit français à la Faculté des droits de Toulouse*, en: *Recueils de l'Académie de Toulouse* 4 (1967); P. Craveri: *Ricerche sulla formazione del diritto consuetudinario in Francia (sec. XIII-XVI)*. Milano, 1969; A.-J. Arnaud: *Les origines doctrinales du Code Civil français*. Paris, 1969; H. Gilles: *Les coutumes de Toulouse (1286) et leur premier commentaire (1296)*. Toulouse, 1969; V. Guizzi: *Il diritto comune in Francia nel XVII secolo. I giuristi alla ricerca di un sistema unitario*. TR 37 (1969) p. 1-46; A. F. Barreiro: *La suerte del «mos Gallicus» en la Francia contemporánea*. AHDE 40 (1970) p. 109-138; J. Yver: *Le Très ancien coutumier de Normandie, miroir de la législation ducal?* TR 29 (1971) p. 333-374; R. Gräfe: *Das Eherecht in den Coutumiers des 13. Jahrhunderts. Eine rechtsvergleichende Darstellung des französischen Ehepersonen- und Ehegüterrechts im Mittelalter*. Göttingen u.a. 1972; J. Poumarède: *Recherches sur les successions dans le sud-ouest de la France au moyen-âge*. Paris, 1972; H. E. Troje: *Humanistische Kommentierungen klassischer Juristenschriften*. IC 4 (1972); A. A. Schuering: *Un civiliste orléanais peu connu; Jean de Mâcon, sa vie et son oeuvre*. TR 42 (1974) p. 283-316; P. Ourliac: *L'esprit du droit méridional*, en: *Droit privé et institutions régionales. Etudes historiques offertes à J. Yvert*. Paris, 1976 p. 577-594; F. Carpintero: *“Mos italicus”, “mos gallicus” y el Humanismo racionalista. Una contribución a la historia de la metodología jurídica*. IC 6 (1977) p. 108-171; P. C. Timbal-J. Metman-H. Martin: *Les obligations contractuelles dans le droit français des XIIIe et XIVe siècles d'après la jurisprudence du Parlement*. I-II. Paris, 1973-1977; A. Gouron: *La science juridique française aux XIe et XIIe siècles*. IRMAE I 4 d, 1978; P. Ourliac: *Les coutumes du Sud Ouest de la France*, en: *Etudes d'histoire du droit médiéval*. Paris, 1979 p. 3-15; J.-L. Thireau: *Charles du Moulin (1500-1566). Étude sur les sources, la méthode, les idées politiques et économiques d'un juriste de la Renaissance*. Genève. 1980; P. Ourliac: *1210-1220: la naissance du droit français*, en: *Studi in onore di A. Biscardi*. III. Milano, 1982 p. 488-510; D.J. Osler: *Budaeus and Roman Law*. IC 13 (1985) p.

195-213; J. F. Poudret: Réflexions sur la preuve de la coutume devant les juridictions royales françaises aux XIIIe-XIVe siècles, notamment le rôle de l'enquête par turbe. RHD 65 (1987) p. 71-86; A. Gouron: Sur les origines de l'expression "droit coutumier". Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo 1 (1988) p. 179-188; J. Imbert: Les références au droit romain sous les Carolingiens. RHD 73 (1995) p. 163-175; H. Gilles: Le traité de la coutume de Guillaume de Ferrières, en: Université de Toulouse et enseignement du droit. Toulouse, 1992 p. 127-138; J. Poumarède: Droit romain et rédaction des coutumes dans le ressort du Parlement de Bordeaux, en: Droit romain, jus civile et droit français. (Ed. J. Krynen) Toulouse, 1999 p. 329-345; J.-L. Thireau: L'alliance des lois romaines avec le droit français, en: Droit romain, jus civile et droit français. (Ed. J. Krynen) Toulouse, 1999 p. 347-374; J. Bart: La *lex mercatoria* au Moyen Age: mythe ou réalité? en: Mélanges en l'honneur de Ph. Kahn. Paris, 2000 p. 9 ss.; J.-M. Carbasse: Coutume, temps, interaction. DROITS 31 (2000) p. 15-28; Q. Epron: La représentation successorale, réalité coutumière, fiction savante. DROITS 31 (2000) p. 127-158; W. Uruszczak: Enseignants du droit à Reims au XIIe siècle, en: Excerptiones iuris: Studies in Honor of A. Gouron. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 741 ss. y N. Zemon Davis: The Gift in Sixteenth-Century France. Oxford, 2000.

En la Edad Media el Estado de los Francos occidentales se encontraba dividido en dos territorios. En el Sur, en el solar del antiguo Reino de los Godos occidentales y de los Burgundios, en el siglo XII, primero sólo formalmente, pero después también en la práctica, estaba en vigor el derecho vulgar del *Breviarium Alaricianum*. Éste aseguraba al territorio la unidad jurídica, por lo que la región era denominada como el "país de derecho escrito" (*pays de droit écrit*). Así, el derecho romano se aplicaba en Gasuña, Rosellón, Navarra y Béarn, Guyana, Saintonge, Limousin, Lion, Languedoc y Provenza, pero también en gran parte de Borgoña. Saboya, aunque no formaba parte del territorio del Reino francés, se consideraba igualmente *pays de droit écrit*. Sin embargo, en el Norte del Estado se encontraban vigentes una gran cantidad de derechos consuetudinarios feudales, llamados *coutumes* (aproximadamente unos 360) de origen germánico, y por esto a la región se le dio el nombre de "país de derecho de las *coutumes*" (*pays de droit coutumier*).

Entre las *coutumes* se pueden distinguir: a) las que estaban en vigor en todo el Estado (*coutumes générales*) y b) las que sólo tenían una importancia local (*coutumes locales*). Además de éstas, se llamaban también *coutumes* c) los códigos en que se encontraba compilado el derecho local de origen romano de las ciudades de la Francia meridional.

Los discípulos de los Glosadores trajeron de Italia el conocimiento y la veneración al derecho justiniano, que influyó tanto sobre el derecho escrito como sobre las *coutumes*. En Francia tuvieron gran importancia para la enseñanza del derecho romano las Universidades de Montpellier, Toulouse y Orleans. En la segunda mitad del siglo XIII algunos de los juristas que trabajaron en el territorio de la Francia actual pueden considerarse como los precursores de los Comentaristas italianos. Entre ellos debemos recordar a Iacobus de Ravanis (Jacques de Révigny, †1296) y Petrus de Bellapertica (Pierre de Belleperche, 1250?-1308), que fue, según la tradición, el maestro de Cino. Obras significativas de Petrus de Bellapertica fueron los Comentarios escritos al *Digestum vetus* y al *Digestum Novum*. Petrus de Bellapertica dejó de enseñar en el año 1296 y desde entonces fue *clericus regis* durante la regencia de Felipe IV, el Hermoso (1285-1314).

Desde el punto de vista europeo tuvo gran importancia la Universidad de Montpellier, en la que el primer profesor de derecho fue Placentinus (Placentino; en francés: Placentin), probablemente discípulo de Bulgarus en Bolonia. Placentinus glosó varias partes del *Corpus iuris civilis*. También cabe mencionar sus comentarios al último título del último libro de los *Digesta* de Bartolus (*De diversis regulis iuris antiqui*-D. 50. 17). Igualmente importante es su obra sobre las acciones (*actiones*), escrita en 1160 (*“Libellus de actionum varietatibus”*). Asimismo escribió *summae* al *Codex* y a las *Institutiones* justinianas, que fueron publicadas en 1536. Tras volver a Montpellier en 1191 (en 1180 se marchó de la ciudad para enseñar durante dos años en Bolonia y Piacenza)



inició la *summa* de los tres últimos libros del *Codex Iustinianus* (“*Summa Trium Librorum*”), pero no consiguió terminarla. La obra fue continuada en Modena por Pilius, pero ni siquiera éste la acabó y sólo fue publicada en el siglo XVI con las *summae* de Azon. También son de gran valor sus distinciones y discusiones (“*Quaestiones disputatae*”).

El nacimiento de la Escuela de derecho (*École de droit*) de Orleans está ligada a la *constitutio Super speculam* promulgada por el Papa Honorio III (1216-1227) en el año 1219, que en su tercera parte prohibió enseñar el derecho romano (*ius civile*) en la Universidad de París. La Escuela de Orleans recibió el permiso del Papa en 1234/1235, pero sólo comenzó a funcionar como Universidad en el año 1306<sup>91</sup>. Iacobus de Ravanis, profesor en la Universidad desde el año 1260 hasta aproximadamente el 1280, es conocido por la elaboración de la tesis del *ius ad rem*: Iacobus de Ravanis otorgaba valor real al acceso a la posesión incluso cuando el poseedor (*possessor*) no ocupaba concretamente la cosa, o bien, asimismo, —con el término longobardo— si no se daba la *investitura propria*.

Petrus de Bellapertica (Pierre de Belleperche) estudió en Orleans<sup>92</sup>, de cuya Universidad fue profesor, impartiendo enseñanzas en la misma durante unos 15 años. Según la tradición, Cinus fue uno de sus alumnos. En 1296 Petrus de Bellapertica, vinculado a la corte de Felipe el Hermoso, primero llegó a ser miembro del Parlamento de París y después, en 1306, Obispo de Auxerre y Canciller de Francia. Entre sus obras cabe mencionar

---

<sup>91</sup> H. Denifle: Die Entstehung der Universitäten des Mittelalters bis 1400. Berlin, 1875; S. Kuttner: Papst Honorius III. und das Studium des Zivilrechts, en: Festschrift für M. Wolff: Beiträge zum Zivilrecht und internationalen Privatrecht. Tübingen, 1952 y M. Fournier: Histoire de la science du droit en France, III. Les universités françaises et l'enseignement du droit en France au moyen âge. Paris, 1892 (nueva edición: Aalen, 1970).

<sup>92</sup> El maestro de Petrus de Bellapertica fue Raoul d'Harcourt, discípulo de Jacobus de Ravanis.

los *Commentaria*, compilación de sus disertaciones sobre algunos títulos de los *Digesta* y de sus *repetitiones* escritas sobre los títulos de los *Digesta* y sobre el *Codex* justiniano. Son igualmente importantes sus comentarios relativos a las partes procesales de las *Institutiones* justinianas (*De actionibus*).

## 7 LOS PAÍSES DE LA PENÍNSULA IBÉRICA

### BIBLIOGRAFÍA

**España:** B. Oliver: Historia del Derecho en Cataluña, Mallorca y Valencia. Código de las costumbres de Tórtosa. I-IV. Madrid, 1876-1881; R. Chabas: Génesis del Derecho foral de Valencia. Valencia, 1902; E. A. Peers: Ramon Lull, A Biography. London, 1929; C. M. F. Prats: De iure hereditario romano cum cathalaunico comparato. Romae, 1932; W. Wohlhaupter: Ramon Lull, ein Vorläufer der Postglossatoren? en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, I. Pavia, 1934 p. 491-514; A. Larraona-A. Tabera: El derecho justiniano en España, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 83-182; J. Maldonado: Sobre la relación entre el Derecho de las Decretales y el de las Partidas en material matrimonial. AHDE 15 (1944) p. 589-643; L. Martín-Ballester Costea: El Derecho privado en la Compilación de Huesca de 1247. Anuario de Derecho Aragonés 4 (1947-1948) p. 113-130; M. P. Merêa: Notas sobre o poder paternal no direito hispânico ocidental durante os seculos XII e XIII (em volta do Cap. CCVI do Foro de Cuenca). AHDE 18 (1947) p. 15-33; E. Wohlhaupter: Das germanische Element im altspanischen Recht und die Rezeption des römischen Rechts in Spanien ZSS (RA) 66 (1948) p. 135-264; G. Braga da Cruz: A posse de año e dia no Direito hispânico medieval. BFDC 25 (1949) p. 1-28; A. García Gallo: El 'Libro de las leyes' de Alfonso el Sabio: del Espéculo a las Partidas. AHDE 21-22 (1951-1952) p. 345-528; M. P. Merêa: Estudos de direito hispânico medieval. Coimbra, 1952; F. De Castro y Bravo: Derecho civil de España. Madrid, 1955; A. García Gallo: Aportación al estudio de los fueros. AHDE 26 (1956) p. 387-446; A. Otero Varela: La patria potestad en el derecho histórico español. AHDE 26 (1956) p. 209-242; J. Martínez Gijón: La comunidad hereditaria y la partición de la herencia en el Derecho medieval español. AHDE 27-28 (1957-1958) p. 221-303; A. Otero: Sobre la realidad histórica de la adopción. AHDE 27-28 (1957-1958) p. 1143-1149; J. Beneyto: Para la clasificación de las fuentes del Derecho medieval español. AHDE 31 (1961) p. 259-268; J. A. Arias

Bonet: La responsabilidad del comodatario en “Partidas 5, 2, 2-4”. AHDE 31 (1961) p. 473-486; J. Lalinde Abadía: La propiedad en el Derecho medieval español, en: VI Congreso Internacional de Derecho comparado. Barcelona, 1962 p. 7-22; idem: Los pactos matrimoniales catalanes. AHDE 33 (1963) p. 133-266; J. A. Arias Bonet: Estipulaciones a favor de tercero en los glosadores y en Las Partidas. AHDE 34 (1964) p. 249-416; E. Gacto Fernández: La filiación no legítima en el Derecho histórico español. Sevilla, 1964; M. A. Belda Soler: Contribución al estudio de las instituciones del Derecho histórico Valenciano. El régimen matrimonial de bienes en los Furs de Valencia. Valencia, 1966; A. García y García: La penetración del derecho clásico medieval en España. AHDE 36 (1966) p. 575-592; E. Martínez Marcos: Las causas matrimoniales en las Partidas de Alfonso el Sabio. Salamanca, 1966; J. M. Font Rius: La Recepción del Derecho Romano en la península ibérica durante la Edad Media, en: Recueil de mémoires et travaux publiés par la Société d’histoire du Droit et des Institutions des anciens pays de droit écrit. VI. Montpellier, 1967 p. 85-104; J. A. Arias Bonet: Derecho marítimo en las Partidas, en: Studi in onore di E. Volterra. III. Milano, 1969 p. 113 ss.; J. Martínez Gijón: Los sistemas de tutela y administración de los bienes de los menores en el Derecho local de Navarra. AHDE 40 (1970) p. 227-240; A.M. Barrero: El derecho romano en los Furs de Valencia de Jaime I. AHDE 41 (1971) p. 639-664; E. Gacto Fernández: La filiación ilegítima en la historia del Derecho español. AHDE 41 (1971) p. 899-949; idem: Historia de la jurisdicción mercantil en España. Sevilla, 1971; R. Gibert: Historia General del Derecho Español. Madrid, 1971; J. Martínez Gijón: Los sistemas de tutela y administración de los bienes de los menores en el Derecho local de Castilla y León. AHDE 41 (1971) p. 9-31; F. Camacho Evangelista: Las Siete Partidas del Rey don Alfonso X el Sabio (un estado de la cuestión), en: Studi in onore di G. Grosso. V. Torino, 1972 p. 475-516; J. Bastier: Le testament en Catalogne du XIe au XIIe siècle: Une survivance wisigothique. RHD 51 (1973) p. 373-417; A. García Gallo: Nuevas observaciones sobre la obra legislativa de Alfonso X. AHDE 46 (1976) p. 509-570; A. Merchan Alvares: La tutela de los menores en Castilla hasta fines del siglo XV. Sevilla, 1976; B. Clavero: Temas de Historia del Derecho: Derecho Común. Sevilla, 1977; E. Gacto Fernández: Temas de Historia de Derecho: Derecho medieval. Sevilla, 1977; A. García Gallo: Manual de Historia del Derecho Español. I. El origen y la evolución del Derecho. Madrid 1977; idem: Del testamento romano al medieval. Las líneas de su evolución en España. AHDE 47 (1977) p. 425-497; J. A. Arias Bonet: Las “reglas del Derecho” de la séptima Partida. AHDE 48 (1978) p. 166-191; L. Figa Faura: La réception du droit romain en Catalogne. Annales de l’Université des Sciences Sociales de Toulouse 26 (1978) p. 195-222; J. A. Alejandro Garcia: Derecho primitivo e romanización jurídica. Sevilla, 1979; B. Clavero: Derecho común. Sevilla, 1979<sup>2</sup>; J. Lalinde Abadía: Los fueros de Aragon.

Zaragoza, 1979<sup>3</sup>; A. Iglesias Ferreirós: Alfonso X el Sabio y su obra legislativa: algunas reflexiones. AHDE 50 (1980) p. 531-561; G. Martínez Diez: En torno a los Fueros de Aragón de la Cortes de Huesca de 1247. AHDE 50 (1980) p. 69-92; J. R. Craddock: La cronología de las obras legislativas de Alfonso X el Sabio. AHDE 51 (1981) p. 365-418; E. Gacto Fernández-J. A. Alejandro García-J. M. García Marin: El Derecho Histórico de los pueblos de España. (Temas para un curso de Historia del Derecho). Madrid, 1982; C. Petit: Derecho Común y Derecho Castellano. Notas de literatura jurídica para su estudio (Siglos XV-XVII). TR 50 (1982) p. 157-195; J. Lalinde Abadía: Sectores sucesorios hispánicos maleables por el *Ius commune*, en: Estudios en homenaje aos Profs. M. P. Merêa e G. Braga da Cruz. Coimbra, 1983 p. 641-702; A. Pérez Martín: El Ordenamiento de Alcalá (1348) y las glosas de Vicente Arias de Balboa. IC 11 (1984) p. 55-215; J. R. Craddock: The Legislative Works of Alfonso X, el Sabio: a Critical Bibliography. Valencia, 1986.; España y Europa, un pasado jurídico común. Actas del I Simposio Internacional del Instituto de Derecho Común. (Murcia, 26/28 de marzo de 1985), Murcia, 1986; J. Lalinde Abadía: Iniciación Histórica al Derecho Español. Barcelona, 1989; J. M. Pérez-Prendez y Muñoz de Arraco: Curso de historia del Derecho Español. Introducción, fuentes y materiales institucionales. Madrid 1989; A. García y García: *Derecho común* en España. Los juristas y sus obras. Murcia, 1991; M. Scheppach: Las Siete Partidas. Entstehungs- und Wirkungsgeschichte. Pfaffenweiler, 1991; A. Iglesia Ferreirós: La creación del Derecho. Una historia de la formación de un derecho estatal español. Manual, II. Barcelona, 1992; J. Baró Pazos: La codificación del derecho civil en España (1808-1889). Santander, 1992; M. del C. Carle-P. Pastor de Togneri-H. Grassotti: Los reinos cristianos en los siglos XI y XII: economía, sociedades, instituciones. Historia de España, 10. Madrid, 1992; T. de Montagut I Estragués: El testamento inoficioso en Las Partidas y sus fuentes. AHDE 62 (1992) p. 239-326; A. García y García: Fuentes canónicas de las Partidas. Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo 3 (1992) p. 93-101; A. Pérez Martín: Fuentes romanas en las Partidas. Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo 4 (1992) p. 215-246; idem: La obra legislativa alfonsina y puesto que en ella ocupan las Siete Partidas. Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo 3 (1992) p. 9-64; F. Tomas y Valiente: Manual de Historia del Derecho Español. Madrid, 1992; A. García y García: El Derecho Común en Castilla durante el siglo XIII. Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo 5-6 (1993-1994) p. 45-74; J. Lalinde Abadía: El modelo jurídico europeo del siglo XIII. Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo 5-6 (1993-1994) p. 17-34; P. Marzal Rodríguez: El *Ius commune* como derecho supletorio en Valencia. Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo 5-6. (1993-1994) p. 399-414; A. Pérez Martín: Derecho común, derecho castellano, derecho indiano. Rivista internazionale di diritto comune 5 (1994) p. 43-90; T.

de Montagut I Estragués: Les compilacions del dret general catalá. *Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo* 7 (1995) p. 113-134; J. M. Salrach: Prácticas judiciales, transformación social y acción política en Cataluña (siglos IX-XIII). *Hispania* 57 (1997) p. 1009-1048; J. Lalinde Abadía: Iniciación histórica al Derecho Español. Barcelona, 1998; El dret comú i Catalunya. Actes del IX Simposi Internacional Barcelona, 4-5 de juny de 1999. La família i el seu patrimoni. (Ed. A.I. Ferreiros) Barcelona, 2000; A. Pérez Martín: Las Siete Partidas, obra del derecho común en España, en: *Le droit commun et l'Europe/El derecho común y Europa*. Madrid, 2000 p. 35-43; J. Salcedo Izu: El derecho común y Navarra, en: *Le droit commun et l'Europe/El derecho común y Europa*. Madrid, 2000 p. 233-271; F. Suarez Bilbao-J. M. Navalpotro y Sanchez-Peinado: La consolidación del derecho común en Castilla. La obra legislativa de los reyes católicos, en: *Le droit commun et l'Europe/El derecho común y Europa*. Madrid, 2000 p. 315-326; A. Valiño: Proyección de la 'aditio hereditatis' romana en los Fueros de Valencia. *Index* 33 (2005) p. 337-373; R. Mentxaka: Sobre el concepto de regla jurídica de Partidas 7, 34, y sus posibles fuentes, en: *Auctoritas. Mélanges offerts à O. Guillot*. Paris, 2006 p. 567-580 y A. Wacke: Die 37 "Reglas del Derecho" aus der siebenten Partida von Alfonso X. "El Sabio", en: *Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna*. VIII. Napoli, 2007 p. 5851-5885.

**Portugal:** A. de Figueiredo: Memoria sobre qual foi a época certa da introdução, e os graós de autoridade, que entre nós adquirio, en: *Memorias de Litteratura Portugueza*. I. Lisboa, 1792 p. 270 ss.; P. Mellius Freirius: *Historiae juris civilis Luisitani Liber singularis*. Conimbricæ, 1815; P. de Melo Freire: *Institutiones iuris civilis Lusitani*. Conimbricæ, 1818; B. J. da Silva Carneiro: *Elementos de direito ecclesiastico portuguez*. Coimbra, 1896; L. Cabral de Moncada: A reserva hereditária no direito peninsular português. I-II. Coimbra, 1916-1921; idem: O casamento em Portugal na Idade Média. *BFDC* 5 (1921-1922) p. 1-32 (=En: L. Cabral de Moncada: *Estudos de Historia do Direito*. I. Coimbra, 1948 p. 37-82;) idem: A posse de anno e a prescrição aquisitiva nos costumes municipais portugueses. *BFDC* 10 (1926-1928) p. 121-149; L. Cabral de Moncada-A. A. de Castro-M. Reymão Nogueira: *História do direito português*. Direitos de família: casamento e regime de bens. Coimbra, 1930; M. P. Merêa: Em torno do casamento de juras. *BFDC* (1937) p. 18 ss; G. Braga da Cruz: Algumas considerações sobre a "perfilatio". Coimbra, 1938; idem: O direito de troncalidade e o regime jurídico do património familiar. I-II. Braga, 1941-1947.; M.P. Merêa: Notas sobre o poder paternal no Direito hispânico ocidental durante os seculos XII e XIII. *AHDE* 18 (1947) p. 15-34; G. Braga da Cruz: *Historia do Direito Português*. Coimbra, 1955; N. J. Espinosa Gomes da Silva: Bartolo na história do Direito Português. *Revista da Faculdade de Direito*

da Universidade de Lisboa 12 (1958) p. 177 ss.; M. J. de Almeida Costa: Raízes do censo consignativo. Para a história do crédito medieval português. Coimbra, 1961; idem: Romanisme et bartolisme dans le droit portugais, en: Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario. I. Milano, 1961 p. 313-334; I. Galvão Telles: Apontamentos para a história do direito das sucessões português. Revista da Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa 15 (1961) p. 39-278; N. J. Espinosa Gomes da Silva: Humanismo e direito em Portugal no século XVI. Lisboa, 1962; G. Braga da Cruz: Les pactes successoraux dans l'ancien droit portugais. Un point de convergence du droit romain, du droit canon et du droit coutumier. Annales de la Faculté de Droit de Toulouse 11 (1963) p. 193-236; M. J. de Almeida Costa: La présence d'Accurse dans l'histoire du droit portugais. BFDC (1966) p. 5-20; H. Baquero Moreno: Subsídios para o estudo da adopção em Portugal na idade média (D. Ofonso IV a D. Duarte). Revista dos Estudos Gerais Universitários de Moçambique. 5.a série 4 (1967) p. 209-237; M. J. de Almeida Costa: A adopção na história do direito português. Revista Portuguesa de História 12 (1969) p. 95-120; G. Braga da Cruz: O direito subsidiário na história do direito português. Revista Portuguesa de História 14 (1974) p. 177-316; A. García y García: Estudios sobre la canonística portuguesa medieval. Madrid, 1976; M. J. de Almeida Costa: Die Verträge über Recht an Grund und Boden und Wirtschaftsleben Portugals im Mittelalter. ZSS GA 95 (1978) p. 34 ss.; A. M. Hespanha: A história do direito na história social. Lisboa, 1978; M. Caetano: História do direito português (1140-1495). I. Lisboa, 1981; M. de Albuquerque: Para a história da legislação e jurisprudência em Portugal. BFDC 58 (1982) p. 623-654; M. Leite Santos: Relações patrimoniais dos cônjuges, en: Ruy de Albuquerque-Martim de Albuquerque: Lições de história do direito português. Lisboa, 1983; N. J. Espinosa Gomes da Silva: História do Direito Português. I: Fontes de direito, Lisboa, 1985; M. J. de Almeida Costa: História do Direito Português. Coimbra, 1996<sup>3</sup> y M. Lourdes Soria Sesé: Portugal en la historia del derecho español. Anuario de la Facultad de Derecho de la Universidad del País Vasco 22 (2004) p. 447-474.

Tras la caída del Reino Visigodo (714) gran parte de la Península Ibérica se encontró bajo dominio árabe, con la consiguiente interrupción de la aplicación oficial del derecho romano. Este es el motivo por el que la transmisión del derecho romano tuvo lugar solamente en los territorios de los reinos cristianos.

### a) España

En los Estados que se formaron en el territorio de la España actual, la base para la difusión del derecho romano la constituyeron el *Breviarium Alaricianum* y el *Liber iudiciorum*. El derecho romano y el canónico en calidad de *ius commune* tenían una función subsidiaria junto a los estatutos locales, pero a partir del siglo XIII comenzó un proceso de romanización del derecho consuetudinario escrito y del no escrito<sup>93</sup>. Las colecciones de derecho consuetudinario de varias ciudades de Cataluña (Barcelona, Gerona, Tortosa) se basaron principalmente en el derecho romano, así como también las leyes de Jaime I, rey de Aragón (1213-1276). Estas leyes, a falta de usos apropiados, prescribían la aplicación de la *naturalis ratio*, permitiendo así el predominio práctico del derecho romano (la recepción formal sólo se produjo en el 1409)<sup>94</sup>. En los territorios de Castilla y León, donde ya Alfonso X, el Sabio (1252-1284), había publicado un código estructurado en siete partes, las *Siete Partidas*, que testimoniaba la efectividad del derecho romano, el *Ordenamiento de Alcalá* de 1348 decretó el predominio del derecho romano en caso de lagunas<sup>95</sup>. Las colecciones de derecho romano, en Navarra el *Fuero General*, y en Valencia los *Furs de Valencia*, documentan el profundo conocimiento del derecho romano.

---

<sup>93</sup> En la historia del derecho español durante mucho tiempo no hubo consenso en la cuestión del desarrollo jurídico de la Península Ibérica, es decir, si desempeñaron un papel decisivo en este último los elementos del derecho germánico (*ius Germanicum*) o los del derecho romano. Actualmente domina la tendencia que subraya la importancia del derecho romano. Arthur Duck (1580-1648), cuando examinó la difusión del derecho romano en el siglo XVII, destacó que en España el derecho romano, que al mismo tiempo era también el derecho del Sacro Imperio Romano, se convirtió en objeto de recepción gracias a la *iustitia* y *ratio* contenidos en el mismo.

<sup>94</sup> Las glosas de Pérez de Patos a los Fueros de Aragón. Estudio introductorio y edición del manuscrito 13408 de la Biblioteca Nacional de Madrid por A. Pérez Martín. Zaragoza, 1993.

<sup>95</sup> A. Otero: Las Partidas y el Ordenamiento de Alcalá en el cambio del ordenamiento medieval. AHDE 63-64 (1993-1994).

## b) Portugal

En Portugal las costumbres y algunos estatutos comunales contenían diversos elementos de derecho romano<sup>96</sup>. Al mismo tiempo también estaban en vigor las traducciones portuguesas del *Codex Euricianus* y de las *Siete Partidas*, pero, al contrario que en España, la recepción formal del derecho romano jamás se verificó. Las *Ordenações Afonsinas* (1446-1447) compendian las diversas fuentes jurídicas del derecho portugués y testimonian la notable influencia del derecho romano. Los tribunales, en caso de duda, debían tomar en consideración la *Glossa ordinaria* de Acursio y las obras de Bartolo.

## 8 EL SACRO IMPERIO ROMANO

### BIBLIOGRAFÍA

**En general:** R. Huebner: *A History of Germanic Private Law*. Boston, 1918; G. Wesenberg: *Die Privatrechtsgesetzgebung des Heiligen Römischen Reiches von den "Authenticae" bis zum jüngsten Reichsabschied und das römische Recht*, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. I. Milano, 1954 p. 197-210; W. Holtzmann: *Das mittelalterliche Imperium und die werdenden Nationen*. Köln, 1953; H. Conrad: *Deutsche Rechtsgeschichte*. I-II. Karlsruhe, 1962-1966, K. Reppen: *Der Westfälische Friede. Ereignis, Fest und Erinnerung*. Opladen, 1999, *Bezüglich der öffentlich-rechtlichen Struktur des Heiligen Römischen Reiches und seiner Auflösung aus der umfangreichen Sekundärliteratur siehe:* J. Bryce: *The Holy Roman Empire*. London, 1864; E. Nagy: *Az ausztriai császárí cím felvételéről*. Budapest, 1897; K. Zeumer: *Heiliges römisches Reich deutscher Nation, eine Studie über den Reichstitel*, en: *Quellen und Studien zur Verfassungsgeschichte des Deutschen Reiches*. Bd. IV. Heft 2. Weimar, 1910; E. Stengel: *Regnum und Imperium. Engeres und weiteres Staatsgebiet im*

---

<sup>96</sup> M. J. de Almeida Costa: *Romanisme et bartolisme dans le droit portugais*. En: *Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario*. I. Milano, 1961 p. 316-334; M. J. de Almeida Costa: *La présence d'Accurse dans l'histoire du droit portugais*. Coimbra, *Boletim da Faculdade de Direito*. 16 (1966) p. 5-20; N. J. Espinosa Gomes de Silva: *História do direito português*. I: *Fontes de direito*, Lisboa 1985 y M. J. De Almeida Costa: *História do direito português*, Coimbra, 1996<sup>3</sup>.



alten Reich. Marburg, 1930; A. Dempf: *Sacrum Imperium. Geschichts- und Staatsphilosophie des Mittelalters und der politischen Renaissance.* München-Berlin, 1939; K. Schottenloher: *Die Bezeichnung Heiliges Römisches Reich Deutscher Nation*, en: *Festschrift zum 75. Geburtstag von E. Stollreither.* (Hrsg. von F. Redenbacher) Erlangen, 1950; R. Folz: *L'idée d'Empire en Occident du Ve au XIVe siècle.* Paris, 1953; W. Holtzmann: *Das mittelalterliche Imperium und die werdenden Nationen.* Köln, 1953; R. Montanus: *Zum Problem der Reichskontinuität im öffentlichen Bewußtsein Deutschlands im Jahrhundert nach dem Westfälischen Frieden.* Bonn, 1957; E. Bussi: *Il diritto pubblico del Sacro Romano Impero alla fine del XVIII secolo.* vol. I. Padova, 1957 vol. II. Milano, 1959; W. Wegener: *Böhmen, Mähren und das Reich im Hochmittelalter. Untersuchungen zur staatsrechtlichen Stellung Böhmens und Mährens im Deutschen Reich des Mittelalters 919-1253.* Köln, 1959; H. Rössler: *Napoleons Griff nach der Karlskrone. Das Ende des alten Reiches 1806.* München, 1957; H. Angermeier: *Begriff und Inhalt der Reichsreform.* ZSS GA (1958) p. 181-205; P. E. Schramm: *Kaiser, Rom und Renovatio. Studien zur Geschichte des römischen Erneuerungsgedankens vom Ende des Karolingischen Reiches bis zum Investiturstreit.* Darmstadt, 1962; G. Schack: *Der Kreis um Maximilian I. Hamburg,* 1983; K.O. von Aretin: *Heiliges Römisches Reich 1776-1806. I-II.* Wiesbaden, 1967; R. Folz: *La naissance du Saint-Empire.* Paris, 1967; F. Heer: *Das Heilige Römische Reich.* Bern-München, 1967; A. Randelzhofer: *Völkerrechtliche Aspekte des Heiligen Römischen Reiches nach 1648.* Berlin, 1967; R. Hoke: *Die Reichsstaatsrechtslehre des Johannes Limnaeus.* Aalen, 1968; W. Wenkebach: *Bestrebungen zur Erhaltung der Einheit des Heiligen Römischen Reiches in den Reichsschlüssen 1663-1806.* Aalen, 1970; E. Bussi: *Das Recht des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation als Forschungsvorhaben der modernen Geschichtswissenschaft. Der Staat 16* (1977); F. Dickmann: *Der Westfälische Frieden.* Münster, 1977<sup>4</sup>; H. Wiesflecker: *Kaiser Maximilian I. Das Reich, Österreich und Europa an der Wende zur Neuzeit. I-III.* Wien, 1971-1977; G. Walter: *Der Zusammenbruch des Heiligen Römischen Reichs deutscher Nation und die Problematik seiner Restauration in den Jahren 1814/15.* (Diss. Bonn 1979) Heidelberg-Karlsruhe, 1978; J. G. Gagliardo: *Reich and Nation. The Holy Roman Empire as Idea and Reality 1763-1806.* London, 1980; H. Thieme: *Das Heilige Römische Reich und seine Glieder. Ein Beitrag zum Problem des Föderalismus.* JuS 21 (1981) p. 549-556; G. Benecke: *Maximilian I (1459-1519). An Analytical Biography.* London, 1982; A. Mazzacane: *Conring, Baronio e la storia della costituzione germanica*, en: *Hermann Conring (1606-1681). Beiträge zu Leben und Werk.* Berlin, 1983 p. 255-270; H. Angermeier: *Die Reichsreform 1410-1555. Die Staatsproblematik in Deutschland zwischen Mittelalter und Gegenwart,* München, 1984; A. Schindling: *Die Anfänge des immerwährenden Reichstags*

zu Regensburg. Ständevertretung und Staatskunst nach dem Westfälischen Frieden. Mainz, 1991; D. Willoweit: *Città e territorio nel Sacro romano Impero. Una introduzione*, en: *Statuti, città, territori in Italia e Germania tra Medioevo ed Età moderna*. (A cura di G. Chittolini-D. Willoweit) Bologna, 1991 p. 47-62; M. Kriechbaum: *Römisches Recht und Heiliges Römisches Reich Deutscher Nation. Die Entdeckung einer ideologischen Linie von Melancthon zu Savigny*. IC 19 (1992) p. 237-253; *Heiliges Römisches Reich und moderne Staatlichkeit*. (Hrsg. von W. Brauneder) Frankfurt am Main, 1993; G. Mraz: *Österreich und das Reich 1804-1806: Ende und Vollendung*. Wien, 1993; B. Diestelkamp: *Recht und Gericht im Heiligen Römischen Reich*. Frankfurt am Main, 1999; G. Schmidt: *Geschichte des Alten Reiches. Staat und Nation in der Frühen Neuzeit 1495-1806*. München, 1999; A. Buschmann: *Kaiser, Reich und Landesherren. Reichsrecht und Landesherrschaft im Heiligen Römischen Reich*, en: *Staat-Souveränität-Verfassung. Festschrift für H. Quaritsch zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von D. Murswiek, U. Stoost und H.A. Wolff) Berlin, 2000 p. 449-474 y K. Härter: *Reichsrecht und Reichsverfassung in der Auflösungsphase des Heiligen Römischen Reichs deutscher Nation: Funktionsfähigkeit, Desintegration und Transfer*. ZNR 28 (2006) p. 316-337.

**Los territorios alemanes:** H. Krause: *Kaiserrecht und Rezeption*. Heidelberg, 1952; W. Trusen: *Anfänge des gelehrten Rechts in Deutschland. Ein Beitrag zur Geschichte der Frührezeption*. Wiesbaden, 1962 y H. Coing: *Römisches Recht in Deutschland*. IRMAE V 6, 1964.

**Italia:** I. Lameire: *Les dernières survivances de la souveraineté du Saint-Empire sur les Etats de la monarchie piémontaise*. Paris, 1909; C. G. Mor: *L'Età feudale*. II. Milano, 1952 ; A. Haverkamp: *Herrschaftsformen der Frühstauffer in Reichsitalien*. I-II. Stuttgart, 1970-1971 y P. Gilli: *imperium et Italiae au XVIe siècle: juristes et humanistes face à la dé-romanisation de l'empire*. Rg 13 (2008) p. 133-153.

**Países Bajos:** J. Gilissen: *Huur gaat voor koop in het oud-Belgische recht*. TR 16 (1938) p. 281-319; J. A. van Arkel: *De Nederlandsche Republiek en haar staatsrechtelijke band met het Duitsche Rijk*. TR 59 (1946) p. 219-228; J. Gilissen: *Les phases de la codification et de l'homologation des coutumes dans les XVII provinces des Pays-Bas*. TR 18 (1950) p. 36-67 e p. 239-296; R. Feenstra: *A quelle époque les Provinces-Unies sont-elles devenues indépendantes en droit à l'égard du Saint-Empire?* TR 20 (1952) p. 30-63 e 182-218; J. Gilissen: *Les Etats généraux des Pays de par deça (1434-1632)*, en: *Cinq cents ans de vie parlementaire. Anciens Pays et Anciens Etats*. 33 (1965) p. 203-321; R. C. van Caenegem: *Le droit romain en Belgique*. IRMAE V 5 b, 1966; P. Hermesdorf: *Römisches Recht in den Niederlanden*. IRMAE V 5 a, 1968; *500 Jahren Staten-Generaal in de Nederlanden. Van Statenvergadering tot volksvertegenwoordiging*.

Assen, 1964 y R. Wellens: Les Etats généraux des Pays Bas des origines à la fin du règne de Philippe le Beau (1464-1506). Bruxelles, 1974.

**Suiza:** H. Fehr: Der Absolutismus in der Schweiz. ZSS GA 69 (1952) p. 182-202; H.-R. Hagemann: Basler Stadtrecht im Spätmittelalter. ZSS GA 78 (1961); H. Peter: Römisches Recht im mittelalterlichen Zürich. Separatdruck aus dem Zürcher Taschenbuch auf das Jahr 1962. Zürich, 1961 p 22-34; P. Walliser: Römischrechtliche Einflüsse im Gebiet des heutigen Kantons Solothurn vor 1500. Basel, 1965 y B. Marquardt: Die alte Eidgenossenschaft und das Heilige Römische Reich (1350-1798). Staatsbildung, Souveränität und Sonderstatus am alteuropäischen Alpenrand. Baden-Baden, 2008.

**Austria:** H. Baltl: Einflüsse des römischen Rechts in Österreich. IRMAE V 7, 1962; I. von Koschimbahr-Lyskowski: Zur Stellung des römischen Rechts im ABGB, en: Festschrift zur Jahrhundertfeier des ABGB. I. Teil, Wien, 1911; A. Steinwenter: Der Einfluß des römischen Rechts auf die Kodifikation des bürgerlichen Rechts, en: Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano 1954 y G. Mraz: Österreich und das Reich 1804-1806: Ende und Vollendung. Wien, 1993.

**Bohemia y Moravia:** S. von Bolla: Hergang der Rezeption in den böhmischen Ländern, en: Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano, 1954; F. Schubert: Das böhmische Staatsrecht im Lichte gegenteiliger Meinungen. Zeitschrift für Ostforschung 6 (1957) p. 259-264; M. Boháček: Einflüsse des römischen Rechts in Böhmen und Mähren. IRMAE V 11, 1975; R. Seltenreich: Das römische Recht in Böhmen. ZSS GA 110 (1993) p. 496-512; J. K. Hoensch: Geschichte Böhmens. Von der slavischen Landnahme bis zur Gegenwart. München, 1997; A. Begert: Böhmen, die böhmische Kur und das Reich von Hochmittelalter bis zum Ende des Alten Reiches. Studien zur Kurwürde und zur staatsrechtlichen Stellung Böhmens. Husum, 2003 y K. Maly: Die Böhmisches Konföderation und die Verneuerte Landesordnung-zwei böhmische Verfassungsgestaltungen zu Beginn des 17. Jahrhunderts. ZSS GA 122 (2005) p. 285-300.

## a) Los fundamentos doctrinales e históricos

El resurgimiento europeo del derecho romano fue facilitado en gran medida por la circunstancia de que los emperadores del Sacro Imperio Romano Occidental vieron en su Estado la continuación del Imperio Romano occidental de Carlomagno. La idea del renacimiento del Imperio Romano (*renovatio imperii*) se abrió paso ya en el siglo X, pero los primeros resultados estables

se produjeron sólo bajo el dominio del emperador Federico Barbarroja (1152-1190). En efecto, la “nueva” ciencia jurídica, basada en el derecho romano, se desarrolló en este periodo y fue sustentada políticamente por el poder del Sacro Imperio Romano Germánico. Por ello, la influencia del derecho romano fue más fuerte en el Sacro Imperio Romano que existió del 962 al 1806.

## b) Los territorios alemanes<sup>97</sup>

En el territorio de la Alemania medieval el derecho justiniano entró en vigor inicialmente de forma gradual, y después del siglo XV con un acto legislativo se llevó a cabo su recepción completa. En las fuentes jurídicas alemanas de los siglos XII y XIII se encuentran ya normas de derecho romano, lo que

---

<sup>97</sup> P. Laband: Die vermögensrechtlichen Klagen nach den sächsischen Rechtsquellen des Mittelalters. Königsberg, 1869; H. Zoepff: Deutsche Rechtsgeschichte. I-III. Braunschweig, 1871-1872<sup>4</sup>; K. Zeumer: Heiliges römisches Reich deutscher Nation, eine Studie über den Reichstitel. Berlin, 1910; C. S. Lobingier: The Reception of the Roman Law in Germany. Michigan Law Review 14 (1915-1916) p. 562-569; H. Reincke: Frühe Spuren römischen und kanonischen Rechts in Niedersachsen, en: Festschrift für K. Haff zum 70. Geburtstag. Innsbruck, 1950 p. 174-184; W. Trusen: Anfänge des gelehrten Rechts in Deutschland. Ein Beitrag zur Geschichte der Frührezeption. Wiesbaden, 1962; H. Coing: Römisches Recht in Deutschland. IRMAE V 6, 1964; F. Ebel: Statuten und ius fori im deutschen Spätmittelalter. ZSS GA 93 (1975) p. 100-150; W. Wiegand: Zur Herkunft und Ausbreitung der Formel «habere fundatam intentionem».-Eine Vorstudie zur Rechtsquellen- und Rechtsanwendungslehre der Rezeptionszeit und des usus modernus, en: Festschrift für H. Krause. (Hrsg. von St. Gagnér, H. Schlosser und W. Wiegand) Köln-Wien, 1975 p. 126 ss.; H. Thieme: Le “droit commun germanique” du moyen-âge. Fantaisie des professeurs du XIXe siècle ou réalité? en: Droit privé et institutions régionales. Etudes historiques offertes à J. Yver. Rouen, 1976 p. 663-670; W. Wiegand: Studien zur Rechtsanwendungslehre der Rezeptionszeit. Ebelsbach a. M., 1977; S.L. Guterman: The Principle of the Personality of Law in the Germanic Kingdoms of Western-Europe from the Fifth to the Eleventh Century. New York, 1990 ; U. Wolter: La réception du droit romain dans les pays germaniques à la fin du Moyen Age et ses répercussions sur la pensée juridique européenne. RHFD 13 (1992) p. 91-112; D. Willoweit: Zum Einfluß gelehrten Rechtsdenkens in Urkunden des 13. Jahrhunderts. SG 27 (1996); Ph. Godding: L'influence du droit romano-canonique en Brabant au milieu du 15e siècle, en: Studies in Honor of A. Gouron. (Red. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 311-322. y U. Seif: Römisch-kanonisches Erbrecht in mittelalterlichen deutschen Rechtsaufzeichnungen. ZSS GA 122 (2005) p. 87-112.

se puede inferir no solamente de la circunstancia de que en las escuelas de los monasterios alemanes se enseñaba el *Breviarium Alaricianum*, sino teniendo también presente la lucha entre el Imperio y la Iglesia, que se produjo sobre todo en el ámbito legislativo. Además de ello se desarrolló en Alemania una tendencia científica dirigida al uso del derecho culto (*ius Romanum* y *ius canonicum*) importada por los discípulos de los Glosadores<sup>98</sup>. Desde el siglo XIII el derecho romano también se utilizó en los tribunales eclesiásticos, pero las diversas provincias comenzaron a emplearlo como derecho subsidiario junto al derecho municipal y provincial solamente desde el siglo XV<sup>99</sup>.

Este proceso culminó con la Dieta imperial (*Reichstag*) de Worms en 1495 mediante la aprobación del ordenamiento del Tribunal Cameral del Imperio (*Reichskammergerichtsordnung*). Se estableció el uso del derecho imperial y del común (*gemeines Recht*, o *ius commune*)-éste último entendido como derecho romano-de forma subsidiaria si en el proceso ante la Corte Suprema del Imperio (*Reichskammergericht*) ni el derecho municipal (*Stadtrecht*) ni el derecho provincial (*Landrecht*) ofrecían soluciones<sup>100</sup>.

---

<sup>98</sup> El “derecho culto” (en alemán *gelehrtes Recht*, en francés *droit savant*, en inglés *learned law*, en holandés *geleerd recht*, en afrikaans *geleerd reg*) es el derecho romano y canónico cultivado con exigencias científicas en oposición al derecho consuetudinario. Hasta comienzos del siglo XVIII, en las universidades se impartía exclusivamente “derecho culto”.

<sup>99</sup> Según la leyenda de Lotario del siglo XVI, el emperador Lotario III, Lothar von Supplingenburg (1125-1137) acogió el derecho romano en un edicto de 1137. Lotario III fue coronado emperador por el Papa Inocencio II en 1133, con quien el 8 de junio de 1133 firmó el Concordato di Roma. La falsedad de la leyenda de Lotario fue demostrada por H. Conring (1606-1681), el “fundador de la historia del derecho alemán”, en su obra “*De origine iuris Germanici*” publicada en 1643. Sin embargo, la falta de recepción legislativa no influyó en la importancia del derecho romano en la práctica jurídica, explica Conring.

<sup>100</sup> F. Ebel: *Das Reichskammergericht und Brandenburg-Preußen*, en: *Festschrift für G. Kleinheyer zum 70. Geburtstag*, Heidelberg, 2001.

Puesto que los jueces del *Reichskammergericht* frecuentemente eran expertos solo en el derecho justinianeo interpretado por los Glosadores y el derecho consuetudinario local en muchas ocasiones no era suficiente a causa de su naturaleza feudal, en la práctica de los tribunales se utilizó el derecho justineano interpretado por los Glosadores, no solamente como fuente subsidiaria.

La recepción de 1495 tuvo por objeto las siguientes fuentes jurídicas: a) los Códigos de Justiniano I y sus glosas (según la *Glossa ordinaria* de Acursio); b) la traducción latina de las Novelas (*Authenticum*); c) las Leyes de los emperadores germánico-romanos Federico I y II (*Authenticae Fridericianae*); d) las Leyes de otros emperadores del Sacro Imperio Romano y el Código del derecho feudal longobardo (*Libri feudorum*).

### c) Las regiones hereditarias austriacas<sup>101</sup>

La denominación *Ostarrichi*, de la que proviene el nombre *Österreich*, se utilizó por primera vez en un edicto del año

---

<sup>101</sup> A. Luschin von Ebengreuth: *Österreicher an italienischen Universitäten zur Zeit der Reception des römischen Rechts*. Wien, 1886; E. Seckel: *Über die "Summa legum" des Raymund von Wiener-Neustadt*, Beiträge zur Geschichte beider Rechte im Mittelalter. Tübingen, 1898; V. Hasenöhr: *Beiträge zur Geschichte der Rechtsbildung und der Rechtsquellen in den österreichischen Alpenländern bis zur Rezeption des römischen Rechts*. Archiv für österreichische Geschichte 93 (1905) p. 249-350; H. von Voltolini: *Zur Rezeption des gemeinen Rechtes in Wien*, en: Festschrift des akademischen Vereines deutscher Historiker in Wien. Wien, 1914 p. 79-93; I. Pfaff: *Bernhard Walther von Walthersweil als Romanist des 16. Jahrhunderts*. Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien. Phil.-hist. Klasse. 183 /3/ 1918.; A. Gál: *Die "Summa legum brevis, levis et utilis" des sog. Doktor Raymundus von Wiener-Neustadt*. Weimar, 1926; M. Rintelen: *Bernhard Walthers Privatrechtliche Traktate aus dem 16. Jahrhundert*. Leipzig, 1937; M. Rintelen: *Bernhard Walther, der Begründer der ostmärkischen Rechtswissenschaft, Heimat und Ahnen*, en: Festschrift A. Zycha zum 70. Geburtstag. Weimar, 1941; H. Baltl: *Die österreichischen Erbländer*. MIÖG 59 (1951) p. 365 ss.; E. Weiß: *Einige Bemerkungen zur Rezeption des römischen Rechts in den österreichischen Alpenländern*, en: L'Europa e il diritto Romano. Studi in memoria di P. Koschaker I. Milano, 1954 p. 393-402; M. Rintelen: *Landsbrauch und gemeines Recht im Privatrecht der altösterreichischen Länder*, en: Festschrift A. Steinwenter. Graz, 1958; W. Trusen:

996. La denominación Austria puede ser considerada como el sinónimo latino de *Österreich*, que apareció en el siglo XII. El Principado austriaco (la Austria sobre el Enns y bajo el Enns, el territorio del *Oberösterreich* y el *Niederösterreich* actual), tras el final en el 1156 de los vínculos feudales con Baviera, se hizo vasallo solamente del emperador del Sacro Imperio Romano y del rey de Alemania (*rex Germaniae*). La independencia del príncipe austriaco se extendió sobre todos los territorios austríacos antiguos que formaban parte de su Principado. El territorio cada vez más extenso de Austria se consideró como una unidad jurídica a

---

Spätmittelalterliche Jurisprudenz und Wirtschaftsethik, dargestellt an Wiener Gutachten des 14. Jahrhunderts. Wiesbaden, 1961; H. Baltl: Einflüsse des Römischen Rechts in Österreich. IRMAE V / 7-9, Wien, 1962; G. Wesener: Der Einfluß von Bartolus de Sassoferatto in Österreich, en: Bartolo da Sassoferatto. Studi e documenti per il VI centenario. I. Milano, 1962 p. 89-106; O. Hageneder: Die geistliche Gerichtsbarkeit in Ober- und Niederösterreich von den Anfängen bis zum Beginn des 15. Jhs. Linz, 1967; H. Demelius: Eheliches Güterrecht im spätmittelalterlichen Wien. Österreichische Akademie der Wissenschaften. Sitzungsberichte. Phil.-hist. Klasse 256/4. Wien, 1970 p. 17 ss.; H. E. Troje: Gemeines Recht und Landesbrauch in Bernhard Walthers (1516-1584) Traktat 'De iure protomiseos', en: Studien zur europäischen Rechtsgeschichte. (Hrsg. von W. Wilhelm) Frankfurt am Main, 1972; W. Brauner: Die Entwicklung des Ehegüterrechts in Österreich. Ein Beitrag zur Dogmengeschichte und Rechtstatsachenforschung des Spätmittelalters und der Neuzeit. Salzburg, 1973; idem: Die Geltung obrigkeitlichen Privatrechts im spätmittelalterlichen Wien. ZSS GA 92 (1975) p. 195 ss.; K. Kolańczyk: Summa legum, brevis, levis et utilis-monument mystérieux du droit romain médiéval. SDHI 17 (1975) p. 161-173; G. Wesener: Der innerösterreichische Regimentskanzler Nikolaus von Beckmann und sein Kodifikationsplan, en: Johannes Kepler Gedenkschrift der Universität Graz. Graz, 1975; W. Brauner: Grundbuch und Miteigentum im "Tractatus de Iuribus Incorporalibus". ZSS GA 94 (1977) p. 218-226; W. Stelzer: Gelehrtes Recht in Österreich. Von den Anfängen bis zum frühen 14. Jahrhundert. MIÖG, Erg. Bd. 26 (1982); G. Wesener: Einflüsse und Geltung des römisch-gemeinen Rechts in den altösterreichischen Ländern in der Neuzeit (16. bis 18. Jh.). Wien-Köln, 1989; G. Wesener: Römisches Recht und österreichische Rechtsgeschichte, en: Die österreichische Rechtsgeschichte. Standortbestimmung und Zukunftsperspektiven. Graz, 1991; G. Kocher: Grundzüge der Privatrechtsentwicklung und der Geschichte der Rechtswissenschaft in Österreich. Wien-Köln-Weimar, 1997; G. Wesener: Humanistische Jurisprudenz in Österreich, en: Festschrift zum 80. Geburtstag von H. Baltl. Wien, 1998 y W. Brauner: Werbőczy's Tripartitum in Österreich, en: Studien über István Werbőczy. (Hrsg. von G. Hamza unter Mitwirkung von Á. Boóc und Cs. Buzády) Budapest, 2001 p. 13-26.

partir del siglo XII. El territorio se mencionó por primera vez en un texto jurídico del año 1125 (*ius illius terrae*).

A partir del siglo XV Austria comprendía los siguientes territorios:

- a) La Austria interior (de ésta formaba parte la Estiria, que en 1192, a causa del contrato sucesorio del año 1186 (*Georgenberger Handfeste*), se convirtió en posesión del príncipe de Babenberg, del Principado de Estiria, y desde el año 1335 Carintia y Carniola.
- b) Las regiones de la Austria Inferior-el Principado sobre y bajo el Enns
- c) Las regiones de la Austria Superior, la Pre-Austria (los territorios suevos, alsacianos, de Breisgau y de Voralberg, de los que algunas partes se hicieron austriacas (entre 1363 y 1523) y el Tirol.

Resulta preciso indicar la circunstancia de que la circunscripción “círculo austriaco” del Sacro Imperio Romano se fundó en 1512, pero que solamente recibió tal nombre en 1521.

En la vida jurídica de las provincias austriacas y de las regiones hereditarias tenían particular importancia los derechos consuetudinarios nacionales (*Landrecht*) —en forma de colecciones— que fortalecían el particularismo jurídico. La consolidación de estos *Landrechte* basados especialmente en el derecho consuetudinario se inició en el siglo XIII con los códigos redactados, sobre todo, por particulares. Ello se facilitó por el hecho de que entre los derechos consuetudinarios de los diversos territorios se daban contenidos semejantes. La primera colección, o, con otras palabras, el primer comentario sobre el derecho consuetudinario provincial se remonta al año 1280 y es obra de un particular. Este *Landrecht* trata el derecho provincial y el derecho feudal (*ius feudale*). La colección de la Estiria, de



mediados del siglo XIV, también fue utilizada en Carintia y en Carniola, y era semejante al *Landrecht* austriaco.

Otra fuente reguló el derecho de cada ciudad (*Stadtrecht*). El derecho estatutario (*Stadtrecht*) más importante fue el de Viena, compilado en 1350 y modificado en varias ocasiones, que tuvo gran influencia sobre las regiones circunstantes (*Wiener Stadtrechtsfamilie*—familia jurídica municipal de Viena). Asimismo resulta preciso mencionar el derecho municipal de Pettau, establecido en 1376, en vigor en la ciudad de Pettau (actualmente Ptuj en Eslovenia) en la provincia de Salzburgo de la Austria inferior.

La recepción del derecho romano estuvo influenciada por la *Summa legum Raymundi*, preparada por Raimundo de Nápoles (Raimundus Neopolitanus o Parthenopeus) hacia el 1310. El objetivo de Raimundo de Nápoles era redactar un libro escolástico fácilmente comprensible. La *Summa* hacia 1310-1340 fue reelaborada muy probablemente —tomando en consideración el derecho vigente en Austria— en Wiener Neustadt.

La presencia de elementos de derecho romano en las fuentes más importantes de las provincias de la Austria antigua (libros de fórmulas, compilaciones de fórmulas, opiniones jurídicas, libros jurídicos y leyes) hizo posible la unificación del derecho de más provincias hacia el final de la Edad Media. El emperador Federico (Friedrich) III (1440/42-1493) fue el primero en querer unificar el derecho de todas las provincias. Por ejemplo, a pesar de la autonomía de las provincias, desde 1460 la regulación patrimonial de los matrimonios de los nobles no podía ser diferente en Austria, en Estiria, en Carintia y en Carniola.

Aunque el derecho romano estuvo presente sólo como derecho subsidiario en la vida jurídica de las provincias austriacas, su presencia se verifica en las fuentes más importantes. Los tribunales municipales, sobre todo la Corte de Viena, en los casos

de sucesión patrimonial y en los casos matrimoniales, citaban el derecho justiniano directamente o a través de los trabajos de los Comentaristas.

En el año 1494 en la Universidad de Viena (*Universität Wien*), fundada en 1365, se instituyó una cátedra de derecho romano. El primero en ocuparla fue el afamado jurista y humanista Hieronymus Balbus (Girolamo o Jerónimo Balbi, 1460-1535 aprox). Balbus provenía de Venecia, probablemente estudió leyes en Padua y abandonó Viena como muy tarde en el año 1499. En el año 1497 Johannes Sylvius Siculus, también estudiante de derecho en Padua, sustituyó a Balbus en la cátedra. Esta se asignó en 1499 a Johannus Stephanus Reuss de Costanza, al que a su vez siguió Wolfgang Pachaimer de Gmünden en el año 1500. Estos eruditos fueron representantes característicos del Humanismo y se ocuparon más de las obras de los poetas romanos que del derecho romano. La introducción de la enseñanza del derecho romano en la Universidad de Viena se debió al emperador Maximiliano I (1493-1519), devoto del Humanismo.

#### d) Países Bajos

##### BIBLIOGRAFÍA

G. des Marez: La propriété foncière dans les villes du Moyen âge et spécialement en Flandre. Gand, 1898; H. Fasquel: De l'entravestissement. Étude sur les droits du conjoint survivant dans la Flandre, le Hainaut et l'Artois. Paris, 1902; C. Philippson: Cornelius van Bynkershoek, en: *Great Jurists of the World*. (Ed. by Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 p. 390-416 (Reprint: New Jersey, 1997); L. J. van Apeldoorn: *Geschiedenis van het Nederlandsche Huwelijksrecht voor de invoering van de Fransche wetgeving*. Amsterdam, 1925; W. van Hille: *Le droit des gens mariés en Flandre à la fin de l'Ancien Régime*. Bruxelles, 1930; P. W. Kamphuisen: *Gewoonterecht*. La Haye, 1935; J. C. van Oven: *Le droit romain aux Pays-Bas*, en: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 23-55; R. Dekkers: *Het Humanism en de rechtswetenschap in de Nederlanden*. Antwerpen-'s Gravenhage, 1938; J. Gilissen: *Les légistes en Flandre aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles*, en:

Bulletin Commission royale des anciennes lois et ordonnances. 15 (1939) p. 117-231; L. J. van Apeldoorn: Het Romeinsche recht in Friesland, en: Mededelingen der Nederlandsche Akademie van Wetenschappen. Afd. Letterkunde, Nieuwe Reeks 3 (1940) p. 379-436; N. Didier: Le droit des fiefs dans la coutume de Hainaut au moyen âge. Paris, 1945; W. J. M. van Eysinga: Quelques observations sur Grotius et le droit romain, en: Symbolae ad Jus et Historiam Antiquitatis Pertinentes J. Chr. van Oven Dedicatae. (Symbolae van Oven) (Ed. M. David, B.A. van Groningen et E.M. Meijers) Leiden, 1946 p. 401-410 (=W.J.M. van Eysinga: Sparsa collecta. Leiden, 1958 p. 373-381); E. van Dievoet: Le droit civil en Belgique et en Hollande de 1800 à 1940. Bruxelles, 1948; J. Gilissen: Les phases de la codification et de l'homologation des coutumes dans les XVII Provinces des Pays-Bas. TR 18 (1950) p. 36-67 e p. 239-290; K. Wellschmied: Hugo Grotius' Inleidinge tot de Hollandsche Rechts-Geleerdheid und das Recht seiner Zeit. (Diss. Göttingen) Göttingen, 1950; E. Badiou: Le droit romano-hollandais. Son évolution, Ses caractères généraux, Son avenir. Aurillac, 1951; R. Feenstra: Enkele opmerkingen over de invoering der franse wetgeving in Nederland (1810-1813). TR 20 (1952) p. 344-351; J. Gilissen: Efforts d'unification du droit coutumier belge aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, en: Mélanges G. Smets. Bruxelles, 1952 p. 302 ss; K. Wellschmied: Zur Inleidinge tot de Hollandsche Rechts-geleerdheid des Hugo Grotius. TR 20 (1952) p. 389-440; J. Balon: Les fondements du régime foncier au Moyen âge depuis la chute de l'Empire romain en Occident. Louvain, 1954; J. Th. De Smidt: Rechtsgewoonten. De gebruiken en plaatselijke gebruiken waarnaar het Burgerlijk Wetboek verwijst. Amsterdam, 1954; R. Feenstra: Zur Rezeption in den Niederlanden, en: Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano, 1954 p. 243-268; J. C. van Oven: Hugo de Groot's "Inleiding" als Lehrbuch des römischen Rechts, en: Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano, 1954 p. 269-287; J. Th. de Smidt: Rechtsgewoonten. De gebruiken en plaatselijke gebruiken waarnar het Burgerlijk Wetboek verwijst. Amsterdam, 1954; J. Gilissen: Romeins recht en inheems gewoonterecht in de Zuidelijke Nederlanden. THRHR 18 (1955) p. 97-139; H. Wagon: Les leçons ad Decretum Gratiani à la Faculté de Droit canonique de l'ancienne Université de Louvain (1426-1797). SG 3 (1955) p. 567-598; M. J. W. Bosch: Quelques remarques sur le système du droit romano-hollandais et ses rapports avec le droit romain et avec les problèmes de la codification. RIDA 4 (1957) p. 239-252; P. Gerbenzon: Enkele nieuwe gegevens over de receptie van het Romeinse recht in Friesland. TR 27 (1959) p. 133-157; J. Gilissen: Puissance paternelle et majorité émancipatrice dans l'ancien droit de la Belgique et du Nord de la France. RHD 38 (1960) p. 5-57; R. Bakkers: Rechtsgewoonten betreffende de handelskoop. Amsterdam, 1961; R. Feenstra: Bartole dans les Pays-Bas (anciens et modernes). Avec additions bibliographiques à l'ouvrage de J. L. J. Van de Kamp, en: Bartolo da Sassoferrato.

Studi e documenti per il VI centenario. Milan, 1961 p. 173-281; J. Gilissen: Ouderlijke macht in het oud-Belgische recht. TR 29 (1961) p. 484-506; L. Th. Maes: Renacimiento y humanismo, instituciones y derecho en los antiguos Países Bajos. AHDE 31 (1961) p. 755-769; R. Feenstra: Université de Louvain. Répertoire et bibliographie jusqu'à 1500. IRMAE II, aa, Milano, 1962; G. Franzen: L'influence de Bartole sur les canonistes belges, en: Bartolo da Sasoferrato. Studi e documenti per il VI centenario. II. Milano, 1962 p. 261-268; J. Gilissen: Loi et coutume. Esquisse de l'évolution des sources du droit en Belgique du XII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, en: Rapports belges au VI<sup>e</sup> Congrès international de droit comparé. Bruxelles, 1962 p. 1-40; J. Gilissen: La rédaction des coutumes en Belgique aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, en: La rédaction des coutumes dans le passé et dans le présent. Bruxelles, 1962 p. 87-111; R. C. van Caenegem: Le droit romain en Belgique. IRMAE V 5 b, 1966; F. de Visscher: Gabriel Mudaëus, en: F. de Visscher: Études de droit romain public et privé. IIIe série. Milano, 1966 p. 433-443; P. Hermesdorf: Römisches Recht in den Niederlanden. IRMAE V 5 a, 1968; S. Jørgensen: Grotius's Doctrine of Contract. SSL 13 (1969) p. 107-125; R. Feenstra: Grotius y el Derecho privado europeo. AHDE 45 (1975) p. 605-622; R. Feenstra-C. J. D. Waal: Seventeenth-century Leyden Law Professors and their Influence on the Development of the Civil Law. A Study of Bronchorst, Vinnius and Voet. Amsterdam-Oxford, 1975; Ph. Godding: La motivation des arrêts du Grand Conseil de Malines au 16<sup>e</sup> siècle. TR 45 (1977) p. 155 ss.; Ph. Godding: Lignage et ménage. Les droits du conjoint survivant dans l'ancien droit belge, en: Famille, droit et changement dans les sociétés contemporaines. Bibliothèque de la Faculté de droit de l'Université catholique de Louvain 11 (1978) Bruxelles p. 277-296; G. Croisiau: Het ontstaan van het eeuwig Edict van 12 Juli 1611, en: Liber amicorum J. Gilissen. Code et constitution. Anvers, 1983 p. 61-75; R. Feenstra: Ein später Vertreter der niederländischen Schule: Johann Ortwin Westenberg (1667-1737), en: Festschrift für H. Hübner zum 70. Geburtstag. (Hrsg. von G. Baumgärtel et alii) Berlin-New York, 1984; P. Godding: Le droit privé dans les Pays-Bas méridionaux du 12<sup>e</sup> au 18<sup>e</sup> siècle. Bruxelles, 1987; P. Haggenmacher: Grotius and Gentili: A Reassessment of Thomas E. Holland's Inaugural Lecture, en: Hugo Grotius and International Relations. Oxford, 1992; D. J. Osler: Magna jurisprudentia injuria. Cornelius van Bynkershoek on Early Humanist Philology. IC 19 (1992) p. 61-79; R. Zimmermann: Roman-Dutch Jurisprudence and its Contribution to European Private Law. TLR 66 (1992) p. 1685-1721; R. Feenstra: Romeinsrechtelijke grondslagen van het Nederlands privaatrecht: inleidende hoofdstukken. Leiden, 1994<sup>6</sup>; R. C. van Caenegem: Law, History, the Low Countries, and Europe. London-Rio Grande (Ohio), 1994; O. M. F. D. Vervaart: Studies over Nicolaas Everaerts (1462-1532). Arnhem, 1994; R. Feenstra: Henricus Brunonis de Piro (...1473), Professeur de droit civil et Chartreux. TR 64 (1996) p. 3-46; idem: Teaching the

Civil Law at Louvain as Reported by Scottish Students in the 1430s (Ms. Aberdeen 195-197), with addenda on Henricus de Piro (and Johannes Andree). TR 65 (1997) p. 245-280; M. Ashmann: Teaching the *ius hodiernum*: Legal Education of Advocates in the Northern Netherlands (1575-1800). TR 65 (1997) p. 423-457; T. Wallinga: Laurentius Theodorus Gronovius (1648-1724) TR 65 (1997) p. 459-495; J. I. Israël: The Dutch Republic. Its Rise, Greatness, and Fall 1477-1806. Oxford, 1998; G. C. J. J. van den Bergh: The Life and Work of Gerard Noodt (1647-1725). Oxford, 1998; Ph. Godding: Le Conseil de Brabant sous le règne de Philippe le Bon (1430-1467). Bruxelles, 1999; R. C. van Caenegem: L'Etat de droit dans la Flandre médiévale, en: *Excerptiones iuris. Studies in Honor of A. Gouron.* (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 759-772; G. C. J. J. van den Bergh: Die holländische Elegante Schule. Ein Beitrag zur Geschichte von Humanismus und Rechtswissenschaft in den Niederlanden 1500-1800. Frankfurt am Main, 2002; V. Brants: La Faculté de droit de l'Université de Louvain à travers cinq siècles. Etude historique. (Réimpression) Bruxelles, 2002; L. Waelkens: Nicolaas Everaerts, Un célèbre méconnu du droit commun (1463/4-1532). *Rivista internazionale di diritto comune* 15 (2004) p. 173-183; idem: Le rôle de l'appel judiciaire romain dans la formation des Pays-Bas au seizième siècle, en: *Separation of Powers and Parliamentarism. Five Hundred Years Anniversary of the Nihil Novi Statute of 1505.* (Ed. by W. Uruszczak, K. Baran and A. Karabowicz) Warszawa, 2007 p. 75-85 y idem: L'influence de la fondation de la Faculté de droit de Louvain (1425) sur la formation des Pays-Bas, en: *Science politique et droit public dans les facultés de droit européennes (XIIIe-XVIIIe siècle).* (Sous la direction de J. Krynen et M. Stolleis) Frankfurt am Main, 2008 p. 251-261.

En la práctica jurídica de los Países Bajos, junto al derecho feudal y al derecho canónico, el derecho romano estuvo en vigor con carácter general. La influencia del mismo hasta el siglo XIV fue mínima. A partir de este siglo, por mediación de los legistas en todos los territorios, especialmente en la actividad de diversos órganos jurisdiccionales, dejó su impronta en el desarrollo jurídico<sup>102</sup>.

<sup>102</sup> A. Wijffels: *Qui millies allegatur.* Amsterdam, 1985 y Ph. Godding: *Le droit privé dans les Pays-Bas méridionaux du 12e au 18e siècle.* Bruxelles, 1987.

La influencia del derecho romano en los Países Bajos fue diferente en las diversas regiones<sup>103</sup>. La más relevante se produjo en Frisia y en la provincia holandesa. También tuvo lugar su recepción en las provincias de Zeeland, Groningen, Gelderland y Utrecht. En otras regiones como en Overijssel y en el Drente su influencia fue, en cambio, irrelevante.

En el territorio de las provincias meridionales, donde la actividad de los juristas prácticos en derecho romano (legistas) se muestra a partir del siglo XIII<sup>104</sup>, la recepción del derecho romano fue facilitada por el *De Grootte Raad*, instaurado en 1446 por el príncipe de Borgoña Felipe el Bueno y por el conde de Holanda. Esta Corte, establecida en Mechelen (Malinas), en el territorio de la Bélgica actual, obtuvo su estructura definitiva entre 1473 y 1503. Este *forum* judicial (tribunal), activo hasta la Guerra de la Independencia contra España, utilizó solamente el derecho romano en la práctica judicial con la finalidad de unificar el derecho en los territorios de los Países Bajos pertenecientes al príncipe de Borgoña.

El crecimiento de la importancia del derecho romano vino facilitado por el trabajo de los jueces del *Hof van Holland*, que en sus sentencias lo citaban frecuentemente. Lo mismo ocurría en la práctica judicial del *Hooge Raad van Holland* (en Zeeland), establecido en 1581 en la Haya y considerado el sucesor del *Hof van Holland* y del *De Grootte Raad* en vigor en el Zeeland solamente en 1587. Nicolaus Everardus (1462-1532)<sup>105</sup>, doctorado en Lovaina, puede ser considerado el representante más renombrado del *Roman-Dutch Law*, habiendo sido presidente del *Hof van Ho-*

---

<sup>103</sup> R. Feenstra: Bartole dans les Pays-Bas (anciens et modernes), en: Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario. Milano, 1961. p. 175-281.

<sup>104</sup> J. Gilissen: Les légistes en Flandre aux XIIIe et XIVe siècles, en: Bulletin Commission royale des anciennes lois et ordonnances. 15 (1939) p. 117-231.

<sup>105</sup> J. van Apeldoorn: N. Everaerts en het recht van zijn tijd, en: Kon. Acad. Wet. Letterkunde 70 (1935).

lland desde 1509 y presidente del *De Grootte Raad* de Mechelen desde 1528. Entre sus obras podemos recordar el *Topicorum seu de locis legalibus liber* sobre dialéctica jurídica y los *Consilia sive responsa iuris* (Lovaina, 1554, 1577).

La recepción del *ius commune*, iniciada a mediados del siglo XV, y la fundación de las Universidades de Lovaina (1425) y Leiden (1575), aumentó la importancia del derecho romano. Esta evolución culminó en el siglo XVII con el nacimiento del derecho romano-holandés, en vigor en las provincias separadas del Sacro Imperio Romano.

El *Oud-Vaderlandsch Burgerlijk Recht* estaba compuesto por el derecho consuetudinario local y por muchos elementos e instituciones del derecho romano.

Resulta preciso señalar que en el territorio de la Bélgica actual, en los siglos XVI y XVII, el derecho consuetudinario local fue compilado sistemáticamente en diversas ocasiones<sup>106</sup>.

## e) Suiza

### BIBLIOGRAFÍA

E. Huber: Die schweizerischen Erbrechte in ihrer Entwicklung seit der Auflösung des alten Bundes vom deutschen Reich. (Diss. jur.) Zürich, 1872; E. Probst: Bonifacius Amerbach. Basel, 1883; E. Huber: System und Geschichte des schweizerischen Privatrechts. I-IV. Basel, 1886-1893; T. Burckardt-Biedermann: Bonifacius Amerbach und die Reformation. Basel, 1894; P. Tuor: Rätoromanische Rechtsdenkmäler, en: Festgabe U. Lampert zum sechzigsten Geburtstage. Freiburg (Schweiz), 1925 p. 1-30; H. Thieme: Die beiden Amerbach. Ein Basler

---

<sup>106</sup> J. Gilissen: Les phases de la codification et de l'homologation des coutumes dans les XVII Provinces des Pays-Bas. TR 18 (1950) p. 36-67, p. 239-290; idem: Efforts d'unification du droit coutumier belge aux XVIe et XVIIe siècles, en: Mélanges G. Smets. Bruxelles, 1952 p. 302 ss; idem: Loi et coutume. Esquisse de l'évolution des sources du droit en Belgique du XIIIe au XXe siècle, en: Rapports belges au VIe Congrès international de droit comparé. Bruxelles, 1962 p. 1-40; idem: La rédaction des coutumes en Belgique aux XVIe et XVIIe siècles, en: La rédaction des coutumes dans le passé et dans le présent. Bruxelles, 1962 p. 87-111.

Juristennachlass der Rezeptionszeit, en: L'Europa e il diritto romano. Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano, 1954 p. 137-177; G. Kisch: Bonifacius Amerbach als Rechtsgutachter, en: Festgabe zum 70. Geburtstag von M. Gerwig. Basel, 1960 p. 85 ss.; H.-R. Hagemann: Basler Stadtrecht im Spätmittelalter. ZSS GA 78 (1961); M. P. Gilmore: Boniface Amerbach, en: Humanists and Jurists. Six Studies in the Renaissance. Cambridge, 1963 p. 146 ss.; P. Walliser: Römischrechtliche Einflüsse im Gebiet des heutigen Kantons Solothurn vor 1500. Basel, 1965; G. Kisch: Amerbach und Vadian als Verteidiger des Bartolus, en: Gestalten und Probleme aus Humanismus und Jurisprudenz. Berlin, 1969 p. 99 ss.; S. Stelling-Michaud: La diffusion du droit romain en Suisse. IRMAE e v 12b, 1977; C. Cuendet: Les traités de coumbourgeoisie en pays romands, et entre ceux-ci et les Villes de Berne et Fribourg (du XIIIe au XIVe siècle). (Thèse) Lausanne, 1979; H.E. Troje: Ein Gutachten von Charles Dumoulin zur causa matrimonialis im Hause Fuchs-Amerbach, en: Europäisches Rechtsdenken in Geschichte und Gegenwart. Festschrift für H. Coing zum 70. Geburtstag. I. (Hrsg. von N. Horn) München, 1982 p. 421 ss.; G. v. Ruymbeke: Les juridictions de pays vaudoises, des origines à 1889. (Thèse) Lausanne, 1986; L. Carlen: Rechtsgeschichte der Schweiz. Eine Einführung. Bern, 1988<sup>3</sup>; D. Tappy: Les Etats de Vaud. (Thèse) Lausanne, 1988; H.-R. Hagemann: Rechtsunterricht im 16. Jahrhundert. Die juristischen Vorlesungen im Basler Amerbachnachlaß. ZNR 14 (1992) p. 162-190; R. Patry: Suisse, en: La circulation du modèle juridique français. Travaux de l'Association H. Capitant. Paris, 44 (1993); Bonifacius Amerbach: 1495-1562: zum 500. Geburtstag des Basler Juristen und Erben des Erasmus von Rotterdam. (Hrsg. von J. Friesen und J. Müller) Basel, 1995; H. E. Troje: Bonifacius Amerbach als juristisches Gewissen des Basler Rats-dargestellt anhand von drei seiner Gutachten. ZNR 19 (1997) p. 1-16; J.-F. Poudret: Coutumes et coutumiers: Histoire comparative des droits des pays romands du XIIIe à la fin du XVIe siècle. I.: Les sources et les artisans du droit. II.: Les personnes. Berne, 1998; J.-F. Poudret: La composition des cours de justice dans les pays romands et son influence sur la formation de la coutume (1250-1500), en: Seigneurial Jurisdiction. (Red. by L. Bonfield) Berlin, 2000 p. 77-102; J.-F. Poudret: Coutumes et coutumiers. Histoire comparative des droits des pays romands du XIIIe au XVIe siècle. I-II. Bern, 2002; T. Bühler: Die Methoden der Rezeption des römisch-gemeinen Rechts in die Erbrechte der Schweiz. ZSS GA 120 (2003) p. 1-60 y H.-R. Hagemann: Laiengericht und gelehrtes Recht am Beispiel des Basler Stadtgerichts. ZNR 27 (2005) p. 1-27.

Aunque Suiza hasta los Tratados de Westfalia —formalmente— formó parte del Sacro Imperio Romano (*Sacrum Romanum*



*Imperium*) y su ordenamiento jurídico se caracterizaba por el particularismo (*Rechtspartikularismus*), la recepción formal del derecho romano no se produjo jamás. En consecuencia, en la práctica jurídica se utilizaron solo unas pocas instituciones de derecho romano, aun cuando el derecho consuetudinario local resultaba insuficiente o no regulaba de forma completa ciertos casos. No obstante, el derecho romano se encontraba en vigor como derecho subsidiario, sobre todo en Basilea, Escafusa, Tesino (Ticino) y en el episcopado de Sion. A la difusión del derecho romano ayudó en gran medida la fundación de la Facultad de Derecho en Basel (Basilea) en 1459. Las opiniones de los profesores de la Facultad de Derecho de Basilea, fundadas en derecho romano —hoy parangonables a los dictámenes de expertos— también tuvieron influencia en la vida jurídica de los otros cantones.

En los cantones de lengua francesa (Ginebra, Vaud, Valais, Neuchâtel y Friburgo) estaban presentes las tradiciones del derecho romano. En el arzobispado de Ginebra—donde la Reforma se produjo en el año 1536—el Consejo general (*Conseil général*) de la ciudad, es decir, la Asociación de ciudadanos aprobó en 1568 el “Código de derecho privado” titulado *Edict civil*. En la redacción de este Código tuvo un papel importante un jurista emigrado de Francia, Germanus Colladon. Este “código” regulaba, sobre todo, el derecho de familia.

El territorio actual del canton de Vaud, que en la Edad Media formaba parte de la Casa de Saboya, obtuvo la independencia gradualmente. Los “órdenes” de Vaud (*États de Vaud*) ya disponían de un Parlamento autónomo en el siglo XIII, en el que, junto a los señores feudales, se encontraban también presentes los representantes de las ciudades independientes de los príncipes de Saboya. En la praxis jurídica el derecho romano fue utilizado por influjo del Principado de Saboya.

El cantón de Valais fue Estado durante siglos bajo la influencia de los reyes burgundios y el derecho romano se recibió a través de la *lex Romana Burgundionum*.

Neuchâtel (en italiano: Castelnuovo, en alemán: Neuenburg) primero formó parte del Reino de Borgoña, y posteriormente se convirtió en vasallo del Principado de Saboya. La capital de este ducado se independizó en abril del 1214. La autonomía se extendió posteriormente a otras ciudades y sobre el territorio completo. El ducado de Neuchâtel se convirtió en Principado en el siglo XVII. Tras la extinción de la dinastía de los Longeville en 1707, el rey-mediante elección-se convirtió en Prusia (en alemán: *König in Preussen*) en el Príncipe de Neuchâtel. El derecho romano se encontraba en vigor como parte del Reino de Borgoña y más adelante a través del Principado de Saboya.

La ciudad de Friburgo (hoy Freiburg im Uechtland) fue fundada en 1157 por el príncipe Bechthold IV, de la familia Zähringen, que también fundó en 1188 la ciudad de Berna. Esta ciudad en vías de desarrollo primero dependió de la familia Zähringen, después de la familia Kybourg y de los Habsburgo. Los ciudadanos de Friburgo obtuvieron la independencia a través de un documento emitido en el año 1240. En 1481 Friburgo ingresó en la Confederación de los trece cantones. El derecho del actual cantón de Friburgo, también denominado “avanzadilla del germanismo en territorio francés” (*avant-poste du germanisme en pays romand*) tuvo influencias de las tradiciones germánicas, del derecho consuetudinario francés (*droit coutumier*) y de las tradiciones del derecho de Saboya. En el documento de 1240 se contenían diversas reglas de derecho privado utilizables en la ciudad de Friburgo, relativas sobre todo a la sucesión y a las cuestiones patrimoniales entre cónyuges. En el siglo XIII el Consejo municipal de Friburgo y la Comunidad de ciudadanos aprobaron leyes en lengua alemana (*Edikte*) en materia testamentaria. En Friburgo y en las “tierras antiguas” (*Anciennes Terres*) el Espejo

de Suabia (*Schwabenspiegel*) estuvo en vigor como derecho subsidiario. Con la finalidad de crear un ordenamiento jurídico autónomo los dos Cancilleres de la ciudad compilaron en 1579 un Código municipal (*Stadtbuch*). Este Código, titulado *Ordnung der üblichen Stadt Fryburg im Uechtland*, se promulgó en 1648. El Código regulaba el derecho privado de todos los territorios, sustituyendo así al Espejo de Suabia.

El Humanismo jurídico también se desarrolló de forma notable en Suiza. A esta corriente perteneció Claudius Canticula (Claude Chansonette, 1490 ap-1594), profesor de Basilea. En el siglo XVI fueron populares los pareceres de Bonifacius Amerbach (1495-1562) y de su hijo Basilius Amerbach (1533- 1591). Ambos eruditos formaron parte de la Escuela Humanista y se ocuparon del derecho culto (en alemán: *gelehrtes Rech*), que contenía tanto derecho romano como canónico.

En el territorio de Suiza, que perteneció al Sacro Imperio Romano *de facto* hasta 1499 y *de iure* hasta 1648, no se produjo jamás la recepción del derecho romano a pesar del particularismo jurídico; en la práctica, el derecho romano era utilizado sólo si el derecho consuetudinario local no regulaba completamente algunas condiciones de vida o bien lo hacía de forma insuficiente. El derecho romano se utilizó como derecho subsidiario en Basilea, Escafusa, en la lugartenencia ticinense y en el episcopado de Sion. Aeneas Sylvius Piccolominus, más tarde Papa Pio II, en 1438 escribió en su *Laudatio* de Basilea: *Consuetudine magis quam lege scripta utuntur. Lacedemoniis quam Atheniensibus similiores. Nec jurisperito nec Romanis legibus locus*. Ya en su primera obra sobre Basilea escribió en 1439: *Vivunt sine certa lege, consuetudine, magis quam scripto iure utentes, sine iuris perito, sine notitia Romanorum legum*. El derecho municipal de Basilea tras la recepción estuvo notablemente influido por el derecho romano. Muchos estudiantes concluyeron sus estudios universitarios en

la Universidad de Bolonia, llevando consigo conocimientos de derecho romano a Basilea<sup>107</sup>.

En la difusión del derecho romano tuvo gran importancia la Facultad de Derecho de la Universidad de Basilea, fundada en 1459<sup>108</sup>. Esta Facultad, como *Spruchkolleg* (en latín: *Collegium doctorum*) influyó el derecho de muchos cantones con sus decisiones (en alemán: *Kollegsprüche*) basadas en el derecho romano. Desde su fundación, en la Universidad de Basilea se enseñó derecho romano junto al derecho canónico. El derecho romano fue impartido por Sebastian Brant (1457-1521), originario de Alsacia y autor de “La nave de los necios”. Brant en su obra *Expositiones sive declarationes omnium titulorum iuris tam Civilis quam Canonici*-publicada en 1490 durante su periodo de docencia en Basilea, y utilizada como un Manual-presenta el derecho romano a través del sistema establecido por los Glosadores. Esta obra tuvo gran popularidad y en 1518 alcanzó su duodécima edición. Contenía los cursos de Brant y resumía los títulos del *Corpus iuris civilis* y de las *Decretales*, explicando los conceptos y las definiciones más importantes. Los méritos de la obra fueron reconocidos también por el crítico de Brant, Stintzing: *das Werk ist als einleitendes Lehrbuch nicht ohne Wert*<sup>109</sup>.

En el siglo XVI, tuvieron notable importancia en todo el territorio suizo las opiniones de Bonifacius Amerbach (1495- 1562) y de su hijo Basilius Amerbach (1533-1591). Bonifacius Amerbach, discípulo de Zasio en Friburgo y de Alciato en Aviñón, a

---

<sup>107</sup> S. Stelling–Michaud: L'Université de Bologne et les droits romains et canoniques en Suisse, aux XIIIe et XIVe siècles. Genf, 1955.

<sup>108</sup> E. Bonjour: Die Universität Basel von den Anfängen bis zur Gegenwart 1460-1960. Basel, 1960.

<sup>109</sup> R. Stintzing: Geschichte der populären Literatur des römisch-kanonischen Rechts in Deutschland am Ende des fünfzehnten und im Anfang des sechszehnten Jahrhunderts. Leipzig, 1867.

partir de su doctorado en 1525 fue docente de Pandectas (*ordinarius legum*) en la Universidad de Basilea.

Enseñó durante casi un cuarto de siglo y con él se doctoró en 1558 Franciscus Hotomannus (François Hotman) (1524-1590). Muchos estudiantes extranjeros siguieron sus cursos de *Istitutiones*, *Digesta* y *Codex*. Resulta preciso destacar que los comentarios de Hotomannus influyeron durante siglos en la Jurisprudencia europea. A él se debe la síntesis entre el *mos italicus* y el *mos gallicus* y el final de los desacuerdos entre los representantes de las dos tendencias en la jurisprudencia suiza.

## f) Bohemia y Moravia

### BIBLIOGRAFÍA

J. Jireček: Das Recht in Böhmen und Mähren geschichtlich dargestellt. I-II. Prag, 1865-1866; idem: M. Pavel Kristián z Koldína Prava mestska kralovství ceskeho a markrabství moravského. Praha, 1876; K. von Czyhlarz: Zur Geschichte des ehelichen Güterrechtes im böhmisch-mährischen Landrecht. Leipzig, 1883; E. Werunsky: Der Ordo iudicii terre Boemie. ZSS GA 10 (1889) p. 98 ss; Chr. d'Elvert: Geschichte der Studien-, Schul- und Erziehungsanstalten Mährens. Brünn, 1890; J. Krčmář: Die böhmische Rechtswissenschaft, en: Das böhmische Volk. Prag, 1916 p. 143 ss.; H.F. Schmidt: Die Nomokanonübersetzung des Methodius. München, 1922; G. Schubert-Fikentscher: Die Verbreitung der Deutschen Stadtrechte in Osteuropa. Weimar, 1942 p. 57-73 y p. 152-164; J. Vasic: L'origine cyrillo-methodienne du plus ancien code slave dit "Zakon sudnyj ljudem", en: Byzantinoslavica 12 (1952) p. 152-174; S. von Bolla: Hergang der Rezeption in den böhmischen Ländern, en: Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano, 1954 p. 375-392; V. Prochazka: Le Zakon-sudnyj' ljud'm-et la Grande Moravie, en: Byzantinoslavica 28 (1967) p. 359-375 e Byzantinoslavica 29 (1968) p. 112-150; V. Vaněček: La penetrazione del diritto romano e canonico nel territorio dell'odierna Cecoslovacchia a partire dalla seconda metà del IX secolo sino alla prima metà del secolo XVI, en: Atti del Convegno internazionale di Studi Accursiani. Bologna, 21-26 ottobre, 1963. III. (A cura di G. Rossi) Milano, 1968 p. 1275-1291; M. Boháček: Einflüsse des römischen Rechts in Böhmen und Mähren. IRMAE V 11, 1975; H.W. Dewey-A.M. Kleimola: Zakon sudnyj ljudem (Court Law for the People), en Michigan Slavic Materials 14. Ann Arbor (Mich.), 1977; B. Zasterova: Über

zwei Großmährische Rechtsdenkmäler byzantinischen Ursprungs, en: Beiträge zur byzantinischen Geschichte im 9.-11. Jahrhundert (Hrsg. von V. Vavrinek) Praga, 1978 p. 361-385; R. Seltenreich: Das römische Recht in Böhmen. ZSS GA 110 (1993) p. 496-512; J. Kejr: Vznik mestského zřízení v českých zemích. Praha, 1998 y P. Skrejková: Die juristische Ausbildung in den böhmischen Ländern bis zum Ersten Weltkrieg, en: Juristenausbildung in Osteuropa bis zum Ersten Weltkrieg. Rechtskulturen des modernen Osteuropa. Traditionen und Transfers 3 (Studien zur europäischen Rechtsgeschichte, Bd. 225) (Hrsg. von Z. Pokrovac) Frankfurt am Main, 2007.

En el territorio de Bohemia y Moravia la utilización del derecho romano ya fue instada por los soberanos de la dinastía Přemysl. Durante el reinado de Wenceslao II (1278-1305) se redactó el Código de derecho minero, que también contenía elementos de derecho romano, las *Constitutiones iuris metallici* (asimismo llamado *Ius regale montanorum*).

Los derechos consuetudinarios municipales boemios y moravos (*ius municipale*) se consideran precursores de la recepción del derecho romano. La mejor fuente es el *Brünner Schöffebuch* del siglo XIV, que contiene las sentencias de los jueces de Brünn (en checo: Brno).

La *Maiestas Carolina* (en alemán: *Landfrieden*) de 1346, que se remonta al reinado de Carlos (en checo: *Karel*) I de Luxemburgo, rey de Bohemia (1346-1378), contenía los derechos locales y presentaba sólo los elementos formales del derecho romano<sup>110</sup>.

En la primera Universidad de la Europa Central, la Universidad Carlos (en alemán: *Karls-Universität*; en checo: *Karlova Univerzita*) de Praga, fundada en 1348, el derecho romano se

---

<sup>110</sup> El rey de Bohemia, Carlos I de Luxemburgo, fue coronado emperador del Sacro Imperio Romano el 5 de abril de 1355 en Roma por un Cardenal designado por el Papa Inocencio VI (1352-1362) con el nombre de Carlos (en alemán: *Karol*) IV. Cabe señalar que Carlos I se hizo coronar primero rey de Italia. Carlos IV hizo promulgar la Bula de Oro en 1356 (en latín: *Bulla Aurea*, en alemán: *Goldene Bulle*) con la que reguló la sucesión imperial y el cuerpo de electores (*electores*). La Bula de Oro modificó la estructura de los Principados alemanes y las relaciones entre los Principados seculares y los eclesiásticos estableciendo la extensión exacta del poder temporal de las jurisdicciones eclesiásticas.

impartió desde sus inicios. Esta circunstancia propició notablemente su recepción y difusión.

En el siglo XVI el Humanismo facilitó la difusión del derecho romano. En la Corte de apelación de Praga, establecida en 1548, el derecho romano tuvo un papel dominante; paralelamente también se utilizó en los derechos municipales. El Código destinado a la unificación del derecho municipal de 1579, vinculado al nombre del Canciller de la “Ciudad vieja” (en alemán: *Altstadt*) de Praga, P. K. Koldín (*Práva městská království Českého a markrabství moraského*) se basó en el derecho romano por lo que se refiere al sistema y a bastantes instituciones.

K. Kyblin, profesor de derecho romano y canónico en la Universidad de Praga publicó en 1663 el *Tractatus novus de differentiis iuris communis et boemici* en varios volúmenes, en los que efectuaba una comparación entre el derecho vigente en Bohemia y el derecho romano, estableciendo diferencias y semejanzas.

V. X. Neumann (1670-1743), profesor de derecho romano y canónico en la Universidad de Praga subrayó el carácter subsidiario del derecho romano. En 1731, la cuestión propocionó a J. S. Zencker la ocasión para la publicación de la disertación titulada *Problema juridico-practicum: an et qualis ad fora regni Boemiae in casibus jure boemico non decisis sit juris communis usus et observantia*. Esta obra se ocupaba de la confirmación del derecho romano en la práctica jurídica de Bohemia. Sin embargo, a partir del siglo XVIII la recepción del derecho romano se vio dificultada por la difusión del iusnaturalismo y por ello jamás se completó.

## 9 POLONIA Y LITUANIA

### BIBLIOGRAFÍA

**Polonia:** K. Koranyi: Jurisconsultos y jurisprudencia españoles en Polonia desde el siglo XV hasta el siglo XVIII. AHDE 5 (1928) p. 227-245; R. Taubenschlag: Die Entstehung der Statuten Kasimirs des Großen. Bulletin International de l'Académie Polonaise des Sciences et des Lettres I-III. Kraków, 1928 p. 18-33; G. Kisch: Die Kulmer Handfeste. Stuttgart, 1931; S. Estreicher: Über die Rechtskultur Polens im XVI. Jahrhundert. Krakau, 1931; W. Konopczyński: Le liberum veto. Etude sur le développement du principe majoritaire. Paris, 1931; R. Taubenschlag: Zur Geschichte der Rezeption des römischen Rechts in Polen. ZSS RA 52 (1932) p. 325-326; K. Koranyi: Un precursore di Aldo Albertoni nel secolo XVI, en: Studi in memoria di A. Albertoni. I. Diritto romano e bizantino. (A cura di P. Ciapessoni) Padova, 1935 p. 9-17; S. Kutrzeba: Il diritto romano in Polonia fino alla fine del secolo decimo ottavo, en: Le relazioni fra l'Italia e la Polonia dall'età romana ai tempi nostri. Biblioteca di Roma dell'Accademia Polacca. Conferenze tenute negli anni 1935 e 1935 pubblicate a cura dell'Istituto per l'Europa Orientale. Roma, 1936; R. Taubenschlag: Gli influssi romano-bizantini sul Secondo Statuto Lituano. SDHI 3 (1937) p. 42 ss.; R. Koetzschke: Die Anfänge des deutschen Rechtes in der Siedlungsgeschichte des Ostens (Ius teutonicum). Leipzig, 1941; G. Schubart-Fikentscher: Die Verbreitung der deutschen Stadtrechte in Osteuropa. Weimar, 1942; W. Ebel: Deutsches Recht im Osten. Kitzingen, 1952; R. Taubenschlag: La storia della recezione del diritto romano in Polonia alla fine del secolo XVI, en: Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano, 1954 p. 225-242; H. Conrad: Die mittelalterliche Besiedlung des deutschen Ostens und das Deutsche Recht. Köln, 1955; K. Grzybowski: La loi et la coutume en Pologne depuis le Xe siècle jusque 1795, en: Rapports polonais au VIe Congrès international de droit comparé. Warszawa, 1962 p. 51 ss; M. Wyszynski: Utrum "statutum-consuetudo" Bartoli in ius Poloniae influxum habere potuerit, en: Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario. I. Milano, 1962 p. 283-311, G. Schramm: Der polnische Adel und die Reformation. Darmstadt, 1963; W. Hensel: La naissance de la Pologne. Wrocław, 1966; idem: Anfänge der Städte bei den Ost- und Westslawen. Bautzen, 1967; W. Kuhn: Die deutschrechtlichen Städte in Schlesien und Polen in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts. Marburg, 1968; H. Wahle: Die Rezeption römischer Staatstheorie in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts durch Jan Zamoyski. (Diss. Bochum) Bochum, 1968; K. Tischer: Das älteste polnische Gewohnheitsrechtsbuch. (Diss. jur.) Freiburg im Breisgau, 1969; O. Kossmann: Polen im Mittelalter. Marburg, 1971; P.W. Knoll: The Rise of Polish Monarchy. Chicago (Ill.), 1972; J. Bardach: Historia



państwa i prawa Polski do roku 1795. I. Do połowy XV wieku. Warszawa, 1973; G. Rhode: Geschichte Polens. Ein Überblick. Darmstadt, 1980; W. Uruszczak: Essai de codification du droit polonais dans la première moitié du XVIe siècle. RHD 59 (1981) p. 419-430; A Republic of Nobles. Studies in Polish History to 1864. (Ed. by J. K. Fedorowicz) Cambridge, 1982; L. Pauli: Le droit des villes dans l'ancienne Pologne et son rapport avec le droit romain, en: Mestské pravo v 16-18. století v Evropa. Praha, 1982; O. Halecki: A History of Poland. London, 1983; J. Sondel: Zur Bedeutung des römischen Rechts in Polen in der Regierungszeit Kasimirs des Grossen (1333-1370), en: Studi in onore di A. Biscardi. IV. Milano, 1983 p. 691-714; W. Wołodkiewicz: Il diritto romano nella cultura giuridica polacca, en: Sodalitas. Scritti in onore di A. Guarino. VII. Napoli, 1984 p. 3389-3409; J. Sondel: L'ambiente giuridico dell'antica Polonia nel raggio di influenza dell'Università di Bologna. Commentationes historicae, Universitas Jagellonica, Varia CCXXXII (1988), Krakow. p. 91-101; S. Russocki: An der Schwelle der Neuzeit? Politische Strukturen und Mitteleuropas um 1490. Bohemia 31 (1990) p. 350-354; J. Sondel: Elemente des römischen Rechts in den Kodifikationsprojekten des Kulmer Rechts. IC 20 (1993) p. 25-60; W. Broniewicz: Cenno sulla storia del processo civile in Polonia, en: Studi in onore di V. Denti. I. Padova, 1994 p. 17-26; W. Uruszczak: Constitutional Devices Implementing State Power in Poland, 1300-1700, en: Legislation and Justice. (Ed. by A. Padoa-Schioppa) Oxford, 1997; J.K. Hoensch: Geschichte Polens. Stuttgart, 1998<sup>3</sup>; W. Uruszczak: Das Privileg im alten Königreich Polen (10. bis 18. Jahrhundert), en: Das Privileg im europäischen Vergleich. II. (Hrsg. von B. Dölemeyer und H. Mohnhaupt) IC Frankfurt am Main, 1999 p. 253-274; J. Bardach: Le modèle romain et la République polono-lituanienne aux temps de la renaissance (XVIe siècle), en: Au-delà des frontières. Mélanges de droit romain offerts à W. Wołodkiewicz. I. (Ed. par M. Zabłocka et alii) Warszawa, 2000 p. 44-56; H. Olszewski: "Königliche Republik". Die Idee der Mischverfassung in Polen während der frühen Neuzeit, en: Geisteswissenschaftliche Dimensionen der Politik. Festschrift für A. Riklin zum 65. Geburtstag. Bern-Stuttgart-Wien, 2000 p. 163 ss.; J. Fried: Otto III. und Boleslaw Chrobry. Stuttgart, 2001; D. Stone: The Polish-Lithuanian State 1386-1795. Seattle, 2001; Einführung in das polnische Recht. (Hrsg. von M. Liebscher und Fr. Zoll) München, 2005; J. Kolendo: Il primo libro sul diritto pubblico romano pubblicato in Polonia. Il trattato *De Romanorum Magistratibus* di Pomponio Leto, en: Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna. IV. Napoli, 2007 p. 2685-2694; D. Makilla: Die Gründung des Obersten Gerichtshofs des polnischen Königreichs (1578)-Verlust oder Rationalisierung einer königlichen Prerogative? en: Höchstgerichte in Europa. Bausteine frühneuzeitlicher Rechtsordnungen. (Hrsg. von L. Auer, W. Ogris und E. Ortlieb) Köln-Weimar-Wien, 2007 p. 51-62 y J. Sondel: Il diritto romano all'Università

Jagellonica (dal momento della sua fondazione fino ai giorni nostri), en: *Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna*. VIII. Napoli, 2007 p. 5331-5350.

**Lituania:** H. Blaese: *Einflüsse des römischen Rechts in den baltischen Gebieten*. IRMAE V 9, 1962; M. Hellmann: *Grundzüge der Geschichte Litauens und des litauischen Volkes*. Band 5. Darmstadt, 1990; G. von Rauch: *Geschichte der baltischen Staaten*. Stuttgart u.a., 1990<sup>3</sup>; M. Hellmann: *Grundzüge der Geschichte Litauens und des litauischen Volkes*. Darmstadt, 2001<sup>5</sup>; D. Stone: *The Polish-Lithuanian State 1386-1795*. Seattle, 2001; S. Godek: *Otvetsvennost' naslednikov onekuna v rimskom prave i v III Litovskom Statu'e 1588 g*, en: *Zbornik radova-Recueil des travaux*. XXXVIII, 1, tom I, (2004). IX Kollokvijum romanista Centralne i Istočne Jevrope i Azije. Novi Sad, 24-26 oktobra 2002. Novi Sad, 2004 p. 67-71; P. Ničiporuk: *Prepodavanje rimskoga prava v Vilniusskoj Akademii*, en: *Zbornik radova-Recueil des travaux*. XXXVIII, 1, tom I, (2004). IX Kollokvijum romanista Centralne i Istočne Jevrope i Azije. Novi Sad, 24-26 oktobra 2002. Novi Sad, 2004 p. 203-210; M. Niendorf: *Das Großfürstentum Litauen. Studien zur Nationsbildung in der Frühen Neuzeit (1569-1795)*. Wiesbaden, 2006 y A. Brüning: *Unio non est unitas. Polen-Litauens Weg im konfessionellen Zeitalter (1569-1648)*. Wiesbaden, 2008.

Los territorios habitados por los eslavos occidentales (polacos, polabios, serbios, checos y eslovacos) no pertenecían a la parte occidental del Imperio Romano, y excepto Bohemia (Chequia), y a continuación Silesia y Lausitz, tampoco fueron incorporados al Sacro Imperio Romano. No obstante lo indicado, a consecuencia de la influencia alemana el derecho romano se impuso más intensamente que en Inglaterra.

En Polonia, los que estudiaron en las Universidades italianas naturalizaron el derecho romano a partir del siglo XII. Los Estatutos del rey Casimiro III (1333-1370), además de la influencia del derecho consuetudinario feudal, también reflejaron la del derecho romano, que más tarde se hizo valer, sobre todo, en el ámbito del derecho matrimonial y patrimonial. Desde la segunda mitad del siglo XV, en las ciudades, cada vez más prósperas, los tribunales citaban con mayor frecuencia el derecho de los Glosadores, que, empero, tenía solamente un papel marginal en la práctica de los tribunales de la nobleza (y ello porque los

Estados (en latín: *status*) polacos consideraban que el derecho romano era el derecho de los emperadores del Sacro Imperio Romano (*ius Caesareum*), llegando, por tanto, a la conclusión de que la recepción habría hecho que su Reino se transformase en feudatario alemán), los cuales utilizaban su propio derecho consuetudinario (*ius terrestre*). En Polonia el derecho romano —como, por otra parte, también en Hungría— se difundió sólo a través de una lenta penetración.

La reserva hacia el derecho romano, que se remonta al siglo XIII, derivaba sustancialmente de la identificación del derecho romano con el derecho del Sacro Imperio Romano. Además, la aversión se debía a la teoría de la soberanía del emperador sobre todos los territorios controlados por éste en los que se utilizaba el derecho romano. Otro motivo de esta hostilidad estaba ligado al temor de la nobleza por la eventual pérdida de sus propios privilegios. Esta actitud encontró una expresión muy evidente en la lucha continua sostenida contra el poder regio (*potestas regia*), siempre considerado como una amenaza para la democracia nobiliaria (piénsese en la institución del *liberum veto* – un solo voto contrario podía bloquear la propuesta de una ley en el *sejm* (Dietta polaca). Los nobles también consideraban el *ius Romanum* como un medio ideológico para las pretensiones universalistas del poder imperial y del papal.

La hostilidad frente al derecho romano también persistió en Polonia en la época del Renacimiento. Nos encontramos en el contexto europeo con el aumento del poder autoritario regio, para el que asumió un papel notable el derecho romano. Por ello, la nobleza polaca continuó temiendo la recepción del *ius Romanum*<sup>111</sup>.

---

<sup>111</sup> Sobre la base de una educación humanista y clásica, la Roma republicana fue exaltada por parte de los nobles cultos. La Roma imperial fue despreciada y, por esta razón, ignorada. El derecho romano se identificó con el derecho del Imperio Romano y, en consecuencia, fue despreciado. Es muy característica en este ámbito la afirmación de

En el año 1386 Lituania y Polonia establecieron una unión personal (en terminología alemana: *Personalunion*), que en 1569 en Lublin (“Unión de Lublin”) se convirtió en unión real (en terminología alemana: *Realunion*). La nobleza lituana, a diferencia de la polaca, se mostró más propensa a la recepción del derecho romano. La estructura y, en menor medida, el texto de los Estatutos lituanos, aprobados en el siglo XVI (1529, 1566, 1588) y vigentes hasta 1840, reflejan la influencia directa o indirecta del derecho romano, especialmente por lo que se refiere al segundo y tercer Estatuto. El Tercer Estatuto lituano, el más significativo de todos, estableció el papel subsidiario del derecho romano como “derecho cristiano” (*ius Christianum*), lo que significó la recepción formal (al igual que ocurrió en Alemania) del derecho romano en el Gran Principado lituano<sup>112</sup>.

En la Polonia medieval estuvieron en vigor dos sistemas jurídicos paralelos: el derecho fundiario (*ius terrestre*), que tenía carácter nobiliario, y el derecho municipal (derecho de la ciudad).

Indudablemente los centros de difusión del derecho romano fueron las ciudades. En ellas se encontraba presente población germánica, que había llevado consigo sus instituciones jurídicas consuetudinarias. En gran medida, estas costumbres

---

Andrej Zamoyski, Consejero y hombre de gran cultura a nivel europeo, al que se remonta el Proyecto del Código de 1778: “Roma, que ya tenía dos mil volúmenes de leyes, vivía sin derecho y la injusticia, el enemigo más cruel de la humanidad, devastó todo el país sin obstáculo alguno”. La misma actitud caracterizó la postura de los historiadores del siglo XIX. El conocido historiador Tadeusz Czacki, por ejemplo, criticó de una manera muy exagerada y dura a los codificadores (*compilatores*) justinianos, considerándolos como hombres sin moral, sometidos sin la más mínima reserva a las autoridades. Por otro lado, negó cualquier influencia del derecho romano en la formación del derecho polaco (*ius patrium Polonicum*).

<sup>112</sup> Cabe señalar que desde principios del siglo XVIII los otros Estados bálticos, y más tarde gran parte del territorio de Polonia y también de Lituania —debe recordarse aquí que la unión polaco-lituana se dividió tres veces (1772, 1793 y 1795) entre Austria, Rusia y Prusia— quedaron sujetos a la dominación rusa. Aquí mencionamos que en la segunda división (en polaco: *Rozbiór Polski*, en lituano: *Padalijimas*) del territorio del Estado Polaco-Lituano, es decir, de la Confederación Polaco-Lituana en 1793, Austria no participó.

jurídicas fueron modeladas sustancialmente según dos esquemas principales: el esquema del sur alemán (el nurembergués) y el esquema sajón (el magdeburgués).

El “*ius consuetudinarium*” germánico se vio influido en buena medida por el derecho romano, puesto que este último era idóneo para la regulación de las relaciones de producción constituidas prevalentemente en las ciudades. Los Estatutos de las ciudades polacas sufrieron similares influjos del derecho romano. En Polonia se difundió el esquema sajón (el *Stadtrecht* de Magdeburgo)<sup>113</sup>.

El Tercer Estatuto lituano de 1588 expresó el consentimiento relativo a la adopción auxiliar de los “otros derechos cristianos” —fórmula comprensiva del derecho romano (*ius Romanum*)—. Así, en el derecho lituano se produjo una recepción del derecho romano similar a la operada en Alemania (recepción del derecho romano de forma subsidiaria).

Muchos estudiantes polacos estudiaron en las Universidades italianas en el siglo XIII, sobre todo en la de Bolonia (*Studium Generale Bononiense*). En el año 1364 se fundó la Universidad de Cracovia mediante Bula del Papa Urbano V (1362-1370). En la Facultad de Derecho se constituyeron cinco cátedras para las materias romanísticas (para *Digestum Vetus*, *Infortiatum*, *Digestum Novum*, *Codex* y *Volumen*) y tres para derecho canónico (*ius canonicum*). La docencia no se inició inmediatamente. En el

---

<sup>113</sup> Dos diversas tomas de posición en la bibliografía: a. el derecho romano hizo sentir su influencia en Polonia a través de su “*imperium rationis*” y no a través de las normas (tesis de Kolanczyk y Baszkiewicz); b. el derecho romano fue recibido, al menos, parcialmente. Esta es la tesis de Rafael Taubenschlag y Adam Vetulani, según la cual se atribuye un papel notable al derecho eclesiástico (“*ecclesia vivit lege Romana*”). Por otra parte, en los tribunales nobiliarios (propios de los nobles) los magistrados, que en su gran mayoría no eran graduados en derecho, aplicaron los “*responsa prudentium*” que implicaban el derecho romano. Aquí podemos mencionar la Colección Oficial de las Leyes Polacas de 1506, que comprendían en la segunda parte la “*Summa legum Raimundi Partenopei*”. Este documento en gran medida refleja la influencia del derecho romano.

año 1400 Ladislao Jagiello refundó la Universidad de Cracovia. No se atribuyó una gran importancia a la enseñanza del derecho romano puesto que todos los profesores eran eclesiásticos. La enseñanza de las materias romanísticas existió solo en teoría.

Al final del siglo XV Jan Ostrorog —*doctor utriusque iuris*— tuvo que luchar por la introducción del derecho romano en la enseñanza. Es autor de la obra “*Monumentum pro comitibus regni, pro Reipublicae ordinatione congestum*”.

En 1542 llegó a Cracovia, por mediación del Obispo de la ciudad, el conocido jurista español Pedro (Petrus) Royzio (Ruíz de Moros) discípulo de Alciato (Alciatus). Pedro Royzio era un seguidor de la Escuela Humanística en el ámbito jurídico. Fue un ferviente propagador del derecho romano, subrayando su función de derecho subsidiario respecto al ordenamiento jurídico polaco. Fue prácticamente “expulsado” de Cracovia, teniendo que trasladarse a Wilno. La nobleza polaca manifestaba una gran hostilidad frente al derecho romano, temiendo siempre el *absolutum dominium* del rey. Según los nobles, el derecho romano justificaba el principio “*quidquid principi placuit legis habet vigorem*”.

En el siglo XVI la Universidad de Cracovia mostró signos de declive. Se crearon nuevas Escuelas de derecho en Wilno, en Poznan y en Zamosc. El rey Stefano Batory, primer Gran Duque (en húngaro: *fejedelem*) de Transilvania, procuró fundar en Cracovia —en la capital de la Polonia de aquél entonces— una nueva Escuela superior (Academia), basada en el modelo del *Collège Royal* de París (en 1580). Sus intentos fueron infructuosos<sup>114</sup>.

---

<sup>114</sup> Cabe señalar que una cierta hostilidad hacia el derecho romano también estuvo presente en el siglo XVIII. En 1776, Kollataj elaboró un proyecto de reforma universitaria, según el cual la enseñanza del derecho romano debería tener un papel muy secundario.

## 10 HUNGRÍA

### BIBLIOGRAFÍA

A. M. Cziráky: *Ordo historiae juris civilis Hungarici*. Pest, 1794; I. Palugyay: *Werböczy István rövid életrajza*. Pest, 1842; I. Krajner: *A magyar nemesi jószág természete Werböczy koráig, tekintettel a külföldi jogokra*. Pest, 1843; S. Endlicher: *Die Gesetze des Heiligen Stefan*. Wien, 1849; J. Baintner: *Magyar régi és új törvényszéki rendészet és törvényszéki eljárás*. Pozsony, 1851; J. Jerney: *A magyarországi káptalanok és conventek mint hitelmes és hiteles helyek története*. Pest, 1855; E. Dósa: *Erdélyi jogtudomány*. I-III. Kolozsvár, 1861; J. Baintner: *Az ausztriai általános magánjog alaptanai*. Pest, 1868; J. Baintner: *A bírósági szervezetről*. Pest, 1870; I. von Krajner: *Die ursprüngliche Staatsverfassung Ungarns, seit der Gründung des Königtums bis zum Jahre 1382*. Wien, 1872; T. Vécsey: *A római jog története hazánkban és befolyása a magyar jogra*. Budapest, 1877-1878; T. Pauler: *Adalékok a hazai jogtudomány történetéhez*. Budapest, 1878; J. Ábel: *Egyetemeink a középkorban*. Budapest, 1881; E. Roszner: *Régi magyar házassági jog*. Budapest, 1887; M. Érdújhelyi: *A közjegyzőség és a hiteles helyek története Magyarországon*. Budapest, 1899; J. Illés: *A magyar házassági vagyoni jog az Árpádok korában*. Budapest, 1900; idem: *A magyar szerződési jog az Árpádok korában*. Budapest, 1901; B. Schiller: *A Hármaskönyv jogforrástana*. Budapest, 1902; J. Illés: *A törvényes öröklés rendje az Árpádok korában*. Budapest, 1904; L. Závodszy: *A Szent István, Szent László és Kálmán korabeli törvények és zsinati határozatok forrásai*. Budapest, 1904; G. Turba: *Die Pragmatische Sanktion mit besonderer Rücksicht auf die Länder der Stephanskronen*. Wien, 1906; L. Erdélyi: *Magyarország társadalma XI. századi törvényeiben*. Budapest, 1907; R. Békefi: *A pécsi egyetem*. Budapest, 1909; F. Schiller: *Das erste ungarische Gesetzbuch und das deutsche Recht*, en: *Festschrift für H. Brunner zum siebzigsten Geburtstag*. Weimar, 1910 p. 379-404; A. Stolcz: *A hiteles helyek és azok jelentősége a középkorban Magyarországon*. Újvidék, 1912; S. Domanovszky: *Die historische Entwicklung Ungarns, mit Rücksicht auf seine Wirtschaftsgeschichte*. Budapest, 1913; F. Eckhart: *Hiteles helyeink eredete és jelentősége*. Századok 47 (1913) p. 641-655; idem: *Die glaubwürdigen Orte Ungarns im Mittelalter*, en: *Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung*. IX. Ergänzungsband, 2. Heft 1914 p. 395-558; Z. Pázmány: *Il diritto romano in Ungheria*. Pozsony, 1913; F. Eckhart: *Die glaubwürdigen Orte Ungarns im Mittelalter*. Innsbruck, 1914; J. Holub: *A halálesetre szóló ajándékozások régi jogunkban*. Budapest, 1920; I. Madzsar: *Szent István törvényei és a lex Bajuvariorum*. *Történeti Szemle* 10 (1921) p. 48-75; J. Holub: *Az életkor szerepe középkori jogunkban és az "időlátott levelek"*. Budapest, 1922; B. Grosschmid: *Werböczy és az angol jog*. Budapest,

1928; J. Holub: A leánynenyedről. Budapest, 1928; L. Erdélyi: Szent Imre és kora. Budapest, 1930; J. Illés: A Quadripartitum közjogi interpolációi. Budapest, 1931; F. Eckhart: Vita a leánynegyedről. Századok 64 (1932) p. 408-415; Gy. Bruckner: A középkori partikuláris jogfejlődés és a selmeci városi és bányajog. Miskolc, 1934; J. Holub: Néhány kérdés a leánynegyed köréből. Budapest, 1936; B. Iványi: A városi polgárjog keletkezése és fejlődése, figyelemmel Buda és Pest városokra. Budapest, 1936; J. Balogh: Szent István "Intelmei"-nek forrásai, en: Szent István Emlékkönyv. II. (A cura di J. Serédi) Budapest, 1938 p. 235-264; Gy. Bónis: Szent István törvényeinek önállósága. Századok 71 (1938) p. 433-487; J. Holub: La "quarta puellaris" dans l'ancien droit hongrois, en: Studi in memoria di A. Albertoni. III. Storia del diritto italiano e diritti stranieri. (A cura di P. Ciapessoni) Padova, 1938 p. 275-297; A. Murarik: Az ősiség alapintézményeinek eredete. Budapest, 1938; L. Erdélyi: Magyarország törvényei Szent Istvántól Mohácsig. Budapest, 1942; K. Tunyoghi-Szücs: Agrárjogunk történeti alapjai és irányváltozásai. Gazdasági Jog 3 (1942) p. 193-205; J. Illés: A magyar jog a Balkánon. Budapest, 1943; Gy. Bónis: Hűbériség és rendiség a középkori magyar jogban. Kolozsvár, 1945; F. Eckhart: Magyar állam-és jogtörténet. Budapest, 1946; I. Zajtay: Le Registre de Várad. Un monument judiciaire du début du XIIIe siècle. RHD 32 (1954) p. 527-562; idem: Sur le rôle du droit romain dans l'évolution du droit hongrois, en: Studi in memoria di P. Koschaker. II. Milano, 1954 p. 181-211 (=en: I. Zajtay: Beiträge zur Rechtsvergleichung - Ausgewählte Schriften, (Eingeleitet und hrsg. von K.F. Kreuzer) Tübingen, 1976 p. 16-41); A. Gábriel: Les étudiants étrangers à l'Université de Paris au XVe siècle. Annales de l'Université de Paris 29 (1959); A. Szentirmai: Der Einfluß des byzantinischen Kirchenrechts auf die Gesetzgebung Ungarns im XI.-XII. Jahrhundert, en: Jahrbuch der Österreichischen Byzantinischen Gesellschaft 10 (1961) p. 73-83; Gy. Bónis: Les autorités de "foi publique" et les archives des loci credibiles en Hongrie. Archivum 1962; L. B. Kumorovitz: A középkori magyar magánjogi írásbeliség első korszaka (XI-XII. század). Századok 97 (1963); Gy. Bónis: Az Ars Notaria mint retorikai és jogi tankönyv. Filológiai Közöny 9 (1963) p. 373-388; idem: A közhitelűség szervei Magyarországon és a magyar hiteleshelyi levéltárak. Levéltári Szemle 14 (1964) p. 125 ss.; idem: Die Entwicklung der geistlichen Gerichtsbarkeit in Ungarn vor 1526. ZSS KA p. 174-235; idem: Einflüsse des römischen Rechts in Ungarn, en: IRMAE V 10, 1964; A. Csizmadia: Die Universität Pécs im Mittelalter (1367-). Studia Iuridica Pécs, Budapest, 1965; L. Mezey: A pécsi egyetemalapítás előzményei /a deákság és a hiteles-hely kezdeteihez/, en: A pécsi egyetem történetéből. (A cura di A. Csizmadia) Pécs, 1967 p. 62 ss.; K. Rebro: Johannes Gattus, az Academia Istropolitana professzora, en: A 600 éves jogi felsőoktatás történetéből 1367-1967. (A cura di A. Csizmadia) Pécs, 1967 p. 109-114; A. Gábriel: The Mediaeval Universities of Pécs and Pozsony. Indiana, 1969; I. Zajtay:



L'importance de l'évolution de l'ancien droit hongrois au point de vue de la théorie des sources. RIDC 22 (1970) p. 477-488; Gy. Bónis: A jogtudó értelmiség a Mohács előtti Magyarországon. Budapest, 1971; idem: Egyházjog és egyházi bíraskodás az Árpád-kori Magyarországon. Vigilia 36 (1971) p. 520-527; I. Zajtay: The Importance of the Evolution of Hungarian Law in Regard to the Theory of Sources. The Comparative and International Law Journal of Southern Africa 4 (1971) p. 72-84; Gy. Bónis: Középkori jogunk elemei. Budapest, 1972; J. Zlinszky: Ein Versuch der Rezeption des römischen Rechts in Ungarn, en: Festgabe für A. Herdliczka zu seinem 75. Geburtstag. (Hrsg. von F. Horak und W. Waldstein) München-Salzburg, 1972 p. 315-326; J. L. Csóka: Az első magyar törvénykönyv keletkezéstörténete, en: JT III. Budapest, 1974 p. 153-175; L. Mezey: A hiteleshely a közhitelúség fejlődésében és III. Béla szerepe, en: Középkori kútfőink kritikus kérdései. (A cura di J. Horváth e Gy. Székely) Budapest, 1974 p. 331 ss.; I. Kapitánffy: Römischrechtliche Terminologie in der ungarischen Historiographie des 12-14. Jh. Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae 23 (1975) p. 355-362; Gy. Székely: La Hongrie et la domination ottomane XVe-XVIIIe siècles. Budapest, 1975; D. Hintner: Die Ungarn und das byzantinische Christentum der Bulgaren im Spiegel der Register Papst Innozenz' III. Leipzig, 1976; K. Visky: A római magánjog nyomai a magyar földön talált római kori feliratos emlékeken. JT V. 1983; Zs. Teke: A dekretum fogalma és társadalmi szerepe Mátyás korában. Történelmi Szemle 29 (1986) p. 197-217; G. Hamza: Szent István törvényei és Európa, en: Szent István és Európa. (A cura di G. Hamza) Budapest, 1991; A. Földi: A római személyi és családi jog hatása a Tripartitumra. JK 48 (1993) p. 389-393; G. Hamza: Legile regelui Sfintu Stefan (1000-1038) si Europa. Magyar Felsőoktatás 1993/2 p. 26-27; idem: Le leggi di Santo Stefano e l'Europa. Apollinaris 66 (1993) p. 605-612, idem: L'eupeismo della legislazione di Santo Stefano, en: Atti dell'Accademia di Scienze Lettere e Belle arti degli Zelanti e dei Dafnici. Catania, 1993 p. 9-17; idem: G. Hamza: Le leggi di Santo Stefano e l'Europa. Apollinaris 66 (1993) p. 605-612, idem: L'eupeismo della legislazione di Santo Stefano, en: Atti dell'Accademia di Scienze Lettere e Belle arti degli Zelanti e dei Dafnici. Catania, 1993 p. 9-17; idem: Magyar diákok itáliai egyetemjárása. I. (coautor) Magyar Felsőoktatás 1993/4. p 29-30; idem: Magyar diákok itáliai egyetemjárása. II. (coautor) Magyar Felsőoktatás 1993/5 p. 29-30; idem: A magyar-olasz jogászkapcsolatok kezdetei. (coautor) JK 48 (1993) p. 154-158; idem: Studenti Ungheresi di diritto nelle università di Bologna e di Padova. Il Veltro. Rivista della civiltà italiana. Le relazioni tra l'Italia e l'Ungheria. vol. II. 37 (1993) p. 187-195; idem: Svätostefanské zákony a Európa. Historická Revue 10 (1993) p. 6-8; idem: Werbőczy Hármaskönyvének jogforrási jellege. JK 48 (1993) p. 231-233; idem: Les sources des décrets de Saint Étienne, en: Cristianità ed Europa. Miscellanea di studi in onore di L. Prosdocimi. I. (Red. C. Alzati)

Roma-Freiburg-Wien, 1994. p. 369-375; idem: Zur Rolle des römischen Rechts in der ungarischen Rechtsentwicklung. *Helikon* 33-34 (1993-1994) p. 513-520; B. Szabó: Die Rezeption des römischen Rechts bei den Siebenbürger Sachsen. *PUM IX*, 1994.; A. Földi: Werbőczy és a római jog, en: Degré A. Emlékkönyv. Budapest, 1995. p. 67-76; G. Hamza: A Tripartitum mint jogforrás, en: Degré A. Emlékkönyv. Budapest, 1995. p. 77-85; Gy. Bónis-A. Degré-E. Varga: A magyar bírósági szervezet és perjog története. Zalaegerszeg, 1996<sup>2</sup>.; G. Hamza: Die Gesetzgebung Stephans des Heiligen und Europa, en: *Ungarn-Jahrbuch* 22 (1995-1996) p. 27-34; idem: Szent István dekrétumai és a jusztiniánuszi törvényhozás. *JK* 51 (1996) p. 418-421; M. Jánosi: Törvényalkotás Magyarországon a korai Árpád-korban. Szeged, 1996.; G. Hamza: Über die verschiedenen Formen der Einflüsse des römischen Rechts in Ungarn. (coautor) *Helikon* 35-38 (1995-1998) p. 479-490; idem: Das "Tripartitum" von István Werbőczy als Rechtsquelle. Ein Beitrag zur Rechtsquellenlehre in der europäischen Rechtsgeschichte, en: *Ungarn-Jahrbuch* 24 (1998-1999) p. 19-30; idem: Zakony Svjatoago Ištvana-pervogo korolja Vengrii, Novely Justiniana i evropeskie zakony sred'nekov'ja. *Ius Antiquum-Drevneje Pravo* 4 (1999) p. 176-182; A. Kubinyi: Matthias Corvinus. Die Regierung eines Königreichs in Ostmitteleuropa 1458-1490. Herta, 1999; I. Bóna: A magyarok és Európa a 9-10. században. Budapest, 2000; G. Hamza: Contributo alla storia dei rapporti giuridici tra l'Italia e l'Ungheria, en: *Au-delà des frontières. Mélanges de droit romain offerts à W. Wołodkiewicz*. I. (Ed. par M. Zabłocka et alii) Warszawa, 2000 p. 333-342; H. Zimmermann: Der Deutsche Orden im Burzenland. Eine diplomatische Untersuchung. Köln-Weimar-Wien, 2000; P. Engel: The Realm of St Stephen. A History of Medieval Hungary. London-New York, 2001; G. Hamza: Das "Tripartitum" von István Werbőczy als Rechtsquelle. Bemerkungen zur Rechtsquellenlehre in der europäischen Rechtsgeschichte, en: *Iura Antiqua-Iura Moderna*. Festschrift für F. Benedek zum 75. Geburtstag. Pécs, 2001 p. 87-98; *Studien über István Werbőczy* (Hrsg. von G. Hamza unter Mitwirkung von Á. Boóc und Cs. Buzády) Budapest, 2001; G. Hamza: Das Tripartitum von István Werbőczy als Rechtsquelle. Bemerkungen zur Rechtsquellenlehre in der europäischen Rechtsgeschichte, en: *Studien über István Werbőczy*. (Hrsg. von G. Hamza unter Mitwirkung von Á. Boóc und Cs. Buzády) Budapest, 2001 p. 49-63; H. Wolfram: Ungarn und das Reich während der Herrschaft Kaiser Konrads II. 1024/27-1039. *Ungarn* 26 (2002/2003) p. 5-12; G. Hamza: Az európai és hazai városfejlődés kérdéséhez a középkorban. *Jogtörténeti Szemle* 2003/4. p. 54-57; Zs. Hunyadi: Administering the Law: Hungary's *Loca Credibilia*, en: *Custom and Law in Central Europe*. (Ed. by M. Rady) Cambridge, 2003 p. 25-35; D. Ibbetson: Custom in the Tripartitum, en: *Custom and Law in Central Europe*. (Ed. by M. Rady) Cambridge, 2003 p.13-23; M. Rady: Hungarian Procedural Law and Part Two of the Tripartitum, en:

Custom and Law in Central Europe. (Ed. by M. Rady) Cambridge, 2003. p. 47-70; G. Hamza: Adalékok az iszlámnak a magyar jog történetében betöltött szerepéhez. JK 59 (2004) p. 31-36; D. Moldt: Deutsche Stadtrechte im mittelalterlichen Siebenbürgen-Korporationsrechte-Sachsenspiegelrecht. Köln, 2008 y Sancti Stephani regis primi Hungariae: Libellus de Institutione morum sive Admonitio spiritualis-Saint Étienne de Hongrie: Petit traité d'éducation morale ou Exhortation spirituelle, en. AGATA Series Latina III. Texte établi avec notes critiques par L. Havas, traduit par J.-P. Levet, Debrecini, 2008.

### i) El derecho romano y el derecho consuetudinario húngaro medieval<sup>115</sup>

Quando se fundó, el Reino húngaro (*regnum Hungariae*) se encontraba en estrecha relación con el Imperio de Bizancio, pero la adopción del cristianismo occidental por parte del rey Esteban I (1000-1038) y de su país, obstaculizó la penetración del derecho bizantino<sup>116</sup>. En las leyes (*decreta*) de (San) Esteban I puede, no obstante, apreciarse de manera residual la influencia de la Codificación justiniana, sobre todo del *Codex* y de algunas novelas<sup>117</sup>. El territorio transdanubiano de Hungría estuvo bajo

---

<sup>115</sup> T. Vécsey: A római jog története hazánkban és befolyása a magyar jogra. Manuscripto, Budapest, 1877-1878; Z. Pázmány: Il diritto romano in Ungheria. Pozsony, 1913; I. Zajtay: Sur le rôle du droit romain dans l'évolution du droit hongrois, en: Studi P. Koschaker, Milano, 1954 II; Gy. Bónis: Einflüsse des römischen Rechts in Ungarn. IRMAE V 10, 1964; idem: A jogtudó értelmiség a Mohács előtti Magyarországon. Budapest, 1971; idem: Középkori jogunk elemei. Budapest, 1972; J. Zlinszky: Ein Versuch der Rezeption des römischen Rechts in Ungarn, en: Festgabe A. Herdlitzka, München-Salzburg, 1972; I. Kapitánffy: Römisch-rechtliche Terminologie in der ungarischen Historiographie des 12-14. Jh.. AAntHung 23 (1975); G. Hamza: Zur Rolle des römischen Rechts in der ungarischen Rechtsentwicklung. Helikon 33/34 (1993/94) y B. Szabó: Die Rezeption des römischen Rechts bei den Siebenbürger Sachsen. PUM IX, 1994.

<sup>116</sup> J. Geric: A korai rendiség Európában és Magyarországon. Budapest, 1987; e idem: Papinianusi lex alkalmazása az 1298. évi törvényben, en: R. Várkonyi Á. Emlékkönyv. Budapest 1998; B. P. Szabó: Az európai ius commune hatásának nyomai a kora újkor magyar magánjogának fejlődésében, en: Facultas nascitur. (red. Szabadfalvi J.) Miskolc, 2001 p. 433-448.

<sup>117</sup> G. Hamza: Szent István törvényei és a iustinianusi jog. JK 51 (1996); M. János: Törvényalkotás Magyarországon a korai Árpád-korban. Szeged, 1996; A. Wolff:

el dominio de los romanos durante cuatro siglos, y las regiones (*Pannonia prima* y *secunda*, *Savia* y *Valeria*) de este territorio pertenecieron a la parte occidental del Imperio Romano. La romanización también se produjo en el ámbito jurídico como testimonian diversas fuentes epigráficas<sup>118</sup>.

En Hungría la influencia directa del derecho romano comenzó a manifestarse sólo desde la época de los Glosadores. A partir del siglo XIII se atestigua la presencia de estudiantes húngaros en la Universidad de Bolonia, donde incluso se constituyó una “nación húngara” (*natio Hungarica*) separada (dentro de la que, hasta el año 1301, siguieron los cursos de los Glosadores unos 80 estudiantes húngaros). También el célebre canonista Petrus Damasus, que probablemente era de origen húngaro, estudió en Bolonia. A su nombre probablemente se encuentra ligado el concepto de *ius positivum*<sup>119</sup>.

Otros estudiantes húngaros aprendieron el derecho canónico en París, alcanzando así un cierto conocimiento del derecho romano. Según los datos de que disponemos, resulta posible demostrar que los estudiantes húngaros, si bien en pequeños grupos, se encontraron presentes también en otras Facultades de Derecho (por ejemplo en Padua, Oxford y Cambridge). La presencia húngara en las Universidades italianas continuó también durante la época de los Angioinos. En el año 1367 se fundó en Pécs (en italiano: Cinquechiese, en latín: *civitas Quinqueecclesiensis*, en alemán: Fünfkirchen) la primera Universidad

---

Gesetzgebung in Europa 1100-1500. Zur Entstehung der Territorialstaaten. München, 1996 y Szent István és Európa. (red. G. Hamza) Budapest, 2001.

<sup>118</sup> Ver K. Visky: A római magánjog nyomai a magyar földön talált római kori feliratos emlékeken. JT V, 1983.

<sup>119</sup> L. Wahrmund: Die ” Summa de ordine iudiciario” des Magister Damasus. Aalen, 1962.

húngara, en la que, probablemente, entre las materias impartidas, se encontró el derecho romano<sup>120</sup>.

La consecuencia de todo ello fue la influencia del derecho romano en las Colecciones de fórmulas de János Uzsai (Rector de la Universidad de Bolonia hacia 1340) y Bertalan Tapolczai<sup>121</sup>. La influencia del derecho romano también se sintió en las soluciones terminológicas de la práctica diplomática; asimismo dan testimonio del conocimiento del derecho romano los textos de algunas Crónicas —especialmente los *Gesta Hungarorum* de Simon Kézai (final del siglo XIII)— de la época de los Arpad y de los Angioinos.

Es, por el contrario, mucho más difícil verificar el influjo en el *ius scriptum*, es decir, en las leyes reales (*decretum*). Al mismo tiempo, ciertas referencias muestran la afirmación de algunos principios del derecho público romano (por ejemplo la alusión a la *plenitudo potestatis*, que constituyó la base jurídica de la prevalencia del poder real (*potestas regia*) en la época de los Angioinos, así como más tarde en el período de Segismundo o Matías).

A partir del siglo XV estudiaban en Italia sólo los más acaudalados (en primer lugar los miembros adinerados del clero). Los menos acomodados estudiaban derecho canónico en Cravovia y Viena, y, de esta forma, conocieron también el derecho romano. Según la tradición, también el rey Matías (*rex Matthias*) estuvo imbuido del pensamiento de la Recepción del derecho romano.

El rey Matías dió el primer paso para la codificación (compilación) del derecho húngaro en 1486, promulgando el *Decretum Maius*, en cuya introducción adopta las nociones de la

---

<sup>120</sup> En cuanto a la peregrinación de estudiantes húngaros a Universidades europeas, véase B. Szabó: *Előtanulmány a magyarországi joghallgatók külföldi egyetemeken a XVI-XVII. században készített disputációinak (dissertációinak) elemzéséhez* (PUM VIII 5). Miskolc, 1993. Sobre los inicios de la educación superior en Hungría, ver A. Csizmadia: *A pécsi egyetem a középkorban*. Budapest, 1965.

<sup>121</sup> Gy. Bónis: Uzsai János *Ars Notaria*-ja. *Filológiai Közölny* 6 (1961).

*constitutio Imperatoriam maiestatem*. Este decreto contiene bastantes elementos de derecho romano, sobre todo por lo que se refiere a la terminología. Según Juan Luis Vives (1492-1540), conocido humanista originario de Valencia y contemporáneo de Erasmo de Rotterdam, el rey húngaro, de forma original, quiso plantear sobre nuevas bases el derecho húngaro, concluyendo la Recepción del derecho romano, pero, siendo consciente de las dificultades existentes, desistió de su intento. A principios del siglo XIX Imre Kelemen dió su apoyo a la teoría indicada; sin embargo, Ignác Frank, dada la falta de fuentes adecuadas, negó su aceptación. En cualquier caso, resulta indiscutible que el intento del rey Matías de reforzar el poder real —sobre todo en el último decenio de su reinado— desde un punto de vista teórico se puede reconducir al derecho romano.

Contienen términos técnicos e instituciones de derecho romano algunas obras de derecho municipal que se remontan a la Edad Media, especialmente los libros de derecho (en alemán: *Rechtsbücher*) de Buda<sup>122</sup> y de Pozsony (en latín: *Posonium*, en alemán: Pressburg, en eslovaco: Bratislava)<sup>123</sup> que se remontan al siglo XV (escritos en alemán).

---

<sup>122</sup> G. Wenzel: Magyarország városai és városi jogai a múltban és jelenben, en: *Értekezések a társadalomtudományok köréből*. Budapest, 1878. K. Mollay: Bevezetés. Das Ofner Stadtrecht. Eine deutschsprachige Rechtssammlung des 15. Jahrhunderts aus Ungarn. Budapest, 1959; K. Gönczi: Ungarisches Stadtrecht aus europäischer Sicht. Die Stadtrechtsentwicklung im spätmittelalterlichen Ungarn am Beispiel Ofen. Frankfurt am Main, 1997. Cabe señalar que el *Rechtsbuch* de Buda tiene una estructura similar a la de las instituciones conocidas en el derecho romano. Sobre la difusión de los *Rechtsbücher* alemanes en Europa Oriental, véase: G. Schubart-Fikentscher: *Die Verbreitung der deutschen Stadtrechte in Osteuropa*. Weimar, 1942.

<sup>123</sup> I. Király: *Pozsony város joga a középkorban*. Budapest, 1894.

ii) István Werbőczy y el *Tripartitum opus iuris consuetudinarii inclyti regni Hungariae* (1514)

El *Tripartitum* (*Tripartitum opus iuris consuetudinarii inclyti regni Hungariae, partiumque eidem annexarum*) del juez de curia y dignatario de Corte István Werbőczy (ap. 1458-1541) compendia el derecho consuetudinario feudal en lengua local (*lingua patriae*) y muestra bastantes semejanzas con el derecho romano. La Dieta reunida en 1514 aprobó el *Tripartitum* como propuesta de ley, y el rey también le dio su consentimiento, pero la proclamación de la ley no tuvo lugar; en consecuencia, el *Tripartitum* no se convirtió jamás formalmente en ley (*lex* o *edictum*), excepto en Transilvania, donde entró en vigor a partir del 4 de diciembre de 1691 en virtud del artículo 3 del *Diploma Leopoldinum*.

La obra de Werbőczy, que puede considerarse como un libro jurídico (en alemán: *Rechtsbuch*), compendia el derecho consuetudinario feudal de la época y los decretos reales (*decretum*) adoptando el lenguaje del derecho romano (sin embargo, se debe destacar que la terminología justiniana sólo se utilizó para aumentar el prestigio de la obra). La relación entre el *Tripartitum* y el derecho romano se evidencia sobre todo en los siguientes aspectos<sup>124</sup>.

- a) La distribución del *Tripartitum* (*de personis, de rebus, de actionibus*) sigue la tradición de derecho romano, pero en realidad la correspondencia con el sistema de las Instituciones no es coincidente. También Werbőczy reconoce que jamás

---

<sup>124</sup> J. Moór: Les diverses sources du droit, leur équilibre et leur hiérarchie dans le système juridique hongrois, en: *Acta Juris Hungarici* 1 (1932) p. 148-159; I. Zajtay: La permanence des concepts du droit romain dans les systèmes juridiques continentaux. *RIDC* 18 (1966) p. 353-363 (=en: I. Zajtay: *Beiträge zur Rechtsvergleichung*, Tübingen, 1976. Eingeleitet und hrsg. v. K. F. Kreuzer. p. 42-53); A. Földi: A római személyi és családi jog hatása a *Tripartitumra*. *JK* 48 (1993); idem: Werbőczy és a római jog, en: *Degré A. Emlékkönyv*, Budapest, 1995; G. Hamza: Werbőczy Hármaskönyvének jogforrási jellege. *JK* 48 (1993) y idem: A *Tripartitum* mint jogforrás, en: *Degré A. Emlékkönyv*, Budapest, 1995; Hamza G. (editor): *Tanulmányok Werbőczy Istvánról*. Budapest, 2001.

ha intentado introducir las instituciones jurídicas feudales en el sistema de las Instituciones.

- b) Werbőczy adoptó formalmente del derecho romano varios conceptos generales (*ius naturale, ius publicum, ius privatum, ius civile, ius gentium*) y principios jurídicos (por ejemplo *ius est ars boni et aequi*), que constituyen el texto del prólogo (en latín: *Prologus*), pero que no forman parte de las reglas privatistas del *ius consuetudinarium* húngaro.
- c) El *Tripartitum* también refleja la influencia del derecho romano en el aspecto del uso de la terminología jurídica y de varias instituciones jurídicas del derecho privado romano (por ejemplo la división de la tutela en tutela testamentaria, tutela legítima y tutela dativa; ciertas reglas relativas al derecho testamentario y la potestad paterna, etc.).

Hasta hoy no está del todo claro dónde aprendió el derecho romano Werbőczy, y de dónde pudiese provenir la materia jurídica que influyó en el *Tripartitum*. Probablemente la fuente podría haber sido el libro de derecho romano y derecho canónico del maestro *Raymundus*<sup>125</sup>, que vivió en el siglo XIII en Nápoles. Su obra llegó a Hungría (y también a Polonia, donde se convirtió en Estatuto nacional) mediante las incursiones militares del rey Luis I. La obra denominada *Summa legum Raymundi*, que contenía el derecho consuetudinario de las ciudades italianas meridionales y las leyes de derecho penal de los Angioinos, formó parte de los libros jurídicos de varias ciudades reales libres (en húngaro: *szabad királyi városok*) de la Hungría septentrional (por ejemplo Bártfa, Eperjes). También son conocidos los manuscritos

---

<sup>125</sup> En la bibliografía hay dudas sobre la persona del autor, ya que el nombre Raymundus aparece solo en los manuscritos de Cracovia de 1506. Véase E. Seckel: Über die "Summa legum" des Raymund von Wiener-Neustadt, Beiträge zur Geschichte beider Rechte Im Mittelalter. Tubinga, 1898 I; A. Gál: Die "Summa legum brevis, levis et utilis" des sog. Doktor Raymundus von Wiener Neustadt. Weimar, 1926 y Gy. Bónis: Der Zusammenhang der "Summa Legum" mit dem "Tripartitum". Studia Slavica Hungarica XI, Budapest 1965.



tos de la *Summa legum Raymundi* de Cracovia y de Bécsújhely (en alemán: Wiener Neustadt)<sup>126</sup>. Según las investigaciones más recientes, la fuente de derecho romano de Werbőczy quizá fuese el manuscrito de Cracovia y de ello podemos deducir que Werbőczy probablemente estudió en la Universidad de Cracovia.

Según la tesis contenida en el *Quadripartitum* (editado en el año 1553), que en parte ha completado y en parte modificado el más reciente *Tripartitum*, las reglas de derecho procesal, que según István Werbőczy (*Tripartitum*, II. pars 6. tit. 12. §) tenían orígenes franceses, se basaron, sin embargo, en el derecho romano.

## 11 INGLATERRA Y GALES

### BIBLIOGRAFÍA

A. Owen: *Ancient Laws and Institutions of Wales*. London, 1841; K. Güterbock: *Zur Geschichte des Handelsrechts in England*. *Zeitschrift für das gesamte Handelsrecht* 4 (1861) p. 13-29; K. E. Gareis Güterbock: *Bracton and his Relation to Roman Law. A Contribution to the History of the Roman Law in the Middle Ages*. Philadelphia, 1866; H. Brunner: *Das anglo-normannische Erbfolgesystem*. Leipzig, 1869; M. M. Bigelow: *History of Procedure in England from the Norman Conquest: the Norman Period (1066-1204)*. London, 1880; E. Caillemer: *Le droit civil dans les provinces anglo-normandes*, en: *Mémoires de l'Académie nationale des sciences, arts et belles-lettres de Caen*. 1883 p. 157-226; T. E. Scrutton: *The Influence of the Roman Law on the Law*

---

<sup>126</sup> J. A. Tomaschek: *Über eine in Österreich in der ersten Hälfte des XII. Jahrhunderts geschriebene Summa legum und ihr Quellenverhältnis zu dem Stadtrechte von Wiener-Neustadt und dem Werbőczischen Tripartitum*, en: *Sitzungsberichte der philhist. Klasse der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien*. 1884; B. Schiller: *A Hármaskönyv egyik állítólagos főforrásáról*. Budapest, 1908; E. Besta: *Le relazioni fra la cd. Summa Raymundi e la letteratura giuridica italiana*. *Rivista Italiana per le Scienze Giuridiche* 1927; Gy. Bónis: *Zusammenhang der Summa Legum mit dem Tripartitum*, en: *Studia Slavica Hungarica*, 1965; K. Rebro: *I manoscritti della Summa Legum Raimundi Parthenopei in Slovacchia*, en: *Atti del Convegno Internazionale di Studi Accursiani*. Bologna, 1963. III. vol. Milano, 1968 y idem: *Eine weitere Handschrift der Summa Legum Raymundi*, en: *Festschrift H. Lentze*. Innsbruck, 1969.

of England. Cambridge, 1885; M. H. Turk: *The Legal Code of Alfred the Great*. Boston, 1893; E. Maxey: *The Ecclesiastical Jurisdiction in England*. Michigan Law Review 3 (1905) p. 360-364; A. W. Wade Evans: *Welsh Medieval Law*. Oxford, 1909 (Reimpresión: Aalen, 1979); F. Liebermann: *Die Gesetze der Angelsachsen*. I-III. Halle, 1903-1916; H. D. Emanuel: *The Latin Texts of the Welsh Laws*. Cardiff, 1917; F. L. Attenborough: *The Laws of the Earliest English Kings*. Cambridge, 1922; P. Vinogradoff: *The Roman Elements in Bracton's Treatise*. Yale Law Journal 32 (1923); *The Laws of the Kings of England from Edmund to Henry I*. Ed. by A.J. Robertson Cambridge, 1925; T.P. Ellis: *Welsh Tribal Laws and Customs in the Middle Ages*. I-II. Oxford, 1926 (Reimpresión: Aalen, 1982); A. B. Schwarz: *Equity*, en: *Die Zivilgesetze der Gegenwart*. Band II: *Das Zivilrecht Englands in Einzeldarstellungen*. Erster Teil. Mannheim-Berlin-Leipzig, 1931 p. 101-162 (=Rechtsgeschichte und Gegenwart. Gesammelte Schriften zur Neueren Privatrechtsgeschichte und Rechtsvergleichung. Von Dr. A. B. Schwarz. (Hrsg. von H. Thieme und F. Wieacker) Karlsruhe, 1960 p. 206-276); J. Braude: *Die Familiengemeinschaften der Angelsachsen*. Leipzig, 1932; H. Würdinger: *Einwirkungen des Christentums auf das angelsächsische Recht*. ZSS GA 55 (1935) p. 105-130; J. Cameron: *Celtic Law*. London-Edinburgh-Glasgow, 1937; G. Astuti: *Mos italicus e mos gallicus nei dialoghi "De iuris interpretibus" di Alberico Gentile*. RSDI 10 (1937); W. Holdsworth: *Some Makers of English Law*. Cambridge, 1938; G. O. Sayles: *Select Cases in the Court of King's Bench under Edward I*. I-III. London, 1936-1939; S. H. Thomson: *The Writings of Robert Grosseteste, Bishop of Lincoln 1235-1253*. Cambridge, 1940; Sir John Fortescue: *De Laudibus Legum Angliae*. (Ed. by S.B. Chrimes) Cambridge, 1942; H. Kantorowicz: *Bractonian Problems*. Glasgow, 1941; G. Post: *A Romano-Canonical Maxim, 'Quod omnes tangit'*, en *Bracton. Traditio 4* (1946) p. 197 ss.; H.G. Richardson: *Studies in Bracton. Traditio 6* (1946) p. 61 ss.; A.H. Williams: *An Introduction to the History of Wales: The Middle Ages*. Cardiff, 1948; T. F. T. Plucknett: *Legislation of Edward I*. Oxford, 1949; S. Kuttner-E. Rathbone: *Anglo-Norman Canonists of the Twelfth Century. Traditio 7* (1949-1951) p. 279 ss. (=S. Kuttner: *Gratian and the Schools of Law, 1140-1234*. London, 1983); F. E. Harmer: *Anglo-Saxon Writs*. Manchester, 1952; K. H. Jackson: *Language and History of Early Britain*. Edinburgh, 1953; T. H. F. Jolowicz: *Roman Regulae and English Maxims*, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. I. Milano, 1954 p. 211-224; G. Post: *The Two Laws and the Statute of York*. Speculum 29 (1954) p. 417 ss.; F. Schulz: *Bracton on Kingship*, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. I. Milano, 1954 p. 21-70; P. H. Blair: *An Introduction to Anglo-Saxon England*. Cambridge, 1956; J. C. Cueto Rúa: *El Common law*. Buenos Aires, 1957; E. H. Kantorowicz: *The Prologue to *Fleta* and the School of Petrus de Vineia*. Speculum 32 (1957) p. 231 ss.; H. Peter: *"Actio" und "writ"*, Tübingen, 1957; T. F. T.

Plucknett: *Early English Legal Literature*. Cambridge, 1958; R. C. van Caenegem: *Royal Writs in England from the Conquest to Glanvill*. *Studies on the Early History of the Common law*. Selden Society vol. 77, London, 1959; J. Yver: *Le bret anglo-normand*. TR 29 (1961); W. Ullmann: *Bartolus and English Jurisprudence*, en: *Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario*. I. Milano, 1962 p. 47-73; M.M. Sheehan: *The Will in Medieval England. From the Conversion to the Thirteenth Century*. Toronto, 1963; *Glanvill – Tractatus de legibus et consuetudinibus regni Angliae qui Glanvilla vocatur*. (Ed. and translated by G. D. G. Hall) London-Edinburgh, 1965; D. M. Stenton: *English Justice between the Norman Conquest and the Great Charter. 1066-1205*. London, 1965; I. Zajtay: *Begriff, System und Präjudiz in den kontinentalen Rechten und im Common law*. AcP 165 (1965) p. 97-114 (=En: I. Zajtay: *Beiträge zur Rechtsvergleichung - Ausgewählte Schriften*, (Eingeleitet und hrsg. von K.F. Kreuzer) Tübingen, 1976 p. 75-93); R. R. Davies: *The Twilight of Welsh Law, 1284-1536*. *History* 51 (1966); G.W. Keeton: *The Norman Conquest and the Common law*. London-New York, 1966; H. G. Richardson-G. O. Sayles: *Law and Legislation from Aethelbert to Magna Charta*. Edinburgh, 1966; E. Rathbone: *Roman Law in the Anglo-Norman Realm*. SG 11 (1967) p. 253 ss.; H. Peter: *Römisches Recht und englisches Recht*. Wiesbaden, 1969; E. De Haas-G. D. G. Hall: *Early Registers of Writs*. London, 1970; J. L. Barton: *Roman Law in England*, IRMAE V 13 a, 1971; T. Charles-Edwards: *The Heir-apparent in Irish and Welsh Law*. *Celtica* 9 (1971) p. 180-190; A. M. Honoré: *Legal Reasoning in Rome and Today*. *Cambrian Law Review* 4 (1973) p. 58-67; R. H. Helmholz: *Marriage Litigation in Medieval England*. Cambridge, 1974; D. Korte: *Untersuchungen zu Inhalt, Stil und Technik angelsächsischer Gesetze und Rechtsbücher des 6. bis 12. Jahrhunderts*. Meisenheim am Glan, 1974; Th. J. Runyan: *The Rolls of Oleron and the Admiralty Court in Fourteenth Century England*. *The American Journal of Legal History* 19 (1975) p. 95-111; R.V. Turner: *Roman Law in England Before the Time of Bracton*. *Journal of British Studies* 15 (1975) p. 1 ss.; R. W. Southern: *Master Vacarius and the Beginning of an English Academic Tradition*, en: *Medieval Learning and Literature. Essays for R.W. Hunt*. (Ed. by J. J. G. Alexander and M.T. Gibson) Oxford, 1976 p. 257 ss.; D.C. Güterbock: *Bracton and His Relation to the Roman Law*. Littleton (Colorado), 1979; P. Stein: *Sir Thomas Smith: Renaissance Civilian*, en: *Essays in Honour of B. Beinart*. III (=Acta Juridica, 1978) Cape Town-Wetton-Johannesburg, 1979 p. 79-89 (=en: P. Stein: *The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays*. London-Ronceverte, 1988 p. 186-196; L. E. Trakman: *The Evolution of the Law Merchant: Our Commercial Heritage*. *Journal of the Maritime Law and Commerce* 12 (1980) p. 1-24; D. Panizza: *Alberico Gentili, giurista ideologo nell'Inghilterra elisabettiana*. Padova, 1981; J. V. Capua: *Feudal and Royal*

Justice in Thirteenth-Century England: The Forms and the Impact of Royal Review. *The American Journal of Legal History* 27 (1983) p. 54-84; L.E. Trakman; *The Law Merchant: The Evolution of Commercial Law*. Littleton (Col.) 1983; A. Harding: *Regiam Majestatem Amongst Medieval Law-Books*. *The Juridical Review* 1984 p. 97-111; R. R. Davies: *The Twilight of Welsh Law, 1284-1536*. *History* 51 (1966); R. R. Davies: *Conquest, Co-existence and Change: Wales 1063-1415*. Oxford-Cardiff, 1987; R. C. van Caenegem: *The Birth of the English Common law*. Cambridge, 1988<sup>2</sup>; R. Coquillette: *The Civilian Writers of Doctors' Commons*, London. Berlin, 1988; P. Stein: *Vacarius and the Roman Law*, en: *Church and Government in the Middle Ages*. (Ed. by C.N.L. Brooke et alii) Cambridge, 1976 p. 119-137 (=en: P. Stein: *The Character and Influence of the Roman Civil Law*. *Historical Essays*. London-Ronceverte, 1988 p. 167-185); A. Watson: *Justinian's Institutes and Some English Counterparts*, en: *Studies in Justinian's Institutes in memory of J. A. C. Thomas*. (Ed. by P. G. Stein and A. D. E. Lewis) London, 1983 p. 181-186; T. M. Charles-Edwards: *The Welsh Laws*. Cardiff, 1989; D. J. Seipp: *Roman Legal Categories in the Early Common law*, en: *Legal Record and Historical Reality*. *Proceedings of the Eighth British Legal History Conference*, Cardiff, 1987 (Ed. by T. Glyn Watkin) London, 1989 p. 9-36; W. D. H. Sellar: *Celtic Laws and Scots Law: Survival and Integration*. *Scottish Studies* 29 (1989) p. 1-27; J. H. Baker: *An Introduction to English Legal History*. London, 1990<sup>3</sup>; F. de Zulueta-P. Stein: *The Teaching of Roman Law in England around 1299*. London, 1990; P. J. Cook: *Hywels Dda's Law-Books and the Welsh Legal Tradition*. *IC* 18 (1991) p. 191-205; D. B. Walters: *Roman and Romano-Canonical Law and Procedure in Wales*. *Rivista di diritto ecclesiastico* 15 (1991); J. S. Beckerman: *Procedural Innovation and Institutional Change in Medieval English Manorial Courts*. *Law and History Review* 10 (1992) p. 197-252; P. Stein: *Roman Law, Common law, Civil Law*. *TLR* 66 (1992) p. 1591-1603; idem: *The Vacarian School*. *Journal of Legal History* 13 (1992) p. 23-31; F. Winkler: *Roman Law in Anglo-Saxon England*. *Journal of Legal History* 13 (1992); D. J. Seipp: *The Reception of Canon Law and Civil Law in the Common law Courts before 1600*. *Oxford Journal of Legal Studies* 13 (1993) p. 388-420; R. Zimmermann: *Der europäische Charakter des englischen Rechts*. *Historische Verbindungen zwischen Civil Law und Common law*. *ZEuP* 1 (1993) p. 1-51; J. C. Ghirardi: *El derecho romano y el derecho anglosajón*. Córdoba, 1994; P. Stein: *The Future of Roman Law in a Britain that is Part of Europe*, en: *Droit romain et identité européenne*. *Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles*. *RIDA Supplément au tome 41* (1994) p. 173-180; Sir John Fortescue: *On the Laws and Governance of England*. En: *Cambridge Texts in the History of Political Thought*. (Ed. by Sh. Lockwood) Cambridge, 1997; J. E. Lynch: *The Canonical Contribution to English Law*. *Studia canonica* 33 (1999) p. 505-525; T. G. Watkin:

Legal History in England and Wales. ZNR 21 (1999) p. 436-450; P. Wormald: The Making of English Law: King Alfred to the Twelfth Century, I: Legislation and its Limits. Oxford, 1999; L. Bonfield: The Role of Seigneurial Jurisdiction after the Norman Conquest and the Nature of Customary Law in Medieval England. En: Seigneurial Jurisdiction. (Red. by L. Bonfield) Berlin, 2000 p. 195-214; C. McNall: The Commote and Country Courts of Wales, 1277-1350. En: Legal Wales: The Past, The Future. Publications of the Welsh Legal History Society. 2001; T. Glyn Watkin: Ceremonies, Survivals and Syncretism: Ritual Search in Roman Law and the Native Laws of Wales, en: Philia. Scritti per G. Franciosi. IV. Napoli, 2007 p. 2851-2864; idem: The Legal History of Wales, Cardiff, 2007 y A. J. Pérez Ragone: "Writ" and "Actio" en el Surgimiento y la Configuración del Proceso Civil Inglés Medieval. Revista de Estudios-Histórico-Jurídicos 29 (2007) (Valparaíso) p. 333-356.

### a) Inglaterra

Mientras que el desarrollo jurídico continental se caracteriza por la influencia de diversa intensidad del derecho romano, el derecho formado por la síntesis del derecho sajón (*ius Saxonicum*) y del franco-normando ha conservado sus características feudales y no se ha adecuado al derecho romano ni siquiera en los siglos posteriores, en la época moderna. El llamado *common law* (que no debe confundirse con el *ius commune*) se desarrolló principalmente en la práctica de los Tribunales reales ingleses y se distingue tanto del derecho constituido por la legislación parlamentaria (*statute law*), como de la *equity* (en latín: *aequitas*) que se formó en la práctica de la *Court of Chancery*.

La comparación entre las instituciones del derecho romano y del *common law* aparece facilitada por la circunstancia de que dichos ordenamientos jurídicos presentan similitudes en varios aspectos. En ambos derechos desempeña un papel de importancia fundamental la acción (en latín: *actio*, en inglés: *writ*, o en escocés: *brieve* o *breve*); además es característico de ambos derechos el planteamiento casuístico (*case law*), la ausencia del modo de ver abstracto y el formalismo, que se evidencia en el

rechazo de algunas instituciones, como por ejemplo la representación indirecta.

Otros elementos que facilitan la comparación entre los dos derechos son el papel desempeñado por los edictos (*edicta*) de los pretores y la *equity* en el desarrollo del derecho, y también la afinidad entre las escuelas de derecho inglés (*Inns of Court: Lincoln's Inn, Inner Temple, Middle Temple, Grays Inn*) y las *scholae* romanas.

En Inglaterra el derecho romano (*civil law*) se basa en el derecho anglo-normando, que influencia su desarrollo sólo superficialmente. El Parlamento de Merton, en el año 1236, declaró categóricamente: *Nolemus leges Angliae mutare*. A pesar de ello, todavía se enseña el derecho romano en Inglaterra.

La aparición del *common law* en Inglaterra se encuentra vinculada al nombre de Vacario (ap. 1120-1198), autor de origen lombardo del *Liber pauperum* (1149), instruido en la Universidad de Bolonia. Vacario fue a enseñar derecho romano en Inglaterra llamado por el Arzobispo de Canterbury. El *Liber pauperum*, que contenía casos jurídicos que provenían del *Codex Iustinianus* y de los *Digesta*, nació como punto de referencia para los estudiantes de leyes. A finales del siglo XI e inicios del XII, el *Liber pauperum* fue la principal fuente de derecho romano (*fons iuris Romani* o *iuris civilis*) en Inglaterra.

También se puede encontrar un cierto conocimiento del derecho romano en la obra de Lanfrancus (†1085), Arzobispo de Canterbury originario de Lombardía. El *ius civile* (derecho romano) probablemente se impartió en las Escuelas de las catedrales de Exeter, Herford y Lincoln. La enseñanza universitaria del derecho romano se inició bajo el reinado de Enrique II (1154-1189) en la Universidad de Oxford, fundada hacia el año 1169. También la famosa obra de Sir Ranulff de Glanvill (†1190) titulada *Tractatus de legibus et consuetudinibus regni Angliae*

(escrita entre 1187 y 1189), que marcó durante siglos el desarrollo del derecho inglés, refleja la influencia del derecho romano<sup>127</sup>.

En su obra *De legibus et consuetudinibus Angliae* (ap. 1250), cuya introducción pone de manifiesto la influencia de los Glosadores, intentó sistematizar el derecho en formación, adoptando los conceptos más avanzados del derecho romano. El hecho de que las obras de prominente prestigio (“de autoridad”) de Glanvill y Bracton (*books of authority*) asegurasen el conocimiento del derecho romano a un cierto nivel en Inglaterra se debe a sus características que las convierten en la práctica en fuentes jurídicas.

A pesar del hecho de que la recepción formal del derecho romano no se produjese<sup>128</sup>, este último, a través del derecho canónico, influyó en la labor del Tribunal de la Cancillería (*Court of Chancery*), al frente de la que, hasta 1529, se encontró un representante de la Iglesia. El derecho romano también dejó así su impronta en la *equity*.

Algunas instituciones del derecho romano también tuvieron un papel importante en el derecho mercantil y en el derecho marítimo (*maritime law*). El derecho demasiado rígido de los jurados del *common law* no era adecuado para la resolución de controversias judiciales de este tipo, por lo que los Tribunales especiales comerciales aplicaron la *lex mercatoria* (*law merchant*) basada en el derecho romano, mientras que la *Court of Admiralty* establecida por el rey utilizó, principalmente, el derecho romano (*civil law*). Durante el reinado de Enrique VIII (1509-1547) se presentó la posibilidad de utilizar (*reception*) el derecho romano

---

<sup>127</sup> En las primeras décadas del siglo XII, las *Leis Willelme*, que no tuvieron una influencia similar a la obra de Glanvill, se basaron igualmente en el derecho romano. Según fuentes del siglo XIII, la enseñanza del derecho romano en Inglaterra, además de en las “*Institutiones*” de Justiniano, se basaba en las doctrinas desarrolladas por los Glosadores.

<sup>128</sup> La causa de ello se debe en parte a la educación jurídica que se practicaba en los *Inns of Court*, independientemente de las Universidades. Otra causa es el sistema centralizado de jurisdicción (*jurisdiction*): los jueces (*judges*) entraban en contacto con el derecho romano solo de forma indirecta, a través de la obra de Bracton.

con el apoyo real; por éste motivo, se estableció en las Universidades de Oxford y Cambridge una “cátedra real” (*regius professorship*) de derecho romano.

## b) Gales

### BIBLIOGRAFÍA

A. W. Wade-Evans: *Welsh Medieval Law*. Oxford, 1909; J. Cameron: *Celtic Law*. London-Edinburgh-Glasgow, 1937; A. H. Williams: *An Introduction to the History of Wales: The Middle Ages*. Cardiff, 1948; R. R. Davies: *The Twilight of Welsh Law, 1284–1536*. *History* 51 (1966); R. R. Davies: *Conquest, Coexistence and Change: Wales 1063–1415*. Oxford-Cardiff, 1987; D. B. Walters: *Roman and Romano-Canonical Law and Procedure in Wales*. *Rivista di diritto ecclesiastico*. 15 (1991); T. G. Watkin: *Legal History in England and Wales*. *ZfNR* 21 (1999) y C. McNall: *The Commote and Country Courts of Wales, 1277-1350*, en: *Legal Wales: The Past, The Future*. Publications of the Welsh Legal History Society. 2001.

Gales se convirtió en parte de Inglaterra bajo el reinado de Eduardo I (1272-1307), después de que éste derrotase a la familia ducal de Gwynedd. Eduardo I dividió Gales en condados. Resulta necesario indicar que al heredero al trono inglés –el primer heredero al trono que fue coronado como Eduardo II– se denomina Príncipe de Gales desde 1284.

El ordenamiento jurídico de Gales (*cyfraith*) formado en el siglo X se puede considerar desarrollado en parangón a los ordenamientos jurídicos de los países europeos de la época. Según Frederic William Maitland (1850-1906), este ordenamiento jurídico es en la práctica un “*lawyer-made law, glossators’ law, text-writers’ law*”<sup>129</sup>. En marzo de 1284, tras la conquista inglesa, Eduardo y el Consejo real promulgaron el *Statute of Wales*, según el cual el derecho galés debía permanecer parcialmente en vigor.

---

<sup>129</sup> F. W. Maitland: *The Laws of Wales-The Kindred and the Blood Feud*. En: *Collected Papers*. ed. by H. A. L. Fisher, Cambridge, 1911 p. 202.



En Gales el derecho inglés (*common law*) se introdujo en virtud de las *Acts of Union*, aprobadas en 1536 y 1543. En realidad, el *common law* inglés había hecho sentir su influencia incluso con anterioridad y en la práctica estaba en vigor paralelamente al derecho consuetudinario (*ius consuetudinarium*) galés.

## 12 ESCOCIA

### BIBLIOGRAFÍA

Regiam Majestatem and Quoniam Attachiamenta based on the Text of Sir John Skene. Stair Society. Edinburgh, 1947; A. H. Campbell: Diritto scozzese e Diritto romano, en: Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario. I. Milano, 1962 p. 75-87; P. Stein: The Influence of Roman Law on the Law of Scotland. The Juridical Review 1963 p. 205-245 (=P. Stein: The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays. London-Ronceverte, 1988 p. 319-359); R. D. Carswell: The Origins of the Legal Profession in Scotland. The American Journal of Legal History 11 (1967) p. 41-56; P. Stein: Roman Law in Medieval Scotland. IRMAE V 13 b, 1968 (=P. Stein: The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays. London-Ronceverte, 1988 p. 269-317); W. D. H. Sellar: Celtic Law and Scots Law: Survival and Integration. Scottish Studies 29 (1989) p. 1-27; D. M. Walker: A Legal History of Scotland. Volume II: The Later Middle Ages, Edinburgh, 1990; H. L. MacQueen: Common law and Feudal Society in Medieval Scotland. Edinburgh, 1993; The Civilian Tradition and Scots Law. Aberdeen Quincenary Essays. (Ed. by D. L. Carey Miller and R. Zimmermann) Berlin, 1997; W. M. Gordon: Scotland as a Mixed Jurisdiction, en: Au-delà des frontières. Mélanges de droit romain offerts à W. Wołodkiewicz. I. (Ed. par M. Zabłocka et alii) Warszawa, 2000 p. 323-331; A History of Private Law in Scotland. I. (Ed. by K. Reid and R. Zimmermann) Oxford, 2001 y H. L. MacQueen: Tears of a Legal Historian: Scottish Feudalism and the Ius Commune. The Juridical Review 2003 p. 1-28.

En Escocia los elementos del derecho romano y del *ius commune* se presentaron ya a través de las obras de los Comentaristas Bartolo y Baldo, como testimonian los textos de derecho romano de la *Regiam maiestatem* (ap. 1255), colección privada y, al mismo

tiempo, primera fuente jurídica escrita. Ello se debe al hecho de que, respecto al *common law*, el derecho escocés (*Scottish law*) es menos rígido: esto permitió que se adecuase más fácilmente a las nuevas condiciones (a través de esta ductilidad no hubo necesidad ni siquiera de la *equity*). La inexistente codificación y la ausencia del sistema de los precedentes dio lugar a que en el siglo XVI el derecho romano se recibiese en la práctica y que las obras de los *institutional writers* se convirtiesen en fuentes jurídicas.

En la recepción del derecho romano desempeñó un papel relevante la enseñanza del *civil law* en las Universidades escocesas de St. Andrews (fundada en 1411), Glasgow (fundada en 1450), y Aberdeen (fundada en 1495). Posteriormente, también la Universidad de Edimburgo (Edinburgh) fue sede de enseñanza del derecho romano.

También resulta necesario recordar que los jueces de la Corte Suprema (*College of Justice*; más adelante, *Court of Session*), fundada en Edimburgo en 1532, realizaron sus estudios en Francia, en lugar de Inglaterra, y, después del comienzo de la Reforma, también en Holanda, principalmente en Leiden. Tras la finalización de sus estudios, familiarizados con el derecho romano, desempeñaron un papel importante en su recepción.

## 13 EUROPA DEL NORTE

### BIBLIOGRAFÍA

**En general:** K. von Amira: Nordgermanisches Obligationenrecht. I-II. Leipzig, 1882-1895; idem: Germanenrechte. Grundriß des germanischen Rechts. Straßburg, 1890; K. von Mauer: Vorlesungen über Altnordische Rechtsgeschichte I-V. (Aus dem Nachlaß publiziert) Leipzig, 1907-1910; Musset: Les peuples scandinaves au Moyen-Age. Paris, 1951; L. B. Orfield: The Growth of Scandinavian Law. Philadelphia, 1953; B. Gomard: Civil Law, Common law and Scandinavian Law. SSL 5 (1961) p. 27 ss.; L. Musset: Gouvernés et gouvernants dans le monde scandinave et le monde normand. Recueils de la

Société Jean Bodin, XXXIII. 2. Bruxelles, 1968 p. 439-468; J. Sundberg: Civil Law, Common law and the Scandinavians. SSL 13 (1969) p. 179-205; A. E. Imhof: Grundzüge der nordischen Geschichte. Darmstadt, 1970; O. Fender: Romerret i Norden. København, 1977; F. Korkisch: Einführung in das Privatrecht der Nordischen Länder. I. Darmstadt, 1977; L. Sprandel-Krafft: Rechtsverhältnisse in spätmittelalterlichen skandinavischen Städten am Beispiel Viborgs (Dänemark). ZSS GA 94 (1977) p. 20-62; O. Fender: L'influence du droit romain dans la Scandinavie médiévale, IRMAE V 14, 1981; L. Björne: Das Gewohnheitsrecht in der Nordischen Rechtsquellenlehre des 19. Jahrhunderts, en: Die Bedeutung der Wörter. Studien zur europäischen Rechtsgeschichte. Festschrift für St. Gagnér zum 70. Geburtstag. München, 1991 p. 33-45; D. Tamm: Justizforschung, germanisches Recht und nordische Rechtsgeschichte. ZSS GA 120 (2003) p. 347-354; idem: How Nordic are the Old Nordic Laws? AHDE 74 (2004) p. 9-22; M. Ascheri: Some Dark Aspects of Ius Commune, en: How Nordic are the Nordic Medieval Laws? (Ed. by D. Tamm and H. Vogt) Copenhagen, 2005 p. 62-74 y G. Hamza: A magánjogfejlődés története és sajátosságai Észak-Európában. AUB 42 (2005) p. 9-22.

**Islandia:** D. Strauch: Vertrags-, Raub- und Friedelehe, en: Status familiae. Festschrift für A. Wacke zum 65. Geburtstag. (Hrsg. von H.-G. Knothe und J. Kohler) München, 2001 p. 451-503.

**Dinamarca:** P. Kofod Ancher: En Danske Lovhistorie. I-II. København, 1769-1776; P. Skautrup: Den Jydske Lov. Text met Oversættelse. Aarhus-Copenhagen, 1941; K. von See: Das Jütische Recht. Weimar, 1960; S. Jørgensen: Les traits principaux de l'évolution des sources de droit danois. RIDC 23 (1971) p. 65-72; O. Fenger: The Danelaw and the Danish Law: Anglo-Scandinavian Legal Relations during the Viking Period. SSL 16 (1972) p. 83-96; E. Kroman: Dänemarks alte Rechte. Ihr Alter und ihre Verwandtschaft. ZSS GA 94 (1977) p. 1-19; D. Tamm: Patriotische Rechtsgeschichte und nationale Identität, en: Die Bedeutung der Wörter. Studien zur europäischen Rechtsgeschichte. Festschrift für St. Gagnér zum 70. Geburtstag. München, 1991 p. 509-520; idem: König und Rat als Rechtsprechungs- und Gesetzgebungsorgan in Dänemark 1537-1660, en: Vorträge zur Justizforschung 1 (Rechtsprechung Bd. 4) (Hrsg. von H. Mohnhaupt) Frankfurt am Main, 1992 p. 191-215 y R. Bohn: Dänische Geschichte. München, 2001.

**Noruega:** J. Midgaard: Eine kurze Geschichte Norwegens. Oslo, 1984<sup>5</sup>; J. E. Andreassen: State and Church in Norway. SSL 36 (1992) p. 11-36; R. Danielsen et alii: Norway. A History from the Vikings to Our Times. Oslo, 1995; The European Economic Area-Norway's Basic Status in the Legal Construction of Europe. (Ed. by P.-Chr. Müller-Graff and E. Selvig) Berlin, 1997; I. Libæk-Ø. Stenersen: A History of Norway. Oslo, 1999<sup>3</sup>; F. Petrick: Norwegen. Von den

Anfängen bis zur Gegenwart. Regensburg, 2002 y The Approach to European Law in Germany and Norway. (Ed. by P.-Chr. Müller-Graff and E. Selvig) Berlin, 2004.

**Suecia:** D. Nehrman: Inledning Til Then Swenska Jurisprudenciam Civilem. Lund, 1729; G. M. Arndt: Schwedische Geschichte unter Gustav dem Dritten, vorzüglich aber unter Gustav dem Vierten. Leipzig, 1839; K. von Amira: Nordgermanisches Obligationenrecht I. Altschwedisches Obligationenrecht. Leipzig, 1882; C. J. Schlyter: Corpus iuris sueo-gotorum antiqui. Lund, 1896; P. Fahlbeck: Die Regierungsform Schwedens. Berlin, 1911; R. Kjellén: Schweden. Eine politische Monographie. München-Berlin, 1917; L. Carlsson: Das Beilager im altschwedischen Recht. ZSS GA 75 (1958) p. 349 ss.; K. Wührer: Die schwedischen Landschaftsrechte und Tacitus' Germania. ZSS GA 76 (1959) p. 1-54; B. Rehfeldt: Rezeption in Schweden. ZSS GA 82 (1965) p. 316-326; S. Jägerskiöld: Roman Influence on Swedish Case Law in the 17<sup>th</sup> Century. SSL 11 (1967) p. 175-209; G. Hafström: Land och Lag. Stockholm, 1970<sup>4</sup>; H. Ylikangas: Receptionen av romersk rätt i Sverige. Historisk Tidskrift för Finland 1975 p. 239-252; S. Strömholm: An Introduction to Swedish Law. Stockholm, 1988 y J.-P. Findeisen: Schweden. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Regensburg, 2003<sup>2</sup>.

**Finlandia:** H. Schürk: Olavus Petri. Stockholm, 1893; R. Erich: Das Staatsrecht des Grossfürstentums Finnland (Suomi). Tübingen, 1912 I.I. (Das Öffentliche Recht der Gegenwart. Bd. XVIII); E. Castrén: Die staatsrechtliche Stellung Finnlands während Finnlands Vereinigung mit Russland in den Jahren 1809-1917. Helsinki, 1940; J. Jaakkola: Précis d'histoire de Finlande. Lausanne, 1942; Y. Blomstedt: From Elected Magnates to State-Appointed Professionals: Aspects of the History of the Finnish Judiciary. SSL 13 (1969) p. 9-57; H. T. Klami: Diritto romano in Finlandia, en: Studi in onore di C. Sanfilippo. VI. Milano, 1983 p. 351-381; idem: A római jog recepciójának kérdése Finnországbán. JK 38 (1983) p. 593-598; T. Modeen: La Finlande scandinave: influences suédoises et scandinaves sur le développement du droit finlandais. RIDC 43 (1993) p. 783-794; M. Klinge: Geschichte Finnlands im Überblick. Helsinki, 1995<sup>4</sup> y E. Juttikala-K. Pirinen: A History of Finland. Helsinki, 2003<sup>6</sup>.

## a) Introducción

Los países nórdicos del continente que se diferencian tanto de la familia jurídica del *common law* como de la romano-germánica se pueden incluir en los dos siguientes grupos: a) territorio

jurídico danés-noruego-islandés y b) territorio jurídico sueco-finés. En la Europa del Norte el derecho romano no se consideraba como *ius commune*. Por ello, a diferencia de lo que ocurrió en Alemania, aquí no se produjo su recepción.

La base del desarrollo jurídico, que presentó características similares, estuvo constituida por el hecho de que los tres Reinos escandinavos (Dinamarca y Noruega desde 1380, y posteriormente, desde 1397, también Suecia) estaban unidos. Los movimientos separatistas de Suecia comenzaron a sentirse ya durante el reinado de Cristiano I (1448-1481), y dieron lugar a su independencia en el año 1523, tras la expulsión del país del rey Cristiano II.

### **b) Dinamarca, Noruega e Islandia**

El prólogo de la Ley de Jütland (*Jyske lov*, 1241), que a su vez se remonta a la época del rey Valdemar II (1202-1241) y estuvo en vigor en los territorios daneses (Dinamarca e Islandia), adopta las tesis jurídicas generales del *Decretum Gratiani*. No obstante lo cual, el derecho romano no tuvo un papel importante en su desarrollo. El comentario hecho glosa, añadido al *Jyske lov*, que se remonta al siglo XV, evidencia la discordancia del derecho local con el romano. El *Jyske lov* estuvo en vigor en Dinamarca hasta la promulgación del *Danske lov*, que se llevó a cabo en 1683, mientras que en el Ducado de Schleswig estuvo vigente hasta el primero de enero de 1900, año de entrada en vigor del BGB alemán.

La enseñanza del derecho romano en la Universidad de Copenhague comenzó desde el momento de su fundación en 1479, pero su influencia en las sentencias de los tribunales se hizo sentir solamente en el ámbito del derecho de obligaciones. Los Estatutos de la Universidad de Copenhague introdujeron explícitamente a partir de 1539 el derecho romano como materia de

enseñanza gracias a su afinidad con el derecho natural. Dichos Estatutos consideraron el derecho romano como fuente del derecho natural (*fons iuris naturae*).

### c) Suecia y Finlandia

En Suecia el proceso de abolición, en otros términos, de desaparición de la fragmentación jurídica durante el transcurso del siglo XIV, se encuentra vinculado al rey Magnus (1319-1364). Los Códigos medievales (*Lex municipalis regni Sueciae*) que siguieron en el tiempo al reinado del rey Magnus no estuvieron basados sobre los principios del derecho romano.

Estos últimos regularon el derecho comunal (*stadslag*) y el derecho rural (*landslag*) separadamente, pero, a partir de la segunda mitad del siglo XVII, perdieron dicha función.

## 14 LOS ESTADOS BALCÁNICOS Y LOS PRINCIPADOS DANUBIANOS

### BIBLIOGRAFÍA

**En general:** R. de Hubé: Droit Romain et Gréco-Byzantin chez les peuples slaves. Avec un extrait des lois Romano-Byzantines. Paris - Toulouse, 1880; N. Iljinskij: Sintagma Matfeja Vlastarja. Moskva, 1892; L. Thallóczy: Illyrisch-albanische Forschungen. I-II. München-Leipzig, 1916; A. Albertoni: Diritto bizantino, diritti balcanici, diritto italiano, en: Studi Rumeni. IV. Bucuresti, 1930; K. Kadlec: Introduction à l'étude comparative de l'histoire du droit public des peuples slaves. Paris, 1933; N. Jorga: Byzance après Byzance. Bucarest, 1938; A. V. Soloviev: L'œuvre juridique de Mathieu Blastares, en: Studi Bizantini e Neoellenici 5 (1939) p. 698-707; H. F. Schmid: La legislazione bizantina e la pratica giudiziaria occidentale nel più antico codice slavo, en: Atti del Congresso internazionale di diritto romano e di storia del diritto. Verona, 1948, I. Milano, 1953 p. 405-426; P. Lemerle: Invasions et migrations dans les Balkans depuis la fin de l'époque romaine jusqu'au VIII<sup>e</sup> siècle. Revue historique 3 (1954); Pan. J. Zepos: L'influence du droit Byzantin sur la législation roumaine de la période des princes phanariotes, en: Studi in memoria di P.

Koschaker. I. Mailand, 1954 p. 427-437; A. V. Soloviev: Der Einfluß des Byzantinischen Rechts auf die Völker Osteuropas. ZSS RA 76 (1959) p. 432-479; M. Andréev: Le droit romain et l'Eclogue slave (Quelques considérations sur les écarts de l'Eclogue slave du droit romain), en: Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario. I. Milano, 1962 p. 107-129; V. Al. Georgesco: Unité et diversité des formes de la réception du droit romain en Occident et du droit byzantin en Orient. Revue des Études –sud-est européennes 2 (1964) p. 153 ss; Pan. J. Zepos: Byzantine Law in the Danubian Countries. Balkan Studies 7 (1966); N. J. Pantzapoulos: Church and Law in the Balkan Peninsula during the Ottoman Rule. Thessaloniki, 1967; V. Al. Georgesco: La réception du droit romain de Justinien en Occident et celle du droit romano-byzantin en Orient, en. Studi Accursiani. III. Milano, 1968 p. 1207 ss; Ch. K. Papastathis: Zur Verbreitung der Hexabiblos des Harmenopoulos im slawischen Raum. Balkan Studies 17 (1976) p. 67-78; G. Stadtmüller: Geschichte Südosteuropas. München, 1976; B. Jelavich: A Balkán története. I-II. Budapest, 1996; P. Garde: Les Balkans. Paris, 1999<sup>3</sup>; A. Avenarius: Die byzantinische Kultur und die Slawen. Zum Problem der Rezeption und Transformation (6. bis 12. Jahrhundert). Veröffentlichung des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung. Bd. 35. Wien-München, 2000; C. G. Pitsakis: Un demi-siècle d'études sur Constantin Harménopoulos: un bilan, en: Byzantine Law. Proceedings of the International Symposium of Jurists. Thessaloniki, 10-13 December 1998. (Ed. by Ch. Papastathis) Thessaloniki, 2001 p. 131-164; F. Adanir: The Ottomans and the Balkans. Leiden, 2002 y P. Garde: Le discours balkanique. Des mots et des hommes. Paris, 2004.

**Bulgaria:** J. K. Jireček: Geschichte der Bulgaren. Prag, 1876; H. Oroschakoff: Ein Denkmal des bulgarischen Rechts. ZVglRWiss 33 (1915) p. 201-251; St. Bobčev: Droit romain et byzantin dans l'ancienne Bulgarie. Annuaire de l'Université de Sofia. Faculté de droit 21 (1926) p. 3-122; St. Runciman: History of the First Bulgarian Empire. London, 1930; V. Ganef: Le droit byzantin et l'ancien droit d'obligation bulgare, en: Studi in memoria di A. Albertoni. III. Storia del diritto italiano e diritti stranieri. (A cura di P. Ciapessoni) Padova, 1938 p. 163-173; S. S. Bobtchev: Byzance et Bulgarie, la lutte du droit populaire bulgare contre l'influence byzantine. Sofia, 1939; F. Dölger: Bulgarisches Zarentum und byzantinisches Kaisertum, en: Byzanz und die europäische Staatenwelt. (Hrsg. von F. Dölger) Ettal, 1952 p. 140-158; D. Angelov-M. Andreev: Istorija na blgarskata darsava i pravo. Sofija, 1959; G. Sergheraert: Simeon le Grand (892-927). Paris, 1960; Zakon Sudnyj Ljudem. Kratkoj redakcii. (Ed. M. Tichomirov-L. Milov) Moskva, 1961; V. Prochazka: Le Zakon sudn'ij Ljudem et la Grande Moravie. Byzantinoslavica 28 (1967) p. 359-375; I. Dujčev: Medioevo Bizantino-Slavo. I-III. Roma, 1965-1971; D. Angelov-M. Andreev:

Istoria na blgarskata darsava i pravo feodalisma. Sofija, 1972; G. Cankova-Petkova: Contribution au sujet de la conversion des Bulgares au Christianisme. *Byzantion-Bulgarica* 4 (1973) p. 37 ss; R. Čolov: Le droit romain en Bulgarie médiévale: diffusion, penetration, confusion ou interaction?, en: *Roma Costantinopoli Mosca. I. Napoli*, 1983 p. 399-404; V. Tapkova-Zaimova: Les idées de Rome et de la Seconde Rome chez les Bulgares, en: *Roma Costantinopoli Mosca. I. Napoli*, 1983; Ch. Papasthatis: On the Application of Western Canon Law Provisions in Medieval Bulgaria. A note on the LXXV chapter of the "Responsa Nicolai Papae, en: *MNEME G. A. Petropoulo (1897-1964)*, vol. B. *Athena*, 1964 p. 197-200 y R. J. Crampton: *A Concise History of Bulgaria*. Cambridge, 1997.

**Montenegro:** D. Popović: *Istorija Crne Gore*. Beograd, 1896; Sauerwald: *Zur Geschichte Montenegros*. Beograd, 1931 y J. Jovanović: *Istorija Crne Gore*. Cetinje, 1948.

**Serbia:** S. Novaković: *Zakonik Stefana Dušana, cara srpkog*. Beograd, 1898 (Ristampa: Beograd, 2004); L. Thallóczy: *Studien zur Geschichte Bosniens und Serbiens im Mittelalter*. Budapest, 1913; F. P. Kanitz: *Das Königreich Serbien und das Serbenvolk von der Römerzeit bis zur Gegenwart*. I-III. 1904-1914; C. Jireček: *Geschichte der Serben*. I-II. Gotha, 1911-1918; A. Solovjev: *Odabrani spomenici srpskog prava*. Beograd, 1926; A. Zocco-Rossa: *Influssi di diritto romano su una legislazione slavo-serba*, en: *Mélanges G. Cornil*. II. Gand-Paris, 1926; A. Solovjev: *Zakonodavstvo Stefana Dušana, cara Srba i Grka*. Beograd, 1928; M. Mladenović: *L'État serbe au moyen âge*. Paris, 1931; J. Péritch: *L'influence du droit germanique sur le droit privé des peuples yougoslaves*, en: *Introduction à l'étude du droit comparé. Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert*. II. Paris, 1938; K. Jireček: *Istorija Srba*. I. Beograd, 1952; B. T. Blagojević: *L'influence du Code civil sur l'élaboration du Code civil serbe*. *RIDC* 6 (1954) p. 733-743; *The Code of Stephan Dušan, Tsar and Autocrat of the Serbs and Greeks*. (Translated from the Old Serbian with notes by M. Burr) *The Slavonic and East European Review* 28 (1949-1950) p. 207 ss.; N. Radojčić: *Zakonik cara Stefana Dušana 1349 i 1354*. Beograd, 1960; M. B. Petrovich: *A History of Modern Serbia 1804-1918*. I-II. New York, 1976; K. Jireček: *Istorija Srba*. II. Beograd, 1978; S. Šarkić: *Elements of Constitutionality in Medieval Serbian Law*. *IC* 15 (1988) p. 43-55; J. Szalma: *Geltung und Bedeutung der Kodifikationen Österreichs, Serbiens und Montenegros im ehemaligen Jugoslawien*. *ZNR* 16 (1994) p. 341-348; S. Šarkić: *Humanité et nation dans le droit médiéval serbe*, en: *Da Roma alla Terza Roma. Umanità e nazioni nel diritto e nella spiritualità da Roma a Costantinopoli a Mosca*. Roma, 1995 p. 63-71; N. Malcolm: *Kosovo. A Short History*. London, 1998; M. Vickers: *Between Serb and Albanian. A History of Kosovo*. London, 1999; J.



K. Cox: *The History of Serbia*. Westport (Conn.), 2002; S. K. Pavlowitch: *Serbia. The History behind the Name*. London, 2002; *Histoire du peuple serbe*. (Sous la direction D.T. Batakovic) *L'Âge d'Homme*, Paris-Lausanne, 2005; S. Šarkić: *Rechtsgeschichte in Serbien und Jugoslawien*. (Länderbericht) *ZNR* 29 (2007) p. 118-126; idem: *Provisions of Roman Law on Dowry in Serbian Mediaeval Law*. *ZSS RA* 125 (2008) p. 682-687 y P. Angelini: *The Code of Dušan 1349-1354*. *TR* 80 (2012) p. 77-93.

**Valaquia y Moldavia:** R. Roesler: *Romänische Studien. Untersuchungen zur älteren Geschichte Rumäniens*. Leipzig, 1871; N. Iorga: *La survivance byzantine dans les pays roumains*. Bucuresti, 1913; S. G. Longinescu: *Pravila lui Alexandrii cel Bun*. Bucuresti, 1923; G. Fotino: *Contribution à l'étude des origines de l'ancien droit coutumier roumain; un chapitre de l'histoire de la propriété au Moyen-Age*. Paris, 1925; idem: *Influenta bizantina in vechiul drept romanesc*, en: *Omagiu profesorului Constantin Stoicescu pentru 30 ani de invatamant*. Bucuresti, 1940 p. 143-164; J. Pataki: *Anjou királyaink és a két román vajdaság*. Kolozsvár, 1944; L.-J. Constantinescu: *Roumanie*, en: *Le Code civil français et son influence en Europe*. Paris, 1954; V. Al. Georgesco: *La réception du droit romano-byzantin dans les Principautés roumaines (Moldavie et Valachie)*, en: *Droits de l'Antiquité et Sociologie juridique. Mélanges H. Lévy-Bruhl*. Paris, 1959 p. 373-391; E. Turdeanu: *Les principautés roumaines et les Slaves du Sud: Rapport littéraires et religieux*. München, 1959; V. Al. Georgesco: *Le rôle de la théorie romano-byzantine de la coutume dans le développement du droit féodal roumain*, en: *Mélanges Ph. Meylan. II*. Lausanne, 1963 p. 61-87; G. Cronț: *La réception du droit romano-byzantin dans les Pays Roumains. Nouvelles Études d'Histoire IV*. Bucuresti, 1970; V. Al. Georgesco: *L'idée impériale byzantine et les réactions des réalités roumaines (XIV-XIX ss.)*. *Byzantina* 3 (1971) p. 311 ss.; idem: *La Translatio imperii selon le "Panegyricum" et la "Monarchiarum physica examinatio" (1714) de Démètre Cantemir prince de Moldavie. De la prophétie de Daniel à la philosophie naturelle de l'histoire*, en: *Popoli e spazio romano tra diritto e profezia (Da Roma alla Terza Roma. Documenti e studi. Studi 3)* Napoli, 1986 p. 573 ss.; T. J. Winnifrith: *The Vlachs: the History of a Balkan People*. London, 1987; V. Al. Georgesco: *Le romaniste Stefan G. Longinescu (1865-1931) et le développement de "l'idée de Rome" dans la culture juridique des roumains*, en: *Idea giuridica e politica di Roma e personalità storiche. II. Da Roma alla Terza Roma, Documenti e studi. Rendiconti del X Seminario 21 aprile 1990*. Roma, 1992 p. 331 ss, y T. J. Winnifrith: *The Vlachs. The History of a Balkan People*. London, 1995.

## a) Introducción

El Imperio de Bizancio y su ordenamiento jurídico transmitieron el derecho romano a los países de los Balcanes y a los Principados danubianos. En los territorios de Bulgaria, Serbia, Valaquia y Moldavia tuvieron una influencia considerable la *Eklogé tón nomón* y el *Nomos georgikos*; posteriormente, a inicios del siglo XIV, el *Hexabiblos*; y además de estos el nomocanon del religioso griego Matthaïos Blasterés; así como también, por último, el *Syntagma kata stoicheion* o *Syntagma tón theiôn kai hierón nomón* (“colección alfabética”), compuesto en 1335, que contenía por orden alfabético las leyes más importantes del *Procheiron* y de los *Basilika*.

En los países de los Balcanes y en los Principados danubianos la recepción de los Códigos bizantinos fue facilitada por la naturaleza general de los últimos: estos, en efecto, no distinguían el derecho material del procesal y de la regulación de la estructura judicial. Además, la regulación del derecho privado comprendía tanto el derecho financiero como el derecho penal y el eclesiástico.

## b) Bulgaria

En Bulgaria, en la época del primer Imperio Búlgaro (*zarstvo*) (681-1018), a pesar de que el Papa envió varias leyes romanas al pueblo ya convertido a la religión cristiana (*Responsa Nicolai I papae ad consulta Bulgarorum*), fundamentalmente se hacía sentir la influencia del derecho bizantino: entre los Códigos que tuvieron un impacto relevante cabe recordar la traducción búlgara de la *Eklogé*, que a su vez fue fuente del Código eslavo más antiguo, el *Zakon sudnij l'ug'em* (reglas judiciales para laicos; en latín *Liber iudicialis de laicis*), editado en tiempos del zar Simeón I (893- 927), así como el nomocanon *Synagógé* (‘colección’) de Juan Escolástico. Durante el segundo Imperio

(*zarstvo*) búlgaro (1185-1396), además de los derechos consuetudinarios se aplicaba la traducción búlgara del *Syntagma*.

El título de zar, que reflejaba la ideología del Imperio Romano, fue adoptado por Simeón I en el momento de su coronación como corregente del Imperio de Bizancio. Sin embargo, más tarde, los zares búlgaros se consideraron, sin más, herederos directos de Bizancio (e indirectamente de Roma), y a la capital del país, Trnovo, le dieron el nombre de “Nueva Roma”.

### c) Serbia

La tierra donde se asentaron los serbios en el siglo VI estaba bajo dominio bizantino. En ciudades de esta parte de la península balcánica había grupos étnicos grecorromanos con los que entraron en contacto los serbios.

Los serbios tenían un derecho consuetudinario propio. La influencia del derecho romano disminuyó con la expulsión del grupo étnico romano-griego. Las huellas del derecho romano quedaron en las pocas ciudades y sobre todo en la Iglesia; se entiende que después de la cristianización de los serbios, que se produjo en el siglo IX. Según el principio “*Ecclesia vivit lege Romana*” el derecho romano regía el derecho eclesiástico. Los obispos de origen griego aplicaron el derecho eclesiástico bizantino. La influencia del derecho eclesiástico bizantino se hizo más intensa desde 1018, año del avance del Imperio Latino de Oriente hasta el Danubio. En ese mismo año los serbios reconocieron la hegemonía de Bizancio.

En el territorio de Serbia, independiente en torno al año 1180, la influencia del derecho bizantino se hizo sentir intensamente desde los inicios. Las crisóbulas del emperador Basilio II de Bizancio, emitidas para el arzobispado de Ohrid documentan de manera evidente la penetración del derecho eclesiástico

bizantino en Serbia<sup>130</sup>. En el año 1180 Esteban Nemanja convocó un Concilio que debía tomar decisiones contra los *haeretici*. En el Concilio participaron laicos y eclesiásticos bajo la presidencia del soberano.

Tras la caída del Imperio Bizantino (creación del Imperio Latino de Constantinopla: 1204-1261) se instituyó la Iglesia Serbia autocéfala con el permiso del emperador y del patriarca de Nicea, al frente de la cual estuvo el hijo menor de Esteban Nemanja, Rastko (San Sava) en 1219<sup>131</sup>.

La influencia del derecho romano era perceptible sobre todo en la esfera del derecho público, pero los nomocánones serbios contenían principalmente los elementos del *Procheiron* que, a su vez, contenía, sobre todo, normas de derecho privado. Las dos primeras partes del Código (*Dusanov Zakonik*), editado en 1349 por Esteban Dusan (1331-1355), estaban compuestas por el *Syntagma* y el *Nomos geórgikos* de Matthaïos Blasterés. La mayor parte del *Dusanov Zakonik*, en el que las instituciones de derecho penal están siempre basadas en el *Procheiron*, permaneció en vigor incluso después de la llegada de los turcos en el año 1459.

---

<sup>130</sup> Fue un proceso particular, puesto que el emperador Isaac II Ángel condujo a una gran victoria sobre Moravia en 1190. La independencia de Serbia fue favorecida por el proceso de formación del Segundo Imperio Búlgaro, que se formó alrededor del 1185 en Trnovo. Serbia logró liberarse de la dominación hegemónica del Imperio Bizantino bajo el gobierno del zupan (duque) Esteban Nemanja (de 1169 a 1196). Es también resaltable que desde 1182 se puede observar la reafirmación decisiva de la tradición política bizantina hostil hacia los latinos y la Santa Iglesia Romana. Todo esto condujo a una ruptura completa de las relaciones entre el Imperio Romano de Occidente y el Papado. La proyectada alianza entre el Imperio Romano de Occidente y el Papado se hizo supérflua por el fracaso siciliano de Manuel Comneno y por el apoyo que la Liga Lombarda ofreció al Papa Alejandro III (1159-1181) contra Federico I. La cuestión sobre la unión de las Iglesias latinas y ortodoxas que surgió durante el reinado del emperador Manuel Comneno -dispuesto a aceptar el primado papal a expensas del patriarcado de Constantinopla (a cambio de su coronación como emperador de occidente)- no se pudo realizar.

<sup>131</sup> Esteban Nemanja tuvo tres hijos: Vukan -zupan de Montenegro (Zeta), Esteban sucesor de su padre, y Rastko (San Sava).

La importancia de la tradición del derecho público romano aparece subrayada por el hecho de que el título de emperador (para ser más precisos, el título de *samodrzac*, que corresponde al *autokrator*) ya fue adoptado por los regentes serbios a principios del siglo XIII. A ello resulta necesario añadir que Esteban Dusan se hizo coronar en 1346 como emperador de Serbia y Grecia.

#### d) Valaquia y Moldavia

En los Principados danubianos formados en el siglo XIII, la influencia del derecho romano bizantino comenzó a sentirse con cierta demora. A pesar de esto, la presencia de este último definitivamente dejó su huella. Tras la expulsión de los tártaros, Valaquia se convirtió en un feudo del rey húngaro, mientras que Moldavia tuvo que aceptar el advenimiento del rey polaco, que del siglo XV al XVI cedió su papel al sultán turco.

En el territorio de Valaquia y Moldavia, la *Eklogé tón nomón* y el *Nomos geórgikos* desempeñaron un papel importantísimo, y, a su vez, desde el siglo XIV, el *Hexabiblos*, el nomocanon de Matthaios Blasterés. Entre el material jurídico que tuvo un impacto significativo también resulta necesario mencionar el *Syntagma kata stoicheion*, compuesto por las leyes más importantes del *Procheiron* y de los *Basilika*.

En ambos Principados, se consideró como una fuente del derecho muy prestigiosa la obra de Manuel Malaxas, el *Nomocanone* (1561-1563), que puede entenderse como una edición revisada y más amplia del *Syntagma* de Matthaios Blasterés.

Los voivodas de los Principados danubianos pusieron en marcha muy pronto sus aspiraciones absolutistas. El voivoda de Moldavia —siguiendo presumiblemente el ejemplo bizantino transmitido por los búlgaros— ya desde 1387 adoptó la expresión eslava correspondiente al *autokratór*.

## 15 LOS PRINCIPADOS RUSOS (RUSIA)

### BIBLIOGRAFÍA

D. Strémooukhoff: Moscow the Third Rome. Sources of the Doctrine. *Speculum* 28 (1953); W. Goetz: *Translatio imperii*. Tübingen, 1958; V. T. Pasuto: *Vnesnjaja politika Drevnej Rus'i*. Moskva, 1968; A. L. Goldberg: *K predistorii idei Moskva - tret'ij Rim*. Kulturnoje nasledije drevnej Rusi. Moskva, 1976; B. A. Ribakov: *Kijevskaja Rus' i russkije knjazestva XII-XIII. vv*. Moskva, 1982; P. Catalano: *Fin de l'empire romain? Un problème juridico-religieux*, en: *Roma Costantinopoli Mosca*. Napoli, 1983 p. 543-556; J. N. Sc'apov-N. V. Sinicy-na: *La Rome antique et médiévale dans les textes russes du XIe au XVIe s*, en: *Roma Costantinopoli Mosca*. Napoli, 1983 p. 481-503 y Z. V. Udalcova: *La Russie de Kiev entre Rome et Constantinople. Les échanges culturels avec Constantinople*, en: *Roma Costantinopoli Mosca*. Napoli, 1983 p. 435-446.

El derecho romano penetró en los territorios rusos en parte a través de las relaciones comerciales con el Imperio de Bizancio<sup>132</sup>, y en parte a través de la Iglesia Ortodoxa<sup>133</sup>. En el territorio del Gran Ducado de Kiev (*Kijevskaja Rus'*) los elementos del derecho romano bizantino (*ius Graeco-Romanum*) fueron difundidos principalmente a través del *Zakon sudnii liug'em*. No obstante, aparte de la obra de gran influencia de Juan Escolástico denominada *Synagógé*, ninguna otra obra jurídica bizantina fue traducida. Los diversos influjos del derecho del Imperio de Bizancio en el primer período se perciben principalmente en la introducción del uso de los testamentos escritos, en los nomocánones que regulaban todas las cuestiones relativas a la Iglesia y al matrimonio (traducidos al eslavo antiguo en el siglo XIII) y en la creación de tribunales eclesiásticos dotados de gran auto-

---

<sup>132</sup> El Estado de Kiev (*Drevnjaja Rus'*) nunca formó parte del Imperio Romano. Este primer Estado ruso fue fundado a finales del siglo IX por los Varegos y duró hasta la invasión de los mongoles en 1236.

<sup>133</sup> El Papa Adriano II (867-872) -todavía unas décadas antes de la fundación del Estado de Kiev- tuvo una actitud benévola frente al idioma eslavo. La historia de la Iglesia Ortodoxa está muy estrechamente entrelazada con la del Estado ruso.

nomía, competentes en el ámbito de cuestiones matrimoniales y de derecho hereditario.

Las colecciones de derecho ruso (las diversas ediciones, estas es, redacciones de la *Russkaja Pravda*) se remontan a la primera mitad del siglo XI. Redactadas en eslavo antiguo, contienen casi exclusivamente costumbres (*consuetudines*). El derecho privado de estas colecciones también es derecho consuetudinario. Las numerosas variantes de la *Russkaja Pravda* tienen carácter territorial y no tribal, y reflejan el derecho feudal (*ius feudale*). La *Russkaja Pravda* contenía pocos elementos de derecho romano<sup>134</sup>.

El nomocanon de Focio (la traducción en lengua eslava proviene de Bulgaria), que contenía el *Procheiron* y también la *Eklogé*, fue publicado en 1272 con ocasión del sínodo de Vladimir, al tiempo de la fragmentación que siguió a la devastación debida a los mongoles (tártaros). La traducción del *Nomos geórgikos* apareció al inicio del siglo XIV<sup>135</sup>. Resulta probable que estas fuentes jurídicas bizantinas fuesen adoptadas únicamente por la Iglesia Ortodoxa. La jurisdicción de la Iglesia se extendió tanto a los casos de derecho matrimonial como a los de derecho hereditario, y, en consecuencia, una considerable parte de la vida cotidiana de los laicos estuvo sometida al derecho adoptado por la Iglesia.

---

<sup>134</sup> Cabe señalar que la dominación mongola no tuvo influencia en el derecho ruso. Las costumbres mongolas nunca se impusieron a los rusos. La consecuencia más negativa de esta dominación en el campo jurídico fue el estancamiento del derecho. Sin embargo se puede apreciar una continuidad en la esfera del derecho público: los mongoles (tártaros) no destruyeron formalmente el Estado de Kiev. Lo mismo se puede afirmar para la Iglesia Ortodoxa. Yaroslav III también fue considerado por los mongoles como el Gran Duque de Rusia, un título de carácter formal que no tenía mucha importancia práctica. La unidad espiritual de Rusia estuvo reflejada por un único Arzobispo.

<sup>135</sup> No existen datos concretos sobre la aplicación del *Procheiron* y del *Nomos Georgikos*. Probablemente fueron aplicados por parte de los tribunales eclesiásticos, que utilizaron principalmente las versiones “modernas” de la *Russkaja Pravda* (“derecho consuetudinario ruso”).

El equivalente ruso del nomocanon es la *Kormc'aja Kniga*, que significa 'libro que dirige la nave de la Iglesia'. La *Kormc'aja Kniga*, editada en 1653 y revisada por el patriarca Nikon, comprende también la *Ekloga*, pero no interfirió sobre el *Stoglav* ('Cien capítulos'), en vigor desde 1551. El afamado historiador ruso M.N. Karamzin (1766-1826) considera el nomocanon como fuente de derecho (*fons iuris*) subsidiaria en el ámbito del derecho privado.

Esta colección (*Stoglav*), redactada por laicos y aprobada durante el sínodo de la Iglesia Ortodoxa de 1551, tiene la función de armonizar el *Sud'ebnik* de 1550 de Ivan IV "el Terrible" (1533-1584) con las normas de derecho canónico aprobadas por el citado sínodo. Una de las fuentes más antiguas del *Stoglav* es el nomocanon: en este se puede encontrar, por tanto, una cierta influencia del derecho romano bizantino (*ius Graeco-Romanum*).

El Gran Duque Dimitri Ivanovic' ("Donskoj") venció en 1380 en la batalla de Kulikovo. Consecuentemente, en los textos literarios recibió el título de "zar de Rusia". El título de zar fue adoptado por primera vez en 1473 por Ivan III (1462-1505) tras su matrimonio con Sophia Palaiologa<sup>136</sup>, prima de Constantino XI, último emperador bizantino. El monje Philotheos (Filoteo), que vivió a comienzos del siglo XVI, fue el artífice de la idea que consideraba a Moscú como heredera de Bizancio, elaborando tal teoría sobre la base de la Novela VI del emperador Justiniano I (527-568). El principio de unidad (*symphónia* o, en ruso: *sviascennaia sugubica*) implicó la unión del poder eclesiástico (*sacerdotium* o *hierosynê*) y del temporal (*imperium* o *basileia*). Este principio suponía la sumisión de la Iglesia al soberano (zar)<sup>137</sup>. El

---

<sup>136</sup> Ivan III usó el título de zar en los Tratados concluidos con los alemanes en el Báltico desde 1473.

<sup>137</sup> El patriarca Antonios subrayó la unidad del *imperium* y el *sacerdotium*. La idea se basó en la Novela VI del emperador Justiniano I (*Quomodo oporteat episcopos et reliquos clericos ad ordinationem deduci, et de expensis ecclesiarum* - Imp. Iustinianus A. Epiphano



título de zar fue reconocido por el emperador del Sacro Imperio Romano Maximiliano I (1493-1519) ya durante el reinado del zar Vasilij III (1505-1533)<sup>138</sup>, mientras que el patriarca de Bizancio lo reconoció solamente desde el momento de la coronación de Iván IV en 1547, según el rito bizantino<sup>139</sup>.

La constitución del patriarcado de Moscú en 1589 supuso la fundación de la Iglesia Ortodoxa rusa autocéfala. El primer Arzobispo de Moscú fue elegido en 1448. Durante el sínodo al que asistieron prelados griegos y rusos fue aprobada una Carta Constitucional (*Gramota Uložennaja*), que también obtuvo el apoyo del patriarca de Constantinopla, y además fue suscrita por el patriarca Bizancio. La Carta Constitucional puede considerarse como la “constitución” de la teoría de la Tercera Roma. Moscú se considera como capital de un *imperium*. El zar se considera como un “emperador único” de los cristianos de todo el mundo. La obra de Roberto Bellarmino (1542-1621) publicada en el mismo año, *De translatione imperii Romani a Graecis ad Germanos*, cuestionó la ideología expresada en la Carta Constitucional.

---

archiepiscopo Constantinopolitano). En esta sede es de particular importancia el Prefacio de la Novela: “*Maxima inter homines dei dona a supera benignitate data sunt sacerdotium et imperium. quorum illud quidem rebus divinis inservit, hoc vero humanas res regit earumque curam gerit: quorum utrumque ab uno eodemque principio proficiscatur et humanam vitam exornat*”. (Traducción latina del texto griego).

<sup>138</sup> El título de emperador (zar) de Vasilij III, hijo de Iván III, fue reconocido por el emperador Maximiliano, por el Orden Prusiano, y más tarde por los ingleses.

<sup>139</sup> Moscú, la capital donde en 1448 fue elegido por primera vez un Arzobispo ruso, se convirtió en un centro gubernativo eclesiástico autónomo en 1589, después de que el Patriarca de Bizancio firmara la Carta Constitucional (*Gramota Uložennaja*) adoptada en el sínodo celebrado en el mismo año. Sin embargo, el Patriarca fue aceptado *de iure* como jefe del quinto patriarcado ortodoxo solo en 1593. Después de este hecho, Moscú se consideró a sí misma como la “Nueva Roma”, después de Bizancio, y como la “Tercera Roma” heredera del Imperio Romano, aunque las grandes potencias europeas y la *Ecclesia romana* no reconocieron la legalidad de la herencia de Rusia (*translatio imperii*). A pesar de esto, tal ideología siguió teniendo gran importancia hasta 1917, tanto en la mentalidad política rusa como en la teoría del derecho público ruso.

La legislación del zar Iván III se proyectó en dos direcciones: por una parte tomó en consideración el derecho consuetudinario, por ejemplo, el (primer) *Sudebnik* del año 1497 que es un “decreto” que regula principalmente materias procesales. El *Sudebnik* se basó en las tradiciones jurídicas bizantinas. Por poner un ejemplo, durante el reinado del zar Iván III se desarrolló el sistema de los bienes militares en cuyo ámbito se puede apreciar una gran semejanza con la *pronoia* bizantina, cuya finalidad fue la creación de una nobleza al servicio del zar (*autocrator*).

El derecho romano bizantino continuó haciendo sentir su propia influencia en el territorio del Imperio ruso. Iván IV encargó traducir al ruso el *Codex Iustinianus*, y promulgó en 1550 un nuevo (segundo) *Sudebnik* que, en la práctica, modificó el *Sudebnik* de 1497<sup>140</sup>. En el año 1556 se puso en contacto con el Gran Duque de Moldavia (uno de los dos Grandes Ducados rumanos) para enviarle una nueva versión eslava del *Sintagma* de Matías Vlastares.

La falta de conocimiento del latín y del griego obstaculizó la penetración del derecho bizantino (*ius Graeco-Romanum*). La enseñanza de estas lenguas se remonta a los primeros años del siglo XVII (en Moscú, Kiev y Lvov).

Tras la ascensión al trono de la dinastía Romanov en 1613 se inició la publicación de obras jurídicas. En 1646 se publicó el “gran nomocanon” de Focio en lengua eslava, que incluye tanto el *Procheiron* como la *Eklogé*.

En 1649 se reunió la Gran Asamblea (*Zemskij Sobor*) en Moscú, que durante cinco meses discutió el proyecto de “código” del zar Aleksij Mihajlović (1649-1676). La promulgación

---

<sup>140</sup> En el campo eclesiástico vale la pena señalar la convocatoria de la Asamblea de los bojares (“caudillos”) y eclesiásticos en 1551, que tiene un cierto parecido con el *sinodos* y *sincretos* conocido en Bizancio. Este concilio acoge cien resoluciones (deliberaciones); por esta razón se llama *Stoglav*, es decir “cien capítulos”.

del “código” titulado *Sobornoje Ulož'enije*, se remonta al 29 de enero de 1649. Su redactor fue Nikita Odolevskij, que recibió el encargo de compilar las leyes relativas al derecho privado emanadas de los emperadores bizantinos. Esta obra de consolidación del zar Aleksij Mihajlović, incluye 25 capítulos y 963 artículos. El *Sobornoje Ulož'enije*, además de los textos de los Padres de la Iglesia y los Decretos (*ukazy*) de los zares, también contenía el derecho bizantino. El material del “código” se basa principalmente sobre el derecho consuetudinario ruso y sobre el Tercer Estatuto Lituano de 1588. La influencia del derecho romano bizantino-especialmente del *Procheiron* y de la *Eklogé*-se hace sentir solo en parte, particularmente en el ámbito del derecho penal. El influjo directo del derecho bizantino se puede observar aproximadamente en cien artículos<sup>141</sup>. En el manuscrito original del *Sobornoje Ulož'enije* se indica respecto a estos artículos: *iz gradskih zakonov* (en griego: *ek ton nomon politikon*).

Tienen considerable importancia los “Artículos Nuevos” (*Novoukazanija statji*) del zar Aleksij Mihajlović de 1669, que contienen muchos elementos de derecho penal bizantino. En cambio, en el ámbito del derecho privado, la influencia bizantina se advirtió en menor medida por dos razones: no existió una tradición parangonable a la romana; y en Rusia no se llevó a cabo una recepción científica del derecho bizantino (*ius Graeco-Romanum*). También hay que destacar que la influencia del derecho bizantino se encuentra en gran medida ligada a las traducciones eslavas de varios Códigos bizantinos.

---

<sup>141</sup> Resulta necesario destacar al respecto que todos los delitos cometidos contra la Iglesia Ortodoxa y el Zar fueron castigados *ex officio*.



### III

## EL DESARROLLO Y LA CODIFICACIÓN DEL DERECHO PRIVADO EN EUROPA Y EN EL CÁUCASO EN LA EDAD MODERNA

### 1 EL DESARROLLO DE LA DOCTRINA DEL DERECHO PRIVADO EN EUROPA A LOS INICIOS DE LA EDAD MODERNA<sup>142</sup>

En el siglo XVI, gracias a la influencia del Humanismo y de la cultura del Renacimiento, los representantes de una verdadera y propia tendencia científica, denominada Escuela Elegante holandesa (*Hollandse elegante school*), comenzaron a analizar el derecho justinianeo. Si ya los Glosadores habían estudiado el

---

<sup>142</sup> Alvaro d'Ors: *Jus Europaeum*, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. I. Milano, 1954 p. 447-476; A. Plachy: *Il diritto romano come valore culturale nella storia dell'Europa*, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. I. Milano, 1954 p. 477-492; I. Zajtay: *La permanence des concepts du droit romain dans les systèmes juridiques continentaux*. RIDC 16 (1966); K. Luig: *Institutionenlehrbücher des nationalen Rechts im 17. und 18. Jahrhundert* 3 (1970) p. 64-97; H. E. Troje: *Die europäische Rechtsliteratur unter dem Einfluß des Humanismus*. IC 3 (1970) p. 33-63; F. Carpintero: «Mos italicus», «mos gallicus» el Humanismo racionalista. Una contribución a la historia de la metodología jurídica. IC 6 (1977) p. 108-171; F. Ranieri: *Rezeption und Assimilation ausländischer Rechtsprechung, dargestellt am Beispiel des europäischen Einflusses der französischen Judikatur im 19. Jahrhundert*. IC 6 (1977) p. 202-233; M. F. Renoux-Zagamé: *La méthode du droit commun. Réflexions sur la logique des droits non codifiés*. RHFDSJ 10-11 (1990); M. F. Renoux-Zagamé: *Le droit commun européen entre histoire et raison*. DROITS 14 (1991) p. 27-37; M. Bussani-U. Mattei: *Le fonds commun du droit privé européen*. RIDC 52 (2000) p. 29-48.

derecho justiniano desde un punto de vista científico, su Escuela merece ser recordada, sobre todo, por el papel asumido en el desarrollo del derecho vigente.

Los Humanistas analizaron las fuentes no sólo desde el punto de vista jurídico, sino también con una primorosa preparación histórico-lingüística, y aquí nos referimos también a los textos de lengua griega (*Novellae*) ignorados tanto por los Glosadores como por los Comentaristas. Los Humanistas fueron los primeros en constatar que la Codificación (Compilación) justiniana no era un Código heterogéneo, sino, más bien, la colección de una serie de normas jurídicas emanadas en momentos diversos. Su método se caracterizó por el razonamiento racional y por la superación de una toma de posición autoritaria. Por este motivo no se ocuparon propiamente de las glosas (*glossae*), sometiendo a un exámen histórico-lingüístico directamente los textos justinianos originales. Pero, al mismo tiempo, adoptaron los métodos elaborados por los Glosadores y por los Comentaristas. El derecho romano asumió un nuevo contenido intelectual mediante la Escuela Humanística.

La doctrina escolástica en Italia fue criticada por Francesco Petrarca, Coluccio Salutati y Lorenzo Bruni<sup>143</sup>. Los iusprivatistas examinaban el manuscrito florentino (*Codex Florentinus*) del Digesto, y Lorenzo Valla fue el primero en llamar la atención sobre las fuentes prejustinianas<sup>144</sup>.

---

<sup>143</sup> F. Wieacker: Einflüsse des Humanismus auf die Rezeption. Eine Studie zu Johannes Apels Dialogus. Zeitschrift für die gesamte Staatswissenschaft 100 (1940).

<sup>144</sup> P. F. Girard: Les préliminaires de la renaissance du droit romain. RHDFFE 31 (1922).

## 2 ALEMANIA

### BIBLIOGRAFÍA

A. Hellfeld: *Iurisprudentia forensis secundum Pandectarum ordinem*. Jena, 1783<sup>6</sup>; N. Th. Von Gönner: Über die Notwendigkeit einer gründlichen Reform in Bearbeitung des in Deutschland geltenden Privatrechts. Landshut, 1806; J. A. L. Seidensticker: *Einleitung in den Code Napoléon*. Tübingen, 1808; J. L. Reitemeier: *Das Napoleonrecht, als allgemeines Recht in Europa, insbesondere in Deutschland, betrachtet*. Frankfurt am Main, 1809; B. W. Pfeiffer: *Napoleons Gesetzbuch nach seinen Abweichungen von Deutschlands gemeinem Recht*. Göttingen, 1808-1810; L. U. V. Frhr. von Eggers: *Bemerkungen über den Code Napoléon in Beziehung auf dessen Einführung in den Rheinbundesstaaten*. Leipzig, 1811; F. de Lassaulx: *Caractères distinctifs du Code Napoléon*. Paris, 1811; A. W. Rehberg: *Über den Code Napoléon und dessen Einführung in Deutschland*. Hannover, 1814; F. C. von Savigny: *Vom Beruf unsrer Zeit für Gesetzgebung und Rechtswissenschaft*. Heidelberg, 1814; N. Th. von Gönner: *Über Gesetzgebung und Rechtswissenschaft in unserer Zeit*. Erlangen, 1815; B. W. Pfeiffer: *Ideen zu einer neuen Gesetzgebung für Teutsche Staaten*. Göttingen, 1815; F. C. von Savigny: *Über den Zweck dieser Zeitschrift*. *Zeitschrift für geschichtliche Rechtswissenschaft* 1 (1815) p. 1-17; idem: *Stimmen für und wider neue Gesetzbücher*. *Zeitschrift für geschichtliche Rechtswissenschaft* 3 (1816) p. 1-52; K. J. A. Mittermeier: *Grundsätze des gemeinen deutschen Privatrechts*. Landshut, 1824. (= 2. Aufl. Regensburg, 1847); G. Beseler: *Über die Stellung des römischen Rechts zu dem nationalen Recht der germanischen Völker*. Basel, 1836 (Reimpresión en: G. Beseler: *Erlebtes und Erstrebtes*. 1809-1859. Berlin, 1884); A. F. J. Thibaut: *Über die sogenannte historische und nicht-historische Rechtsschule*. *AcP* 21 (1838) p. 391-419; G. Beseler: *Volksrecht und Juristenrecht*. Leipzig, 1843; G. Beseler: *System des gemeinen deutschen Privatrechts*. Leipzig, 1847; W. Gelpcke: *Die Handelsgesellschaft als juristische (moralische) Person*. *Gelpckes Zeitschrift für Handelsrecht* Heft 2 (1852) p. 3 ss; H. Thöl: *Einleitung in das deutsche Privatrecht*. Göttingen, 1851; E. I. Bekker: *Zweckvermögen, insbesondere Peculium, Handelsvermögen und Aktiengesellschaften*. *Zeitschrift für das gesamte Handelsrecht und Konkursrecht* 4 (1861) p. 499-567; A. F. Rudorff: *Friedrich Carl von Savigny. Erinnerung an sein Wesen und Wirken*. *Zeitschrift für Rechtsgeschichte* 2 (1863) p. 1-68; W. Endemann: *Das deutsche Handelsrecht*. Heidelberg, 1865; *Entwurf eines allgemeinen deutschen Gesetzes über Schuldverhältnisse* (Hrsg. von B. Franke) Dresden, 1866 (Reimpresión: Aalen, 1973); A. Stölzel: *Carl Gottlieb Svarez. Ein Zeitbild aus der zweiten Hälfte des achtzehnten Jahrhunderts*. Berlin, 1885; E. I. Bekker: *Über den Streit der historischen und*

philosophischen Rechtsschule. Heidelberg, 1886; O. von Gierke: Der Entwurf eines bürgerlichen Gesetzbuches und das deutsche Recht, en: Jahrbuch für Gesetzgebung, Verwaltung und Volkswirtschaft im Deutschen Reich. Neue Folge 12. Jahrgang 1888; F. Vierhaus: Die Entstehungsgeschichte des Entwurfs eines Bürgerlichen Gesetzbuches für das Deutsche Reich. Berlin-Leipzig, 1888; O. von Gierke: Die soziale Aufgabe des Privatrechts. 1889 (Reimpresión: Frankfurt am Main, 1948); G. Planck: Zur Kritik des Entwurfes eines bürgerlichen Gesetzbuches für das deutsche Reich. AcP 75 (1889) p. 327 ss; E. Schwartz: Die Geschichte der privatrechtlichen Kodifikationsbestrebungen in Deutschland. Archiv für Bürgerliches Recht 1 (1889) p. 1-189; R. Förtsch: Vergleichende Darstellung des Code civil und des BGB. Berlin, 1897; R. Leonhard: Die Vollendung des Deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches. Marburg, 1897; idem: Das neue Gesetzbuch als Wendepunkt der Privatrechts-Wissenschaft. Breslau, 1900; C. Crome: Les Similitudes du Code civil allemand et du Code civil français, en: Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire. Paris, 1904 p. 585-614; J. Kohler: Le Code civil français dans la théorie et la pratique allemandes, en: Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire. Paris, 1904 p. 615-624; R. Saleilles: Introduction à l'étude du droit civil allemand. Paris, 1904; B. Windscheid: Das römische Recht in Deutschland, en: B. Windscheid: Gesammelte Reden und Abhandlungen. (Hrsg. von P. Oertmann) Berlin, 1904 p. 25-49; idem: Die geschichtliche Schule in der Rechtswissenschaft, en: B. Windscheid: Gesammelte Reden und Abhandlungen. (Hrsg. von P. Oertmann) Berlin, 1904 p. 66-80; J. Hashagen: Das Rheinland und die französische Herrschaft. Bonn, 1908; E. von Meier: Savigny, das gemeine Recht und der Preußische Staat im Jahre 1818. ZSS GA 30 (1909) p. 318-326; H. U. Kantorowicz: Volksgeist und historische Rechtsschule. Historische Zeitschrift 108 (1912) p. 300 ss.; idem: Was ist uns Savigny? Recht und Wirtschaft (Berlin) 1 (1912) p. 47-54 e p. 65-89; G. Bonnet: La philosophie du Droit chez Savigny. Paris, 1913; A. Manigk: Savigny und der Modernismus im Recht. Berlin, 1914; J. Stern: Thibaut und Savigny. Ein programmatischer Rechtsstreit auf Grund ihrer Schriften. Berlin, 1914 (Reimpresión: Darmstadt, 1959); P. Sagnac: Le Rhin français pendant la Révolution et l'Empire. Paris, 1917; A. Conrady: Die Rheinlande in der Franzosenzeit (1750-1815). Berlin, 1922; J. W. Hedemann: Die Fortschritte des Zivilrechts im XIX. Jahrhundert. I-III. Berlin, 1910, 1930, 1933; W. Felgentraeger: Friedrich Carl von Savignys Einfluß auf die Übereignungslehre. Göttingen, 1927; W. Silberschmidt: Le droit commercial avant et après L. Goldschmidt. RHD 13 (1934) p. 643-699; E. Sachers: Die Historische Schule Savigny's und das römische Recht, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 215-250; A.B. Schwarz: Einflüsse deutscher Zivilistik im Auslande, en: Symbolae O. Lenel. Freiburg im Breisgau, 1935 p. 425-482 (= Rechtsgeschichte und Gegenwart. Gesammelte



Schriften zur Neueren Privatrechtsgeschichte und Rechtsvergleichung. Von Dr. A. B. Schwarz. (Hrsg. von H. Thieme und F. Wieacker) Karlsruhe, 1960 p. 26-72); H. Weber: Gustav Hugo. Vom Naturrecht zur historischen Schule. Göttingen, 1935; H. Thieme: Die Zeit des späten Naturrechts. ZSS GA 56 (1936) p. 202-263; H. Kantorowicz: Savigny and the Historical School of Law. The Law Quarterly Review 53 (1937) p. 326-343; H. Thieme: Die preußische Kodifikation. ZSS GA 57 (1937) p. 355-428; G. Solari: Filosofia del diritto privato II: Storicismo e Diritto privato (1915-1916). Torino, 1940; E. Molitor: Der Entwurf eines mecklenburgischen Landrechts von David Mevius. ZSS GA 61 (1941) p. 208-233; H. Thieme: Der junge Savigny, en: Deutsche Rechtswissenschaft. Bd. VII. Hamburg, 1942 p. 53-64; H. Conrad: Aus der Entstehungszeit der historischen Rechtsschule: Friedrich Carl von Savigny und Jacob Grimm. ZSS GA 65 (1947) p. 265 ss; E. Molitor: Mecklenburger Entwürfe einer Zivilrechtskodifikation aus dem 16., 17. und 18. Jahrhundert, en: Festschrift für K. Haff. Tübingen, 1951 p. 164 ss; H. Schwarz: In wie weit steht das kreittmeyerische Gesetzgebungswerk unter dem Einfluß der Aufklärungsphilosophie? (Diss.) Erlangen, 1951; E. E. Kraehe: Practical Politics in the German Confederation, Bismarck and the Commercial Code. The Journal of Modern History 25 (1952) p. 13-23; M. Kaser: Wege und Ziele der deutschen Zivilrechtswissenschaft, en: Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano, 1954 p. 543-579; U. Koch: Die Kritik preussischer Juristen an der Historischen Rechtsschule. (Diss.) Stuttgart, 1955; R. Serick: La responsabilité civile en droit allemand. RIDC 7 (1955) p. 560-571; G. Wesenberg: Die Paulskirche und die Kodifikationsfrage (Zu § 64 der Paulskirchenverfassung). ZSS RA 72 (1955) p. 359-365; F. Wieacker: Friedrich Carl von Savigny. ZSS RA 72 (1955) p. 1-38; J. Boulanger: Sur une controverse allemande suscitée par la codification napoléonienne. TLR 29 (1954-1955) p. 180 ss; L. Dabin: Fondements du Droit cambiaire allemand. Liège, 1957; H. Conrad: Die geistigen Grundlagen des Allgemeinen Landrechts für die Preußischen Staaten von 1794. Köln-Opladen, 1958; H. Welzel: Die Naturrechtslehre Samuel Pufendorfs. Ein Beitrag zur Ideengeschichte des 17. und 18. Jahrhunderts. Berlin, 1958; W. Wilhelm: Zur juristischen Methodenlehre im 19. Jahrhundert. Frankfurt am Main, 1958; R. Gibert: F. C. von Savigny, fundador de la Escuela histórica jurídica, en: Forjadores del mundo contemporáneo. I. Barcelona, 1959 p. 353 ss; F. Wieacker: Friedrich Carl von Savigny, en: Gründer und Bewahrer. Göttingen, 1959 p. 107-161; I. Zajtay: Rechtsvergleichende Bemerkungen über den Code civil und das Bürgerliche Gesetzbuch. AcP 157 (1958-1959) p. 479-494 (=en: I. Zajtay: Beiträge zur Rechtsvergleichung - Ausgewählte Schriften, (Eingeleitet und hrsg. von K. F. Kreuzer) Tübingen, 1976 p. 129-144); H. Dölle: Der Beitrag der Rechtsvergleichung zum deutschen Recht, en: Hundert Jahre Deutsches Rechtsleben. Festschrift zum hundertjährigen Bestehen des Deutschen Juristentages

1860-1960. II. Karlsruhe, 1960; A. Rieg: *Le rôle de la volonté dans l'acte juridique en droit civil français et allemand*. Paris, 1961; R. Gmür: *Savigny und die Entwicklung der Rechtswissenschaft*. Münster/Westfalen, 1962; W. Kunkel: *Savignys Bedeutung für die deutsche Rechtswissenschaft und das deutsche Recht*. JZ 17 (1962) p. 457 ss; F. Schwarz: *Was bedeutet uns Savigny heute?* AcP 62 (1962) p. 481-499; G. Holleaux: *Notions élémentaires comparatives de droit privé allemand et suisse*. Paris, 1963; E. Wolf: *Grosse Rechtsdenker der deutschen Geistesgeschichte*. Tübingen, 1963<sup>4</sup>; E. W. Böckenförde: *Die historische Schule und das Problem der Geschichtlichkeit des Rechts*, en: *Collegium Philosophicum, Studien J. Ritter zum 60. Geburtstag*. Basel-Stuttgart, 1965 p. 9-36; G. Boehmer: *Einführung in das bürgerliche Recht*. Tübingen, 1965; F. Schmidt: *The German Abstract Approach to Law: Comments on the System of the Bürgerliches Gesetzbuch*. SSL 9 (1965) p. 131-158; J. Droz: *Le romantisme allemand et l'Etat*. Paris, 1966; H. Getz: *Die deutsche Rechtseinheit im 19. Jahrhundert als rechtspolitisches Problem*. Bonn, 1966; G. Marini: *Savigny e il metodo della scienza giuridica*. Milano, 1966; W. Schubert: *Die Entstehung der Vorschriften des BGB über Besitz und Eigentumsübertragung*. Berlin, 1966; H. Wiggenhorn: *Der Reichskammergerichtsprozeß am Ende des alten Reiches*. (Diss.) Münster, 1966; J. Edelmann: *Die Entwicklung der Interessenjurisprudenz*. Bad Homburg-Berlin - Zürich, 1967; H. Weitnauer: *Remarques sur l'évolution de la responsabilité civile délictuelle en droit allemand*. RIDC 19 (1967) p. 807-826; F. Wieacker: *Wandlungen im Bilde der historischen Rechtsschule*. Karlsruhe, 1967; W. Fliess: *Die Begriffe Germanisches Recht und Deutsches Recht bei den Rechtshistorikern des 19. und 20. Jahrhunderts*. (Diss. jur.) Freiburg im Breisgau, 1968; P. Caroni: *Savigny und die Kodifikation: Versuch einer Neudeutung des "Berufes"*. ZSS GA 86 (1969) p. 97-176; H. Günter: *Das bayerische Landrecht von 1616*. München, 1969; G. Marini: *L'opera di Gustav Hugo nella crisi del giusnaturalismo tedesco*. Milano, 1969; I. Markovits: *Sozialistisches und bürgerliches Zivilrechtsdenken in der DDR*. Köln, 1969; N. Reich: *Die Entwicklung des deutschen Aktienrechts im neunzehnten Jahrhundert*. IC 2 (1969) p. 239 ss; M. Villey: *La méthode du droit naturel*, en: M. Villey: *Seize essais de philosophie du droit*. Paris, 1969 p. 263-281; H. Kuntzschke: *Zur Kritik Otto von Gierkes am Bürgerlichen Gesetzbuch*, en: *Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944*. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács). Budapest, 1970 p. 153-164; P. Caroni: *Savignys "Beruf" und die heutige Krise der Kodifikation*. TR 39 (1971) p. 451-476; W. Schubert: *Der Code civil und die Personenrechtsentwürfe des Großherzogtums Hessen-Darmstadt von 1842-1847*. ZSS GA 88 (1971) p. 110-171; G. Marini: *Jakob Grimm*. Napoli, 1972; F. von Hippel: *Die Tübinger Schule der Interessenjurisprudenz*, en: *Festschrift für R. Reinhardt zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von K. Pleyer, D. Schultz und E. Schwinge) Köln, 1972 p. 83-94; K.

Luig: The Institutes of National Law in the Seventeenth and Eighteenth Century. *Juridical Review (New Series)* 17 (1972) p. 193-226; N. Reich: Anton Menger und die demokratische Rechtstheorie. *Recht und Politik* 8 (1972) p. 93 ss; A. Laufs: Die Begründung der Reichskompetenz für das gesamte bürgerliche Recht. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Rechtseinheit. *JuS* 13 (1973) p. 740 ss; A. Dufour: Droit et langage dans l'école historique du droit. *Archives de philosophie du droit* 19 (1974) p. 151-180; St. Gagnér: Die Wissenschaft des gemeinen Rechts und der Codex Maximilianeus Bavaricus civilis, en: *Wissenschaft und Kodifikation des Privatrechts im 19. Jahrhundert*. I. Bd. (Hrsg. von H. Coing und W. Wilhelm) Frankfurt am Main, 1974 p. 1-118; *Interessenjurisprudenz*. (Hrsg. von G. Ellscheid und W. Hassemer) Darmstadt, 1974; K.-H. Kästner: Anton Menger (1841-1906). *Leben und Werk*. Tübingen, 1974; R. Chabanne: Napoléon, son code et les allemands, en: *Études offertes à J. Lambert*. Paris, 1975 p. 397-426; B. Dölemeyer: Die bayerischen Kodifikationsbestrebungen. *IC* 5 (1975) p. 138-177; E. Müller: Anton Mengers Rechts- und Gesellschaftssystem. Ein Beitrag zur Geschichte des sozialen Gedankens im Recht. Berlin, 1975; A. Mazzacane: Savigny e la storiografia giuridica tra storia e sistema. Napoli, 1976; H. Roggemann: Das Zivilgesetzbuch der DDR von 1975. *NJW* 29 (1976) p. 393 ss; H. P. Benöhr: Wirtschaftsliberalismus und Gesetzgebung am Ende des 19. Jahrhunderts. *Zeitschrift für Arbeitsrecht* 8 (1977) p. 187-218; M. Fromont - A. Rieg: Introduction au droit allemand. I. Paris, 1977; H. Hörner: Anton Menger. *Recht und Sozialismus*. Frankfurt am Main - Bern, 1977; W. Schubert: Das französische Recht in Deutschland zu Beginn der Restaurationszeit (1814-1820). *ZSS GA* 94 (1977) p. 129-184; idem: Das französische Recht in Deutschland zu Beginn der Restaurationszeit (1814-1820). *ZSS GA* 94 (1977) p. 129-184; idem: Französisches Recht in Deutschland zu Beginn des 19. Jh. Köln-Wien, 1977; H. P. Benöhr: Die Entscheidung des BGB für das Verschuldensprinzip. *TR* 46 (1978) p. 1-31; Chr. Bergfeld: Der Entwurf eines Handelsgesetzbuches für das Königreich Württemberg von 1839. *IC* 7 (1978) p. 226-249; M. Brutti: L'intuizione della proprietà nel sistema di Savigny. *QF* 5-6 (1976-1977) p. 41-103; B. Dölemeyer: Einflüsse von ALR, Code civil und ABGB auf Kodifikationsdiskussionen und -projekte in Deutschland. *IC* 7 (1978) p. 179-225; U. Huber: Das Reichsgesetz über die Einführung einer allgemeinen Wechselordnung für Deutschland vom 26. II. 1848. *JZ* 23/24 (1978); G. Marini: Friedrich Carl von Savigny. Napoli, 1978; W. Schubert: Savigny und die rheinische-französische Gerichtsverfassung. *ZSS GA* 95 (1978) p. 158-169; P. Bender: Die Rezeption des römischen Rechts im Urteil der deutschen Rechtswissenschaft. Frankfurt am Main, 1979; S. Bucholz: Savignys Stellungnahme zum Ehe- und Familienrecht. Eine Skizze seiner rechtssystematischen und rechtspolitischen Überlegungen. *IC* 8 (1979) p. 148-191; H. Coing: Savigny und die deutsche Privatrechtswissenschaft. *IC* 8 (1979) p. 9-23; H.

Blank: Altes im Neuen. ZSS RA 97 (1980) p. 1-9; J. Braun: Der Besitzrechtsstreit zwischen F. C. von Savigny und Eduard Gans, en: Su Federico Carlo di Savigny. QF 9 (1980) p. 457-506; A. Buschmann: Das Sächsische Bürgerliche Gesetzbuch von 1863/65-Vorläufer und Muster des BGB. JuS 20 (1980) p. 553-559; P. Caroni: La cifra codificatoria nell'opera di Savigny. QF 9 (1980) p. 69-112; A. Laufs: Beständigkeit und Wandel-Achtzig Jahre deutsches Bürgerliches Gesetzbuch. JuS 20 (1980) p. 853 ss; M. Lipp: Die Bedeutung des Naturrechts für die Ausbildung der Allgemeinen Lehren des deutschen Privatrechts. Berlin, 1980; H. Hübner: Kodifikation und Entscheidungsfreiheit des Richters in der Geschichte des Privatrechts. Köln, 1980; A. Dufour: De l'école du droit naturel à l'école du droit historique, étude critique à l'occasion du bicentenaire de la naissance de Savigny. Archives de philosophie du droit 26 (1981) p. 303-329; idem: Savigny y el pensamiento del siglo XVIII, en: Persona y derecho (Pamplona) 8 (1981) p. 11-32; R. Kawakami: Die Begründung des ‚neuen‘ gelehrten Rechts durch Savigny. Das Entstehen einer nationalen Rechtswissenschaft. ZSS RA 98 (1981) p. 303-337; J. Braun: Eduard Gans und die Wissenschaft von der Gesetzgebung. ZNR 4 (1982) p. 156-173; H. Coing: Erfahrungen mit einer bürgerlichrechtlichen Kodifikation in Deutschland. ZVglRWiss 81 (1982) p. 1 ss.; idem: L'influence de la France sur le Droit Allemand, en: H. Coing: Gesammelte Aufsätze. II. Frankfurt am Main, 1982; A. Dufour: La théorie des sources du droit dans l'école du droit historique. Archives de Philosophie du droit 27 (1982) p. 85-119; idem: Nova et vetera savignyana. ZNR 4 (1982) p. 174-193; S. G. Gale: A Very German Legal Science: Savigny and the Historical School. Stanford Journal of International Law 18 (1982) p. 123-146; J. Gaudemet: Histoire et système dans la méthode de Savigny, en: Hommage à R. Dekkers. Bruxelles, 1982 p. 117-133; B.-R. Kern: Georg Beseler. Leben und Werk. Berlin, 1982; G. Landwehr: Die Verfassung der Aktiengesellschaften. Rechtsverhältnisse in Preussen vom Anfang des 19. Jahrhunderts bis zum Jahre 1870. ZSS GA 99 (1982) p. 1-112; K. Luig: Wissenschaft und Kodifikation des Privatrechts im Zeitalter der Aufklärung in der Sicht von Christian Thomasius, en: Europäisches Rechtsdenken in Geschichte und Gegenwart. Festschrift für H. Coing zum 70. Geburtstag. München, 1982 p. 177-201; R. Polley: Anton Friedrich Justus Thibaut. Frankfurt am Main-Bern, 1982; W. Rütten: Das zivilrechtliche Werk Justus Henning Böhmers. Tübingen, 1982; E. Fehrenbach: Traditionale Gesellschaft und revolutionäres Recht. Die Einführung des Code Napoléon in den Rheinbundstaaten. Göttingen, 1983<sup>3</sup>; H. Hammen: Die Bedeutung Friedrich Carl von Savignys für die allgemeinen dogmatischen Grundlagen des Deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches. Berlin, 1983; H. H. Jakobs: Wissenschaft und Gesetzgebung im bürgerlichen Recht. Paderborn u.a., 1983; G. Otte: Leibniz und die juristische Methode. ZNR 5 (1983) p. 1-21; D. Tripp: Der Einfluß des naturwissenschaftlichen, philosophischen und

historischen Positivismus auf die deutsche Rechtslehre im 19. Jahrhundert. Berlin, 1983; S. Weber-Will: Die rechtliche Stellung der Frau im Privatrecht des preußischen Allgemeinen Landrechts von 1794. Frankfurt am Main-Bern-New York, 1983; G. Bender: Die Ablehnung des Bürgerlichen Gesetzbuchs durch die sozialdemokratische Reichstagsfraktion. RJ 3 (1984) p. 252-267; L. Björne: Deutsche Rechtssysteme im 18. und 19. Jahrhundert. München, 1984; A. Du-four: L'histoire du droit dans la pensée de Savigny. Archives de philosophie du droit. 29 (1984) p. 209-249; P. C. Klemm: Eigentum und Eigentumsbeschränkungen in der Doktrin des usus modernus pandectarum untersucht anhand der Pandektenkommentare von Struve, Lauterbach und Stryk. Basel-Frankfurt am Main, 1984; J. Rückert: Idealismus, Jurisprudenz und Politik bei Friedrich Carl von Savigny. Ebelsbach, 1984; Zivilrecht im Systemvergleich. Das Zivilrecht der Deutschen Demokratischen Republik und der Bundesrepublik. (Hrsg. von K. Westen und J. Schleider) Berlin (West) - Baden-Baden, 1984; H.-P. Benöhr: L'unification du droit civil en Allemagne, en: L'unification du droit privé suisse au XIXe siècle. Méthodes et problèmes. Fribourg/Suisse, 1985 p. 217-244; J. Schröder: Zum Einfluß Savignys auf den Allgemeinen Teil des deutschen bürgerlichen Rechts. QF 14 (1985) p. 619-633; E. Wadle: Der Zollverein und die deutsche Rechtseinheit. ZSS GA 102 (1985) p. 99-129; S. Buchholz: Rechtsvereinheitlichung in Deutschland in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. RabelsZ 50 (1986) p. 77-110; Der Entwurf eines Bürgerlichen Gesetzbuches für das Königreich Bayern von 1811. Revidierter Codex Maximilianeus Bavaricus Civilis. (Eingeleitet und hrsg. von W. Demel und W. Schubert) Ebelsbach, 1986; D. Grimm: Historische Erfahrungen mit Rechtsvereinheitlichung-das frühe 19. Jahrhundert in Deutschland. RabelsZ 50 (1986) p. 61 ss; G. Landwehr: Das preussische Seerecht vom Jahre 1727 im Rahmen der europäischen Rechtsentwicklung. ZNR 8 (1986) p. 113-142; W. Wagner: Geltungsbereiche ausländischer Kodifikationen im Deutschen Reich vor dem Inkrafttreten des BGB. IC 14 (1987) p. 203-223; G. Wesener: Die privatrechtlichen Normen des usus modernus, en: Akten des 26. Deutschen Rechtshistorikertages Frankfurt am Main 1986. (Hrsg. von D. Simon) IC Sonderhefte, 30, Frankfurt am Main, 1987 p. 279-297; W. Wiegand: Die privatrechtlichen Rechtsquellen des usus modernus, en: Akten des 26. Deutschen Rechtshistorikertages Frankfurt am Main 1986 (Hrsg. von D. Simon) IC Sonderhefte, 30, Frankfurt am Main, 1987 p. 237 ss; B.-R. Kern: Georg Beseler-Ein Leben für das deutsche Recht. JuS 28 (1988) p. 598-601; G. Baranowski: Vom BGB zum ZGB der DDR, en: Velké kodifikace II. Praha, 1989 p. 139 ss; M. John: Politics and the Law in Late Nineteenth-Century Germany. The Origins of the Civil Code. Oxford, 1989; B. Klemann: Rudolf von Jhering und die Historische Rechtsschule. Frankfurt am Main u.a., 1989; J. Rückert: The Unrecognized Legacy: Savigny's Influence on German Jurisprudence after 1900. AJCL 37

(1989) p. 121-137; D. Simon: Die deutsche Wissenschaft vom römischen Recht nach 1933, en: Rechtsgeschichte im Nationalsozialismus. Beiträge zur Geschichte einer Disziplin. (Hrsg. von M. Stolleis und D. Simon) Tübingen, 1989 p. 161-176; M. Reimann: Nineteenth Century German Legal Science. Boston College Law Review 31 (1990) p. 837-897; G. Wesener: Kreittmayrs Zivilrechtskodex in dogmengeschichtlicher Sicht, en: Wiguläus Xaver Aloys Freiherr von Kreittmayr 1705-1790. Ein Leben für Recht, Staat und Politik. Festschrift zum 200. Todestag. München, 1991 p. 77-100; Cl. Witz: Droit privé allemand. I. Actes juridiques, droit subjectifs. Paris, 1992; M. Pennitz: Die Rolle von Joachim Georg Darjes in den preußischen Kodifikationsbestrebungen der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, en: Vestigia Iuris Romani. Festschrift für G. Wesener zum 60. Geburtstag. (Hrsg. von G. Klingenberg, J.M. Rainer und H. Stiegler) Graz, 1992 p. 331-350; H. Schlosser: Kritik an Entwürfen des Freiherrn von Kreittmayr zum "Codex Maximilianeus". Ein Beitrag zur Gesetzgebungsgeschichte, en: Vestigia Iuris Romani. Festschrift für G. Wesener zum 60. Geburtstag. (Hrsg. von G. Klingenberg, J.M. Rainer und H. Stiegler) Graz, 1992 p. 395-414; J. Schröder: Zur Vorgeschichte der Volksgeistlehre. ZSS GA 109 (1992) p. 1-47; Knütel: Römisches Recht und deutsches Bürgerliches Recht, en: Die Antike in der europäischen Gegenwart. Referate, gehalten auf dem Symposium der Joachim Jungius-Gesellschaft der Wissenschaften, Hamburg, am 23. und 24. Oktober 1992. (Hrsg. von W. Ludwig) Hamburg, 1993 p. 43-70; G. Hanard: La cause dans les contrats: données romaines et codes civils français et allemand, en: Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Supplément au tome 41 (1994) p. 103-119; N. Horn: Die Rolle des Zivilrechts im Prozeß der Wiedervereinigung Deutschlands. AcP 194 (1994) p. 177 ss; A. J. Lehmann: Nettelblatt und Dabelow als die eigentlichen Begründer eines allgemeinen Teiles, en: Festschrift für Dr. G. Meier zum 65. Geburtstag, 1994; D. Nörr: Savignys philosophische Lehrjahre. IC 66 (1994); O. Beaud: Savigny revisité. Le jeune Savigny apprenti-philosophe. RJ 14 (1995) p. 108-128; K. Luig: Römische und germanische Rechtsanschauung, individualistische und soziale Ordnung, en: Die deutsche Rechtsgeschichte in der NS-Zeit, ihre Vorgeschichte und ihre Nachwirkungen. (Hrsg. von J. Rückert und D. Willoweit) Tübingen, 1995 p. 95-137; T. Röh: Die allgemeinen und besonderen Gesellschaften des Allgemeinen Landrechts für die Preußischen Staaten von 1794. Münster, 1995; Das Zivilgesetzbuch der DDR vom 19. Juni 1975. (Hrsg. von J. Eckert und H. Hattenhauer) Goldbach, 1995; F. De Marini Avonzo: Diritto romano e diritto privato. Letture da F. K. von Savigny. Torino, 1995; T. Ramm: Das Zivilgesetzbuch der DDR-damals und heute. JZ 51 (1996) p. 456 ss; M. Wolf: Philipp Heck als Zivilrechtsdogmatiker. Studien zur dogmatischen Umsetzung seiner Methode. Ebelsbach, 1996; U. Eisenhardt: Die Entwicklung des Abstraktionsprinzips im 20. Jahrhundert

en: Wirkungen europäischer Rechtskultur. Festschrift für K. Kroeschell zum 70. Geburtstag. (Hrsg. von G. Köbler und H. Nehlsen) München, 1997 p. 215 ss; F. Ferrand: *Droit privé allemand*. Paris, 1997; T. Haack: Otto von Gierkes Kritik am ersten Entwurf des Bürgerlichen Gesetzbuches. Frankfurt am Main u.a., 1997; F. Ranieri: Das Reichskammergericht und der gemeinrechtliche Ursprung der deutschen zivilrechtlichen Argumentationstechnik. ZEuP 5 (1997) p. 718 ss; W. Schubert: Das Bürgerliche Gesetzbuch im Urteil französischer Juristen bis zum Ersten Weltkrieg. ZSS GA 114 (1997) p. 128-181; R. Zimmermann: Der moderne Mensch in einer Toga? Maitland und das BGB. ZEuP 5 (1997) p. 589-593; A. Villani: Christian Thomasius. Illuminista e pietista. Napoli, 1997; J. Gaudemet: Les écoles historiques du droit en France et en Allemagne au XIXe siècle. RHFD 19 (1998); R. Legeais: Droit allemand et droit français au regard des classifications des systèmes juridiques, en: Brücken für die Rechtsvergleichung. Festschrift für H. G. Leser, Tübingen, 1998; R. Brodhun: Paul Ernst Wilhelm Oertmann (1865-1938): Leben, Werk, Rechtsverständnis sowie Gesetzeszwang und Richterfreiheit. Baden-Baden, 1999; M. Flinder: Die Entstehungsgeschichte des Zivilgesetzbuches der DDR. Frankfurt am Main u.a., 1999; M. Kriechbaum: Römisches Recht und neuere Privatrechtsgeschichte in Savignys Auffassung von Rechtsgeschichte und Rechtswissenschaft, en: Rechtsgeschichte und Privatrechtsdogmatik. H.H. Seiler zum 24. Dezember 1999. (Hrsg. von R. Zimmermann in Verbindung mit R. Knütel und J.P. Meincke) Heidelberg, 1999 p. 41-63; O. Behrends: Das Privatrecht des deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches, seine Kodifikationsgeschichte, sein Verhältnis zu den Grundrechten und seine Grundlagen im klassisch-republikanischen Verfassungsdenken, en: Der Kodifikationsgedanke und das Modell des bürgerlichen Gesetzbuches. 9. Symposion der Kommission «Die Funktion des Gesetzes in Geschichte und Gegenwart». (Hrsg. von O. Behrends und W. Sellert) Göttingen, 2000 p. 9 ss; F. Ranieri: Le droit civil français et la culture juridique française dans la doctrine allemande d'aujourd'hui: un éloignement définitif? DROITS 30 (2000) p. 157-169; M. Dittmann: Das Bürgerliche Gesetzbuch aus Sicht des Common law. Das BGB und andere Kodifikationen der Kaiserzeit im Urteil zeitgenössischer englischer und angloamerikanischer Juristen. Berlin, 2001; Fr. Ebel: Das Reichskammergericht und Brandenburg-Preußen, en: Festschrift für G. Kleinheyer zum 70. Geburtstag. (Hrsg. von F. Dorn und J. Schröder) Heidelberg, 2001 p. 179 ss; U. Eisenhardt: 100 Jahre BGB-Zur Offenheit und Leistungsfähigkeit des deutschen Zivilrechts, en: 100 Jahre BGB. Vortragsreihe der Juristischen Gesellschaft Hagen. (Hrsg. von U. Eisenhardt) Baden-Baden, 2001 p. 3-38; A. Daniel: Gemeines Recht. Eine systematische Einordnung der Rechtsfigur und ihrer Funktion sowie die Bestimmung der inhaltlichen Probleme aus der Sicht des 18. Jahrhunderts. Berlin, 2003; Das Reichskammergericht. Der Weg zu seiner Gründung und die ersten Jahrzehnte

seines Wirkens (1451-1527). (Hrsg. von B. Diestelkamp) Köln-Weimar, 2003; T. Karst: Der Einfluß von Carl Gottlieb Svarez auf die preußische Gesetzgebung. ZSS GA 120 (2003) p. 180-199; A. Buschmann: Estor. Pütter, Hugo-Zur Vorgeschichte der Historischen Rechtsschule, en: Vielfalt und Einheit in der Rechtsgeschichte. Festgabe für E. Wadle zum 65. Geburtstag. (Hrsg. von Th. Gergen) Köln-Berlin-München, 2004 p. 75-101; J. Rückert: Das Bürgerliche Gesetzbuch-ein Gesetzbuch ohne Chance? JZ 58 (2003) p. 749-760; C. Bertani: Eduard Gans (1797-1839) e la cultura giuridica del suo tempo. Scienza del diritto, storiografia, pensiero politico in un intellettuale hegeliano. Napoli, 2004; G. Hamza: Die Entwicklung des Privatrechts und die Privatrechtskodifikation in Deutschland. AnnUB 44 (2004) p. 61-82; T. Henkel: Begriffsjurisprudenz und Billigkeit. Zum Rechtsformalismus der Pandektistik nach G. F. Puchta. Köln-Weimar - Wien, 2004; C. Schöler: Deutsche Rechtseinheit. Partikulare und nationale Gesetzgebung (1780-1866). Köln-Weimar, 2004; O. Jouanjan: Une histoire de la pensée juridique en Allemagne (1800-1918). Idéalisme et conceptualisme chez les juristes allemands du XIXe siècle. Paris, 2005; D. Klippel: Der Einfluß des Code civil in Deutschland, en: Rechtstransfer durch Zivilgesetzbücher. (Hrsg. von E. Berger) Beiträge Liechtenstein-Institut Nr. 29/2005 BERN, 2005 p. 26-32; G. Köbler: Deutsche Rechtsgeschichte: ein systematischer Grundriß der geschichtlichen Grundlagen des Rechts von den Indogermanen bis zur Gegenwart. München, 2005<sup>6</sup>; B. Dölemeyer: "... zum Besten des deutschen Reiches". Ideen für ein National-Gesetzbuch am Ende des Alten Reiches, en: Usus modernus pandectarum. Römisches Recht, Deutsches Recht und Naturrecht in der Frühen Neuzeit. (Hrsg. von H.-P. Haferkamp und T. Reppen) Köln-Weimar-Wien, 2007 p. 1-23; N. Horn: Utilitarismus im aufgeklärten Naturrecht von Thomasiaus und Wol ff. Historische und aktuelle Aspekte, en: Usus modernus pandectarum. Römisches Recht, Deutsches Recht und Naturrecht in der Frühen Neuzeit. (Hrsg. von H.-P. Haferkamp und T. Reppen) Köln-Weimar-Wien, 2007 p. 45-62; D. Klippel: Das Deutsche Privatrecht in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, en: Usus modernus pandectarum. Römisches Recht, Deutsches Recht und Naturrecht in der Frühen Neuzeit. (Hrsg. von H.-P. Haferkamp und T. Reppen) Köln-Weimar-Wien, 2007 p. 63-74; J. von Hein: Die Rezeption US-amerikanischen Gesellschaftsrechts in Deutschland. Tübingen, 2008; D. Klippel: Grundfragen des Deutschen Privatrechts am Ende des 18. Jahrhunderts, en: Festschrift für W. Brauner zum 65. Geburtstag. Rechtsgeschichte mit internationaler Perspektive. (Hrsg. von G. Kohl und Chr. Neschwara) Wien, 2008 p. 191-206; F. L. Schäfer: Juristische Germanistik. Eine Geschichte der Wissenschaft vom einheimischen Privatrecht. Frankfurt am Main, 2008 y P. Zrenner: Die konservativen Parteien und die Entstehung des Bürgerlichen Gesetzbuchs. (Diss. Fernuniversität Hagen) Berlin, 2008.



## i) Desarrollo de la ciencia del derecho (privado)

### a) Tendencias principales de la ciencia del derecho (privado)

En Alemania, la Escuela Humanística está representada por Uldalricus Zasius (U. Zasy, 1461-1535), que fue a la vez abogado ejerciente, historiador del derecho y legislador. Uno de sus contemporáneos, Gregorius Haloander (G. Meltzer, 1501- 1531), en la edición del *Corpus iuris civilis* de Nuremberg de 1529-1531 fue el primero en publicar el Digesto basado en el manuscrito florentino (*codex Florentinus*).

La ciencia del derecho privado en la Alemania de la Edad Moderna se ha perfilado en gran medida por la actividad científica desarrollada por los Humanistas. En el desarrollo de la ciencia del derecho privado también ha tenido un papel considerable la aplicación con exigencias científicas del *ius commune* en vigor. Dicha ciencia del derecho privado también se convirtió gradualmente en un factor determinante en otros países del continente europeo. Este desarrollo orgánico, que duró siglos, se produjo en dos períodos, y es el fruto de diversas tendencias jurídicas. Aquí trataremos de: a) Los representantes del llamado *Usus modernus pandectarum*; b) la Escuela de derecho natural, que examinaremos en sus particularidades; y, c) la Pandectística desarrollada a partir del mencionado derecho natural.

### b) El *Usus Modernus Pandectarum*

Desde el siglo XVI, en las regiones alemanas del Sacro Imperio Romano surgió una tendencia práctica en la que se elaboró para los tribunales el derecho romano de los Comentaristas, y que, precisamente en relación al Digesto (Pandectas), se denomina Derecho de Pandectas. También se alude a ella con la expresión “práctica moderna de las Pandectas” (*Usus modernus pandectarum*). Tal expresión se utilizó por primera vez en

la obra *Specimen usus moderni pandectarum* de Samuel Stryk (1640-1710), profesor en la Universidad de Halle<sup>145</sup>, publicada en 1690-1712. Su obra fue continuada por Justus Henning Böhmer (1674-1749) en su *Usus modernus Strykianus* (1733). Su *Introductio ad ius Digestorum* se consideró el mejor libro de texto del *Usus modernus pandectarum*. Fue editado en 14 ocasiones hasta 1791.

El *Usus modernus pandectarum* constituyó la base para el *Projekt des Corporis iuris Fridericiani*, elaborado por Samuel von Cocceji (1679-1755) de Prusia, que entró en vigor entre 1749 y 1751 en diversos territorios, y que está dedicado al derecho de personas y a los derechos reales (así como al derecho de sucesiones). Johann Gottlieb Heineccius (1681-1741) estudió derecho en Halle y formó parte de la Escuela Elegante holandesa. Su fama internacional —sus obras fueron utilizadas como Manuales además de en Alemania, en Italia, España, Austria, Francia y Hungría— se debe al hecho de que los libros que contenían la dogmática de derecho romano no influenciaron mucho la práctica alemana. El derecho romano se mantuvo en un primer plano también en sus obras relativas al *ius naturae* y al *ius gentium*.

Aun cuando la tendencia de los prácticos alemanes era menos científica, fue mérito suyo haber sentado las bases de la Pandectística. Los representantes más renombrados de esta tendencia son M. Wesenbeck<sup>146</sup> (1531-1586), J. Mynsinger (1588), J. Harpprecht (1560-1639), Benedikt Carpzow (1595-1666), Jo-

---

<sup>145</sup> En 1694, el Príncipe Federico III (de Brandeburgo) (1688-1713), que se convirtió en rey de Prusia (*König in Preußen*) en el año 1701 bajo el nombre de Federico I (*König in Preußen*), fundó la Universidad de Halle, que tuvo un papel importante en el desarrollo de la Jurisprudencia alemana durante aproximadamente medio siglo, hasta la fundación de la Universidad de Gotinga (1737).

<sup>146</sup> Al nombre de Wesenbeck está vinculada la siguiente regla relacionada con la importancia primordial del derecho romano: “*qui habet regulam iuris communis pro se, habet intentionem fundatam*”. Esto significa que en las acciones solo la petición que apela al derecho romano —citado en la regla como *ius commune*— puede ser reconocida como fundada.

hannes Brunnemann (1608-1672), David Mevius (1609-1670), Adam Georg Struve (1619- 1692), Johannes Schilter (1632-1705), que fue discípulo de Stryk y su sucesor en la cátedra de Halle, Johann Gottlieb Heineke (Heineccius, 1681-1741), Augustin Leyrer (1683-1752), Esaias Freiherr von Pufendorf (1707-1785), L. Böhmer (1715-1797), J. A. Hellfeldt (1717-1782), L. Höpfner (1743-1796), C. Ch. Hofacker (1749-1793), Ph. Weiss (1766-1808), que fue profesor de Friedrich Carl von Savigny y Ch. Glück (1755-1831).

### c) La Escuela de derecho natural

En los siglos XVII y XVIII los juristas del *Usus modernus pandectarum* estuvieron influidos por la Escuela de derecho natural, que tuvo como representante a Christian Thomasius (1655-1728) —profesor de la Universidad estatal de Halle (“*Reformuniversität*”), fundada en 1694-y que trató de acercar las instituciones del derecho romano al derecho natural—. En 1713, en Magdeburgo, publicó su obra *Notae ad singulos Institutionum et Pandectarum titulos*, en la que estudió cómo podían utilizarse las instituciones del *Corpus iuris civilis* en la práctica de los tribunales alemanes.

El jurista más ilustre de la Escuela de derecho natural fue Christian Wolff (1679-1754), gracias al cual se enseñó el derecho romano en el siglo XVIII como derecho natural en la mayoría de las Universidades alemanas.

### d) El desarrollo de la Escuela Histórica del Derecho y la ciencia Pandectística

El Derecho de Pandectas (*Pandektenrecht*), también llamado Pandectística (*Pandektistik*), se inicia con la Escuela Histórica del Derecho (*Historische Rechtsschule*) de finales del siglo XVIII, vinculada al nombre de Wilhelm von Humboldt y Leopold von Ranke. El fundador, Gustav Hugo (1764-1844), primero

profesor en Halle y después en Gotinga, publicó por primera vez en 1790 un Manual en el que describía el desarrollo histórico del derecho romano (*Lehrbuch der Geschichte des römischen Rechts bis auf Justinian*).

En la tendencia de la Escuela Histórica del Derecho indudablemente tuvieron un papel fundamental los iusromanistas frente a los especialistas del derecho germánico que, como por ejemplo Jacob Grimm, estudiaron la historia jurídica nacional alemana.

La Escuela Histórica ganó gran prestigio sólo a través de Friedrich Carl von Savigny (1779-1861), ministro prusiano y profesor universitario primero en Marburgo y después en Berlín<sup>147</sup>. Savigny citó sistemáticamente las fuentes del derecho romano, y en el contexto de su obra, que alcanzó un nivel nunca antes conseguido, examinó tanto la historia externa del derecho romano (*äußere Rechtsgeschichte*) como la historia del desarrollo de sus instituciones jurídicas internas (*innere Rechtsgeschichte*). Su obra de ocho volúmenes *System des heutigen römischen Rechts* (Berlín 1840-1849) sigue teniendo todavía hoy una importancia fundamental, dado que, entre otras cuestiones, sentó las bases de la teoría de la relación jurídica y del derecho internacional moderno<sup>148</sup>. En esta obra, Savigny muestra el material jurídico en el sistema pandectístico ya en estado definitivo. Según la ciencia pandectística (*Pandektenwissenschaft*), el procedimiento se considera a partir de entonces como una rama autónoma. Además de la anteriormente citada, también cabe mencionar otra obra

---

<sup>147</sup> J. E. G. de Montmorency: Friedrich Carl von Savigny, en: *Great Jurists of the World*. (Ed. by Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997) p. 561- 589; R. Gmür: *Savigny und die Entwicklung der Rechtswissenschaft*. Münster, 1962.

<sup>148</sup> G. Boehmer: *Einführung in das bürgerliche Recht*. Tübingen, 1965<sup>2</sup>; A. J. Lehmann: *Nettelbladt und Dabelow als die eigentlichen Begründer eines Allgemeinen Teiles*, en: *Festschrift für Dr. G. Meier zum 65. Geburtstag*. 1994.

en dos volúmenes, titulada *Obligationenrecht als Teil des heutigen römischen Rechts* (Berlín 1851-1853), que no concluyó<sup>149</sup>.

Muchos creen que también Friedrich Antonius Justus Thibaut (1774-1840), profesor de Heidelberg, se puede incluir entre los pandectistas. Sin embargo, su trabajo, por lo que se refiere a la perspectiva y al método, muestra una divergencia significativa de la dirección principal de la Pandectística trazada por Savigny<sup>150</sup>. No perteneció a la Escuela Histórica y, de hecho, como seguidor de Hegel, se opuso explícitamente a esta última, Eduard Gans (1797-1839), profesor de la Universidad de Berlín y gran rival de Savigny, que, entre otras, compuso obras de gran importancia en el ámbito de la propiedad y del derecho de sucesiones.

Entre los primeros representantes de la Escuela Histórica tiene particular importancia la obra de Georg Friedrich Puchta (1798-1846), profesor primero en Leipzig y más tarde en Berlín, que partió de una perspectiva histórica y dogmática al mismo tiempo.

Puchta tuvo un gran mérito al sentar las bases de la Jurisprudencia de los conceptos desarrolladas en un momento posterior, y también se vincula a su nombre la elaboración del método

---

<sup>149</sup> Fr. C. von Savigny: Pandektenvorlesung 1824/25, en: Savignyana. I. Band (Hrsg. von J. Rückert, von H. Hammen mit einer Einführung zur Gesamtedition von J. Rückert). Frankfurt am Main, 1993 IC Sonderheft 62.; F. C. von Savigny: Vorlesungen über juristische Methodologie. Hrsg. und eingeleitet von A. Mazzacane. Frankfurt am Main, 1993 IC Sonderheft 63 y D. Nörr: Savignys philosophische Lehrjahre. Ein Versuch. München, 1994.

<sup>150</sup> Aquí debemos mencionar la famosa disputa entre Savigny y Thibaut. Thibaut en su libro titulado *Über die Nothwendigkeit eines allgemeinen bürgerlichen Rechts für Deutschland*, publicado en 1814, destacó la inevitabilidad de la codificación, mientras que Savigny en su escrito (*Vom Beruf unsrer Zeit für Gesetzgebung und Rechtswissenschaft*) rechazó de manera decisiva la codificación porque, según él, esta última dificultaba el desarrollo orgánico del derecho, véase Peschka V. : Thibaut és Savigny vitája, *ÁJ* 17 (1974), ver también Hamza G. - Sajó A.: Savigny a jogtudomány fejlődésének keresztútján, *ÁJ* 23 (1980).

llamado *Begriffspyramide* (que implica la composición de las nociones jurídicas sobre la base de un orden lógico)<sup>151</sup>.

Entre los otros seguidores de Friedrich Carl von Savigny, se produjo una escisión de la tendencia histórica de la dogmática. Cabe mencionar que la tendencia histórica estuvo representada por Adolf Friedrich Rudorff (1800-1873), Eduard Huschke (1801-1886) y Georg Bruns (1816-1880), mientras que la Jurisprudencia de conceptos (*Begriffsjurisprudenz*) se desarrolló en la obra de Alois von Brinz (1820-1887), Heinrich Dernburg (1829-1907)<sup>152</sup> y Bernhard Windscheid (1817-1892).

Windscheid también desempeñó un papel importante en la preparación del primer proyecto (1887) del BGB alemán y su monumental obra de las Pandectas sigue siendo hoy una fuente fundamental de la doctrina del derecho privado.

El trabajo de Rudolf von Jhering (1818-1892), primero profesor de Giessen, de Viena, y luego de Gotinga<sup>153</sup>, implicó una nueva tendencia. Partiendo de las bases de la Escuela Histórica del derecho (*Historische Rechtsschule*), pero oponiéndose posteriormente a la parcialidad del modo de ver de esta última, Jhering tomó como punto de partida de sus análisis las conexiones internas entre las instituciones jurídicas, los intereses salvaguardados por los derechos, y el objetivo de la regulación

---

<sup>151</sup> G. F. Puchta: Vorlesungen über das heutige römische Recht. Aus dessen Nachlaß herausgegeben von A. A. Fr. Rudorff. 1. Bd. Leipzig, 1847 y G. F. Puchta: Cursus der Institutionen. Bd 10. (Auflage nach dem Tode des Verfassers, besorgt von Paul Krüger.) Leipzig, 1893.

<sup>152</sup> K. Luig: Der Spätpandektist Heinrich Dernburg als Begründer der Wissenschaft vom preußischen Privatrecht, en: B. Dölemeyer-H. Mohnhaupt (hrsg.): 200 Jahre Allgemeines Landrecht für die preußischen Staaten. Wirkungsgeschichte und internationaler Kontext. Frankfurt am Main, 1995 p. 211-239.

<sup>153</sup> J. Macdonell: Rudolph von Ihering, en: Great Jurists of the World. (Ed. by Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997). p. 590-599; F. Wieacker: Rudolph von Jhering. ZSS RA 86 (1969) p. 1-35; O. Behrends: Rudolf von Jhering und die Evolutionstheorie des Rechts, en: Der Evolutionsgedanke in den Wissenschaften. (hrsg. v. G. Patzig). Göttingen, 1991 p. 80-100.

jurídica, por lo que en muchos casos (por ejemplo, con respecto a la propiedad) clarificó los conceptos originarios de los romanos quizá mejor que nadie. Jhering, en su calidad de cultivador de la Jurisprudencia de intereses (*Interessenjurisprudenz*) que creó, y de crítico feroz del método conceptual-analítico, desempeñó un papel muy importante en la formación de la Jurisprudencia (ciencia jurídica) privada moderna.

En la Alemania del siglo XIX el estudio de la ciencia de la Antigüedad clásica (en cuyo contexto se encontraba la historia del derecho romano) y de la Jurisprudencia (sobre todo la *heutiges römisches Recht*, que aún estaba en vigor) alcanzó un nivel altísimo. El desarrollo de la ciencia clásica de la Antigüedad culminó en la obra de Theodor Mommsen (1817-1903), que puede ser considerado el más eminente historiador de la Antigua Roma y al mismo tiempo el más ilustre romanista de todos los tiempos. La mayor influencia sobre la Jurisprudencia la ejerció el *Usus modernus pandectarum*, que se convirtió en la base de la Pandectística, tendencia científica ésta de considerable importancia delineada en la primera parte del siglo XIX.

#### e) El desarrollo del sistema pandectístico (de las Pandectas)

El sistema de las Pandectas es el resultado de un proceso que comenzó en la época de los Glosadores y terminó en el XIX tras varios siglos de desarrollo.

El sistema científico de los Glosadores y los Comentaristas siguió la estructura de las Instituciones de Gayo y Justiniano I, establecida en tres partes: personas (*personae*), derechos reales (*res*) y acciones (*actiones*). A pesar de esto, Bartolo y Baldo, los Comentaristas más reconocidos, no aceptaron la categoría de las *res*: según ellos, esta categoría debería dividirse en dos: *iura in re* y *iura ad rem*. El *dominium* y el *quasi dominium* pertenecían a la primera, mientras que en la segunda se integrarían las

obligaciones. Tales categorías fueron reutilizadas posteriormente por Johann Apel (1486-1536) para la creación de un nuevo sistema. Estas dos partes del derecho patrimonial se desarrollaron en el periodo de la ciencia Pandectística desde mediados del siglo XVII. Heinrich Hahn (1605-1668), jurista alemán, en su obra *Dissertatio de iure rerum et iuris in re speciebus*, publicada en Helmstedt en 1639, señaló que el derecho privado se compone de dos partes: *ius reale* y *ius personale*. El *ius reale* a su vez se puede dividir en *ius in re* y *ius ad rem*. En los *iura in rem* se incluye la propiedad, el derecho de prenda, la servidumbre, el dominio y el derecho de sucesiones, mientras que el *ius ad rem* puede identificarse con el derecho de obligaciones. Hahn diferenció las diversas categorías según se refiriesen a derechos absolutos, como los derechos reales, o a derechos relativos, como las obligaciones.

La Pandectística en la práctica partió de la Escuela Histórica de finales del siglo XVIII. Su fundador fue Gustav Hugo (1764-1844), profesor de la Universidad de Gotinga, que publicó por primera vez en 1790 un texto cuya importancia es vital desde el punto de vista de la Historia del derecho (*Lehrbuch der Geschichte des römischen Rechts bis auf Justinian*). Pertenece a la primera generación de los pandectistas Georg Arnold Heise (1778-1851), profesor de Heidelberg, en cuya obra más importante se estableció por primera vez el sistema moderno de las Pandectas. También se encuentra vinculada al nombre de Heise, entre otras, la distinción entre los dos principales tipos de personas jurídicas.

Los orígenes de la Parte General y del derecho de familia se remontan al sistema científico del jurista Samuel Pufendorf (1632-1694)<sup>154</sup>. En efecto, tras una introducción filosófica, Pufendorf divide el derecho en derecho de las personas individuales

---

<sup>154</sup> C. Philipson: Samuel Pufendorf, en: *Great Jurists of the World*. (Ed. by Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997) p. 305-344.



y de las colectividades o de las familias, en derecho estatal y en derecho interestatal, el derecho internacional (*Völkerrecht*) del período. La estructura que une la Parte General con la Parte Especial en un único sistema (*pars generalis et specialis, iurisprudentia naturalis generalis et specialis*) es obra de Christian Wolff y sus seguidores, Joachim Georg Darjes (1714-1791) y Daniel Nettelbladt (1719- 1791), estudiante de Rostock y más tarde profesor en Halle. Nettelbladt tradujo la obra de Heinecio al alemán.

Christoph Christian Dabelow (1768-1830), en su obra titulada *System der gesamten heutigen Civilrechtsgelehrtheit* sigue el sistema de las pandectas. Este trabajo de Dabelow comienza con una Parte General. La primera edición se publicó en 1794. La citada obra puede considerarse como la introducción del trabajo de tres volúmenes de Dabelow, el *Handbuch des Pandecten-Rechts in einer kritischen Revision seiner Hauptlehren* (Halle, 1816-1818), en el que el indicado autor intenta unificar todo el material jurídico. En la obra se incluye el derecho privado y el derecho feudal, así como el derecho procesal y el derecho canónico. De esta forma, Dabelow -junto a Nettelbladt- es reconocido como el elaborador de la Parte General.

Desde el punto de vista del sistema pandectístico, la Parte General se considera una creación única de la Pandectística. El derecho de personas y la parte que regula la defensa de los derechos es de origen romano (*personae* y *actiones*), mientras que la parte sobre los derechos subjetivos y los negocios jurídicos (*Rechtsgeschäftslehre*) deriva en gran medida del derecho natural.

Después de estos avances, el sistema pandectístico fue elaborado detalladamente por Puchta y Savigny. El primer libro de estudio sobre la Pandetística fue publicado en 1838 por Puchta. Se encuentra constituido por una Parte General de cuatro partes, seguida de los derechos reales, el derecho de obligaciones y el derecho de familia. El libro termina con la parte sobre el derecho de sucesiones. La Parte General se divide de la siguiente forma:

disposiciones generales (*Die Lehre der Rechtsnormen*), relaciones jurídicas (*Rechtsverhältnisse*), el uso de las normas jurídicas y finalmente los derechos de la personalidad (*Die Rechte an der eigenen Person*).

Dos años después de la publicación del libro de Puchta, Savigny comenzó la publicación de la Parte General de su libro de gran importancia, el *System des heutigen römischen Rechts* (vols. I-VIII Berlin, 1840-1849). En esta obra de ocho volúmenes se desarrolló la estructura final del sistema pandectístico: a) Parte General, b) derechos reales, c) derecho de obligaciones, d) derecho de familia, e) derecho de sucesiones. Para la ciencia Pandectística el derecho procesal constituyó una rama independiente del derecho<sup>155</sup>.

La estructura del Código civil alemán (BGB) fue anticipada por K.A. von Vangerow (1808-1870) en la sexta edición de su obra en tres volúmenes titulada *Grundriss zu den Pandekten*<sup>156</sup>. En la primera parte de su trabajo, Vangerow, se ocupaba del derecho de obligaciones antes que de los derechos reales, y dejaba para el final el derecho de sucesiones.

Entre los pandectistas alemanes alcanzaron una importancia relevante —en base a sus libros de texto— los siguientes: G. Hufeland (1760-1817), J.F. L. Göschen (1778-1837), E. Schrader (1779-1860), A. Schweppe (1783-1829), F. Mackeldey (1784-1834), Ch. F. Mühlenbruch (1785-1843), J. N. von Wening-Ingenheim (1790-1831), K. E. F. Rosshirt (1793-1873), J. A. von Seuffert

---

<sup>155</sup> G. Boehmer: *Einführung in das bürgerliche Recht*. Tübingen, 1965<sup>2</sup>.; A. J. Lehmann: *Nettelbladt und Dabelow als die eigentlichen Begründer eines Allgemeinen Theiles*, en: *Festschrift für Dr. G. Meier zum 65. Geburtstag*. 1994.

<sup>156</sup> Esta obra fue publicada por primera vez en Heidelberg, entre 1838 y 1846. La última edición, publicada todavía en vida del autor, se llevó a cabo entre 1863 y 1866. La popularidad e importancia de esta obra se muestra en el hecho de que fue publicada incluso después de la muerte del autor en 1876.

(1794-1857), C. J. G. S. von Wächter (1797-1880)<sup>157</sup>, F. L. Keller (1799-1860), Eduard Böcking (1802-1870), Karl Ludwig von Arndts (1803-1878), K. F. F. Sintenis (1804-1868), J. F. Kierulff (1806-1894), K. A. von Vangerow (1808-1870), J. Christiansen (1809-1853), J. E. Kuntze (1824-1894), Emmanuel I. Bekker (1827-1916), F. Regelsberger (1831-1911) Julius Baron (1834-1898) y C. Salkowski (1838-1899). Paul Oertmann (1865-1938), profesor de la Universidad de Gotinga, es considerado el último auténtico pandectista, autor de comentarios al BGB considerados de gran importancia ya en su momento.

## ii) La codificación del derecho privado en Alemania

En Alemania, el derecho romano recibido en 1495 —el *gemeines Recht*— permaneció en vigor hasta la llegada de los Códigos de la era moderna, a saber:

- a) en Baviera el *Codex Maximilianeus Bavaricus Civilis* (1756),
- b) en Prusia el *Allgemeines Landrecht* (1794),
- c) en Sajonia el Código civil sajón (*Bürgerliches Gesetzbuch für das Königreich Sachsen* (1863),
- d) en todo el territorio del Imperio alemán el Código civil imperial (*Bürgerliches Gesetzbuch* / BGB I, 1 de enero de 1900).

Al nacimiento de estos Códigos contribuyó decisivamente la Jurisprudencia alemana de la Edad Moderna, a la que, a consecuencia de su significativa importancia a escala internacional, aludiremos más adelante.

### a) El *Codex Maximilianeus Bavaricus Civilis*

En Baviera —como en los demás territorios del Sacro Imperio Romano— la recepción del derecho romano tuvo lugar

---

<sup>157</sup> Zwischen Romanistik und Germanistik-Carl Georg von Wachter (1797-1880). (hrsg. von B.-R. Kern). Berlin, 2000.

como fuente del derecho. Esta recepción subsidiaria, en la práctica *in complexu*, se produjo mediante la aprobación del *Bayerisches Landrecht* en 1616.

El *Codex Maximilianeus Bavaricus civilis*, aprobado en 1756, también conocido como *Chur-Bayerisches Landrecht*, junto con el *Codex juris Bavarici criminalis* (1751) y el *Codex iuris Bavarici judiciarii* (1753), constituyó la parte del *Codex Maximilianeus* que codificó de manera general el ordenamiento jurídico de Baviera. El *Codex Maximilianeus* entró en vigor durante el dominio del Príncipe electo del Sacro Imperio Romano José Nicolás III (1745-1777). Este Código privado bávaro estuvo en vigor -en una forma modificada en diversas ocasiones- en la mayor parte de los territorios bávaros ubicados en la orilla derecha del Rin (*rechtsrheinische Gebiete*) hasta que el BGB entró en vigor el 1 de enero de 1900.

El *Codex Maximilianeus Bavaricus civilis* fue redactado exclusivamente por Wiguläus Xaverius Aloysius von Kreittmayr (1705-1790). Kreittmayr tomó en consideración el derecho romano en la materia de ciertas instituciones jurídicas (*Rechtsinstitute*). En la formación de la estructura del Código, Kreittmayr se basó, sobre todo, en el sistema de las Instituciones de Gayo. La materia de derecho civil se divide en cuatro libros: derecho de las personas, derechos reales, derecho de sucesiones y derecho de obligaciones.

El *Codex Maximilianeus Bavaricus civilis*, redactado en alemán, contribuyó en gran medida a la unificación del derecho (*Rechtsvereinheitlichung*) en Baviera. El Código refleja la influencia de los derechos locales y del derecho consuetudinario. El derecho canónico fue derogado como fuente del derecho, pero esto no significó que las instituciones del derecho canónico se eliminasen en el Código: Kreittmayr lo utilizó principalmente en la regulación del derecho matrimonial.

El *Codex Maximilianeus Bavaricus civilis* también influyó en posteriores codificaciones del derecho privado en Europa. En Baviera este Código estuvo en vigor con carácter subsidiario, dado que en muchos lugares los Estatutos locales seguían utilizándose incluso después de su aprobación. Aunque este Código pasó a ocupar el lugar del derecho romano, considerado *ius commune et universale*, según Kreittmayr todavía fue posible utilizar el derecho romano como base *imperio rationis* para llevar a cabo la interpretación de ciertas normas de aquél.

Para la interpretación del *Codex Maximilianeus Bavaricus civilis*, Kreittmayr escribió -inicialmente de forma anónima- un Comentario de cinco volúmenes, titulado *Anmerkungen über den Codicem Maximilianeum Bavaricum Civilem*. En la práctica esta obra se consideró al mismo nivel que la ley. Además, el Comentario también se utilizó como Manual en los estudios jurídicos. El trabajo, después de muchas ediciones, se publicó por última vez en 1821. Cabe destacar que las *Anmerkungen* tuvieron influencia en la práctica jurídica incluso más allá de las fronteras de Baviera.

Kreittmayr, buen conocedor del derecho romano y del *Landesrecht* bávaro, escribió su obra *Grundriß der gemeinen und baierischen Privatrechtsgelehrsamkeit* especialmente con finalidades didácticas. Esta obra se publicó primero en alemán (1768) y después en latín (1776).

#### b) El Código general para los estados prusianos (ALR)

El *Allgemeines Landrecht für die Preussischen Staaten* (abreviadamente: ALR), que consta de 19187 artículos, no se limitó únicamente a la codificación del derecho civil. El ALR fue producto del derecho natural; sus principales autores, Johann

Heinrich Casimir von Carmer (1721-1801) y Carl Gottlieb Svarez<sup>158</sup> (1746-1798) eran seguidores de la Escuela de derecho natural. Joachim Georg Darjes (1714-1791), también seguidor de la mencionada Escuela, contribuyó asimismo a su confección. En este Código, que regulaba todos los ámbitos del derecho y que se basaba sobre todo en el derecho natural, se encuentran poquísimos elementos de derecho romano.

### c) El Código Civil para el Reino Sajón

El Código civil sajón, aprobado en 1863 y que entró en vigor en 1865, también llamado “el pequeño Savigny”, es el primer Código privado que sigue el sistema de las Pandectas. Este Código, que consta de 2620 artículos, se divide en cinco libros: Parte General (*Allgemeine Bestimmungen*), derechos reales (*Das Sachenrecht*), derecho de obligaciones (*Das Recht der Forderungen*), derecho de familia y derecho de la tutela (*Das Familien- und Vormundschaftsrecht*), y derecho de sucesiones (*Das Erbschaftsrecht*)<sup>159</sup>. Esta estructura influyó mucho en los redactores del BGB. El Código civil sajón puede considerarse como el derecho pandectístico alemán en forma de artículos legislativos (*pandektistisches Juristenrecht*). Además, en la parte de derecho de sucesiones en ciertas instituciones se puede sentir la influencia del derecho particular sajón (*ius Saxonicum*).

Durante el período de preparación del Código civil sajón, en los Estados miembros de la Liga Alemana (*Deutscher Bund*), se manifestó la exigencia de disponer a nivel uniforme al menos el derecho de obligaciones. La iniciativa fue apoyada por diez miembros de la Liga. La Asamblea de la Liga (*Bundesversammlung*), u

---

<sup>158</sup> H. Thieme: Carl Gottlieb Svarez in Schlesien, Berlin und anderswo. Ein Kapitel aus der schlesischen und preußischen Rechtsgeschichte. Juristen-Jahrbuch 6. Bd. Köln— Marienburg, 1965-1966 p. 1-24.

<sup>159</sup> D. Chr. G. Haubold: Lehrbuch des Königlich-Sächsischen Privatrechts. Leipzig, 1820 (Reimpresión: 1985).

órgano legislativo, tras largas discusiones, aprobó en el año 1862 una decisión dirigida a regular el derecho de obligaciones en un único Código. Tras la aprobación en 1861 del Código comercial general alemán (*Allgemeines Deutsches Handelsgesetzbuch*; abreviado: ADHGB), se defendió la iniciativa de crear un sistema económico único en los Estados de la Liga Alemana —a la que también pertenecían Austria y Prusia— a través de una regulación uniforme del derecho de obligaciones (*Obligationenrecht* o *Recht der Schuldverhältnisse*).

También el derecho de familia y el derecho de sucesiones fueron regulados de manera uniforme. A pesar de ello esta idea fue rechazada debido a la diversidad de derechos consuetudinarios, especialmente en el campo del derecho de patrimonial familiar.

En el mismo año se creó una Comisión que en Dresde (Dresden), la capital del Reino Sajón, comenzó a preparar el texto de la Ley. En el trabajo de la Comisión participaron los representantes de Sajonia, Austria, Baviera, Württemberg, Hannover, Hessen-Darmstadt y Frankfurt sobre el Meno (Frankfurt am Main). La influencia de los juristas austriacos fue prominente en la Comisión. La Comisión de Dresde presentó el Proyecto de ley en 1866 con el título de *Dresdener Entwurf (Entwurf eines allgemeinen deutschen Gesetzes über Schuldverhältnisse)*. En la Asamblea de la Liga las modificaciones relativas al *Dresdener Entwurf* fracasaron debido a la resistencia de Prusia, dado que su representante no participó en el trabajo de la Comisión. De hecho, Prusia no quería que la Asamblea de la Liga aprobase el Proyecto de ley. A ello también contribuyó el hecho de que precisamente en ese año estalló la guerra entre Austria y Prusia. A consecuencia de la guerra, la Liga Alemana se disolvió.

El *Dresdener Entwurf* contenía tanto la Parte General como la Especial del derecho de obligaciones. La Parte General mostraba la influencia de la Pandectística. Contenía, por ejemplo,

la doctrina de la declaración de voluntad y la institución de la representación negocial (contractual), regulada por separado del mandato. En consecuencia, la Parte General del *Dresdener Entwurf* tuvo más tarde una gran influencia en el BGB. Además, el *Dresdener Entwurf* influyó en la Ley suiza sobre el derecho de obligaciones (OR), preparada por Walther Munzinger a partir de 1860.

#### d) El Código Civil alemán (*BGB*)

El *Bürgerliches Gesetzbuch* (BGB) imperial se considera un evento de gran importancia en el desarrollo de la Pandectística. Los trabajos preparatorios del BGB comenzaron en 1874. La Comisión Preliminar (*Vorkommission*) establecida ese año indicó los fines y principios básicos de la codificación. En el mismo año, los miembros de la Primera Comisión (*Erste Kommission*) elaboraron el primer Proyecto (*Erster Entwurf*) del BGB entre 1874 y 1887. En el trabajo de la Comisión de once miembros, Gottlieb Planck y Bernhard Windscheid tuvieron gran importancia. En esta Comisión el derecho germánico únicamente estuvo representado por el profesor Paul von Roth (1820-1892) hasta 1889. En 1888 se publicó el primer Proyecto junto con los Motivos (*Motive*). El primer Proyecto fue criticado principalmente por los germanistas, entre otros, por Otto Friedrich von Gierke (1841-1921).

Anton Menger (1841-1906), profesor de procedimiento civil en la Universidad de Viena, formuló sus quejas contra el BGB en un libro separado (*Das bürgerliche Recht und die besitzlosen Volksklassen* [1890]). Entre los miembros de la Segunda Comisión (*Zweite Kommission*) establecida para la preparación del BGB entre 1890 y 1895 no encontramos ni a Windscheid, ni a Jhering, ni a Gierke. La *Zweite Kommission* modificó el texto del Proyecto de la *Erste Kommission* de manera insignificante. El *gemeines Recht* alemán tuvo gran importancia solamente en el ámbito de ciertas instituciones del derecho de familia. El



Proyecto definitivo (*Zweiter Entwurf*), acompañado de un informe en seis volúmenes, se publicó en 1895. El *Bundesrat* y el *Reichstag* lo aprobaron sin ninguna modificación. El BGB fue promulgado el 18 de agosto de 1896. Por deseo del emperador Guillermo II (Wilhelm der Zweite), el BGB entró en vigor el 1 de enero de 1900.

Los redactores del BGB tomaron en consideración otros Proyectos: por ejemplo, para la elaboración del libro relativo al derecho de sucesiones, junto al BGB sajón, el Proyecto de derecho sucesorio de Friedrich Mommsen (*Entwurf eines Deutschen Reichsgesetzes über das Erbrecht nebst Motiven*), publicado tres años después del establecimiento de la Comisión de codificación. El trabajo también fue tenido en cuenta por Windscheid.

Las cláusulas generales del BGB (artículos 138, 157, 226, 242, 826) solamente tuvieron relevancia en la práctica judicial tras la entrada en vigor del Código. Entre éstas tuvo gran importancia la cláusula establecida en el art. 242, el *Treu und Glauben*.

El BGB fue comentado por diversos autores: según Andrés Bertalan Schwarz, el BGB es “*die juristische Rechenmaschine par excellence*”; según Isele “*juristische Filigranarbeit von außergewöhnlicher Präzision*”; según Gmür “*das Privatgesetzbuch mit der präzisesten, konsequentesten Rechtssprache vielleicht aller Zeiten*”. Estas opiniones reflejan las características particulares del BGB.

Con la entrada en vigor del BGB, el derecho de Pandectas dejó de ser derecho vigente (*geltendes Recht*). El nacimiento de este Código basado en el sistema de las Pandectas fue un resultado excelso de la Jurisprudencia (ciencia jurídica) alemana, que no solo directamente, sino también a través del BGB, influyó en el derecho continental y en el de los diversos Estados de ultramar. El trabajo de los juristas de derecho civil estuvo marcado

por la jurisprudencia alemana, especialmente de la segunda mitad de la nueva era<sup>160</sup>.

### e) Los códigos de derecho mercantil

La unificación del derecho comercial en Alemania inspiró la ciencia jurídica (*Rechtswissenschaft*) a través de la legislación y la práctica jurídica. En este contexto, debemos mencionar a Levin Goldschmidt (1829-1887). Goldschmidt fue el primer profesor en la cátedra de la Universidad de Berlín en 1875, creada específicamente para presentar el derecho comercial alemán. Las obras de Goldschmidt, siempre tendentes a la universalidad, quedaron incompletas: el *Handbuch des Handelsrechts*, publicado por primera vez en 1864, y la *Universalgeschichte des Handelsrechts*<sup>161</sup>.

Además del derecho romano, Goldschmidt también tuvo en cuenta el derecho germánico y las bases económicas. Resulta evidente que en las descripciones del derecho comercial de Italia, Alemania y las Regiones hereditarias austriacas, las reglas del derecho comercial debían desarrollarse sobre una base histórica y sociológica. Las obras de Levin Goldschmidt constituyen una síntesis entre la historia del derecho y la dogmática jurídica y, con esto, contribuyeron al hecho de que en treinta años el derecho comercial se convirtiese realmente en una ciencia<sup>162</sup>.

Hasta la entrada en vigor del *Allgemeines Deutsches Handelsgesetzbuch*, en el ámbito del derecho comercial, en los territorios alemanes -con la excepción de Prusia, donde el *Allgemeines Landrecht für die Preussischen Staaten* también regulaba el derecho comercial-, el modelo legislativo era el *Code de commerce*

---

<sup>160</sup> M. Dittmann: *Das Bürgerliche Gesetzbuch aus Sicht des Common law*. Berlin, 2001.

<sup>161</sup> *Handbuch des Handelsrechts*. Erster Band. (Geschichtliche-literarische Einleitung und die Grundlehren.) 1. Abteilung. *Universalgeschichte des Handelsrechts*. Erste Lieferung, 1891<sup>3</sup>.

<sup>162</sup> L. Goldschmidt: *Nach dreißig Jahren*. *Zeitschrift für Handelsrecht* 35 (1889).

francés<sup>163</sup>. Esto se refiere sobre todo a los Estados alemanes situados en la orilla izquierda del Rin (*linksrheinisches Gebiet*). Por ejemplo, el Código comercial del Gran Ducado de Baden, que entró en vigor en 1812, puede considerarse la traducción al alemán del *Code de commerce*. Después de las guerras napoleónicas, los Estados de la Liga del Rin (*Rheinbund*) aprobaron, junto con el *Code civil* francés, también el *Code de commerce*, adaptados a las circunstancias locales. El *Deutscher Bund*, establecido en 1815, en junio del mismo año, en el art. 19 del Decreto federal (*Bundesakte*), encargó a la Asamblea Federal Alemana (*Deutsche Bundesversammlung*) regular el derecho comercial en virtud de su competencia legislativa. El resultado de cuatro años de elaboración fue el *Allgemeines Deutsches Handelsgesetzbuch*, que se preparó tomando en consideración el Proyecto de Código de comercio de Frankfurt de 1849 y el Proyecto de Código de comercio prusiano de 1857.

El modelo de esta ley ya no fue en gran medida el *Code de commerce* francés, sino el Proyecto de Württemberg de 1839 (*Entwurf eines Handelsgesetzbuches für das Königreich Württemberg*). En la redacción de este Proyecto de ley, Karl Christopher von Hofacker desempeñó un papel importante<sup>164</sup>. El Proyecto de Württemberg estaba constituido por reglas introductorias que contenían las definiciones del comercio y de los diversos negocios mercantiles. A esta parte le seguían tres libros. El primer libro regulaba el régimen de los comerciantes, el segundo los contratos y obligaciones mercantiles y el tercero el procedimiento mercantil.

---

<sup>163</sup> P. Rausch: Die Abgrenzung des Handelsrechts vom Bürgerlichen Recht als Kodifikationsproblem im 19. Jahrhundert. Stuttgart, 1962 y K. O. Scherner (hrsg.): Modernisierung des Handelsrechts im 19. Jahrhundert. Heidelberg, 1993.

<sup>164</sup> H. F. Osiander: Der Entwurf zu einem neuen Handelsgesetzbuch für das Königreich Württemberg vom praktischen Gesichtspunkt beleuchtet. Tübingen, 1844.

Hay que resaltar que el Código comercial general alemán (*Allgemeines Deutsches Handelsgesetzbuch*) de 1861 seguía el sistema objetivo (“*objektives System*”), basado en el acto comercial (“*Handelsgeschäft*”). Este Código no reguló el derecho marítimo (*Seerecht*). El Código comercial general alemán de 1861 fue reemplazado por un segundo Código comercial (*Handelsgesetzbuch*; abreviado: HGB), promulgado en 1897 y que entró en vigor en el año 1900, que siguió el sistema subjetivo (“*subjektives System*”), colocando la figura del comerciante en el centro del sistema. Este Código, con algunos cambios, se encuentra actualmente en vigor en Alemania.

#### f) El Código Civil de la República Democrática Alemana (*ZGB*)

En la República Democrática Alemana (*Deutsche Demokratische Republik*; abreviado: *DDR*), después de su establecimiento -la constitución de la DDR fue aprobada el 15 de mayo de 1949- la fuente del derecho privado todavía seguía siendo el BGB. Los preparativos para la elaboración del nuevo Código civil socialista comenzaron en 1952. El resultado fue el Código civil de la República Democrática Alemana (*Zivilgesetzbuch*; abreviado: *ZGB*) aprobado en 1975 y que entró en vigor el 1 de enero de 1976. Los redactores de este breve Código-que consta sólo de 480 artículos cargados de ideología- prepararon su texto de acuerdo con la definición de derecho privado limitado (“*ein eingeschränkter Zivilrechtsbegriff*”). El Código civil de la DDR, al contrario que el BGB, no siguió el principio de abstracción (*Abstraktionsprinzip*) en la transferencia de la propiedad elaborado principalmente por Friedrich Carl von Savigny en base a la tradición del derecho romano<sup>165</sup>. En contraste con el BGB, los redactores del Código

---

<sup>165</sup> H. Blank: *Altes im Neuen*. ZSS RA 97 (1980) p. 1 ss.; *Einigungsvertrag und Wahlvertrag mit einer Einführung von K. Stern und B. Schmidt-Bleibtreu*. München, 1990; I. Markovits: *Die Abwicklung. Ein Tagebuch zum Ende der DDR-Justiz*. München, 1993.

civil de la República Democrática Alemana utilizaron respecto a la terminología un lenguaje jurídico más “fácil” para que el Código fuese entendido por un público más amplio.

Los contratos entre las sociedades económicas socialistas estaban regulados por el *Gesetz über das Vertrags in der sozialistischen Wirtschaft*, el “*Handelsgesetzbuch* socialista” que entró en vigor en 1965, pero que fue modificado de forma significativa en 1982, y que actualmente se encuentra derogado<sup>166</sup>.

A diferencia de la legislación de la República Federal alemana, en la DDR también se aprobó un Código de derecho del trabajo y un Código de derecho de familia. El Código de derecho del trabajo, aprobado en 1961, se modificó en 1966 y 1977. El Código del derecho de familia se aprobó en 1965.

El *Zivilgesetzbuch* (ZGB), después de los cambios políticos y económicos que tuvieron lugar en noviembre de 1989, fue modificado con carácter general el 22 y 28 de julio de 1990.

Tras la unificación de Alemania el 3 de octubre de 1990, el BGB entró en vigor también en el territorio de la DDR. Según el Tratado de unificación (*Einigungsvertrag*) celebrado entre la República Federal de Alemania (*Bundesrepublik Deutschland*) y la República Democrática Alemana, el ZGB permaneció en vigor como derecho local en los “nuevos” Estados de la República

---

<sup>166</sup> T. Raiser: Der Vertragsgesetz der DDR vom 25. Februar 1965. *Juristenzeitung* 22 (1967) p. 338-346; I. Markovits: Sozialistisches und bürgerliches Zivilrechtsdenken in der DDR. Köln, 1969; H. Such: Main Lines in the Development of Economic Law in the German Democratic Republic, en: *Law and Economic Reform in Socialist Countries*. (ed. by Gy. Eörsi-A. Harmathy) p. 211-224; G. Brunner: Einführung in das Recht der DDR. München, 1975; G. Crespi Reghizzi-G. De Nova-R. Sacco: Il Zivilgesetzbuch della Repubblica Democratica Tedesca. *Rivista di Diritto Civile* 22 (1976) p. 47-101; K. Westen (hrsg.): Das neue Zivilrecht der DDR nach dem Zivilgesetzbuch von 1975. Berlin, 1977; G. Brunner (hrsg.): *Zivilrecht der Deutschen Demokratischen Republik*. München, 1977 y I. Markovits: Die Abwicklung. Ein Tagebuch zum Ende der DDR-Justiz. München, 1993; Das Zivilgesetzbuch der DDR vom 19. Juni 1975. *Rechtswissenschaftliches Kolloquium an der juristischen Fakultät der Universität Potsdam*. (hrsg. von J. Eckert-H. Hattenhauer) Goldbach, 1998.

Federal Alemana (Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt y Thüringen; más tarde en la antigua capital de la DDR, Berlín oriental) en tanto sus disposiciones no fuesen contrarias a la Constitución alemana (*Grundgesetz*) y al derecho de la Unión Europea.

### g) Indicaciones sobre la reforma del derecho civil

La reforma del BGB del 1 de enero de 2002 modificó, en primer lugar, pero no solo, el segundo libro, es decir, el derecho de obligaciones. La reforma no afectó a la estructura del BGB, pero contenía numerosos cambios en la terminología. Por ejemplo, en lugar de imposibilidad (*Unmöglichkeit*), el art. 275 del BGB utiliza *Ausschluss der Leistungspflicht*.

La *culpa in contrahendo*<sup>167</sup>, elaborada por Rudolf von Jhering, fue reemplazada por el *Schadensersatz wegen Pflichtverletzung bei Vertragsanbahnung bei Aufnahme von Vertragsverhandlungen* (art. 311 (2) y art. 280). El *Wegfall der Geschäftsgrundlage* en el art. 313 del BGB se sustituyó por el *Störung der Geschäftsgrundlage*.

Estas modificaciones no implicaron en la mayor parte de los casos la creación de nuevas instituciones jurídicas, pero sí introdujeron las reformas necesarias en atención a la armonización jurídica requerida por la Unión Europea. En la interpretación de las nuevas instituciones la doctrina oriunda juega un papel importante<sup>168</sup>.

---

<sup>167</sup> R. von Jhering: *Culpa in contrahendo*. Jahrbücher für die Dogmatik des heutigen römischen und deutschen Rechts. Jherings-Jahrbücher. 4. Bd. 1861 y H. Staub: *Die positiven Vertragsverletzungen und ihre Rechtsfolgen*, en: *Guttentagsche Festgabe für den 26. Deutschen Juristentag*, September, 1902.

<sup>168</sup> P. Huber-F. Faust: *Schuldrechtsmodernisierung*. Einführung in das neue Recht. München, 2002; St. Lorenz-Th. Riehm: *Lehrbuch zum neuen Schuldrecht*. München, 2002; D. Medicus: *Schuldrecht, I. Allgemeiner Teil*. München, 2002<sup>13</sup> y M. Schwab: *Das neue Schuldrecht im Überblick*. Juristische Schulung 42 (2002) p. 1-8.

### 3 LAS REGIONES HEREDITARIAS AUSTRIACAS (AUSTRIA)

#### BIBLIOGRAFÍA

N. Th. Gönner: Ueber das allgemeine bürgerliche Gesetzbuch für die gesammten deutschen Erblande der Oesterreichischen Monarchie v. J. 1811. Landshut, 1811; O. Taglioni I-VIII vols.)-G. Carozzi (IX-X. vols.): Commentario al Codice civile generale austriaco. I-X. Milano, 1816-1828; A. Th. Michel: Handbuch des allgemeinen Privatrechtes für das Kaiserthum Oesterreich. Olmütz, 1853; G. Carcano: Il Codice Civile Austriaco ed i suoi caratteri. Studi per la compilazione del Codice patrio. Milano, 1860; J. Baintner: Az ausztriai általános magánjog alaptanai. Pest, 1868; Ph. Harras von Harrasowsky: Geschichte der Codification des österreichischen Civilrechtes. Wien, 1868 (Reimpresión: Frankfurt am Main, 1968); Ph. Harras von Harrasowsky: Der Codex Theresianus und seine Umarbeitungen. I-V. Wien, 1883-1886; A. Randa: Das Eigenthumsrecht nach österreichischem Rechte mit Berücksichtigung des gemeinen Rechtes und der neueren Gesetzbücher. Leipzig, 1884; B. Kolosváry: Jegyzetek az ausztriai magánjogból tartott előadásokhoz. Kolozsvár, 1906-1907; J. Freiherr von Schey: Über den redlichen und unredlichen Besitzer im österreichischen bürgerlichen Gesetzbuche. Stuttgart, 1908; G. Menyhárth: Az elbirtoklás az osztrák polgári törvénykönyv alapján. Kolozsvár, 1910; H. von Voltelini: Die naturrechtlichen Lehren und die Reformen des XVIII. Jahrhunderts. Historische Zeitschrift 105 (1910) p. 65-104; F. Klein: Die Lebenskraft des ABGB, en: Festschrift zur Jahrhundertfeier des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuches. I. Teil, Wien, 1911; I. von Koschembahr-Lyskowski: Zur Stellung des römischen Rechts im ABGB, en Festschrift zur Jahrhundertfeier des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuches. I. Teil. Wien, 1911; E. Tilsch: Le Code Civil Général Autrichien, son origine et son développement, (à l'occasion de son centenaire en 1911). Revue de droit international et de législation comparée 13 (1911) p. 113-130; H. von Voltelini: Der Codex Theresianus im österreichischen Staatsrat, en Festschrift zur Jahrhundertfeier des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuches. I. Teil. Wien, 1911 p. 33-82; G. Menyhárth: Az osztrák általános polgári törvénykönyv magyarázata. I-II. Budapest, 1914; A. Menzel: Kaiser Josef II. und das Naturrecht. Zeitschrift für öffentliches Recht 1 (1919-1920) p. 511-528; M. Újlaki: Az utódállamok jogegységesítő törekvései és a magyar magánjog. Szeged, 1936; A. Ehrenzweig: Das "Common law" und das österreichische Recht. Österreichische Juristenzeitung 1946; A. Steinwenter: Der Einfluß des römischen Rechts auf die Kodifikation des bürgerlichen Rechtes in Österreich, en: Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano, 1954 p. 403-426; G. Wesener: Geschichte des Erbrechts in Österreich seit der Rezeption. Graz-Köln, 1957; F. Gschnitzer: Hundertfünfzig Jahre Allgemeines

Bürgerliches Gesetzbuch. Juristische Blätter 84 (1962) p. 405-407; H. Conrad: Recht und Verfassung des Reiches in der Zeit Maria-Theresias.-Die Vorträge zum Unterricht des Erzherzogs Joseph im Natur-und Völkerrecht. Köln, 1964; W. Ogris: Der Entwicklungsgang der österreichischen Privatrechtswissenschaft im 19. Jahrhundert. Wien, 1968; idem: Die historische Schule der österreichischen Zivilistik, en: Festschrift für H. Lentze. Wien, 1969; G. Wesener: Der Kauf nach österreichischem Privatrecht des 16. und 17. Jahrhunderts, en: Festschrift für H. Hämmerle. Graz, 1972 p. 433-449; W. Brauner: Die Entwicklung des Ehegüterrechts in Österreich. Ein Beitrag zur Dogmengeschichte und Rechtsstatsachenforschung des Spätmittelalters und der Neuzeit. Salzburg, 1973; G. Wesener: Zur Entwicklung des Pfandrechts in den altösterreichischen Ländern, en: Festschrift für H. Demelius zum 80. Geburtstag. Wien, 1973 p. 257-280; idem: Zur Bedeutung der österreichischen Landesordnungsentwürfe des 16. und 17. Jahrhunderts für die neuere Privatrechtsgeschichte, en: Festschrift für N. Grass zum 60. Geburtstag. I. Innsbruck, 1974 p. 613-631; idem: Der innerösterreichische Regimentskanzler Nikolaus von Beckmann und sein Kodifikationsplan, en: Johannes Kepler, 1571-1971. Gedenkschrift der Universität Graz. Graz, 1975 p. 641-656; H. Strakosch: Privatrechtskodifikation und Staatsbildung in Österreich (1753-1811). München, 1976; B. Dölemeyer: Die Revision des ABGB durch die drei Teilnovellen von 1914, 1915 und 1916. IC 6 (1977) p. 274-303; G. Wesener: Zur Entwicklung des Konkursrechtes in den altösterreichischen Ländern, vornehmlich im 16. und 17. Jahrhundert, en: Festschrift für H. Baltl zum 60. Geburtstag. Innsbruck, 1978 p. 535-556; G. Kocher: Höchstgerichtsbarkeit und Privatrechtskodifikation. Die Oberste Justizstelle und das allgemeine Privatrecht in Österreich von 1749-1811. Wien-Köln-Graz, 1979; Forschungsband Franz von Zeiller (1751-1828). (Hrsg. von W. Selb und H. Hofmeister) Wien-Graz - Köln, 1980; G. Wesener: Zeillers Lehre "von Verträgen überhaupt", en: Forschungsband Franz von Zeiller (1751-1828). (Hrsg. von W. Selb und H. Hofmeister) Wien-Graz-Köln, 1980 p. 248-268; W. Ogris: Recht und Staat bei Maria Theresia. ZSS GA 98 (1981) p. 1-29; W. Brauner: Privatrechtsfortbildung durch Juristenrecht in Exegetik und Pandektistik in Österreich. ZNR 5 (1983) p. 22-43; G. Wesener: Naturrechtliche und römisch-gemeinrechtliche Elemente im Vertragsrecht des ABGB. ZNR 6 (1984) p. 113-131; B. Dölemeyer: Die Teilnovellen zum ABGB, en: Kodifikation als Mittel der Politik. (Hrsg. von H. Hofmeister) Wien-Graz-Köln, 1986 p. 49-57; W. Brauner: Das Allgemeine Bürgerliche Gesetzbuch für die gesamten Deutschen Erbländer der österreichischen Monarchie von 1811, en: Gutenberg-Jahrbuch 62 Mainz, 1987 p. 205-254; A. Fijal-W. Ellerbrock: Das Österreichische ABGB vom 1. 6. 1811-ein Jubiläum besonderer Art. IuS 28 (1988) p. 519-523; G. Wesener: Anfänge einer österreichischen "gerichtlichen Rechtsgelehrsamkeit", en: Recht und Geschichte. Festschrift für H. Baltl zum 70.



Geburtstag. (Hrsg. von H. Valentiniš) Graz - Wien, 1988; idem: Adalbert Theodor Michel (1821-1877)-ein später Vertreter der Exegetischen Schule der österreichischen Ziviljurisprudenz, en: Festschrift für L. Carlen zum 60. Geburtstag. Zürich, 1989 p. 47-65; idem: Einflüsse und Geltung des römisch-gemeinen Rechts in den altösterreichischen Ländern in der Neuzeit (16. bis 18. Jh.). Wien-Köln, 1989; H. Hofmeister: Privatrechtsgesetzgebung für Österreich unter der Herrschaft des Nationalsozialismus, en: Nationalsozialismus und Recht. Rechtssetzung und Rechtswissenschaft in Österreich unter der Herrschaft des Nationalsozialismus. (Hrsg. von U. Davy-H. Fuchs-H. Hofmeister-J. Marte und I. Reiter) Wien, 1990 p. 124-148; Th. Mayer-Maly: Kauf und Eigentumsübertragung im österreichischen Recht. ZNR 12 (1990) p. 164-168; W. Brauner: Vernünftiges Recht als überregionales Recht: Die Rechtsvereinheitlichung der österreichischen Zivilrechtskodifikationen 1786-1797-1811, en: Europäische Rechts- und Verfassungsgeschichte. Ergebnisse und Perspektiven der Forschung. Berlin, 1991 p. 121 ss; G. Wesener: Dingliche und persönliche Sachenrechte-iura in re und iura ad rem. Zur Herkunft und Ausbildung dieser Unterscheidung, en: Festschrift für H. Niederländer zum siebzigsten Geburtstag. (Hrsg. von E. Jayme et alii) Heidelberg, 1991 p. 195-213; idem: Römisches Recht und österreichische Rechtsgeschichte, en: Die Österreichische Rechtsgeschichte. Standortbestimmung und Zukunftsperspektiven. Graz, 1991 p. 285-294; W. Brauner: Das österreichische ABGB: Eine neuständische Kodifikation, en: Vestigia Iuris Romani. Festschrift für G. Wesener zum 60. Geburtstag am 3. Juni 1992. (Hrsg. von G. Klingenberg, J.M. Rainer und H. Stiegler) Graz, 1992 p. 67-80; W. Brauner: Das Eigentum des ABGB, die alten Eigentumsordnungen und die Gewerbefreiheit, en: Pocta K. Malému k 65. narozeninám. Praha, 1995; U. Floßmann: Die Stellung der verheirateten Frau im ABGB 1811 (Ein Beitrag zum Gleichheitsdiskurs in der österreichischen Rechtsgeschichte), en: Pocta K. Malému k 65. narozeninám. Praha, 1995; F. Bydliński: System und Prinzipien des Privatrechts. Wien-New York, 1996; M. Hebeis: Karl Anton von Martini (1726-1800). Leben und Werk. Frankfurt am Main u.a., 1996; G. Wesener: Die Rolle des Usus modernus pandectarum im Entwurf des Codex Theresianus. Zur Wirkungsgeschichte des älteren gemeinen Rechts, en: Wirkungen europäischer Rechtskultur. Festschrift für K. Kröschell zum 70. Geburtstag. (Hrsg. von G. Köbler und H. Nehlsen) München, 1997 p. 1363-1388; H. Heiss: Der Einfluss des Code Civil auf die österreichische Privatrechtskodifikation, en: Naturrecht und Privatrechtskodifikation. Tagungsband des Martini-Colloquiums 1998. (Hrsg. von H. Barta, R. Palme und W. Inghenauff) Wien, 1999 p. 515 ss; A. Völkl: Die österreichische Kodifikation und das römische Recht, en: Naturrecht und Privatrechtskodifikation. Tagungsband des Martini-Colloquiums 1998. (Hrsg. von H. Barta, R. Palme und W. Inghenauff) Wien, 1999 p. 277 ss; G. Wesener: Zum Erbrecht

des Codex Thesianus. Zwischen *ius commune* und Vernunftrecht, en: *Mélanges F. Sturm*. I. (Sous la direction J.-F. Gerkens et alii) Liège, 1999 p. 943-957; E.A. Kramer: Der Einfluß des BGB auf das schweizerische und österreichische Privatrecht. *AcP* 200 (2000) p. 365 ss; W. Brauner: *Werböczys Tripartitum* in Österreich, en: *Studien über István Werböcz*. (Hrsg. von G. Hamza unter Mitwirkung von Á. Boóc und Cs. Buzády) Budapest, 2001 p. 13-26.; G. Wesener: "Von Sachen und dinglichen Rechten". Zum Sachenrecht des Codex Thesianus, en: *Rechtsgeschichte und Interdisziplinarität*. Festschrift für C. Schott zum 65. Geburtstag. Bern, 2001 p. 255-266; G. Hamza: Das Privatrecht und die Privatrechtskodifikation in Österreich vom Mittelalter bis Ende des 20. Jahrhunderts. *AnnUB* 43 (2002) p. 53-69; H. Koziol-R. Welser: *Grundriss des bürgerlichen Rechts*. Bd. I. Allgemeiner Teil, Sachenrecht, Familienrecht. Wien, 2002<sup>12</sup>; H. Krejci-K. Schmidt: Vom HGB zum Unternehmensgesetz. Wien, 2002; G. Wesener: Emil Strohal (1844-1914). Über die Pandektistik zum neuen bürgerlichen Recht, en: *Jurisprudentia universalis*. Festschrift für T. Mayer-Maly zum 70. Geburtstag. (Hrsg. von M. J. Schermaier, J. M. Rainer und L. C. Winkel) Köln-Weimar-Wien, 2002 p. 853-864; idem: Zur Verflechtung von *Usus modernus pandectarum* und Naturrechtslehre, en: *Im Dienste der Gerechtigkeit*. Festschrift für F. Bydliniski. Wien-New York, 2002 p. 473-494; H. Hausmaninger: *The Austrian Legal System*. Wien, 2003<sup>3</sup>; G. Wesener: Franz von Zeiller (1751-1828)-Leben und Werk, en: *Franz von Zeiller*. Symposium der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Graz und der Steiermark. Landesbibliothek am 30. 11. 2001. aus Anlass der 250. Wiederkehr seines Geburtstages. (Hrsg. von J.F. Desput und G. Kocher) Graz, 2003 p. 67-91; H. Baltl-G. Kocher: *Österreichische Rechtsgeschichte*. Unter Einfluß sozial- und wirtschaftsgeschichtlicher Grundzüge. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. (Unter Mitarbeit von M. Steppan) Graz, 2004<sup>10</sup>; W. Brauner: Die Adaptationsfähigkeit des ABGB, en: *Rechtstransfer durch Zivilgesetzbücher*. (Hrsg. von E. Berger) Beiträge Liechtenstein-Institut Nr. 29/2005 Bendern, 2005 p. 5-10; idem: Die Geltung des Code civil in Österreich, en: *Rechtstransfer durch Zivilgesetzbücher*. (Hrsg. von E. Berger) Beiträge Liechtenstein-Institut Nr. 29/2005 Bendern, 2005 p. 33-37; H. Kleinert: Das neue Unternehmensrecht. Wien, 2006; H. Krejci: *Unternehmensgesetzbuch statt HGB*. *Zeitschrift für Handelsrecht* 170 (2006) p. 113 ss; G. Wesener: Anfänge und Entwicklung der "Österreichischen Privatrechtsgeschichte" im 19. und frühen 20. Jahrhundert. *ZNR* 28 (2006) p. 364-408; W. Brauner: Die naturrechtlichen Kodifikationen der Habsburgermonarchie als Modernisierungsprozeß, en: *Nihon University Comparative Law* 24 (2007) p. 113-130; G. Wesener: *Zession und Schuldübernahme im Codex Thesianus*, en: *Spuren des römischen Rechts*. Festschrift für B. Huwiler zum 65. Geburtstag. Bern, 2007 p. 693-708; U. Floßmann: *Österreichische Privatrechtsgeschichte*. Wien-New

York, 2008<sup>6</sup>; Chr. Neschwara: Johann Baptist Suttinger (1608-1662). Porträt eines bedeutenden Juristen Österreichs im Rechtsleben seiner Zeit, en: Festschrift für W. Brauneder zum 65. Geburtstag. Rechtsgeschichte mit internationaler Perspektive. (Hrsg. von G. Kohl, Chr. Neschwara und T. Simon) Wien, 2008 p. 363-384; idem: Landständischer Einfluss auf die Gesetzgebung in der Frühneuzeit-Am Beispiel des Landesordnungsprojekts für Österreich unter der Enns von 1650, en: Landesordnung und Gute Policey in Bayern, Salzburg und Österreich. (Hrsg. von H. Gehringer, H.-J. Hecker und R. Heydenreuter) Frankfurt am Main, 2008. p 169-210 y Vom ABGB zum europäischen Privatrecht. 200 Jahre Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch in Europa. (Hrsg. von R. Welsch) Wien, 2012.

### **i) Los intentos de unificación del derecho privado**

Encontramos los principios del derecho romano en el ámbito de los formularios y de los textos jurídicos de las Regiones hereditarias austriacas, pero sólo desempeñaron un papel subsidiario.

A partir de la segunda mitad del siglo XVI, los juristas que afrontaron problemas de derecho privado desde el punto de vista práctico intentaron aproximar el derecho consuetudinario estatal, es decir, el derecho de las Regiones hereditarias (los territorios austríacos por encima y por debajo de Enns, Estiria, Carintia, Carniola, Tirol, Gorizia, Trieste, Istria y Vorarlberg) al derecho romano y al derecho canónico, con la finalidad de unificar los diversos ordenamientos jurídicos.

Los tribunales de las ciudades (por ejemplo, los de Viena), en los casos relativos a las sucesiones y a las relaciones patrimoniales entre cónyuges, citaban el derecho romano justinianeo directamente, o bien a través de las obras de los Comentaristas.

Como señalamos, a partir de la segunda mitad del siglo XVI, los autores de los tratados que analizaron las cuestiones iusprivatistas desde un punto de vista práctico -entre ellos Bernhard Walther tiene una importancia particular- armonizaron

el derecho consuetudinario de las Regiones austriacas con el derecho romano. El derecho romano facilitó así el acercamiento entre los derechos consuetudinarios de cada región. Durante los siglos XVIII y XIX, junto con el derecho natural, constituyó la base de la codificación iusprivatista que tuvo como objetivo la unificación del derecho.

Bernhard Walther von Walthersweil (1516-1584), profesor de leyes y jurista práctico, era oriundo de Leipzig. Entre 1537 y 1539 estudió en Bolonia con Alciato y posteriormente se hizo doctor *utriusque iuris* en Pavia. En atención a sus obras, escritas de 1552 a 1558 (*Aurei Tractatus iuris Austriaci*) y llamadas “disertaciones de oro” gracias a su alto nivel científico -según Arnold Luschin von Ebengreuth-, se le considera “el padre” de la ciencia jurídica austriaca. En las obras de Walther von Walthersweil, el derecho consuetudinario es el derecho principal. Cuando la costumbre no era adecuada, se debía utilizar el derecho común, es decir, el *ius Romanum* para garantizar la seguridad jurídica (*certitudo iuris*).

Siguiendo los planteamientos de Bernhard Walther von Walthersweil se escribieron varios tratados en Austria. En este sentido, cabe reseñar los trabajos de John Baptist Suttinger von Thurnhoff (?-1662), Johann Heinrich Reutter, Johann Weingärtler, Benedikt Finsterwalder y Nikolaus von Beckmann (1634-1689).

La obra de Nikolaus von Beckmann, titulada *Idea iuris statutarii et consuetudinarii Stiriaci et Austriaci cum Iure Romano collati*, publicada en 1688, se caracteriza por el uso del método comparativo. El autor compara el derecho consuetudinario y el derecho estatuario de Estiria y Austria inferior y superior del Enns con el derecho romano.

Nikolaus von Beckmann es asimismo autor de la obra *Doctrina iuris* publicada en 1676, considerada también como un

trabajo de derecho en forma antológica. Este jurista proyectó por primera vez la sustitución del *Corpus iuris civilis* por las Instituciones de Justiniano y el *Corpus Juris Leopoldinum* basado en el *Digesto* (la obra fue titulada de esta forma con referencia al reinado del emperador Leopoldo I (1658-1705), considerado el “segundo Justiniano” [*redivivus et alter Justinianus*]). También Benedikt Finsterwalder se propuso unificar el ordenamiento jurídico de Austria superior e inferior del Enns con el derecho común-romano en forma de compilación o código.

El jurista y Canciller Johann Baptist Suttinger es autor de la obra, publicada en varias ediciones, *Consuetudines Austriacae*, en la que el derecho romano se presenta como un derecho subsidiario. El trabajo fue publicado por primera vez unas décadas después de la muerte del autor, acaecida en 1716 en Nuremberg (Nürnberg).

Siempre con referencia a la unificación del derecho privado cabe reseñar las diferentes colecciones de derecho consuetudinario. La Colección *Institutum Ferdinandi I*, llamada así en honor al emperador Fernando I (*de facto* desde 1556; *de iure* desde 1558 hasta 1564), Archiduque de Austria (1521-1564), y concluida en 1528, puede considerarse el primer proyecto de código que contiene el derecho de la Austria inferior del Enns. En la obra, gracias a la influencia de los Humanistas, es importante el papel desempeñado por el derecho romano. Sin embargo, este trabajo no influyó en la Jurisprudencia austriaca.

El *Landtafel oder Landesordnung des Erzherzogtums unter der Enns*, también llamado “Proyecto Püdler” (*Entwurf Püdler*) por el nombre de su autor Wolfgang Püdler, se publicó en 1573 y fue utilizado en la práctica como código. El “Proyecto Püdler” influyó mucho en los diversos proyectos de código y en la codificación del derecho privado durante el siglo XVIII. Abraham Schwarz lo utilizó en su Proyecto de código de derecho de la Austria superior del Enns (1609).

Asimismo hay que mencionar la obra *Kompilationen der vier Doktoren* publicada en 1654 y escrita por Suttinger, Seiz, Hartmann y Leopold. Este trabajo fue influido por compilaciones anteriores y por el derecho romano. La Compilación está estructurada en seis libros: derecho de acciones, contratos, derecho de sucesiones testamentarias, derecho de sucesiones legítimas, derecho feudal y *iura corporalia*. El trabajo a veces se opone al derecho consuetudinario tradicional. Por ejemplo, en materia de sucesión legítima. Esto deriva del hecho de que el Proyecto utiliza las disposiciones justinianas en materia de sucesiones sin cambios significativos. El cuarto libro sobre sucesiones legítimas entró en vigor en 1720 con el título de *Neue Satz- und Ordnung vom Erbrecht außer Testament* (nuevas disposiciones sobre sucesión fuera del testamento) en Austria inferior del Enns. La Compilación entró en vigor sin cambios en la Austria superior del Enns y en Estiria en 1729, y unos años más tarde en Carniola y Carintia.

El *Tractatus de iuribus incorporalibus* de 1679 contiene disposiciones sobre las relaciones jurídicas entre los súbditos, sobre la propiedad y sobre el derecho del mutuo y de la enfiteusis de Austria inferior del Enns. Este trabajo, que reguló la propiedad privada autónoma agraria y se utilizó como ley agraria tras la aprobación del soberano, fue modificado en diversas ocasiones. Además de las indicadas, también hay que citar las disposiciones de derecho sucesorio publicadas en varias Regiones hereditarias entre 1720 y 1749 que constituyeron la base de la primera colección de costumbres en materia de sucesión legítima en Austria.

Estos proyectos de *Landsrecht* condujeron a la creación del *Ius Romano-Germanicum* austriaco. Gracias a dichos proyectos, gran parte del derecho privado austriaco se recogió sistemáticamente y fue regulado legislativamente. Ciertas instituciones jurídicas presentes en los diversos proyectos fueron armonizadas y a continuación ciertos proyectos fueron utilizados como leyes.

La única Región hereditaria donde la compilación, es decir, la codificación del derecho privado, no quedó solo en un proyecto, fue el Tirol. Aquí, en efecto, los Decretos regionales fueron aprobados por el emperador. Entre los Decretos destaca por su importancia el *Bauernlandesordnung* de 1526, que reconoce la capacidad jurídica de los campesinos en las sucesiones. Esta disposición fue sustituida por un Decreto de 1532, vinculado al nombre de Jakob Frankfurter, seguido, a su vez, en 1573 por un Decreto modificado (*Neureformierte Landesordnung*), vigente hasta el ABGB. El contenido de esta fuente jurídica fue influido por el derecho alemán ya que Leopoldo V de Habsburgo, Archiduque de Austria-Tirol (1625-1632), reconoció dos veces -en 1619 y 1628- el vigor subsidiario del derecho romano común.

La codificación del derecho privado fue anticipada por los Decretos regionales de Bohemia y Moravia, renovados y aprobados por el emperador en 1627-1628.

Los diversos derechos de las regiones hereditarias fueron aproximados con la ayuda del derecho romano para garantizar la certeza del derecho (*certitudo iuris*). El derecho romano a principios del siglo XIX fue una piedra angular en la codificación del derecho privado, tendente a lograr la unificación de los diversos derechos.

## ii) El proceso de elaboración del Código Civil General austriaco (ABGB)

El ABGB es obra del trabajo de dos generaciones de juristas eminentes. Maria Teresa (1740-1780) instituyó una Comisión el 14 de febrero de 1753 con el objetivo de compilar un derecho que era incierto y estaba dividido. La Comisión quiso crear un Código único para todas las Regiones hereditarias austriacas con la unificación de los ordenamientos jurídicos ya existentes. Estaba integrada por un presidente y seis miembros, que representaban

una parte del Estado (Bohemia, Moravia, Silesia, Pre-Austria, Austria superior e inferior del Enns y Austria Interior). El centro de trabajo de la Comisión se estableció en Brünn, hoy Brno, ciudad de la República Checa. Llevar a término la codificación del derecho privado se debió en gran medida a Joseph Ritter von Azzoni (1712-1760), un excelente conocedor del derecho romano común, del derecho local y del derecho natural.

El *Codex Theresianus* de 1766, que se quedó en mero Proyecto (*Projekt*), era en realidad una colección de normas basadas en la casuística, con 7377 párrafos que reflejaban en gran medida las tradiciones del derecho romano. El *Codex Theresianus* constaba de tres partes (derecho de personas, derechos reales y derecho de obligaciones), divididas en capítulos y estos, a su vez, en párrafos.

Formó parte del largo proceso de codificación del derecho privado la redacción parcial del ABGB (*Teil-ABGB*) —o primera parte del Código civil austriaco— llevada a cabo en el año 1786 junto con la autorizada por el Emperador José II (1780-1790) en materia de sucesión, que fue promulgada en el mismo año. El ABGB parcial —llamado *Josephinisches Gesetzbuch* en honor a José II— entró en vigor en 1787<sup>169</sup>. Tras la codificación, el derecho romano dejó de ser derecho vigente; sin embargo, se continuó enseñando, por una parte debido a la vigencia limitada al derecho de sucesiones del *Teil-ABGB*, y por otra al hecho de que el derecho romano siguió siendo una base importante para los Proyectos ABGB

El *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch für die gesammten deutschen Erbländer der Österreichischen Monarchie* (ABGB), Código civil general austriaco, se promulgó en 1811 y entró en vigor

---

<sup>169</sup> Este Código fue comentado por Joseph Leonard Banniza (1733-1780) con el título de “Gründliche Anleitung”, considerado uno de los primeros trabajos de la “nueva” ciencia del derecho privado austriaco.



el 1 de enero de 1812 (en relación con el título alemán del Código resulta preciso recordar que el Imperio Austriaco fue creado en 1804). El ABGB derogó todas las fuentes de derecho privado vigentes en aquel período: el derecho romano, el ABGB parcial de 1786 (*Josephinisches Gesetzbuch*), la autorización sucesoria de 1786 y el Código para Galitzia de 1797, así como el derecho consuetudinario y local.

El *Bürgerliches Gesetzbuch* para Galitzia, que, a pesar de ser conocido por tres nombres diferentes (*Bürgerliches Gesetzbuch für Westgalizien*, *Bürgerliches Gesetzbuch für Ostgalizien* y *Bürgerliches Gesetzbuch für Galizien*) tiene un texto idéntico, entró en vigor en 1797. Este Código fue el primer código civil completo y moderno en Europa y en todo el mundo. El texto definitivo del ABGB surgió de la modificación de este Código entre 1801 y 1810<sup>170</sup>.

En la redacción del Código civil general austriaco (*Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch* / ABGB, 1811), tuvieron una importancia determinante Karl Anton Freiherr von Martini zu Wasserberg (1726-1800) y Franz von Zeiller (1751-1828); ambos fueron representantes del derecho natural secularizado (“*säkularisiertes Naturrecht*”) y adeptos de la filosofía kantiana. Cabe resaltar que una parte importante del contenido del ABGB tiene raíces reconducibles al derecho romano.

Respecto a su estructura —por lo que refiere a la separación del derecho de personas (*Personenrecht*) de los derechos reales (*Sachenrecht*)— se basa en el sistema de las Instituciones de Justiniano. Según algunos autores<sup>171</sup>, la estructura del Código civil

---

<sup>170</sup> W. Brauner: Das Galizische Bürgerliche Gesetzbuch: Europas erste Privatrechtskodifikation, en: H. Barta-R. Palme-W. Ingenhaeff (hrsg.): *Naturrecht und Privatrechtskodifikation. Tagungsband des Martini-Colloquiums*, 1998 Wien, 1999.

<sup>171</sup> H. Krejci: *Privatrecht*. Wien, 2000<sup>4</sup>.

general austriaco sigue el llamado sistema pandectístico “más joven” (“*jüngeres pandektensystem*”).

La sistematización principal del derecho de personas (*Personenrecht*) y de los derechos reales (*Sachenrechte*) sigue la del sistema de las Instituciones. Una característica particular del Código civil general austriaco es la división que establece de los derechos personales sobre las cosas (*persönliche Sachenrechte*) y los derechos sobre las cosas (*dingliche Sachenrechte*) en el ámbito de la categoría (del término) general *De rebus* conocida en las Instituciones de Gayo.

### iii) Las características generales del Código Civil General austriaco

El texto original del Código Civil General de Austria contiene 1502 párrafos enteramente dedicados al derecho civil<sup>172</sup>.

La Introducción (*Einleitung*) del Código (par. 1-14) “De las Leyes en general” (*Von den bürgerlichen Gesetzen überhaupt*) contiene las disposiciones generales del Código.

La Primera Parte (*Erster Teil*) del Código (par. 15-284), “Del derecho de personas” (*Von dem Personenrechte*), trata el derecho de las personas (*ius personarum* o *de personis*) junto con el matrimonio y las disposiciones relativas a la filiación.

La segunda Parte (*Zweiter Teil*), (par. 285-1341) “Del derecho de cosas” (*Von dem Sachenrechte*), regula los derechos reales. En esta parte, el Primer capítulo (*Erste Abteilung*) se refiere a los “Derechos reales sobre las cosas” (*Von den dinglichen Rechten*). Aquí se regulan la posesión, la propiedad, la adquisición de la propiedad, el derecho de prenda, las servidumbres y el derecho de sucesiones (*Erbrecht*). El Segundo capítulo (*Zweite Abteilung*)

---

<sup>172</sup> Alrededor de un sesenta por ciento del texto original del ABGB todavía se encuentra en vigor.

regula los “Derechos personales sobre las cosas” (*Von den persönlichen Sachenrechten*); los contratos, el derecho patrimonial matrimonial (*Von den Ehepakten*) y el resarcimiento por daños (*Von dem Rechte des Schadensersatzes und der Genugthuung*).

En la tercera Parte (*Dritter Teil*) del Código (par. 1342-1502), “Disposiciones comunes relativas al derecho de personas y al derecho de cosas” (*Von den gemeinschaftlichen Bestimmungen der Personen- und Sachenrechte*), se encuentran las bases de los derechos y de las obligaciones (*Von Befestigung der Rechte und Verbindlichkeiten*), la modificación de los derechos y de las obligaciones (*Von Umänderung der Rechte und Verbindlichkeiten*), la extinción de los derechos y las obligaciones (*Von Aufhebung der Rechte und Verbindlichkeiten*) y la prescripción y la usucapión (*Von der Verjährung und Ersitzung*). La tercera Parte del Código muestra pocas similitudes con la Parte general (*Allgemeiner Teil*) del sistema pandectístico (*Pandektensystem*).

El Código civil general de Austria se considera un código civil general por tres razones. En primer lugar, el ABGB estaba en vigor como código único en todas las Regiones hereditarias de la monarquía austriaca. Esto significa que todos los derechos locales (*Lokalrechte*) vigentes en estos territorios fueron derogados. En segundo lugar —a diferencia de otras fuentes legislativas— regulaba las relaciones entre los habitantes de las Regiones hereditarias sin distinción de su condición social. Finalmente, el ABGB regulaba el derecho privado general y no uno de los derechos privados especiales (*Sonderprivatrechte*), como el derecho comercial (*Handelsrecht*) o el derecho cambiario (*Wechselrecht*).

En la ciencia del derecho privado en Austria, hasta mediados del siglo XIX, la Escuela Exegética (*Exegetische Schule*) tuvo cierta importancia; ésta —sobre todo bajo la influencia de la Escuela de derecho natural (*Naturrechtsschule*)— instó a sus representantes a interpretar el Código civil al pie de la letra. Entre los representantes de la Escuela Exegética encontramos a Joseph

Ritter von Winiwarter (1780-1848) y Franz Xaver Nippel von Weyerheim (1787-1862). A través de la influencia de la Pandectística alemana, a partir de la segunda mitad del siglo XIX — el período del Neo-absolutismo (*Neoabsolutismus*)— hubo un cambio en la interpretación del ABGB. Este cambio nunca se habría producido sin la reforma de las Facultades de Derecho, iniciada por el Ministro de educación Graf Leo von Thun-Hohenstein (1811-1888), que hizo difundir la doctrina y los conceptos de la Pandectística (Escuela Histórica) alemana. La influencia de la Pandectística alemana en Austria estuvo limitada por el hecho de que el ABGB no se basó en el sistema de las Pandectas (*Pandektensystem*).

En Austria los representantes más reconocidos de la Pandectística alemana basada en el derecho romano fueron Moritz von Stubenrauch (1811-1865), autor entre otras de la obra “*Das allgemeine bürgerliche Gesetzbuch auf das praktische Bedürfnis erläutert*”, Joseph Unger (1828-1913), Viktor Hasenöhr (1834-1903) y Anton Exner (1841-1894), sucesor de Rudolf von Jhering en Viena desde 1872 y de Bernhard Windscheid en Leipzig desde 1892.

#### iv) **La influencia de la Escuela Histórica sobre la utilización del Código Civil General austriaco y sobre la ciencia jurídica**

Sobre todo por mérito de Joseph Unger, el iusprivatismo austriaco, acogiendo los conceptos de la Pandectística, se situó de nuevo a la estela del derecho romano, y se renovó después de haberlo recibido. Su gigantesca obra de dos volúmenes, sin terminar, titulada “*System des Österreichischen Allgemeinen Privatrechts*” se publicó en 1856 y 1857/1859. Según Unger, se necesitaba obligatoriamente acercar la civilística austriaca a la alemana, pero sin abrogar el ABGB en el proceso de unificación del derecho de los Países de lengua alemana. Ya en 1850, Unger subrayó la necesidad

de un único Código civil basado en el derecho romano para la Federación de Estados de habla alemana; también se convirtió en el portador de la idea de la reinterpretación del Código civil general austriaco valiéndose de los conceptos de la Pandectística alemana, aunque manteniendo en vigor el ABGB. Las observaciones de Joseph Unger sobre la reinterpretación del Código Civil General de Austria se recogieron en su trabajo, publicado en 1858, “*Über den Entwicklungsgang der österreichischen Civiljurisprudenz*”.

Resulta oportuno indicar que Adalbert Theodor Michel (1821-1877), con anterioridad a Joseph Unger, colocó al ABGB en un nuevo sistema (derecho de personas, derecho patrimonial, derecho de familia y derecho sucesorio) en su obra “*Grundriß des heutigen österreichischen allgemeinen Privatrechts*”.

El derecho privado austriaco se transformó siguiendo el sistema de la Pandectística alemana en gran parte por mérito del conocido civilista Ernest Till (1846-1926), de origen polaco. Till se ocupó del derecho privado austriaco (*österreichisches Privatrecht*) en su obra “*Prawo prywatne austriackie*” (Derecho privado austriaco). Esta obra de seis volúmenes se publicó varias veces entre 1884-1911 y desde entonces se consideró un trabajo fundamental, ya que es el comentario más detallado sobre el ABGB. Ernest Till también participó en los trabajos de reforma del Código civil general austriaco durante la Primera Guerra Mundial.

La primera exposición completa del Derecho privado austriaco en alemán corresponde a Josef Krainz (1821-1875). Su obra “*System des österreichischen allgemeinen Privatrechts*” fue publicada, después de su muerte, entre 1885-1889, por Leopold Pfaff. Este trabajo también fue utilizado y publicado por Armin Ehrenzweig (1864-1935), nacido en Budapest.

En la interpretación del ABGB, también desempeñaron un papel importante los juristas interesados en el derecho comparado. Cabe mencionar, sobre todo, a Anton Ritter von Randa

(1834-1914), quien durante sus estudios sobre la doctrina de la posesión (*Besitzlehre*) no solo utilizó el derecho romano común sino también el Código general prusiano, el *Code civil* francés, el Código civil sajón y el de Zurich.

El comentario redactado por Franz Hofmann (1847-1897) y Leopold Pfaff (1837-1914), desafortunadamente sin terminar, contribuyó en gran medida a la nueva interpretación (reinterpretación) del Código civil general austriaco. Estos dos autores durante su trabajo de estudio en profundidad del ABGB crearon una “civilística austriaca renovada” (“*erneuerte österreichische Zivilrechtswissenschaft*”), sin separarse por completo de las tradiciones de la ciencia del derecho privado austriaco.

## v) La reforma del Código Civil General de Austria en el siglo XX

Los materiales de los trabajos preparatorios del ABGB, que explican el origen e interpretan el significado original de los párrafos del Código, se publicaron solo en los años ochenta del siglo XIX. Sobre la base de estos trabajos queda claro que los redactores del Código civil general austriaco se valieron del derecho romano y lo interpretaron y adoptaron adecuadamente. Su intención era lograr un desarrollo del derecho romano *en forma codificada*. En consecuencia, en Austria, los iuscivilistas, a partir de mediados del siglo XIX, no quisieron redactar un nuevo Código civil, contentándose con una reinterpretación y una revisión parcial (*Teilrevision*) del Código civil general austriaco vigente.

En 1904 se formó una Comisión encargada de la reforma del *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch*. Su presidente fue Joseph Unger, que comenzó la revisión del Código publicando su trabajo “*Zur Revision des ABGB*”. El propósito de la Comisión fue dar fuerza de ley a los resultados más recientes de la ciencia

iusprivatista. Los resultados de los trabajos preparatorios fueron tres Decretos insertados en el ABGB a través de “Decretos de urgencia” (*Notverordnungen*): en 1914 sobre el derecho de personas, sobre el derecho de familia y sobre el derecho de sucesiones; en 1915 sobre las relaciones de vecindad (*iura vicinitatis, Nachbarrecht*); en 1916 sobre la reserva del derecho de propiedad (*Eigentumsvorbehalt*), sobre la prohibición de agravamiento (*Be-lastungsverbot*), sobre los contratos, sobre la asunción de la deuda ajena (*Schuldübernahme*), sobre la promesa de recompensa (*Aus-lobung*), sobre el resarcimiento por daños y sobre la prescripción.

Estos tres “Decretos de urgencia” modificaron aproximadamente una quinta parte del Código civil general austriaco, mientras que respecto a las obligaciones se modificaron 180 artículos. Los Decretos estuvieron influidos por el BGB alemán y por la Pandectística alemana. No modificaron la estructura del ABGB (no incluyeron, por ejemplo, teniendo en cuenta el modelo del BGB, una Parte general), pero precisaron algunas definiciones gracias al método de la Jurisprudencia de conceptos (*Begriffsjurisprudenz*).

El ABGB, tras la proclamación de la República Austriaca (*Republik Österreich, Deutsch-Österreich*) y la entrada en vigor de la Constitución federal (*Bundesverfassungsgesetz*) el 1 de octubre de 1920, se modificó en diversas ocasiones sobre la base de las nuevas Leyes federales.

El derecho matrimonial y el de familia fueron modificados por la Ley sobre el matrimonio (*Ehegesetz*) después de la anexión (*Anschluß*), cuando Austria se convirtió en parte del Imperio Alemán (*Deutsches Reich*)<sup>173</sup>. La Ley sobre el matrimonio, pro-

---

<sup>173</sup> El nombre de Austria (*Österreich*) dejó de existir y fue sustituido por *Ostmark*. El Estado federal anterior al *Anschluß* dividía a Austria en siete “*Reichsgau*” (círculos imperiales) que no tenían una administración única. Los círculos fueron dirigidos directamente por el Imperio Alemán. El nombre *Ostmark* fue reemplazado primero por *Reichsgaue der Ostmark* (círculos imperiales de *Ostmark*) y luego por *Alpen un Donaureichsgaue*

mulgada el 6 de julio de 1938, implicó la unificación del divorcio (*Ehescheidung*) en Austria y en los demás territorios del Imperio Alemán. Esta Ley reguló el matrimonio y el divorcio. Las demás instituciones del derecho matrimonial y de familia fueron reguladas en el ABGB.

En Austria sigue vigente en la actualidad la Ley del 6 de julio de 1938 ("*Reichsgesetz über das Erlöschen der Fideikomnisse und des sonstigen gebundenen Vermögens*"), que abolió el fideicomiso (*Fideikommiss*) y el patrimonio de no libre disposición (*das sonstige gebundene Vermögen*). Tras la anexión de Austria a Alemania también se modificaron algunas disposiciones del ABGB relativas al derecho de personas (*Personenrecht*).

De los 1502 párrafos del texto original del Código civil general austriaco hoy están en vigor aproximadamente 1400. El texto de más de 1020 párrafos no ha sido modificado. Esta identidad del ABGB se explica por el papel central de la autonomía privada de las partes contratantes (*Privatautonomie der vertragsschliessenden Parteien*) que caracteriza el Código civil general austriaco. En la mayor parte del Código encontramos reglas dispositivas. Las reglas casuísticas que se encuentran en el mismo son el resultado de la influencia de la Escuela del derecho natural.

En Austria estuvo en vigor el Código comercial general alemán (*Allgemeines Deutsches Handelsgesetzbuch*, abreviado: *ADHGB*) de 1861, desde el 1 de julio de 1863 hasta 1939. Este Código comercial siguió el sistema objetivo ("*objektives System*"), basado en el acto de comercio ("*Handelsgeschäft*"). Resulta necesario señalar que el *ADHGB* no regulaba el derecho marítimo (*Seerecht*).

---

(círculos imperiales de los Alpes y del Danubio). Véase: G. Hamza: Die Idee des "Dritten Reichs" im deutschen philosophischen und politischen Denken des 20. Jahrhunderts. ZSS (Germ. Abt.) P. 321-336 y idem: The idea of the "Third Reich" in the German Legal, Philosophical and Political Thinking in the 20th Century. AJHung 42 (2001) p. 91-101.



Tras la anexión de Austria a Alemania (*Anschluß*), el Código comercial general alemán fue reemplazado por el segundo Código comercial alemán (*Handelsgesetzbuch*; abreviado: *HGB*) promulgado en 1897 y que entró en vigor en 1900. Este Código se encuentra actualmente en vigor en Austria con algunas escasas modificaciones.

El *Handelsgesetzbuch* sigue el sistema subjetivo (“*subjektives System*”), colocando en su centro a la figura del comerciante<sup>174</sup>.

## 4 LIECHTENSTEIN

### BIBLIOGRAFÍA

A. Schaedler: Die alten Rechtsgewohnheiten und Landesordnungen der Grafschaft Vaduz und Herrschaft Schellenberg sowie des nachherigen Fürstentums Liechtenstein, en: Jahrbuch des Historischen Vereins für das Fürstentum Liechtenstein. Vaduz, 1901; K. v. In der Maur: Die Rezeption des österreichischen allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches in Liechtenstein, en: Festschrift zur Jahrhundertfeier des Allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches. Teil I. Wien, 1911 p. 753-762; A. Bühler: Die Einzelunternehmung mit beschränkter Haftung nach liechtensteinischem PGR. (Diss. Univ. Bern) Vaduz, 1948; O. C. Meier: Die Liechtensteinische Privatrechtliche Anstalt. (Diss. iuris, Univ. Zürich) Zürich, 1970; P. Raton: Liechtenstein. History and Institutions of the Principality. Vaduz, 1970; A. Gubser: Grundriß der liechtensteinischen Gesellschaftsreform. Vaduz, 1980; W. Brauner: 175 Jahre «Allgemeines bürgerliches Gesetzbuch» in Liechtenstein. Liechtensteinische Juristenzeitung 3 1988 p. 94-103; Eine Zivilrechtsordnung für Liechtenstein. Die Entwürfe des Landvogts Joseph Schuppler. (Hrsg. von E. Berger) Frankfurt am Main, 1999; B. Mazohl-Wallnig: Sonderfall Liechtenstein-Die Souveränität des Fürstentums zwischen Heiligem Römischen Reich und Deutschem Bund, en: A. Brunhart (Hrsg.): Bausteine zur liechtensteinischen Geschichte. Studien und studentische Forschungsbeiträge Bd. 3. 19. Jahrhundert: Modelfall Liechtenstein. Zürich, 1999 p. 7-42; F. Reichert-Facilides: Elemente des liechtensteinischen Privatrechts, en: Aufbruch nach Europa. 75 Jahre Max-Planck-Institut

<sup>174</sup> Aquí observamos que el *Handelsgesetzbuch*, frente al anterior Código de Comercio (*ADHGB*), también regula el derecho marítimo (*Seerecht*).

für Privatrecht. (Hrsg. von J. Basedow et alii) Tübingen, 2001 p. 987-1005; E. Berger: 190 Jahre ABGB in Liechtenstein. Liechtenstenische Juristen-Zeitung 2/2002 p. 27-37; F. Marxer: Streifzug durch das liechtensteinische Privatrecht insbesondere das Stiftungs- und Gesellschaftsrecht. ZEuP II (2004) p. 477-502; E. Berger: Die Rezeption des ABGB in Liechtenstein, en: Rechtstransfer durch Zivilgesetzbücher. (Hrsg. von E. Berger) Beiträge Liechtenstein-Institut Nr. 29/2005 Benden, 2005 p. 11-16 y E. Berger: Normenvielfalt im liechtensteinischen Privatrecht, en: Festschrift für W. Brauner zum 65. Geburtstag. Rechtsgeschichte mit internationaler Perspektive. (Hrsg von G. Kohl, Chr. Neschwara und T. Simon) Wien, 2008 p. 29-44.

El Proyecto de Código sobre el derecho privado (*Zivilgesetzbuchentwurf*), que data de 1809, estaba muy familiarizado con el Código civil para Galitzia (*Bürgerliches Gesetzbuch für Galizien*) de 1797, que a su vez fue considerado el predecesor del *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch* austriaco.

En Liechtenstein el ABGB austriaco entró en vigor el 18 de febrero de 1812 con el nombre de *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch*. Sin embargo, inicialmente, las reglas relativas al derecho de sucesiones no se utilizaron, puesto que se encontraba en vigor un Decreto promulgado el 1 de enero de 1809. La interpretación del ABGB en Liechtenstein se impulsó por la publicación en 1816 de un Decreto, según el cual los treinta Decretos imperiales austriacos (*Hofdekrete* o *Hofkanzleidekrete*) debían ser recibidos en Liechtenstein. Gracias a ello, la aplicación del ABGB en Liechtenstein presentó muchas similitudes con la de las Regiones hereditarias austriacas.

La recepción automática (*Automatische Rezeption*) del derecho privado austriaco duró hasta 1843. En 1846 también entraron en vigor las normas de derecho de sucesiones del ABGB, que sustituyeron el Decreto de 1809. De esta manera, a partir de 1846, el ABGB estaba completamente en vigor en Liechtenstein. Los Decretos “parciales” (*Teilnovellen*) entraron en vigor durante la primera Guerra Mundial en Austria entre 1914 y 1916, modificando casi una quinta parte del texto del ABGB, pero

no adquirieron vigencia en Liechtenstein, como sí ocurrió en Croacia.

En 1923 se abolieron las disposiciones del ABGB relativas a los derechos reales (*Sachenrechte*). En 1926 se reformó el derecho de personas. Tras las reformas de 1502 párrafos del ABGB, 850 siguieron vigentes. Sin embargo, no se introdujeron las reformas adoptadas en Austria, que se referían principalmente al derecho de familia.

El derecho privado de Liechtenstein sigue actualmente tendencias distintas del desarrollo del derecho privado austriaco. Esta situación también se debe al hecho de que los iusprivatistas consideran al Código civil suizo como el cuerpo normativo (Código) a seguir.

## 5 SUIZA

### BIBLIOGRAFÍA

De l'autorité du droit romain, de la coutume de Bourgogne et de la Caroline, dans la Principauté de Neuchâtel. Neuchâtel, 1838; Ch. Secrétan: Remarques sur le Code civil du canton de Vaud. Lausanne, 1840; J. C. Bluntschli: Privatrechtliches Gesetzbuch für den Kanton Zürich. Zürich, 1854; E. Burkhardt-Fürstenberger: Entwurf einer Schweizerischen Wechselordnung mit Motiven. Zürich, 1857; H. Fick: Kritische Übersicht der schweizerischen Handels- und Wechselgesetzgebung. Erlangen, 1862; F. von Wyss: Das schweizerische Privatrecht in seiner Beziehung zur Rechtswissenschaft. (Antrittsrede) Zürich, 1863; W. Munzinger: Motive zu dem Entwurfe eines schweizerischen Handelsrechtes. Bern, 1865; J. Martin-Franel: Mémoire sur l'unification des lois commerciales suisses, présenté au nom de la Chambre de commerce. Genève, 1866; J. Schnell: Geschichtliche Bemerkungen über die schweizerische Rechtseinheit. Zeitschrift für schweizerisches Recht 18 (1873) p. 4-18; F. Serafini: Studio comparativo delle legislazioni civili dei vari Cantoni della Svizzera. Archivio Giuridico 12 (1874) p. 418-424; H. et P. Jacottet: Le droit civil neuchâtelois. I-III. Neuchâtel, 1877-1879; E. Huber: System und Geschichte des schweizerischen Privatrechts. I-IV. Basel, 1886-1893; F. Meili: Die Kodifikation des schweizerischen Privat- und Strafrechts. Zürich, 1901; Code civil suisse. Exposé des

motifs de l'avant-projet du Département fédéral de Justice et Police. Berne, 1902; A. Curti: Schweizerisches Handelsrecht. Zürich, 1903; A. Martin: Le Code civil dans le canton de Genève. Son influence dans le reste de la Suisse Romande, en: Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire. Paris, 1904 p. 873-896; V. Rossel: Le premier essai d'une codification du droit civil en Suisse. Bern, 1907; M. Gmür: Die Anwendung des Rechts nach Art. 1 des schweizerischen ZGB, en: Abhandlungen zum schweizerischen Recht. Heft 26. Bern, 1908; G. Chaudé: Le code civil suisse. Paris, 1909; A. Meszlény: A svájci polgári törvénykönyvről-magánjogi tanulmány társadalomtudományi alapon. Budapest, 1909; A. Egger: Tendenzen der jüngsten Privatrechtsgesetzgebung, en: Festgabe der Universität Zürich. Zürich, 1914 p. 70 ss; E. Huber: Erläuterungen zum Vorentwurf des ZGB. 2. Ausgabe, Bern, 1914; F. Barbey: Félix Desportes et l'Annexion de Genève à la France, 1794-1799. Paris – Genève, 1916; T. Guhl: Die Verselbständigung der dinglichen Rechte im schweizerischen Zivilgesetzbuch, en: Festgabe E. Huber zum siebzigsten Geburtstage. Bern, 1919 p. 53-712; G. Rümelin: Eugen Huber. Tübingen, 1923; P. Aeby: Mariage et droit de cité dans le système du Code civil Suisse, en: Festgabe U. Lampert zum sechzigsten Geburtstage. Freinurg (Schweiz), 1925 p. 31-51; R. Eugster: Die Entstehung des schweizerischen Obligationenrechts vom Jahre 1883. (Diss. Zürich) Weida in Thüringen, 1926; A. Egger: Entstehung und Inhalt des schweizerischen Zivilgesetzbuches. Zürich, 1930<sup>2</sup>; F. Wartenweiler: Eugen Huber. Der Lehrer, der Gesetzgeber und Mensch. Erlenbach-Zürich, 1933; H. Legras-Herm: Grundriss der schweizerischen Rechtsgeschichte. Zürich, 1935; P. E. Hartranft: Le Code Napoléon et le Code civil suisse, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris – Montréal, 1936 p. 691-723; R. Haab: Allgemeiner Überblick über die Revision, en: Sieben Vorträge über das Neue Obligationenrecht, veranstaltet von der Basler Handelskammer. Basel, 1937 p. 7-40; P. Tuor: Le Code civil Suisse. Exposé systématique. Zürich, 1942<sup>2</sup>; Schweizer Juristen der letzten 100 Jahre. Vorwort von M. Huber. Zürich, 1945; W. Rappard: La Constitution fédérale de la Suisse, ses origines, son élaboration, son évolution. Neuchâtel, 1948; Urs Th. Roth: Samuel Ludwig Schnell und das Zivilgesetzbuch für den Kanton Bern. (Diss. iur.) Bern, 1948; A. Egger: Über die Rechtsethik des Schweizerischen Zivilgesetzbuches. Zürich, 1950<sup>2</sup>; A. Meier-Hayoz: Der Richter als Gesetzgeber. Zürich, 1951; Cl. Pasquier: Les lacunes de la loi et la jurisprudence du Tribunal fédéral suisse sur l'article premier du Code civil suisse. Bâle, 1951; A. Bernel: Le droit du Code civil français applicable au Jura bernois. (Thèse) Berne, 1955; S. Stelling-Michaud: L'université de Bologne et la pénétration des droits romain et canonique en Suisse aux XIIIe et XIV siècles. Genève, 1955; O. P. Clavedetscher: L'influence du droit romain en Rhétie au XIIIe et au commencement du XIVe siècle. Mémoires de la Société pour

*l'Histoire du Droit et des Institutions des anciens pays bourguignons, comtois et romands* 18 (1956/1959) p. 45 ss.; J.M. Grossen: *Le projet de réforme du Code civil français et le droit suisse*. *Revue de Droit suisse (Nouvelle série)* 76 (1957) p. 21-51; H.-R. Hagemann: *Basler Stadtrecht im Spätmittelalter*. *Studien zur Rezeptionsgeschichte*. ZSS GA 78 (1961) p. 140 ss; P. Liver: *Das Schweizerische Zivilgesetzbuch, Kodifikation und Rechtswissenschaft*, en: *Schweizerischer Juristenverein (Hrsg.) Centenarium 1861-1961*. Basel, 1961 p. 193 ss; G. Patocchi: *Gli influssi delle legislazioni straniere e degli statuti locali sul Codice Civile Ticinese del 1837*. (Tesis de doctorado Bern) Bellinzona, 1961; P. Caroni: *Le origini del dualismo comunale svizzero. Genesi e sviluppo della legislazione sui comuni promulgata dalla Repubblica elvetica, con speciale riguardo allo sviluppo ticinese*. Milano, 1964; E. F. J. Müller-Büchi: *Johannes Schnell und die schweizerische Rechtswissenschaft und Rechtspolitik im 19. Jahrhundert*. *Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde* 64 (1964) p. 47 ss.; Gmür: *Das Schweizerische Zivilgesetzbuch verglichen mit dem deutschen Bürgerlichen Gesetzbuch*. Bern, 1965; J. Graven: *L'école de droit valaisanne (1807-1908)*, en: *Annales valaisannes. Mélanges publiés à l'occasion du 150e anniversaire de la réunion du Valais à la Suisse*. 1965; H. Peter: *Vom Einfluß der deutschen Zivilrechtswissenschaft auf die Schweiz*, en: *Festschrift für K.S. Bader*. Zürich-Köln-Graz, 1965 p. 321 ss; P. Walliser: *Römisch-rechtliche Einflüsse im Gebiet des heutigen Kantons Solothurn vor 1500*. *Ius Romanum in Helvetia* 3 (1965); P. Tuor: *Das schweizerische Zivilgesetzbuch*. Zürich, 1969<sup>8</sup>; R. Lieberwirth: *Eugen Huber und sein Wirken an der Universität Halle-Wittenberg*, en: *Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944*. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 77-87; L. Carlen: *Beiträge zur Walliser Rechtsgeschichte*. Bern, 1970; P. Liver: *Das Zivilgesetzbuch-Geschriebenes Rechtsgewissen des Schweizervolkes. Zu seinem fünfzigjährigen Bestehen*, en: P. Liver: *Privatrechtliche Abhandlungen. Festgabe zum 70. Geburtstag*. Bern, 1972 p. 123-132; idem: *Eigentumsbegriff und Eigentumsordnung*, en: P. Liver: *Privatrechtliche Abhandlungen. Festgabe zum 70. Geburtstag*. Bern, 1972 p. 149-174; E.-H. Kaden: *Le juriconsulte Germain Colladon, ami de Jean Calvin et de Théodore de Bèze*. Genève, 1974; P. Caroni: *Anton Menger ed il Codice civile svizzero del 1907* QF 1975 p. 276 ss; idem: *Entwicklungstendenzen im schweizerischen Rechtsleben (Bemerkungen zur schweizerischen Rechtsgeschichte der Neuzeit)*. *Zeitschrift für Historische Forschung* 1975 p. 223 ss; F. Elsener: *Die Schweizer Rechtsschulen vom 16. bis zum 19. Jahrhundert unter besonderer Berücksichtigung des Privatrechts. Die kantonalen Kodifikationen bis zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch*. Zürich, 1975; P. Tuor-B. Schnyder: *Das schweizerische Zivilgesetzbuch*. Zürich, 1975<sup>9</sup>; P. Spörrli: *L'opposition de la Suisse romande à l'unification du droit privé*, en: *L'unification de droit privé suisse au XIXe siècle*. Fribourg, 1976; M. Sulzer:

Die Zivilgesetzgebung des Kantons Wallis im 19. Jahrhundert. (Thèse) Fribourg, 1976; A. E. v. Overbeck: Some Observations on the Role of the Judge under the Swiss Civil Code. *Louisiana Law Review* 37 (1977); A. Troller: Eugen Hubers allgemeingültige Rechtsphilosophie, en: *Gedächtnisschrift P. Jäggi*. (Hrsg. von B. Schnyder und P. Gauch) Freiburg (Schweiz), 1977 p. 135-149; H. C. Peyer: Verfassungsgeschichte der alten Schweiz. Zürich, 1978; H.-P. Benöhr: Der Dresdner Entwurf von 1866 und das Schweizerische Obligationenrecht von 1881. Motivationen der Redaktoren und Lösungen in den Kodifikationen, en: *Hundert Jahre Schweizerisches Obligationenrecht - Le centenaire du Code des obligations. Mélanges édités au nom des Facultés suisses de droit*. (Éd. par H. Peter, E. W. Stark et P. Tercier) Fribourg/Suisse, 1982 p. 57-89; H. Merz: Das schweizerische Obligationenrecht von 1881. Übernommenes und Eigenständiges, en: *Hundert Jahre Schweizerisches Obligationenrecht*. (Hrsg. von H. Peter, E. von Stark und P. Tercier) Fribourg/Schweiz, 1982 p. 3-29; A. Staehelin: Der Entwurf eines schweizerischen Handelsrechts von 1864, en: *Le centenaire du Code des obligations. Mélanges édités au nom des Facultés suisses de droit*. (Éd. par H. Peter, E. W. Stark et P. Tercier) Fribourg/Suisse, 1982 p. 31-55; E. Bucher: Hundert Jahre Schweizerisches Obligationenrecht: Wo stehen wir heute im Vertragsrecht? *Zeitschrift für Schweizerisches Recht* 102 II (1983) p. 251 ss; P. Liver: Die staatsrechtliche und politische Bedeutung der bernischen Kodifikation des privaten Rechts (1824-1830). *Zeitschrift für bernischen Juristenverein* 119 (1983) p. 441-457; P. Caroni: Der "demokratische" code unique von 1881. Eine Studie zur ideologischen Beziehung von Sonderrecht und Demokratie, en: *Das Obligationenrecht 1883-1983. Berner Ringvorlesung zum Jubiläum des schweizerischen Obligationenrechts*. (Hrsg. von P. Caroni) Bern, 1984 p. 19-68; W. Wiegand: Sachenrecht im Obligationenrecht, en: *Das Obligationenrecht 1883-1983. Berner Ringvorlesung zum Jubiläum des schweizerischen Obligationenrechts*. (Hrsg. von P. Caroni) Bern, 1984 p. 107 ss; Chr. Bergfeld: Comparaison entre l'unification du droit commercial en Allemagne et en Suisse, en: *L'unification du droit privé suisse au XIXe siècle*. Fribourg/Suisse, 1986 p. 267-279; I. Augsburger-Bucheli: Méthodes de la codification neuchâtoise de droit privé, un pas vers l'unification du droit en Suisse romande, en: *L'unification du droit privé suisse au XIXe siècle*. Fribourg/Suisse, 1986; H. Guignard: Les servitudes foncières dans le Code civil vaudois. (Thèse) Lausanne, 1987; A. Rochat: Le régime matrimonial du Pays du Vaud à la fin de l'Ancien Régime et sous le Code civil vaudois. (Thèse) Lausanne, 1987; R. Steppacher: Rechtsvereinheitlichung als Rechtserneuerung-Die Bauern und die Vereinheitlichung des Privatrechts auf Bundesebene in der Schweiz. *ZNR* 9 (1987) p. 152-183; I. Augsburger-Bucheli: Le Code civil neuchâtois, 1853-1855. (Thèse) Neuchâtel, 1988; P. Caroni: Privatrecht: eine sozialhistorische Einführung. Basel, 1988; P. Walliser: Die kantonalen Privatrechtskodifikationen

der Schweiz im 19. Jahrhundert, en: *Jahrbuch für Solothurnische Geschichte* 61 (1988) p. 92-102; H. Geissmann: *Das Allgemeine bürgerliche Gesetzbuch für den Kanton Aargau (1847-1855)*. Bern, 1991; Th. Guhl: *Das schweizerische Obligationenrecht*. Zürich, 1991<sup>8</sup>; R. Patry: Suisse, en: *La circulation du modèle juridique français*. Travaux de l'Association H. Capitant. Paris, 44 (1993); P. Caroni: *Die Schweizer Romanistik im 19. Jahrhundert*. ZNR 16 (1996) p. 243-271; M. Cavigelli: *Entstehung und Bedeutung des Bündner Zivilgesetzbuches von 1861*. Freiburg/Schweiz, 1994; C. Lerch: *Gescheiterte Privatrechtseinheit im Kanton Bern im 19. Jahrhundert*. Bern, 1994; B. Dölemeyer: *Preußische Kodifikation und Suisse romande*, en: *200 Jahre Allgemeines Landrecht für die Preußischen Staaten. Wirkungsgeschichte und internationaler Kontext*. (Hrsg. von B. Dölemeyer und H. Mohnhaupt) Frankfurt am Main, 1995, p. 371-387; P. Caroni: *Einleitungstitel des Zivilgesetzbuches*. Basel-Frankfurt am Main, 1996; H.-R. Hagemann: *Die Rechtsgutachten des Bonifacius Amerbach*. Basler Rechtskultur zur Zeit des Humanismus. Basel, 1997; C. Petit: *Helvetia de jure docet*. Initium. Revista Catalana d'Història del Dret 2 (1997); A. Zogmal: *Pierre-François Bellot (1776-1836) et le Code civil*. Conservatisme et innovation dans la législation genevoise de la Restauration. Genève, 1998; R. Pahud de Mortanges: *Privatrechtsvereinheitlichung im Ancien Régime: Das Beispiel Bern*, en: *Mélanges en l'honneur de C. A. Cannata*. Bâle-Genève-Munich, 1999 p. 219-224; E. A. Kramer: *Der Einfluß des BGB auf das schweizerische und österreichische Privatrecht*. AcP 200 (2000) p. 365 ss.; A. Martin: *Le Code civil dans le canton de Genève, son influence dans le reste de la Suisse romande*. Genève (ohne Angabe des Erscheinungsjahres); E. Bucher: *Die Entwicklung des deutschen Schuldrechts im 19. Jahrhundert und die Schweiz*. ZEuP II (2003) p. 353-374; Th. Bühler: *Die Methoden der Rezeption des römisch-gemeinen Rechts in die Erbrechte der Schweiz*. ZSS GA 120 (2003) p. 1-60; G. Hamza: *Anmerkungen zu römischrechtlichen Einflüssen in der Geschichte der schweizerischen Privatrechtswissenschaft und Privatrechtskodifikation*. OIR 8 (2003) p. 9-20; idem: *A svájci magánjogi kodifikáció sajátosságai*. MJ 50 (2003) p. 373-377; H. Hausheer-M. Jaun: *Die Einleitungsartikel des ZGB: Art 1-10 ZGB*. Bern, 2003; P. Caroni: *Zur Rezeption des ABGB in der Schweiz*, en: *Rechtstransfer durch Zivilgesetzbücher*. (Hrsg. von E. Berger) Beiträge Liechtenstein-Institut Nr. 29/2005 Barend, 2005. p.17-25; K. M. Saleski: *Theorie und Praxis des Rechts im Spiegel der frühen Zürcher und Schweizer juristischen Zeitschriften*. Zürich, 2007; *ZGB, gestern-heute-morgen*. Festgabe zum schweizerischen Juristentag 2007. (Hrsg. im Auftrag der rechtswissenschaftlichen Fakultät Luzern von D. Girsberger-M. Luminati) Zürich, 2007; R. Vito: *100 Jahre Persönlichkeitsschutz im ZGB*. Zeitschrift für Schweizerisches Recht 126 (2007) p. 165-202; W. Ernst: *Friedrich Ludwig Keller als Gegenstand der rechtshistorischen Forschung*. ZSS RA 125 (2008) p.

688-695 y R. Pahud de Mortanges: Schweizerische Rechtsgeschichte. Ein Grundriss. St. Gallen, 2007.

Durante las conquistas napoleónicas, Suiza se convirtió en un Estado único bajo el nombre de República Helvética (en latín: *Confoederatio Helvetica*; en francés: *République Helvétique*; en alemán: *Helvetische Republik*). La primera Constitución de Suiza, que creó la república «única e indivisible», fue aprobada el 12 de abril de 1798. El art. 48 de la Constitución estableció que las leyes de derecho privado y el derecho consuetudinario de los cantones creaban la base de la jurisdicción hasta la unificación del derecho privado. A principios del siglo XIX en gran parte de los cantones se llevó a cabo la codificación del derecho civil<sup>175</sup>. En base a la autorización de la Constitución del 5 de diciembre de 1798, el Directorio convocó a los Consejos legislativos de los 13 cantones para elaborar un Código civil único para toda la República. a) En los cantones pertenecientes al llamado Grupo de Ginebra (*Genfer Gruppe*; Genf, Vend, Neuchâtel, Ticino, Wallis / Valais, Friburgo) el modelo de codificación fue el *Code civil* francés, b) los cantones del Grupo de Berna (Berna, Luzern, Solothurn y Aargau) se inspiraron en cambio en el ABGB austriaco, mientras que, c) en los Códigos civiles de los cantones pertenecientes al Grupo de Zurich (Zürich, Schaffhausen, Thurgau, Nidwalden, Zug, Glarus, Graubünden) se hizo sentir con mayor intensidad el influjo del derecho romano a través de la Escuela Histórica de Derecho alemana (*Historische Rechtsschule*).

El artículo. 69 de la Constitución aprobada el 25 de mayo de 1802 dispuso la elaboración de un *único código* comercial. Este mismo artículo previó la redacción de un único Código civil, pero ello sólo se podía lograr con el acuerdo de los cantones.

---

<sup>175</sup> “*Les lois civiles de chaque canton et les usages qui y ont rapport continueront à servir de règles aux tribunaux jusqu'à ce que les Conseils législatifs aient introduit, par degrés, l'uniformité des lois civiles.*”



Según la Constitución napoleónica de 1803 (*Acte de Médiation*), Suiza era un Estado centralizado compuesto por diecinueve cantones con los mismos derechos. Ciertos territorios de lengua francesa que alguna vez se consideraron «territorios sometidos» (por ejemplo, Vaud) fueron aceptados como cantones; otros (por ejemplo, Ginebra, Neuchâtel y Wallis) fueron anexionados por Francia. Vaud se convirtió en parte del *départament du Léman*, Valais (Wallis) del *départament du Simplon*, mientras que Neuchâtel y Bern Berthier fueron sometidos al mando de un Mariscal.

Según la decisión tomada el 20 de mayo en el Congreso de Viena de 1815, la República Helvética se dividió y las Regiones anexas se convirtieron nuevamente en cantones de Suiza, ahora compuesta por veintidós cantones. Las bases federales de Suiza (*Confédération helvétique*) fueron establecidas por la «Constitución» (*Pacte*) aprobada en 1815. Esta «Constitución» no disponía de las normas para ser aprobada a nivel federal. La primera Constitución del nuevo Estado federal, aprobada en 1848, revisada en 1874, y modificada en 1896, 1898 y en 1904, fue sustituida por la nueva Constitución que entró en vigor el 1 de enero de 2000.

El derecho a legislar, siguiendo la Constitución federal suiza hasta 1874, provenía de cada uno de los cantones y no de la Federación. Tras el Congreso de Viena el derecho privado no fue codificado a nivel cantonal. La mayor parte de los Códigos, como el *Codex Maximilianeus Bavaricus civilis*, fueron obra de un solo autor.

### i) La doctrina jurídica suiza en el siglo XIX

La Escuela Histórica del Derecho (*Historische Rechtsschule*) influyó mucho en la Suiza de habla alemana, y no solo porque la mayoría de los profesores suizos estudiaron y enseñaron en

Alemania. Entre ellos destacan Friedrich Ludwig von Keller, Johann Gaspar Bluntschli, Eugen Huber y Philip Lotmar.

En Berlín, Friedrich Ludwig von Keller (1799-1860) fue seguidor de Georg Friedrich Puchta, sucesor de Friedrich Carl von Savigny. Keller es considerado un experto en derecho procesal romano reconocido internacionalmente. Su obra más importante, titulada *Der römische Zivilprozeß und die Aktionen in summarischer Darstellung*, se publicó varias veces a partir de 1852 y se tradujo al francés y al italiano.

El representante más famoso de la Pandectística alemana en Suiza fue Johann Caspar Bluntschli (1808-1881), renombrado iusromanista, historiador del derecho y estudioso del derecho constitucional. Redactó -bajo la influencia de su maestro Friedrich Ludwig Keller, el representante suizo más importante de la Escuela Histórica, y bajo la influencia directa de Savigny- el Código civil del cantón de Zúrich (1853-1855). El influjo de la Pandectística alemana también se siente en su obra fundamental sobre el derecho privado alemán, titulada *Deutsches Privatrecht* (1853-1854). Asimismo, perteneció a la Escuela Histórica del Derecho (*Historische Rechtschule*) J. J. Bachofen (1815-1887), profesor en Basilea (Basel). También la Ley sobre el derecho de obligaciones (*Schweizerisches Obligationenrecht*) de 1881, elaborada por Walther Munzinger (1830-1873) se construye sobre tradiciones romanísticas. Esta Ley fue revisada completamente tras la elaboración en 1911, y posteriormente en 1936, del *Zivilgesetzbuch*, vinculado al nombre de Eugen Huber (1849-1933).

Entre las obras de Bluntschli destaca el trabajo titulado *Staats-und Rechtsgeschichte der Stadt und Landschaft Zürich*. En esta obra presenta el derecho particular suizo-alemán desde el punto de vista histórico. Como es sabido, este derecho consuetudinario apenas fue influenciado por el derecho romano. Con esta obra Bluntschli se convirtió en un mediador entre la tendencia iusromanista (*romanistische Richtung*) y la tendencia

iusgermanista (*germanistische Richtung*) de la Escuela Histórica. Este hecho dio lugar a que en Suiza —a diferencia de Alemania— no se produjese una completa separación entre la rama iusromanista y la iusgermanista de la Escuela Histórica del Derecho.

Entre sus obras de derecho público, el *Allgemeines Staatsrecht*, escrito entre 1851-52, tiene gran importancia. También cabe mencionar su trabajo de once volúmenes escrito con Karl Brater, el *Deutsches Staatswörterbuch* (1857-1870). En 1868 publicó la obra titulada *Das moderne Völkerrecht der zivilisierten Staaten als Rechtsbuch*, en la que reconstruye el derecho internacional moderno a través de las instituciones y la terminología del derecho privado.

A Eugen Huber (1849-1923) se encuentra vinculada la redacción del Código civil suizo y la revisión de la Ley sobre el derecho de obligaciones. Huber -a diferencia de Keller- no desarrolló una actividad como jurista práctico. En los años de su juventud fue reconocido por su profundo conocimiento del derecho privado de los cantones. Su obra fundamental sobre los derechos de los diversos cantones se publicó en 1886-1893 en cuatro volúmenes, titulándola *System und Geschichte des schweizerischen Privatrechts*. En este trabajo, en el que en su cuarto y último volumen se ocupa de la historia del derecho privado suizo, Eugen Huber se presenta como un representante del ala germanista de la Escuela Histórica del derecho. A pesar de esto, Huber también fue un gran conocedor del derecho romano, que impartió en la Universidad de Berna (Bern).

En la obra *Die Bedeutung der Gewere im deutschen Sachenrecht*, publicada en 1894 en Berna, Eugen Huber trata de la institución del *dominium* de derecho germánico (*Gewere*) desde un punto de vista original, ya que en esta institución jurídica se unen la propiedad y la posesión. Este trabajo también es útil para las investigaciones actuales.

Philipp Lotmar (1850-1922), conocido romanista de Berna —colega universitario de Eugen Huber—, terminó el grandioso libro de Alois Brinz. Lotmar, gracias a su trabajo en dos volúmenes, *Der Arbeitsvertrag nach dem Privatrecht des deutschen Reichs* (1902-1908), es considerado el fundador del moderno derecho del trabajo (*Arbeitsrecht*). Su interés por el derecho del trabajo se generó por la falta de un código único a nivel federal. En sus obras se basa en las fuentes del derecho romano, especialmente en el contrato (*contractus*) de la *locatio conductio operarum*<sup>176</sup>.

Andreas von Tuhr (1864-1925), conocido profesor iusromana de la Universidad de Zúrich es el autor de la última obra pandectística (en alemán: *Pandektenlehrbuch*) de importancia fundamental, publicada en 1910-1918 (*Der Allgemeine Teil des Deutschen Bürgerlichen Rechts*). Andreas von Tuhr también es autor de una obra, que todavía hoy viene siendo frecuentemente citada y que trata sobre la parte general del derecho de obligaciones suizo, *Allgemeiner Teil des Schweizerischen Obligationenrechts* (1924-1925).

## ii) La codificación del derecho privado en los siglos XIX y XX

### a) La codificación del derecho privado en los cantones

La codificación del derecho privado tuvo lugar en la mayoría de los cantones a principios del siglo XIX. Los procesos de codificación pueden dividirse en tres grupos diferentes.

Los cantones pertenecientes al grupo de Ginebra (*Genfer Gruppe*) siguieron el modelo del *Code civil* francés. El proyecto del Código civil de Waadt/Vaud, que se convirtió en cantón

---

<sup>176</sup> B. Hepple (ed.): *The Making of Labor Law in Europe*. London-New York, 1986; J. Rückert (hrsg.): *Philipp Lotmar. Schriften zu Arbeitsrecht, Zivilrecht und Rechtsphilosophie*. Frankfurt am Main, 1992 y C.-A. Gasser: *Philipp Lotmar (1850-1922)*. Bern, 1997.

en 1803, fue verificado por el Gran Consejo (*Grand Conseil*) del cantón el 8 de mayo de 1818. Los redactores del Código, además del *Code civil* francés, también tomaron en consideración las tradiciones pluriseculares del cantón. El Código, que entró en vigor el 1 de julio de 1821, fue derogado el 1 de enero de 1912 con la entrada en vigor de *Schweizerisches Zivilgesetzbuch*.

Neuenburg / Neuchâtel / Castelnuovo, bajo el dominio prusiano de 1707 a 1857, no hizo entrar en vigor el *Allgemeines Landrecht für die Preussischen Staaten*. El Consejo de los cantones (*Conseil d'État*) entre 1848 y 1858 modernizó el sistema judicial. Formó parte de este proceso el Código civil aprobado en varias partes sucesivas entre 1853 y 1855 por el Gran Consejo del cantón (*Grand Conseil*) y entró en vigor, siempre por partes, entre 1854 y 1855. Los redactores del Código, siguiendo la estructura y las instituciones del *Code civil* francés, también implementaron las tradiciones del derecho consuetudinario del cantón.

Wallis / Valais, anexionado a Francia en 1810 por Napoleón con el nombre de *Département du Simplon*, se independizó en 1815. En este mismo año se unió a la Confederación Suiza como el vigésimo primer cantón. Como el dominio francés duró poco tiempo, el derecho francés no se usó realmente. El Código civil del Valais, que fue promulgado en 1853 y que entró en vigor en 1855, escrito por el profesor Crompt, procedente de la ciudad de Sion, refleja tanto la influencia del *Code civil* francés como la del Código civil de Cerdeña.

El Código civil del cantón de Tessin / Tesino, aprobado en 1837 (Código civil tesinés), entró en vigor el 1 de enero de 1838. En su redacción desempeñó un papel relevante el abogado Antonio Alberizzi, que finalizó sus estudios en la Universidad de

Innsbruck. No sabemos en qué medida el *Code civil* francés influyó en el Código civil tesinés<sup>177</sup>.

La República de Ginebra (*République de Genève*), que no pertenecía a Suiza, fue anexionada a Francia en mayo de 1798. En base al *Traité de réunion*, las leyes vigentes en Ginebra siguieron siendo aplicables hasta la aprobación de las leyes de la República Francesa. Así, el *Code civil* entró en vigor en 1804, mientras que el *Code de commerce* lo hizo en 1806. El 18 de mayo de 1814, tras la separación de Francia, el Consejo provisional de Ginebra (*Conseil provisoir*) estableció una Comisión encargada de crear un Código civil en lugar del *Code civil* en base a las «viejas leyes» recogidas en el Edicto de Ginebra, aprobado en 1707 y modificado en 1783. A pesar de esto, el *Code civil* francés permaneció en vigor y la Comisión, dirigida por Pierre François Bellot (1776-1837) -reconocido político local y profesor de derecho civil, derecho procesal civil y derecho comercial-, se disolvió. De esta manera, el *Code civil* francés y el *Code de commerce* permanecieron en vigor en el cantón de Ginebra hasta la entrada en vigor del Código civil suizo el 1 de enero de 1912.

El cantón de Friburgo no se convirtió en parte de la República, es decir, del Imperio francés, por lo que no se introdujeron los Códigos (*cinq codes*) de Napoleón. En 1822 se encargó a una Comisión llevar a cabo la redacción del Código civil de Friburgo. El proyecto preparado por la Comisión se promulgó en varias partes entre 1834 y 1849. El modelo del Código civil de Friburgo fue el *Code civil* francés, pero los redactores tomaron en consideración también el derecho consuetudinario y el Código civil de Berna. En 1849 se promulgó el Código comercial de Friburgo, utilizado hasta que entró en vigor el Código civil

---

<sup>177</sup> Huber cree que el modelo del Código Civil de Tesino es el *Code civil* francés. Por el contrario, Elsen no considera probable el papel del *Code civil* francés durante la redacción del Código civil de Tesino. F. Elsener: *Geschichtliche Grundlegung*, en: *Schweizerisches Privatrecht*. I. Basilea, 1969 p. 228-229.

suizo, que puede considerarse una «copia» del *Code de commerce* francés.

Los redactores de los Códigos civiles de los cantones del grupo de Berna (*Berner Gruppe*) tomaron como modelo el Código civil general austriaco, el ABGB. Así, el Código civil de Berna (1824-1830 - el editor del Código es el reconocido jurista Samuel Ludwig Schnell [1775-1849] -), el Código civil de Lucerna (Luzern) (1831-1839), el de Solothurn (1841-1847), el de Aargau / Argovia (1847-1855) y el de Thurgau / Turgovia (1858-1860). También resulta oportuno señalar que hasta 1846, hasta la aprobación de la Constitución del cantón de Berna, el *Code civil* francés y el *Code de commerce* francés permanecieron vigentes en ciertos territorios del cantón también después de la aprobación del Código civil de Berna.

Al grupo de Zúrich pertenecen el Código civil de Zúrich (1853-1855), el Código civil de Schaffhausen (1864-1864) y el Código civil de Glarus (1867-1874). A este grupo se pueden añadir el Código civil del cantón de Nidwalden y el Código civil de Zug. De todos ellos debemos destacar especialmente el Código civil de Zúrich, redactado por Friedrich Ludwig von Keller. Keller intentó sistematizar el derecho privado local no codificado en base al derecho romano. En esta operación, tuvieron un papel importante los resultados de la Escuela Histórica del Derecho. Keller también recibió ayuda de la práctica judicial (en francés: *jurisprudence*; en alemán: *Gerichtspraxis*).

A partir de 1840 Bluntschli recibió el encargo de continuar los trabajos. La obra de Bluntschli puede considerarse la síntesis de las tradiciones de derecho privado de Suiza y los resultados de la codificación del derecho privado del periodo. El Código influenció la Ley sobre el derecho de obligaciones suiza (*Schweizerisches Obligationenrecht*, OR) y el Código civil suizo de 1907/1912 (*Schweizerisches Zivilgesetzbuch*, ZGB).

El código civil de Zúrich —por primera vez en Suiza—, sigue el concepto unitario del derecho privado (en francés: *concept unique*). La parte del cuarto libro del Código relativa a las obligaciones (*Forderungen und Schulden*) también incluye las reglas sobre los diferentes tipos de sociedades comerciales entonces conocidas.

El Código civil del cantón Graubünden / Les Grisons / Los Grisones, aprobado en 1862, en el que es evidente también la influencia del derecho ladino, no puede incluirse en ninguno de los grupos anteriores. El redactor del Código, Peter Conradin von Planta (1815-1902) tomó como modelo la ley civil del cantón de Zúrich, y no solo su derecho codificado. Planta utilizó también Códigos extranjeros como el *Allgemeines Landrecht* prusiano, el *Code civil* francés y el ABGB austriaco.

En todos los Códigos mencionados anteriormente podemos encontrar la influencia del derecho romano. Los redactores de los Códigos influidos por el *Code civil* francés siguen el sistema de las Instituciones. Para el grupo de Zúrich, este efecto fue mediado por la Escuela Histórica del Derecho. Con referencia a la estructura del Código, la influencia directa del derecho romano se siente menos en el grupo de los Códigos de Berna.

### **b) La Ley suiza sobre el derecho de obligaciones**

La Ley sobre el derecho de obligaciones (*Schweizerisches Obligationenrecht / OR*, 1881/1883) vigente en todos los cantones de la Confederación suiza contenía elementos del derecho romano transmitidos en parte por el *Code civil* y en parte a través de la influencia de la Pandectística. En el OR se regularon también el derecho comercial y el derecho de los créditos siguiendo la idea de la unidad del derecho privado. En su formato actualmente en vigor, la Ley sobre el derecho de obligaciones suiza consta de 1186 artículos subdivididos en cinco libros: disposiciones generales, que incluyen también la parte general del derecho



de obligaciones (*Allgemeine Bestimmungen*), las relaciones contractuales (*Die einzelnen Vertragsverhältnisse*), las sociedades y las corporaciones (*Die Handelsgesellschaften und die Genossenschaften*), el registro comercial, el registro de sociedades, la contabilidad comercial (*Handelsregister, Geschäftsfirmer, kaufmännische Buchführung*) y los créditos (*Die Wertpapiere*).

En el OR se encuentran numerosos elementos de derecho romano transmitidos en parte a través del *Code civil* francés y en parte a través de la mediación de la Pandectística alemana. En su interpretación la ciencia jurídica y la praxis judicial alemanas desempeñaron un papel importante. A pesar de ello, la Ley sobre las obligaciones se basa también en la tradición romanística. El OR hasta el momento ha sido objeto de dos revisiones generales. La primera revisión se remonta a 1911 —unos años después del final de la preparación del ZGB—, mientras que la segunda se realizó en 1936.

### c) El Código Civil suizo (ZGB)

El texto del Código civil suizo (*Schweizerisches Zivilgesetzbuch* (ZGB) de 1907) se caracteriza por una armonización racional de las diferentes tradiciones de derecho civil. El ZGB fue aprobado en 1907 y entró en vigor en 1912, simultáneamente a la modificación del OR. Con la creación del ZGB también fue necesaria una modificación de la Constitución federal, que tuvo lugar en 1898 y mediante la cual se autorizó a la Federación suiza para regular el material completo del derecho privado.

El ZGB fue redactado por Eugen Huber, perteneciente a la rama germanista de la Escuela Histórica del Derecho y autor de la obra *System und Geschichte des schweizerischen Privatrechts* (1886-1893). Sobre la base de este trabajo surgieron algunos Proyectos parciales: derecho matrimonial (1893), derecho de sucesiones (1894), derechos reales (1898). Huber no elaboró la parte relativa al derecho de personas y el derecho de familia. En 1900

preparó el Proyecto *Der Vorentwurf des eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements* revisado por una Comisión de estudiosos. Además, tras la revisión y los consejos, nació el nuevo Proyecto de Huber, que entonces se convirtió en un Proyecto federal que fue analizado por el Parlamento en dos Cámaras, por la Asamblea General (en alemán: *Bundesversammlung*, en francés: *Assemblée fédérale*). El Proyecto fue aprobado después tanto por el Consejo Nacional (en alemán: *Nationalrat*; en francés: *Conseil National*) como por el Consejo de Estado (en alemán: *Ständerat*, en francés: *Conseil des Etats*).

El ZGB consta de una introducción, de cuatro partes (977 artículos en total) y una parte final (*Anwendungs- und Ausführungsbestimmungen*) de 251 artículos que regulan la aplicación territorial y personal del ZGB. Las cuatro partes del Código civil suizo son las siguientes: Derecho de personas (*Das Personenrecht*), Derecho de familia (*Das Familienrecht*), Derecho de sucesiones (*Das Erbrecht*), Derechos reales (*Das Sachenrecht*). Según la estructura del ZGB, el derecho de obligaciones, es decir, la Ley sobre obligaciones (OR), se trata como la quinta parte (*Fünfter Teil*) del Código civil.

El ZGB —a diferencia del BGB alemán— no contiene una parte general (*Allgemeiner Teil*). La introducción de diez artículos establece el principio de buena fe (*Treu und Glauben*, art. 2. (1)). El artículo. 5. (1) prescribe la prioridad del derecho federal sobre el derecho cantonal. Según el art. 5. (2), donde la ley se refiere a la praxis jurídica o a la costumbre local, debe ser utilizado el derecho cantonal si no se conoce una praxis local contraria («... *wo das Gesetz auf die Übung oder den Ortsgebrauch verweist, ... [gilt das] bisherige kantonale Recht als derd Ausdruck, soweit nicht eine abweichende Übung nachgewiesen ist.*»).

El conocido art. 1 (2) autoriza al juez a comportarse como legislador (*Gesetzgeber*) en el caso de laguna legislativa (*lacuna iuris*) o a falta de costumbre aplicable: si no puede utilizar una

disposición según la ley, entonces debe aplicar el derecho consuetudinario; si, en cambio, ni siquiera existe una disposición consuetudinaria adecuada, debe actuar como un órgano legislativo («*Kann dem Gesetze keine Vorschrift entnommen werden, so der der Richter nach Gewohnheitsrecht und, wo auch ein solches fehlt, nach der Regel zu entscheiden, die er als Gesetzgeber aufstellen würde.*»).

En efecto, el ZGB —a diferencia del BGB alemán— no pretendió regular todas las relaciones jurídicas de manera general y continua. En estos casos según el art. 1. (3) el juez debe seguir la enseñanza acreditada y las tradiciones («*bewährte Lehre und Überlieferung*»). Como sabemos, los cantones tenían diferentes tradiciones de derecho privado, por lo que esta disposición no ayudó al proceso de unificación. A pesar de que Eugen Huber publicó el Proyecto del ZGB en alemán, el Consejo Federal aprobó el texto de la ley en los tres idiomas reconocidos: alemán, francés e italiano. Más tarde, también publicaron el texto auténtico en lengua reto-romana. Dado que las diferentes versiones del texto presentaban ciertas diferencias terminológicas, la interpretación del ZGB podía variar en los diferentes cantones. Naturalmente, la Corte Federal de Lausana trató de satisfacer la necesidad de una interpretación única.

El Código civil suizo se considera la síntesis de las tradiciones y las codificaciones francesa, austriaca y alemana. En comparación con el BGB alemán, el ZGB se interpreta más fácilmente, ya que trata de evitar las definiciones y la terminología abstracta, comprensibles sólo a los juristas, por lo que la influencia de la Jurisprudencia de los conceptos (*Begriffsjurisprudenz*) es mínima.

### iii) Las reformas de la Ley suiza sobre el derecho de obligaciones

Durante la elaboración del Proyecto parcial del ZGB, Eugen Huber propuso integrar la Ley sobre el derecho de las obligaciones modificada en el texto del ZGB, pero ésta idea fue aceptada con reservas por la Comisión de Langenthal (*Langenthaler Kommission*), encargada de la revisión en 1901 por el *Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement* («Departamento de Justicia y Policía suiza»). El nuevo Proyecto se publicó al año siguiente y solo se refirió a los primeros 23 artículos del OR. La Ley sobre el derecho de obligaciones modificada entró en vigor el 1 de enero de 1912 paralelamente al ZGB con el título de «*Bundesgesetz betreffend die revidierten Titel 1-23 des Obligationenrechts*». El *Obligationenrecht* suizo modificado se convirtió en la quinta parte del ZGB, manteniendo su numeración original.

A Eugen Huber también se le encargó la segunda revisión del OR, pero, debido a su muerte, los trabajos fueron terminados por el conocido civilista Arthur Hoffmann (1857-1927) con el título «*Bundesgesetz über die Revision der Titel XXIV-XXXIII des schweizerischen Obligationenrechts*». El Proyecto, junto con los comentarios preparados en gran medida por Hoffmann, fue aprobado por una Comisión entre 1924-1925 y discutido por el Consejo Federal (en alemán: *Bundesrat*; en francés: *Conseil Fédéral*) entre 1931-1934. El texto final fue aprobado por el Consejo Nacional y el Consejo del Estado el 18 de diciembre de 1936 y entró en vigor el 1 de julio de 1937. La tercera revisión general del *Obligationenrecht* se llevó a cabo en 1984<sup>178</sup>.

---

<sup>178</sup> N. del T.: La última reforma del OR se llevó a cabo el 1 de abril de 2017.

## 6 BÉLGICA

### BIBLIOGRAFÍA

J. Britz: Code de l'ancien droit belge, ou histoire de la jurisprudence et de la législation, suivie de l'exposé du droit civil des provinces belgiques. I-II. Bruxelles, 1847; P. Namur: Cours de Droit commercial. Paris, 1868; P. van Wetter: Droit civil en vigueur en Belgique, annoté d'après le Droit Romain. Ghent, 1872; E. Defacqz: Ancien droit Belgique. I-II. Bruxelles, 1873; E. Poulet: Les constitutions nationales belges de l'ancien régime, à l'époque de l'invasion française de 1794. Bruxelles, 1874; P. Namur: Cours d'encyclopédie du droit. Introduction générale à l'étude du droit. Bruxelles, 1875; H. de Baets: Le Code de Commerce Belge révisé. Ghent, 1879; L. Hymans: Le Congrès national de 1830 et la Constitution de 1831. Bruxelles, 1880; E. Defacqz: Ancien droit belge ou précis analytique des lois et coutumes observées en Belgique avant le Code civil. I-II. Bruxelles, 1846-1873; P. Namur: Le Code de Commerce Belge révisé. Bruxelles, 1876-1877-1884; L. Eckman-L. Spronck: Code de Commerce en vigueur en Belgique. Bruxelles, 1889; S. Descamps: La mosaïque constitutionnelle. Essai sur les sources du texte de la Constitution belge. Louvain, 1892; V. Thiry: Cours de droit civil. Liège, 1892; P. Alexander: Histoire du conseil privé dans les anciens Pays-Bas. Bruxelles, 1894; É. Vandervelde: La propriété foncière en Belgique. Bruxelles, 1900; Hanssens: Le Code civil en Belgique, en: Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire. II. Paris, 1904 p. 679-722; J. Van Biervliet: L'Interprétation belge du Code civil, en: Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire. II. Paris, 1904 p. 639-678; idem: Ons Burgerlijk Wetboek. Bruxelles, 1904; P. Poulet: Les institutions françaises de 1795 à 1815; essai sur les origines des institutions belges contemporaines. Bruxelles, 1907; P. Van der Eycken: Méthode positive de l'interprétation juridique. Bruxelles, 1907; G. Bigwood: Le régime juridique et économique du commerce de l'argent dans la Belgique au moyen âge. I-II. Bruxelles, 1921-1922; J. van Biervliet: Cours de droit civil: les successions. Bruxelles, 1925; H. de Page: De l'interprétation des lois. Bruxelles, 1925; J. Dabin: La philosophie de l'ordre juridique positif, spécialement dans les rapports de droit privé. Louvain, 1929; P. J. Durand: Le droit des obligations dans les jurisprudences française et belge. Paris, 1929; H. de Page: Les actions complexes. Bruxelles, 1930; idem: Propos du gouvernement des juges. Bruxelles, 1931; J. Dabin: La technique de l'élaboration du droit positif. Louvain, 1935; F. de Visscher: Le droit romain en Belgique, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 203-213; H. de Page: L'idée de droit naturel. Bruxelles, 1936; X. Janne: Quelques différences d'application aux faits des mêmes principes juridiques par les jurisprudences belge et française, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des

jours du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 93-101; R. Dekkers: *Het Humanisme en de Rechtswetenschap in de Nederlanden*. Antwerpen, 1938; H. de Page: *Droit naturel et positivisme juridique*. Bruxelles, 1939; idem: *Traité élémentaire de droit civil belge*. I. Bruxelles, 1939<sup>2</sup>; E. van Dievoet: *Her burgerlijke recht in België en in Nederland van 1800 tot 1940. De rechtsbronnen*. Antwerpen-'s-Gravenhage, 1943; idem: *Le droit civil en Belgique et en Hollande de 1800 à 1940. Les sources du droit*. Bruxelles, 1948; R. Warlomont: *François Laurent, juriste, homme d'action et publiciste (1810-1887)*. Bruxelles, 1948; J. Gilissen: *Les phases de la codification et de l'homologation des coutumes dans les XVII Provinces des Pays-Bas*. TR 18 (1950) p. 36-67 e p. 239-290; J. Willequet: 1830. Naissance de l'état belge. Bruxelles, 1950; F.L. Ganshof: *Le droit urbain en Flandre au début de la première phase de son histoire (1127)*. TR 19 (1951) p. 387-416; J. Gilissen: *Efforts d'unification du droit coutumier belge des XVIe et XVIIe siècles*, en: *Mélanges G. Smets*. Brussels, 1952. p. 295-317; idem: *Le régime représentatif en Belgique avant 1790*. Bruxelles, 1952; idem: *Loi et coutume. Quelques aspects de l'interpénétration des sources du droit dans l'ancien droit belge*. TR 21 (1953) p. 257-296; R. Piret: *Le Code Napoléon en Belgique*. RIDC 6 (1954) p. 574 ss; J. van Ryn: *Principes de droit commercial*. Bruxelles, 1954; R. Dekkers: *Précis de droit civil belge*. I-III. Bruxelles, 1954-1955; H. de Page: *Le problème de la lésion dans les contrats*. Bruxelles, 1956; J. Gilissen-I. Roggen: *Les problèmes du droit privé urbain en Belgique*, en: *La Ville. Recueils de la Société Jean Bodin*. Bruxelles, 8 (1957) p. 221-284; H. de Page: *L'obligation abstraite en droit interne et en droit comparé*. Bruxelles, 1957; J. Gilissen: *A propos de la réception du droit romain dans les provinces méridionales des Pays-Bas aux XVIe et XVIIe siècles*, en: *Mélanges R. Monier*. Lille-Paris, 1958 p. 127-139; idem: *À propos de la réception du droit romain dans les provinces méridionales des Pays-de-par-deçà aux XVIe et XVIIe siècles*. *Revue du Nord* 40 (1958) p. 259-271 (=Mélanges dédiés à la mémoire de R. Monier (Mémoires de la Société d'Histoire du droit des pays flamands, picards et wallons, IV) Lille-Paris, 1958 p. 127-139); J. Vanderlinden: *Essai sur la structure des textes coutumiers en Flandre aux 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles*. TR 26 (1958) p. 269-293; R. Derine: *Le droit de propriété en France et en Belgique au 19<sup>e</sup> siècle: droit absolu et quasi illimité*. Léopoldville, 1959; J. Gilissen: *Le privilège du cadet ou droit de maineté dans les coutumes de la Belgique et du nord de la France*, en: *Études d'histoire du droit privé offertes à P. Petot*. Paris, 1959 p. 231-250; R. Warlomont: *Les idées modernes de Joseph II sur l'organisation judiciaire dans les Pays-Bas autrichiens*. TR 27 (1959) p. 269-289; Ph. Godding: *Le droit foncier à Bruxelles au moyen âge*. Bruxelles, 1960; J. Gilissen: *Le privilège de masculinité dans le droit coutumier de la Belgique et du nord de la France*. *Revue du Nord* 43 (1961) p. 201-216; G. Wild: *Leopold August Warnkönig, 1794-1866. Ein*

Rechtslehrer zwischen Naturrecht und historischer Schule und ein Vermittler deutschen Geistes in Westeuropa. Karlsruhe, 1961; J. Gilissen: La rédaction des coutumes en Belgique aux XVIe et XVIIe siècles, en: La rédaction des coutumes dans le passé et dans le présent. Bruxelles, 1962 p. 87-111; idem: La preuve de la coutume dans l'ancien droit belge, en: Hommage à P. Bonenfant. Bruxelles, 1965 p. 563-594; J. Gilissen: De belgische commissie van 1816 tot herziening van het Ontwerp - Burgerlijk Wetboek voor het Koninkrijk der Nederlanden. TR 35 (1967) p. 383-443; idem: La Constitution de 1831: ses sources, son influence. Res Publica 10 (1968) p. 107-141; R. van Caenegem: Coutume et législation en Flandre aux XIe et XIIe siècles. Pro Civitate, Collatio Historica 19 (1968) p. 245-279; L. Fredericq: Précis de droit commercial. Bruxelles, 1970; Ph. Godding: L'origine et l'autorité des recueils de jurisprudence dans les Pays Bas méridionaux (XIIIe-XVIIIe siècles), en: Rapports belges au VIIIe Congrès international de droit comparé. Bruxelles, 1970 p. 37 ss; H. Hasquin: Historiographie et politique. Essai sur l'histoire de Belgique et de la Wallonie. Charleroi, 1972; W. van Gerven: Beginselen van Belgisch privaatrecht. I. Algemeen deel. Antwerpen, 1973<sup>2</sup>; W. W. Davis: Joseph II: an Imperial Reformer for the Austrian Netherlands. The Hague, 1974; J. Baude-P. A. Belvaux-O. J. Verhaeghe: Cours de droit commercial. Bruxelles, 1977<sup>6</sup>; R. C. Van Caenegem: Oud recht, goed recht? en: Hommages à Hulde aan-Tribute to R. Dekkers. Brussel, 1982 p. 153-165; G. Croisiau: Het ontstaan van het eeuwig Edict van 12 Juli 1611, en: Liber amicorum J. Gilissen. Code et constitution. Anvers, 1983 p. 61-75; J. Gilissen: Codification et projets de Codification en Belgique au XIXe siècle (1804-1914). Revue belge d'histoire contemporaine 14 (1983) p. 203-285; R. Robaye: Droit romain en Belgique, oeuvres et bibliographie de Gabriel Mudaeus. RIDA 30 (1983) p. 193-209; La Belgique autrichienne 1713-1794. (Sous la direction H. Hasquin) Bruxelles, 1987; Ph. Godding: Le droit privé dans les Pays-Bas méridionaux du XIIe au XVIIIe siècle, en: Mémoires de l'Académie royale de Belgique. Classe des Lettres XIV. Bruxelles, 1987; Liber Memorialis F. Laurent. (Eds. J. Erauw et alii) Bruxelles, 1989; H. de Schepper: La justice et la genèse de l'Etat «belgique» au XVIe siècle, en: Publication du Centre européen d'études bourguignonnes (XIVe-XVIe s.) No. 30-1990 p. 141-153; J. Hansenne: Introduction au droit privé. Bruxelles, 1990; C. Matheeußen: Enkele Bedenkingen omtrent bedrog naar Belgisch recht in het licht van het romeins recht, en: Groninger opmerkingen en mededelingen. 7 (1990) p. 33-40; P. Delnoy: Les libéralités et les successions. Liège, 1991; M.-T. Bitsch: Histoire de la Belgique. Paris, 1992; G. Martyn: Le droit romain dans la jurisprudence belge du dix-neuvième siècle. Un exemple: L'hypothèque tacite du mineur, en: Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Supplément au tome 41 (1994) p. 79-102; J. Hansenne: Les Biens-Précis. Liège, 1996; B. Maes: Overzicht van het gerechtelijk

privaatrecht. Brugge, 1996; M. Puelinckx-Coene: Erfrecht. Antwerpen, 1996; J.P. Lehnens, C. Bruneel et H. Reinalter: L'Autriche, les Pays-Bas et le duché de Luxembourg au XVIIIe siècle. Cahiers d'histoire IV, Luxembourg, 1999; F. Rigaux: Henri de Page. Annuaire de l'Académie royale de Belgique 1999 p. 91 ss; X. Mabille: Histoire politique de la Belgique. Facteurs et acteurs de changement. Bruxelles, 2000<sup>4</sup>; D. Heirbaut: The Belgian Legal Tradition: Does it Exist? In: Introduction to Belgian Law. (Ed. by H. Bocken and W. de Bondt) Bruxelles, 2001 p. 14-15; R. Van den Bergh-E. Dirix-H. Vanhees: Handels- en economisch recht in hoofdlijnen. Antwerpen-Groningen, 2002; B. A. Cook: Belgium. A History. New York, 2004; D. Heirbaut: Editing and Translating the *Code civil* in Belgium, 1804-2004. TR 72 (2004) p. 215-229 y Tweenhonderd jaar Burgerlijk Wetboek in België-Bicentenaire du Code civil en Belgique. (Eds. D. Heirbaut en G. Martyn) The Hague, 2004.

Durante el siglo XVI, en el territorio belga actual, entre los representantes del *mos [iura] docendi Gallicus* se encontraban Gabriel Mudaeus (Van der Muyden) (1500-1560), profesor de la Universidad de Leuven (Lovania), y Curtius Brugensis (Jacques de Corte), que publicó la traducción latina de la *Paraphrasis Institutionum* de Theophilus. Entre los discípulos de Mudaeus se incluyen François Baudouin, Sigmund Feyerabendt, Andreas Gaill, Obertus Gyphanius (Hubert van Giffen), Joachim Hopper y Matthias Wesenbeck.

En el siglo XVII, tres figuras tuvieron particular importancia entre los cultivadores del derecho romano: Goudelin, Zoes y D. Tulden. En las regiones de Bélgica, desde principios del siglo XVII, la tendencia de la Escuela Elegante holandesa adquirió un papel predominante.

En el ámbito del derecho canónico, Francisco Zypaeus (1580-1650) realizó una importante actividad científica y práctica; en 1620 publicó el *Jus pontificium novum sive analytica postremi juris ecclesiastici enarratio*; en 1635, en Antwerpen, la *Notitia juris Belgici* (1635), obra que, tomando como modelo el *Inleidinge tot de Hollandse rechtsgeleerdheid* (1631) de Grocio, se adecuó al *Codex Iustinianus*. Así, examinó sistemáticamente el derecho



vigente en las regiones de Bélgica, realizando el estudio del mismo desde la relevante importancia teórica y práctica del derecho romano. Consideró que su deber era sistematizar la práctica jurídica (*ius Belgicum*) en vigor en los territorios del Sur de los Países Bajos, tanto con referencia al derecho privado como al derecho eclesiástico<sup>179</sup>.

En Bélgica, la codificación del derecho privado comenzó después de que el país se uniera a Francia (1795). El 23 de septiembre de 1806, se aprobó en Bélgica la versión belga del *Code civil*, que después de haber sufrido varias modificaciones todavía sigue vigente. El *Code civil* permaneció en vigor intacto incluso bajo el reinado de los Países Bajos (1815-1830). Pero la aplicación del *Code civil* hoy tiene lugar a través de la doctrina y la *jurisprudence* belga (“*interprétation belge du Code civil*”), que gradualmente se independizaron de las francesas.

Fue mérito de Pierre-Thomas Nicolai (1763-1836) utilizar el *Code civil* francés como base para la codificación en el Reino de los Países Bajos. Incluso después de la conquista de la independencia en 1830, se comprometió a garantizar la preservación de las tradiciones del derecho privado francés. François Laurent (1810-1887), a propuesta del Ministro de Gracia y Justicia, Jules Bara, fue encargado en 1879 de la preparación de un Plan de reforma del Código civil. El Proyecto (*Avant-projet de révision du Code civil*), conformado entre 1879 y 1884, preveía seis libros, a saber, 2411 artículos, partiendo de la Pandectística alemana. Nunca fue aprobado debido a la situación (vicisitud) política en 1884. Pero el Proyecto de Laurent ejerció una influencia considerable en la doctrina del derecho privado belga, así como en la Jurisprudencia.

---

<sup>179</sup> L. Verbeek: Franciscus Zypaeus. TR 36 (1968); L. Verbeek: Bibliotheca Belgica. Franciscus Zypaeus, en: Archives et Bibliothèques de Belgique 47 (1976) y L. Verbeek: 550 jaar Universiteit Leuven. Leuven, 1976.

Después de la entrada en vigor del Código Civil, la doctrina belga quedó bajo la influencia de la *École de l'Exégèse* (Escuela de la Exégesis). En el desarrollo del derecho belga la obra de François Laurent (1810-1887) tuvo considerable importancia. Entre sus trabajos merece mencionarse los *Principes de droit civil* (1869-1879), obra de 22 volúmenes. Laurent puede considerarse el predecesor de la *École scientifique* (Escuela científica), una Escuela que gradualmente se alejó de la interpretación literal del *Code civil*.

El *Code civil* belga estuvo y todavía está en vigor en Zaire, colonia belga que en 1960 obtuvo su independencia. Sin embargo, debe destacarse que el *Code civil* nunca fue introducido formalmente ni en Zaire ni en el Congo belga<sup>180</sup>.

Tras la Primera Guerra Mundial, el *Code civil* belga, después de haber sufrido algunas modificaciones<sup>181</sup>, entró en vigor en los dos pequeños reinos de Ruanda y Burundi, que se convirtieron en territorios del mandato belga de la Sociedad de las Naciones (en francés: *Société des Nations*; en inglés: *League of Nations*; en alemán: *Völkerbund*).

---

<sup>180</sup> A. Sohier (red.): *Le droit civil du Congo Belge*. I-III. Bruxelles, 1956; y J. H. Crabb: *The Legal System of Congo-Kinshasa*. Charlottesville, VA., 1970.

<sup>181</sup> N. del T. En Bélgica se está preparando una nueva codificación del derecho civil que se ha publicado parcialmente. El nuevo Código Civil (NBW) constará de nueve libros. El 4 de abril de 2019, la sesión plenaria del Parlamento aprobó el 'Proyecto de Ley que introduce un Código Civil e inserta el Libro 8 "Prueba" ("Bewijs") en dicho Código ("Wetsontwerp tot invoering van een Burgerlijk Wetboek en tot invoering van boek 8 "Bewijs"). A partir de la entrada en vigor de la ley del 13 de abril de 2019 (publicada en el Boletín Oficial de Bélgica el 14 de mayo de 2019) el actual Código Civil de 21 de marzo de 1804 llevará el epígrafe 'Código Civil antiguo' ('oud Burgerlijk Wetboek'). Su entrada en vigor está prevista para el día 1 de noviembre de 2020. Por lo demás, el 30 de enero de 2020, el Pleno de la Cámara aprobó y presentó al Rey para su ratificación el Proyecto de ley del libro 3 "Bienes" del Código Civil, convirtiéndose en la Ley de 4 de febrero de 2020 que contiene el libro 3 "Bienes" del Código Civil, publicada en el BS 17 de marzo de 2020, que entrará en vigor el día 1 de septiembre de 2021.

## 7 LUXEMBURGO

### BIBLIOGRAFÍA

J. Berthelet: Histoire ecclésiastique et civile du Duché de Luxembourg et du Comté de Chiny. Luxembourg, 1743 (Réédition: 1973); J. Guillaïn: Moers luxembourgeoises. Mons, 1887; P. Ruppert: Modifications apportées au Code civil dans le Grand-Duché de Luxembourg (1807-1904), en: Le Code civil 1804-1904. Le livre du centenaire. II. Paris, 1904 p. 791-803; C. Joset: Les villes du Duché de Luxembourg (1196-1383). Bruxelles-Louvain, 1940; P. Weber: Geschichte des Luxemburger Landes. Luxemburg, 1948<sup>3</sup>; N. Majérus: Histoire du Droit dans le Grand-Duché de Luxembourg. I-II. Luxemburg, 1949; M. Hardt: Luxemburger Weistümer. Luxemburg, 1970; C. Hury-J. Christophory: Luxemburg. Oxford, 1981; E. Arendt: La codification du droit au Grand-Duché de Luxembourg. Revue juridique et politique / Indépendance et coopération 1986 p. 828-833; Code civil en vigueur dans le Grand-Duché de Luxembourg annoté d'après la jurisprudence luxembourgeoise. Mis à jour. Législation jusqu'au 1er janvier, 1995. Publié par le Ministre de la Justice. Luxemburg, 1995; J. Newcomber: The Grand Duchy of Luxembourg. The Evolution of Nationhood. 962 A.D. to 1983. Christnach, 1995; J. M. Kreins: Histoire du Luxembourg. Paris, 1996; J. P. Lehnens, C. Bruneel et H. Reinalter: L'Autriche, les Pays-Bas et le duché de Luxembourg au XVIIIe siècle. Cahiers d'histoire IV, Luxemburg, 1999; I. Corbisier: Droit des sociétés. Tableau comparatif des droits luxembourgeois, belge et français et textes légaux luxembourgeois. Bruxelles, 2000; S. Jacoby: Quelques réflexions au sujet de la loi du 1er août 2001 relative au transfert de propriété à titre de garantie. Annales du Droit Luxembourgeois 10 (2000) p. 237-265 y Histoire du Luxembourg. Le destin européen d'un « petit pays ». (Sous la direction de G. Trausch) Toulouse, 2003.

El Estado de Luxemburgo nació en la segunda mitad del siglo X, pero obtuvo su territorio actual solo en 1839. La forma de gobierno del Gran Ducado de Luxemburgo fue la Monarquía parlamentaria a partir de 1866. El Estado obtuvo la neutralidad perenne en la Conferencia de Londres en 1867, pero el artículo sobre la neutralidad perenne se canceló en 1948. Su primera Constitución es de 1868 y se modificó por última vez en 1956. El Parlamento de Luxemburgo es unicameral (*Chambre des députés*); los 21 miembros del Consejo de Estado (*Conseil d'État*) son

nombrados por el Gran Duque. En 1921 Luxemburgo creó una Unión monetaria y aduanera con Bélgica, y desde 1948 ha formado parte de los Estados del Benelux, con Bélgica y Holanda.

En Luxemburgo entró en vigor el *Code civil* francés en 1840. La doctrina y la jurisprudencia francesas influyen todavía hoy en la aplicación del Código civil luxemburgués.

La estructura del Código civil -como en el *Code civil* francés- es la siguiente: a la parte preliminar, compuesta por seis artículos (*Titre préliminaire*), le sigue el primer libro que contiene el derecho de personas (*Des personnes*); el segundo libro trata de los derechos reales (*Des biens et des différentes modifications de la propriété*); el tercer libro se refiere a las diferentes formas de adquisición de la propiedad, y comprende el derecho de obligaciones y el de sucesiones (*Des différentes manières dont on acquiert la propriété*).

Una Ley aprobada en 1987 modificó la definición de propiedad (art. 544), que es la siguiente: “*La propriété est le droit de jouir et de disposer des choses, pourvu qu'on n'en fasse pas un usage prohibé par les lois ou par les règlements ou qu'on ne cause un trouble excédant les inconvénients normaux du voisinage rompant l'équilibre entre des droits équivalents*”. La definición original era: “*La propriété est le droit de jouir et de disposer des choses de la manière la plus absolue, pourvu qu'on n'en fasse pas un use prohibé par les lois ou par les règlements*”. La legislación de Luxemburgo es particular, ya que los jueces desarrollan y modifican creativamente el *Code civil*. Por ejemplo, la Corte Suprema de Luxemburgo, en su sentencia de abril de 1929 modificó el art. 711 del *Code civil* sobre la adquisición de la propiedad (“*La propriété des biens s'acquiert et se transmet par succession, par donation entre vifs ou testamentaire, et par l'effet des obligations*”) como sigue: “*Le contrat entre acquéreur et vendeur établit la propriété même envers les tiers*”<sup>182</sup>.

---

<sup>182</sup> Cour 30 avril, 1929. II, 439.

El *Code civil* de Luxemburgo se ha modificado en varias ocasiones desde de la proclamación de independencia de Francia y este proceso todavía continúa hoy. La primera modificación tuvo lugar en 1814, incluso antes del logro formal de la autonomía.

Tras la declaración de independencia, la interpretación del *Code civil* de Luxemburgo también estuvo influida por la legislación holandesa y belga.

El Derecho mercantil está regulado por el *Code de commerce* francés de 1807, también modificado varias veces. La legislación comercial está influida por la doctrina y la práctica jurídica belga y holandesa.

En 2001 se aprobó una Ley sobre las obligaciones satisfechas mediante la transferencia de la propiedad que introduce una institución similar a la *fiducia cum creditore* del Derecho romano.

Resulta necesario destacar que Luxemburgo -como Francia- no tiene una Ley autónoma sobre derecho internacional privado (*droit privé international*).

## 8 HOLANDA

### BIBLIOGRAFÍA

N. Smallenburg: *Primae lineae juris civilis Hollandici in primis secundum codicem Napoleonicum*. Leiden, 1820; H. J. Hamaker: *Het recht en de maatschappij*. Den Haag, 1888; C.-D. Asser: *Le code civil dans les Pays-Bas*, en: *Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire. II*. Paris, 1904 p. 815-845; J. P. Fockema Andreae: *Moderne Praetuur?* Haarlem, 1907; M. H. Winkel: *Le Code civil néerlandais et le droit civil français*, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 725-746; L. J. van Apeldoorn: *Theorie en practijk van de rechtsbronnen in Holland in den tijd van Cornelis van Bynkershoek (1673-1743)*. THRHR 1 (1937) p. 4-33; P. Scholten: *De codificatie-gedachte vóór honderd jaar en thans*, en: *Gedenkboek Burgerlijk Wetboek*

1838-1938. (Eds. E. M. Meijers & P. Scholten) Zwolle, 1938 p. 1 ss; H. Visscher: *Ondergang van de Republiek der Vereenigde Nederlanden*. Amsterdam, 1943; E. van Dievoet: *Le droit civil en Belgique et en Hollande de 1800 à 1940. Les sources du droit*. Bruxelles, 1948; R. A. Fockema Andreae: *Geschiedenis van de Nederlandsche wetenschap van de Nederlandsche rechtsgeschiedenis*. Amsterdam, 1950; R. Feenstra: *Zur Rezeption in den Niederlanden*, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. I. Milano, 1954 p. 243-267; W. J. A. J. Duynstee: *Geschiedenis van het Natuurrecht en de wijsbegeerte van het recht in Nederland*. Amsterdam, 1956; W. F. Lichtenauer: *Geschiedenis van de wetenschap van het handelsrecht in Nederland tot 1809*. Amsterdam, 1956; J. W. Bosch: *Quelques remarques sur le système du droit romano-hollandais et ses rapports avec le droit romain et avec les problèmes de la codification*. RIDA 4 (1957) p. 239-252; G. F. Langemeier: *La réforme du code civil néerlandais*. RIDC 17 (1965) p. 55-72; J. Gilissen: *De belgische commissie van 1816 tot herziening van het Ontwerp . Burgerlijk Wetboek voor het Koninkrijk der Nederlanden*. TR 35 (1967) p. 383-443; R. Feenstra-C. J. D. Waal: *Seventeenth-century Leyden Law Professors and their Influence on the Development of the Civil Law. A Study of Bronchorst, Vinnius and Voet*. Amsterdam - Oxford, 1975; J. Gilissen: *L'apport de Meijers à l'histoire du droit*. TR 48 (1980) p. 355-371; N. Roos: *De Nederlandse privaatrechtsleer in dramatisch perspectief*. Groningen, 1987; P. C. Kop: *Savigny en de wetenschap van het privaatrecht in Nederland in de negentiende eeuw*. TR 57 (1989) p. 117-134; E. Hondius *Das neue Niederländische Zivilgesetzbuch. Allgemeiner Teil*. AcP 191 (1991) p. 378-395; *Renaissance der Idee der Kodifikation. Das neue niederländische Bürgerliche Gesetzbuch*. (Hrsg. von F. Bydlinki, T. Mayer-Maly und J.W. Pichler) Wien-Köln - Weimar, 1992; E. B. Rank-Berenschot: *Over de scheidslijn tussen goederen- en verbintenissenrecht*. Deventer, 1992; U. Drobniq: *Das neue niederländische bürgerliche Gesetzbuch aus vergleichender und deutscher Sicht*. ERPL 1 (1993) p. 171-188; A. S. Hartkamp: *Das neue niederländische Bürgerliche Gesetzbuch aus europäischer Sicht*. RabelsZ 57 (1993) p. 664-682; H. Ankum: *Principles of Roman Law Absorbed in the New Dutch Civil Code*. *Časopis pro právní vidu a praxi* (Brno) 2 (1994); E. O. H. P. Florijn: *Ontstaan en ontwikkeling van het nieuwe Burgerlijk Wetboek*. Maastricht, 1994; A. Hartkamp: *The Relationship between Civil Law and Commercial Law*, en: *Reform of Civil Law in Europe: Legal Rules Required in a Market Economy*. *Proceedings XXIVth Colloquium on European Law*. Kromeriz, 19-21 September, 1994; A. Hartkamp: *The Relationship Between Civil Law and Commercial Law*, en: *Reform of Civil Law in Europe: Legal Rules Required in a Market Economy*. *Proceedings XXIVth Colloquium on European Law*. Kromeriz, 19-21. September 1994 p. 39 ss; R. Feenstra: *Romeinsrechtelijke grondslagen van het Nederlands privaatrecht: indleidende hofdstukken*, Den Haag, 1994; E. O. H. P. Florijn:

Ontstaan en ontwikkeling van het nieuwe Burgerlijk Wetboek, Maastricht, 1995; H. Ankum: Principles of Roman Law Absorbed in the New Dutch Civil Code, en: Essays on European Law and Israel. (red. A. M. Rabello) Jerusalem, 1996.p. 33-63; idem: La causa dal contratto nello sviluppo del diritto olandese fino al nuovo Codice civile del 1992, en: Causa e contratto nella prospettiva storico-comparatistica. (ed. L. Vacca) Torino, 1997. p. 397-405; M. Ashmann: Teaching the *ius hodiernum*: Legal Education of Advocates in the Northern Netherlands (1575-1800). TR 65 (1997) p. 423-457; J. Milo: Het rechtsvergelijkende argument in de ontwikkeling van het Nederlandse vermogensrecht 1838-1940. Maastricht, 1997; T. Wallinga: Laurentius Theodorus Gronovius (1648-1724). TR 65 (1997) p. 459-494; G.-R. de Groot: Entwicklung im niederländischen Zivilrecht nach Einführung des neuen Zivilgesetzbuches. ZEuP 7 (1998) p. 543-553; J. I. Israël: The Dutch Republic. Its Rise, Greatness, and Fall 1477-1806. Oxford, 1998; R. J. Q. Klomp: Opkomst en ondergang van het handelsrecht-over de aard en de positie van het handelsrecht, in het bijzonder in verhouding tot het burgerlijk recht, in Nederland in de negentiende en twintigste eeuw. Nijmegen, 1998; H. Ankum: Diritto Romano nel diritto delle Obbligazioni nel nuovo Codice civile olandese del 1992, en: Studi in memoria di G. Impallomeni. Milano, 1999. p. 1-14; idem: Inexécution des contrats synallagmatiques: la nouvelle approche du Code civil de 1992, en: Contratto inadempito – Realtà e tradizione del diritto contrattuale europeo. III° Congresso Internazionale ARISTEC. Ginevra, 24-27 settembre 1997. Torino, 1999. p. 365-375; idem: Römisches Recht im neuen niederländischen Bürgerlichen Gesetzbuch, en: Rechtsgeschichte und Privatrechtsdogmatik. H. H. Seiler zum 24. Dezember 1999. (Hrsg. von R. Zimmermann in Verbindung mit R. Knütel und J.P. Meincke) Heidelberg, 1999 p. 101-115; A. Hartkamp: Deutsche Einflüsse auf das niederländische Privatrecht. AcP 200 (2000) p. 507-510; P. Nève: Les ‘sûretés-propriétés’ en droit néerlandais: quelques aspects systématiques et historiques, en: Au-delà des frontières. Mélanges de droit romain offerts à W. Wołodkiewicz. I. (Ed. par M. Zabłocka et alii) Warszawa, 2000. p. 645-665; C. J. H. Jansen: Deutsches Recht als Beispiel für die niederländische Privatrechtspflege auf dem Gebiet des Sachenrechts seit dem Ende des 19. Jahrhunderts. ZEuP 9 (2001) p. 872-887; Th. Veen: ‘En voor berisping is hier ruime stof’. Over codificatie van het burgerlijk recht, legistische rechtsbeschouwing en herziening van het Nederlandse privatrecht in de 19de en de 20ste eeuw. Amsterdam, 2001; G. C. J. J. van den Bergh: Die holländische Elegante Schule. Ein Beitrag zur Geschichte von Humanismus und Rechtswissenschaft in den Niederlanden 1500-1800. IC 2002; A. Hartkamp: Judicial Discretion under the New Civil Code of The Netherlands. AJCL 40 (2002) p. 551 ss; E. H. Hondius: Le Code civil et les Néerlandais, en: Le Code civil 1804-2004. Livre du Bicentenaire. Paris, 2004 p. 613-621; J. H. A. Lokin: Die Rezeption des

Code Civil in den nördlichen Niederlanden. ZEuP 12 (2004) p. 932 ss; M. J. A. van Mourik: Nieuw erfrecht. Deventer, 2004; Y. M. Ruland: Die causa der Obligation. Rechtshistorische und rechtsvergleichende Perspektiven nach Einführung des Nieuw Burgerlijk Wetboek in den Niederlanden. Köln, 2004; D. Dankers-Hagenaars: Le nouveau Code civil néerlandais, un cousin lointain dans la famille du droit français, en: Le Code civil français dans le droit européen. (Sous la direction de du Moyen-âge à nos jours. Iuris Scripta Historica XXI (Eds. G. Macours et R. Martinage) Brussel, 2006 p. 199-212; E. Hondius: Les bases doctrinales du nouveau Code néerlandais, en: Traditions savants et codifications. (Eds. C. Ophèle et Ph. Rémy) Paris, 2007 p. 257-272 y A. Wijffels: An Unedifying Monument? J. M. Kemper and Some Early Controversies Around the French Civil Code. TR 75 (2007) p. 213-229.

En Holanda, la Escuela Humanista se desarrolló en los siglos XVII y XVIII, y fue aquí donde prosperó por segunda vez. Los representantes de la Escuela Elegante holandesa son los siguientes: Arnoldus Vinnius (Vinnen, 1588-1657), Anton Schulting (1659-1734), Paulus Voetus (Voet, 1619-1667) y su hijo Iohannes Voetus (1647-1713), Cornelius van Bynkershoek (1673-1743)<sup>183</sup>, Gerhard Noodt (1647-1725)<sup>184</sup>, el “Cuiacius holandés”, Ulrich Huber (1636-1694), Cornelis van Eck (1662-1732) y Henrik Brenkmann (1681-1736). Por lo que se refiere a la crítica de las fuentes jurídicas cabe recordar a Best Williems (Bestius, 1683-1719), autor de la obra “*De ratione emendandi leges*”, en la que explica los principios prácticos de la interpretación y de la corrección de las fuentes del derecho romano. Entre los representantes de la Escuela Elegante holandesa (*Hollandse elegante*

---

<sup>183</sup> C. Philippon: Cornelius van Bynkershoek, en: Great Jurists of the World. (Ed. by Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997) p. 390-416.

<sup>184</sup> G. C. J. J. van den Bergh: The Life and Work of Gerard Noodt (1647-1725). Oxford, 1998.



*school*) también encontramos a Westenberg (1667-1737)<sup>185</sup>, de origen alemán.

La Escuela Elegante holandesa también tuvo seguidores en Alemania, como J. A. Bach y G. Chr. Gebauer a mediados del siglo XVIII, y Weis, maestro de Friedrich Carl von Savigny en Marburgo. Finalmente, podemos recordar entre otros representantes también a Hofacker y Höpfner.

P. Voet fue profesor de Derecho romano y holandés en la Universidad de Utrecht desde 1654. Sus trabajos más importantes son: “*De usu juris civilis et canonici in Belgiokingdom*” (1657); “*De statutis eorumque concursu*” (1661); “*Jurisprudentia sacra*” (1662); y “*In quattuor Libros Institutionum imperialium commentarius*” (1668). Su obra “*De statutis*” es importante desde el punto de vista del desarrollo del Derecho internacional privado.

J. Voet fue profesor de Derecho romano y holandés en Utrecht desde 1673 y en Leiden desde 1680. Su obra “*Commentarius ad Pandectas*”, dividida en dos partes y publicada entre 1698-1704, no es solo una obra del Humanismo jurídico, sino también la variante holandesa del *Usus modernus pandectarum*, reconocida asimismo en el extranjero y publicada en italiano entre 1837-40. Otro trabajo famoso suyo es “*De iure militari*” (1670), traducido al francés y al italiano.

C. van Eck<sup>186</sup> fue alumno de J. Voet. Su disertación titulada “*De septem damantis legibus Pandectarum seu crucibus jurisconsultorum*” se completó en 1682. En 1689 se publicó su obra sobre la Jurisprudencia romana “*Principia juris civilis secundum ordinem*”

---

<sup>185</sup> R. Feenstra: Ein später Vertreter der niederländischen Schule: Johann Ortwin Westenberg (1667-1737), en: Festschrift H. Hübner, Berlin-New York, 1984.

<sup>186</sup> G. C. J. J. van den Bergh: Cornelis van Eck 1662-1732. Een dichter-jurist. En: Rechtsgeleerd Utrecht. (ed: G. C. J. J. van den Bergh, J. E. Spruit, M. van den Vrugt.) Utrecht, 1986.

*Digestorum, I-II.*”, posteriormente sustituida por el compendio de Westenberg que Friedrich Carl von Savigny utilizó como base en su famosa conferencia impartida en Berlín en 1814.

H. Brenkmann estudió en Leiden, pero más tarde ejerció como abogado en La Haya. Estuvo cuatro años en Italia y también investigó en Heenrliet y Culemborg. Su obra sobre la historia de los *Digesta*, titulada “*Historia Pandectarum*”, se publicó en 1722. Brenkmann estuvo en contacto con Gebauer, uno de los representantes alemanes de la Escuela Elegante holandesa<sup>187</sup>.

Asimismo, cabe mencionar a Hugo Grocio (1583-1645), uno de los “padres” del Derecho internacional (público) moderno, también autor de una obra de fundamental importancia desde el punto de vista del desarrollo jurídico holandés (*Inleiding tot de Hollandse rechtsgeleerdheid*, 1631), que en gran medida se encuentra inspirada por las *Institutiones* justinianeas<sup>188</sup>.

La obra de Grocio “*De iure belli ac pacis*”, publicada en 1625 y de considerable importancia desde el punto de vista del derecho internacional público (*ius publicum*), ya durante el reinado del zar Pedro el Grande (1682-1725) estuvo en el Imperio ruso en la base del desarrollo del derecho ruso moderno, junto con la obra “*De juris naturae et gentium*” de Samuel Pufendorf. En 1839 K. A. Nevolin publicó un Compendio de los estudios de Hugo Grocio (“*Enciklopedija zakonoveg’eniija*”). Grocio influyó mucho en el estudio del derecho internacional en Rusia<sup>189</sup>.

A Grocio se vincula la concepción del *mare liberum* desde el punto de vista del derecho comercial, según la cual los mares no pueden estar bajo el dominio humano y no pueden ser objeto de

---

<sup>187</sup> H. Peters: Brenkmanns Papiere zu Göttingen. ZSS RA 32 (1911).

<sup>188</sup> J. C. Van Oven: Ugo de Groot’s “Inleiding” als Lehrbuch des römischen Rechts, en: Studi in memoria di P. Koschaker. I. Milano, 1954 p. 269-287.

<sup>189</sup> A. L. Sakketti: Gugo Grotsii kak ucenniigumanjist, jurist i istorik. Sovjetskij jezegodnjik mezidunarodnovo prava. 1959/1960.

derecho de propiedad. Esta concepción estuvo presente también en el Dictamen dado en 1604 a la Sociedad Holandesa de la India Oriental respecto al comercio realizado en el Océano Índico<sup>190</sup>. A diferencia de Grocio, John Selden, en su trabajo “*Mare Clausum*”, publicado en 1636, elaboró una concepción opuesta al *mare liberum*. John Selden también es autor de obras relacionadas con el derecho hebreico: “*Uxor Hebraica*”, “*De successibus in bona defunctorum ad legem Ebraeorum*” y “*De synedriis*”<sup>191</sup>.

La obra “*De iure belli ac pacis*” de Grocio, gracias a su base filosófica y su construcción geométrica, influyó en los autores “creadores del sistema”, los elaboradores de la codificación como Samuel Pufendorf, Gottfried Wilhelm Leibniz y Christian Wolff. Hugo Grocio puede considerarse en muchos aspectos como el precursor del derecho privado europeo moderno<sup>192</sup>.

Los juristas holandeses han ejercido una influencia considerable en el desarrollo jurídico de los Países Bajos, así como en la Jurisprudencia europea: sus obras han conducido a la adaptación del derecho romano a las circunstancias modernas (Pandectística romano-holandesa).

En Holanda, inmediatamente después de la declaración de la monarquía establecida por Napoleón en 1806 —el primer rey fue Luis Napoleón— se iniciaron los trabajos preparatorios para la elaboración de un nuevo Código civil por iniciativa del rey, que encargó a un reconocido abogado, Joannes van der Linden. El Proyecto, completado en 1807, construido sobre las tradiciones

---

<sup>190</sup> E. Somers: Introduction to the Law of the Sea. Gent, 2000.

<sup>191</sup> G. Hamza: Jogösszehasonlítás és az antik jogrendszer. Budapest, 1998 p. 31; H. H. Cohn: German Christian Contributions to Jewish Law. Israel Law Review 33 (1999) p. 733-742.

<sup>192</sup> W. J. M. van Eysinga: Quelques observations sur Grotius et le droit romain, en: W. J. M. van Eysinga: Sparsa collecta. Leiden, 1958 p. 373-381; R. Feenstra: Grocio y el Derecho privado europeo. AHDE 45 (1975); P. Haggemacher: Grotius and Gentili: A Reassessment of Thomas E. Holland's Inaugural Lecture, en: Hugo Grotius and International Relations. Oxford, 1992.

del derecho romano-holandés y significativamente diferente del *Code civil* francés, no entró en vigor hasta las modificaciones realizadas sobre la base del *Code civil*. A pesar de esto, el Código civil holandés conservó algunos elementos del derecho romano-holandés (*Rooms-Hollands-Recht*). El Código, por ejemplo —a diferencia del *Code civil*—, para llevar a cabo la transmisión de la propiedad requería la transmisión del mismo bien (sistema de la *traditio*). El Código civil basado en el modelo francés permaneció en vigor dos años. En 1810 tuvo lugar la anexión por Francia y en 1811 entró en vigor el *Code civil* francés.

En Holanda el *Code civil*, vigente hasta 1838, fue sustituido por el Código civil nacional (*Burgerlijk Wetboek*). Este último está inspirado fundamentalmente en el modelo francés, pero regula el derecho patrimonial en dos libros separados, atendiendo también al derecho consuetudinario holandés<sup>193</sup>. La estructura del *Burgerlijk Wetboek* compuesto de cuatro libros es diferente de la del Código civil francés. El cuarto libro, que se refiere en gran medida a las pruebas en el proceso civil, en realidad también contiene las normas del derecho procesal civil. El Código civil holandés asimismo contiene disposiciones sobre las *personnes morales*, aunque algunas cuestiones no son reguladas de forma definitiva.

Según la Ley aprobada en 1893, la disciplina de la quiebra ya no se recoge en el Código comercial y no se refiere solamente a los comerciantes. Esta Ley fue el primer paso hacia la aprobación del concepto monista. La Ley aprobada el 2 de julio de 1934 sobre las modificaciones del derecho comercial holandés se basa en el concepto monista (*concept moniste*), por lo que —de manera similar a la Ley suiza relativa al derecho de obligaciones— dejó de diferenciar entre los contratos de los comerciantes y los de los

---

<sup>193</sup> J. Th. de Smidt: *Rechtsgewoonten. De gebruiken en plaatselijke gebruiken waarnaar het Burgerlijk Wetboek verwijst*. Amsterdam, 1954.

consumidores. Esta Ley se considera la primera reforma general del derecho privado holandés. Ya en 1883, Molengraaff y Hartogh, juristas de renombre, aconsejaron unificar el derecho civil y el derecho comercial por vía legislativa.

E. M. Meijers (1880-1954), profesor de Derecho romano y Derecho civil en Leiden, fue designado en 1947 para llevar a cabo la revisión del Código civil. Hasta su muerte publicó los Proyectos de 4 de los 9 libros planificados<sup>194</sup>. En cuanto a la estructura y algunas instituciones (por ejemplo, los actos jurídicos) del nuevo Código —que también regula el derecho comercial (*Wetboek van Koophandel*)— se siente la influencia de la Pandectística alemana. A diferencia del BGB alemán, el nuevo Código no contiene una parte general (*algemeen del*). Sin embargo, las reglas comunes del derecho patrimonial y del derecho de obligaciones se han situado en libros autónomos. El nuevo Código civil holandés, que entró en vigor gradualmente<sup>195</sup>, toma varios principios jurídicos y reglas dogmáticas del derecho romano, aproximándose a éste mucho más que a su predecesor, inspirado en el *Code civil* francés.

En Holanda, la codificación del derecho mercantil tuvo lugar al mismo tiempo que la del civil. El Código comercial holandés, que entró en vigor en 1838 (*Wetboek van Koophandel*), a diferencia de los Códigos de comercio español y portugués, muestra sólo la influencia del *Code de commerce* francés, tanto en la estructura como en la disciplina de las instituciones del derecho comercial. La diferencia entre el Código comercial holandés y el *Code de commerce* francés se concreta en la circunstancia

<sup>194</sup> La ley aprobada en 1934, que regula de manera uniforme los contratos de derecho civil y comercial, muestra el desarrollo del uso del concepto monista.

<sup>195</sup> N. del T. En Holanda la mayor parte del Nuevo Código Civil actual (Nieuw Burgerlijk Wetboek = NBW), que reemplazó en parte al Código antiguo de 1838, entró en vigor progresivamente desde el 1 de enero de 1992 hasta el 1 de enero de 2012 (libro 10). El libro 9 y una parte del libro 7 todavía no han sido elaborados.

de que en Holanda no había un tribunal comercial (*tribunal de commerce*) independiente y, por lo tanto, el cuarto libro del *Code de commerce* no estaba presente.

El Código civil holandés de 1838 todavía está vigente en Aruba, parte de las Pequeñas Antillas, colonia holandesa desde 1636, e independiente desde 1986. Lo mismo puede decirse de las Antillas Holandesas, conquistadas por los holandeses en 1636, pero autónomas con ciertos elementos de soberanía a partir de 1954. En estos territorios no se introdujo el nuevo Código civil holandés (*Nieuw Burgerlijk Wetboek*).

## 9 FRANCIA

### BIBLIOGRAFÍA

Ch. D. Erhard: Napoleons I. Handelsgesetzbuch. Dessau-Leipzig, 1808<sup>2</sup>; J. A. L. Seidensticker: Einleitung in den Codex Napoleon. Tübingen, 1808; J.-M. Pardessus: Éléments de jurisprudence commerciale. Paris, 1811; idem: Cours de droit commercial. I-IV. Paris, 1813-1817; A. F. Fenet: Pothier analysé dans ses rapports avec le Code civil. Paris, 1829; J. G. Locré: La législation civile, commerciale et criminale de la France. I. Paris, 1827; H. Klimrath: Études sur les coutumes. Revue de législation et de jurisprudence. VI. Paris, 1837; A. de Saint-Joseph: Concordance entre les Codes civils étrangers et le Code Napoléon. Paris, 1840; H. Zoepfl: Über das germanische Element im Code Napoléon. Zeitschrift für deutsches Recht und deutsche Rechtswissenschaft 5 (1840) p. 117 ss; A. de Saint-Joseph: Concordance entre les codes civils étrangers et le Code Napoléon. Paris, 1856; Ch. Ginoulhiac: Cours de droit coutumier français dans les rapports avec le droit actuel, leçon d'ouverture au cours de doctorat à la faculté de droit de Toulouse. RHD 5 (1859) p. 66-79; F. Monnier: Le chancelier d'Aguesseau, sa conduite, et ses idées politiques. Paris, 1860; F. Monnier: Guillaume de Lamoignon et Colbert: essai sur la législation au XVII<sup>e</sup> siècle. Paris, 1862; H. Eloy: M. Pardessus, sa vie et ses œuvres. Paris, 1868; P. Gide: Histoire de la condition privée de la femme. Paris, 1887; C. Crome: Allgemeiner Teil der modernen französischen Privatrechtswissenschaft. Mannheim, 1892; idem: Handbuch des französischen Zivilrechts. (Gegründet von Zachariae von Lingenthal) Mannheim, 1894<sup>8</sup>; H. Reverdy: Les donations dans la législation de Justinien et dans les pays de droit écrit. Poitiers, 1897; E. Picard: L'évolution

historique du droit civil français. Paris, 1898; Ph. Sagnal: La législation civile de la Révolution française (1789-1804). Paris, 1898; J. Favre: Le prêt à intérêt dans l'ancienne France. Paris, 1900; C. Crome: Les Similitudes du Code civil allemand et du Code civil français, en: Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire. Paris, 1904 p. 585-614; P. Huvelin: Histoire du droit commercial. Paris, 1904; M. Leroy: Le Code et le droit nouveau. Paris, 1904; R. Saleilles: Le code civil et la méthode historique, en: Le code civil. Livre du centenaire. I. Paris, 1904 p. 97-129; J. Brisset: L'adoption de la communauté comme régime légal dans le Code civil. Paris, 1907; J. Brissaud: Manuel d'histoire du droit privé. Paris, 1908; C. Crome: Intensive und extensive Bedeutung des französischen Privatrechts. Rheinische Zeitschrift 1 (1909) p. 1 ss; F. Dessoudeix: Les origines de l'hypothèque dans notre ancien droit. Bordeaux, 1909; E. Blum: Les essais de réforme hypothécaire sous l'ancien régime. Paris, 1913; M. Decroix: Essai sur le gage contractuel dans l'histoire du droit coutumier de la Flandre, du Hainaut et de l'artois. (Thèse) Lille, 1914; L. Duguit: Les transformations générales du droit privé depuis le Code Napoléon. Paris, 1920<sup>2</sup>; J. van Kaan: Une seconde tentative de codification sous Louis XV. TR 5 (1923); J. Bonnetcase: L'École de l'Exégèse en droit civil. Paris, 1924<sup>2</sup>; J. de Laplanche: La réserve coutumière dans l'ancien droit français. Paris, 1925; F. Olivier-Martin: La coutume de Paris, trait d'union entre le droit romain et les législations modernes. Paris 1925; J. Ray: Essai sur la structure logique du Code civil français. Paris, 1926; L. H. Dunoyer: Blackstone et Pothier. Paris, 1927; J. van Kaan: Les efforts de codification en France: Études historiques et psychologique. Paris, 1929; F. Latour: Jacques de Mallleville (1741-1824). (Thèse) Bordeaux, 1929; H. Regnault: Les ordonnances civiles du chancelier Daguesseau, Les donations et l'ordonnance de 1731. Paris, 1929; G. Hubrecht: Les droits seigneuriaux dans la région sadoise à la fin de l'Ancien Régime. Bordeaux, 1930; J. Bonnetcase: La pensée juridique française, de 1804 à l'heure actuelle. Les variations et ses traits essentiels. I-II. Paris, 1932; A. Lebrun: La coutume. Paris, 1932; H. Lévy-Bruhl: Un projet de Code de commerce à la veille de la Révolution. Le projet de Mirosmesnil (1778-1789). Paris, 1932; P. Coste-Floret: La nature juridique du droit de propriété d'après le Code civil et depuis le Code civil. (Thèse) Montpellier, 1935; E. Gaudemet: L'interprétation du Code civil en France depuis 1804. Paris, 1935; J. Thiry: J.-J.-R. de Cambacérès. Paris, 1935; M. Reulos: Études sur l'esprit, les sources et les méthodes des Institutes coutumières d'Antoine Loisel. Paris, 1935; idem: Les Institutes coutumières de Loisel. Paris, 1935; L. Adolphe: Portalis et son temps : "Le bon génie de Napoléon". Paris, 1936; H. Capitant: L'évolution du droit de la famille depuis le Code civil, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 1-20; R. Demogue: Les transformations du droit des successions et donations en France depuis 1804, en: Le droit civil

français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 21-27; L. Josserand: La transformation du droit des obligations et des contrats depuis la promulgation du Code civil français, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 29-57; M. Picard: L'évolution du régime des biens depuis le Code civil, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 59-67; G. Ripert: Le régime démocratique et le droit civil moderne. Paris, 1936; L. Schimsewitsch: Portalis et son temps : l'homme, le penseur, le législateur. Paris, 1936; A. Piret: La rencontre chez Pothier des conceptions romaine et féodale de la propriété foncière. (Thèse) Paris, 1937; M. Ancel: Traité de la capacité civile de la femme mariée d'après la loi du 18 février 1938. Paris, 1938; H. Lévy-Bruhl: Histoire juridique des sociétés de commerce en France au XVIIe et XVIIIe siècles. Paris, 1938; idem: Les origines du Code de commerce français, en: Studi in memoria di A. Albertoni. III. Storia del diritto italiano e diritti stranieri. (A cura di P. Ciapessoni) Padova, 1938 p. 221-224; P. Nourrison: Un ami de Pascal: Jean Domat. Paris, 1939; J. P. Dawson: The Codification of the French Customs. Michigan Law Review 38 (1940); M. Folain-Le Bras: Un projet d'ordonnance du chancelier Daguesseau. Paris, 1941; R. Gonnard: La propriété dans la doctrine et dans l'histoire. Paris, 1943; G. Morin: La révolte du droit contre le Code, la révision nécessaire des concepts juridiques, contrat, responsabilité, propriété. Paris, 1945; P. Bello: Portalis et les travaux préparatoires du Code Civil. (Thèse) Nancy, 1949; J. Portemer: Un jurisconsulte bourguignon : Berlier et l'élaboration du Code Civil. Mémoires de la Société pour l'Histoire du Droit et des Institutions des anciens pays bourguignon, comtois et romands 12 (1948-1949) p. 141-158; H. Conrad: Die Grundlegung der modernen Zivilehe durch die französische Revolution. Ein Beitrag zur modernen Geschichte des Familienrechts. ZSS GA 67 (1950) p. 336-372; H. Mariage: Évolution historique de la législation commerciale. De l'ordonnance de Colbert à nos jours. 1673-1949. Paris, 1951; I. Zajtay: Les destinées du Code civil. RIDC 6 (1954) p. 792-810; R. Houin: Reform of the French Civil Code and of the Code of Commerce. AJCL 4 (1955) p. 485-505; R. Spilman: Sens et portée de l'évolution de la responsabilité civile depuis 1804. Paris, 1955; A. Dejacé: Les règles de la dévolution successorale sous la Révolution (1789-1794). Bruxelles-Liège, 1957; J. Portemer: Un essai de la méthode du Chancelier d'Aguesseau: l'édit d'Août de 1729. Mémoires de la Société pour l'Histoire du Droit et des Institutions des anciens pays bourguignon, comtois et romands 19 (1957) p. 1-16; G. Lepointe: Droit romain et l'ancien droit français: Régimes matrimoniaux, libéralités, successions. Paris, 1958; R. Derine: Le droit de propriété en France et en Belgique au 19<sup>e</sup> siècle: droit absolu et quasi illimité. Léopoldville, 1959; M. Garraud:



La Révolution et la propriété foncière. Paris, 1959; J. Gilissen: Le privilège du cadet ou droit de maineté dans les coutumes de la Belgique et du nord de la France, en: *Études d'histoire du droit privé offertes à P. Petot*. Paris, 1959 p. 231-250; I. Zajtay: Rechtsvergleichende Bemerkungen über den Code civil und das Bürgerliche Gesetzbuch. AcP 157 (1958-1959) p. 479-494 (=en: I. Zajtay: Beiträge zur Rechtsvergleichung - Ausgewählte Schriften, (Eingeleitet und hrsg. von K.F. Kreuzer) Tübingen, 1976 p. 129-144); C. Dupouy: Le droit des faillites en France avant le Code de Commerce. Paris, 1960; S. Ginossar: Droit réel, propriété et créance. Elaboration d'un système rationnel des droits patrimoniaux. Paris, 1960; J. Gilissen: Le privilège de masculinité dans le droit coutumier de la Belgique et du nord de la France. *Revue du Nord* 43 (1961) p. 201-216; P. Ourliac: La formation du droit de la France méridionale. Coïmbra, 1961; F. Papillard: Jean-François Régis de Cambacérès jurisconsulte et homme d'État (1753-1824). Paris, 1961; P. Craveri: Ricerche sulla formazione del diritto consuetudinario in Francia (sec. XIII- XVI). Milano, 1962; R. Filhol: La rédaction des coutumes en France aux XVe et XVIe siècles, en: *La rédaction des coutumes dans le passé et dans le présent*. Bruxelles, 1962 p. 63-85; V. Piano Mortari: Diritto romano e diritto nazionale in Francia nel secolo XVI, Milano, 1962; R. Savatier: Les métamorphoses économiques et sociales du droit civil d'aujourd'hui. I-III. Paris, 1959-1964<sup>3</sup>; Y.-L. Hufteau: Le référé législatif et les pouvoirs du juge dans le silence de la loi. Paris, 1965; V. Piano Mortari: La sistematica come ideale umanistica dell'opera di Francesco Connano, en: *La storia del diritto nel quadro delle scienze storiche*. Firenze, 1966; C. Aboucaya: Les applications de la donatio mortis causa dans les pays de droit écrit et de coutumes du XVIe siècle aux ordonnances du Chancelier Daguesseau. TR 35 (1967) p. 1-53; O. Ionescu: Le problème de la partie introductive du Code civil. RIDC 19 (1967) p. 579-618; W. Wilhelm: Gesetzgebung und Kodifikation in Frankreich im 17. und 18. Jahrhundert. IC 1 (1967) p. 241-270; I. Zajtay: Rechtsvergleichende Bemerkungen zur Entwicklung des ehelichen Güterrechts in Frankreich, en: *Festschrift für H.G. Ficker zum 70. Geburtstag am 20. Juli 1967*. Frankfurt am Main, 1967 p. 473-497 (=I. Zajtay: Beiträge zur Rechtsvergleichung-Ausgewählte Schriften. (Eingeleitet und hrsg. von K.F. Kreuzer) Tübingen, 1976 p. 152-179); A. Levasseur: Code Napoleon or Code Portalis? TLR 43 (1969); U. Jahn: Die 'Subtilité du Droit Romain' bei Jean Domat und Robert-Joseph Pothier. (Diss. Frankfurt am Main) 1971; R. Martinage-Baranger: Bourjon et le Code civil. Paris, 1971; A.Dumas: Histoire des obligations dans l'ancien Droit français. Paris, 1972; V. Piano Mortari: Potere regio e consuetudine redatta nella Francia del Cinquecento. QF 1 (1972); G. Tarello: Sistemazione e ideologia nelle 'Loix civiles' di Jean Domat, en: *Materiali per una storia della Cultura Giuridica* 2 (1972) p. 134 ss; H.J. König: Pothier und das römische Recht. (Diss. Frankfurt am Main) 1976; Chr. Bergfeld: Savigny und

Donellus. IC 8 (1979) p. 24-35; A. H. Huusen: Le droit du mariage au cours de la révolution française. TR 47 (1979) p. 9-51 e p. 99-127; Sh. Herman-D. Hoskins: Perspectives on Code Structure: Historical Experience, Modern Formats, and polics Considerations. TLR 54 (1980) p. 992 ss; B. Oppetit: La Décodification du droit commercial français, en : Etudes offertes à R. Rodières. Paris, 1981 p. 197-207; X. Martin: L'insensibilité des rédacteurs du Code civil à l'altruisme. RHD 60 (1982) p. 590-594; A. Padoa-Schioppa: Napoleone e il Code de commerce, en: Diritto e potere nella storia europea. Atti del quarto Congresso Internazionale della Società italiana di storia del diritto in onore di B. Paradisi. Firenze, 1982; W. Wilhelm: Portalis et Savigny-Aspects de la Restauration, en: Aspekte Europäischer Rechtsgeschichte. Festgabe für H. Coing. Frankfurt am Main, 1982 p. 445-456; O. Motte: Savigny et la France. Berne, 1983; P. Endres: Die französische Prozeßrechtslehre vom Code de procédure civile (1806) bis zum beginnenden 20. Jahrhundert. Tübingen, 1985; X. Martin: Nature humaine et Code Napoléon. DROITS 2 (1985); R. Sacco: Diritto romano e 'Code Napoléon'. Index 14 (1986) p. 99-108; X. Martin: Aux sources thermidoriennes du Code civil. Contribution à un'histoire politique du droit privé. DROITS 6 (1987); B. Beignier: Portalis et le droit naturel dans le Code civil. RHFD 6 (1988) p. 77-101; E. Leduc: Une grande figure d'histoire napoléonienne. Portalis. Paris, 1990; E. M. Theewen: Napoléons Anteil am Code civil. Berlin, 1991; J.-L. Halpérin: L'impossible Code civil. Paris, 1992; A. Padoa-Schioppa: Napoleone e il Code de commerce, en: A. Padoa-Schioppa: Saggi di storia del diritto commerciale. Milano, 1992 p. 89-112; J.-M. Poughon: Le Code civil. Paris, 1992; A.-J. Arnaud: Da giureconsulti e tecnocrati. Diritto e società in Francia dalla codificazione ai nostri giorni. Napoli, 1993; A. Bürge: Der Code de commerce in Frankreich-traditionaler Geits im liberalen Umbruch, en: Modernisierung des Handelsrechts im 19. Jahrhundert. (Hrsg. von K. O. Scherner) Heidelberg, 1993 p. 119 ss; A. Desrayaud: École de l'Exégèse et interprétations doctrinales de l'article 1137 du Code civil. RTDCiv. 1993 p. 535-549; J.-L. Thireau: La doctrine civiliste avant le Code civil, en: La doctrine juridique. Paris, 1993 p. 13-51; D. Gaurier: La revendication d'un droit national contre le droit romain: le droit commun coutumier en France (de la fin du XVIe au début du XVIIIe siècle), en: Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Suppl. au tome 41 (1994) p. 29-47; G. Hanard: La cause dans les contrats: données romaines et codes civils français et allemand, en: Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Suppl. au tome 41 (1994) p. 103-119; G. Viney: Introduction à la responsabilité. Paris, 1995; A. Bürge: Das französische Privatrecht im 19. Jahrhundert. Frankfurt am Main, 1995<sup>2</sup>; J.-M. Carbasse: Contribution à l'étude du processus coutumier : La coutume de droit privé jusqu'à la Révolution. DROITS 15

(1996) p. 25 ss; M. Gläser: *Lehre und Rechtsprechung im französischen Zivilrecht des 19. Jahrhunderts*. Frankfurt am Main, 1996; A. Bürge: *Ausstrahlungen der historischen Rechtsschule in Frankreich*. ZEuP 5 (1997) p. 643-653; J. Moreau-David: *La coutume et l'usage en France de la rédaction officielle des coutumes au Code civil: les avatars de la norme coutumière*. RHFD 18 (1997) p. 125 ss; M.A. Plessier: *Jean Étienne Marie Portalis und der Code civil*. Berlin, 1997; P. Dubouchet: *La pensée juridique avant et après le Code civil*. L'Hermès. Paris, 1998; S. Goyard-Fabre: *La rationalisation de la loi en France au XVIIIe siècle*, en: *Gesetz und Gesetzgebung im Europa der frühen Neuzeit*. (Hrsg. von B. Dölemeyer und D. Klippel) *Zeitschrift für Historische Forschung*. Beiheft 22. Berlin, 1998 p. 55-70; H. Petronio: *La nozione di Code civil fra tradizione e innovazione (con un cenno alla sua pretesa 'completezza')*. QF 27 (1998) p. 83-115; S. Solimano: *Verso il Code Napoléon. Il progetto di Codice civile di Guy Jean-Baptiste Target (1798-1799)*. Milano, 1998; O. Beaud-E. Volkmar Heyen: *Une science juridique franco-allemande? Bilan critique et perspective d'un dialogue culturel*. Baden-Baden, 1999; J. L. Halpérin: *Le Code Napoléon et le droit romain*, en: *La question agraire à Rome: droit romain et société. Perceptions historiques et historiographiques*. (Éd. E. Hermon) Côme, 1999 p. 143-151; Ph. Malaurie: *Le droit civil français des contrats à la fin du XXe siècle*, en : *Mélanges M. Cabrillac*. Paris, 1999 p. 187-203; A. Bürge: *Le code civil et son évolution vers un droit imprégné d'individualisme libéral*. RTDCiv. 2000 p. 1-24; G. Sicard: *L'utilisation du droit romain par les rédacteurs du Code civil: Le droit de la famille*, en: *Excerptiones iuris. Studies in Honor of A. Gouron*. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 679-692; M. Stolleis: *Deutsch-Französische Debatten um den Ursprung der Menschenrechte*, en: *Excerptiones iuris. Studies in Honor of A. Gouron*. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 729-740; A. Cavanna: *Mito e destini del Code Napoléon in Italia*. *Europa e diritto privato* 4 (2001) p. 85-129; J.-L. Halpérin: *Histoire du droit privé français depuis 1804*. Paris, 2001; U. Petronio: *Diritti particolari e codificazione. Il caso del Code civil*, en: *Diritto generale e diritti particolari nell'esperienza storica. Atti del Congresso internazionale della Società italiana di storia del diritto*. (Torino, 19-21 novembre 1998) Roma, 2001 p. 351-387; J. Rückert: *Code civil, Code Napoléon und Savigny*, en: *200 Jahre Allgemeines Landrecht für die Preußischen Staaten. Wirkungsgeschichte und internationaler Kontext*. (Hrsg. von B. Dölemeyer und H. Mohnhaupt) Frankfurt am Main, 2001; R. Ferrante: *Dans l'ordre établi par le Code civil. La scienza del diritto al tramonto dell'Illuminismo giuridico*. Milano, 2002; N. Hakim: *L'autorité de la doctrine civiliste française au XIXème siècle*. Paris, 2002; X. Martin: *Nature humaine et Révolution française. Du Siècle des Lumières au Code Napoléon*. Bouère, 2002<sup>2</sup> p. 143-177; B. Fages: *Einige neuere Entwicklungen des französischen Vertragsrechts im Lichte der*

Lando-Kommission. ZEuP 11 (2003) p. 514-524; G. Hamza: A francia magán-jog fejlődése és a római jog, en: *Magister artis boni et aequi. Studia in honorem Németh János*. Budapest, 2003 p. 341-354; X. Martin: *Mythologie du Code Napoléon. Aux soubassements de la France*. Bouère, 2003; M. Poumarède: *Régimes de droit commun et régimes particuliers de responsabilité civile*. (Thèse) Toulouse, 2003; X. Blanc-Jouvan: *L'influence du Code civil sur les codifications étrangères récentes*, en: *Le Code civil 1804-2004. Livre du Bicentenaire*. Paris, 2004 p. 477-512; idem: *Le rayonnement international d'un Code bicentenaire*, en: *La science du droit: réalités et perspectives*. Collection d'études dédiées au Professeur V. Duculescu. Bucarest, 2004 p. 37-53; J.-L.A. Chartier: *Portalís père du Code civil*. Paris, 2004; G. Cornu: *Réflexions en attendant le tricentenaire*, en: *Le Code civil 1804-2004. Livre du Bicentenaire*. Paris, 2004 p. 709-714; A. Guzmán-Brito: *La doctrina de Jean Domat sobre la interpretación de la leyes*. *Revista Chilena de Derecho* 31 (2004) p. 39 ss; J. Hilaire: *Pratique et doctrine au début du XIXe siècle. L'œuvre de Jean-Marie Pardessus (1772-1853)*, en: *Figures de justice. Études en l'honneur de J.-P. Royer*. (Éd. A. Deperchin, N. Derass et B. Dubois) Lille, 2004 p. 287-294; K. Mbaye: *Le destin du Code civil en Afrique*, en: *Le Code civil 1804-2004. Livre du Bicentenaire*. Paris, 2004 p. 516-538; M. Pedamon: *Le code civil et la doctrine juridique allemande du XXe siècle*, en: *1804-2004. Le code civil. Un passé, un présent, un avenir*. Paris, 2004 p. 803-822; *Le discours et le Code. Portalís, deux siècles après le Code Napoléon*. Paris, 2004; F. Valente: *Contribution à l'histoire de la codification en droit commercial: le projet de la Chambre de commerce de Paris (1804)*. *RHD* 82 (2004) p. 79-96; P. Alvazzi del Frate: *Giurisprudenza e référé législatif in Francia nel periodo rivoluzionario e napoleonico*. Torino, 2005; X. Blanc-Jouvan: *Le rayonnement du Code civil français dans le monde à l'aube du nouveau millénaire*, en: *Ius unum Lex Multiplex. Essays in Theory of Law and State, and Comparative Law. Liber amicorum Péteri Z*. Budapest, p. 37-65; Ph. Brun: *Responsabilité civile extracontractuelle*. Paris, 2005; A. Domanski: *Domat's Distinction between Immutable and Arbitrary Laws*. *THRHR* 68 (2005) p. 11-19; *Forces subversives et forces créatrices en droit des obligations. Rétrospective et perspectives à l'heure du Bicentenaire du Code civil*. (Sous la direction de G. Pignarre) Paris, 2005; A. Guzmán-Brito: *La doctrina de Robert Joseph Pothier sobre la interpretación de las leyes*, en: *Liber amicorum J. Miquel*. Barcelona, 2005 p. 433 ss; W. Wolodkiewicz: «*Livre préliminaire*» dans le projet et dans le texte définitif du Code Napoléon. *RHD* 83 (2005) p. 441-455; O. Berg: *L'influence du droit allemand sur la responsabilité civile française*. *RTDCiv*. 2006 p. 53-62; A. Guzmán-Brito: *Las normas sobre interpretación de las leyes contenidas en el "Projet de Code Civil" de l'an VIII (1800)*, en: *Tradizione romanistica e Costituzione. Cinquanta anni della Corte costituzionale della Repubblica italiana*. Napoli, 2006 p. 1809-1840; V.

Forray: *Le consensualisme dans la théorie générale du contrat*. Paris, 2007; V. Lasserre-Kiesow: *L'esprit du Code de commerce, en: 1807-2007. Le Code de commerce. Livre du bicentenaire*. Paris, 2007 p. 19-36; A. Lefebvre-Teillard: *Cambacérés et le Code de commerce, en: 1807-2007. Le Code de commerce. Livre du bicentenaire*. Paris, 2007 p. 3-17; C. Angelici-M. Caravale-L. Moscati-U. Petronio-P. Spada: *Negozianti e imprenditori. 200 anni dal Code de commerce*. Milano, 2008; *Introduction to French Law*. (Ed. by G.A. Bermann and E. Picard) *Alphen aan den Rijn*, 2008; A. Lefebvre-Teillard: *Autour de l'enfant. Du droit canonique et romain médiéval au Code Civil de 1804*. Leyden –Boston, 2008 y idem: *Cambacérés, en: Études de droit privé. Mélanges offerts à P. Didier*. Paris, 2008 p. 221-235.

El precursor de la Escuela Humanista fue el conocido jurista francés Guilhelmus Budaeus (G. Budé, 1467-1540), mientras que el nacimiento real y propio de la misma se debió a Andreas Alciatus (A. Alciato, 1492-1550) de Milán, que fue uno de los fundadores de la Universidad de Bourges<sup>196</sup>.

Los tres representantes más ilustres de la Escuela Humanística francesa (*mos docendi Gallicus*) fueron Francisco Duarenus (1509-1559), discípulo de Alciatus, Jacob Cuiacius (J. Cuyacio, 1522-1590), docente en Bourges, y Hugo Donellus (H. Donelo, 1527 -1591), que, como discípulo de Duarenus, enseñó primero en Bourges y después en Heidelberg, Leiden y Altdorf. Entre las obras de Cuiacius (*Opera omnia* I-X, Parisiis 1658) deben recordarse en primer lugar las explicaciones de textos basadas en el análisis de fuentes jurídicas. En cuanto a Donellus<sup>197</sup>, resulta preciso significar el prestigio obtenido por sus Comentarios (*Commentarii iuris civilis* I-V, Francofurti 1595-1597). Donellus fue representante del Humanismo jurídico en Francia e interpretó críticamente las fuentes del derecho romano utilizando el

<sup>196</sup> C. Phillipson: *Andrea Alciati and his Predecessors*, en: *Great Jurists of the World*. (Ed. By Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997) p. 58-82.

<sup>197</sup> A. P. Th. Eysell: *Doneau. Sa vie et ses ouvrages. L'École de Bourges. Synthèse du droit romain au XVIe siècle son influence jusqu' á nos jours*. Dijon, 1860 (edición reimpressa, Genève, 1970.)

método filológico. Además, siendo el dogmático más importante de la Jurisprudencia del siglo XVI, asumió la tarea de ordenar el material del *Corpus iuris civilis* de una forma más sistemática y coherente.

Donellus contribuyó decisivamente a la creación de la concepción moderna del *ius civile* separando el “derecho sustantivo” del procesal, utilizando el término *ius nostri persecutio* para indicar este último.

Los inicios de la búsqueda de interpolaciones están vinculados a Antonius Faber (A. Fabre, 1557-1624), conocido humanista de Saboya. Su obra (*Rationalia ad Pandectas*) comenzó a ser apreciada por la iusromanística con arreglo a su importancia sólo a partir del siglo XIX. También fueron representantes relevantes de esta Escuela Dionisio Gothofredus (D. Godefroy, 1549-1622) y su hijo, Jacob Gothofredus (J. Godefroy, 1587-1652). El primero editó el *Corpus iuris civilis* y el *Hexabiblos* y el segundo el *Codex Theodosianus*.

Si la Escuela francesa solo hubiera seguido el enfoque teórico de Cuyacio, probablemente no habría tenido relevancia en la difusión interna del derecho justiniano. Donellus fue inicialmente bartolista y además ejerció como jurista, obteniendo así mejores resultados en la aproximación del *droit coutumier* al *droit écrit*, es decir, al derecho romano. Friedrich Carl von Savigny, en la composición de sus obras de fundamental importancia, citó a Donellus en diversas ocasiones. Por la misma razón merece ser nombrado Carolus Molinaeus (Ch. Dumoulin, 1500-1566), quien en su Comentario anexo a la *Coutume de Paris* de 1510, (*In consuetudines Parisienses commentarii*, 1539) consideraba el derecho romano *ius commune* de aplicación obligatoria, aunque Francia no formase parte del Sacro Imperio Romano.

En la segunda versión de los Comentarios, publicada en 1554, consideraba que el Derecho romano como *ratio scripta*<sup>198</sup> se tenía que aplicar en caso de ausencia de un adecuado derecho consuetudinario o de una costumbre dotada de validez general, que fuesen capaces de reemplazar las *coutumes* locales incompletas o aquellas con contenido no identificable. Por esta misma razón, Jean Domat (1625-1696), autor de *Les lois civiles dans leur ordre naturel* (1694), atribuyó al derecho romano fuerza normativa, oponiéndose así a la autoridad real que pretendía centralizar el ordenamiento jurídico francés evitando el recurso al Derecho romano. Fue Domat el que por primera vez distinguió de la propiedad el derecho de sucesiones, que hasta entonces se consideraba como título de adquisición de la propiedad. Por esta razón, Domat puede considerarse el predecesor del sistema moderno de las instituciones y de las Pandectas.

Después de un largo proceso de desarrollo y con la ayuda del poder real, de la práctica judicial y de la Jurisprudencia, se desarrolló a partir del derecho justiniano el *ius commune* francés (*droit commun*), que inicialmente tuvo un papel auxiliar.

El desarrollo jurídico alcanzó su punto culminante con el Código civil francés, el *Code civil* (1804), construido sobre el derecho común francés y sobre las bases del derecho romano. La influencia del *Code civil* se puede apreciar en varios Códigos civiles europeos [italiano (1865 y 1942), belga, holandés (1838), rumano] y no europeos (los de América Latina)

De los cuatro autores del *Code civil*, J. E. de Portalis<sup>199</sup> y J. de Maleville eran especialistas en derecho romano, mientras

<sup>198</sup> La visión que considera el derecho romano como *ratio scripta*, como derecho de validez supranacional, fue formulada por los Comentaristas (Butrigario / 1274-1348 / y Baldo) durante la explicación de un pasaje (7, 45) del Código (*ratio naturalis no circum-scribitur loco, quum ipsa cum humano género nacido est / sic! / a principio*).

<sup>199</sup> Los trabajos de J. E. M. Portalis: Discours et Rapports sur le Code Civil. Bibliothèque de philosophie politique et juridique. Caen, 1989. Todas las obras de Portalis

que los otros dos (F. J. Bigot de Préameneu y F. Tronchet) eran expertos en *droit coutumier*.

Portalís, que demandaba la codificación del derecho romano en los territorios meridionales de Francia, abogó por la necesidad de cambios sociales y aprobó la institución del divorcio en el ámbito del derecho de familia. El objetivo principal de Portalís era lograr la uniformidad en el derecho privado francés, basándose en el trabajo de Domat, Guillaume de Lamoignon y D'Aguesseau<sup>200</sup>.

D'Aguesseau fue el autor de las tres *ordonnance* tomadas en consideración durante la redacción del *Code civil*: la *ordonnance* sobre donaciones (*Ordonnance sur les donations*), la *ordonnance* sobre testamentos (*Ordonnance sur les testaments*) y la *ordonnance* sobre las sustituciones fideicomisarias (*Ordonnance sur les substitutions fidéicommissaires*). También proyectó la preparación de una *ordonnance* sobre la capacidad jurídica (*Ordonnance sur les incapacités de donner et recevoir*), que no completó<sup>201</sup>.

El propósito de Portalís era conseguir a través del *Code civil* una sistematización del derecho, lo que no significaba ni la simplificación ni la voluntad de regular de manera general los casos futuros<sup>202</sup>. Portalís denominó oportunamente al *Code civil* como el *esprit de siècles*.

---

fueron recopiladas por Pierre Antoine Fenet en 15 volúmenes titulados *Recueil complet de travaux préparatoires du Code civil* (París 1827-1828) y en los primeros 16 volúmenes de la obra de Jean Guillaume Loaré titulada "Legislation commerciale et criminelle de la France" (París, 1827-1832); E. Leduc: *Une grande figure de l'histoire napoléonienne. Portalís, 1746-1804*. París, 1990 y M. Long - J.-C. Monier: *Portalís. L'esprit de justice*. París, 1997.

<sup>200</sup> H. Regnault: *Les ordonnances civiles du chancelier Daguesseau. Les testaments et l'Ordonnance de 1735*. París, 1965.

<sup>201</sup> M. Folain-G. *Le Bras: Un projet d'ordonnance du chancelier d'Aguesseau*. París, 1941.

<sup>202</sup> Los trabajos de J. E. M. Portalís: *Discours et Rapports sur le Code Civil*. Bibliothèque de philosophie politique et juridique. Caen, 1989. Pierre Antoine Fenet publica todas las obras de Portalís en el *Recueil complet de travaux préparatoires du Code*



La estructura del *Code civil* está inspirada en el sistema de las Instituciones. La primera parte, de seis artículos (*Titre préliminaire*), contiene las disposiciones sobre la promulgación, el vigor y la aplicación de las leyes (*les lois*). El tercer artículo sigue siendo la base del derecho internacional privado. El primer libro del Código (artículos 7-515) contiene el derecho de personas (*Des personnes*), pero no incluye disposiciones sobre las personas jurídicas. El segundo libro (artículos 516-710) trata de los bienes, la propiedad y algunos derechos reales (*Des biens et des différentes modifications de la propriété*)<sup>203</sup>. El tercer libro (artículos 711-2281) recoge los diferentes modos de adquisición de la propiedad (*Des différentes manières dont on acquiert la propriété*). El último libro del *Code civil* contiene el derecho sucesorio —como título para la adquisición de la propiedad— y el derecho de obligaciones<sup>204</sup>  
<sup>205</sup>.

El conocido juez Robert Joseph Pothier (1699-1772) fue autor de un importante comentario sobre las Pandectas en Francia, y también fue profesor de derecho francés en Orleans. Antes de publicar la monografía que precedió al *Code civil* (*Traité des*

---

civil de 15 volúmenes (París 1827-1828), mientras que Jean Guillaume Loqué en los primeros 16 volúmenes de la “Législation civile commerciale et criminelle della France” (París 1827-1832); E. Leduc: Une grande figure de l’histoire napoléonienne. Portalis, 1746-1804. París, 1990 y M. Long - J.-C. Monier: Portalis. L’esprit de justice. París, 1997.

<sup>203</sup> M.-F. Renoux-Zagamé: Origines théologiques du concept moderne de propriété. Genève, 1987.

<sup>204</sup> A.-J. Arnaud: Essai d’Analyse structurale du Code civil français. Paris, 1973.

<sup>205</sup> N. del T. En el año 2016 el Gobierno francés aprobó la Ordenanza núm. 2016-131, de reforma del Derecho de contratos, del régimen general y de la prueba de las obligaciones (“Ordonnance n° 2016-131 du 10 février 2016 portant réforme du droit des contrats, du régime général et de la preuve des obligations [Journal officiel de la République française”, JORF, núm. 35, de 11.2.2016]). Mediante la misma se consumó una amplia modificación del régimen jurídico-civil en materia de obligaciones en general y de contratos hasta entonces regulada por el “Code Napoléon” de 1804. Posteriormente, en abril de 2018, el Parlamento francés aprobó la ratificación de dicha ordenanza mediante la Ley núm. 2018-287 (Loi n° 2018-287 du 20 avril 2018 ratifiant l’ordonnance n° 2016-131 du 10 février 2016 portant réforme du droit des contrats, du régime général et de la preuve des obligations” [JORF núm. 93, de 21.4.2018]).

*obligations*, París 1761), en su obra *Pandectae Iustinianae in novum ordinem digestae*, publicada entre 1748 y 1752, expuso el derecho romano como un sistema jurídico racional e inspirado en gran parte en el derecho natural<sup>206</sup>. Pothier logró conectar el derecho romano con los derechos (las *coutumes*) de vigencia local. Esta intención suya surge ya en una de sus obras, en la que los redactores del *Code civil* se inspiraron varias veces; en ella hizo comenarios sobre el derecho de su ciudad natal, Orleans. También es mérito suyo haber explicado las *coutumes* sobre la base de sistemas dogmáticamente fundados. Las obras de Pothier fueron citadas, además de en Francia, también en otros países: por ejemplo, en los tribunales de Inglaterra.

En el siglo XIX, Charles Marie Toullier (1752-1835), profesor de Rennes, escribió un Comentario de importancia fundamental ligado al *Code civil* (*Le droit civil français, suivant l'ordre du Code I-XI*, París 1819-1823).

La doctrina privatista francesa en el siglo XIX refleja la influencia de la *École de l'Exégèse*<sup>207</sup>, que no era una tendencia uniforme: entre sus representantes encontramos profesores universitarios (por ejemplo, Delvincourt, Bugnet, Valette, Durantón), jueces (por ejemplo, Troplong y Pont) y abogados (por ejemplo, Marcadé). Entre estos, muchos de ellos trabajaron ya fuese como

---

<sup>206</sup> J. E. G. Montmorency: Robert Joseph Pothier and French Law, en: *Great Jurists of the World*. (Ed. by Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997) p. 447-476.

<sup>207</sup> J. Bonnet: *La science de droit privé en France au XIXe siècle*. París, 1914; idem: *La notion de droit en France au XIXe siècle. Contribution à l'étude de la philosophie du Droit contemporaine*. París, 1919; idem: *L'école de l'Exégèse en droit civil*. París, 1924<sup>2</sup>; Ph. Rémy: *Éloge de l'exégèse*. DROITS 1 (1985) p. 115-123; P. Dubouchet: *La pensée juridique avant et après le code civil*. 1994; J.-L. Halpérin: *Histoire du droit privé français depuis 1804*. París, 2001 y M. Xifaras: *L'École de l'Exégèse était-elle historique? Le cas de Raymond-Théodore Troplong (1795-1869), lecteur de Friedrich Carl von Savigny*, en: B. Dölemeyer-H. Mohnhaupt (hrsg.): *200 Jahre Allgemeines Landrecht für die preussischen Staaten. Wirkungsgeschichte und internationaler Kontext*. Frankfurt am Main, 2001 p. 177-211.

profesores, ya como abogados, como es el caso de Demolombe, Aubry y Rau.

El discípulo de Claude Etienne Delvincourt<sup>208</sup> (1762-1831), Jean-Joseph Bugnet (1794-1866) fue el representante más importante de la *École de l'Exégèse* y de él viene el famoso dicho “*je ne connais pas le droit civil, j'enseigne le Code Napoléon*”. Bugnet publicó las obras de Pothier con comentarios y correlaciones con el *Code Napoléon* en el trabajo titulado “*Oeuvres de Pothier annotées et mises en corrélation avec le code civil et la législation actuelle par Bugnet*” (1845-1848), que tuvo tres ediciones. Según Bugnet, para comprender el derecho francés es necesario conocer el derecho romano y -a diferencia del civilista Jourdan- no es indispensable el conocimiento de la historia, la filosofía y la antología del *Code Napoléon*<sup>209</sup>.

La influencia de la Escuela Histórica del Derecho se sintió a partir del centenario<sup>210</sup>. El representante más importante fue Raymond Saleilles (1855-1912), famoso por sus obras sobre el BGB alemán. Durante el siglo XX, la *École de l'Exégèse* fue eclipsada por la *École scientifique*, que se separó de la interpretación literal del *Code civil*.

La influencia del *Code civil* se muestra en varios Estados europeos (Italia, Bélgica, Holanda, Rumania) y fuera de ese continente (especialmente en América Latina). El *Code civil* francés también influyó en la codificación de las antiguas Colonias francesas en Asia (por ejemplo, Laos, Camboya, Vietnam) y África

---

<sup>208</sup> X. Deportets: Notice sur la vie et les ouvrages de Delvincourt. Paris, 1832.

<sup>209</sup> C. Lecomte: La Faculté de droit de Paris dans la tourmente politique, 1830-1848. *Revue d'histoire des facultés de droit et de la science juridique*. 10-11 (1990) p. 59-98.

<sup>210</sup> J. Gaudemet: Les écoles historiques du droit en France et en Allemagne au XIXe siècle. *Revue d'histoire des facultés de droit et de la science juridique*. 19 (1998) p. 87-124; F. Ranieri: Le droit civil français et la culture juridique française dans la doctrine allemande d'aujourd'hui: un éloignement définitif? *DROITS* 32 (2000) p. 157-169 y A. Rigaudière: Introduction Historique à l'étude du Droit et des Institutions. Paris, 2001.

(por ejemplo, Túnez, Marruecos, Argelia, Guinea, Senegal). Su influencia también es evidente en el Código civil egipcio y en los Protectorados franceses e ingleses surgidos tras la caída del Imperio Otomano, como Líbano e Irak<sup>211</sup>.

La legislación privada francesa también está en vigor en los territorios extranjeros de Francia. Los Departamentos de ultramar (*Départements d'outre-mer*) —Guayana Francesa, Guadalupe, Martinica y Reunión— están representados en el Consejo Nacional y en el Senado. Lo mismo ocurre respecto a los municipios regionales (*Collectivité départementale*) - Mayotte - y los municipios territoriales (*Collectivités territoriales*) - Saint Pierre y Miquelon. En los territorios de ultramar (*Territoires d'outre-mer*) - Polinesia Francesa, Nueva Caledonia, Wallis y Futuna - el derecho privado francés solo está en vigor si el legislador así lo dispone<sup>212</sup>.

En la doctrina francesa, aunque el *Code de commerce* siga todavía en vigor como ley autónoma, resulta cada vez más intensa la tendencia que pretende unificar el derecho privado y el comercial<sup>213</sup>. El Código de comercio francés influyó en la legislación comercial de muchos Estados europeos y de fuera de Europa<sup>214</sup>.

---

<sup>211</sup> J. M. Mousseron: La réception au Proche-Orient du droit français des obligations. RIDC 20 (1968) p. 37-78.

<sup>212</sup> M. Bogdan: The Law of Mauritius and Seychelles. A Study of Two Small Mixed Legal Systems. Acta Societatis Juridicae Lundensis 106 (1989).

<sup>213</sup> L. Mazeaud: L'unification du droit civil et du droit commercial, en: Problèmes Contemporains de Droit Comparé. II. Tokio, 1962 p. 215-230.

<sup>214</sup> K. Nagyné Szegvári: A Code de Commerce hatása az európai kereskedelmi jogi kodifikációra. Jogtörténeti Tanulmányok VII. Pécs, 2001 p. 311-331.

## 10 PRINCIPADO DE MÓNACO

### BIBLIOGRAFÍA

B. de Rolland: Le Code civil de 1804 dans la principauté de Monaco, en: Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire. II. Paris, 1904 p. 805-814; L. H. Labande: Histoire de la Principauté de Monaco. Monaco, 1934; Le Baron Marcellus D. A. R. von Redlich: La législation et le droit public dans la principauté de Monaco, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris-Montréal, 1936 p. 893-896; G. Ollivier: La Principauté de Monaco, Paris, 1961; A. Decaux: Monaco et ses princes. Sept siècles d'histoire. Paris, 1996 y N. François: Introduction au droit monégasque. Baden-Baden, 1998 p. 109-150.

Mónaco, en su momento colonia griega en el Mediterráneo que posteriormente se convirtió en romana, en la Edad Media formó primero parte del dominio de la República de Génova, y en 1489 obtuvo su independencia. A partir de 1641, Mónaco ingresó primero bajo el protectorado de Francia, para luego ser anexionada entre 1793 y 1814. Tras las Guerras napoleónicas, entre 1815 y 1861, estuvo bajo el protectorado del Reino de Piemonte. Más tarde, después de perder la mayoría de sus territorios, volvió a estar bajo el protectorado francés. Actualmente, Mónaco está vinculado a Francia por una unión aduanera que se remonta a 1865 y que se renovó en 1962.

La primera Constitución de Mónaco entró en vigor en 1911 y, en virtud de la misma, el Principado de Mónaco (*Principauté de Monaco*) es un protectorado francés «hasta el final de los tiempos». La Constitución actual, aprobada en 1962, mantiene este estatus, aunque en los últimos años Mónaco tiende a recuperar la independencia.

Los Estatutos del Principado de Mónaco, aprobados en 1668 bajo el dominio del Príncipe Luis I, regulan el derecho privado en cuatro libros, en los que se siente principalmente la influencia del derecho romano.

Entre 1793 y 1814, el *Code civil* francés entró en vigor automáticamente en el Mónaco anexionado a Francia. Según el Tratado de paz de París, suscrito en mayo de 1814, el Principado de Mónaco independiente puso en vigor un Código civil propio de 2060 artículos, casi copia exacta del *Code civil*. El hecho de que contuviese unos doscientos artículos menos que el *Code civil* depende de la estructura diferente de los artículos.

Entre 1880 y 1885 se aprobó un nuevo Código civil de 2100 artículos, que se diferencia del *Code civil* francés en la regulación de las diferentes instituciones jurídicas, manteniendo, sin embargo, su estructura. Este Código, que entró en vigor por partes a partir de 1885 fue modificado varias veces.

En el principado de Mónaco el derecho comercial se encuentra regulado por el *Code de commerce* francés. Al igual que sucede en Francia y Luxemburgo, tampoco Mónaco dispone de una ley sobre el derecho internacional privado.

## 11 ITALIA

### BIBLIOGRAFÍA

F. Sclopis: Remarque sur le nouveau code civil pour les Etats de S. M. Sarde et sur quelques critiques dont il a été l'objet. Paris, 1838; J. M. Portalis: Code civil du Royaume de Sardaigne précédé d'un travail comparatif avec la législation française. Paris, 1844<sup>2</sup>; O. Regnoli: Sulla formazione di un codice civile italiano e sulla convenienza di alcune leggi transitorie. Genova, 1859; F. Sclopis: Storia della legislazione italiana. I-III. Torino, 1861-1864; P. Gide: De la législation civile dans le nouveau royaume d'Italie. RHD 12 (1866) p. 392-422; Thierry: Etude sur le Code civil italien comparé au Code Napoléon. Paris, 1867; Th.-L.E. Huc: Le code civil italien et le Code Napoléon. Etudes de législation comparée. Paris, 1868; C. Vivante: Per un codice unico delle obbligazioni (Pro-lusione al corso di diritto commerciale letta nell'Università di Bologna). AG 39 (1887) p. 497-514; F. Serafini: Istituzioni di diritto romano comparato al diritto civile patrio. I-II. Firenze, 1892<sup>5</sup>; G.-P. Chironi: Le Code civil et son influence en Italie, en: Le Code civil 180'-1904. Livre du Centenaire. Paris, 1904 p.

761-777; A. Scialoja: *Le fonti e l'interpretazione del diritto commerciale*. Perugia, 1907; N. Coviello: *Manuale di diritto civile italiano. Parte generale*. Milano, 1929<sup>4</sup>; T. Ascarelli: *Appunti di diritto commerciale. I*. Roma, 1931; M. Rotondi: *Des rapports du droit commercial et du droit civil en général et en particulier en Italie*, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 847-858; L. Mossa: *Diritto commerciale. Parte Prima*. Milano, 1937; A. Marongiu: *Legislatori e giudici di fronte all'autorità dei giuristi dalla legge delle citazioni all'art. 265 CPV. reg. gen. Giud.*, en: *Studi di storia e diritto in onore di E. Besta. III*. Milano, 1939 p. 443-464; A. Scialoja: *Lezioni di diritto della navigazione*. Napoli, 1942; idem: *Corso di diritto della navigazione*. Roma, 1943; idem: *Saggi di storia del diritto marittimo*. Roma, 1946; S. Di Marzo: *Le basi romanistiche del Codice Civile*. Torino, 1950; L. Mossa: *Die Kodifikation des Privat- und Prozessrechts in Italien 1939 bis 1948*. AcP 150 (1950) p. 315 ss.; G. Astuti: *I contratti obbligatori nella storia del diritto italiano*. Milano, 1952; G. Solari: *Individualismo e diritto privato*. Torino, 1959; A. Aquarone: *L'unificazione legislativa ed i codici del 1865*. Milano, 1960; G. D'Amelio: *Pasquale Salvatore Mancini e l'unificazione legislativa nel 1960-1961*. *Annali di Storia del diritto. Rassegna internazionale* 5-6 (1961-1962) p. 159-220; T. Ascarelli: *Corso di diritto commerciale. Introduzione e teoria dell'impresa*. Milano, 1962<sup>3</sup>; E. Besta: *La famiglia nella storia del diritto italiano*. Milano, 1962; M. Comporti: *La responsabilité civile en Italie*. RIDC 19 (1967) p. 827-860; M. Rotondi: *Entstehung und Niedergang des autonomen Handelsrechts in Italien*. AcP 167 (1967) p. 29-63; P. Ungari: *L'età del codice civile. Lotta per la codificazione e scuole di giurisprudenza nel Risorgimento*. Napoli, 1967; M. E. Viora: *Consolidazioni e codificazioni. Contributo alla storia della codificazione*. Torino, 1967<sup>3</sup> (ristampa: 1990); E. Betti: *Wechselwirkungen zwischen deutschem und italienischem Zivilrecht*, en: *Festschrift C. Schmitt*. Berlin, 1968; F. Santoro Passarelli: *Dai codici preunitari al codice civile del 1865*, en: *Studi in memoria di A. Torrente. II*. Milano, 1968 p. 1031-1043; G. Gorla: *Die Bedeutung der Präzedenzentscheidungen der Senate von Piemont und Savoyen im 18. Jahrhundert*, en: *Ius Privatum Gentium. Festschrift für M. Rhein-stein*. Tübingen, 1969 p. 102-125; O. Corradini: *Garantismo e statualismo. Le codificazioni civilistiche dell'Ottocento*. Milano, 1971; P. Peruzzi: *Progetto e vicende di un Codice Civile della Repubblica Italiana (1802-1805)*. Milano, 1971; A. M. Princigalli: *La vicenda delle codificazioni*, en: N. Lipari: *Una ricerca per l'insegnamento*. Bari, 1972; N. Irti: *Introduzione allo studio del diritto privato*. Torino, 1974; P. Ungari: *Storia del diritto di famiglia in Italia (1796-1942)*. Bologna, 1974; R. Ajello: *Il tentativo di codificazione carolino*, en: *Arcana juris. Diritto e politica nel Settecento italiano*. Napoli, 1976; R. Feola: *Dall'Illuminismo alla Restaurazione. Donato Tommasi e la legislazione delle*

Sicilie. Napoli, 1977; F. Ranieri: Savignys Einfluß auf die zeitgenössische italienische Rechtswissenschaft. IC 8 (1979) p. 192-219; G. Santini: Il commercio. Saggio di economia del diritto. Bologna, 1979; M. Giorgianni: Tramonto della codificazione. La morte del codice ottocentesco. RDC 26 (1980) p. 52 ss; G. Stolfi: Il diritto civile italiano nell'esperienza di un civilista, en: G. Stolfi: Studi di diritto privato. Milano, 1980; M. Bellomo: Società e istituzioni in Italia dal medioevo agli inizi dell'età moderna. Catania, 1982; A. Cavanna: La codificazione del diritto nella Lombardia austriaca, en: Economia, istituzioni, cultura in Lombardia nell'età di Maria Teresa. Atti del Convegno. III. Bologna, 1982 p. 611 ss.; G. Astuti: Il 'Code Napoléon' in Italia e la sua influenza nei codici degli stati italiani successori, en: Tradizione romanistica e civiltà giuridica europea. II. Napoli, 1984; idem: La codificazione del diritto civile, en: Tradizione romanistica e civiltà giuridica europea. II. Napoli, 1984; D. Marrara: La giustificazione del Diritto Romano commune in alcuni autori dell'età moderna con particolare riguardo al settecento toscano. QF 13 (1984) p. 287-330; C. Ghisalberti: La codificazione del diritto in Italia 1865-1942. Bari, 1985; S. Tafaro: Criteri di imputazione della responsabilità contrattuale e "bona fides": brevi riflessioni sulle fonti romane e sul Codice civile italiano, en: Studi in onore di A. Biscardi. VI. Milano, 1987 p. 311-324; M. Mombelli Castracane: La codificazione civile nello Stato Pontificio I: Il progetto Bartolucci del 1818. Napoli, 1818; idem: La codificazione civile nello Stato Pontificio II: dal progetto del 1846 ai lavori del 1859-1863. Napoli, 1988; A. Mazzacane: Scienza e Nazione. Le origini del Diritto italiano nella storiografia giuridica di fine Ottocento, en: La cultura storica italiana fra Otto e Novecento. (A cura di G. Di Costanzo) Napoli, 1990. p. 115-130; R. Teti: Codice civile e regime fascista. Sull'unificazione del diritto privato. Milano, 1990; G. Criscuoli-D. Pugsley: Italian Law of Contract. Napoli, 1991; G. G. Archi: I codici civili dell'Italia Unita. Dalla tradizione romanistica dell'800 ai giorni nostri. SDHI 58 (1992) p. 34-42; A. Mazzacane: Neue Rechtsgeschichte in Italien. ZNR 14 (1992) p. 243-259; G. Oppo: Impresa e imprenditore, en: G. Oppo: Diritto dell'impresa. Scritti giuridici. I. Padova, 1992; A. Padoa-Schioppa: La genesi del codice di commercio del 1882, en: A. Padoa-Schioppa: Saggi di storia del diritto commerciale. Milano, 1992 p. 157-203; idem: La legislazione commercialistica nell'Italia preunitaria, en: A. Padoa-Schioppa: Saggi di storia del diritto commerciale. Milano, 1992 p. 137-156; P. Kindler: Einführung in das italienische Recht.-Verfassungsrecht, Privatrecht und internationales Privatrecht. München, 1993; A. Cavanna: L'influence juridique française en Italie au XIXe siècle. RHFDF 15 (1994); M. R. di Simone: L'introduzione del codice civile austriaco in Italia. Aspetti e momento, en: Scintillae iuris. Studi in memoria di G. Gorla. II. Milano, 1994 (=En: M.R. di Simone: Percorsi del diritto tra Austria e Italia (secoli XVIII-XX). Milano, 2006. p. 159-183); R. Bonini: Disegno storico del diritto privato



italiano (dal Codice civile del 1865 al Codice civile del 1942). Bologna, 1996<sup>3</sup>; idem: *Il diritto privato del nuovo secolo alla prima guerra mondiale. Linee di storia giuridica italiana ed europea*. Bologna, 1996; P. Rescigno: *Manuale del diritto privato italiano*. Napoli, 1996<sup>11</sup>; R. Bonini: *Dal 'Code civil' ai codici della Restaurazione. Il diritto privato nella prima metà dell'Ottocento*. I. Bologna, 1997; V. Buonocore: *Diritto della cooperazione*. Bologna, 1997; L. Moscati: *Savigny in Italien*. ZNR 19 (1997) p. 17-30; E. Nardi: *Codice civile e diritto romano. Gli articoli del vigente codice civile nei loro precedenti romanistici*. Milano, 1997; A. Gambaro: *Vicende della codificazione civilistica in Italia*, en: *Le fonti del diritto italiano I. Le fonti scritte*. (Ed. A. Gambaro-R. Sacco) Torino, 1998. p. 405-439; N. Irti: *L'ordine giuridico del mercato*. Bari, 1998; R. Sacco: *Il codice civile: un fossile legislativo?* en: *Le fonti del diritto italiano I. Le fonti scritte*. (Ed. A. Gambaro-R. Sacco) Torino, 1998 p. 441-470; P. Cappellini: *Il fascismo invisibile. Una ipotesi di esperimento storiografico sui rapporti tra codificazione civile e regime*. QF 28 (1999) p. 175-292; G. Crifò: *Pandettisti e storicisti nel diritto romano oggi. Diritto romano attuale I (1999)* p. 11-28; F. Masciari: *La codificazione napoletana: Elaborazione e riforme tra il 1817 ed il 1859*. RSDI 72 (1999) p. 279-285; *Materiali e commenti sul nuovo Diritto dei contratti*. (A cura di G. Vettori) Padova, 1999; G. Alpa: *La cultura delle regole. Storia del diritto civile italiano*. Roma-Bari, 2000; A. Cavanna: *Influenze francesi e continuità di aperture europee nella cultura giuridica dell'Italia dell'Ottocento*, en: *Cristianità ed Europa. Miscellanea di studi in onore di L. Prosdocimi*. II. Roma-Freiburg-Wien, 2000 p. 355-361; idem: *Mito e destino del Code Napoléon in Italia*. (Riflessioni in margine al Panegirico a Napoleone Legislatore di Pietro Giordani, en: *Excerptiones iuris: Studies in Honor of A. Gouron*. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000 p. 83-124; P. Grossi: *Scienza giuridica italiana. Un profilo storico, 1860-1950*. Firenze, 2000; G. Oppo: *Codice civile e diritto commerciale*, en: G. Oppo: *Principi e problemi del diritto privato. Scritti giuridici*. VI. Padova, 2000 p. 159 ss.; G.B. Ferri: *Il negozio giuridico*. Padova, 2001; Chr. Resch: *Das italienische Privatrecht im Spannungsfeld von code civil und BGB: am Beispiel der Entwicklung des Leistungsstörungenrechts*. Berlin, 2001; *Il diritto commerciale e i sessant'anni del Codice civile*. (A cura di V. Buonocore e C. Miraglia) Napoli-Roma, 2002; V. Roppo: *Il contratto del duemila*. Torino, 2002; A. Sciumè: *I principi generali del diritto nell'ordine giuridico contemporaneo (1837-1942)*. Torino, 2002; A. Padoa-Schioppa: *Dal codice Napoleone al codice civile*, en: *Italia ed Europa nella storia del diritto*. Bologna, 2003 p. 495-532; R. Bonini: *Il diritto privato e le sue fonti dall'illuminismo alla fine del Regno Napoleonico d'Italia. Un'antologia di documenti*. Milano, 2005; N. Picardi: *Giuseppe Pisanelli e la Cassazione*, en: *Giuseppe Pisanelli. Scienza del processo, cultura delle leggi e avvocatura tra periferia e nazione*. (A cura di C. Vano) Napoli, 2005 p.

27 ss; R. Sacco: Prospettive della scienza civilistica italiana all'inizio del nuovo secolo. RDC 51 (2005) p. 417-441; G. Auletta-N. Salanitro: Diritto commerciale. Milano, 2006<sup>15</sup>; V. Buonocore: Le nuove frontiere del diritto commerciale. Napoli, 2006; R. Ferrante: Un ruolo per l'interprete: la scienza giuridica italiana tra Code Napoléon e ABGB, en: L'ABGB e la codificazione asburgica in Italia e in Europa. Atti del convegno internazionale di Pavia 11-12 ottobre 2002. (A cura di E. Dezza) Padova, 2006; G. Ferri: Manuale di diritto commerciale. Torino, 2006<sup>12</sup>; K. Luig: Die Verbreitung des Naturrechts in Italien-ein Forschungsplan, en: Zivil- und Wirtschaftsrecht im globalen Kontext. Festschrift für N. Horn. (Hrsg. von K.P. Berger et alii) Berlin, 2006 p. 1211 ss; F. Masciari: La codificazione civile napoletana. Elaborazione e revisione delle leggi civili borboniche (1815-1860). Napoli, 2006; P. Rescigno: Il libro delle obbligazioni tra "modernizzazione" e riforma. RDC 52 (2006) p. 33-42; C. Scognamiglio: La dottrina della causa nel diritto italiano. Revista de Derecho de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso 27 (2006) p. 153-180; S. Solimano: L'edificazione del diritto privato italiano: dalla restaurazione all'unità, en: Atti dei convegni lincei 221. Convegno Il bicentenario del Codice Napoleonico. Roma, 20 dicembre 2004. Roma, 2006 p. 55-88; G. Alpa: Le Code de commerce et l'Italie: Quelques réflexions sur l'histoire et les perspectives du droit commercial. RIDC 59 (2007) p. 235-268, V. Buonocore: Divagazioni brevi su impresa, concorrenza e mercato e la "contiguità" disciplinare, en: Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna. I. Napoli, 2007 p. 549-563; S. Grundmann-A. Zaccaria: Einführung in das italienische Recht. Frankfurt am Main, 2007; G. B. Portale: Il diritto commerciale italiano alle soglie del XXI secolo. Ius. Rivista di scienze giuridiche 55 (2008) p. 19-32 e A. Trabucchi: Istituzioni di diritto civile. (Ed. G. Trabucchi) Padova, 2007<sup>43</sup>; P. Kindler: Einführung in das italienische Recht. München, 2008<sup>2</sup> y H.-J. Becker: Kardinal Giovanni Battista de Luca (1614-1683) und die Sacra Romana Rota. ZSS KA 95 (2009) p. 313-340.

La ciencia jurídica italiana, incluso en la Edad moderna, ejerció una influencia significativa en el desarrollo de la europea. En el siglo XVII, Giovanni Battista de Luca (1614-1683) fue un importante representante del tardío *ius commune* también en la perspectiva europea<sup>215</sup>. Su obra "*Theatrum veritatis et iustitiae*", publicada entre 1669 y 1681 en veintiún volúmenes y reimprimida en varias ocasiones hasta mediados del siglo XVIII,

<sup>215</sup> A. Lauro: Il cardinale G. B. De Luca. Diritto e riforma nello Stato della Chiesa (1676-1683). Napoli, 1991.

fue la síntesis enciclopédica de la ciencia jurídica y de la práctica contemporánea. Su otra obra jurídica de renombre fue “*Il Dottor Volgare*”, en la que resumió los conocimientos jurídicos contemporáneos.

Giovanni Battista Vico (1668-1743) fue reconocido por sus trabajos en el campo de la filosofía jurídica. Vico, filósofo e historiador interesado también en la retórica y profesor de esta materia en la Universidad de Nápoles, en cierto sentido puede considerarse el precursor de la *Volksgeistlehre* de Friedrich Carl von Savigny. Desde el punto de vista jurídico, su obra “*De uno universi iuris principio et fine uno*”, publicada en 1720, es de gran importancia.

Tommaso Maurizio Richieri (1733-1797), autor de la obra de doce volúmenes “*Universa Civilis et Criminalis Iurisprudentia*” (1774-1782, Turín) fue el reconocido representante del *Usus modernus pandectarum* italiano. Aunque en este trabajo Richieri examina el derecho patrio utilizado en la práctica (*ius patrium*), muchas veces cita instituciones de derecho romano<sup>216</sup>. Es una de las síntesis del *ius commune* que precede a las grandes codificaciones.

En el primer tercio del siglo XVII, en Piamonte comenzó la consolidación del derecho, es decir, la compilación y la sistematización oficial del derecho en vigor, sin llegar a la codificación verdadera y propia. Vittorio Amadeo II, en 1723, promulgó el Código *Leggi e costituzioni di Sua Maestà*, que también contenía disposiciones de derecho privado. El Código, ampliado y revisado a la luz de las necesidades del período en 1770 por Carlo Emanuele III, permaneció vigente hasta la adopción del *Codice Feliciano* en 1827.

---

<sup>216</sup> G. Gorla: I tribunali supremi degli stati italiani fra i secc. XVI e XIX, en: La formazione storica del diritto moderno in Europa. Atti III congresso internazionale di società di italiana storia del diritto. I. Milano, 1977.

En el siglo XIX también se llegó en Italia a la codificación del derecho privado, basada en las tradiciones de derecho romano. Con posterioridad a 1804, se introdujo *ratione imperii* (“sobre la base de la conquista”) en la mayor parte del territorio italiano el *Code civil* francés, que posteriormente fue abolido por varios Estados. Ese Código, *imperio rationis* (“basado en la vigencia de los principios jurídicos en él contenidos”), sirvió de modelo para el Código civil del Reino de las Dos Sicilias de 1819, el de Parma de 1820, el del Reino de Cerdeña (llamado *Codice Feliciano: Leggi civil e criminali del Regno di Sardegna*) de 1827, el de Módena de 1851 (*Codice estense*) y el de Piamonte de 1837 (llamado *Codice Albertino*). Dado que la aprobación y entrada en vigor de estos Códigos tuvo lugar décadas antes de la unificación de Italia, en general se designan como *codici preunitari*. En Lombardía, el Véneto y Venecia-Giulia, tras el Congreso de Viena de 1815, entró en vigor el ABGB austriaco. En estos territorios el ABGB fue reemplazado en 1866 por Código civil italiano aprobado en 1865. En el texto del Código civil unificado de 1865, basado en el sistema de las Instituciones, se siente con intensidad la influencia del *Code civil* francés.

En el Gran Ducado de Toscana, por lo que se refiere a ciertas instituciones, estuvo vigente en parte el derecho canónico, en parte el derecho romano, y en parte el derecho francés (*les cinq codes*), completados por las disposiciones establecidas por el Gran Duque.

En los Estados Pontificios las fuentes del derecho romano fueron el derecho canónico, el derecho romano y las constituciones papales -recogidas en el *Regolamento Gregoriano*, promulgado en 1834 por el Papa Gregorio XVI (1831-1846)-. Aunque hubo varios intentos de codificación del derecho romano de los Estados Pontificios y durante el pontificado del Papa Pío VII (1800-1823) surgió el Proyecto de regulación del derecho privado, la codificación nunca tuvo lugar. Sólo en el Edicto de Rivarola,

promulgado el 13 de marzo de 1814, se derogaron los materiales de la legislación napoleónica en los Estados Pontificios y entraron en vigor las disposiciones papales que sustituyeron a las leyes papales y el *ius commune* (derecho común).

En 1865 entró en vigor el Código civil italiano uniforme basado en el sistema de las Instituciones y fuertemente influenciado por el *Code civil* francés. El Código, que entró en vigor bajo el Ministerio de Gracia y Justicia de Giuseppe Vacca (1810-1865), tuvo como finalidad abolir el particularismo que dominaba el derecho privado. Vacca, autor a su vez de la importante obra "*Della unificazione legislativa*", publicada en 1867, pretendió con este Código llevar a cabo la unidad del derecho.

En la doctrina italiana de derecho privado, la *École de l'Exégèse* francesa tuvo una gran influencia (especialmente las obras interpretativas del *Code civile* de Demolombe y Troplong). La obra de 33 volúmenes de François Laurent fue la base de la obra de Ricci. Las generaciones posteriores, sin embargo, se liberaron de esta influencia. Esto se constata en los trabajos de Emanuele Gianturco, Francesco Filomusi-Guelfi, Nicola Coviello, Giacomo Venezia, y para el derecho de obligaciones, Gustavo Bonelli. Esta independencia también se siente en las obras de Giuseppe Messina, Antonio Cicu, A. Arcangeli y Filippo Vassalli.

En la obra de Filippo Vassalli (1885-1955), profesor de derecho romano en Perugia desde 1911 y durante décadas profesor de derecho civil en Roma, el derecho romano y el derecho civil tuvieron la misma importancia. Vassalli fue el autor de la obra de doce volúmenes "Tratado de Derecho civil italiano". Formando parte de la *Commissione reale per la riforma dei codici* después de la Primera Guerra Mundial, fue una figura destacada durante la preparación del nuevo Código civil italiano. Junto con él, el presidente de la *Commissione*, Mariano d'Amelio (1871-1943) desempeñó un papel importante en los trabajos preparatorios.

D'Amelio, experto especialmente en el campo del derecho comercial —autor del “*Commentario al codice di commercio*”, publicado en 1907— fue un defensor de la concepción monista. Como presidente de la *Corte di Cassazione* italiana, desempeñó un papel destacado en la unificación de la práctica jurídica.

Las normas del Código civil se desarrollaron en base a interpretaciones y críticas. Fueron influenciadas principalmente por la Pandectística alemana. Paralelamente al Código civil, entró en vigor el primer *Codice di commercio* italiano uniforme.

En Italia, entre los diversos romanistas, estaban vinculados a la Pandectística alemana Filippo Serafini (1831-1897), que tradujo el Manual de las Pandectas de Arndts, Vittorio Scialoja (1856-1933), traductor del *System des heutigen römischen Rechts* de Savigny, Carlo Fadda (1853 -1931) y Paolo Emilio Bensa (1858-1928), que tradujeron y completaron el Manual de Pandectas de Windscheid<sup>217</sup>.

Ludovico Barassi (1873-1956) -excelente estudioso del derecho civil y fundador del derecho del trabajo- tradujo el “*Handbuch des französischen Zivilrechts*” de Karl Salomo Zachariae, que presenta el derecho civil francés a través del sistema pandectístico alemán, y que fue publicado en 1907. Con esta traducción, basada en la edición actualizada por Carl Crome (1894), Barassi contribuyó a la afirmación de la Pandectística en Italia. Barassi, junto con Pietro Bonfante (1864-1932), es el autor de los Comentarios a las Pandectas de Bernard Windscheid, traducidas por Bensa y Fadda.

Entre otros iusromanistas, G. Segré (1864-1942), que ejerció una vasta actividad en el campo del derecho privado, puede incluirse entre los defensores de la Pandectística. Pietro Bonfante (1864-1932) y Salvatore Riccobono (1864-1958), aun cuando no

---

<sup>217</sup> B. Windscheid: *Diritto delle Pandette*, Arrichita da traduttori di note e riferimenti al Diritto Italiano vigente. I-II. Torino, 1902-1904.

considerados pandectistas, son dos representantes importantes de la iusromanística italiana de la época moderna. Junto a ellos también hay que mencionar a Emilio Betti (1890-1968), defensor de la tendencia neodogmática y figura importante de la civilística moderna. Sus trabajos, desde muchos puntos de vista, son el desarrollo de los resultados de la civilística alemana. Al nombre de Betti también se encuentra vinculado el comienzo del estudio moderno de la hermenéutica jurídica<sup>218</sup>.

El nuevo *Codice civile* de 1942 condujo al comienzo de una nueva era en la historia de los Códigos civiles. Este, al contrario del Código precedente, no se adecuó al modelo francés, e incluyó también el derecho comercial. Aunque el nuevo Código civil italiano no contiene una parte general, esta última, mediante la influencia de la Pandectística alemana, se admite en la práctica en la Jurisprudencia civil italiana. El nuevo *Codice civile* italiano consta de 2969 artículos, recogidos en seis libros. El primer libro trata del derecho de personas y de familia, el segundo del derecho de sucesiones y donaciones. El tercer libro (*Della proprietà*) regula la clasificación de las cosas, la propiedad y los derechos reales limitados. El cuarto libro trata del derecho de obligaciones y de los contratos comerciales, mientras que el quinto (*Del lavoro*) regula gran parte del derecho comercial, ocupándose de las diferentes formas de sociedades comerciales. La última parte, titulada *Tutela dei diritti*, regula el derecho hipotecario. Forman parte del Código las *Disposizioni sulla lege in generale*, en las que se trata en 31 artículos de las fuentes y de la interpretación del derecho civil.

Por lo que se refiere a la codificación del derecho comercial en Italia antes de la unificación del Estado italiano, entre los

---

<sup>218</sup> T. Giaro: *Interpretare-L'ermeneutica di Emilio Betti*. 1988.; G. Crifò: *Betti e i giuristi nazisti. Diritto romano attuale*. 2 (2000) p. 29-36; y Emilio Betti und die juristische Hermeneutik, en: H. J. Adriaanse-R. Enskat (hrsg.): *Fremdheit und Vertrautheit-Hermeneutik im europäischen Kontext*. 2000 p. 365-378.

Códigos de comercio preunitarios, resulta necesario mencionar el basado en el *Code de commerce* francés, introducido en el Piemonte en 1852. Este Código constituye la base del Código de comercio italiano de 1865. La nueva codificación del derecho comercial, que implicó la modernización y el alejamiento del *Code de commerce* francés, se produjo en 1882. Este Código de comercio influyó posteriormente en la jurisdicción comercial europea y en la de los Estados de fuera de Europa.

## 12 SAN MARINO

### BIBLIOGRAFÍA

T.C. Giannini: Sommario di procedura giudiziario civile sammarinese. Urbino, 1901 (Edizione riveduta di F. Violi: 1967); F. Daguin: La République de Saint-Marin, ses institutions et ses lois. Paris, 1904; F. Balsimelli: Elementi di diritto pubblico sammarinese. Urbino, 1966; G. Gorla: I tribunali supremi degli stati italiani fra i secc. XVI e XIX, en: La formazione storica del diritto moderno in Europa. Atti del III congresso internazionale di Società italiana di storia del diritto. II. (A cura di B. Paradisi) Firenze, 1977 p. 447-531; idem: Unificazione 'legislativa' e unificazione 'giurisprudenziale': l'esperienza del diritto comune. Il foro italiano 100 (1977) p. 1 ss; P. Stein: Civil Law Reports and the Case of San Marino, en: Römisches Recht in der europäischen Tradition: Symposium aus Anlaß des 75. Geburtstages von F. Wieacker. (Hrsg. von O. Behrends, M. Diesselhorst und W. E. Voss) Ebelsbach, 1985 p. 323-338 (=P. Stein: The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays. London-Roncheverte, 1988 p. 115-130; P. Peruzzi: Gli atti esecutivi in pendenza di restituito in integrum nel Diritto Sammarinese. Note critiche intorno all'istituto tra ius proprium e ius commune, en: Miscellanea dell'Istituto Giuridico Sammarinese 1 (1991) p. 93-19; U. Santarelli: Cinque lezioni sul diritto comune delle società, en: Miscellanea dell'Istituto Giuridico Sammarinese 2 (1991) p. 5-43; S. Caprioli: Breve foglio di lumi sul Consilium Sapientis nel sistema sammarinese. Miscellanea dell'Istituto Giuridico Sammarinese 3 (1992) p. 13-33; idem: Il diritto comune nello Statuto Sammarinese vigente. Problemi e prospettive dinnanzi alla Dichiarazione dei Diritti. Miscellanea dell'Istituto Giuridico Sammarinese 3 (1992) p. 109-123; idem: La nuova legge sulle società della Repubblica di S. Marino. RDC 40 (1994) p. 143-156; P. Peruzzi: Diritto Sammarinese. Appunti



delle lezioni. Dispense ad uso degli studenti. Urbino, 1996; M. Reinken Hof: Die Anwendung von ius commune in der Republik San Marino. Einführung in die Grundlagen und Erbrecht. Berlin, 1997 y P. Peruzzi: Appunti per le lezioni del corso di diritto sammarinese. I. Le fonti. Urbino, 1998.

San Marino se fundó a principios del siglo IV, según la leyenda por San Marinus en el año 301. La primera Constitución republicana se remonta a 1263 y se modificó varias veces (1599, 1906). La independencia de la República fue reconocida por el Papa Urbano VIII (1623-1644) en 1631 y se respetó incluso durante el reinado de Napoleón en Italia. Tras el Congreso de Viena, en 1815, la República fue sometida a la protección del Estado Pontificio y más tarde a la del Reino italiano tras la proclamación del Estado italiano. El Pacto de amistad y la Unión aduanera firmados en 1862 con Italia se reforzaron en diversas ocasiones, por ejemplo en 1872 y 1914.

De conformidad con la Constitución de 1925, el poder legislativo pertenece al *Consiglio Grande e Generale*, llamado inicialmente *Generalconsiglio Principe*. El Consejo elegía a 12 funcionarios gubernamentales de entre sus miembros, los miembros del *Congresso di Stato*.

El derecho civil de San Marino aún no está codificado, por lo que el derecho romano como elemento constitutivo del *ius commune* sigue siendo una de sus principales fuentes. La jurisdicción es ejercida por jueces elegidos por Italia, pero los casos civiles son resueltos en primera instancia por el *Commisario della Legge*, que reside en San Marino. El *Giudice delle Appellazioni* suele ser un reconocido profesor de derecho privado, también versado en derecho romano (por ejemplo, en las primeras décadas del siglo XX, su desempeño se confió a Vittorio Scialoja y a Guido Astuti). En caso de discrepancia entre la sentencia de primera instancia y la segunda, se puede recurrir ante el Consejo de Estado. El Consejo, que también funciona como Gobierno, conforma su decisión como Tribunal superior basándose en

la opinión *ad hoc* de un reconocido jurista de derecho privado italiano.

Los Estatutos de San Marino se remontan al siglo XIII y se recopilaron en libros y subcapítulos en una colección del año 1600 (*Leges Statutae*). Las *Leges Statutae* fueron publicadas nuevamente en 1834 y traducidas al italiano en 1895.

Los Estatutos se consideran suplementos del *ius commune*. En el siglo XX se convirtió en una tradición interpretarlos siguiendo los conceptos del *ius commune* y, en caso de discontinuidad, modificarlos de acuerdo con estos. En los textos del *ius commune* que interpretan las fuentes se mencionan, sobre todo, las obras de Donellus, Faber, J. Voet, De Luca -de este último la obra "*Il Dottor Volgare*" es particularmente popular, así como "*Universa Civilis et Criminalis Iurisprudentia*" de Richeri-. Cabe señalar que el derecho de San Marino no ha sido influenciado por la Pandectística alemana, por la Escuela Histórica del Derecho, ni por la Escuela de derecho natural. Al mismo tiempo, las decisiones de la *Sacra Rota* -el único verdadero foro judicial europeo durante siglos- se citan frecuentemente. En la interpretación y desarrollo del derecho estatutario también se tiene en cuenta la evolución del derecho italiano.

Antes de 1865, las sentencias del Estado del Piamonte, del Reino de las Dos Sicilias, de los Tribunales de Florencia y del Tribunal de apelación de Roma también integraban el repertorio jurisprudencial de San Marino. Los jueces también tomaron en consideración el *Codice civile* de 1865. A partir de la publicación del nuevo Código civil italiano (1942), el Código, las prácticas y las doctrinas añadidas tienen una importancia particular en la legislación de San Marino. A consecuencia de este contacto tan estrecho surgió la idea de la codificación del derecho civil de San Marino.

El derecho romano aflora sobre todo en el derecho de sucesiones. Por ejemplo, la regulación de la sucesión testamentaria tiene lugar hoy aún en base a la novela CXVIII de Justiniano I. Los testamentos ológrafos fueron aceptados solo en 1985; antes se venía utilizando el *testamentum tripertitum* de origen romano y el *testamentum cum esset* del derecho canónico. Del derecho romano también surge el instituto del *codicillus*, el *fideicommissum*, la *hereditas iacens* y los bienes dotales. La influencia del derecho romano también es perceptible en la decisión de los casos del derecho de obligaciones<sup>219</sup>.

El derecho civil de San Marino es un buen ejemplo para mostrar cómo, a pesar de las diferencias, el derecho codificado y el vulgar son afines. El derecho, interpretado según el principio de *statutum interpretatur secundum ius commune* y según el *ius commune*, se encuentra dividido en ramas y, a consecuencia de la influencia de la legislación y la doctrina italianas, se considera cada vez más *ius proprium*.

En junio de 1990 se promulgó una Ley en materia de sociedades comerciales; hasta entonces estaba en vigor el *Codice civile* de 1942.

## 13 MALTA

### BIBLIOGRAFÍA

G. M. de Rohan: *Diritto municipale di Malta*. I-II. Malta, 1843; P. de Bono: *Storia della Legislazione in Malta*. Pisa, 1897; J. M. Ganado: *Maltese Law*. *Journal of Comparative Legislation and International Law* 29 (1947) p. 32-39; J. M. Ganado: *British Public Law and the Civil Law in Malta*. London, 1950; E. Dobie: *Malta's Road to Independence*. Norman, Okla. 1967; H. W. Harding:

---

<sup>219</sup> Causa n. 6 1963 *Jurisprudencia Sammarinese*. 1964-1969 p. 389. Citado por: P. Stein: *Civil Law Reports and the Case of San Marino*, en: P. Stein: *The Character and Influence of the Roman Civil Law*. London, 1988 p. 128-129.

A History of Roman Law, en: Law, Justice and Equity. Essays in Tribute to Professor G. W. Keeton, 1967; Notes on Civil Law. (Rev. V.C. Galizia and J.M. Ganado) Valletta, 1977; J. J. Cremona: The Maltese Constitution and Constitutional History Since 1813. London, 1994; W. G. Berg: Historical Dictionary of Malta. Lanham, Md., 1995; J. M. Ganado: Malta: A Microcosm of International Influences, en: Studies in Legal Systems: Mixed and Mixing. (Red. by E. Örüücü, E. Atwoll and S. Goyle) London, 1996 p. 225-237 y J. Attard: Malta. A History of Two Millennia. Valetta, 2002.

Tras la división del *Imperium Romanum*, la isla de Malta formó parte del Imperio Bizantino. A partir del siglo V, diversos pueblos se sucedieron: por un corto tiempo los Vándalos, luego los Ostrogodos ocuparon la isla. En el año 870 comenzó el dominio de los árabes, seguido por los Normandos en 1090. Los Normandos unieron la isla al Ducado de Sicilia, que más tarde se convirtió en Reino. Carlos V donó Malta a la Orden de los Caballeros de S. Juan, instituyendo así la Orden de los Caballeros de Malta.

El derecho romano estuvo en vigor en Malta continuamente, sin interrupciones, excepto durante el período de la dominación árabe.

Entre 1798 y 1800, la isla fue ocupada por los franceses, pero la Orden de los Caballeros continuó su actividad a pesar del gobierno extranjero. Después de la ocupación por Napoleón se introdujo la legislación revolucionaria francesa (*droit intermédiaire*), pero el derecho francés, tras la protesta de los habitantes y jurisconsultos, jamás se utilizó. Este hecho también fue influenciado por la conquista inglesa de la isla.

La Orden de los Caballeros de Malta abandonó la isla en 1800. Gran Bretaña declaró a la isla como colonia británica en 1814, según el Tratado de paz de París, corroborado por el Congreso de Viena de 1815. El primer gobernador de Malta, Sir Thomas Maitland, mantuvo el uso del ordenamiento jurídico precedente. La isla se convirtió en autónoma después de la Segunda

Guerra Mundial, en 1947, y obtuvo su independencia en 1964 bajo el nombre de Estado de Malta, dentro de la *British Commonwealth*. En 1974, Malta se convirtió en una República. En los tribunales judiciales el idioma maltés reemplazó al italiano en 1934.

Las reglas jurídicas introducidas bajo el dominio de la Orden de los Caballeros reflejan la influencia de la ciencia jurídica italiana. El primer Gran Maestro de la Orden, Villier de l'Île Adam (1530-1534) encargó a Johannes Quinius preparar las primeras leyes en materia de derecho civil. La corte *Castellania* de Malta utilizó estas leyes en la jurisdicción. La primera obra monumental que tuvo en cuenta las tradiciones jurídicas precedentes de la isla apareció en 1640 bajo el Gran Maestro Lascaris. Esta Ley regulaba, por ejemplo, la *società coniugale* de origen germánico y el *retrato*, proveniente del derecho bizantino. Las *Prammatiche* de Gregorio Caraffa (1680-1690) representan la primera legislación consistente de Malta.

La última compilación vigente en Malta se atribuye al Gran Maestro Rohan (1775-1797) y entró en vigor en 1784. Este Código resume la ley municipal maltesa (*Code de Rohan, Kodici de Rohan*). La compilación se encomendó originalmente a Giandomenico Rogadeo, famoso jurisconsulto napolitano, pero su proyecto no fue aceptado por los malteses. Frederico Gatto fue el nuevo encargado de los trabajos del Código. El *Code de Rohan* tomó en consideración tanto las tradiciones del derecho siciliano como los usos locales. Esta compilación fue la parte más importante del derecho codificado de Malta hasta mediados del siglo XIX, incluso después de que la isla se convirtiese en colonia británica. Los redactores del *Code de Rohan* citan, sobre todo, a Bartolus, De Luca y J. Voet.

El Código, compuesto por siete libros y publicado en italiano, tiene la siguiente estructura: primera parte *Dei tribunali competenti, magistrati et altri ufficiali e dei pubblici uffici*; la

segunda parte *De'giudizii*; la tercera *Di vari contratti, obbligazioni, ed ipoteche*; la cuarta *Delle ultime volontà e successione*; la quinta *Dei vari delitti proibizioni e pene*; la sexta *Delle cause di commercio marittimo e di armamento per mare con vari stabilimenti*; y la séptima (*Miscellanea*), que contiene varias disposiciones. En casi todas las partes del Código encontramos citas del derecho romano, por ejemplo, en la regulación de los *interdicta*, de la prescripción, del matrimonio, de las sociedades y de la *actio Pauliana*.

Los tribunales malteses comenzaron a utilizar el derecho inglés (*common law*) en el siglo XIX, pero esta jurisdicción no se generalizó en los casos de derecho privado.

Los Decretos que agrupan el derecho civil en leyes, revisados repetidamente (*Ordenance VII* sobre derechos reales - 1868; *Ordenance I* sobre personas - 1873), no se basan en el *common law*, sino en el *Code civil* francés y el Código civil italiano de 1865. Los legisladores tomaron en consideración también los *codici preunitari* sugidos tras el dominio napoleónico en Italia: el Código civil del Doble Reino de Sicilia (1819), el Código civil promulgado en el Ducado de Parma, Piacenza y Guastalla (1820), el *Codice Feliciano* del Reino de Cerdeña (*Leggi civili e criminali del regno di Sardegna* - 1827), el *Codice Albertino* (1837) y el Código de Módena de 1851. Además de estos, los legisladores consideraron como modelo el *Louisiana Civil Code* de 1825 y el ABGB austriaco. Los Decretos de derecho civil se consolidaron en 1873, bajo el nombre de *Code civil*. El mérito de la consolidación fue, sobre todo, de Sir Adrian Dingli, *Crown Advocate* de la isla. Aplicó las tradiciones del derecho romano y los resultados de la Pandectística alemana en la redacción del Código.

El Código, publicado en 1875 en inglés y modificado varias veces durante la segunda mitad del siglo XX, consta de 2265 artículos y sigue el sistema del *Code civil* francés. En algunas instituciones -por ejemplo en la regulación de los contratos y

los delitos- se aleja del *Code civil* e introduce disposiciones más sofisticadas y modernas. En 1962 fue revisado completamente.

Las tradiciones del derecho romano -junto con las del derecho canónico- tienen gran importancia sobre todo en el derecho matrimonial. La *patria potestas* sigue actualmente en vigor en derecho maltés, pero se atribuye a los dos progenitores. El principio *vivit ut dominus sed moritur ut socius* referido al derecho del esposo a administrar el patrimonio doméstico ha sido modificado para que los cónyuges puedan disponer conjuntamente de los bienes.

El derecho romano sigue siendo actualmente una fuente de interpretación en los casos originarios de la codificación justinianea, regulados por las *ordinances*.

El Código de comercio maltés se remonta a 1857. La base de este Código es el *Code de commerce* francés, con la excepción de los capítulos relativos al derecho marítimo, en los que el modelo fue el *Maritime Law* inglés.

## 14 ESPAÑA

### BIBLIOGRAFÍA

J. de Hevia Bolaños: *Curia Philipica*. Madrid, 1798; G. F. Haenel: *Über Römisches Recht in Spanien*, en: *Kritische Zeitschrift für Rechtswissenschaft und Gesetzgebung des Auslandes* 19 (1847); B. Gutiérrez: *Códigos o estudios fundamentales sobre el derecho civil español*. Tratado de las obligaciones. Madrid, 1869; J. M. Antequera: *La codificación moderna en España*. Madrid, 1886; M. Lezon: *El Derecho consuetudinario de Galicia*. Madrid, 1903; J. Freisen: *Das Eheschließungsrecht in Spanien, Großbritannien, Irland und Skandinavien*. I-II. Paderborn, 1918-1919; E. Mayer: *El antiguo Derecho de obligaciones español según sus rasgos fundamentales*. Barcelona, 1926; V. Lacarra: *Instituciones de Derecho Civil navarro*. Pamplona, 1932; A. Vidal Moya: *La anticresis en la Historia y en la legislación española*. Madrid, 1936; F. D. Zulueta: *Don Antonio Agustín*. Glasgow, 1939; P. S. Leicht: *Rapporti dell'umanista e giurista*

spagnuolo Antonio Agostino con l'Italia, en: Atti della R. Accademia d'Italia. Rendiconti della classe di scienze morali e storiche s. VI. 2 (1941) p. 375-384 y Scritti Vari, II. parte I p. 264-273; P. Marin Perez: Sobre la naturaleza jurídica de la posesión en el Derecho español. Revista General de Legislación y Jurisprudencia 88-3 (1943) p. 240-269; J. Maldonado: Herencias en favor del alma en el Derecho español. Madrid, 1944; idem: La condición jurídica del nasciturus en el Derecho español. Madrid, 1946; J. L. Lacruz Berdejo: El régimen matrimonial en los Fueros de Aragon. Anuario de Derecho Aragonés 3 (1946) p. 19-153; R. Gibert: El consentimiento familiar en el matrimonio según el derecho español. AHDE 18 (1947) p. 706-761; J. L. Lacruz Berdejo: Naturaleza jurídica del consorcio conyugal aragonés. Anuario de Derecho Aragonés 5 (1949-1950) p. 239-348; A. García Gallo: Historia, derecho e historia del derecho. Consideraciones en torno a la Escuela de Hinojosa. AHDE 23 (1953) p. 5-36; J. Puig Brutau: La jurisprudencia como fuente del derecho. Barcelona, 1953; G. Lohmann Villena: En torno de Juan de Hevia Bolaño: la incógnita de su personalidad y los enigmas de sus libros. AHDE 31 (1961) p. 121-162; J. Lalinde Abadía: La dote y sus privilegios en el Derecho catalán. Barcelona, 1962; M. Broseta Pont: La empresa, la unificación del derecho de obligaciones y el derecho mercantil. Madrid, 1965; J. Lalinde Abadía: Capitulaciones y donaciones matrimoniales en el Derecho catalán. Barcelona, 1965; A. García Gallo: L'évolution de la condition de la femme en droit espagnol. Annales de la Faculté de Droit de l'Université de Toulouse 14 (1966) p. 73-96; J. Lalinde Abadía: Regímenes comunitarios en la Compilación de Derecho civil especial de Cataluña. Revista Jurídica de Cataluña. 1966 p. 313-349; B. Löber: Das spanische Gesellschaftsrecht im 16. Jahrhundert. (Diss. Univ. Freiburg) Freiburg, 1966; E. Lalaguna: La enfiteusis en el Derecho civil de Baleares. Pamplona, 1968; J.-M. Scholz: Spanische Rechtsprechungs- und Konsiliensammlungen des ancien régime. IC 3 (1970) p. 98-119; T. Puente Muñoz: Notas para el estudio de un concepto de Derecho mercantil, en: Estudios jurídicos en homenaje a Joaquín Garrigues. Madrid, 1971 p. 77-85; F. Vicent Chuliá: Concentración y unión de empresas ante el Derecho español. Madrid, 1971; J. Luis y Mariano Peset: La Universidad española (Siglos XVIII y XIX). Despotismo ilustrado y revolución liberal. Madrid, 1974; S. Kuttner: Antonio Augustín's Edition of the Compilaciones Antiquae. BMCL (1977) p. 1-14; A. Latorre Segura: Valor actual del Derecho Romano. Barcelona, 1977; M. Peset: Derecho y propiedad en la España liberal. QF 5-6 (1976-1977) p. 463-507; idem: Spanische Universität und Rechtswissenschaft zwischen aufgeklärtem Absolutismus und liberaler Revolution. IC 6 (1977) p. 172-201; J.-J. Pinto Ruiz: Le nouveau titre préliminaire du Code civil espagnol. Annales de l'Université des Sciences Sociales de Toulouse 26 (1978) p. 241-261; E. Roca Trías: La Codificación y el Derecho foral. Revista de Derecho Privado 1978 p. 596 ss; M. Figueras: Notas sobre la introducción de



la Escuela Histórica de Savigny en España, en: Savigny y la ciencia jurídica del siglo XIX. Anales de la cátedra Francisco Suárez 18-19 (1978-1979) p. 371 ss; C. Petit: Derecho común y derecho castellano. TR 50 (1982) p. 157-195; B. Clavero: "La gran dificultad" Frustración de una ciencia del derecho en la España del Siglo XIX. IC 12 (1984) p. 91-115; J.-M Scholz: La reterritorialisation contemporaine du droit civil espagnol. IC 13 (1985) p. 125-193; A. Álvarez de Morales: La ilustración y la reforma de la universidad en la España del siglo XVIII. Madrid, 1985; F. Sánchez Calero: El Código de Comercio y los contratos mercantiles, en: Centenario del Código de Comercio. I. Madrid, 1985. S. Jornadas d'Història. Antoni Augustín i el seu temps, 1517-1586. Barcelona, 1988; C. Petit: Oposición foral al Código de Comercio (1829). AHDE 59 (1989) p. 699-736; A. Serrano González: Die "Doctrina legal" des spanischen "Tribunal Supremo" in der rechtshistorischen Analyse des Justizbegriffs. IC 16 (1989) p. 219-247; F. Tomás y Valiente: Códigos y Constituciones (1808-1978). Madrid, 1989; G. Jiménez Sánchez: Derecho mercantil. Madrid, 1990; F. Tomás y Valiente: Escuelas e historiografía en la historia del derecho español (1960-1985), en: Hispania. Entre derechos propios y derechos nacionales. (A cura di B. Clavero, P. Grossi, F. Tomás y Valiente) Milano, 1990 p. 11-46; E. Jayme: Rechts-spaltung im spanischen Privatrecht und deutsche Praxis. RabelsZ 55 (1991) p. 303-331; F. L. Pacheco Caballero: Las servidumbres prediales en el Derecho histórico español. Lérida, 1991; J. Cremades: Gesellschaftsrecht in Spanien. München, 1992; M. L. Marin Padilla: Historia de la sucesión contractual. Zaragoza, 1992; J. Martínez Gijón: En la defensa de hijo natural. De las leyes de Toro de 1505 al Código civil de 1889. Sevilla, 1992; Antonio Augustín between Renaissance and Counter-Reform. (Red. by M. H. Crawford) London, 1993; M. J. Pelaez: Trabajos de Historia del Derecho privado. Barcelona, 1993; F. Tomás y Valiente: Eduardo de Hinojosa y la historia del derecho en España. AHDE 63-64 (1993-1994) p. 1065-1088; idem: El "ius commune europaeum" de ayer y de hoy. Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo 5-6 (1993-1994) p. 9-17; R. Pérez-Bustamante: Historia del Derecho Español. Las fuentes del Derecho. Madrid, 1994; I. C. Ibán: Einführung in das spanische Recht. Baden-Baden, 1995; C. Petit: El Código inexistente (i). Para una historia conceptual de la cultura jurídica en la España del siglo XIX. Anuario de Derecho Civil 48 (1995) p. 1429-1465; idem: Por una arqueología de la Civilística española. Anuario de Derecho Civil 49 (1996) p. 1415-1450; R. Colina Garea: La función social de la propiedad privada en la Constitución Española de 1978. Zaragoza, 1997; A. S. Gonzalez: Savigny in der spanischen Kultur. ZNR 19 (1997) p. 31-53; R. de Górgolas: Problèmes de l'unification du droit privé en Espagne dans la deuxième partie du XIXe siècle, en: L'Européanisation du droit privé. Vers un Code civil européen? Fribourg, 1998 p. 259-265; J. Gondra Romero: Derecho mercantil. Madrid, 2000; J. de Eizaguirre: Derecho de

sociedades. Madrid, 2001; C. Tormo Camallonga: El fin del *Ius commune*: las alegaciones jurídicas en el juicio civil de la primera mitad del XIX. AHDE 71 (2001) p. 473-500; J. A. Obarrio: *Ius proprium - ius commune*. La sentencia en el ordenamiento foral valenciano. AHDE 71 (2001) p. 501-574; L. Díez-Picazo-A. Gullón: Sistema de Derecho civil. I: Introducción, Derecho de la persona, autonomía privada y persona jurídica. Madrid, 2002; J. Gómez Segade: Algunas notas preliminares (y elementales) sobre la fusión, en: Derecho de Sociedades. Libro homenaje al profesor Fernando Sánchez Calero. V. Madrid, 2002 p. 5030 ss; A. Martino: Spanien zwischen Regionalismus und Föderalismus. Entstehung und Entwicklung des Staates der Autonomien (Estado de las Autonomías) als historischer Prozeß. Frankfurt am Main u.a. 2004; J. M. Pérez Collados: La tradición jurídica catalana. Valor de la interpretación y peso de la historia. AHDE 74 (2004) p. 185-227; C. Petit: Qualcosa che somiglia all'ammirazione. Ecos de la Civilística Italiana en España. Anuario de Derecho Civil 57 (2004) p. 1429-1478; R.P. Rodríguez Montero: La costumbre y el derecho consuetudinario gallego. Revista Jurídica del Notariado 54 (2005) p. 187-223; E. Vincent Chuliá: Introducción al Derecho mercantil. Valencia, 2006; K. Adomeit (in Zusammenarbeit mit F. Fernando und G. Frühbeck Olmedo): Einführung in das spanische Recht. Das Verfassungs-, Zivil-, Wirtschafts- und Arbeitsrecht Spaniens. München, 2007<sup>3</sup>; T. Giménez-Candela: El Derecho Romano en España: universidad y sociedad, en: Estudios de Derecho romano en homenaje al Prof. Dr. D. Francisco Samper. (Ed. P. Carvajal) Santiago, 2007 p. 397-413; G. Hamza: A magánjog fejlődése és a római jogi tradíció Spanyolországban. AUB 44 (2007) p. 7-22; J. J. de los Mozos Touyá: La transmisión de la propiedad en el Derecho Español. Principios y problemas fundamentales, en: Estudios de Derecho romano en homenaje al Prof. Dr. D. Francisco Samper. (Ed. P. Carvajal) Santiago, 2007 p. 333-353; A. Murillo Villar: La revocación de las donaciones en el Derecho Romano y en la tradición romanística española. Burgos, 2007; F. J. Palao Gil: Un proyecto de recopilación de Furs de València a mediados del siglo XVII, en: Derecho, Historia y Universidades. Estudios dedicados a Mariano Peset. II. Valencia, 2007 p. 359-368; R. P. Rodríguez Montero: Apuntes generales sobre un proceso de reforma. De la ley 4/1995, de 24 de mayo, a la ley 2/2006, de 14 de junio, de Derecho civil de Galicia, en: Studi per G. Nicosia. VII. Milano, 2007 p. 1-37; J. F. Viladrich: Hacia la nacionalización del derecho civil de Cataluña (1991-2002), en: Derecho, Historia y Universidades. Estudios dedicados a Mariano Peset. I. Valencia, 2007 p. 599-604; M. J. García Garrido: Consideraciones sobre el patrimonio familiar en la ley civil gallega. Anuario da Facultade de Dereito da Universidade da Coruña. (Revista jurídica interdisciplinaria internacional) 12 (2008) p. 347-357; G. Hamza: A magánjog fejlődése és kodifikációja Spanyolországban. MJ 55 (2008) p. 627-633; R. P. Rodríguez Montero: Galicia

y su derecho privado. Líneas históricas de su formación, desarrollo y contenido. Santiago de Compostela, 2012; M. P. García Rubio: Introducción al Derecho civil. Barcelona, 2002, y AA.VV. Curso de derecho civil (I), vol. I. Derecho Privado y Derechos Subjetivos (coord. P. de Pablo Contreras), 6ª ed. Madrid, 2018.

Durante la Edad Media aparecieron y se fueron consolidando progresivamente en España los Derechos propios de los distintos Reinos y territorios en que se dividía entonces aquella, que más adelante darían lugar a los actuales Derechos forales o especiales. Sobre esos Derechos el Derecho romano influyó en grados diversos. Así, el fenómeno de la “Recepción” tuvo una difusión mucho más acusada en algunas regiones (Cataluña o Baleares), que en otras (Aragón). En el caso de Castilla, cuyo Derecho evolucionó hasta convertirse en el Derecho civil general de España, las *Leyes de Partidas* del rey Alfonso X el Sabio constituyen el exponente máximo del fenómeno, si bien, dicha obra no llegó a tener vigencia hasta el año 1348 por obra del *Ordenamiento de Alcalá*, pero sólo con carácter subsidiario, en defecto de las leyes del mencionado *Ordenamiento* y de los fueros municipales en uso<sup>220</sup>.

En los siglos XVI y XVII, prosperó en España el derecho común, basado principalmente en el derecho romano, teniendo como centro la Universidad de Salamanca. Las categorías del derecho romano se encuentran en los trabajos de Francisco de Vitoria (ap. 1483-1546), que fundaron las bases del derecho internacional moderno. Justo en este período llegó a España la influencia de los Humanistas franceses. Entre los Humanistas españoles cabe mencionar a Diego Covarruvias y Leyva (1512-1577),

---

<sup>220</sup> N. del T.: Sobre la evolución del derecho civil en España en las distintas épocas históricas, véase, con carácter general por todos, recientemente, M. P. García Rubio: Introducción al Derecho civil. Barcelona, 2002 p. 22 ss.; AA.VV. Curso de derecho civil (I), vol. I. Derecho Privado y Derechos Subjetivos (coord. P. de Pablo Contreras), 6ª ed. Madrid, 2018, p. 23 ss.

Obispo de Segovia, el «Bartolo español», y Antonio Augustinus (Antonio Agustín, 1516-1586), Arzobispo de Tarragona, seguidor de Budaeus (Budé), y discípulo de Alciato.

En el Reino español, también las compilaciones oficiales que consolidaron el derecho vigente (*Nueva Recopilación*, 1567<sup>221</sup>, *Recopilación de las Leyes de Indias*, 1680, *Novísima Recopilación*, 1805) contenían muchos elementos de derecho romano.

El comienzo del movimiento codificador en España encuentra su razón de ser en las Constituciones del siglo XIX<sup>222</sup>.

En ellas, como se puede apreciar en el art. 258 de la Constitución de 1812, se contiene la aspiración de codificar, pretendiendo hacerlo mediante la elaboración de Códigos únicos relativos a diferentes ramas del derecho (civil, penal y de comercio) que regirían en toda la nación (en aquellos momentos, “para toda la Monarquía”).

Desde estos postulados, se iniciaron en España los trabajos dirigidos a redactar un Código civil, llevándose a cabo para ello la elaboración de diversos Proyectos —que no llegaron a convertirse en Ley—, entre los que cabe reseñar, además de algunos de iniciativa particular, los de 1821, 1838, y 1851.

El último de los indicados, el Proyecto de Código civil de 1851 —o Proyecto de García Goyena, así denominado en atención a la participación especial que en el mismo tuvo el insigne jurista Florencio García Goyena (1783-1855)— presenta singular importancia, dado que dicho Proyecto, que tomó en consideración,

---

<sup>221</sup> L. P. del Pozo Carrascosa: La introducción del Derecho francés en Cataluña durante la invasión napoleónica, en: El tercer poder. Hacia una comprensión histórica de la justicia contemporánea en España. Ed. por J.-M. Scholz. Frankfurt am Main, 1992 p. 188-213.

<sup>222</sup> N. del T. Respecto a la Codificación civil en España, la pluralidad de los Derechos civiles españoles, origen histórico, incidencia de los mismos en la estructura del ordenamiento jurídico español y contenido actual, véase M. P. García Rubio: Introducción al Derecho civil. Barcelona, 2002 p. 45 ss.; AA.VV. Curso de derecho civil (I), vol. I. Derecho Privado y Derechos Subjetivos (coord. P. de Pablo Contreras), 6ª ed. Madrid, 2018, p. 40 ss.

además del *Code civil* francés, el *Allgemeines Landrecht* prusiano y el ABGB austriaco, fue la base sobre la que se asentó la redacción del Código civil vigente. Precisamente para la interpretación y determinación de los orígenes doctrinales y legales del articulado de este cuerpo normativo resulta fundamental la obra titulada “*Concordancias, motivos y comentarios del Código civil español*”, escrita por el propio García Goyena, que, a pesar de su título, en el fondo es un comentario al Proyecto de 1851.

Como ya se ha señalado, este Proyecto de García Goyena, al igual que otros anteriores, no prosperó, promulgándose en años posteriores ciertas leyes aplicables en todo el territorio nacional encaminadas a suplir en determinadas materias la inexistencia de un Código civil, como, por ejemplo y entre otras: la Ley Hipotecaria (1861), la Ley del Notariado (1862) y la Ley del registro Civil (1870).

Entre los diversos motivos del retraso en la labor de codificación y, más en concreto, en la culminación de la promulgación del Código Civil español, diferido hasta el año 1889, se encuentra, a partir de mediados del siglo XIX, la oposición presentada por los representantes de los territorios forales a la existencia de un Cuerpo legal de carácter único para toda la nación.

Los trabajos relativos a la codificación se retomaron a partir de 1880, aceptando las dificultades entonces existentes para realizar un Código civil único y planteando la necesidad de resolver el modo en que el citado Cuerpo legal habría de incidir en los diversos territorios dotados de Derechos forales que se consideraron subsistentes.

Para ello, mediante un R. D. de 2 de febrero de 1880, se dio entrada en la Comisión General de Codificación a un representante de cada una de las entonces diversas regiones consideradas forales (Aragón, Cataluña, Navarra, Galicia, Mallorca y Vizcaya), a los que se encargó la confección de unas “Memorias

sobre las instituciones civiles que, por su vital importancia, fuera conveniente conservar en dichas regiones”, pretendiendo, mediante la toma en consideración de dichas Memorias, ordenar las relaciones entre el Código civil y los Derechos forales del siguiente modo: las instituciones que fuera conveniente conservar se llevarían, a ser posible, al régimen del Código civil; en caso contrario, se regularían por Ley, otorgando al Código civil el carácter de único derecho supletorio.

Con la finalidad de propiciar la aprobación del futuro Código civil, eludiendo la discusión en los órganos parlamentarios de cada uno de sus artículos, se recurrió al sistema de la Ley de Bases, promulgándose al efecto la *Ley de Bases de 11 de mayo de 1888*, que constaba de ocho artículos y por la que se autorizaba al Gobierno “para publicar un Código civil con arreglo a las condiciones y bases establecidas en la misma”. Dicha Ley de Bases trae su causa del Proyecto de Ley de Bases para la redacción del Código civil presentado en 1885 por el entonces Ministro de Gracia y Justicia, Silvela, en el que —a diferencia del Proyecto anteriormente presentado el 22 de octubre de 1881 por el anterior Ministro, Alonso Martínez— se respetaba el Derecho supletorio de los territorios forales, dejando al Código civil como Derecho supletorio de segundo grado.

La subsistencia y vigencia de los Derechos forales en sus respectivos territorios y las relaciones entre estos y el Código civil se estructuró mediante el art. 5º de la Ley de Bases de la siguiente forma: “Las provincias y territorios en que subsiste derecho foral, lo conservarán por ahora en toda su integridad, sin que sufra alteración su actual régimen jurídico por la publicación del Código, que regirá tan solo como supletorio en defecto del que lo sea en cada una de aquellas por sus leyes especiales. El título preliminar del Código, en cuanto establezca los efectos de las leyes y de los estatutos y las reglas generales para su aplicación, será obligatorio para todas las provincias del reino. También lo

serán las disposiciones que se dicten para el desarrollo de la base tercera, relativa a las formas de matrimonio”.

En cualquier caso, aun cuando en el indicado art. 5º se establecía la conservación provisional de los Derechos forales (“lo conservarán *por ahora* en toda su integridad”), dicha provisionalidad había que entenderla referida al aspecto que en esos momentos presentaban, puesto que en el artículo 6º de la mencionada Ley de Bases se prescribía que: “El Gobierno, oyendo a la Comisión de Códigos, presentará a las Cortes en uno o en varios Proyectos de ley los *Apéndices* del Código civil en los que se contengan las instituciones forales que conviene conservar en cada una de las provincia o territorios donde hoy existen”.

A la vista del fracaso del proyectado sistema de la confección de *Apéndices* —cabe recordar que sólo llegó a convertirse en Ley el correspondiente al Derecho civil de Aragón, de 1926—, el Consejo de Estudios de Derecho aragonés convocó un Congreso Nacional de Derecho civil, que se celebró en Zaragoza en 1946, con la finalidad de analizar la situación de los Derechos forales. Entre las conclusiones alcanzadas en dicho Congreso se propugló la *Compilación* de esos Derechos para poder llevar a cabo su estudio y aplicación, tendente a conseguir como objetivo final la “elaboración de un Código general de Derecho civil que recoja las instituciones de Derecho común, de los Derechos territoriales o forales y las peculiaridades de algunas regiones, teniendo en cuenta su espíritu y forma tradicional, su arraigo en la conciencia popular y las exigencias de la evolución jurídica y social”.

Ahora, como se puede comprobar, se hablaba no ya de realizar *Apéndices*, sino de confeccionar *Compilaciones*, consideradas como normas especiales en las que se contuviesen los diversos Derechos forales, manteniendo su primitivo significado y su unidad sistemática, en definitiva, como excepciones integradas en el superior sistema de un Código civil.

Mediante el Decreto de 23 de mayo de 1947 se ordenó llevar a cabo el aludido proceso compilador, fruto del cual, los Anteproyectos elaborados por Comisiones de juristas de los diversos territorios de Derecho foral, tras ser revisados por la Comisión de Codificación, fueron aprobados por las Cortes españolas, quedando incorporadas al ordenamiento jurídico español estatal como Leyes las siguientes Compilaciones: Compilación de Derecho civil foral de Vizcaya y Álava (Ley de 30 de julio de 1959); Compilación de Derecho civil especial de Cataluña (Ley de 21 de julio de 1960); Compilación de Derecho civil especial de Baleares (Ley de 19 de abril de 1961); Compilación del Derecho civil especial de Galicia (Ley de 2 de diciembre de 1963); Compilación de Derecho civil de Aragón (Ley de 8 de abril de 1967); y Compilación de Derecho civil foral de Navarra (Ley de 1 de marzo de 1973).

Finalizado el proceso compilador, en la reforma del Título preliminar del Código civil, operada en los años 1973-1974, se volvió a reiterar el carácter del Código civil como derecho común, supletorio respecto al especial o foral respectivo de las provincias o territorios en que estuviese vigente (art. 13.2 del Código Civil) en caso de insuficiencia de reglas del último, pero prescribiendo “con aplicación directa en toda España” de “las disposiciones de este título preliminar, en cuanto determinan los efectos de las leyes y las reglas generales para su aplicación, así como las del Título IV del Libro I, con excepción de las normas de este último relativas al régimen económico matrimonial” (art. 13.2 del Código Civil)<sup>223</sup>.

---

<sup>223</sup> B. Clavero: *Temas de Historia del Derecho. Derecho común*. Sevilla, 1977; L. Díez-Picazo: *La doctrina de las fuentes de Derecho*. Anuario de Derecho Civil 1984 p. 933-952; A. A. Janariz: *Constitución y Derechos civiles forales*. Madrid, 1987; J. P. Brutau: *Fundamentos de derecho civil. Tomo Preliminar. Introducción al derecho*. Barcelona, 1989; E. Roca Trias: *El Código civil como supletorio de los derechos nacionales españoles*. Anuario de Derecho Civil 1989; S. Espiau: *La introducción de la costumbre en el Título Preliminar del Código civil español de 1889*, en: *Centenario del Código civil*



Con la vigente Constitución española de 1978 y mediante la atribución (por parte de los Estatutos de Autonomía de estos territorios del Estado que han mantenido su Derecho civil propio) de la competencia exclusiva a los mismos para conservarlo, modificarlo y desarrollarlo (art. 149.1.8ª C.E.), todas estas Compilaciones han dejado de formar parte del ordenamiento estatal, como ocurría anteriormente, para integrarse en el respectivo ordenamiento autonómico, recuperando, de esta forma, esos territorios afectados la potestad legislativa que en su momento tuvieron, consagrándose definitivamente, a partir de entonces, la variedad legislativa civil que caracteriza al ordenamiento jurídico español. Así, todos esos Derechos civiles territoriales se encuentran actualmente en una situación de igualdad con el Derecho civil del Estado —contenido fundamentalmente en el Código civil—, que, en virtud de lo establecido en el art. 149.3 de la Constitución, tiene un carácter supletorio del Derecho de las Comunidades Autónomas -calificable por tal carácter como Derecho común, en la medida en que, directa o supletoriamente, resulta aplicable en todo el territorio nacional- y es ajeno a los mismos, puesto que dichos Derechos civiles territoriales o forales son en sí sistemas jurídicos autónomos que se encuentran regidos por principios propios

En cuanto al ejercicio de la aludida competencia, asumida en sus respectivos Estatutos de Autonomía, que ha sido realizado por las diversas Comunidades Autónomas en cuyo territorio subsistía un Derecho civil propio, cabe señalar de manera sucinta que, actualmente, el Derecho civil de Baleares y Navarra se sigue manteniendo, en lo esencial, en sus Compilaciones (integradas

---

I. Madrid, 1990 p. 761– 823; C. Martínez de Aguirre y Aldaz: *El Derecho civil a finales de siglo XX*. Madrid, 1991; J. L. De los Mozos: *Derecho común y el nacimiento de Europa*. *Revista Crítica de Derecho Inmobiliario*. 1992 p. 2523 ss. y L. Puig Ferriol-M. del Carmen Gete-Alonso y Calera-J. Gil Rodríguez-J. J. Hualde Sánchez: *Manual de derecho civil I*. (Introducción y derecho de la persona). Madrid, 1995.

hoy en el ordenamiento autonómico y modificadas por varias leyes de sus respectivos Parlamentos); Galicia ha sustituido su Compilación por una “Ley de Derecho civil de Galicia” (la actualmente vigente es la Ley 2/2006, de 14 de junio); la Compilación de Vizcaya y Álava ha quedado derogada por una “Ley de derecho civil foral del País vasco” (Ley 3/1992, de 1 de julio); Aragón sustituyó gran parte del contenido de su Compilación por varias leyes específicas y recientemente ha refundido su Derecho civil en un Código de Derecho foral de Aragón, aprobado por el Decreto legislativo 1/2011, de 22 de marzo; y en Cataluña la Ley 29/2002, de 30 de diciembre aprobó la estructura del Código civil catalán que ella misma inicia con un libro primero (disposiciones generales y prescripción) al que luego se han ido añadiendo el quinto (derechos reales, Ley 5/2006), el tercero (personas jurídicas, Ley 4/2008), el cuarto (sucesiones, Ley 10/2008) y el segundo (personas y familia, Ley 25/2010), por lo que sólo falta uno de los seis que lo compondrán y que sustituirán a otras leyes ya aprobadas y a su Compilación.

La publicación del Código civil español se ordenó en octubre de 1888, entrando en vigor el 1 de mayo de 1889. No obstante, tras la deliberación por parte de las Cortes españolas sobre la coincidencia o no de la ya citada Ley de Bases de 11 de mayo de 1888 con el texto publicado en octubre del mismo año, ordenan por una Ley de 26 de mayo hacer una nueva edición del Código civil, que entró en vigor el 27 de julio de 1889, que es la que, con diversas reformas directas (aproximadamente, unas cincuenta) que han afectado a diferentes artículos, se encuentra actualmente vigente.

El Código civil español sigue el sistema de las Instituciones y su art. 6 sobre algunos principios generales de derecho muestra, sin lugar a dudas, la influencia del derecho romano<sup>224</sup>. Otros

---

<sup>224</sup> W. Otto: *Der Gegenstand der Rechtsvergleichung*. *Rabels Zeitschrift* 14 (1940).

modelos del Código fueron el *Code civil* francés, el Código civil italiano de 1865, el Código civil argentino de 1869 y el Código civil portugués de 1867.

En cuanto a su estructura, el Código, que contiene 1976 artículos, consta de una parte preliminar de 16 artículos (*Título preliminar*) y de cuatro libros. El primero se refiere a las personas (*De las personas*; arts. 17 a 332), el segundo a la clasificación de los bienes, la propiedad y los derechos reales limitados (*De los bienes, de la propiedad y de sus modificaciones*; arts. 333 a 608), el tercero a las diferentes formas de adquirir la propiedad (*De los diferentes modos de adquirir la propiedad*; arts. 609 a 1087), y el cuarto y último libro al derecho de obligaciones (*De las obligaciones y contratos*; arts. 1088 a 1975). El art. 1976 contiene una disposición final derogatoria, a la que siguen trece disposiciones transitorias, y tres disposiciones adicionales con que concluye el citado Cuerpo legal.

La Universidad de Salamanca, en el siglo XVI, desempeñó un papel importante en el desarrollo de una nueva doctrina comercial que fue más allá de las tradiciones medievales. La legislación española que rige la *laesio enormis* tiene sus raíces en las tradiciones del derecho romano. Un español, notable estudioso de la doctrina del derecho comercial, fue Juan Hevia Bolaño, autor del «*Laberinto del comercio terrestre*» (1617).

El derecho comercial español se compiló en las *Ordenanzas de Bilbao* de 1737. La codificación del derecho comercial se completó en el año 1829. El primer *Código de comercio* español, influido por el *Code de commerce* francés, estaba integrado por 1219 artículos y se dividía en cinco libros.

Este Código, como el Código civil de 1889, derogó la institución de la *laesio enormis*. El *Código de comercio* de 1829 en muchos aspectos fue la síntesis del derecho comercial más complejo

y autónomo del período. El redactor de este Código fue el conocido jurista y político Pedro Sáinz de Andino (1788-1863).

El nuevo *Código de Comercio* entró en vigor en 1886. Desde entonces, ha sido modificado en varias ocasiones.

## 15 ANDORRA

### BIBLIOGRAFÍA

Antoni Fiter i Rossell: Manual digest de las Valls neutras de Andorra. 1749; Antoni Puig: Politar Andorrà. 1763; M. Moras: Les coutumes du pays d'Andorre. 1882; J. A. Brutail: La coutume d'Andorre. Paris, 1904; A. Vilar: L'Andorre. Étude de droit public et international. Paris, 1904; F. Pallerola y Gabriel: El principado de Andorra y su constitución política. Lérida, 1912; F. Valls Taberner: Privilegis i ordinacions de les valls pirinenques. III. Valls d'Andorra. Barcelona, 1920; M. Gibert: Les institutions des Vallées d'Andorre. Paris, 1924; J. M. Vidal y Guitart: Instituciones políticas y sociales de Andorra. Madrid, 1949; M. Font y Rius: Els orígens del co-senyoriu andorrà. Zaragoza, 1955; J. Bacquer: La coprincipauté d'Andorre, dernier Etat féodal. Barcelona, 1959; J. Anglada Villardebo: La clausula hereditaria "de confianza" en la jurisprudencia del Principado de Andorra. Revista Jurídica de Cataluña 1963 p. 85-104; J. A. Brutails: La coutume d'Andorra. Andorra la Vella, 1965<sup>2</sup>; C. Obiols i Taberner: Jurisprudència civil andorrana jutjat d'apel·lacions: 1945-1966. Andorra la Vella, 1969; A. H. Angelo: Andorra: Introduction to a Customary Legal System. American Journal of Legal History 14 (1970); B. Bélinguier: La condition juridique des vallées d'Andorre. Paris, 1970; P. Ourliac: La jurisprudence civile d'Andorre. Arrêts du Tribunal Supérieur de Perpignan: 1947-1970. Andorra la Vella, 1972; L'Estat Andorra. Recull de textos legislatius i constitucionals d'Andorra. Andorra, Casal i Vall. 1977; Lleis y resolucions dels Coprínceps i del seus Delegats, 1900-1979. (Ed. N. Marqués) Andorra, Casal i Vall, 1979; P. Ourliac: Le réforme des institutions andorranes, en: P. Ourliac: Etudes de Droit et d'Histoire. Paris, 1980 p. 291-322; A. Sabater i Tomás: Legislació civil. Andorra la Vella, 1981; Breu història d'Andorra. Barcelona, 1983; P. Raton: Le statut juridique de l'Andorre. Andorra la Vella, 1984; Estudios recopilados de legislación y jurisprudencia correspondientes al derecho civil del principado de Andorra. (Ed. A. Sabater i Tomás) Colegio de Notarios de Barcelona. Barcelona, 1986; J. Guillamet i Anton: Aproximació a la historia social, economica i politica d'Andorra. Segles IX-XIII. Andorra la Vella, 1991; Geografia i Història

d'Andorra. Andorra la Vella, 1993; J. M. Guilera: Una historia d'Andorra. (Neuaußgabe Tresp) 1993; R. Viñas Farré: Regimen de la nacionalidad y de la extranjera en el derecho andorrano, en: Andorra en el ambito jurídico europeo: XVI Jornadas de la Asociación Española de Profesores de Derecho Internacional y Relaciones Internacionales: Principado de Andorra, 21-23 de septiembre de 1995. Madrid, 1996; A. Degage-A. Duro i Arojol: L'Andorre, Paris, 1998 y M. Mateu-F. Luchaire: La Principauté d'Andorre. Paris, 1999.

El Principado de Andorra (*Principat d'Andorra*) surgió en 1278, cuando quedó bajo el protectorado del Obispo de La Seo de Urgel y del Duque Foix. También actualmente Andorra está bajo el patronato español y francés. Sus Protectores son el Obispo de La Seo de Urgel y el Presidente de la República Francesa. Consecuencia de ello es que el papel de Jefe del Estado siempre se encuentra revestido por dos "soberanos" colegiadamente (*Coprinceps*). La Constitución de 1993 fortaleció la soberanía del Principado de Andorra.

Andorra tiene dos Tribunales Supremos. Uno está en España, en Urgel; el otro en Francia, en Perpignan desde 1888. El Tribunal de Perpignan, competente en los procedimientos contenciosos de derecho civil de Andorra, está compuesto por cinco miembros, nombrados por el Presidente de la República Francesa. Este Tribunal -a partir de 1961, desde la transformación de Francia en una República semipresidencial- pronuncia sus sentencias en nombre del Presidente de la República Francesa.

En Andorra, en 1748, se publicó el *Manuel Digest* por Antoine Fiteri Rossell. Esta Compilación contiene 56 máximas (reglas) que representan los principios básicos del derecho, en muchas ocasiones junto con principios morales.

En la sociedad tradicional andorrana tiene un papel dominante un modelo familiar fuertemente jerárquico. Bajo este aspecto se puede establecer una estrecha relación entre las normas de derecho de familia vigentes en Andorra y las disposiciones

del derecho romano relativas al *pater familias* (*cap de casa* en el derecho andorrano).

La característica del derecho de obligaciones tradicional de Andorra es el amplio énfasis atribuido al derecho de retracto, basado en el principio jurídico establecido en la *carta de Gracia*, también llamada *carta de Dios*. El derecho de retracto es el derecho que el propietario anterior, incluso años después de la conclusión del contrato de compraventa, tiene de recuperar el objeto en cuestión al mismo precio de la conclusión del negocio. Este precepto conduce a diversas dificultades en la práctica y obstaculiza la seguridad del tráfico.

El juez andorrano no está vinculado al derecho dogmático; la fuente de sus juicios es su conciencia. En la actividad jurisdiccional, el juez debe tomar en consideración la equidad y el derecho consuetudinario vigente en Andorra.

Hay que tener en cuenta que, en Andorra, el derecho romano es *ius commune*, en catalán *dret comu*, vigente -junto con el derecho catalán, el castellano y el derecho canónico- como fuente jurídica civil de forma subsidiaria. El derecho romano se utiliza sobre todo en la esfera de los principios generales y en la del derecho de obligaciones. Sin embargo existen problemas de interpretación de la definición precisa del *dret comu*, basado en el derecho romano y en el derecho canónico.

Dado que los Tribunales Supremos de Andorra están ubicados en España y Francia, tanto la práctica jurídica española como la francesa influyen en la jurisdicción andorrana.

## 16 PORTUGAL

### BIBLIOGRAFÍA

P. de Melo Freire: *Institutiones iuris civilis lusitani*. Ulyssipone, 1789; A. Balbi: *Essai statistique sur le royaume de Portugal et d'Algarve*. Paris, 1822; F. Blume: *Über den neuesten Zustand der Jurisprudenz in Portugal*, en: *Rheinisches Museum für Jurisprudenz, Philologie, Geschichte und griechische Philosophie* 2 (1828) p. 242-249; J. Ferreira Borges: *Jurisprudencia do contrato-mercantil de sociedade*. London, 1830; idem: *Diccionario juridico-commercial*. Lisboa, 1839; M. A. Coelho da Rocha: *Instituições de direito civil portuguez*. Coimbra, 1844; J. Dias Ferreira: *Código Civil anotado*. Coimbra, 1870; G. Moreira: *Instituições de direito civil português*. Coimbra, 1907; M. P. Merêa: *Evolução dos regimes matrimoniais de bens*. I-II. Coimbra, 1913; L. da Silva Ribeiro: *Notícia histórica da advocacia em Portugal*. Lisboa, 1929; J. de Gouveia: *O pensamento jurídico português no Código Civil e na Constituição Política*. *Gazeta da Relação de Lisboa* 49 (1935) p. 241 ss; L. Cabral de Moncada: *Subsídios para a história da filosofia em Portugal no século XX*. *BFDC* 14 (1937-1938) e 15 (1938-1939); M. P. Merêa: *Direito romano, direito comum e boa razão*. *BFDC* 16 (1939-1940) p. 539 ss; A. Vaz Serra: *A revisão geral do Código Civil. Alguns factos e comentário*. *BFDC* (1946) p. 451-513; M. de Andrade: *Sobre a recente evolução do direito privado português*. *BFDC* 22 (1947) p. 284-343; M. P. Merêa: *O ensino do direito em Portugal (1805-1836)*, en: *Jurisconsultos portugueses do século XIX*. Lisboa, 1947 p. 149-190; L. Cabral de Moncada: *O século XVIII na legislação de Pombal*, en: L. Cabral de Moncada: *Estudos de história do direito*. I. Coimbra, 1948 p. 82 ss.; H. Secco: *Manual Histórico do Direito Romano*. Coimbra, 1948; L. Cabral de Moncada: *Origens do moderno direito português. Época do individualismo filosófico*, en *Estudos de história do direito*. II. Coimbra, 1949 p. 55-178; M. de Andrade: *O Visconde de Seabra e o Código Civil*. *BFDC* 28 (1953); G. Braga da Cruz: *A formação histórica do moderno direito privado português e brasileiro*. *Revista da Faculdade de Direito da Universidade de São Paulo* 50 (1955); idem: *Historia do Direito Português*. Coimbra, 1955; M. da Andrade: *Sobre recente evolução do direito privado português*. *BFDC* 32 (1957) p. 284 ss; M. J. de Almeida Costa: *Origem da enfiteuse no Direito português*. Coimbra, 1957; A. Braz Teixeira: *A Filosofia jurídica portuguesa actual*. *Boletim de Ministerio de Justicia* 89 (1959) p. 268-332; L. Cabral de Moncada: *Para a história da filosofia em Portugal no século XX*. *BFDC* 36 (1960); M. J. Almeida Costa: *Enquadramento histórico do Código Civil Português*. *BFDC* 37 (1961); M. Caetano: *Apontamentos para a história da Faculdade de Direito de Lisboa*. *Revista da Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa* 13 (1961); M. J. de Almeida Costa: *O ensino do direito*

em Portugal no século XX (reformas de 1901 a 1911). BFDC (1963); G. Braga da Cruz: La formation du droit civil portugais et le Code Napoléon. Annales de la Faculté de Droit de l'Université de Toulouse 11 (1963) p. 218-236; F. J. Velozo: Na iminência de um novo Código civil. Lisboa, 1966; idem: Orientações filosóficas do Código de 1867 e do actual projecto. Brotéria 83 (1966) p. 145-174; M. J. de Almeida Costa: A adopção na História do Direito português. Revista Portuguesa de Historia 12 (1965) p. 95-120; G. Braga da Cruz: O direito subsidiário na história do direito português. Revista portuguesa de historia 14 (1973); J.-M. Scholz: Eigentumstheorie als Strategie portugiesischen Bürgertums von 1850. QF 5-6 (1976-1977) p. 339-451; A. M. Hespanha: Sobre a prática dogmática dos juristas oitocentistas, en: A.M. Hespanha: A história do direito na história social. Lisboa, 1978; L. Correia de Mendonça: As origens do Código Civil de 1966: esboço para uma contribuição. Análise Social 72/74 (1981) p. 829-868; J. de Matos Antunes Varela: Direito da família. I.-Direito matrimonial. Lisboa, 1982; A. M. Hespanha.: História das instituições. Épocas medieval e moderna. Lisboa, 1982; A. Resende de Oliveira: Poder e sociedade. A legislação pombalina e a Antigua sociedade portuguesa, en: O Marquês de Pombal e o seu tempo. I. Coimbra, 1982 p. 51-89; J.-M. Scholz: La constitution de la justice commerciale capitaliste en Espagne et au Portugal, en: O Liberalismo na Península Ibérica na primeira metade do século XIX. II. Lisboa, 1982 p. 65-87; M. J. de Almeida Costa: Debate jurídico e solução pombalina. Coimbra, 1983; S. Meira: O jurisconsulto Teixeira de Freitas e o projeto de Código civil português de 1867. Revista de Direito Comparado Luso-Brasileiro 3 (1983); M. Reis Marques: Elementos para uma aproximação ao estudo do "usus modernus pandectarum" em Portugal, en: Estudos em homenagem aos Profs. Manuel Paulo Merêa e Guilherme Braga da Cruz. Coimbra, 1983; J. A. Rios: Família e sucessão no Brasil e em Portugal nos séculos XIX e XX: tentativa de síntese. Revista de Direito Comparado Luso-Brasileiro 3 (1983); M. Reis Marques: O liberalismo e a codificação do direito civil em Portugal. Subsídios para o estudo da implantação em Portugal do direito moderno. Coimbra, 1984; M. A. Rodrigues: Universidade de Coimbra, sete séculos de historia. Revista Brasileira de Direito Comparado 9 (1990); H. E. Mendes: A Parte Geral do Código Civil Português. Coimbra, 1992; C. A. da Mota Pinto: Teoria Geral do Direito Civil. Coimbra, 1993; L. Cabral de Moncada: Lições de Direito Civil. Coimbra, 1995; A. dos Santos Justo: Recordadndo o Visconde de Seabra no centenário de seu falecimento. BFDC 71 (1995) p. 29 ss.; E. Vera-Cruz Pinto: As Origens do Direito Português. A Tese Germanista de Teófilo Braga. Lisboa, 1996; C. Menezes: Da Boa fé no Direito civil. Coimbra, 1997; A. A. Vieira Cura: O costume como fonte de direito em Portugal. BFDC 74 (1998); J. Pires Cardoso: Noções de Direito Comercial. Lisboa, 1999<sup>13</sup>; A. A. Vieira Cura: O fundamento romanístico da eficácia obrigacional e da eficácia real da



compra e venda nos Códigos Civil espanhol e português, en: *Studia Iuridica*, 70 (Colloquia II) Jornadas Romanísticas. Coimbra, 2003; idem: Transmissão da propriedade e aquisição de outros direitos reais. Algumas considerações sobre a história do “sistema do título e do modo”, en: *Estudos em homenagem ao Prof. R. Ventura*. I. Coimbra, 2003 y J. Müller: *Der Allgemeine Teil im portugiesischen Zivilgesetzbuch. Entstehungsgeschichte und ausgewählte Einzelprobleme*. Hamburg, 2008.

La *Lei de Boa Razão*, aprobada en 1769, consideró que el derecho romano era aplicable de manera subsidiaria siempre que sus principios no estuviesen en contradicción con la *boa razão*, que es el concepto equivalente al derecho natural (*ius naturale* o *ius naturae*).

Algunos representantes del Movimiento codificador afianzado a principios del siglo XIX instaron la superación de las tradiciones jurídicas precedentes. A. L. Vizconde de Seabra (1798-1895), seguidor de los principios de la Escuela de derecho natural, publicó en 1858 el Proyecto (*projeto*) del Código civil portugués, cuya redacción se le confió en 1850. El Código civil, tras varias modificaciones, entró en vigor en 1868. El conocido liberal A. L. Vizconde de Seabra eligió como modelos más importantes del *Código civil* portugués, el *Allgemeines Landrecht* prusiano, el *Code civil* francés y el ABGB austriaco. Cabe destacar que el Vizconde de Seabra también fue autor de la reconocida obra *A Propiedade. Philosophia do Direito para servir de intrdução ao comentario sobre Lei dos forães*.

El artículo. 16 del *Código civil* consideró el derecho natural como fuente subsidiaria de derecho (*direito subsidiario*); derecho natural que es análogo al derecho romano conforme a la *boa razão*. En la práctica jurídica desempeñó un papel relevante el *Comentario* en cinco volúmenes de J. Dias Ferreira (1837-1909), que frecuentemente interpretó el Código civil portugués sobre la base de los principios de derecho romano.

Como resultado de una preparación que duró tres decenios, se publicó en 1966 el nuevo Código civil portugués, en el que se siente con intensidad la influencia de la ciencia jurídica alemana y del BGB alemán (por ejemplo, en el contexto de la regulación de los actos jurídicos, derivada de la Pandectística).

## 17 CHECOSLOVAQUIA

### BIBLIOGRAFÍA

E. Weiss: Superrevision des Entwurfs eines Bürgerlichen Gesetzbuches. ZOR 3 (1927); L. Adamovich: Grundriß des tschechoslowakischen Staatsrechtes. Wien, 1929; S. Dnistranskyj: Die Rezeption des österreichischen Privatrechts in der Tschechoslowakei und in Jugoslawien. ZOR N.F. I (1934-1935) p. 473 ss.; J. Rouček-J. Sedláček: Komentář k československému obecnému zákoníku občanskému a občanské právo platné na Slovensku. I. Brno, 1935; J. Vážny: Idee romane nel diritto civile modern, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 439-449.; M. Újlaki: Az utódállamok jogegységesítő törekvései és a magyar magánjog. Szeged, 1936; H. Slapnicka: Die Loslösung der tschechischen Rechtswissenschaft vom abendländischen Rechtsdenken. Europa-Archiv 9 (1954) p. 7166-7110; idem: Der Weg der tschechischen Rechtswissenschaft von Wien nach Moskau. Donaruraum 2 (1957) p. 188-199; R. Bystrický: La nouvelle loi tchécoslovaque sur le droit international privé et de procédure. Bulletin de droit tchécoslovaque 21 (1963) p. 229-255; V. Knapp: Die neuere Entwicklung des tschechoslowakischen Zivilrechts. ZfRV 4 (1963) p. 28-36; idem: Verträge im tschechoslowakischen Recht. RabelsZ 27 (1962-1963) p. 495-518; Th. Donner Das neue tschechoslowakische Gesetz über das internationale Privat- und Prozeßrecht. ZfRV 5 (1964) p. 207-215; P. Kalenský: Das neue tschechoslowakische internationale Privatrecht, en: Die wichtigsten Gesetzgebungsakte in den Ländern Ost-, Südosteuropas und in den ostasiatischen Volksdemokratien 6 (1964) p. 151-163; idem: Les traits essentiels des nouvelles codifications tchécoslovaques du droit du commerce international et du droit international privé. RIDC 16 (1964) p. 565-577; O. Karen: Das tschechoslowakische Wirtschaftsgesetzbuch. Staat und Recht 13 (1964) p. 1253-1267; V. Knapp: La nouvelle législation civile en Tchécoslovaquie. RIDC 16 (1964) p. 753-766; Z. Kratochvil: La nouvelle législation civile dans la République Socialiste Tchécoslovaque. Bulletin de droit tchécoslovaque. 22 (1964) p. 1-26; F. Zoulí: Das neue Zivilgesetzbuch der ČSSR und die Diskussion über

dessen Entwurf. *Staat und Recht* 13 (1964) p. 1425-1441; V. Knapp: Das neue tschechoslowakische Zivilgesetzbuch. *ZfRV* 6 (1965) p. 19-29; V. Másilko-H. Ungár: Das neue tschechoslowakische Gesetz über die Rechtsbeziehungen im internationalen Handelsverkehr (Gesetzbuch des internationalen Handelsverkehrs). *Österreichische Juristen-Zeitung* 20 (1965) p. 317-320; J. Chyský: Überblick über das tschechoslowakische Arbeitsrecht. *OsteuropaR* 12 (1966) p. 35-60; P. Kalenský: Die Grundzüge des tschechoslowakischen Gesetzes über den Internationalen Handel. *RabelsZ* 30 (1966) p. 296 ss; R. Sacco: Il substrato romanistico del diritto civile nei Paesi socialisti. *RDC* 15 (1969) p. 115-131; H. Slapnicka: Recht und Verfassung der Tschechoslowakei 1918-1938, en: Aktuelle Forschungsprobleme um die Erste Tschechoslowakische Republik. (Hrsg. von Karl Bosl) München-Wien, 1969; L. Bianchi: Die Rolle der Gesellschaften bei der Monopolisierung des tschechoslowakischen Wirtschaftslebens, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 191-207; J. Houser: Die historische Entwicklung des Arbeitsvertrages in der Tschechoslowakei, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 369-380; S. Luby: Die Entwicklung des bürgerlichen Rechts in der Tschechoslowakei in den Jahren 1918-1944 bei besonderer Berücksichtigung des Vertragssystems, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa (1848-1944). (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 299-309; H. Slapnicka: Die böhmischen Länder und die Slowakei 1919-1945, en: Handbuch der Geschichte der böhmischen Länder. Bd. IV. (Hrsg. von K. Bosl) Stuttgart, 1970 p. 1-150; idem: Die Tschechoslowakei 1945-1965, en: Handbuch der Geschichte der böhmischen Länder. Bd. IV. (Hrsg. von K. Bosl) Stuttgart, 1970 p. 301-348; V. Urfus: Die Konzeption der Handelsgeschäfte in der Entwicklung des österreichischen und tschechoslowakischen Rechts, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa (1848-1944). (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 311-319; *Geschichte der Tschechoslowakischen Republik. 1918-1948.* (Hrsg. von V.S. Mamatey und R. Luza) Wien-Köln-Graz, 1980; G. Ajani: La proprietà delle organizzazioni sociali nel diritto dei paesi socialisti. Milano, 1988; R. Sacco: The Romanist Substratum in the Civil Law of the Socialist Countries. *Review of Socialist Law* 14 (1988) p. 65-86; Th. J. Vondracek: *Commentary on the Czechoslovak Civil Code.* Dordrecht-Boston-Lancaster, 1988; G. E. Glos: *The New Czechoslovak Commercial Code.* *RCEEL* 18 (1992) p. 555-569; V. Knapp: Das ABGB in Böhmen, en: *Festschrift für F. Schwind.* Wien, 1993 p. 173 ss; G. Ajani: La circulation des modèles juridiques dans le droit post-socialiste. *RIDC* 46 (1994) p. 1087-1105; F. Zoulík: Private Law Recodification in the Czech Republic, en: *Reform of Civil Law in Europe: Legal Rules Required in a Market Economy.* Proceedings. XXIVth Colloquium on European

Law. Kromeriz, 1994; G. Ajani: By Chance and Prestige: Legal Transplants in Russia and Eastern Europe. *AJCL* 43 (1995) p. 93-117; W. Schubert: Der tschechoslowakische Entwurf zu einem Bürgerlichen Gesetzbuch von 1937. *ZSS GA* 112 (1995) p. 271-315; H. Izdebski: General Survey of Developments in Eastern Europe in the Field of Civil Law, en: *The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge.* (Ed. by G. Ginsburgs, D. D. Barry and W. B. Simons) The Hague-London-Boston, 1996. p. 3-14; K. Maly: Österreichisches Recht in der Tschechoslowakei, en: *Österreichisches Recht in seinen Nachbarländern.* (Hrsg. von E. Nowotny) Wien, 1997 p. 83-89; G. Hamza: Characteristic Features of the Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: *Studi in memoria di V. E. Cantelmo.* I. Napoli, 2003 p. 891-905; idem: Continuity and Discontinuity of Private / Civil/ Law in Eastern Europe after World War II. *FUNDAMINA* 12 (2006) p. 48-80 y idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità, *Vita notarile* n. 3, 2006 p. 1209-1237.

El derecho privado en Checoslovaquia antes de la postguerra no fue homogéneo: en los territorios checos y moravos, y en el sur de Silesia, permaneció en vigor el ABGB austriaco, mientras que en Eslovaquia y Rutenia el derecho vigente fue el húngaro. Tras la guerra, la aplicación del ABGB en Hungría fue muy restringida, y también en los territorios eslovacos de Checoslovaquia. La Conferencia del Consejo Curial húngaro (en alemán: *Iudexcurialkonferenz*; en húngaro: *Országbírói Értekezlet*), celebrada en Sopron (alemán: *Ödenburg*) en 1861, derogó mediante las “Disposiciones legislativas provisionales para la práctica de los tribunales” (en alemán: *Provisorische Justizregeln*; en húngaro: *Ideiglenes Törvénykezési Szabályok*) el ABGB, salvo los artículos relativos a los bienes inmuebles.

El Consejo Nacional Checo, reunido el 28 de octubre de 1918, decidió reconocer las leyes húngaras y austriacas vigentes como leyes checoslovacas (Ley 11/1918). El mantenimiento del ABGB austriaco se produjo por diversas razones, la primera de las cuales fue que la mayor parte de las instituciones jurídicas, así como la estructura del ABGB tenían raíces que se remontaban al antiguo derecho checo, especialmente por lo que se refería al

registro de los inmuebles y a la hipoteca. Todo esto se debía al hecho de que los juristas checos también habían contribuido a la redacción del ABGB. Además de las indicadas razones, el mantenimiento del ABGB también fue motivado por la aprobación de las Novelas parciales (*Teilnovellen*) que tuvo lugar durante la Primera Guerra Mundial<sup>225</sup>.

Los trabajos preparatorios del Código civil checo comenzaron en 1920. Entre los miembros de la Comisión encargada, que a su vez se dividió en 5 secciones, encontramos profesores de la Universidad checa de Praga y de la alemana (*Karls-Universität*), así como varios juristas de renombre. Cada sección estaba compuesta por un relator y por 6 miembros elegidos por las representaciones de los jueces, abogados y notarios. La presencia del Ministerio de Justicia también fue importante. El Ministerio estaba representado por Secretarios, que tenían la misión de registrar todo lo que sucedía durante las reuniones de los Comités. La Comisión comenzó en diciembre de 1920 sus trabajos, que continuaron hasta 1923. El Ministerio de Justicia publicó el Proyecto en 1924 con la finalidad de hacer posible su revisión por parte de los juristas. En Bratislava (en húngaro: Pozsony) se creó una Comisión con la tarea de revisar el Proyecto desde el punto de vista del derecho vigente en el territorio de la Eslovaquia actual.

La organización del trabajo de las Comisiones se realizó sobre la base del sistema de las Pandectas. La tarea de la primera sección fue elaborar la introducción, la parte general del derecho de obligaciones y también las normas relativas a la donación, el mutuo, el depósito, el mandato y la prescripción.

La segunda sección se encargó de elaborar las normas relativas a las restantes instituciones del derecho de obligaciones y las normas del resarcimiento. La tercera sección se ocupó

---

<sup>225</sup> R. Schumann: *La théorie des obligations dans le projet de Code civil tchécoslovaque*. Paris, 1927.

únicamente del derecho de familia. Las secciones cuarta y quinta debían tratar, respectivamente, de los derechos reales y el derecho de sucesiones.

Los Proyectos preparados por las cinco secciones sólo constituyeron la primera fase de la codificación. Esto se debió al hecho de que los cinco Proyectos no eran totalmente compatibles, ya que respecto a algunas cuestiones no hubo consenso entre las secciones. En 1925 se estableció una Comisión para eliminar las contradicciones y resolver los problemas no resueltos hasta aquel momento. Esta Comisión consiguió preparar un texto congruente tomando en consideración las enmiendas propuestas por los críticos, logrando así un texto adecuado para ser discutido en el Parlamento.

Este Proyecto siguió básicamente la estructura del ABGB austriaco, que a su vez se basaba en el sistema de las Instituciones, pero, a diferencia del ABGB, también regulaba el derecho internacional privado. La introducción contenía las disposiciones generales y el derecho internacional privado. El primer libro del Proyecto incluía el derecho de personas y las cuestiones patrimoniales del derecho matrimonial. El segundo libro estaba integrado por el derecho patrimonial, que a su vez comprendía los derechos reales, el derecho de sucesiones y las formas testamentarias autónomas, así como las obligaciones. La tercera parte, al igual que el ABGB, incluía las reglas comunes de los derechos reales (*iura in re*) y del derecho de personas.

Egon Weiss (1880-1953), profesor de derecho romano en la Universidad alemana de Praga (*Karl-Ferdinands-Universität*), formó parte del Comité encargado de establecer las normas relativas a una parte del derecho de obligaciones. Egon Weiss, a petición del profesor Stieber, también participó en la elaboración de

las normas relativas a los derechos reales<sup>226</sup>. El primer Proyecto preparado por el Comité encargado de revisar el ABGB se publicó en 1924<sup>227</sup>. El Proyecto publicado en 1931 y basado en el ABGB nunca entró en vigor<sup>228</sup>.

Después de 1945 la unificación del derecho privado en Checoslovaquia se hizo inevitable. Según el art. 173 de la Constitución aprobada en 1948, a diferencia de Yugoslavia y Bulgaria, el derecho vigente en el momento de la aprobación de la Constitución debía considerarse en vigor en tanto no contuviese disposiciones que pudieran ser contrarias a las establecidas en aquélla o a las normas basilares del nuevo sistema político-social.

El Código civil checoslovaco (*Obcansky Zakonik*), publicado en 1950 y que entró en vigor al año siguiente, reflejó la influencia de la ideología socialista y se basó en varios aspectos en el ABGB. Al mismo tiempo, ciertas características del Código eran reconducibles a la *Spät pandektistik*, puesto que el Código checoslovaco, a diferencia del ABGB, contenía una Parte General. Sin embargo, a pesar de esto, este Código no era adecuado para regular las condiciones de vida de la época, debido al intento de simplificar de forma exagerada ciertas instituciones jurídicas.

En 1964 se aprobó un nuevo Código (*Obcansky Zakonik*). Este último, inicialmente se encontraba altamente ideologizado

---

<sup>226</sup> W. Doskocil: Egon Weiss. Ein Gedenken zu seinem 90. Geburtstag. Bohemia. Jahrbuch dcaotes Collegium Carolinum II (1970) p. 418-432.

<sup>227</sup> Das Bürgerliche Gesetzbuch für die Tschechoslowakische Republik. Übersetzung des Entwurfes der Kommission für die Revision des ABGB. Herausgegeben vom Justizministerium der Tschechoslowakischen Republik. Reichenberg i. B., 1924; E. Weiss: Die Umgestaltung des bürgerlichen Rechts in der Tschechoslowakischen Republik. Auslandsrecht 5 (1924) p. 201-204; y Überblick über die zivilrechtliche Rechtsprechung in der Tschechoslowakischen Republik 1926. Zeitschrift für Ostrecht 2 (1928) p. 75-86.

<sup>228</sup> E. Weiss: Der Entwurf eines Bürgerlichen Gesetzbuches für die Tschechoslowakische Republik. ZfAiP 7 (1933) p. 526-545.

y, en lo que respecta a su estructura, la influencia de la doctrina privatista alemana solo se podía encontrar a veces. Por ejemplo, el Código contiene una parte general en la que, aunque brevemente, se regulan los negocios jurídicos (artículos 34-42). La estructura del Código civil checoslovaco es la siguiente: la primera parte contiene la Parte General (artículos 1-122), la segunda los derechos reales (artículos 123-151), mientras que la tercera, cuarta y la quinta fueron derogadas. La sexta se ocupa de la responsabilidad y del enriquecimiento injustificado (artículos 415-459), la séptima se refiere al derecho de sucesiones (artículos 460-487), la octava se ocupa de la Parte General y Especial del derecho de obligaciones (artículos 488-852), mientras que la novena parte contiene las disposiciones finales (artículos 853-880).

La Reforma (Ley n. 131) del Código civil, llevada a cabo en 1982, condujo al fortalecimiento de la influencia del derecho romano. El artículo 132 de la mencionada Ley introdujo la defensa posesoria. Cabe mencionar que en Checoslovaquia se aprobó un Código de derecho de familia, pero, ello no obstante, las relaciones patrimoniales de los miembros de la familia estaban reguladas por el Código civil.

Tras la caída del régimen comunista el Código civil fue reformado por primera vez en marzo de 1990, pero la reforma más importante fue la de 1991. Como resultado de esta reforma la persona jurídica, que temporalmente había cedido su lugar a la organización socialista, reapareció nuevamente. Las disposiciones relativas a las personas jurídicas también eran aplicables a las asociaciones y fundaciones. Resulta necesario indicar la circunstancia de que el art. 19 del Código civil definía con precisión la capacidad jurídica de la persona jurídica. Según este artículo, la capacidad jurídica sólo podía ser limitada por la ley. La versión definitiva del Código de 1964 entró en vigor mediante una Ley aprobada en 1992.



El derecho de familia se encontraba regulado por una Ley aprobada en 1963, que se modificó posteriormente en 1982. En 1992 se llevó a cabo una reforma más amplia, simultáneamente con la reforma del Código del trabajo.

Contemporáneamente a la aprobación del Código civil, entró en vigor un Código que reguló las relaciones económicas (*Hospodarsky zakonik*) y, en consecuencia, la regulación de los contratos se duplicó. Además de estos, el Código relativo al comercio exterior también desempeñó un papel importante en la materia de los contratos.

Después de la caída del régimen comunista fueron derogados los dos últimos Códigos mencionados anteriormente. El 1 de enero de 1992 entró en vigor el nuevo Código comercial (*Obchodny zakonik č. 513 (1991)*). Este Código, que puede ser considerado como bastante original, no se basa en el Código comercial alemán en vigor en los territorios checos y moravos de Checoslovaquia, y tampoco contiene referencias al Código económico de 1964.

El Código comercial checoslovaco, compuesto por 775 párrafos, se ajusta a la Convención sobre la compraventa de muebles aprobada el 11 de abril de 1980 en Viena y a la Ley sobre competencia desleal que data del primer período de postguerra. El papel representado por el Código comercial fue cubierto en parte por la Ley relativa a las sociedades, aprobada en 1990. En conjunto podemos afirmar que el Código comercial checoslovaco es mucho más amplio que los Códigos comerciales tradicionales, ya que regula la competencia desleal y las cooperativas.

El Código comercial checoslovaco se basa en el principio objetivo: en el centro de la regulación se sitúa al negocio jurídico y no al comerciante (principio subjetivo). El derecho privado no sigue el concepto de *code unique*.

En el ámbito del derecho privado de la primera y segunda postguerra la influencia de la doctrina alemana y austriaca fue muy intensa. Los expertos en derecho romano desempeñaron un papel muy importante en la preparación del primer Código civil checoslovaco.

## 18 REPÚBLICA CHECA

### BIBLIOGRAFÍA

V. Knapp: Unity or Diversity in Civil Law: A Legislative Dilemma in the Czech Republic. *The Parker School Journal of East European Law*, 1 (1994) p. 636-646; F. Zoulik: Private Law Recodification in the Czech Republic, en *Reform of Civil Law in Europe: Legal Rules Required in a Market Economy. Proceedings XXIVth Colloquium on European Law. Kromeriz 19-21. September, 1994*; B. Roelink: en *The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge. (Ed. by G. Ginsburgs et alii) The Hague-London-Boston 1996* p. 557-566; P. Bohata: *Gesellschaftsrecht in der Tschechischen Republik und der Slowakei. München-Berlin 1998*<sup>2</sup>; A. Harmathy: *Zivilgesetzbuch in mittel- und osteuropäischen Staaten. ZEuP 6 (1998)* p. 553-563; K. Eliaš: *Entwicklung, Stand und Perspektiven des Privatrechts in der Tschechischen Republik. Versuch einer Diagnose. OsteuropaR, 46 (2000)* p. 427-441; M. Holub-J. Fiala-J. Bičovsky: *Občanský Zákoník, Poznámkové vydání s judikaturou a novou literaturou (včetně vecného rejstříku). Praha 2000*<sup>7</sup>; A. Schwarz-Z. Pálinkás: *Neues tschechisches Handelsgesetzbuch in der Praxis. RIW 47 (2001)* p. 273-284; J. Sytarova-Th. Eul: *Das neue tschechische Pfandrecht. WiRO 10 (2001)* p. 208-211; J. Zemanek: *Der Vorentwurf des neuen tschechischen ZGB im Blickwinkel des europäischen Verbraucherschutzrechts, en Aufbruch nach Europa. 75 Jahre Max-Planck-Institut für Privatrecht. (Hrsg. von J. Basedow et alii) Tübingen 2001* p. 1089-1096; P. Bohata: *Tschechisches HGB und kein Ende. WiRO 11 (2002)* p. 43-47; *Občanský zákoník-komentář (Kommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch). (Hrsg. von O. Jehlička, J. Švestka und M. Škárová) Prag 2003*<sup>8</sup>; K. Marek-P. Bohata: *Quellen des tschechischen Handelsrechts. WiRO 12 (2003)* p. 39-40; G. Hamza: *Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notarile, n. 3 (2006)* p. 1209-1237; J. Hurdík: *Das Konzept des Entwurfes zu einem neuen tschechischen ZGB, en Privatrechtsentwicklung in Zentral-und Osteuropa. (Hrsg. von R. Welser) Wien 2008* p. 15-21 y L. Tichy:

Stand und Entwicklung des Privatrechts in der Tschechischen Republik, en: *Privatrechtsentwicklung in Zentral-und Osteuropa*. (Hrsg. von R. Welser) Wien 2008 p. 23-29.

Después del 1 de enero de 1993, con la división de Checoslovaquia, el Código civil de 1964 permaneció en vigor posteriormente en la República Checa de manera similar a Eslovaquia, tras varias modificaciones también operadas a consecuencia del cambio de régimen, hasta el año 2014.

En la Checoslovaquia de entonces, según la Ley aprobada en 1992 (č.47 (1992)) entró en vigor la versión consolidada del Código civil de 1964. En consecuencia, el *Občanský Zákonník* puede considerarse formalmente como una Ley promulgada en 1992.

Tras la división, el Código civil de 1992 nuevamente fue modificado en la República Checa. Después de las modificaciones que tuvieron lugar en 1994 y 1995 se iniciaron los trabajos preparatorios para la codificación del nuevo Código civil checo. Considerando que tres partes del Código civil de 1964 fueron derogadas tras el cambio de régimen, se hizo necesaria la compilación de un nuevo Código civil que regulase todo el derecho civil checo.

Los trabajos preparatorios del Proyecto del nuevo Código civil checo comenzaron en 1994 por la Comisión creada por el Ministerio de Justicia de la República Checa. El Gobierno checo aprobó los principios del nuevo Código civil checo en abril de 2001. El Proyecto constaba de las siguientes partes: Disposiciones Generales, derecho de familia, derechos patrimoniales absolutos (derechos reales, derecho de sucesiones), derechos patrimoniales relativos (parte general del derecho de obligaciones, diversos contratos, derecho de resarcimiento de daños), disposiciones transitorias y disposiciones finales. Resulta preciso señalar

que, ya antes de que el Código civil checo entrara en vigor<sup>229</sup>, entró en vigor la nueva Ley hipotecaria (1 de enero de 2001). El legislador checo siguió el concepto dualista, a pesar del hecho de que el número de partidarios del concepto monista iba aumentando de manera constante.

Tras la división de Checoslovaquia en dos Estados también se modificó en 1991 el Código de comercio checoslovaco. La modificación de mayor enjundia, vinculada a la “*gran novela*”, se llevó a cabo en 1996. La otra “*gran novela*” aprobada en 2000 condujo principalmente a la reforma del derecho societario checo a partir del 1 de enero de 2001. Cabe resaltar que las disposiciones del Código de comercio checo deben aplicarse en armonía con las disposiciones del Código civil checo.

## 19 ESLOVAQUIA

### BIBLIOGRAFÍA

L. von Gogolák: Beiträge zur Geschichte des slowakischen Volkes. I-III. 1963-1972; J. Klimko: Vývoj územia Slovenska a utváranie jeho hraníc. Bratislava 1980; Slowakisches Handelsgesetzbuch HGB. Prag 1994; P. Bohata: Gesellschaftsrecht in der Tschechischen Republik und der Slowakei. München-Berlin 1998<sup>2</sup>; J. Svoboda a kolektív: Občiansky zákonník I. Diel. Komentár. Bratislava 1998<sup>3</sup>; K návrhu slovenského Občianskeho zákonníka. V. Lubyho právnické dni. Bratislava 3. a 4. september, 1998 (Ed. J. Lazar) Bratislava 1999; A Concise History of Slovakia. (Ed. by E. Mannová) Bratislava 2000; J. Lazar a kolektív: Základy občianskeho hmotného práva I–II. Trnava 2000; M. Mamojka, P. Kubiček a kolektív: Hospodárske právo. Bratislava 2000; R. Schönfeld: Slowakei. Vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Regensburg-München

---

<sup>229</sup> N. del T. El 3 de febrero de 2012 se aprobó por el Parlamento de la República Checa un nuevo Código civil, publicándose en la Colección de Leyes con el nº 89/2012 el 22 de marzo de 2012, entrando en vigor el 1 de enero de 2014. Mediante el mismo se recodificó el derecho privado checo, reemplazando al anterior Código Civil checoslovaco de 1964 y otras leyes. Dicho nuevo Código civil ha sido objeto posteriormente de diversas enmiendas y modificaciones.

2000; D. Kováč: Szlovákia története. (Geschichte der Slowakei) Pozsony 2001; J. Bartl: Lexikon der slowakischen Geschichte. Bratislava 2002; Verbot des Rechtsmissbrauchs. VI. Rechtstage von Luby. Trnava 2001; K. Andová: Das neue slowakische Pfandrecht. OsteuropaR, 49 (2003) p. 281-287; J. Lazar: Kodifikation und Europäisierung des slowakischen Privatrechts, en Das ABGB auf dem Weg in das 3. Jahrtausend. Reformbedarf und Reform. Symposium. Wien (Hrsg. von C. Fischer-Czermak, G. Hopf und M. Schauer) Wien 2003 p. 229-231; idem: Die Neuregelung des Pfandrechts in der Slowakei. ZfRV 43 (2003) p. 133-138; idem: Produkthaftung im Zivilrecht der Slowakischen Republik, en Festschrift für R. Welser zum 65. Geburtstag. Wien 2004 p. 617-638; S. J. Kirschbaum: A History of Slovakia. The Struggle for Survival. New York 2005<sup>2</sup>; G. Hamza: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notarile, n. 3 (2006) p. 1209-1237; J. Lazar: Über die Reform des slowakischen Privatrechts, en Privatrechtsentwicklung in Zentral- und Osteuropa. (Hrsg. von R. Welser) Wien 2008 p. 31-40; P. Blaho: Das Fortleben des römischen Rechts in der Slowakei. Zeitschrift für Ostmitteleuropa-Forschung 58 (2009) p. 329-342 y J. Lazar: Die Umsetzung der EU-Verbraucherschutzrichtlinien in das neue slowakische Zivilgesetzbuch, en Konsumentenschutz in Zentral- und Osteuropa. (Hrsg. von R. Welser) Wien 2010 p. 93-99.

En Eslovaquia, que se independizó en 1993, según la Constitución eslovaca, el derecho federal checoslovaco que se encontraba en vigor antes del 1 de enero de 1993 debía ser aplicado hasta su reforma o derogación.

Tras la disolución de Checoslovaquia, su Código civil fue nuevamente modificado. Los trabajos preparatorios del Código civil eslovaco comenzaron después de 1993. El concepto monista no fue implementado por el legislador eslovaco, al igual que ocurrió en la República Checa.

En consecuencia, incluso en el caso de la adopción de un nuevo Código civil eslovaco, el modelo de *code unique* fue descartado, y el derecho comercial eslovaco se reguló en un Código de comercio autónomo. Tras la separación de la actual República Checa, el Código de comercio eslovaco se modificó varias veces. Estos cambios generalmente -desde el punto de vista del

contenido- son idénticos a las modificaciones en el derecho comercial aprobados en la República Checa. Resulta necesario destacar que el derecho supletorio del derecho comercial eslovaco es el derecho civil eslovaco. A diferencia de la República Checa, Eslovaquia no proyectó adoptar un nuevo Código de comercio. La ley sobre la protección de la competencia (*Zákon o ohrane hospodárskej súťaže*) fue aprobada en 1994 y reemplazada por una nueva Ley en 2001.

En Eslovaquia el Código del trabajo (*Zákonník práce*) fue aprobado en 2001. Las disposiciones de este Código están en armonía con las normas del derecho comunitario.

## 20 POLONIA

### BIBLIOGRAFÍA

W. A. Macieiwski: Slavische Rechtsgeschichte. I-II. Leipzig, 1835-1839; L. Iwazkiewicz: Kodeks Napoleona a Ksienstwo Warszawskie. I-II. Warsava, 1914; U. Rukser: Das neue polnische Obligationenrecht. Rabels Zeitschrift 8 (1934) p. 342-375; K. Gryzbowski: Reform of Civil Law in Hungary, Poland, and the Soviet Union. AJCL 10 (1961) p. 253-265; I. Wasilkowski: Le projet du Code civil polonais, en: Rapports polonais présentés au sixième Congrès international de Droit Comparé. Varsovie, 1962; G. Schramm: Staatseinheit und Regionalismus in Polen-Litauen (15-17. Jahrhundert), en: Forschungen zur osteuropäischen Geschichte. II. Bd. Berlin, 1966 p. 7-23; I. Wasilkowski: Einleitung zum Code civil de la République Populaire de Pologne. Warschau, 1966; S. Salmonowicz: Le droit romain en Pologne à l'époque des Lumières, en: Studi in onore di E. Volterra, II. Milano, 1969; Z. Radwanski: Die Entwicklung des Zivilrechts in Polen, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa (1848-1944). (hrsg.: A. Csizmadia-K. Kovács). Budapest, 1970 p. 121-137; K. Sójka-Zielinska: La réception du Code Napoléon en Pologne, en: Rapports polonais présentés au huitième congrès international du droit comparé. Varsovie, 1970 p. 210-220; K. Bukowska: Quelques remarques sur l'application du droit romain dans les villes polonaises du XVI-XVIIe siècle à la lumière de la pratique du tribunal supérieur à Château de Cracovie, en: Studi in onore di E. Volterra. VI. Milano, 1971; K. Sójka-Zielinska: Le droit romain et l'idée de

codification du droit au siècle des Lumières. Le droit romain et sa reception en Europe. Varsovie, 1978 p. 181-194; E. Schnur: Einflüsse des deutschen und des österreichischen Rechts in Polen. (Schriftenreihe der Juristischen Gesellschaft zu Berlin). Berlin-New York, 1985; E. Letowska: Die Zielsetzungen bei der Novellierung des polnischen Zivilgesetzbuches. Jahrbuch für Ostrecht 38 (1987) p. 317-329; J. Kodrebski: Le droit romain et le Code Napoléon en Pologne du XIXe siècle. Index 16 (1988) p. 197-213; H. Izdebski: Legal Aspects of Economic Reforms in Socialist Countries, en: Yearbook on Socialist Legal Systems. Edited by W. E. Butler. New York, 1989; H. J. Kuss: Methodische Fragen der Ost-west- Rechtsvergleichung im Zeichen des Systemwechsels in Osteuropa. Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft 1992; J. Bardach-B. Leônodorski-M. Pietrzak: Historia ustroju i prawa polskiego. Warszawa, 1993; B. Kordasiewicz: Polish Civil and Commercial Law, en: Legal Reform in Post-Communist Europe. III. (red. S. Frankowski-B. Stephan). The Hague, 1995 p. 163-209; D. Janicka: Das Allgemeine Landrecht und Polen, en: B. Dölemeyer-H. Mohnhaupt (hrsg.): 200 Jahre Allgemeines Landrecht für die Preußischen Staaten. Wirkungsgeschichte und internationaler Kontext. Frankfurt am Main, 1995 p. 437-453; S. Soltysinski: Reform of Polish Company Law, en: Festschrift für W. Fikentscher. Tübingen, 1998 p. 419-433; J. Bardach: Statuty litewskie a prawo rzymskie. Warszawa, 1999; W. Glatz: Die Entwicklung des polnischen Zivilrechts. Darstellung und Bewertung unter dem Aspekt wirtschaftlichen Wandels. Berlin, 2000; S. Soltysinski: Sources of Foreign Inspiration in the Draft of the Polish Company Law (1999), en: Corporations, Capital Markets and Business in the Law. Liber Amicorum R. M. Buxbaum. Ed. by Th. Baums-K. J. Hopt-N. Hort. London-Boston-The Hague, 2000 p. 533-544; K. Pörnbacher: Reform des polnischen Gesellschaftsrechts. Auswirkungen für die Praxis. Recht der Internationalen Wirtschaft. 47 (2001) p. 431-437; J. Poczobut: Die Regelung des Leasingvertrages im polnischen Zivilgesetzbuch-Abriß, en: Aufbruch nach Europa. 75 Jahre Max-Planck-Institut für Privatrecht. (hrsg. von J. Basedow et alii). Tübingen, 2001 p. 975 ss; J. Sondel: Prawo rzymskie jako podstawa projektów kodyfikacyjnych w dawnej Polsce, en: Zeszyty Prawnicze, I. Warszawa, 2001 p. 47-69; J. Bober-N. v. Redecker: Polens Gesetzgebung im Zuge der EG-Rechtsangleichung-Zur polnischen Debatte über Gesetzesfehler und das Gesetzgebungsverfahren. Osteuropa Recht. 48 (2002); Z. Radwanski: Die Entwicklung des privaten Rechtssystems in Polen, en: Im Dienste der Gerechtigkeit. Festschrift für F. Bydlinski. (hrsg. von H. Koziol und P. Rummel). Wien-New York, 2002 p. 319-336 y Codice delle società commerciali della Repubblica di Polonia. (traducción de C. Fornari-M. Spyra), Milano, 2011.

En el Ducado de Varsovia (en polaco: *Księstwo Warszawskie*; en francés: *Duché de Varsovie*), instaurado por Napoleón en 1808, entró en vigor el *Code civil* francés (*Code Napoléon*). Además, algunas instituciones jurídicas no fueron reguladas por el Código Napoleónico, por ejemplo el matrimonio civil (*mariage civil*). El Código Napoleónico también estuvo en vigor en el Reino de Polonia (de 1815 a 1830) y en la Ciudad Libre de Cracovia (de 1815 a 1846)<sup>230</sup>. Hubo seis intentos en el Reino de Polonia y en la Ciudad Libre de Cracovia para modificar la legislación francesa con un espíritu conservador, basándose en el antiguo derecho polaco. Sin embargo, no se llevó a cabo una ruptura con el *Code Napoléon* de 1804. Este Código permaneció en vigor durante un largo periodo de tiempo después del Congreso de Viena (*Wiener Kongress*). En 1825, la Asamblea General de Polonia derogó el primer libro y el quinto título del tercer libro del *Code civil* francés, y, en lugar de ellos, aprobó nuevas disposiciones, aunque también influidas por el derecho francés.

Por lo que se refiere al trabajo de codificación del derecho polaco, iniciado en 1768, resulta necesario recordar el Proyecto de 1778, vinculado al ex Canciller Andrej Zamoyski (1716-1792), que se caracterizó por una estructura y por instituciones jurídicas que testimonian la influencia del derecho romano. El Proyecto elaborado se presentó en 1778 en el *Sejm*. Este Proyecto abarcó tanto la esfera del derecho privado como las otras ramas del derecho. En el año 1780 el *Sejm* lo rechazó por considerarlo

---

<sup>230</sup> Las particiones de Polonia se produjeron en 1772, 1793, 1795. En 1807 se estableció el Ducado de Varsovia sobre la base de los territorios ocupados por Prusia tras la segunda y tercera partición de Polonia. El Ducado de Varsovia fue ampliado por la llamada Galitzia del Oeste, ocupada por Austria en 1809 tras la tercera partición. El Congreso de Viena de 1815 abolió el Ducado de Varsovia y dio origen al Reino de Polonia (la denominada Polonia del Congreso) y a la Ciudad Libre de Cracovia (República de Cracovia) que existió hasta 1846. Tras una insurrección fue suprimida y anexionada a la Galitzia dominada por Austria. El Reino de Polonia (Polonia del Congreso-en alemán: *Kongresspolen*) perdió su constitución después de su derrota en la insurrección de 1830. En 1864, tras la insurrección de 1863, perdió por completo su autonomía.



demasiado progresista. La Constitución del 3 de mayo de 1791 previó la codificación del derecho polaco. Seguidamente se elaboró el Proyecto de Stanislaw August que, sin embargo, no se concluyó.

En el Ducado de Varsovia, el Ministro de Justicia, el Conde Félix Lubinski, intentó que el ordnamiento jurídico francés fuese asumido en su totalidad. El *Code civil* y el *Code de commerce* entraron en vigor prácticamente en base a la Constitución del Estado, según la cual el *Code Napoleón* formaba “*la loi civile du Duché de Varsovie*”. En 1811 se fundó la Universidad de Varsovia, en la que se enseñó derecho romano. A mediados del siglo XIX el derecho romano fue la primera asignatura impartida en polaco. La enseñanza se basó en el método pandectístico. Se atribuyó un papel destacado a las Pandectas de Bernhard Windscheid.

En las otras partes de Polonia, el poder conservador quiso privar de su vigencia al *Code civil* (en el Reino de Polonia y en la Ciudad Libre de Cracovia) y favoreció los trabajos para la preparación de un nuevo Código. Se constituyeron Comisiones para preparar el Proyecto de los nuevos Códigos. En el Reino de Polonia surgieron varios Proyectos de Código civil desde 1815 hasta 1854. El Proyecto del Código civil de 1819 fue obra de Antoni Bienkowski (1760-1834), que quiso llevar a cabo una ruptura casi completa con el derecho francés, operando un retorno al viejo derecho polaco anterior al período de las subdivisiones. Biénkowski se refirió casi exclusivamente al antiguo derecho polaco, al lituano, incluidos el Segundo y Tercer Estatuto Lituano, y al derecho romano. El Proyecto sufrió un rechazo total por parte del Consejo de Estado (*Conseil d'État*) del Reino de Polonia.

El Código civil del Reino de Polonia de 1825 fue prácticamente el primer libro de un Código privado que regía el derecho de personas y familia, según el cual se privaba de vigencia normativa al primer libro del *Code civil* y al título V del libro III del mismo. Sin embargo, se tomó en consideración la sistemática

del *Code civil* francés. El objetivo principal de esta Ley fue la introducción de algún principio del “derecho cristiano” en el ordenamiento jurídico polaco, como por ejemplo el matrimonio canónico. El segundo libro del Código civil, nunca aprobado por el Consejo de Estado y el *Sejm* del Reino de Polonia, regulaba los derechos reales y era en gran parte un retorno a las instituciones del derecho polaco feudal. Se quería, por ejemplo, introducir el concepto de “*dominium duplex*”.

Los Proyectos de Petersburgo y Varsovia para un nuevo Código de derecho privado del Reino de Polonia (1834-1854) fueron obras de Romuald Hube (1803-1890) y Cyprian Zaborowski. Estos Proyectos oscilaron entre diferentes “corrientes”. Se refirieron al derecho francés en vigor, al derecho polaco incluso de naturaleza anacrónica, y al derecho ruso. Solo entró en vigor la Ley sobre el matrimonio de 1836, que formaba parte de estos Proyectos.

A pesar de los Proyectos de Código civil, el *Code civil* francés se mantuvo sustancialmente en vigor. Solamente entraron en vigor Leyes especiales (por ejemplo, en el Reino de Polonia entró en vigor en 1836 la Ley sobre el matrimonio). La mayoría de las normas del *Code civil* permanecieron en vigor en la Polonia central hasta la independencia de Polonia en 1918, y, de hecho, en algunas regiones hasta 1946. En la Ciudad Libre de Cracovia, se privó de vigencia al *Code civil* por el ABGB austriaco en los años 1852-1855.

En la Galitzia ocupada por Austria entró en vigor el Código elaborado para la Galitzia del Oeste (*Westgalizisches Zivilgesetzbuch*) de 1797, que se basó en el Proyecto del ABGB elaborado por Franz von Martini. En 1812, también se introdujo en Galitzia el ABGB austriaco de 1811. La Constitución austriaca (“*Dezemberverfassung*” o *Staatsgrundgesetze*) de 1867 confió el poder legislativo a la competencia del *Reichsrat* con sede en Viena, e hizo

posible la legislación del *Landtag* en Cracovia exclusivamente en materia de escasa importancia.

En la parte de Polonia administrada y anexionada por Prusia, se introdujo el Código prusiano (*Allgemeines Landrecht für die Preussischen Staaten*) de 1794. En el Gran Ducado de Posen (en polaco: Poznan), que después de 1815 volvió a formar de nuevo parte de Prusia, se reintrodujo en 1817 el Código Prusiano. Este Código permaneció en vigor hasta el 1 de enero de 1900, en el que entró en vigor el BGB alemán.

En los territorios anexionados a Rusia siguió en vigor el viejo derecho polaco, basado principalmente en el Tercer Estatuto Lituano de 1588. En algunas partes de las Administraciones (*gouvernements*) de Ucrania, el derecho se basó en el Segundo Estatuto Lituano de 1566. El derecho urbano se mantuvo vigente en las ciudades, siguiendo el modelo del *Magdeburger Recht*<sup>231</sup>. En estos territorios se introdujo en 1840 el *Svod Zakonov Rossijskoj Imperiji* de 1832 mediante un *ukas* imperial. Cabe indicar que el derecho privado material contenía el volumen X de *Svod Zakonov*.

En los territorios orientales surgió en 1835 el Proyecto de una Colección del Oeste (*Svod Zachodni*), que se publicó en 1837. El Proyecto, realizado por obra de Ignacy Danilovicz (1787-1843), se basó fundamentalmente en el derecho de los Estatutos de Lituania y recogió parcialmente las tendencias progresistas. El Proyecto nunca entró en vigor, ya que en 1840 se introdujo en estos territorios el *Svod Zakonov* de 1832.

En la Ciudad Libre de Cracovia se creó en 1816 una Comisión encargada de la legislación. Como resultado de la actividad de esta Comisión se establecieron los llamados “Principios del

---

<sup>231</sup> En Polonia el *Magdeburger Recht* no se conservó en su forma original. Este derecho sufrió varias modificaciones, que contenían además del derecho romano algunos elementos del derecho sajón (*ius Saxonicum*) y del derecho polaco.

Código privado de la Ciudad Libre de Cracovia”, que nunca se publicaron oficialmente. Estos “Principios” se referían al derecho francés, al antiguo derecho nobiliario polaco, al derecho romano, al derecho austriaco y al derecho prusiano.

En la Polonia de la primera postguerra, el trabajo de codificación, influido por el *Code civil* francés y por la Jurisprudencia (ciencia jurídica) francesa, se inició en 1919. En la codificación, Ignacy von Koschembahr-Lyskowski (1864-1945), profesor de derecho romano, primero en la Universidad de Lemberg (Leopoldi en italiano, y hoy Lviv en Ucrania) y después en la de Varsovia, desempeñó un papel muy importante. Desde sus inicios fue miembro de la Comisión legislativa establecida en 1919, de la cual se convirtió en presidente en 1927. La elaboración de la Parte General del Código civil polaco se encuentra vinculada a su nombre. Cabe mencionar que este importante representante de los romanistas y civilistas estuvo influido tanto por la Pandectística alemana como por la corriente jurídica francesa ligada a Léon Duguit (1859-1928), el cual subraya la función social (*fonction sociale*) del derecho<sup>232</sup>.

Entre las dos Guerras Mundiales, en Polonia sólo se elaboró un Proyecto de Código, pero no fue aprobado. En 1933 se promulgó la Ley sobre las obligaciones, influida por el *Code civil* francés, el Código suizo de las obligaciones (OR) de 1911, por el BGB alemán, y por el Proyecto italiano-francés de un Código de Obligaciones y Contratos (en francés: *Projet de Code franco-Italien des Obligations et des Contrats*) de 1927. Por lo que

---

<sup>232</sup> K. Sójka-Zielinska: La réception du Code Napoléon en Pologne, en: Rapports polonais présentés au huitième congrès international de droit comparé. Varsovie, 1970 p. 210-220 y K. Sójka-Zielinska: Les influences françaises sur l'enseignement du droit et la science juridique polonaise de l'époque des partages à l'entre-deux-guerres (1808-1939). Revue d'histoire des facultés de droit et de la science juridique 15 (1994) p. 149-158.

se refiere a los derechos reales y al derecho de familia, no se aprobó ninguna ley.

Una figura destacada en la cultura jurídica polaca fue Fryderyk Zoll jr. (1865-1948), discípulo del famoso pandectista Regelsberger en Leipzig, y de Jhering en Gotinga. Formado como profesor de derecho en la Universidad de Viena, enseñó derecho privado durante medio siglo en Cracovia. Vinculada a su nombre se encuentra la elaboración de las disposiciones en materia de derechos reales del Código civil polaco, que sirvió como base a la Ley (1946) sobre los “fundamentos” (en otras palabras, “principios generales” o “bases generales”) del derecho civil polaco, aprobada en 1946.

Tras la Segunda Guerra Mundial, algunas partes (“ramas”) del derecho privado se unificaron mediante Decretos. Los más importantes fueron: el de 1945, que uniformó el derecho de personas; el de noviembre de 1946, relativo a las disposiciones generales; y, finalmente, el de 1946, que reguló los derechos reales y el derecho de sucesiones. El Decreto sobre la parte general del derecho privado, que en algunos aspectos muestra una cierta similitud con el BGB alemán y refleja la influencia de la Pandectística alemana, tuvo la intención de acercar las normas del derecho privado a las nuevas exigencias sociales y económicas.

En el proceso de codificación del derecho privado desempeñó un papel importante la Ley aprobada en 1950, que contenía las disposiciones generales del derecho privado. El primer Proyecto del Código civil polaco se publicó en 1954. En el segundo Proyecto (1955) se inspiraron los juristas húngaros que prepararon el Código civil húngaro, aprobado en 1959. El tercer Proyecto de 1960, a diferencia de lo que sucedió en otros países socialistas, contenía también el derecho de familia. El derecho de familia no aparece, sin embargo, en Proyectos posteriores, así como tampoco en el Código civil aprobado en 1964, que entró en vigor el 1 de enero de 1965. El Proyecto mencionado

fue la base de otros dos Proyectos redactados en los años 1961 y 1962. En febrero de 1964 el Parlamento polaco aprobó el Código relativo a la familia y la tutela, que entró en vigor el 1 de enero de 1965.

El primer Código civil polaco (*Kodeks cywilny*) fue aprobado en 1964 y entró en vigor en todo el territorio de Polonia. El Código se caracteriza por su ideología socialista, al tiempo que refleja la notable influencia de la Pandectística alemana: el Código contiene, en efecto, una Parte General (*Allgemeiner Teil*), dentro de la cual se encuentran las disposiciones sobre el negocio jurídico. Estas disposiciones (artículos 56-109), al contrario de lo que sucede, por ejemplo, en el Código checo, son extremadamente detalladas. El segundo libro del Código se ocupa de la propiedad y de otros derechos reales (artículos 126-231), pero, a diferencia del BGB alemán, no ofrece un tratamiento detallado. Sus disposiciones, en comparación con las de la BGB alemán, son muy generales. El tercer libro regula el derecho de obligaciones y, además de la influencia del derecho romano, muestra tanto la influencia de la Pandectística alemana como la del *Code civil* francés. El artículo 415, que contiene el principio de *neminem laedere*, da testimonio de la influencia del derecho civil francés.

La primera modificación importante tras la caída del régimen comunista tuvo lugar en julio de 1990. Esta Ley, relativa a la defensa de la propiedad, condujo a la defensa uniforme de todas las formas de propiedad. Además de esto, se introdujo la libertad contractual y se reconoció nuevamente la cláusula *rebus sic stantibus*.

En el año 2000 diversos cambios legislativos modificaron el Código civil. Así, gracias a la Ley aprobada en julio de 2000 y que entró en vigor en diciembre del año siguiente, el contrato de *leasing* se reguló en el Código civil.

El Código comercial, aprobado en 1934, se consideró como uno de los Códigos más modernos de aquella época. En el momento de la caída del Régimen este Código entró nuevamente en vigor. Como ya no era adecuado para regular las nuevas condiciones económicas y sociales se tuvo que introducir en el mismo algunas modificaciones.

El 1 de enero de 2001 entró en vigor la Ley sobre sociedades mercantiles. En Polonia no se reconoció el concepto monista (*concept moniste*)<sup>233</sup> Esta Ley, aprobada en septiembre de 2000, consta de 6 partes y 633 artículos y contiene las nuevas disposiciones sobre sociedades mercantiles, derogando así las disposiciones del Código comercial aprobado en 1934.

También resulta necesario mencionar la Ley sobre la transformación y privatización de las empresas estatales, aprobada en agosto de 1996.

Los representantes más relevantes de los romanistas polacos fueron F. Zoll senior (1834-1917), docente en la Universidad de Cracovia, y su sucesor S. Wróblewski (1868-1938), llamado el “Papiniano polaco” y maestro de Rafael Taubenschlag.

## 21 HUNGRÍA

### BIBLIOGRAFÍA

I. Wildner: Theoretisch-praktischer Commentar der auf dem letzten ungarischen Reichstage zu Stande gekommenen Credits-Gesetze, nämlich: des Wechsel-, Handels-, Fabriks-, Gesellschafts-, Fracht-, Intabulations- und Crida-Gesetzes. Bde. I-II. Wien, 1841; Gy. Ráth: Az Országbírói értekezlet a

---

<sup>233</sup> J. Lewandowski: Legal Background of the Limited Liability Company in Polish Law, en: Wege zum japaniz21 A. Degré: Elemente des römischen Rechts im Vermögensrecht der ungarischen Leibeigenen, en: Einzelne Probleme der Rechtsgeschichte und des römischen Rechts. Szeged, 1970; K. K. Klein: Der Humanist und Reformator Johannes Honter. Sibiu, 1935 y B. Szabó: Johannes Honterus, en: Magyar jogtudósok I. (red. G. Hamza) Budapest, 1999 p. 13-40.schen Recht. Festschrift für Z. Kitagawa. Berlin, 1994.

törvénykezés tárgyában. Pest, 1861; G. Wenzel: A magyar és erdélyi magánjog rendszere. I-II. Buda, 1863-1864; J. Suhayda: Tanulmányok a polgári magánjogi codificatio terén. Pest, 1866; K. Putz: Beiträge zur Geschichte des ungarischen Privatrechts. Wien, 1869; J. Suhayda: A magyar polgári anyagi magánjog rendszere az Országbírói Értekezlet által megállapított szabályokhoz és azóta a legújabb időkig hozott törvényekhez. Budapest, 1874 (La primera edición de este manual fue publicada en 1861 en Pest.); A. Dauscher: Das ungarische Civil- und Strafrecht nach den Beschlüssen der Judex-Curial Conferenz. Wien, 1862; B. Ökröss: Általános polgári magánjog az 1848. évi törvényhozás és az Országbírói Tanácsokmány módosításai nyomán. Pest, 1863; P. Hoffmann: Általános magánjogi törvénykönyvnek tervezete. Pest, 1871; P. Hoffmann: A római jog rendszere mai érvényben. Pest, 1872; K. Putz: Zur Frage der Rechtsrezeption und Kodifikation in Ungarn. Wien, 1872; M. Herczegh: A magyar családi és öröklési jog. Budapest, 1874; R. Dell'Adami: Az anyagi magánjog codificatiója. I: A nemzeti eredet problémája. Budapest, 1877; T. Pauler: Adalékok a hazai jogtudomány történetéhez. Budapest, 1878; G. Wenzel: A magyar magánjog rendszere, tercera edición. Budapest, 1879 (La primera edición se publicó en 1863.); M. Herczegh: A magyar magánjog mai érvényben. Általános rész. Budapest, 1880; I. Zlinszky: A magyar magánjog mai érvényében, különös tekintettel a gyakorlat igényeire. Budapest, 1880; Gy. Kováts: Törvénytervezet a polgári házasságról. Budapest, 1881; Gy. Kováts: A házasságkötés Magyarországon egyházi és polgári jog szerint. Budapest, 1883; R. Dell'Adami: Magánjogi codificatióink és régi jogunk I. Budapest, 1885; G. Wenzel: Az 1848. előtti magyar magánjog. Budapest, 1885; Entwurf des ungarischen Erbrechts. (Umgearbeitet von I. Teleszky). Budapest, 1887; B. Grosschmid: Magyar magánjogi jegyzetek. I-III. Budapest, 1890-1893; M. Herczegh: A magyar dologbeli és kötelmi jog. Budapest, 1892; G. Menyhárh: Az özvegyi jog. Kolozsvár, 1894; E. Kovács: Das ungarische Ehegesetz. Wien, 1895; B. Kolosváry: Házassági vagyongy. Budapest, 1898; B. Grosschmid: Fejezetek kötelmi jogunk köréből. I-II. Budapest, 1897-1900 (Reimpreso: Budapest, 1931); I. Barta und H. Schiller: Erste Fassung des Entwurfs eines ungarischen allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches. Berlin, 1901; A. Meszlény: Magánjogpolitikai tanulmányok, különös tekintettel a magyar általános polgári törvénykönyv tervezetére. Budapest, 1901; B. Kolosváry: A magyar öröklési jog fejlődésének története. Budapest, 1902; B. Levy: Das Handelsrecht, Wechselrecht und Konkursrecht Ungarns, en: Handelsgesetze des Erdballs, 13/1) Berlin, 1906; G. Menyhárh: Dolgozatok a magánjog köréből. Kolozsvár, 1905; B. Grosschmid: A házassági törvény. I-II. Budapest, 1909; G. Szászy-Schwarz: A magánjogi törvénykönyvről. Tanulmányok és bírálatok. Budapest, 1909; A. Back: Das ungarische Ehegesetz. Wien, 1910; I. Ereky: Tanulmányok a magyar általános törvénytervezet köréből. Budapest, 1913; J. Kohler: Zum ungarischen Zivilgesetzentwurf. Budapest, 1913; B.



Kolosváry: Huszti András, az első erdélyi jogtanár és munkássága. Kolozsvár, 1914; R. Zehntbauer: Einführung in die neuere Geschichte des ungarischen Privatrechts. Freiburg im Uechtland (Schweiz), 1916; E. Heymann: Das ungarische Privatrecht und der Rechtsausgleich mit Ungarn. Tübingen, 1917; G. Menyhárth: Kötelmi jog. Budapest, 1918; G. von Szászy-Schwarz: Das bürgerliche Gesetzbuch für Ungarn. Jherings Jahrbücher für die Dogmatik des bürgerlichen Rechts 2. Folge, 32 (1919) p. 327-418; B. Kolosváry: Neue Entwicklungstendenzen des ungarischen Immobilienrechtes. Szeged, 1923; F. Komin: Der heutige Stand der ungarischen privatrechtlichen Kodifikation. Der Entwurf vom Jahre 1928. Zeitschrift für Ausländisches und Internationales Privatrecht 7 (1933) p. 443-449; E. Nizsalovszky: Az érdekkutató jogtudomány a magánjogban. Budapest, 1933; K. Szladits: Az osztrák polgári törvénykönyv hatásában a magyar magánjogra. Budapest, 1933; K. Szladits: Szászy-Schwarz Gusztáv. (Gusztáv Szászy-Schwarz.) en: Magyar jogászegyleti értekezések. Kecskemét, 1934; B. Kolosváry: A tulajdon általános szabályai a magyar magánjogi törvénykönyv javaslatában. Szeged, 1935; L. Villányi Fürst: Jogi professzorok emlékezete. Budapest, 1935; K. K. Klein: Der Humanist und Reformator Johannes Honter. Sibiu, 1935; E. Nizsalovszky: A család a magyar jogban. Budapest, 1936; K. Szladits: Grosschmid és a magyar kötelmi jog. en: Magyar Jogászegyleti Értekezések Budapest, 1-2. 1936 p. 11 ss; E. P. Balás: Ungarns Privatrechtsgesetzbuch. Entwurf. Budapest, 1940; H. Fehr: Das ungarische Privatrechtsgesetzbuch und das schweizerische ZGB. Zeitschrift des bernischen Juristenvereins 76 (1940) p. 221-229; F. Rónay: Die Privatrechtsgesetzgebung Ungarns seit 1925. Zeitschrift für Ausländisches und Internationales Privatrecht 14 (1940-1941) p. 536-572; W. Krusch: Ungarns Privatrechtsgesetzbuch. (Ein Beitrag zur Rechtserneuerung). ZOR N.F. 8 (1941) p. 1-53; K. Tunyoghi-Szücs: Agrárjogunk történeti alapjai és irányváltozásai. Gazdasági Jog 3 (1942) p. 193-205; K. Visky: A kötelmi és hiteljog a délvidéki területeken. Gazdasági Jog 3 (1942) p. 216-220; B. Kolosváry: Magánjog. Budapest, 1944<sup>5</sup>; I. Szászy: A magyar magánjog általános része, különös tekintettel a külföldi magánjogi rendszerekre. I-II. Budapest, 1947; I. Zajtay: Les régimes matrimoniaux du droit hongrois. RIDC 1 (1949) p. 294-295; idem: La evolución reciente del derecho privado húngaro. La Ley (Buenos Aires) 68 (1952) p. 820-830; idem: Le droit du mariage dans le nouveau code hongrois de la famille. RIDC 6 (1954) p. 491-503; idem: Sur le rôle du droit romain dans l'évolution du droit hongrois, en: Studi in memoria di P. Koschaker. II. Milano, 1954 p. 181-211 (=en: I. Zajtay: Beiträge zur Rechtsvergleichung - Ausgewählte Schriften, (Eingeleitet und hrsg. von K. F. Kreuzer) Tübingen, 1976 p. 16-41); K. Grzybowski: Reform of Civil Law in Hungary, Poland, and the Soviet Union. AJCL 10 (1961) p. 253-265; I. Szászy: Das neue Zivilgesetzbuch der Ungarischen Volksrepublik. RabelsZ 26 (1961) p. 553-573; Gy. Csanádi: Das Eigentumsrecht im

ungarischen Zivilgesetzbuch, en: Das ungarische Zivilgesetzbuch in fünf Studien. (Hrsg. von Gy. Eörsi) Budapest, 1963 p. 118-121; Gy. Eörsi: Die zivilrechtliche Verantwortlichkeit im ungarischen Zivilgesetzbuch, en: Das ungarische Zivilgesetzbuch in fünf Studien. (Hrsg. von Gy. Eörsi) Budapest, 1963 p. 272-286; B. Kemenes: Die prinzipiellen Grundlagen des Vertragssystems im ungarischen Zivilgesetzbuch, en: Das ungarische Zivilgesetzbuch in fünf Studien. (Hrsg. von Gy. Eörsi) Budapest, 1963 p. 193-198; F. Mádl: Das erste ungarische Zivilgesetzbuch-das Gesetz IV vom Jahre 1959-im Spiegel der Geschichte der zivilrechtlichen Kodifikation, en: Das ungarische Zivilgesetzbuch in fünf Studien. (Hrsg. von Gy. Eörsi) Budapest, 1963; K. Zalán: Hauptprobleme des Erbrechts im ungarischen Zivilgesetzbuch, en: Das ungarische Zivilgesetzbuch in fünf Studien. (Hrsg. von Gy. Eörsi) Budapest, 1963 p. 332-338; M. Móra: Über den Unterricht des römischen Rechtes in Ungarn in den letzten hundert Jahren. RIDA 11 (1964) p. 409-429; Gy. Eörsi: Richterrecht und Gesetzesrecht in Ungarn. Zum Problem der Originalität eines Zivilrechts. RabelsZ 30 (1966) p. 117-140; G. Brunner: Die rechtliche Stellung der Staatsbetriebe nach der Wirtschaftsreform in Ungarn. RabelsZ 32 (1968) p. 295-308; H. Thieme: Die deutsche Historische Rechtsschule Savignys und ihre ausländischen Jünger, en: Die juristische Bildung in der Slowakei und Ungarn bis zum Jahre 1848. Acta Facultatis Juridicae Universitatis Comenianae (Bratislava) 1968 p. 259-269 (=H. Thieme: Ideengeschichte und Rechtsgeschichte. Gesammelte Schriften. Forschungen zur Neueren Privatrechtsgeschichte, Bd. 25/II. Köln-Wien, 1986 p. 1095-1105); M. Világhy: Der Staat und sein Unternehmen. AJHung 19 (1968) p. 257-278; R. Sacco: Il sustrato romanistico del diritto civile nei Paesi socialisti. RDC 15 (1969) p. 115-131; I. Sárándi: Der neue Wirtschaftsmechanismus und einige Institutionen des Zivilrechts. AJHung 11 (1969) p. 391-421; L. Asztalos: Entwicklung der ungarischen Privatrechtswissenschaft im Zeitalter des Dualismus, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 21-39; Z. Bernáth: Besitz und Besitzschutz im Spiegel der ungarischen Rechtsgeschichte unter besonderer Berücksichtigung der Rechtsentwicklung in den letzten hundert Jahren, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 209-223; E. Böszörményi-Nagy: Das ungarische Erbrecht zur Zeit des Dualismus, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 413-429; A. Degré: Elemente des römischen Rechts im Vermögensrecht der ungarischen Leibeigenen, en: Einzelne Probleme der Rechtsgeschichte und des römischen Rechts. Szeged, 1970; Gy. Eörsi: State Property-State Enterprise. AnnUB 12 (1970) p. 37-67; F. Mádl: Kodifikation des ungarischen Privat- und Handelsrechts im Zeitalter des Dualismus, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in

Mitteleuropa, 1848-1944. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 87-119; E. Nizsalovszky: Gesetz und Wirklichkeit im sozialistischen ehelichen Güterrecht. Budapest, 1970; V. Peschka: Theoretische Grundlagen der ungarischen Privatrechts-wissenschaft im Zeitalter des Dualismus, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 5-20; E. Pólay: Jherings Besitztheorie und die ungarischen privatrechtlichen Kodifizierungsversuche, en: Sein und Werden im Recht. Festgabe für U. von Lübtow zum 70. Geburtstag. (Hrsg. von W.G. Becker und L. Schnorr von Carolsfeld) Berlin, 1970 p. 627-648; I. Sárándi: The Changes in Social Ownership. AnnUB 12 (1970) p. 3-30; E. Weiss: Die Entwicklung des Vertragsrechts im Lichte der ungarischen zivilrechtlichen Kodifikationsarbeiten, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 285-298; O. Wittstock: Honterus der Siebenbürger Humanist und Reformator. Der Mann, Das Werk, Die Zeit. Göttingen, 1970; L. Vékás: Die rechtliche Regelung der Wirtschaftsvereinigungen in Ungarn. Jahrbuch für Ostrecht 12 (1971) p. 123-144; M. Világhy: Warenverhältnis und Zivilrecht. AJHung 12 (1972) p. 297-339; E. Pólay: A római jog oktatása a két világháború között Magyarországon (1920-1944). Szeged, 1972; G. Nussbächer: Johannes Honterus. Sein Leben und Werk im Bild. București, 1973; L. Vékás: Economic Management and the Law of Contracts. AJHung 15 (1973) p. 417-437; A. Csizmadia: Ungarische zivilrechtliche Kodifikationsbestrebungen im Reformzeitalter, en: Rechtsgeschichtliche Abhandlungen VI. Budapest, 1974; E. Weiss: Die Relevanz der Familienverbindungen im Familien- und Erbrecht. AnnUB 18 (1976) p. 243-264; E. Pólay: A pandektisztika és hatása a magyar magánjogtudományra. Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta Iuridica et Politica 23, 6 (1976); L. Vékás: Bereicherungsansprüche im Ungarischen Zivilrecht. Jahrbuch für Ostrecht 19 (1978) p. 243-252; G. Hamza: Schwarz András Bertalan. JK 34 (1979); L. Vékás: Zur Kodifikation des ungarischen Internationalen Privatrechts. Jahrbuch für Ostrecht 20 (1979) p. 297-311; A. Csizmadia: Hungarian Customary Law before the Bourgeois Rebellion of 1848. JLH 4 (1983) p. 3-37; G. Hamza: Balogh Elemér, a római jog művelője. JK 35 (1980) p. 328-330; G. Hamza: Adalék a Történeti jogi iskola magyarországi hatásához. Hoffmann Pál életműve. JK 35 (1980) p. 539-543; T. Sárközy: Die Theorie des gesellschaftlichen Eigentumsrechts. Budapest, 1980; Tanítványok Marton Gézáról. (red. G. Hamza) Budapest, 1981; L. Vékás: Konsumentenschutz und das ungarische Zivilrecht. ZfRV 24 (1983) p. 17-24; J. Zlinszky: Die Rolle der Gerichtsbarkeit in der Gestaltung des ungarischen Privatrechts vom 16. bis zum 20. Jahrhundert. IC 10 (1983) p. 49-68; G. Ajani: La revisione del PTK ungherese e alcune innovazioni nel diritto civile socialista. RDC 30 (1984) p. 126-140; G. Hamza: A római jog oktatásának és művelésének

történetéhez egyetemünkön. AUB 26 (1984) p. 23-61; idem: In memoriam Károly Visky. RIDA 31 (1984) p. 17-26; idem: Visky Károly. JK 39 (1984) p. 287-288; idem: Emlékezés Diószdi Györgyre, a hazai jogtudomány európai híró művelőjére. JK 39 (1984) p. 213-215; idem: György Diószdi. Index 12 (1984) p. 535-539; idem: Emlékezés Vécsey Tamásra, a nemzetközi híró jogtudósra. JK 40 (1985) p. 548-549; idem: A hazai jogászképzés történetéhez. MJ 33 (1986) p. 21-26; idem: Elemér Pólay septuagenarius. Index 14 (1986) p. 305-315; E. Pólay: La Pandectística y los esfuerzos para la codificación del derecho privado hasta el principio del siglo XX en Hungría. Index 14 (1986) p. 215-223; G. Hamza: Vécsey Tamás és a jogi szemináriumok, en: Studia dedicata centenario foundationis seminariorum Universitatis Budapestinensis. (red. G. Hamza) Budapest, 1987 p. 11-39; G. Ajani: La proprietà delle organizzazioni sociali nel diritto dei paesi socialisti. Milano, 1988; G. Hamza: Römisches Recht und Rechtskultur in Ungarn in der liberalen Epoche. Index 16 (1988) p. 195-196; R. Sacco: The Romanist Substratum in the Civil Law of the Socialist Countries. Review of Socialist Law 14 (1988) p. 65-86; G. Hamza: Evoluzione del sistema giuridico e riforme nell'esperienza ungherese, en: Annali dell'Istituto di Studi Europei "Alcide De Gasperi" 9 (1989) p. 395-403; H. Izdebski: A Revival of Commercial Law in the Soviet Union and Other Socialist Countries. Review of Socialist Law 15 (1989) p. 365-391; G. Hamza: Az objektív felelősség kérdéséhez a dualizmus hazai bírói gyakorlatában. AUB 31 (1989) p. 237-242; idem: Evolución del sistema jurídico y reformas económicas en la experiencia húngara. Contratos y empresa. Nuevas tendencias. Revista Peruana de Derecho de la Empresa 1990 p. 133-145; Flosculi professori R. Brósz oblati. (red. A. Földi) Budapest 1990; G. Hamza: Pólay Elemér. (Elemér Pólay.) AnnUB 32 (1991); Gy. Gátos: Óriás Nándor (1886-1992). (Nándor Óriás (1886-1992)) JK 47 (1992); G. Hamza: Sur l'histoire de l'enseignement de droit en Hongrie, en: Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación. No. 14. Barcelona, 1992 p. 3329-3339; S. Malfèr: Das österreichische Allgemeine bürgerliche Gesetzbuch in Ungarn zur Zeit des Provisoriums 1861-1867. ZNR 14 (1992) p. 32-44; Ch. Rother: Entwicklungstendenzen im ungarischen Wirtschafts- und Privatisierungsrecht 1991/1992. ROW 36 (1992) p. 201 ss; G. Ajani: La circulation des modèles juridiques dans le droit post-socialiste. RIDC 46 (1994) p. 1087-1105; G. Hamza: In memoriam Brósz Róbert. JK 49 (1994) p. 193-196; idem: In memoriam Róbert Brósz. AnnUB 35 (1994) p. 179-182; G. Ajani: By Chance and Prestige: Legal Transplants in Russia and Eastern Europe. AJCL 43 (1995) p. 93-117; G. Hamza: Aperçu sur la privatisation en Hongrie, en: Relations entre économies industrialisées et économies en transition ou en développement. Aspects institutionnels et juridiques. Bruxelles, 1995 p. 507-511; I. Basa: A kereskedelmi jogi kártérítés hatása a magánjogi kártérítésre Magyarországon a Millennium idején. ÁJ 38 (1996) p. 53-72; H. Izdebski: General Survey

of Developments in Eastern Europe in the Field of Civil Law, en: *The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F.J.M. Feldbrugge.* (Ed. by G. Ginsburgs, D.D. Barry and W.B. Simons) The Hague-London-Boston, 1996 p. 3-14; J. Zlinszky: *Wissenschaft und Gerichtsbarkeit. Quellen und Literatur der Privatrechtsgeschichte Ungarns im 19. Jahrhundert.* Frankfurt am Main, 1997; A. Harmathy: *Zivilgesetzbuch in mittel- und osteuropäischen Staaten.* ZEuP 6 (1998) p. 553-563; U. Harmat: *Ehe auf Widerruf? Der Konflikt um das Eherecht in Österreich 1918-1938.* IC Sonderhefte 121 (1999) p. 116-124; F. Mádl: *Der Einfluß des BGB auf die Entwicklung des ungarischen Privatrechts.* AcP 200 (2000) p. 526-532; G. Hamza: *Adalékok a kolozsvári egyetem történetéhez.* Magyar Felsőoktatás 2001/12 p. 36; idem: *Szászy-Schwarz Gusztáv és az európai magánjogtudomány.* JK 56 (2001) p. 441-445; idem: *Sviluppo del diritto privato ungherese e il diritto romano,* en: *Iuris vincula. Studi in onore di M. Talamanca. IV.* Milano, 2002 p. 353-364; idem: *Characteristic Features of the Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe,* en: *Studi in memoria di V. E. Cantelmo. I.* Napoli, 2003 p. 891-905; *Europäisches Recht im ungarischen Privat- und Wirtschaftsrecht.* (Hrsg. von M. Paschke und L. Vékás) Münster, 2004; G. Hamza: *Farkas Lajos életpályája és tudományos munkássága (1841-1921).* AUB 41 (2004) p. 9-26; idem: *Le développement du droit privé européen. Le rôle de la tradition romaniste dans la formation du droit privé moderne.* Budapest, 2005; idem: *New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe,* en: *International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004.* Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: *Beitrag zur Geschichte der Kodifikation des bürgerlichen Rechts in Ungarn,* en: *Symposion. Hundert Jahre Bürgerliches Gesetzbuch. Entwicklung des Privatrechts im deutschen und mittel-osteuropäischen Sprachraum seit dem Inkrafttreten des BGB.* 13.-14. Oktober 2000. Budapest. (Hrsg. von G. Hamza) Eötvös Loránd Tudományegyetem. Budapest, 2006 p. 1-13; idem: *Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità,* Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; idem: *Continuity and Discontinuity of Private /Civil/ Law in Eastern Europe after World War II.* FUNDAMINA 12 (2006) p. 48-80; idem: *Vécsey Tamás és a jogi szemináriumok alapítása.* en: *Studia dedicata seminariis Universitatis.* Budapest, 2006 p. 51-68; L. Vékás: *Die Grundzüge der ungarischen Privatrechtsreform,* en: *Liber amicorum T. Ansay in honour of his 75th birthday / Festschrift für T. Ansay zum 75. Geburtstag.* (Ed. by S. Arkan and A. Yongalik) The Hague, 2006 p. 437-454; M. Homoki-Nagy: *Az Osztrák Polgári Törvénykönyv hatása a magyar magánjogra,* en: *Kormányzás és kodifikáció.*

Tanulmányok az Újkori Európa jogfejlődéséről. Budapest, 2006 p. 227-247; G. Hamza: Elemér Balogh (1881-1955): The Scholar of Roman Law and of Comparative Law. *Tydskrif vir Regswetenskap-Journal for Juridical Science* 33 (2008) p. 118-126; idem: Geschichte der Kodifikation des Zivilrechts in Ungarn. *Anuario da Facultade de Dereito da Universidade da Coruña (Revista jurídica interdisciplinar internacional)* 12 (2008) p. 533-544; idem: Historia de la codificación del Derecho civil en Hungría. *Revista de Estudios Histórico-Jurídicos (Valparaíso)* 30 (2008) p. 215-226; Z. Nemessányi: Die Umsetzung der zivilrechtlichen Richtlinien in das ungarische Recht, en: *Privatrechtsentwicklung in Zentral- und Osteuropa*. (Hrsg. von R. Welser) Wien, 2008 p. 61-75; J. Szalma: Der Einfluss des ABGB in der Rechtsprechung des ungarischen Obersten Gerichtshofes (Curia). *Präzedenzen zum Schadenersatzrecht in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts*, en: *Festschrift für W. Brauner zum 65. Geburtstag. Rechtsgeschichte mit internationaler Perspektive*. (Hrsg. von G. Kohl, Chr. Neschwara und T. Simon) Wien, 2008 p. 671-686; L. Tattay: Europäisches Vertragsrecht, Europäisches Zivilgesetzbuch und das ungarische Privatrecht, en: *Privatrechtsentwicklung in Zentral- und Osteuropa*. (Hrsg. von R. Welser) Wien, 2008 p. 61-75 y L. Vékás: *Parerga. Dolgozatok az új Polgári Törvénykönyv tervezetéhez*. Budapest, 2008.

## i) El derecho privado y el derecho romano desde 1514 al siglo XIX<sup>234</sup>

En el momento de la redacción del *Tripartitum* el desarrollo económico en Hungría se limitaba a las ciudades, pero hay datos que dan testimonio de la intensificación de la circulación de mercaderías también en las propiedades fundiarias de los nobles. Probablemente fueron estos cambios los que impulsaron a Imre Papóczy, canónico (en latín: *canonicus*) de Pozsony (en alemán: Pressburg; en eslovaco: Bratislava, hoy en Eslovaquia), a preparar el *Formularium Posoniense* en los años treinta del siglo XVI. Esta colección, con la ayuda de fórmulas de compraventa

---

<sup>234</sup> A. Degré: *Elemente des römischen Rechts im Vermögensrecht der ungarischen Leibeigenen*, en: *Einzelne Probleme der Rechtsgeschichte und des römischen Rechts*. Szeged, 1970; K. K. Klein: *Der Humanist und Reformator Johannes Honter*. Sibiu, 1935 y B. Szabó: *Johannes Honterus*, en: *Magyar jogtudósok I.* (red. G. Hamza) Budapest, 1999 p. 13-40.

que reflejaban la influencia del derecho romano y los extensos comentarios a ellas adjuntos (ambos portadores de diversas características del derecho romano<sup>235</sup>), tenía por objeto servir para la regulación de las intensas relaciones económicas. La influencia del derecho romano también se puede encontrar en las leyes aprobadas en la primera mitad del siglo. En el XVI, los Humanistas húngaros intentaron recibir, al menos parcialmente, el *Corpus iuris civilis*, pero su iniciativa no tuvo mucho éxito.

El desarrollo del derecho y de la doctrina húngara se vio fuertemente obstaculizado por el hecho de que el *Tripartitum*, en el que Werböczy adoptó el derecho romano solo formalmente, se convirtió en “La Biblia de la nobleza” con su derecho privado feudal.

Iohannes Honterus (1498-1549) publicó en 1539 en Brassó (en alemán: Kronstadt; en rumano: Brasov, hoy en Rumania), una Colección didáctica titulada *Sententiae ex libris Pandectarum iuris civilis* con la que pretendió dar a conocer los principios del derecho romano. En su prefacio subrayaba las ventajas del derecho romano respecto al derecho consuetudinario, de contenido a menudo incierto. El *Compendium iuris civilis in usum civitatum ac sedium Saxonicarum collectum in Transsilvania* (1544) de Honterus, basado en el derecho romano, constituyó más tarde la base de los Estatutos de las ciudades sajonas de Transilvania, que estuvieron en vigor durante tres siglos a partir de 1538.

La primera edición del *Corpus iuris Hungarici* (1581) está vinculada al nombre de Iohannes Sambucus (1531-1584). Sambucus incluyó en esta edición, titulada *Regulae iuris antiqui*, como apéndice del *Tripartitum*, los principios jurídicos del último título del Digesto (50, 17), que de esta manera también formaron

---

<sup>235</sup> En la Ley n. XLIII del año 1542 sobre la constatación del padre se puede encontrar claramente la influencia del *SC Plancianum*, originario de Vespasiano; ver T. Vécsey: *Az 1542. évi pozsonyi országgyűlés 43-ik törvénycikkelye*. (Artículo 43 de la Ley de Dieta de Presburgo de 1542.) Századok XLIII (1909).

formalmente parte del ordenamiento jurídico húngaro. La obra de Iohannes Decius Barovius (1560-1601), el *Syntagma institutionum iuris imperialis sive Iustiniani et Hungarici* (1593), presentó las instituciones jurídicas del *ius patrium* en el sistema de las *Institutiones* justinianas.

En los siglos XVII y XVIII el derecho romano pasó a formar parte de la educación superior, por lo que fue cultivado principalmente por los profesores de la Universidad de Nagyszombat (en latín: Tyrnavia; en alemán: Tyrnau; en eslovaco: Trnava, actualmente en Eslovaquia). La influencia del derecho romano todavía se puede encontrar en trabajos científicos que resumen el derecho húngaro.

János Szegedy (1699-1760), en la obra *Tripartitum iuris Hungarici tyrocinium* (1734), comparó las instituciones jurídicas del derecho húngaro con las del derecho romano, mientras que Imre Kelemen, un destacado iusprivatista, a menudo citaba el derecho romano, especialmente en su obra titulada *Institutiones iuris Hungarici private* (1814).

## ii) El derecho romano y la doctrina del derecho privado en el siglo XIX<sup>236</sup>

El primer cambio real en la vida jurídica húngara se debió a la influencia de la Pandectística alemana, vinculada al nombre de Friedrich Carl von Savigny. Esta influencia puede encontrarse

---

<sup>236</sup> E. Böszörményi-Nagy: Das ungarische Erbrecht zur Zeit des Dualismus, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 413-429; E. Pólay: A pandektisztika és hatása a magyar magánjogtudományra. AUSz 23, 6 (1976); J. Zlinszky: Wissenschaft und Gerichtsbarkeit. Quellen und Literatur der Privatrechtsgeschichte Ungarns im 19. Jahrhundert. Frankfurt am Main, 1997. Respecto a Ignác Frank véase L. Villányi Fürst: en: Jogi professzorok emlékezete. Budapest 1935. Respecto a Gusztáv Wenzel ver T. Balázs, AnnUB 31 (1990). Sobre Gusztáv Szász-Schwarz ver K. Szladits: Magyar jogászegyleti értekezések. Kecskemét, 1934. Respecto a Elemér Balogh ver G. Hamza: Balogh Elemér. (Elemér Balogh.) en: Magyar Jogtudósok I. (red. G. Hamza) Budapest, 1999 p. 137-146.



por primera vez en el caso de Ignác Frank (1788-1850), el primer gran iusprivatista del siglo XIX que rechazó sistemáticamente la codificación, pero que -refiriéndonos a las palabras de László Szalay- puede considerarse „el pionero de una nueva era „. Frank, en la obra *Specimen elaborandarum institutionum iuris civilis Hungarici*, publicada en 1823, revela la influencia de Christian Wolff: al tratar del sistema de propiedad de la tierra, utiliza nociones de derecho romano que también aparecen en sus otros trabajos relacionados con el derecho húngaro. Frank no puede ser considerado un representante de la Escuela Histórica (*Historische Rechtsschule*); así lo entiende también Elemér Pólay. El primer verdadero representante de la Escuela Histórica fue el discípulo de Ignác Frank, Gusztáv Wenzel (1818-1891), cuyas obras se basan principalmente en la Pandectística alemana.

Desde la segunda mitad del siglo XIX la Pandectística -especialmente la tendencia vinculada a Rudolf von Jhering- ejerció una influencia significativa en la doctrina jurídica húngara y, por lo tanto, también en la Jurisprudencia, a través de la obra del ‚iusprivatista universal‘ Gusztáv Szászy-Schwarz (1858-1920). Puesto que los iusromanistas y iusprivatistas húngaros fueron casi enteramente discípulos de pandectistas alemanes [Szászy-Schwarz y Mihály Biermann (1848-1889), quienes enseñaron primero en la Academia de derecho de Győr, y más tarde en la de Nagyszeben (en alemán: Kronstadt; en rumano: Sibiu, actualmente en Rumania), fueron discípulos de Rudolf von Jhering, mientras que Elemér Balogh (1887-1953), que obtuvo grandes méritos en el contexto de la doctrina comparatística, fue discípulo de Heinrich Dernburg], con su obra favorecieron el asentamiento de diversos elementos pandectistas en la ciencia jurídica húngara.

### iii) El papel del derecho romano en la codificación del derecho privado<sup>237</sup>

El punto de partida para la codificación del *ius privatum* húngaro fue establecido por la Ley n. XVIII de 1791, que encargó a un Comité formado por juristas la preparación de un Proyecto de ley de derecho privado (*Proiectum nonnullarum utilium civilium legum*). El Proyecto, elaborado en dos años pero publicado sólo en 1826, no muestra ni en cuanto a su estructura ni en su contenido la influencia del derecho romano; además, dadas sus características, no puede considerarse como un verdadero y propio Proyecto de ley. La recepción del *Code* civil francés, considerado por László Szalay como el Código más adecuado a las condiciones de vida locales en Hungría, nunca se produjo, y la

---

<sup>237</sup> A. Dauscher: Das ungarische Civil- und Strafrecht nach den Beschlüssen der Juedex-Curial Conferenz. Wien, 1862; R. Dell'Adami: Az anyagi magánjog codificatiója, en: A nemzeti eredet problémája. Budapest, 1877; Magánjogi codificatióknk és régi jogunk. I. Budapest, 1885; Entwurf des ungarischen Erbrechts. (umgearbeitet von I. Teleszky.) Budapest, 1887; A. Meszlény: Magánjogpolitikai tanulmányok, különös tekintettel a magyar általános polgári törvénykönyv tervezetére. Budapest, 1901; G. Szász-Schwarz: A magánjogi törvénykönyvről. Tanulmányok és bírálatok. Budapest, 1909; L. Asztalos: Entwicklung der ungarischen Privatrechtswissenschaft im Zeitalter des Dualismus, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (hrsg. von A. Csizmadia-K. Kovács). Budapest, 1970 p. 21-39; Z. Bernáth: Besitz und Besitzschutz im Spiegel der ungarischen Rechtsgeschichte unter besonderer Berücksichtigung der Rechtsentwicklung in den letzten hundert Jahren, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (hrsg. von A. Csizmadia-K. Kovács). Budapest, 1970 p. 209-223; F. Mádl: Kodifikation des ungarischen Privat- und Handelsrechts im Zeitalter des Dualismus, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (hrsg. von A. Csizmadia-K. Kovács). Budapest 1970 p. 87-119; E. Weiss: Die Entwicklung des Vertragsrechts im Lichte der ungarischen zivilrechtlichen Kodifikationsarbeiten, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (hrsg. von A. Csizmadia-K. Kovács). Budapest, 1970 p. 285- 298; V. Peschka: Theoretische Grundlagen der ungarischen Privatrechtswissenschaft im Zeitalter des Dualismus, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa, 1848-1944. (hrsg. von A. Csizmadia-K. Kovács). Budapest, 1970 p. 5-20; A. Csizmadia: Ungarische zivilrechtliche Kodifikationsbestrebungen im Reformzeitalter. Rechtsgeschichtliche Abhandlungen VI, Budapest, 1974; I. Basa: A kereskedelmi jogi kártérítés hatása a magánjogi kártérítésre Magyarországon a Millennium idején. ÁJ 38 (1996-1997) p. 53-72 y U. Harmat: Ehe auf Widerruf? Der Konflikt um das Eherecht in Österreich 1918-1938. IC Sonderheft 121 (1999) p. 116-124.

situación política también frustró el segundo intento de codificación (Ley n. XV de 1848).

En 1853, en Hungría y Transilvania entró en vigor el ABGB; en consecuencia, la reanudación del trabajo de codificación se hizo esperar hasta 1867. La parte general del Proyecto del Código general de derecho privado (en húngaro: *Magyar Magánjogi Törvénykönyv Általános Része*) fue elaborada en 1871 por el conocido iusromanista Pál Hoffmann. Este Proyecto parcial de Código se inspiró en las correspondientes partes del Código civil sajón (*Bürgerliches Gesetzbuch für das Königreich Sachsen*) de 1863, en el que se puede apreciar la influencia de Georg Friedrich Puchta, y que en la práctica suponía la sistematización en párrafos de la ciencia pandectística.

El Proyecto sobre el derecho de sucesiones (1882) de István Teleszky (1836-1899) se basaba en el Código civil sajón, que, a su vez, (en la parte relativa al derecho de sucesiones) se inspiraba en el derecho particular sajón. El Proyecto sobre el derecho de obligaciones de István Apáthy (1829-1889) (que fue influido por el Proyecto del derecho de obligaciones de Dresde (*Dresdner Entwurf*) de 1866, predecesor del libro sobre el derecho de obligaciones del BGB alemán), en el ámbito de los negocios jurídicos -como sucedía con el Proyecto de Pál Hoffmann- siguió la teoría de la voluntad (*Willenstheorie*), vinculada al nombre de Friedrich Carl von Savigny. Lo mismo ocurre por lo que se refiere al Proyecto sobre la Parte General del Código civil (1880) de Elek Győry. En el Proyecto en materia de derechos reales (1882) de Endre Halmossy y en el Proyecto de Benő Zsögöd (Béni Grosschmid, 1852-1938) sobre derecho matrimonial, derecho de personas y derecho de propiedad, la Pandectística alemana desempeñó un papel bastante limitado.

La idea de redactar un Código de derecho privado tuvo mejor suerte a partir 1895, cuando Sándor Erdélyi, Ministro de Justicia, creó una Comisión encargada de codificar el derecho

privado. Entre los miembros de la Comisión se encontraba Gusztáv Szászy-Schwarz, autor del Proyecto sobre el derecho de sucesiones.

En la estructura y en las instituciones jurídicas del Proyecto de 1900 se puede apreciar una influencia dominante del BGB alemán. El Proyecto preveía cuatro partes (derecho de personas y derecho de familia, derecho de obligaciones, derechos reales y derecho de sucesiones) sin incluir una Parte General (en alemán: *Allgemeiner Teil*), ya que el papel de ésta fue cubierto por los primeros títulos relativos a las obligaciones. Este Proyecto, respecto al negocio jurídico (*negotium juridicum*), sigue la doctrina de la declaración (*Erklärungstheorie*).

El BGB ejerció una influencia aún más significativa sobre el Proyecto de derecho privado publicado en 1913, pero éste tampoco contenía una Parte General. El Proyecto relativo al Código de derecho privado (en húngaro: *Magánjogi törvényjavaslat*) de 1928 -que fue considerado por los tribunales *ratio scripta* y en cuya preparación el conocido civilista Béla Szászy (1865-1931), “el Eugen Huber húngaro”, asumió un papel particular- también refleja una fuerte influencia del *Zivilgesetzbuch* y del *Obligationenrecht* suizo<sup>238</sup>. Aunque el Proyecto de ley de derecho privado nunca tuvo fuerza de ley (*vigor legis*), algunas de sus instituciones jurídicas (en alemán: *Rechtsinstitute*), como por ejemplo la

---

<sup>238</sup> Es muy instructivo recordar la influencia de la Pandetística alemana sobre la responsabilidad objetiva (no basada en la culpabilidad). El Proyecto de 1900 -basado en el BGB alemán, si bien no a través de una traducción literal del Código- regulaba la responsabilidad en base a la culpabilidad. El Proyecto de 1913 siguió el segundo Proyecto del BGB (de 1887) y, por lo tanto, reconoció el resarcimiento objetivo. El Proyecto de Código de Derecho Privado de 1928 sigue el segundo Proyecto del BGB en base a la responsabilidad según los principios de la equidad, dado que hace posible el resultado subsidiario de la responsabilidad objetiva.

hipoteca (que también reguló la Ley n. XXXV de 1927) se acogieron por la legislación posterior<sup>239</sup>.

#### iv) El Código Civil de 1959 y sus reformas

Después de la Segunda Guerra Mundial, el Consejo de Ministros (en húngaro: *Minisztertanács*), en 1953, estableció una Comisión encargada de codificar el derecho civil. Entre los miembros de la Comisión se incluyeron profesores de las tres Facultades de derecho (Budapest, Pécs, Szeged) y del Instituto de derecho civil de la Facultad de Economía, así como investigadores de la Academia Húngara de Ciencias y representantes de la Corte Suprema de Casación, del Ministerio de Gracia y Justicia y de la Procuraduría General.

El primer Proyecto surgió en septiembre de 1956. Los redactores del mismo, después de que una Comisión creada en la primavera de 1957 por el Ministro de Justicia supervisara la propuesta, introdujeron algunas modificaciones. La propuesta de ley final se presentó al Parlamento en 1959. El Código civil fue aprobado en 1959 y entró en vigor el 1 de mayo de 1960.

El Código está inspirado principalmente en el BGB alemán, en el *Obligationenrecht* y en el *Zivilgesetzbuch* suizo, así como en el Proyecto de ley de derecho privado húngaro de 1928, en el Código civil de la Rusia soviética de 1922, en el Código civil checoslovaco de 1950, en el Proyecto de Código civil Polaco de 1955 y también en la Ley búlgara sobre la propiedad de 1950.

El Código civil se compone de seis partes, cada una de las cuales se encuentra dividida en títulos. La primera parte contiene las disposiciones introductorias (artículos 1-7), pero no constituye una Parte General en el sentido pandectístico. La segunda

---

<sup>239</sup> Ch. Szladits: Le projet de Code Civil Hongrois, en: *Acta Juris Hungarici* 1 (1932) p. 213-221.

parte contiene el derecho de personas (artículos 8-87), pero no el derecho de familia, que se recoge en una Ley separada (Ley n. IV de 1952). El título de la tercera parte del Código es “la propiedad” (artículos 94-197). La quinta parte se refiere al derecho de sucesiones (artículos 598-684), mientras que la sexta parte contiene las disposiciones finales (artículos 685-687).

El Código civil no se basa en el sistema de las Pandectas<sup>240</sup>; su estructura sigue el sistema de las Instituciones de Gayo, con la diferencia de que el derecho de familia y el derecho procesal se tratan en Códigos separados, y que el derecho de sucesiones se sitúa al final del Código. El derecho de familia está regulado por la Ley n. IV del 6 de junio de 1952, y entró en vigor el 1 de enero de 1953. Esta Ley también contiene disposiciones relativas a la tutela, y antes de la caída del régimen se modificó en 1974.

En el Código civil de 1959 se pueden encontrar bastantes referencias al derecho romano<sup>241</sup>. El derecho de personas reconoce la hipotética capacidad jurídica del feto (en latín: *nasciturus*), pero, a diferencia del derecho romano, la certidumbre de la fecha de la concepción es una presunción refutable (*praesumptio iuris*).

La tercera parte, que por razones dogmáticas tiene como título “La propiedad”, regula los derechos reales, e insólitamente contiene disposiciones casuísticas. Como prueba de la influencia del derecho romano, en esta parte encontramos la adquisición de los frutos y la ocupación de las *res nullius*. Los conceptos de *uti, frui, habere, possidere, abuti* reflejan la influencia ulpiana. Por lo que se refiere a la posesión, el derecho húngaro solo conoce la *possessio civilis*, pero no la *naturalis*. La protección posesoria fue desarrollada por la Jurisprudencia, dado que originariamente no existía ninguna ley que la estableciera. En cuanto a

---

<sup>240</sup> A. Földi: Polgári jogunk és a római jog. AUB 28 (1986) p. 7-26.

<sup>241</sup> A. Földi-J. Szájer: Római jogi reminiszcenciák civilisztikai oktatásunkban. JK 40 (1985).

la adquisición de la propiedad el Código sigue el principio de la *traditio*, ya que, además de la *causa*, también se requiere la entrega de la cosa. Las disposiciones sobre la usucapión no muestran una influencia significativa del derecho romano, ya que el derecho húngaro requiere solo la idoneidad de la cosa para ser usucapida, mientras que la *bona fides* y el *iustus titulus* o *iusta causa* no se consideran necesarios.

El Código civil no subdivide el derecho de obligaciones en parte general y especial, pero el contrato y la responsabilidad se sitúan en el centro de atención. Cada tipo de contrato tiene características derivadas del derecho romano. Algunas especies de contrato recuerdan ciertas características de la *locatio conductio*. A pesar de estas similitudes, el mandato, contrariamente a la gratitud de dicho contrato en derecho romano, resulta ser casi siempre un contrato oneroso.

El Código civil contiene disposiciones detalladas sobre el contrato relativo a productos agrícolas. Este tipo de contrato es reconducible al derecho romano, y más precisamente a algunos tipos del contrato de compraventa (*emptio spei* y *emptio rei speratae*).

El Código civil adopta una regla de responsabilidad general pero obviamente, como en todos los casos, también en esto existen algunas excepciones. Estas disposiciones tienen una impronta casuística, y, con la excepción de la actividad peligrosa, que obviamente fue desconocida por el derecho romano, las raíces de estas reglas son reconducibles al mismo. Ciertas instituciones de derecho romano (el *receptum nautarum cauponum stabulariorum*, la *actio de deiectis vel effusis* y la *actio de positis vel suspensis*) están presentes en todo y por todo el Código civil<sup>242</sup>.

---

<sup>242</sup> Z. M. Mihaly: The Role of the Civil Law Institutions in the Management of Communist Economies: The Hungarian Experience. *AJCL* 8 (1959) p. 310-328; K. Grzybowski: Reform of Civil Law in Hungary, Poland, and the Soviet Union. *AJCL* 10 (1961) p. 253-265; N. Fesztl-L. Tamás: Az új gazdasági mechanizmus polgári jogi vonatkozásának

La influencia del derecho romano también se evidencia por la presencia de la *regula Catoniana* (art. 234) y del *pignus Gordianum* (art. 267). Asimismo se encuentra presente en la práctica de la Corte Suprema de Casación húngara: en una de sus decisiones, la Corte dictaminó que eran aplicables tanto la defensa posesoria como la petitoria.

El derecho de sucesiones húngaro, a diferencia de lo que ocurre en el ABGB austriaco, no conoce la *hereditas iacens*. Contrariamente al derecho alemán y al austriaco, entre otros, el Código húngaro prohíbe la herencia diferida, que se origina en el derecho romano y solo hace posible el postlegado<sup>243</sup>.

El Código civil fue modificado varias veces. Entre las reformas que precedieron a la caída del régimen comunista, merecen mencionarse las de 1967 y 1977.

Por lo que se refiere a la influencia del derecho romano, la reforma más importante fue la aprobada en 1991, que introdujo en el Código, de manera similar a los derechos alemán, suizo y holandés, el concepto objetivo de buena fe, y estableció que fuese utilizado con carácter general en las relaciones de derecho privado<sup>244</sup>. Otra Ley que se puede mencionar es la que estableció que no pueden estipularse contratos en contra del principio de los *boni mores*. Finalmente, cabe citar la Ley n. XXVI de 1996, que introdujo la regulación de la hipoteca sobre bienes muebles.

---

néhány problémája. *Studia Iuridica Auctoritate Universitatis Pécs Publicata*. 54 (1969) p. 3-36; Gy. Eörsi: A jogfejlődés útjai a polgári jogban. *Gazdaság- és Jogtudomány MTA IX. Osztályának Közleményei*. 8 (1974) p. 13-26; F. A. Gabor: Socialist Economic Reform in Progress: A New Legal Framework for Entrepreneurship in Hungary. *Review of Socialist Law* 2 (1982) p. 153-168 y L. Vékás: Zivilrecht, en: *Südosteuropa-Handbuch*. Bd. 5. Ungarn. (hrsg. von K. D. Grothusen). Göttingen, 1987 p. 250-263.

<sup>243</sup> Á. Tóth: Az utóöröklésről. *Közjegyzők Közlönye* 5 (2001) p. 3-15 y Á. Boóc: Az utóöröklés a római jogban, javaslattal a jövőbeni magyar szabályozásra. *Közjegyzők Közlönye* 6 (2002) p. 3-18.

<sup>244</sup> A. Földi: A jóhiszeműség és tisztesség elve. *Intézménytörténeti vázlat a római jogtól napjainkig*. Budapest, 2001.



La tradición del derecho romano también se puede encontrar en otras Leyes, como por ejemplo en la Ley n. XLIX de 1991 sobre el procedimiento de quiebra, el procedimiento de liquidación y la liquidación de cuentas. El compromiso entre las partes, que está vinculado a la aprobación del juez, recuerda en diversos aspectos la *cessio bonorum*<sup>245</sup>.

El derecho privado húngaro no está regulado exclusivamente por el Código civil. Del derecho de familia dispone la Ley n. IV de 1952, modificada dos veces antes de la caída del régimen (1974, 1986). Gracias a la reforma de 1986, el derecho húngaro reconoce nuevamente la posibilidad de estipular el contrato matrimonial. El derecho del trabajo, disciplinado durante mucho tiempo por varios Decretos, fue regulado en forma de Ley a partir de 1967. En 1992 se aprobó una nueva Ley en esta materia.

Del derecho de autor disponía una Ley de 1969, que en 1999 dio paso a una nueva. El derecho internacional privado se encuentra regulado por un Decreto-ley de 1979.

Actualmente se está preparando en Hungría un nuevo Código civil<sup>246</sup>. Los expertos encargados de su elaboración deben tener en cuenta la reciente adhesión del país a la Unión Europea, con la finalidad de crear un Código capaz de regular las condiciones de vida que caracterizan el siglo XXI<sup>247</sup>. Finalmente, debe

---

<sup>245</sup> G. Hamza: Evoluzione del sistema giuridico e riforme economiche nell' esperienza ungherese, en: Annali dell'Istituto di Studi Europei "Alcide De Gasperi", vol. 9. 1989 p. 189-195. y idem: Il diritto romano e lo sviluppo del diritto privato ungherese, en: Iuris Vincula. Studi in onore di M. Talamanca. IV. Napoli, 2001 p. 353-364.

<sup>246</sup> N. del T. El Código civil húngaro actualmente vigente (Ley N ° V de 2013 sobre el Código Civil) fue aprobado el 11 de febrero de 2013, entrando en vigor el 15 de marzo de 2014. En relación al proceso de codificación del derecho privado en Hungría y sus características, véase: G. Hamza, "La codificación del derecho privado (derecho civil y derecho comercial) en Hungría y el nuevo Código civil húngaro", en Anuario da Faculdade de Dereito da Universidade da Coruña Vol. 21 (2017), pp. 162-177.

<sup>247</sup> F. A. Gabor: The Quest for Transformation to a Market Economy: Privatization and Foreign Investment in Hungary. Vanderbilt Journal of Transnational Law. 24 (1991) p. 269-303; G. Hamza: General Trends of Codification of Civil (Private) Law in

recordarse que los principios generales del nuevo Código fueron publicados a principios del año 2002<sup>248</sup>.

### v) La enseñanza del derecho romano en Hungría<sup>249</sup>

A partir de 1667, es decir, desde la fundación de la Facultad de Derecho de la Universidad de Nagyszombat (en latín: Tyrnavia; en alemán: Tyrnau; en eslovaco: Trnava, actualmente en Eslovaquia), el derecho romano está constantemente presente en la educación jurídica húngara. El primer profesor de derecho romano en la Universidad de Nagyszombat fue Ádám Takács Textor, mientras que los primeros escritos científicos se deben a Ernő Someting, durante cuyo período de actividad (1691-1695) se organizaron las primeras *disputationes* de derecho romano. También debemos mencionar a Rendek János József, que redactó el Manual más antiguo de derecho romano (1734). La enseñanza universitaria en Nagyszombat (después de 1777 también en Buda y posteriormente en Pest) se basó durante mucho tiempo en los comentarios de las Instituciones y del Digesto por autores extranjeros. En 1829, Mihály Szibenliszt publicó un Manual

---

Central and Eastern Europe. AnnUb 39-40 (1998-1999) p. 13-24; L. Vékás: Über die Neugestaltung des ungarischen Zivilrechts, en: Festschrift für U. Drobnig. Tübingen, 1998 p. 713-724; L. Vékás: Az új Polgári Törvénykönyv elméleti előkérdései. Budapest, 2001; L. Vékás: Egy új polgári törvénykönyv időszerűsége. Magyar Tudomány 46 (2001) p. 1396-1403; Privatrechtsreform in einem Transformationsland, en: Aufbruch nach Europa. 75 Jahre Max-Planck Instituts für Privatrecht. (hrsg. von J. Basedow et alii). Tübingen, 2001 p. 1049-1064 y G. Hamza: Jogharmozáció Magyarországon az Európai Unióhoz való csatlakozás tükrében, en: G. Hamza: "Nem akarunk csonka Európát..." Politikai, történelmi, jogi tanulmányok, cikkek és esszék. Budapest, 2002 p. 197-203.

<sup>248</sup> Az új Polgári Törvénykönyv koncepciója. Magyar Közlöny n. 2002/15/II. Publicado en base al Decreto gubernativo 1009/2002 (I. 31.).

<sup>249</sup> I. Zajtay: Sur le rôle du droit romain dans l'évolution du droit hongrois, en: Studi in memoria di P. Koschaker. II. Milano, 1954 p. 181-211; M. Móra: Über den Unterricht des römischen Rechts in Ungarn in den letzten hundert Jahren. RIDA 11 (1964); E. Pólay: A római jog oktatása a két világháború között Magyarországon (1920-1944). Szeged, 1972 y G. Hamza: A római jog oktatásának és művelésének történetéhez egyetemünkön. AUB 26 (1984) p. 23-62.

de derecho romano en latín, mientras que el primer Manual en húngaro fue el “*Derecho privado romano*” (en húngaro: *Római magánjog*) de János Henfner (Pest 1855-1856).

Pál Hoffmann (1830-1907), seguidor de las ideas de Savigny, fue el primero en cultivar el derecho romano a nivel europeo. La enseñanza del derecho romano en aquella época se dividió en dos etapas: el curso sobre Instituciones, que incluía la historia y una breve presentación del derecho romano, y era impartido en 8-10 horas por semana en el primer semestre, y el curso de Pandectas, que inicialmente contenía el derecho de pandectas alemán, y que se enseñaba en 8-12 horas a la semana en el segundo semestre.

Alajos Bozóky (1842-1919), profesor de la Academia de derecho de Nagyvárad (en alemán: Grosswardein; en rumano: Oradea, actualmente en Rumanía), escribió su Manual de instituciones y pandectas de acuerdo con la enseñanza del derecho romano del siglo XIX. Bozóky frecuentó durante algún tiempo la Universidad de Heidelberg. Además de los Manuales de derecho romano, también escribió un ensayo (1903) sobre el Proyecto general de derecho civil publicado en 1900.

Una parte de los iusromanistas -así Pál Hoffmann, profesor en Budapest, y Lajos Farkas (1842-1921), profesor en Kolozsvár (en alemán: Klausenburg; en rumano: Cluj-Napoca, actualmente en Rumania), ambos seguidores de Friedrich Carl von Savigny- subrayaron la importancia de la Historia del derecho, mientras que otros trataron el derecho romano sobre la base de la moderna doctrina de las Pandectas (pero ya no enseñaban el derecho de pandectas alemán). A esta última tendencia pertenecieron Gusztáv Szászy-Schwarz, profesor en Budapest, y Mór Kiss, profesor en Kolozsvár, ambos partidarios de las ideas de Rudolf von Jhering, que con su obra acercaron a la vida cotidiana la materia de la codificación justiniana.

A mitad de camino entre la tendencia histórica y la dogmática encontramos a Tamás Vécsey (1839-1912), profesor de la Universidad de Budapest. La obra, desafortunadamente inacabada, de Károly Helle (1870-1920), que trataba sobre las fuentes (*fontes*) del derecho romano, fue de gran ayuda para los estudiantes. Otro experto relevante en derecho romano fue Géza Magyary (1864-1928), que enseñó derecho procesal, derecho comercial y derecho cambiario<sup>250</sup>.

Tras la Primera Guerra Mundial terminó la distinción entre el curso de instituciones (en alemán: *Cursus der Institutionem*) y el de pandectas (en alemán: *Pandektenkurs*), y la enseñanza se limitó únicamente a las instituciones del derecho romano.

El derecho romano se impartía en dos semestres durante ocho horas a la semana. Desde entonces, la enseñanza del derecho romano se caracteriza por la unión entre el enfoque histórico y el dogmático, y por la idea, también presente en otros países, según la cual el material de las instituciones debe ser completado con la historia del derecho y también con ciertos conocimientos dogmáticos, que originariamente estaban presentes en el derecho de pandectas.

A esta tendencia también se remitió Géza Marton (1880-1957), que enseñó en Debrecen, así como desde 1937 en Budapest y fue un notorio estudioso de la responsabilidad civil conocido en toda Europa. Su Manual “A római magánjog elemei” (“Elementos del derecho privado romano”), publicado en diez ediciones entre 1922 y 1963, durante cuatro décadas fue la base de la enseñanza del derecho romano en casi todas las Universidades y Academias de Derecho en Hungría. Experto en crítica interpolacionista (en alemán: *Interpolationenkritik*) fue Kálmán Személyi (1884-1946), profesor en Szeged y en Kolozsvár.

---

<sup>250</sup> Sobre Pál Hoffmann y Tamás Vécsey, véase G. Hamza (red.): *Magyar jogtudósok*, I. Budapest, 1999.

Además de los docentes mencionados, ya antes de la Segunda Guerra Mundial fueron profesores de derecho romano: Albert Kiss (1873-1937), Nándor Óriás (1886-1992), Zoltán Pázmány (1869-1948), Márton Szentmiklósi (1862-1932) y Zoltán Sztehlo (1889-1976). Zoltán Pázmány y Zoltán Sztehlo también se ocuparon de la papirología jurídica, como Géza Kiss (1882-1870), que en los años precedentes a la Primera Guerra Mundial fue profesor de derecho romano primero en Nagyvárad, luego en Debrecen, y como Bertalan András Schwarz (1886-1953), que tras la Primera Guerra Mundial enseñó en la Universidad de Zúrich (Zürich), de Friburgo (Freiburg im Breisgau) y de Estambul<sup>251</sup>.

Entre los cultivadores húngaros del derecho romano de la segunda postguerra, resulta necesario subrayar los nombres de Károly Visky (1908- 1984), Róbert Brósz (1915-1994), Elemér Pólay (1915-1988) y György Diódsi (1934-1973)<sup>252</sup>.

Károly Visky fue uno de los expertos más provechosos y conocidos internacionalmente entre los iusromanistas húngaros<sup>253</sup>. Trató principalmente cuestiones relativas a las *artes liberales*, así como de las consecuencias jurídicas de la crisis económica del Imperio Romano en la época imperial.

---

<sup>251</sup> Sobre Géza Marton ver G. Hamza (red.): *Tanítványok Marton Gézáról*. Budapest, 1981 y J. Zlinszky en: G. Hamza (red.): *Magyar jogtudósok I*. Budapest, 1999; sobre Nándor Óriás ver Gy. Gátos, JK 47 (1992); sobre Zoltán Pázmány véase A. Pókecz-Kovács, en: G. Hamza (red.): *Magyar jogtudósok II*. Budapest, 2001; sobre Bertalan Schwarz András véase G. Hamza, JK 34 (1979) y en G. Hamza (red.): *Magyar jogtudósok I*. Budapest, 1999; sobre Zoltán Sztehlo ver E. Pólay JK 31 (1976).

<sup>252</sup> Sobre Károly Visky véase G. Hamza, JK 39 (1984); sobre Róbert Brósz ver A. Földi (red.): *Flosculi professori R. Brósz oblati*, Budapest 1990 y G. Hamza, JK 49 (1994); sobre Elemér Pólay y György Diódsi ver G. Hamza, AnnUB 32 (1991) y JK 39 (1984) y G. Hamza (red.): *Magyar jogtudósok I*. Budapest, 1999 y *Magyar jogtudósok II*. Budapest, 2001.

<sup>253</sup> Károly Visky después de 1949 fue despedido de la cátedra de la Universidad por motivos políticos y se vio obligado a trabajar como jurista en la práctica. Desde los años setenta trabajó como juez de la Sección de derecho económico del Tribunal Supremo de Hungría.

Robert Brósz, profesor de Budapest que también estudió en Roma, subrayó la importancia del análisis en profundidad de las fuentes del derecho romano como seguidor del método de la crítica de interpolaciones (*Interpolationenkritik*). Fue autor de una monografía sobre los ciudadanos romanos sin plenos derechos.

Mientras que las obras de Visky y Brósz se caracterizaron por utilizar el método histórico, la de Elemér Pólay, profesor de Szeged, se basó en el método dogmático. Pólay también estuvo interesado en la supervivencia (continuidad) del derecho romano. Fue coautor junto con Róbert Brósz del Manual “Római jog” (“Derecho romano”)<sup>254</sup>. Finalmente, resulta necesario mencionar a György Diószdi, profesor de la Universidad de Budapest, que contribuyó al análisis de los temas más importantes relacionados con la propiedad y el contrato.

## 22 LAS CARACTERÍSTICAS DEL DESARROLLO DEL DERECHO EN INGLATERRA

### BIBLIOGRAFÍA

G. Phillips: Versuch einer Darstellung des angelsächsischen Rechtes. Göttingen, 1825; idem: Englische Reichs- und Rechtsgeschichte. Berlin, 1827; W. W. Howe: Studies in the Civil Law, and Its Relations to the Law of England and America. Boston, 1896; R. Brown: The Law of Contract in England and Scotland. The Juridical Review 14 (1903) p. 391-409; L. J. Laughlin: The Anglo-Saxon Legal Procedure, en: Essays on Anglo-Saxon Law. (Ed. by H. Adams) Boston, 1905 p. 183 ss; H. L. A. Fischer: Frederick W. Maitland. Cambridge, 1910; E. Jenks: A Short History of English Law. London, 1912; F. Pollock: The Genius of Common law. Columbia Law Review 12 (1912) p. 659-672; J. Freisen: Das Eheschließungsrecht in Spanien, Großbritannien, Irland und Skandinavien. I-II. Paderborn, 1918-1919; P. J. Hamilton: The Civil Law and the

---

<sup>254</sup> La primera edición del Manual de Róbert Brósz y Elemér Pólay se publicó en 1967. Uno de los coautores del primer volumen del Manual también fue el conocido canonista y procesalista Mihály Móra (1908-1967).

Common law. *Harvard Law Review* 36 (1922-1923) p. 180-192; D. T. Oliver: *Roman Law in Modern Cases in English Courts*, en: *Cambridge Legal Essays Written in Honour of and Presented to Doctor Bond, Professor Buckland, and Professor Kenny*. Cambridge, 1926 p. 243-257; A. Passerin D'Entreves: *La teoria del diritto e della politica in Inghilterra all'inizio dell'età moderna*. Torino, 1929; C. H. S. Fifoot: *English Law and its Background*. London, 1932; F. W. Maitland: *Equity: Also the Forms of Action at Common law. Two Courses of Lectures*. Cambridge, 1932; A. L. Goodhart: *Precedent in English and Continental Law*. *The Law Quarterly Review* 1934 p. 51 ss; R. J. C. Dorsey: *The Roman and Common law Origins of Certain Anomalies Now Existing in those Rules of Law and Principles of Equity Governing Precedent and Subsequent Conditions Contained in Wills and Testaments and Imposed upon Devises and Bequests*, en: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 361-410; F. Pringsheim: *The Inner Relationship Between English and Roman Law*. *Cambridge Law Journal* 5 (1933-1935) p. 347-365; W. L. Burdick: *The Principles of Roman Law and Their Relation to Modern Law*. 1938 (reprint 1989); F. Deak: *Le rôle du « cas » dans la Common law et en droit civil*, en: *Introduction à l'étude du droit comparé. Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert*. I. Paris, 1938 p. 467-480; R. Laun: *Stare decisis: The Fundamentals and the Significance of the Anglo-American Case Law*. Hamburg, 1947<sup>2</sup>; R. David: *Introduction à l'étude du droit privé de l'Angleterre*. Paris, 1948; H. F. Jolowicz: *Utility and Elegance in Civil Law Systems*. *The Law Quarterly Review* 65 (1949) p. 322-336; J. Blondeel: *La Common law et le droit civil*. *RIDC* 3 (1951) p. 585-600; F. H. Lawson: *The Teaching of Roman Law in the United Kingdom*, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. II. Milano, 1954 p. 271-300; C. J. Hamson: *Le trial anglais*. *RIDC* 8 (1956) p. 529-537; J. C. Cueto Rúa: *El Common law*. Buenos Aires, 1957; H. G. Hanbury: *The Vinerian Chair and Legal Education*, 1958; T. F. T. Plucknett: *Early English Legal Literature*. Cambridge, 1958; E. Campbell: *German Influences in English Legal Education and Jurisprudence in the 19th Century*. *University of Western Australia Law Review* 4 (1957-1959) p. 357 ss; A. Ehrenzweig: *Das Common law*. *ZfRV* 1 (1960) p. 145-151; F. H. Lawson: *A Common lawyer looks at Codification*. *Inter-American Law Review* 2/1 1960 p. 1-6; R. S. Pasley: *L'Equity en droit anglo-américain*. *RIDC* 13 (1961) p. 292-299; G. Gorla: *Studio storico-comparativo della "common law" e scienza del diritto*. *Rivista trimestrale di diritto e procedura civile* 16 (1962) p. 25-55; J. Vanderlinden: *Code et codification dans la pensée de Jeremy Bentham*. *TR* 32 (1964) p. 45-78; Hessel E. Yntema: *Equity in the Civil Law and the Common law*. *AJCL* 15 (1966-1967) p. 60-86; R. David: *Droit commun et Common law*, en: *Studi in memoria di T. Ascarelli*. I. Milano, 1969 p. 345-363; N. Marsh: *La réforme du droit en Grande-Bretagne: Quelques développements récents*. *RIDC* 21 (1969)

p. 485-497; P. Stein: *Roman Law and English Jurisprudence Yesterday and Today*. Cambridge, 1969 (=P. Stein: *The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays*. London-Ronceverte, 1988 p. 151-165); idem: *Il sorgere del movimento analitico positivistico in Inghilterra*. Circolo Giuridico dell'Università. Siena, 1970 p. 319-339; D. Veall: *The Popular Movement for Law Reform 1640-1660*. Oxford, 1970; D. Henrich: *Einführung in das englische Privatrecht*. Darmstadt, 1971; I. Zajtay: *Zur Frage des Rechtsdenkens der kontinentaleuropäischen Juristen*. JZ 27 (1972) p. 273 ss; R. David: *Les contrats en droit anglais*. Paris, 1973; D. Giesen: *Grundlagen und Entwicklung des englischen Eherechts in der Neuzeit bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts*. Bielefeld, 1973; B. P. Levack: *The Civil Lawyers in England 1603-1641. A Political Study*. Oxford, 1973; A. S. B. Simpson: *The Common law and Legal Theory*, en: A. W. B. Simpson: *Oxford Essays in Jurisprudence*. Oxford, 1973 p. 119 ss; B. Shapiro: *Codification of the Laws in the Seventeenth Century England*. Wisconsin Law Review 54 (1974) p. 428-465; W. Teubner: *Kodifikation und Rechtsreform in England. Ein Beitrag zur Untersuchung des Einflusses von Naturrecht und Utilitarismus auf die Idee einer Kodifikation des Englischen Rechts*. Berlin, 1974; H. Coing: *Das Schrifttum der englischen Civilians und die kontinentale Rechtsliteratur in der Zeit zwischen 1550 und 1800*. IC 5 (1975) p. 1-55; B. Shapiro: *Law Reform in the Seventeenth Century England*. The American Journal of Legal History 19 (1975) p. 280-312; J. H. Baker: *The Inns of Court in 1388*. The Law Quarterly Review 92 (1976); R. Cross: *Precedent in English Law*. Oxford, 1977<sup>2</sup>; P. Stein: *Continental Influences on English Legal Thought, 1600-1900*, en: *La formazione del diritto moderno in Europa. Atti del III Congresso internazionale della Società italiana di storia del diritto*. III. Firenze, 1977 p. 1105-1125 (=P. Stein: *The Character and Influence of the Roman Civil Essays. Historical Essays*. London, 1988 p. 209-229; R. F. Roxburgh: *Lincoln's Inns of the 14<sup>th</sup> Century*. The Law Quarterly Review 94 (1978); P. A. Howell: *The Judicial Committee of the Privy Council, 1833-1876-Its Origins, Structures and Development*. Cambridge, 1979; P. Stein: *Legal Theory and the Reform of Legal Education in Mid-nineteenth Century England*, en: *L'Educazione giuridica. II. Profili storici*. (Ed. A. Giuliani e N. Picardi) Perugia, 1979 p. 185-206 (=P. Stein: *The Character and Influence of the Roman Civil Essays. Historical Essays*. London, 1988 p. 231-250; idem: *Logic and Experience in Roman and Common law*. Boston University Law Review 59 (1979) p. 437-451 (=P. Stein: *The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays*. London-Ronceverte, 1988 p. 37-51); D. R. Coquillette: *Legal Ideology and Incorporation I: The English Civilian Writers, 1523-1607*. Boston University Law Review 61 (1981) p.1-89; idem: *Ideology and Incorporation II: Sir Thomas Ridley, Charles Molloy, and the Literary Battle for the Law Merchant, 1607-1676*. Boston University Law Review 61 (1981) p.



315-371; H. David: *Deux Contemporains: Stair et Domat. The Juridical Review*. 1982 p. 68-85; C. M. Lawson: *The Family Affinities of Common-Law and Civil-Law Systems*. *Hastings International and Comparative Law Review* 6 (1982); E. W. Ives: *The Common lawyers of Pre-Reformation England*. Cambridge, 1983; A. Watson: *Justinian's Institutes and Some English Counterparts*. *Studies in Justinian's Institutes in Memory of J. A. C. Thomas*. (Ed. by P. G. Stein and A. D. E. Lewis) London, 1983; J. W. Cairns: *Blackstone, An English Institutional: Legal Literature and the Rise of the Nation State*. *Oxford Journal of Legal Studies* 4 (1984) p. 318-360; G. Pugliese: *Leyes, jueces, juristas, en la formación del derecho romano y del common law inglés*. *Anuario de Derecho Civil (Madrid)* 1984 p. 437-449; R. V. Turner: *The English Judiciary in the Age of Glanvill and Bracton c. 1176-1239*. Cambridge, 1985; D. R. Coquillette: *Legal Ideology and Incorporation III: Reason Regulated-The Post-Restoration English Civilians, 1653-1735*. *Boston University Law Review* 67 (1987) p. 289-361; idem: *Legal Ideology and Incorporation IV: The Nature of Civilian Influence on Modern Anglo-American Commercial Law*. *Boston University Law Review* 67 (1987) p. 876-970; J. Thorens: *Les traits caractéristiques de la property-law anglo-américaine*. Berne, 1986; P. Brand: *Courtroom and Schoolroom: the Education of Lawyers in England prior to 1400*. *Historical Research. The Bulletin of the Institute of Historical Research* 60 (1987) p. 147-165; idem: *The Origins of the English Legal Profession*. *Law and History Review* 5 (1987) p. 31-50; A. W. B. Simpson: *A History of the Common law of Contract*, Oxford, 1987; S. Zaphiriou: *Harmonisation of Private Rules Between Civil and Common law*. *AJCL* 38 (1990) p. 71-97; J. F. O'Connor: *Good Faith in English Law*. Aldershot, 1991; A. Watson: *The Impact of Justinian's Institutes on Academic Treatises: Blackstone's Commentaries*, en: A. Watson: *Roman Law and Comparative Law*, 1991 p. 166 ss; M. Lobban: *The Common law and English Jurisprudence. 1760-1850*. Oxford, 1991; D. R. Coquillette: *Francis Bacon*. Stanford (Cal.), 1992; J. S. Anderson: *Lawyers and the Making of English Land Law 1831-1940*. Oxford, 1992; H. P. Glenn: *La civilisation de la Common law*. *RIDC* 45 (1993) p. 559-575; M. Graziadei: *Changing Images of the Law in XIX Century English Legal Thought (The Continental Impulse)*, en: *The Reception of Continental Ideas in the Common law World: 1820-1920*. (Ed. by M. Reimann) Berlin, 1993 p. 115 ss; A. Rodger: *Roman Law in Practice in Britain*. *RJ* 12 (1993); A. Rodger: *The Codification of Commercial Law in Victorian Britain*. *Proceedings of the British Academy*. London, 1993; R. Evans-Jones: *Roman Law in Britain*, en: *Quaestiones Iuris*. *Festschrift für J. G. Wolf zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von U. Manthe und Chr. Krampe) Berlin, 2000 p. 111-123; P. Stein: *The Future of Roman Law in Britain that is Part of Europe*, en: *Droit romain et identité européenne*. *Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles*. *RIDA Supplément au tome 41* (1994) p. 173-180; A.

Miranda: *Il Testamento nel Diritto Inglese. Fondamento e Sistema*. Padova, 1995; G. Samuel: *System und Systemdenken. Zu den Unterschieden zwischen kontinentaleuropäischem Recht und Common law*. ZEuP 3 (1995) p. 375 ss; P. Glenn: *The Civilisation of the Common law*, en: *Essays on European Law and Israel*. (Ed. by A.M. Rabello) Jerusalem, 1996 p. 65 ss; P. Stein: *Common law and Civil Law in Historical Perspective*. ZEuP 5 (1997) p. 385-392; D. W. Taylor: *A History of Commercial and Maritime Law in England*, en: *Festschrift till J. Sandström*. Stockholm, 1997 p. 387-408; J. Martínez-Torrón: *Anglo-American Law and Canon Law. Canonical Roots of the Common law Tradition*. Berlin, 1998; D. J. Ibbetson: *A Historical Introduction to the Law of Obligations*. Oxford, 1999; A. L. de Lyra Tavares: *Paralelismo na construção do direito romano clássico e do direito inglês*. *Revista Brasileira de Direito Comparado* 16 (1999); *Le droit romain de la propriété et le droit anglais*, en: *La question agraire à Rome: droit romain et société. Perceptions historiques et historiographique*. (Ed. by E. Hermon) Côme, 1999 p. 133-141; M. Reimann: *Who is afraid of the Civil Law? Kontinentaleuropäisches Recht und Common law im Spiegel der englischen Literatur seit 1500*. ZNR 21 (1999) p. 357-381; A. L. de Lyra Tavares: *O espírito da Common law e os contratos*. *Revista Brasileira de Direito Comparado* 18 (2000); P. Stein: *A Seventeenth Century English View of the European ius commune*. *Excerptiones iuris: Studies in Honor of A. Gouron*. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley, 2000. p. 717-728; J. H. Baker: *The Law's Two Bodies*. Oxford, 2001; S. Vogenauer: *Die Auslegung von Gesetzen in England und auf dem Kontinent: Eine vergleichende Untersuchung der Rechtsprechung und ihrer historischen Grundlagen. I-II*. Tübingen, 2001; J. H. Schrage: *Why is English Law so Different? en: Iurisprudentia universalis*. *Festschrift für Th. Mayer-Maly zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von M. J. Schermaier, J. M. Rainer und L. C. Winkel) Köln-Weimar-Wien, 2002 p. 693-708; A. Wijffels: *A British ius commune? A Debate on the Union of the Laws of Scotland during the First Years of James VI/I's English Reign*. *Edinburg Law Review* 6 (2002) p. 315-355; A. Cordes: *The Search for a Medieval Lex mercatoria*. *Oxford University Comparative Law Forum* 5 (2003) p. 1 ss; H. Kötz: *Rhetorik und Jurisprudenz im deutschen Recht und im Common law*, en: *Festschrift für P. Schlechtriem zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von G. Hager und I. Schwenzer) Tübingen, 2003 p. 79-106; J. Oldham: *English Common law in the Age of Mansfield*. Chapel Hill (N.C.), 2004; Chr. Graf von Bernstorff: *Einführung in das englische Recht*. München, 2006<sup>3</sup>; P. Brand: *The Professionalisation of Lawyers in England*. ZNR 28 (2006) p. 7-19; S. Vogenauer: *Common law und Rechtsgeschichte*. ZNR 46 (2006) p. 48-74; S. Whittaker: *Precedent in English Law: A View from the Citadel*. ERPL 14 (2006) p. 705-745 y S. Vogenauer: *Zur Geschichte des Präjudizienrechts in England*. ZNR 28 (2008) p. 48-78.

A través de la educación universitaria, el espíritu del Humanismo jurídico se abrió paso en la ciencia jurídica inglesa durante el siglo XVI. Los *regii professores* docentes de derecho romano en Oxford y Cambridge ocuparon en muchas ocasiones altos cargos en el Estado y en la Iglesia. Así, el primer *regius professor* de *civil law* en Cambridge, Sir Thomas Smith (1513-1577) fue *Secretary of State* y enviado como embajador inglés a Francia. John Cowell (1554-1611), a su vez *regius professor* de *civil law* en Cambridge desde 1594, también fue el Vicario general del Arzobispo de Canterbury.

En su obra “Fleta”, publicada en 1647, John Selden (1584-1654) analizó la influencia del derecho romano en el derecho inglés: esta obra, en muchos aspectos, se basa en el trabajo de Bracton. Selden fue un excelente conocedor del derecho inglés y estudió también las instituciones de derecho hebraico (*ius Hebraicum*). Este reconocido jurista puede considerarse como uno de los fundadores del derecho comparado<sup>255</sup>.

Richard Zouche (1590-1661), *regius professor* de *civil law* en Oxford y juez en la *High Court of Admiralty* es reconocido por haber contribuido al fortalecimiento del derecho romano en Inglaterra<sup>256</sup>.

Uno de los principales representantes del Humanismo jurídico fue Arthur Duck (1580-1649), cuya obra póstuma -*De usu et autoritate iuris civilis Romanorum in dominiis principum Christianorum libri II* (Leyden 1654)- puede considerarse la primera presentación histórico-comparatista de los sistemas jurídicos de diversos Estados europeos.

---

<sup>255</sup> M. A. Ziskind: John Selden: Criticism and Affirmation of the Common law Tradition. AJLH 19 (1975) p. 22-39.; E. Manson: John Selden, en: Great Jurists of the World. (Ed. By Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997) p. 185-194 y G. Hamza: Jogösszehasonlítás és az antik jogrendszerek. Budapest, 1998 p 31.

<sup>256</sup> C. Phillipson: Richard Zouche, en: Great Jurists of the World. (Ed. by Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997) p. 220-247.

En Inglaterra el *civil law*, además de en las Universidades (Oxford y Cambridge), también se cultivó en el *Doctor's Commons*, que se disolvió a mediados del siglo XIX<sup>257</sup>.

En cualquier caso, resulta preciso mencionar la obra doctrinal de John Cowell, quien en su trabajo titulado *Istitutiones iuris Anglicani ad methodum et seriem Institutionum imperialis compositae et digestae* sitúa el derecho inglés en el sistema de las *Institutiones* justinianas, tratando de acercar el *civil law* al *common law*. También el primer gran jurista de derecho común de la era moderna, Sir Matthew Hale (1609-1676), consideraba que el derecho romano podía ser útil en el proceso creativo del ordenamiento jurídico patrio. Fue el autor de la obra *An Analysis of the Civil Part of the Law: Being a Scheme or Abstract of the Several Titles and Partitions of the Law of England; Digested and Method*, publicada solo después de su muerte en 1713. Por lo que se refiere a su estructura, esta obra se encuentra basada en el sistema de las *Institutiones*.

En la obra de Sir Matthew Hale se inspiró el primer profesor universitario de derecho inglés, Sir William Blackstone (1723-1780), que en su *Commentaries on the Laws of England* (1765-1769), como también en *An Analysis of the Laws of England* (1756), en varios casos creó categorías basadas en el derecho romano (en 1841, la obra principal de Blackstone se volvió a publicar bajo el título de *New Commentaries on the Laws of England*; su última edición data de 1938). A partir de aquí, el método de tratamiento del derecho inglés, refiriéndolo al sistema de las *Institutiones*, sobrevivió incluso a principios del siglo XX<sup>258</sup>.

Las reglas y las disposiciones del derecho romano también se utilizaron en la práctica judicial. Así, por ejemplo, Sir Edward

---

<sup>257</sup> G. D. Squibb: *Doctors' Commons: A History of the College of Advocates and Doctors of Law*. Oxford, 1977.

<sup>258</sup> B. P. Levack: *The Civil Lawyers in England. 1603-1643*. Oxford, 1973.

Coke (1552-1634), como juez, se remitió en muchas ocasiones al derecho romano. Hasta su muerte, John Holt (1642-1709 / 1710), *Chief Justice* en el *King's Bench*, citó frecuentemente el *Tractatus* de Henry Bracton en sus interpretaciones.

El “padre” del derecho comercial moderno (*law merchant* o *mercantile law*), William Murray Lord Mansfield (1705-1793), *Lord Chief Justice* durante 32 años, era un buen conocedor del derecho romano. En una de sus sentencias (*Pillans v. van Mierop*) intentó eliminar la doctrina de la *consideration* del derecho contractual (*law of contracts*) inglés e introducir en su lugar el concepto de contrato del derecho romano.

Jeremy Bentham (1748-1832), representante del utilitarismo, quiso llevar a cabo la reforma del derecho inglés a través de la codificación general sobre la base de las tradiciones del derecho romano<sup>259</sup>. Fundador de la *science of legislation* inglesa, es decir, de la política legislativa metódica, invitó a muchos juristas ingleses -por ejemplo, John Austin- a establecer relaciones con representantes de la legislación continental europea, especialmente con los pandectistas alemanes.

John Austin (1790-1859) fue el primer profesor de Filosofía del derecho en la Universidad de Londres (*University College*); estuvo influido por la Escuela Histórica del derecho alemán -tuvo relaciones epistolares con Savigny- y por la Pandectística alemana contemporánea. Estudió las obras de Thibaut y Mühlenbruch. Según Austin el derecho inglés también se podía exponer a través de la visión de la Pandectística, que utilizaba y desarrollaba las definiciones y el sistema del derecho romano. Austin introdujo la definición de *legal person* - persona jurídica - traducción de la *juristische Person*, tomada en particular por Gustav Hugo en la Jurisprudencia alemana. Fundador de la jurisprudencia analítica

---

<sup>259</sup> J. Maxcy Zane: Bentha, en: *Great Jurists of the World*. (Ed. by Sir J. Macdonell and E. Manson.) Boston, 1914 (reprint: New Jersey, 1997) p. 532-543.

(*analytical jurisprudence*) inglesa, John Austin influyó en el pensamiento jurídico inglés hasta mediados del siglo XX con su interpretación de impronta pandectística.

A principios del siglo XIX, se estableció en Oxford la primera cátedra de Jurisprudencia histórica y comparada, confiada a Sir Henry Sumner Maine (1822-1888), *regius professor* de derecho romano en Cambridge. Maine, autor de una obra muy apreciada, titulada *Ancient Law, its Connection with the Early History of Society and its Relation to Modern Ideas*, atribuyó a las instituciones del derecho romano una importancia vital en el análisis comparado con el derecho inglés, y su gran mérito es haber sentado las bases, como representante de la Jurisprudencia histórica (*historical jurisprudence*), de la Jurisprudencia de conceptos (*Begriffsjurisprudenz*)<sup>260</sup>.

James Bryce (1838-1922), eminente iusromanista y hombre de Estado, fue discípulo de Vangerow en Heidelberg. Bryce, *regius professor* de *civil law* en Oxford, fue el autor de la obra fundamental “*Holy Roman Empire*”, traducida a varios idiomas. Bryce tiene el mérito de haber desarrollado en base al derecho romano el método histórico y comparativo de Sir Henry Sumner Maine. En sus trabajos, James Bryce cita las obras de eminentes representantes de la Pandectística alemana y, en particular, las de Friedrich Carl von Savigny.

Hay que recordar que desde mediados del siglo XIX se publicaron en inglés un número cada vez mayor de obras de pandectistas alemanes (como Mackeldey, Thibaut y Savigny). Al

---

<sup>260</sup> El trabajo de Maine ejerció una fuerte influencia sobre la lógica jurídica británica y continental (ver G. Hamza: *Maine e la giurisprudenza europea del XIX secolo*, *Lezioni di storia del diritto II*, Budapest, 1990). Sin embargo, debe enfatizarse que en los últimos dos siglos los jueces citan con relativa frecuencia los principios de un derecho romano que formalmente no puede ser considerado ni siquiera como fuente subsidiaria del derecho. Así, por ejemplo, la House of Lords dictó en 1923 una sentencia basándose en la figura jurídica romana de la *condictio causa data causa non secuta* (Cantiere San Rocco v. Clyde Ship Building and Engineering Co. / 1924 / A. C. 226).

mismo tiempo, en los Manuales ingleses se abrió paso el modelo pandectístico. Sir William Markby fue el autor de la obra “*Elements of Law*”, primer Manual en inglés basado en el modelo (sistema) pandectístico.

Por lo que se refiere a la práctica judicial, en las sentencias, las obras de Savigny eran citadas como *books of authority*. Savigny y Jhering también fueron considerados maestros por Sir Frederick Pollock (1845-1937), excelente historiador del derecho. La relación entre la Jurisprudencia inglesa y la Escuela Histórica del Derecho es evidente en la interpretación de ciertas instituciones jurídicas. Piénsese, por ejemplo, en el tratamiento de los contratos y de la representación contractual en las obras de Bryce, Pollock (autor del importante trabajo “*Principles of Contract*”), W. Anson y J. W. Salmond basadas en el método y sobre los conceptos de Savigny recogidos en el “*Obligationenrecht*”. La influencia del concepto de Savigny sobre la posesión se puede ver sobre todo en las obras de Pollock y A. L. Goodheart. Los representantes de la tendencia *Jurisprudence*, es decir, la interpretación teórica de las definiciones jurídicas a partir de Bentham y Austin hasta mediados del siglo XX, quisieron fundar sobre bases dogmáticas pandectísticas las categorías fundamentales del *common law*: por ejemplo, el derecho de los contratos.

La presencia de las categorías, nociones de derecho romano, también se muestra en algunas Leyes (*statutes*). En el *Sale of Goods Act* aprobado en 1893 se puede apreciar la influencia de la obra “*Benjamin on Sales*” (1868) de Judah Philip Benjamin (1811-1884), que realizó estudios de práctica jurídica en Nueva Orleans. En esta obra, considerada todavía en la actualidad *book of authority*, está significativamente representada la tradición del *civil law*. El redactor del *Sale of Goods Act* fue Sir Mackenzie Dalzell Chalmers (1847-1927), de origen australiano. El *Sale of Goods Act*, de forma similar a las normas que rigen los contratos de compraventa aprobados posteriormente, puede considerarse

una Ley basada en el concepto monista (*concept moniste*): no diferencia entre contratos comerciales y no comerciales.

La influencia del derecho romano también está presente en el *Sale of Goods Act* de 1979 y en el *Sale and Supply of Goods Act*, que entró en vigor el 3 de enero de 1995. El *Sale of Goods Act* de 1979 elevó a norma jurídica el concepto *nemo dat, quod non habet*, originario del derecho romano pero también conocido en el *common law*. El *Sale and Supply of Goods Act* contiene innumerables instituciones de derecho romano puesto que sus redactores, miembros de la *Law Commission* del Reino Unido y de la *Law Commission* de Escocia, tomaron en consideración el informe presentado al Parlamento británico en 1987.

Resulta necesario destacar la circunstancia de que los Estados que todavía hoy pertenecen a la *Commonwealth*, pero que en el pasado no tenían autonomía, como Canadá, Australia y algunos Estados africanos y asiáticos (por ejemplo, Ghana y Malasia), asumieron -aunque con algunas modificaciones- el *Sale of Goods Act* de 1893, en el que las instituciones del derecho romano tuvieron mayor efectividad. Las otras Leyes que regularon las compraventas influyeron menos en la legislación de los Estados de la *Commonwealth of Nations*. En el ámbito de la reforma de la compraventa, desde muchos puntos de vista, se puede observar el retorno a las tradiciones del derecho romano, especialmente en Australia<sup>261</sup>.

La tradición del derecho romano también resulta evidente en la disciplina de la posesión en el *common law*, especialmente en la protección de ésta<sup>262</sup>.

---

<sup>261</sup> M. Lambiris: Reform of the Law of Sale in Australia. *Melbourne University Law Review* 20 (1996) p. 690-734.

<sup>262</sup> X. Thunis-F. van der Mensbrugge: A la recherche de la «possession» en droit anglais. *RIDC* 52 (2000).



De los negocios fiduciaros del derecho romano (*fiducia cum amico* y *fiducia cum creditore*) proviene la institución del *trust*, adoptada por varios Estados y cada vez más reconocida por vía legislativa en los sistemas jurídicos continentales. Debe mencionarse el Convenio de La Haya, adoptado el 1 de julio de 1985, con el que se reconoció el *trust* en el *civil law*. En el Convenio no se utiliza una definición precisa de *trust*, pero se encuentra presente una descripción bastante detallada.

En 1965 se aprobó *The Law Commission Act*, en base a la que se constituyó la *Law Commission* británica y escocesa con la tarea de uniformar con concesiones recíprocas el *common law* Inglés y el *civil law* escocés. Los miembros de la *Law Commission* —incluido Harvey McGregor por parte escocesa— iniciaron su actividad en 1966 y elaboraron un Proyecto ley uniforme para los contratos (*Contract code*), que entró en vigor tanto en Inglaterra como en Escocia. Este Proyecto todavía no se ha adoptado, pero es importante desde el punto de vista de la preparación de un Código civil europeo uniforme.

En octubre de 1990, en Pavía se constituyó la Academia de Iusprivatistas Europeos (*Académie des Jusprivatistes Européens*) con la finalidad de elaborar un Código que regulase el derecho contractual europeo. En el ámbito de la redacción de este Proyecto de Código, ahora terminado, la Comisión dirigida por Giuseppe Gandolfi, conocido romanista y civilista de Pavía, también tuvo en cuenta el Proyecto publicado por la *Law Commission*<sup>263</sup>.

---

<sup>263</sup> H. Mc Gregor: *Contract Code Drawn Up on Behalf of the English Law-Commission*. Milano-London, 1993; P. G. Gaggero: *Il progetto di un codice europeo dei contratti: l'attività del gruppo di lavoro pavese*. *Rivista di diritto civile* 43 (1997) p. 113-120; *Incontro di studio su il futuro codice europeo dei contratti*. Pavia, 20-21 ottobre 1990. A cura di P. Stein, Milano, 1993; *Atti accademici 1992-1994*. A cura di P. Stein. Milano, 1996 y H. J. Sonnenberger: *Der Entwurf eines europäischen Vertragsgesetzbuch der Akademie europäischer Privatrechtswissenschaftler-ein Meilenstein*. *Recht der internationalen Wirtschaft* 2001 p. 409-422.

## 23 ESCOCIA

### BIBLIOGRAFÍA

R. Brown: The Law of Contract in England and Scotland. The Juridical Review 14 (1903) p. 391-409; H. B. Murdoch: English Law in Scottish Practice. The Juridical Review 19 (1908) p. 346-356; J. L. Duncan: The Life and Times of Viscount Stair. The Juridical Review 46 (1934) p. 103 ss; Archibald Campbell: The Structure of Stair's "Institutions". Glasgow, 1954; P. Stein: Legal Thought in Eighteenth Century Scotland. The Juridical Review 1957 p. 1-20 (= P. Stein: The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays. London-Ronceverte, 1988 p. 361-380; J. Irwin Smith: The Rise of Modern Scots Law, en: Introduction to Scottish Legal History. 1958; T. B. Smith: Strange Gods: the Crisis of Scots Law as a Civilian System. The Juridical Review 71 (1959) p. 119-141; idem: British Justice: the Scottish Contribution. (Hamlyn Lectures, thirteenth series) London, 1961; A. H. Campbell: Diritto scozzese e Diritto romano, en: Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario. I. Milano, 1962 p. 75-87; T.B. Smith: A Short Commentary on the Law of Scotland. Edinburgh, 1962; P. Stein: The General Notions of Contract and Property in Eighteenth Century Scottish Thought. The Juridical Review 75 (1963) p. 1-13; idem: The Influence of Roman Law on the Law of Scotland. The Juridical Review 1963 p. 205-245 (= P. Stein: The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays. London-Ronceverte, 1988 p. 319-359); D. M. Walker: La codification du droit écossais, en: Études juridiques offertes à L. Julliot de la Morandière. Paris, 1964; D. M. Walker: Principles of Scottish Private Law. Oxford, 1970; J. W. Coull-E. W. Merry: Principles and Practice of Scots Law. London, 1971; I. Seidl-Hohenveldern: Britain's Entry into the Common Market. Current Legal Problems 25 (1972) p. 18-36; W. M. Gordon: Stair's Use of Roman Law, en: Law Making and Law Makers. (Ed. by A. Harding) London, 1980 p. 120 ss; D.N. Mac Cormick: The Rational Discipline of Law. Juridical Review 93 (1981) p. 146-160; D. M. Walker: The Importance of Stair's Work for the Modern Lawyer. The Juridical Review 93 (1981) p. 161-176; A. E. Anton: Obstacles to Codification. The Juridical Review 94 (1982) p. 15-30; E. A. Marshall: General Principles of Scots Law. Edinburgh, 1982<sup>4</sup>; W. M. Gordon: Roman Law in a Nineteenth Century Scottish Case: Gowans v. Christie, en: Sodalitas. Scritti in onore di A. Guarino. VII. Napoli, 1984 p. 3371-3387; W. M. Gordon: Stair, Grotius and the Sources of Stair's *Institutions*, en: Satura Roberto Feenstra oblata. (Red. by J. A. Ankum-J. E. Spruit-F. B. J. Wubbe) Fribourg, 1985 p. 571-583; R. A. A. McCall Smith: Scots Law-Another Mixed System. Lesotho Law Journal 1 (1985) p. 283-293; idem: From Pufendorf to Adam Smith: The Natural Law Tradition in Scotland, en:

Europäisches Rechtsdenken in Geschichte und Gegenwart. Festschrift für H. Coing. I. (Hrsg. von N. Horn, K. Luig und A. Söllner) München, 1982 p. 667-679 (= P. Stein: *The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays.* London-Ronceverte, 1988 p. 381-393); M.C. Meston-W. D. H. Sellar-Lord Cooper: *The Scottish Legal Tradition.* Edinburgh, 1991; D. M. Walker: *The Scottish Legal System.* Edinburgh, 1992<sup>6</sup>; J. W. Cairns: *The Origins of the Glasgow Law School: The Professors of Civil Law, 1714-61*, en: *The Life of Law. Proceedings of the Tenth British Legal History Conference.* Oxford, 1991. Edinburgh, 1993; J. D. Ford: *Stair's Title 'Of Liberty and Servitude'*, en: *The Roman Law Tradition.* (Red. by A. D. E. Lewis and D. J. Ibbetson) Cambridge, 1994 p. 135 ss; A. D. M. Forte: *A Great Future Behind It? Scottish Commercial Law and the Millenium.* ERPL 2 (1994) p. 375-397; D. Johnston: *Sales and Transfer of Title in Roman and Scots Law*, en: *The Roman Law Tradition.* (Red. by A. D. E. Lewis and D. J. Ibbetson) Cambridge, 1994 p. 182-198; E. A. Marshall: *General Principles of Scots Law.* Edinburgh, 1995<sup>6</sup>; B. H. McPherson: *Scots Law in the Colonies.* *The Juridical Review* 107 (1995) p. 191-208; D. L. C. Miller: *Stair's Property: A Romanist System.* *The Juridical Review* 107 (1995) p. 70-81; E. Attwooll: *Scotland: A Multi - Dimensional Jigsaw*, en: *Studies in Legal Systems: Mixed and Mixing* (Red. by E. Örücü, E. Atwooll and S. Coyle) London, 1996 p. 17-34; J. W. Cairns: *The Civil Law Tradition in Scottish Legal Thought: Stair*, en: *The Civilian Tradition and Scots Law.* (Ed. by D. L. C. Miller and R. Zimmermann) Berlin, 1997 p. 204 ss; T. Honoré: *Obstacles to the Reception of Trust Law? The Exemples od South Africa and Scotland*, en: *Aequitas and Equity in Civil Law and Mixed Jurisdictiobs.* (Ed. by A. M. Rabello) Jerusalem, 1997 p. 793-818; W. M. Gordon: *Scotland as a Mixed Jurisdiction*, en: *Au-delà des frontières. Mélanges de droit romain offerts à W. Wołodkiewicz.* I. (Ed. par M. Zabłocka et alii) Warszawa, 2000 p. 323-331; *A History of Private Law in Scotland. I-II.* (Red. by K. Reid and R. Zimmermann) Oxford, 2000; T. Wallinga: *Effusa vel deiecta in Rome and Glasgow.* *Edinburgh Law Review* 6 (2002) p. 117-123; D. M. Walker: *A Legal History of Scotland. I-VII.* Edinburgh, 1988-2003; K. G. C. Reid: *While One Hundred Remain: T. B. Smith and the Progress of Scots Law*, en: *A Mixed Legal System in Transition. T. B. Smith and the Progress of Scots Law.* (Ed. by E. Reid and D.L. Carey Miller) Edinburgh, 2005 p. 1-29; V. V. Palmer: *Travelling the High Road with T. B. Smith: Nationalism in the Defence of the Civilian Tradition*, en: *A Mixed Legal System in Transition. T. B. Smith and the Progress of Scots Law.* (Ed. by E. Reid and D. L. Carey Miller) Edinburgh, 2005 p. 255-271; J. W. Cairns: *Attitudes to Codification and the Scottish Science of Legislation , 1600-1830.* TECLF 22 (2007) p. 1-78; J. D. Ford: *Law and Opinion in Scotland during the Seventeenth Century.* Oxford, 2007 y R. Zimmermann: *Juristische Zeitschriften und Rechtskultur in Schottland*, en:

Juristische Zeitschriften in Europa. (Hrsg. von M. Stolleis und Th. Simon) Frankfurt am Main, 2007 p. 565-596.

El derecho moderno escocés estuvo particularmente influido por la obra del Lord Presidente del Tribunal de Sesión (*Court of Session Lord President*), Lord Stair, *Institutions of the Law of Scotland*, que tuvo como fuente el derecho romano<sup>264</sup>. Otras obras de gran importancia fueron: “*The Institutions of the Law of Scotland*” (1684) de Sir John Mackenzie, “*An Institute of the Laws of Scotland*” (1751-1753) de Lord Bancton, “*An Institute of the Laws of Scotland*” (1773) de John Erskine y “*Commentaries on the Law of Scotland*” (1804) de G. J. Bell. Las Instituciones de Lord Bancton siguen rigurosamente el derecho romano de Justiniano I, dado que la última parte de la obra —como en los *Digesta*— es el capítulo que contiene las reglas jurídicas (*De diversis regulis iuris antiqui*). Los trabajos de los *institutional writers*, todavía pueden, en principio, mencionarse actualmente ante los tribunales. En el derecho civil escocés, el principio de la naturaleza vinculante del precedente (*doctrine of stare decisis*) asume una importancia menor que en el derecho inglés. También los *institutional writers* se opusieron a la utilización de esta doctrina. El predominio de la doctrina del *law of precedents* también se vio obstaculizado por el hecho de que —cuando se utilizaba— no se basaba en un solo caso, sino en la consideración de diversos casos decididos en el mismo período.

La decadencia del uso exclusivo del derecho romano solamente se produjo desde finales del siglo XVIII, notándose la influencia del *common law* en el derecho escocés a partir de la

---

<sup>264</sup> The Institutions of the Law of Scotland by James, Viscount Stair, Lord President of the Session, 1693. Ed. by D. M. Walker. Edinburgh-Glasgow, 1981; J. Cameron: James Dalrymple, 1st Viscount of Stair. The Juridical Review 1981 p. 102-109; D. M. Walker: The Importance of Stair's Work for the Modern Lawyer. The Juridical Review 1981 p. 161-176 y D. L. C. Miller: Stair's Property: A Romanist System? The Juridical Review 1995. p. 70-81.

unificación con Inglaterra (*Act of Union*, 1707). La unificación de la legislación de los dos países se realizó con base en la *Act of Union*, que también dió lugar a la unificación del poder ejecutivo. Con esta Ley, aceptada por los Parlamentos inglés y escocés, se estableció la base del Parlamento unitario unificado actual del Reino Unido. Entre los dos Estados se había formado en 1603 solamente una unión personal en cuanto el rey escocés Jacobo IV obtuvo el trono inglés con el nombre de Jacobo I.

El vínculo entre los dos Estados se hizo cada vez más estrecho durante el siglo XIX, sobre todo porque la Cámara de los Lores (*House of Lords*), la Corte de apelación del Tribunal Supremo de Escocia (*Court of Session*), en casos de derecho civil utilizaba el derecho Inglés. El Colegio de jueces, que funciona como una comisión de la Cámara de los Lores siguiendo un reglamento parlamentario, tiene dos jueces escoceses como miembros sólo desde 1866. Las sentencias de la *House of Lords* —aunque se encuenran basadas en el derecho inglés— influyen en el derecho escocés por su fuerza obligatoria. En las últimas décadas los jueces, en gran medida prácticos en derecho inglés, también prestan atención a las tradiciones de la legislación escocesa.

La codificación del derecho civil escocés todavía no se ha llevado a cabo, aunque se han hecho intentos para realizarla ya en los siglos XV y XVI. Con la adhesión del Reino Unido a la Comunidad Económica europea en 1973, el derecho escocés ha recibido mayor atención, como “mediador” entre el *common law* anglosajón y la tradición continental del *civil law*. La jurisdicción de Escocia —así como la del África del Sur, de Ceilán y de Luisiana— es una *mixed jurisdiction*.

## 24 LAS ISLAS DEL CANAL

### BIBLIOGRAFÍA

L. De Gruchy: *L'ancienne Coutume de Normandie*. Jersey, 1881; C. H. Haskins: *Norman Institutions*. New York, 1918; R. Génestal: *Le retrait lignager en droit normand*. Caen, 1925; M. E. Bridley: *La réserve héréditaire dans l'ancien droit normand*. Caen, 1926; Poingdestre: *Les Loix et Coutumes de Jersey*. Jersey, 1928; R. Besnier: *La représentation successorale en droit normand*. (Thèse Caen) Paris, 1929; J. Yver: *Les contrats dans le très ancien droit normand*. Paris, 1929; R. Besnier: *Les filles dans le droit successoral normand*. TR 10 (1930) p. 488-506; idem: *Action et juridiction à l'époque des coutumiers normands*. TR 17 (1941) p. 1-18; M. Fauroux: *Recueil des actes des ducs de Normandie de 911 à 1066*. Caen, 1961; L. Musset: *Naissance de la Normandie*, en: *Histoire de la Normandie*. (Red. M. De Bouard) Toulouse, 1970 p. 74-130; J. Yver: *Le Très Ancien Coutumier de Normandie, miroir de la législation ducal?* TR 39 (1971) p. 333-374; J. Yver: *Le droit romain en Normandie (avant 1500)*. IRMAE Pars V, 4a, Mediolani, 1976; L. Musset: *Autour des modalités juridiques de l'expansion normande au XIe siècle: le droit d'exil. Autour du pouvoir ducal normand*. Cahiers des Annales de Normandie. Caen, 1985; D. J. A. Mattew: *L'Europa normanna*. Roma, 1987; G. Santini: *Administration publique et droit romain dans le Normandie de Guillaume le Conquérant*. RHD 73 (1995) p. 23-40; J. Musset: *Le régime des biens entre époux en droit normand du XIVe siècle à la Révolution française*. Caen, 1997; S. Poirey: *L'application de la coutume de Normandie dans les îles anglo-normandes à travers l'exemple du retrait lignager*. RHD 75 (1997) p. 377-414; R. Southwell: *The Sources of Jersey Law*. *The Jersey and Guernsey Law Review* 1 (1997) p. 221-231; J. D. Kelleher: *The Sources of Jersey Contract Law*. *The Jersey and Guernsey Law Review* 3 (1999); G. Dawes: *A Brief History of Guernsey Law*. *The Jersey and Guernsey Law Review* 10 (2006) y R. Southwell: *Appeals to the Privy Council*. *The Jersey and Guernsey Law Review* 10 (2006).

Desde el punto de vista jurídico, las Islas del Canal (*Channel Islands; Iles Anglo-Normandes*) no forman parte del Reino Unido, aun cuando se consideran territorios dependientes de la Corona británica. Las Islas del Canal (de entre las cuales las más importantes son Jersey y Guernsey) han adoptado el ordenamiento jurídico del Ducado de Normandía (*Le Grand Coutumier du Pays et Duché de Normandie*), donde en el pasado estuvo

principalmente en vigor el derecho consuetudinario germánico (*pays de droit coutumier*). En Normandía, el derecho romano fue utilizado por los tribunales eclesiásticos, mientras que en los tribunales laicos se empleaban sobre todo las reglas del derecho de familia y del derecho hereditario.

En las Islas del Canal —debido al particular carácter del derecho público— las leyes promulgadas por el Parlamento de Londres (*statute law*) no entran en vigor automáticamente. Tienen una gran autonomía —la administración de las Islas se lleva a cabo por los Parlamentos locales (*States*)— y sobre ellos el soberano inglés dispone de sus derechos solo como heredero de los Príncipes de Normandía, a través de dos Vicegobernadores (*Lieutenant-Governor*) que residen en Jersey y Guernsey.

El derecho consuetudinario de Normandía sigue todavía actualmente en vigor en parte en la isla de Jersey. En 1771 se llevó a cabo su codificación, pero, a pesar de ello, el derecho civil de Jersey todavía se desarrolla por vía consuetudinaria. La importancia del *statute law* ha ido en aumento a partir de las últimas décadas.

## 25 ISLA DE MAN

### BIBLIOGRAFÍA

J. F. Gill: *The Statutes of the Isle of Man*. I. (1417-1824). London, 1883; A. W. Moore: *A History of the Isle of Man*. London, 1900; D. Craine: *Tynwald. Symbol of an Ancient Kingdom*. Douglas, 1961; R. Kelly: *The Vikings and Tynwald*. Douglas, 1971; R. H. Kinwig: *The Isle of Man. A Social, Cultural and Political History*. Liverpool, 1975; R. A. McDonald: *The Kingdom of the Isles. Scotland's Western Seaboard c. 1100-c. 1336*. East Linton, 1977; T. Darvill: *An Archeological Survey of Tynwald Hill and St. John's Plain, German, Isle of Man*. Bournemouth, 1996 y P. W. Edge: *Manx Public Law*. Douglas, 1997.

La Isla de Man (*Isle of Man*) estuvo primero bajo el dominio vikingo; escocés y noruego desde 1077 hasta 1266; y nuevamente bajo el dominio escocés desde 1266. La Isla se independizó en 1344. Entre 1000 y 1077 fue una monarquía autónoma. Gran Bretaña obtuvo la prerrogativa real en 1765 mediante su adquisición. El dominio británico se completó en los años 1820. El ordenamiento jurídico de la Isla de Man, al igual que el de Escocia, logró mantenerse autónomo frente al ordenamiento jurídico de Inglaterra.

En el ámbito jurídico, la Isla de Man dispone todavía hoy de una amplia autonomía. El poder legislativo se rige por la Constitución de 1866 y se atribuye al Parlamento bicameral (*Tynwald*). El *Tynwald* se encuentra formado por un Consejo Legislativo (*Legislative Council*) y una Cámara de los Diputados (*House of Keys*). La Corona británica —como en el caso de las Islas del Canal— está representada por un Vicegobernador (*Lieutenant-Governor*).

El derecho de la Isla de Man no se basa en el *common law* inglés, sino en el derecho consuetudinario escandinavo (noruego) desarrollado por la legislación local. En el uso y desarrollo del derecho han tenido, y todavía hoy tienen, una gran importancia las sentencias judiciales (*judge made law*). Las decisiones frecuentemente se tomaban de acuerdo con la “conciencia” de los jueces (*judge’s breast law*). A lo largo de los siglos el derecho de la Isla se ha acercado cada vez más al *Common law* inglés. En 1883 la diferencia entre la equidad (*equity*) y el derecho legislado —como en Inglaterra— terminó definitivamente.



## 26 IRLANDA

### BIBLIOGRAFÍA

Ancient Laws and Institutes of Ireland. (Ed. by W. N. Hencock) Dublin, 1865; Ancient Laws of Ireland. (Ed. by W. M. Henessy et alii) Dublin, 1856-1901; J. Freisen: Das Eheschließungsrecht in Spanien, Großbritannien, Irland und Skandinavien. I-II. Paderborn. 1918-1919; E. MacNeill: Early Irish Laws and Institutions. Dublin, 1935; H. Franzen: Irland und Großbritannien seit 1919. Ein Beitrag zur Verfassungslehre. Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart. 25 (1938); M. Mc Dunphy: The President of Ireland. His Powers, Functions and Duties. Dublin, 1945; L. A. Sheridan: Irish Private Law and the English Lawyer. The International Comparative Law Quarterly 1 (1952) p. 196-212; D. A. Binchy: Some Celtic Legal Terms. Celtica 3 (1956) p. 221-231; B. Chubb: The Government. An Introduction to the Cabinet System in Ireland. Dublin, 1961; E. Curtis: A History of Ireland. London-New York, 1961; T. Charles-Edwards: The Heir-apparent in Irish and Welsh Law. Celtica 9 (1971) p. 180-190; Irland und Europa, die Kirche im Frühmittelalter. / Ireland and Europe: The Early Church. (Red. by P. N. Chathain and M. Richter) Stuttgart, 1984; F. Kelly: A Guide to Early Irish Law. Dublin, 1988; R. Byrne-J. P. McCutcheon: The Irish Legal System. London, 1989; W. N. Osborough: Roman Law in Ireland. The Irish Jurist 25-27 (1990-1992) p. 212-268; W.N. Osborough: Roman Law in Ireland I-III. The Irish Jurist 25 (1990)-27 (1992); T. F. O'Higgins: The Irish Legal System. The Irish Jurist 31 (1996); N. McLeod: Property and Honour Price in the Brehon Law Glosses and Commentaries. The Irish Jurist 31 (1996); W. N. Osborough: Letters to Ireland-Professional Enlightenment from the English Bench. The Irish Jurist 31 (1996); H. Delany: Equity and the Law of Trusts in Ireland. Dublin, 1999<sup>2</sup>; S. MacMahon: A Short History of Ireland. Cork, 1999; W. N. Osborough: Studies in Irish Legal History. Dublin, 1999; D. Tamm: Convergence of Legal Systems?-The Legal Historian in a Changing World. FUNDAMINA 5 (1999) p. 1-7; J. Elvert: Geschichte Irlands. München, 2003; T. Noetzel: Geschichte Irlands. Vom Erstarken der englischen Herrschaft bis heute. München, 2003 y Chr. Archan: Les chemins du jugement. Procédure et science du droit dans l'Irlande. Paris, 2007.

El modelo de la codificación del derecho consuetudinario irlandés de orígenes celticos (*brehon law*) —aunque esta suposición (W. N. Hancock) todavía no se ha probado— fue la

primera codificación oficial del derecho romano, esto es, el *Codex Theodosianus*, que data del siglo V d. C.

En Irlanda el *Codex Theodosianus* se conoció a través de la Iglesia cristiana. Después de la llegada en el siglo XII de las tribus anglo-normandas a la isla, las fuentes jurídicas señalan la reciprocidad del *brehon law* con el *common law*. La llamada segunda recepción del *common law* se produjo a fines del siglo XVI y principios del XVII. La importancia del derecho romano se subraya por el hecho de que, en 1668, en el *Trinity College* se instituyó la cátedra de *regius professorship* de derecho romano (*civil law*).

Como consecuencia de la conquista británica, el *common law* entró en vigor ya antes de la unión con Inglaterra (*Act of Union* - 1800). El papel de Corte suprema de la *House of Lords* también fue reconocido gracias al *statute law*. El Estado irlandés, que poco a poco recuperó su soberanía, desde 1922 se fue alejando gradualmente del derecho inglés. Tras el nacimiento del Estado Libre Irlandés, se estableció la *High Court of the Free State*, en cuya práctica judicial, especialmente en las causas relacionadas con el derecho hereditario, se pueden encontrar citas del derecho romano.

## 27 LA DOCTRINA DEL DERECHO PRIVADO EN LOS PAÍSES DE EUROPA DEL NORTE EN LOS SIGLOS XIX Y XX

### BIBLIOGRAFÍA

J. Freisen: Das Eheschließungsrecht in Spanien, Großbritannien, Irland und Skandinavien. I-II. Paderborn, 1918-1919; K. Olivecrona: The Legal Theories of Axel Hägerström and Vilhelm Lundstedt. SSL 3 (1959) p. 125-150; L. B. Orfield: The Growth of Scandinavian Law. Philadelphia, 1953; B. Gomard: Civil Law, Common law and Scandinavian Law. SSL 5 (1961) p. 27-38; J. Sundberg: Civil Law, Common law and the Scandinavians. SSL 13 (1969) p. 181-205; S.

Jørgensen: Die Bedeutung Jherings für die neuere skandinavische Rechtslehre, en: Jherings Erbe. Göttinger Symposion zur 150. Wiederkehr des Geburtstages von Rudolph von Jhering. (Hrsg. von F. Wieacker und Chr. Wollschläger) Göttingen, 1970 p. 116 ss; H.H. Vogel: Der Skandinavische Rechtsrealismus. (Diss.) Hamburg, 1972; E. Pólay: A pandektisztika hatása a skandináv magánjogtudományra. Szeged, 1984; J. Bjarup: Epistemology and Law According to Axel Hägerström. SSL 29 (1985) p. 11-47; W. Wagner: Einige Grundlinien der neueren nordischen Rechtsentwicklung, en: Das Schwedische Reichsgesetzbuch (Sveriges Rikes Lag) von 1734. Beiträge zur Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte einer vollständigen Kodifikation. (Hrsg. von W. Wagner) Frankfurt am Main, 1986 p. 3-22; O. Petersson: Die politischen Systeme Nordeuropas. Eine Einführung. Baden-Baden, 1989; G. Ring-L. Olsen-Ring: Einführung in das skandinavische Recht. München, 1999; U. Göranson: Der Einfluß des BGB auf die Entwicklung des skandinavischen Privatrechts. AcP 200 (2000) p. 503-506 y G. Hamza: A magánjogfejlődés története és sajátosságai Észak-Európában. AUB 42 (2005) p. 9-22.

La influencia de la ciencia jurídica alemana también se hizo sentir en la Europa del Norte. La ciencia jurídica danesa recibió nuevos fundamentos de A.S. Oersted (1778-1860), jurista influido por la Escuela Histórica del Derecho (*Historische Rechtsschule*), que creía posible que las imperfecciones del derecho danés pudieran remediarse mediante el estudio del derecho extranjero (es decir, el derecho de pandectas)<sup>265</sup>. Oersted analizó con precisión los nuevos Códigos europeos: el *Allgemeines Landrecht* prusiano, el *Code civil* francés y el ABGB austriaco. Hizo diversas propuestas para la modificación de las disposiciones del *Danske lov* consideradas obsoletas, pero nunca quiso romper con las nociones y principios generales del derecho danés. La obra de Oersted sobre la legislación y la ciencia del derecho civil danés y noruego, el "*Haandbog over den danske og norske Lovkyndighed*" (1818-1835) todavía se lee en la actualidad. En las obras de F.C. Bornemann y A.W. Scheel, que implantó el sistema de las pandectas en Dinamarca, se puede encontrar la influencia de

<sup>265</sup> D. Tamm: Anders Sandoe Oersted and the Influence from Civil Law upon Danish Private Law at the Beginning of the 19th Century. SSL 22 (1978).

Friedrich Carl von Savigny. Los pandectistas alemanes también influyeron en J. E. Larsen y F. T. J. Gram, conocidos autores del siglo XIX.

En Suecia, Axel Hagerström (1868-1939), profesor de Filosofía aplicada en la Universidad de Upsala, en su tesis de derecho romano destacó el valor perenne de este derecho, criticando la opinión positivista dominante en aquel período. Su planteamiento fue adoptado y desarrollado por Alfred Vilhelm Lundstedt (1882-1955)<sup>266</sup>, profesor de derecho civil y de derecho romano en la Universidad de Upsala, cuya actividad se consideró como un puente entre el trabajo de Hagerström, Olivecrona y Ross. En sus obras - “*Superstition of Rationality in Action for Peace?*” (1925) y “*Legal Thinking Revised*” (1956) se percibe la influencia del derecho romano, utilizado como modelo.

En los representantes de la Jurisprudencia danesa y noruega, desde finales del siglo XIX, han dejado su huella, sobre todo, las tesis de Rudolf von Jhering y de Bernhard Windscheid y, junto con estas, también otras tendencias. Ivar Afzelius (1848-1921), discípulo de Windscheid en Leipzig y de Jhering en Gotinga, trabajó para unir la dogmática alemana con la tradición sueca. Nombrado presidente de la Comisión perenne encargada de la preparación del Proyecto de ley, solicitó la unificación de los ordenamientos jurídicos de los Estados septentrionales. Afzelius, presidente del *Svea Hofgericht* entre 1910 y 1918, instauró el sistema dogmático en Suecia. Su propósito fue construir un puente entre la Jurisprudencia (ciencia jurídica) alemana y la cultura jurídica tradicional sueca. También por este motivo tradujo al sueco la obra de Jhering “*Kampf ums Recht*”.

---

<sup>266</sup> S. Castignone: Vilhelm Lundstedt. Nuove ricerche sul realismo giuridico scandinavo, en: *Materiali per una storia della cultura giuridica*. vol. II. A cura di G. Tarello. Bologna, 1972.

En Finlandia tuvo importancia desde el principio la influencia de la Pandectística alemana, mientras que la jurisprudencia de conceptos (*Begriffsjurisprudenz*) de la Escuela Histórica del Derecho ejerció su efecto con intensidad e incluso todavía lo hace hoy. La infiltración del derecho romano, del derecho de pandectas y de la ciencia de las pandectas romano-holandesa (*Roman-Dutch law*) en el territorio jurídico danés-noruego y sueco-finlandés, facilitó notablemente las tendencias centenarias de los Estados de la Europa del Norte, tendentes a la unificación del derecho privado, en primera línea del derecho comercial<sup>267</sup>.

J. Lessing (1847-1923) escribió en 1899 sobre la necesidad de establecer un único Código civil en los países de la Europa septentrional. Como consecuencia del Tratado firmado en 1962 en Helsinki, los diversos Países del Norte de Europa (Dinamarca, Islandia<sup>268</sup>, Noruega, Suecia y Finlandia) cooperan para lograr la mayor armonización posible en el ámbito legislativo.

## 28 DINAMARCA

### BIBLIOGRAFÍA

L. Stein: Die Geschichte des dänischen Civilprocesses und das heutige Verfahren. Als Beitrag zu einer vergleichenden Rechtswissenschaft. Kiel, 1841; Dänische Rechte. Übersetzt von Cl. Frhrn. v. Schwerin. Weimar, 1938; Fr. Dahl: Geschichte der dänischen Rechtswissenschaft in ihren Grundzügen. 1940; H. Ussing: The Scandinavian Law of Torts. Impact of Insurance on Tort Law. *AJCL* 1 (1952) p. 359 ss; S. Juul: The Danish Supreme Court through 300 Years.

---

<sup>267</sup> J. Lessing (1847-1923) en 1899 formuló la necesidad de establecer un Código de derecho privado en vigor en todos los Estados del Norte de Europa. Según el Acuerdo concluido en 1962 en Helsinki, los órganos legislativos (Parlamentos) de Dinamarca, Islandia, Noruega, Suecia y Finlandia cooperan con la finalidad de obtener en el ámbito del derecho privado la mayor concordancia posible.

<sup>268</sup> S. Línal: Law and Legislation in the Icelandic Commonwealth. *SSL* 37 (1993) y H. E. Sigurbjörnsson: Island – im Nordlicht am Rande der modernen europäischen Rechtsentwicklung. *ZEuP* 8 (2000) p. 278-300.

SSL 6 (1962) p. 163-183; W. E. von Eyben: The Attitude towards Judicial Precedent in Danish and Norwegian Courts. SSL 3 (1959) p. 53-86; D. Tamm: Anders Sandøe Ørsted and the Influence from Civil Law upon Danish Private Law at the Beginning of the 19th Century. SSL 22 (1978) p. 243-265; S. Jørgensen: La teoria del diritto in Danimarca. RTDPC 34 (1980); D. Tamm: The Danish Code of 1683: An Early European Code in an International Context. SSL 28 (1984) p. 163-180; W. Wagner: Zur 300 Jahr-Feier des Dänischen Gesetzbuches Königs Christians V. Der Staat 23 (1984); I. Dübeck: Gütertrennungsreform in Dänemark und skandinavisches Güterstandsrecht. ZEuP 3 (1995) p. 827 ss; idem: Einführung in das dänische Recht. Baden-Baden, 1996; D. Tamm: The Danes and Their Legal Heritage, en: Danish Law in a European Perspective. (Ed. by B. Dahl, T. Melchior, L. A. Rehof and D. Tamm) Copenhagen, 1996; idem: "Unus Iure consultus lectionem institutionum imperialium praeleget." Römische Recht an der Universität Kopenhagen, en: Quaestiones Iuris. Festschrift für J.G. Wolf zum 70. Geburtstag. Berlin, 2000; J.-P. Findeisen: Dänemark. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Regensburg, 1999; R. Bohn: Dänische Geschichte. München, 2001; B. Gomard: Recent Developments in the Danish Law of Tort. SSL 41 (2001) p. 233-248; K. J. V. Jespersen: A History of Denmark. Basingstoke u.a., 2004; G. Hamza: A magánjogfejlődés története és sajátosságai Észak-Európában. AUB 42 (2005) p. 9-22 y M. H. Jensen: The Protection of Property Rights under the Danish Constitution. SSL 52 (2007) p. 123-131.

En 1683, Cristiano V, rey de Dinamarca (1670-1699), hizo redactar y promulgar un Código de particular importancia (*Danske lov*), que después de cuatro años entró en vigor también en Noruega. Algunas de las disposiciones contenidas en el mismo siguen vigentes en ambos Estados. El Código se divide en seis libros. Su redacción se debe a Rasmus (Erasmus) Vinding Poulsen (1615-1684), historiador, lingüista y literato, y a Peder Lassen, eminente jurisconsulto de ese período. La estructura del Código sigue el sistema de las Instituciones de Justiniano, mientras su contenido, solo en el caso de algunas instituciones jurídicas (*Rechtsinstitute*), refleja la influencia del derecho romano (por lo tanto, no puede considerarse un Código moderno)<sup>269</sup>.

---

<sup>269</sup> Stig Juul: Kodifikation el kompilation? Chr. Vs Danske lov, en: Festskr. udg. af Kbh. s. univ. nov. 1954 y P. J. Jørgensen: Dansk retshistorie. 1974<sup>6</sup>.

La interpretación del derecho codificado (compilado) de Dinamarca estuvo influida por el derecho natural del siglo XVIII. Entre los iusnaturalistas daneses cabe mencionar a Dons, autor de la obra “*Forelaesninger over den danske og norske lov*” sobre los Códigos daneses y noruegos; a Brorson, intérprete del Código danés; y finalmente a Norregaard, también autor de una obra relativa a la comparación del derecho civil danés y noruego. A principios del siglo XIX se publicó la obra de Hurtigkarl, el “*Den danske og norske rets første grunde*” sobre las bases históricas del derecho danés y noruego.

En contraposición a estas tendencias, la Ley sobre contratos aprobada en Dinamarca en 1917 se separa de las tradiciones del *common law* y de las del derecho romano. Sin embargo, esta Ley ha tenido una influencia importante sobre la legislación en materia de contratos de los otros países escandinavos.

Groenlandia se convirtió en parte de Dinamarca en 1721, pero la prerrogativa real danesa solo afecta a toda la isla desde 1917. Obtuvo una amplia autonomía de la monarquía danesa en 1979. La isla tiene un Parlamento unicameral (*Landsting*) y un gobierno independiente, dirigido por un Primer Ministro groenlandés. Además, la isla está representada en el Parlamento de Copenhague por dos Delegados (diputados)

Groenlandia se convirtió en parte de la Comunidad Europea junto con Dinamarca, pero como resultado del referéndum popular celebrado el 23 de febrero de 1982 la abandonó. La relación entre Groenlandia y la Comunidad Europea fue regulada por el Tratado firmado el 12 de marzo de 1984.

En Groenlandia se encuentra en vigor el derecho civil danés. El antiguo derecho consuetudinario *inuit* (esquimal) se utiliza solamente en alguna institución jurídica (*Rechtsinstitut*) en la práctica judicial, es decir, de los tribunales. La jurisdicción se caracteriza por la presencia de legos en la decisión de disputas

judiciales, los cuales, en caso de que resulte necesario, pueden solicitar la opinión de jueces profesionales que hayan completado sus estudios de derecho en Dinamarca. La mayor parte de los litigios se resuelven por la vía extrajudicial, con el acuerdo recíproco de las partes y mediante mediación<sup>270</sup>.

Las Islas Feroe, aunque conservaron su autonomía, formaron parte de Noruega entre los años 1035 y 1380. A partir del 1380, el archipiélago fue un territorio vasallo (feudo) de Dinamarca, que en 1860 disolvió el antiguo Parlamento del archipiélago eliminando su autoadministración. Recuperaron su autonomía solo en 1948, con la condición de que Copenhague influyese en su política exterior, defensa nacional y administración de justicia. Las Islas Feroe tienen un Parlamento independiente unicameral (*Logting*) desde 1949. Según las disposiciones de la Constitución danesa de 1953, las Islas pertenecen a Dinamarca y están representadas por dos diputados en el Parlamento danés. El Primer Ministro y otros dos miembros del Gobierno de las Islas son designados en Copenhague. Esta es la razón de la fuerte ambición de soberanía nacional del archipiélago, que es ciertamente autónomo, pero que es menos independiente que Groenlandia.

En las Islas Feroe está en vigor el derecho danés. A diferencia de Groenlandia, no hay rastros de la supervivencia del antiguo derecho consuetudinario. La razón de esta circunstancia se encuentra en el hecho de que en los siglos XVIII y XIX los habitantes de las Islas eran irlandeses y noruegos, que antes de los cambios del *Danske lov* de 1683 tenían tradiciones jurídicas similares al derecho consuetudinario danés. A diferencia de Groenlandia, las Islas Feroe forman parte de la Unión Europea.

---

<sup>270</sup> D. Tamm: *Convergence of Legal Systems?—The Legal Historian in a Changing World*. FUNDAMINA 5 (1999) p. 1-7.



## 29 NORUEGA

### BIBLIOGRAFÍA

N. Gjelsvik: Das internationale Privatrecht in Norwegen: allgemeiner Teil. Leipzig, 1935; W. E. von Eyben: The Attitude towards Judicial Precedent in Danish and Norwegian Courts. SSL 3 (1959) p. 53-86; S. Brækhus-A. Hærem: Norsk tingsrett. Oslo, 1964; S. Kalifa: Usages insolites dans les coutumes ecclésiastiques et les premiers "droits chrétiens" d'Islande et de Norvège, en: Etudes offertes à J. Macqueron. Aix-en-Provence, 1970 p. 385-398; T. K. Derry: A History of Modern Norway 1814-1972. Oxford, 1973; R. Slagstad: Norwegian Legal Realism since 1945. SSL 35 (1991) p. 215-233; H. Minde: A Century of Norwegian Research into Sámi Rights. SSL 37 (1993) p. 109-140; R. Danielsen et alii: Norway. A History from the Vikings to Our Times. Oslo, 1995; I. C. Archer-I. Sogner: Norway, European Integration and Atlantic Security. London, 1998; H. Valen: Parliamentary Representation. The Case of the Norwegian Storting. Columbus (Oh.), 1999; S. Eng: The Doctrine of Precedent in English and Norwegian Law-Some Common and Specific Features. SSL 39 (2000) p. 275-324; D. Michalsen: Internasjonaliseringens historie i norsk rett. Lov og Rett 40 (2001) p. 451-473; European Law in the German-Norwegian Context-Origines and Perspectives. (Ed. by P.-Chr. Müller-Graff and E. Selvig) Berlin, 2002; T. Frantzen: Die Stellung des überlebenden Ehegatten im norwegischen Ehegüter-und Erbrecht: Auswirkungen auf deutsch-norwegische Sachverhalte. ZVglRWiss 101 (2002) p. 482-500; F. Petrick: Norwegen. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Regensburg, 2002; The Approach to European Law in Germany and Norway. (Ed. by P.-Chr. Müller-Graff and E. Selvig) Berlin, 2004 e G. Hamza: A magánjogfejlődés története és sajátosságai Észak-Európában. AUB 42 (2005) p. 9-22.

El *Danske lov* entró en vigor con algunas modificaciones en Noruega en 1687 con el nombre de *Norske lov*. Noruega perteneció a Dinamarca hasta 1814 y, después de un corto período de autonomía, en el mismo año, fue anexionada a Suecia. Obtuvo su completa independencia solo en 1905. Algunas disposiciones del Código aún se encuentran vigentes en ambos Estados.

Su estructura sigue el sistema de las Instituciones de Justiniano, mientras que en cuanto a su contenido solo en algunas instituciones se refleja la influencia del derecho romano, por lo

que no puede por tanto considerarse un Código en el sentido moderno del término.

Resulta necesario señalar que el *Norske lov* anticipa el principio de abstracción (*Abstraktionsprinzip*) seguido por el BGB alemán en la transferencia de la propiedad de los bienes muebles<sup>271</sup>.

### 30 ISLANDIA

#### BIBLIOGRAFÍA

R. Lundborg: Islands staatsrechtliche Stellung. Berlin, 1908; R. Maurer: Das Staatsrecht des isländischen Freistaates. Aus dem Nachlaß des Verfassers herausgegeben von der Gesellschaft der Wissenschaften in Kristiana. Leipzig, 1909; A. Gregersen: L'Islande. Son Statut à travers les âges. Paris, 1937; A. Heusler: Isländisches Recht. Die Graugans. Weimar, 1937; A. E. Jensen: Iceland. Old-New Republic. New York, 1954; S. Kalifa: Le pouvoir législatif dans l'Islande médiévale et ses réalisations, en: Anciens Pays et Assemblées d'Etats 53 (1970) p. 43-91; idem: Usages insolites dans les coutumes ecclésiastiques et les premiers "droits chrétiens" d'Islande et de Norvège, en: Etudes offertes à J. Macqueron. Aix-en-Provence, 1970 p. 385-398; H. Kuhn: Das alte Island. Düsseldorf-Köln, 1971; idem: Das älteste Christentum Islands. Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 100 (1971) p. 4-40; D. Strömbäck: The Conversion of Iceland. A Survey. (Translated and annotated by P. Foote) Viking Society for Northern Research. Text-Series 6, London, 1975; S. Lín-dahl: Law and Legislation in the Icelandic Commonwealth. SSL 37 (1993) p. 53-92; J. R. Hjálmarsson: Die Geschichte Islands. Von der Besiedlung bis zur Gegenwart. Reykjavík, 1994; A. Björnsson: A Survey of Icelandic Tort Law. SSL 38 (1999) p. 295-314; Á. Björgvinsdóttir: Icelandic Company Law. SSL 45 (2003) p. 45-66 y G. Hamza: A magánjogfejlődés története és sajátosságai Észak-Európában. AUB 42 (2005) p. 9-22.

El derecho del Estado islandés nacido en los años 930 se basaba en el derecho consuetudinario uniforme de la isla. En el desarrollo del derecho tuvo una gran importancia el *Althing*,

---

<sup>271</sup> Gjelsvik: Norsk Tingsrett. Oslo, 1919 y Knoph: Oversikt over Norges Rett. Oslo, 1937.

que funcionaba como órgano legislativo y *forum* de apelación de los jueces. En la segunda mitad del siglo XIII, entró en vigor en la isla, ocupada por Noruega en 1273, un Código basado en el derecho noruego, utilizado por ambos Estados.

Una Ley aprobada en 1281 transfirió el poder legislativo a Noruega, transformando el *Althing* en un órgano judicial. En 1380, como resultado de la unificación de Dinamarca y Noruega, Islandia también se convirtió en territorio danés. En 1660 se convirtió en provincia danesa tras el juramento de fe al soberano absoluto Federico III (1648-1670). El *Althing* se disolvió en 1800 y se restableció nuevamente en 1843 como una Comisión dotada de una función consultiva.

En 1874 Islandia recibió un estatus particular. El *Althing* se convirtió en un órgano bicameral con poder legislativo. En 1918 nació el Reino independiente islandés que permaneció unido a Dinamarca. En 1940, tras la invasión alemana de Dinamarca, Islandia canceló la Ley de alianza entre los dos Estados y transfirió el poder ejecutivo al Gobierno con la confirmación de un referéndum popular.

La declaración de la República y la entrada en vigor de la nueva Constitución que puso fin al vínculo con Dinamarca se produjeron en 1944. El modelo de la Constitución fue el de los Estados Unidos de América.

La creación del sistema del derecho civil islandés independiente tuvo lugar solo después de que fracasara la unión con Dinamarca.

En el ámbito del derecho de obligaciones se estableció la Ley sobre contratos y otros actos patrimoniales promulgada en 1936.

## 31 SUECIA

### BIBLIOGRAFÍA

W. Chydenius: The Swedish Law Book of 1734: An Early Germanic Codification. *The Law Quarterly Review* 12 (1904) p. 377-391; K. Grönfors: Powers of Position in the Swedish Law of Agency. *SSL* 6 (1962) p. 95-128; S. Jägerskiöld: Studier rörande receptionen av främmande rätt i Sverige under den yngre landslagens tid. Lund, 1963; idem: Handelsbalkens utländska källor. Lund, 1967; T. Strömberg: Some Remarks on Law, Religion and Jurisprudence in Sweden. *SSL* 19 (1975) p. 215-257; J. Hellner: The Draft of a New Swedish Sale of Goods Act. *SSL* 22 (1978) p. 53-79; F. Schmidt: The Uppsala School of Legal Thinking. *SSL* 22 (1978) p. 149-176; A. Victorin: Landlord and Tenant Relations in Sweden: A Case of Collective Bargaining. *SSL* 23 (1979) p. 231-255; S. Strömholm: La teoria del diritto in Svezia. *RTDPC* 34 (1980); Das Schwedische Reichsgesetzbuch (Sveriges Rikes Lag) von 1734. Beiträge zur Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte einer vollständigen Kodifikation. (Hrsg. von W. Wagner) Frankfurt am Main, 1986; G. Carsten: Abschied vom Giftermalsbalk. Zur eherechtlichen Terminologie im Gesetzbuch von 1734, en: Das Schwedische Reichsgesetzbuch (Sveriges Rikes Lag) von 1734. Beiträge zur Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte einer vollständigen Kodifikation. (Hrsg. von W. Wagner) Frankfurt am Main, 1986 p. 133-162; P. Dopffel: Entwicklung des Erbrechts in Schweden und Finnland, en: Das Schwedische Reichsgesetzbuch (Sveriges Rikes Lag) von 1734. Beiträge zur Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte einer vollständigen Kodifikation. (Hrsg. von W. Wagner) Frankfurt am Main, 1986 p. 185-269; D. Strauch: Quellen, Aufbau und Inhalt des Gesetzbuchs, en: Das Schwedische Reichsgesetzbuch (Sveriges Rikes Lag) von 1734. Beiträge zur Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte einer vollständigen Kodifikation. (Hrsg. von W. Wagner) Frankfurt am Main, 1986 p. 61-106; W. Wagner: Zur Vorgeschichte der Kodifikation, en: Das Schwedische Reichsgesetzbuch (Sveriges Rikes Lag) von 1734. Beiträge zur Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte einer vollständigen Kodifikation. (Hrsg. von W. Wagner) Frankfurt am Main, 1986 p. 39-59; A. Victorin: Forms of Tenure in Sweden: The Case of the Tenant Owner. *SSL* 31 (1987) p. 201-237; C. Peterson: Das Schwedische Gesetzbuch von 1734: Ein Gesetzbuch Mittelalterlicher Tradition oder Reformersicher Aufklärungskodifikation? Zur Frage des Gesetzesverständnisses in schwedischen Rechtsquellen im 18. Jahrhundert, en: Revolution, Reform, Restauration. Formen der Veränderung von Recht und Gesellschaft. Frankfurt am Main, 1988; A. Numhauser-Henning: Land Ownership: A Critical Study of the Swedish Land Acquisition & its Functions. *SSL* 34 (1990) p. 181-210; J.-O. Sundell: German Influence on Swedish Private

Law Doctrine 1870-1914. SSL 35 (1991) p. 235-268; K. Å. Modéer: Jherings Rechtsdenken als Herausforderung für die skandinavische Jurisprudenz. Rättschist Studien 19 (1993); J. Hellner: Specific Performance in Swedish Contract Law. SSL 38 (1999) p. 13-24; idem: The Law of Obligations and the Structure of Swedish Law. SSL 40 (2000) p. 325-341; J. Sundberg: Comparative Law and the Swedish Model. SSL 39 (2000) p. 367-386; M. Kohler: Die Entwicklung des schwedischen Zivilprozeßrechts. Eine rezeptionshistorische Strukturanalyse der Grundlagen des modernen schwedischen Verfahrensrechts. Tübingen, 2002; J.-P. Findeisen: Schweden. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Regensburg, 2003<sup>2</sup> y G. Hamza: A magánjogfejlődés története és sajtóosságai Észak-Európában. AUB 42 (2005) p. 9-22.

En la difusión del derecho romano desempeñaron un papel dominante la Universidad de Upsala, fundada en 1477 como una Escuela eclesiástica, que se convirtió en Universidad en el siglo XVII, y la Universidad de Lund, donde impartió enseñanza Samuel Pufendorf. En la Universidad de Upsala se estableció la primera cátedra de derecho nacional (*ius patrium*). V. Nordling, profesor de la Universidad de Upsala, se adhirió a la Pandectística alemana, al igual que Ö. Uden, reconocido cultivador de la iuscivilística (de la ciencia del derecho civil).

En 1734, después de casi medio siglo de trabajos preliminares -la Comisión encargada de los mismos se constituyó en 1686 (*Lagkommissionen*)-, los Órdenes suecos representados en el *Rigsdag* aceptaron el Código General Sueco (*Sveriges Rikes Lag*). Este Código todavía se encuentra vigente hoy, a pesar de las modificaciones y añadidos<sup>272</sup>.

De acuerdo con la estructura original, el *Sveriges Rikes Lag* (también llamado *Svea Riges Lag*) estaba compuesto por nueve Códigos autónomos. Actualmente el Código se compone de diez *balk* (*balk* en Sueco significa “viga”, pero puede interpretarse también como “código” o “libro”), y además del derecho

---

<sup>272</sup> An Introduction to Swedish Law. (Ed. S. Strömholm). Stockholm, 1981 y G. Inger: Svensk rätts historia. Uppsala, 1986<sup>3</sup>.

civil y comercial también contiene el derecho penal, ejecutivo y procesal.

La parte relativa al derecho comercial (*Handelsbalken*) regula el derecho de contratos. El *Handelsbalken* en el *Sveriges Rikes Lag* ocupaba el título V, mientras que en el sistema actual es el título VI del Código.

Comparándolo con el *Danske Lov*, el Código general sueco (*Sveriges Rikes Lag*) sigue una técnica de redacción más desarrollada. Sus redactores consideraron de gran importancia el derecho natural; a pesar de esto, la influencia del derecho romano en la parte del Código relativa al derecho privado es mínima. En el ordenamiento jurídico sueco siempre prevaleció el derecho de origen legislativo, pero este método de codificación se distancia del francés y del alemán: los redactores del *Sveriges Rikes Lag* emplearon el idioma y el sistema no científico de las fuentes suecas de la Edad Media, y no el sistema de las Instituciones y de las Pandectas.

Todos los años las decisiones judiciales, es decir, las sentencias más importantes se publican semioficialmente. Por ejemplo, las reglas formadas en la práctica judicial se vienen colocando delante del texto legal durante siglos<sup>273</sup>.

Aunque el Código General de Suecia contiene el derecho vigente en el país, algunas instituciones se regulan por Leyes autónomas: por ejemplo, la responsabilidad extracontractual se rige por una Ley promulgada en 1972 (*Skandestandslag*)<sup>274</sup>.

Si bien en Suecia no se produjo la recepción formal (*receptio in complexu* o *receptio in globo*) del derecho romano, según las Actas (*codices rationum*) del Consejo de la Corte sueca (*Svea Hofratt*), resulta claro que los jueces de esta Corte Suprema, en

---

<sup>273</sup> G. Schmidt: Die Richterregeln des Olavus Petri. Göttingen-Stockholm, 1966.

<sup>274</sup> A. Simoni: Una macchina risarcitoria. Regole, attori, problemi nel "modello svedese" di riparazione del danno alla persona. Torino, 2001.

lugar de la Ley sobre el derecho civil y la Ley sobre el derecho rural, empleaban ante todo el derecho romano, mientras que en la formación de su pensamiento la ciencia del derecho romano-holandés (*Romeins-Hollandse Recht* o *Roman-Dutch Law*) ejerció una influencia decisiva.

## 32 FINLANDIA

### BIBLIOGRAFÍA

E. Castrén: Die staatsrechtliche Stellung Finnlands während Finnlands Vereinigung mit Rußland in den Jahren 1809-1917. Helsinki, 1940; O. Brusiin: Legal Philosophy in 17th-Century Finland. SSL 18 (1974) p. 11-25; L. Björne: Siviilioikeuden yleiset opit. Turku, 1977; A. Aarnio: 150 anni di filosofia del diritto in Finlandia. RTDPC 35 (1981); H. T. Klami: The Legalists. Finnish Legal Science in the Period of Autonomy. 1809-1917. Turku, 1981; L. Björne: Das Gesetzbuch von 1734 und die finnische Privatrechtswissenschaft im 19. Jahrhundert, en: Das Schwedische Reichsgesetzbuch (Sveriges Rikes Lag) von 1734. Beiträge zur Entstehungs-und Entwicklungsgeschichte einer vollständigen Kodifikation. (Hrsg. von W. Wagner) Frankfurt am Main, 1986 p. 163-184; P. Dopffel: Entwicklung des Erbrechts in Schweden und Finnland, en: Das Schwedische Reichsgesetzbuch (Sveriges Rikes Lag) von 1734. Beiträge zur Entstehungs-und Entwicklungsgeschichte einer vollständigen Kodifikation. (Hrsg. von W. Wagner) Frankfurt am Main, 1986 p. 185-269; M. Helin: On the Evolution of Argumentation in Finnish Private Law Research 1920-1960. SSL 33 (1989) p. 137-166; T. Modeen: La Finlande scandinave: influences suédoises et scandinaves sur le développement du droit finlandais. RIDC 45 (1993) p. 783-794; J. Kekkonen: The Main Trends in Finnish Legal History during the Period of Autonomy, en: Finland and Poland in the Russian Empire. A Comparative Study. (Ed. by M. Branch, J. M. Hartley and A. Maczak) London, 1995; D. Bradley: The Antecedents of Finnish Family Laws. JLH 19 (1998) p. 93-115; H. Honka: Is Finnish Tort Law in the Process of Being Americanized? SSL 41 (2001) p. 279-308; An Introduction to Finnish Law. (Ed. by J. Pöyhönen) Helsinki, 2002 y G. Hamza: A magánjogfejlődés története és sajátosságai Észak-Európában. AUB 42 (2005) p. 9-22.

En Finlandia, donde estaba y está en vigor el Código General Sueco (*Sveriges Rikes Lag*) desde 1950, cada dos años se publica el Código finlandés actual, que tiene como primera parte el derecho civil (*Suomen Laki I*) y recoge los principios expresados por las decisiones judiciales (sentencias) más importantes. Estos principios en muchas ocasiones contienen reglas del derecho romano.

La aparición de las nociones del derecho romano se debe al “derecho romano comparado” impartido en la Academia de Turku (en sueco: Abo), fundada en 1640. Fue M. Wexonius (Gyldenstolpe), profesor de la Academia, quien, a finales del siglo XVII, solicitó la recepción del derecho romano. También las obras del profesor M. Calonius (1738-1817) recibieron la influencia de la ciencia jurídica alemana, que en Turku, desde sus inicios, dominaba<sup>275</sup>.

El primer Manual de derecho romano escrito para los finlandeses fue obra de K.E. Ekelund, profesor de derecho romano y ruso, encargado de transformar el derecho finlandés, que se inspiraba en el ordenamiento jurídico sueco, basándose en el derecho ruso consolidado en el *Svod Zakonov Rossijskoj Imperii*.

Es de gran importancia la obra de R. A. von Wrede, profesor de derecho romano, civil y procesal en la Universidad de Helsinki, también famoso por su participación en la vida política. Sus obras sobre el derecho finlandés civil y procesal moderno reflejan la influencia de la ciencia jurídica alemana.

El representante más célebre de la Escuela analítica finlandesa es S. Zitting, profesor de derecho civil en la Universidad de Helsinki. En su obra principal sobre la transferencia de propiedad, publicada en 1951 (“*Omistajavaihhdoksesta*”), analiza las

---

<sup>275</sup> M. Calonius: *Praelectiones in iurisprudentiam civilem*. Ediderunt: W. Chydenius-V. Nordström. Helsingforsiae, 1908.



cuestiones esenciales de los derechos reales en base al derecho romano y la Pandetística alemana.

### **33 LAS TENDENCIAS DE UNIFORMIZACIÓN DEL DERECHO PRIVADO EN LOS PAÍSES DE EUROPA DEL NORTE**

#### **BIBLIOGRAFÍA**

M. Matteucci: *The Scandinavian Legislative Co-operation as a Model for a European Co-operation*, en: *Liber amicorum A. Bagge on the Occasion of His Eightieth Birthday July 19, 1955*. Stockholm, 1956 p. 136 ss; N. Pontoppidan: *A Mature Experiment: The Scandinavian Experience*. *AJCL* 9 (1960) p. 335 ss; W. E. von Eyben: *Inter-Nordic Legislative Cooperation*. *SSL* 6 (1962) p. 63-93; S. Jørgensen: *Towards Strict Liability in Tort*. *SSL* 7 (1963); *The Finnish Legal System*. (Ed. by J. Uotila) Helsinki, 1966; J. Hellner: *The Limits of Contractual Damages under the Scandinavian Sale of Goods Act*. *SSL* 10 (1966) p. 37-79; K. Rodhe: *The Quantum of Damages under the Scandinavian Sale of Goods Act*. *SSL* 10 (1966) p. 149-171; J. Hellner: *Développement et rôle de la responsabilité civile délictuelle dans les pays scandinaves*. *RIDC* 19 (1967) p. 779-805; idem: *Unification of Law in Scandinavia*. *AJCL* 16 (1968) p. 88-106; S. Jørgensen: *Entwicklung und Methode des Privatrechts*, en: *Vertrag und Recht*. København, 1968; J. Hellner: *Prospects for the Unification of Sales Law at the Regional and International Level: A Scandinavian View*. *McGill Law Journal* 15 (1969) p. 83 ss; idem: *Unification of Sales Law at the Regional Level and International Level: A Scandinavian View*, en: *Aspects of Comparative Common law: Sales, Consumer Credits, and Secured Transactions*. Montreal. Dobbs Ferry (N.Y.), 1969 p. 90 ss; S. Jørgensen: *Grundzüge der Entwicklung der skandinavischen Rechtswissenschaft*. *JZ* 25 (1970); A. V. Kruse: *The Scandinavian Law of Torts*. *AJCL* 18 (1970) p. 58-79; W. G. Kausche: *Die allgemeinen Geschäftsbedingungen im Skandinavischen Recht*. Kiel, 1971; K. H. Neumayer: *Ius et commercium*, en: *Studien zum Handels- und Wirtschaftsrecht*. Festschrift für F. Laufke. Würzburg, 1971; S. Jørgensen: *Die skandinavische Lehre der Vertragsverletzung. Geschichtliche und komparative Perspektive*, en: *Festschrift für K. Larenz zum 70. Geburtstag*. München, 1973; J. Sundberg: *Facteurs et tendances dans l'évolution moderne du droit de la famille des pays Nordiques*, en: *Famille, droit et changement social dans les sociétés contemporaines*. Université Catholique de Louvain. Louvain, 1978 p. 49 ss; C. Bloth: *Aspects of Scandinavian and German Product Liability-A Comparison*. *SSL*

39 (2000) p. 231-274; P. H. Lindblom: The Role of the Supreme Courts in Scandinavia. *SSL* 39 (2000) p. 325-366; L. Sisula-Tulokas: European Harmonisation of Civil Law from a Nordic Perspective. *Juridica International* XI/2006 p. 30-33 y G. Hamza: A magánjogfejlődés és jogegységesítés Észak-Európában, en: *Jogtörténeti tanulmányok IX. Tanulmányok Benedek Ferenc tiszteletére*. Pécs, 2008 p. 187-202.

Las tendencias de uniformización del derecho privado se vieron facilitadas por el hecho de que Dinamarca, Noruega e Islandia utilizaban un sistema jurídico desarrollado a partir de las mismas bases. Lo mismo sucedió en Suecia y Finlandia.

Los países de Europa del Norte desde el año 1860 plantearon la necesidad de unificar el derecho civil escandinavo. Entre 1905 y 1907, con la excepción de Finlandia, aceptaron el *Sale of Goods Act* y, durante la Primera Guerra Mundial, la Ley sobre contratos. El objetivo final de la uniformización era la aprobación de un único Código civil escandinavo. Esta tendencia se facilitó por el hecho de que la Jurisprudencia alemana desempeñó un papel importante en la educación y la doctrina de estos Estados.

En 1962 se creó una Comisión con el objetivo de redactar una Ley relativa a la compraventa en los Estados de la Europa del Norte. Sus redactores prestaron atención a las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Mercancías de Viena del 11 de abril de 1980 (*Convention of International sale of Goods - CISG*). El Proyecto de ley sobre la compraventa en los Estados de la Europa del Norte se promulgó con el mismo texto en Noruega, Finlandia y Suecia; en Dinamarca todavía no se ha llevado a cabo.

Los Estados de la Europa del Norte firmaron de común acuerdo la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Mercancías de Viena, pero no la utilizan entre ellos en el comercio con reserva de la parte relativa a la conclusión de los contratos: esto resulta posible gracias al art. 92 de la Convención. A pesar de ello, de una manera muy

particular, Noruega ha integrado la Convención de Viena en su derecho<sup>276</sup>.

## 34 GRECIA

### BIBLIOGRAFÍA

G. L. von Maurer: Das griechische Volk in öffentlicher, kirchlicher und privatrechtlicher Beziehung vor und nach dem Freiheitskampf bis zum 31. Juli 1834. I-III. Heidelberg, 1835-1836; D. Biklas: La Grèce byzantine et moderne. Paris, 1893.; K.D. Triantaphyllopoulos: Le droit civil grec de 1869 à 1969: Les transformations du droit dans les principaux pays depuis cinquante ans (1889-1919). I. Paris, 1922; P. Bisoukides: Aus dem griechischen Verfassungs- und Rechtswesen von der Freiheitserhebung bis zur Gegenwart, en: Hellas-Jahrbuch. Hamburg, 1930; K. D. Triantaphyllopoulos: Hé historia tón skhedión tou hellénikou astikou kódikos, en: Arkheton Idiótikou Dikaiou. IV. 1937 p. 433-449; D. Gogos: Das griechische bürgerliche Gesetzbuch vom 15. März 1940. AcP 29 (1944) p. 78-101; G. Petropoulos: Historia kai eiségései tou Rómaikou Dikaiou. Athen, 1944; N. J. Pantazopoulos: Aspect général de l'évolution historique du droit grec. RIDA 5 (1950) p. 245-279; Pan. J. Zepos: Greek Law. Athens, 1944; Char.N. Fragistas: Der Rechtsmißbrauch nach dem griechischen Zivilgesetzbuch, en: Festschrift für M. Wolff. Tübingen, 1952 p. 49-66; Pan. J. Zepos: Der Schadenersatz nach Ermessen des Richters im griechischen Zivilgesetzbuch, en: Festschrift für M. Wolff. Tübingen, 1952 p. 167-173; G. S. Maridakis: La tradition européenne et le Code Civil Hellénique, en: Studi in memoria di P. Koschaker. II. Milano, 1954 p. 157-180; A. P. Thessalonikes: Öffentlich-rechtliche Institutionen der Griechen während der türkischen Herrschaft, en: Internationalrechtliche und staatsrechtliche Abhandlungen. Festschrift für W. Schätzel. Düsseldorf, 1960 p. 364 ss; Pan. J. Zepos: Der Einfluß des schweizerischen Privatrechts auf das griechische Zivilgesetzbuch. Schweizerische Juristenzeitung 56 (1960) p. 358-360; J. M. Sontis: Das griechische Zivilgesetzbuch im Rahmen der Privatrechtsgeschichte der Neuzeit. ZSS RA 78 (1961) p. 355-385; Pan. J. Zepos: The Historical and Comparative Background of the Greek Civil Code. Inter-American Law Review 3 (1961) p. 285-316; idem: Quinze années d'application du Code civil hellénique. RIDC

---

<sup>276</sup> C. B. Andersen: Reasonable Time in Article 39 (1) of the CISG-Is Article 39 (1) Truly an Uniform Provision? en: Review of the Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) 1998. The Hague, 1999 p. 63-176.

14 (1962) p. 281-308; G. J. Plagianakos: Die Entstehung des griechischen Zivilgesetzbuches. Hamburg, 1963; Pan. J. Zepos: Twenty Years of Civil Code. Achievements and Objectives. *Revue Hellénique de Droit International* 20 (1967) p. 15-27; G. Michailides-Nouaros: La réception du droit civil byzantin en Grèce, en: Actes du IIe Congrès International des Études du Sud Est Européen. (Athènes, 7-13 mai 1970) VI. Athènes, 1971 p. 237-255; S. Vryonis: The Greeks under Turkish Rule, en: Hellenism and the First Greek War of Liberation (1821-1830). Continuity and Change. (Ed. by N. Diamandouros et alii) Thessaloniki, 1976 p. 45-58; Les codes maritimes grecs. (Ed. A. M. Antapassis) Paris, 1983; Introduction To Greek Law. (Ed. by K. D. Kerameus and Ph. J. Kozyris) Deventer-Boston, 1993; C. Argyriadis: Staatsbilder und Rechtspraktiken. Das juristisch-politische Profil der Entstehung des neu-griechischen Staates (1821-1827), en: Studien zur Geschichte Südosteuropas. Frankfurt am Main, 1994; A.-P. Baetge-D. Baetge: Das Zivil- und Handelsrecht Griechenlands in der Rechtsliteratur. *ZEuP* 4 (1996) p. 166 ss; I. G. Deliyiannis: Le cinquantenaire du Code Civil. *Revue Hellénique de Droit International* 49 (1996) p. 1-27; L. N. Georgakopoulos: Der europäische Weg des griechischen Rechts. *ZEuP* 7 (1998) p. 538-542; A. Pantélis: Les influences allemandes et françaises sur l'évolution juridique en Grèce, en: Wandel von Recht und Rechtsbewußtsein. (Hrsg. von J. Jurt) Berlin, 1999 p. 169 ss.; A. Georgiades: Der Einfluß des BGB auf das griechische Zivilrecht. *AcP* 200 (2000) p. 493-502; N. E. Emmanoulidis: Byzantine Law in the Jurisprudence of Hellenic Courts, en: Byzantine Law. Proceedings of the International Symposium of Jurists. Thessaloniki, 10-13 December 1998. (Ed. by Ch. Papastathis) Thessaloniki, 2001 p. 97-108; A. Chelidonis: "Impossibilium nulla est obligatio", aus der Sicht der Pandektistik und des griechischen Rechts. *ZVgl-RWiss* 101 (2002) p. 501-532; G. Hamza: A magánjog kodifikációja Görögországban. *MJ* 51 (2004) p. 358-366 y P. Agalopoulou: Basic Concepts of Greek Civil Law. Athènes-Berne-Bruxelles, 2005.

En Grecia, liberada del dominio otomano en 1835, un Decreto prescribió que hasta la aparición, es decir la promulgación, del Código civil (*Astikos kodix*), las relaciones de derecho privado se regirían, además de por el derecho consuetudinario, por las Leyes de los emperadores bizantinos en la forma determinada por el *Hexabiblos* de Harmenopoulus. Como primer acto de la codificación nacieron algunos Códigos (el Código vigente en las islas Jónicas / 1841 /, el Código de Samos / 1899 / y el Código de Creta / 1904 /), que se inspiraron en el *Code civil* francés, y

que estuvieron en vigor solo en algunos territorios del país. El Proyecto del Código civil de 1874, además del *Code civil* francés y del Código civil italiano de 1865, refleja también la influencia del Código civil sajón (*Bürgerliches Gesetzbuch für das Königreich Sachsen*) de 1863.

El derecho romano bizantino (*ius Graeco-Romanum*), que sobrevivió paralelamente a los Códigos antes mencionados, fue abolido en 1946 por el Código civil griego unitario, que principalmente fue obra de G. Balis. La estructura y la mayor parte de las instituciones jurídicas reguladas por el Código civil griego aún vigente muestran la influencia prevalente del BGB alemán<sup>277</sup>. Sobre el Código civil griego han ejercitado una cierta influencia el *Code civil* francés, el OR y el ZGB suizo, el Proyecto de Código de Obligaciones y Contratos italo-francés (en francés: *Projet de Code franco-italien des Obligations et des Contrats*) de 1927 y los Proyectos de los Códigos húngaros de 1914 y 1928 sobre derecho privado.

Importantes iusromanistas griegos del siglo XX, que al mismo tiempo eran reconocidos cultivadores del derecho privado moderno, fueron C. Triantaphyllopoulos (1881-1966), G. Maridakis (1890-1979) y Pan. J. Zepos (1908-1985). Estos últimos, como seguidores de la Pandectística alemana, ejercitaron una gran influencia en la redacción del Código civil de 1946 y, posteriormente, también sobre la entrada en vigor y la interpretación de este último.

---

<sup>277</sup> G. L. von Maurer: Das griechische Volk in öffentlicher, kirchlicher und privatrechtlicher Beziehung vor und nach dem Freiheitskampfe bis zum 31. Juli 1834. I-III. Heidelberg, 1835.

## 35 LOS PRINCIPADOS DANUBIANOS (VALAQUIA Y MOLDAVIA)

### BIBLIOGRAFÍA

L. Thallóczy: Österreich-Ungarn und die Balkanländer. Wien, 1901; Gy. Balanyi: A Balkán-probléma fejlődése a párizsi congressustól a világháború kitöréséig (1856-1914). Budapest, 1920; N. Iorga: Formes byzantines et réalités balcaniques. Paris, 1922; C. D. Triantaphyllopoulos: Sur les sources du Code Callimaque: *Revista istorica Romana* 1 (1931); C. Stoicesco: L'Influence du droit romain sur le droit civil roumain, en: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 191-201; C. G. Vasiliu: Le problème de l'unification du droit dans les Balkans. *Archeion Idiotikou Dikaïou* 1935 p. 585-591; N. Iorga: Histoire des Roumains et de la romanité orientale. Bucuresti, 1937-1945; P. G. Vallindas: Ein Beitrag zur Geschichte des internationalen Privatrechts: Das Zivilgesetzbuch der Moldau von 1817, en: *Gegenwartsprobleme des internationalen Privatrechts und der Rechtsphilosophie*. Festschrift für R. Laun zu seinem 70. Geburtstag. Hamburg, 1953 p. 681-692; Pan. J. Zepos: L'influence du droit byzantin sur la législation roumaine de la période des princes phanariotes, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. I. Milano, 1954 p. 427-438; idem: Michail Photeinopoulos' "Nomikon Procheiron" (Bukarest, 1765) (*Archeion idiotikou dikaou* I, 12 [1954-1959]). Athen, 1959; V. Al. Georgesco: Le rôle de la théorie romano-byzantine de la coutume dans le développement du droit féodal roumain, en: *Mélanges Ph. Méylan*. II. Lausanne, 1963 p. 61-87; idem: L'œuvre juridique de Michel Fotino. *Revue des Études sud-est européennes* 5 (1967) p. 119-166; idem: Hugo Grotius dans la culture juridique roumaine du XVIIIe siècle. *TR* 37 (1969) p. 99-104; idem: Contribution à la réception du droit romano-byzantin en Moldavie. *Le Manuel juridique d'Andronaké Donici*, en: *Études offertes à J. Macqueron*. Aix-en-Provence, 1970 p. 351-360; idem: Initiative et échec: deux structures phanariotes en matière de droit (1711-1821). Leur insertion dans le contexte des réalités roumaines. *Bulletin de l'Association d'Études du Sud-Est européen* 10 Bucuresti, 1972 p. 15 ss; idem : L'idée impériale romano-byzantine et la structuration du pouvoir princier en Valachie de 1765 à 1818, en: *Xenion - Festschrift für Pan. J. Zepos*. I. Athen, 1973 p. 455 ss; idem: Réalités roumaines et initiatives juridiques phanariotes. À propos de l'œuvre codificatrice de M. Fotino, en: *L'Epoque Phanariot. Symposium*, 21-25 octobre 1970. *Institute for Balkan Studies* 145. Thessaloniki, 1974 p. 301 ss; idem: Le Chrysobulle valaque du 15 juillet 1631 et sa place parmi les Types de «cartae libertatum», en: *Album E. Mályusz*. Bruxelles, 1976; B. Jelavich: *Russia and the Formation of the*

Romanian National State 1821-1878. Cambridge, 1984; V. Spinei: Moldavia in the 11th-14th Centuries. Bucuresti, 1986; G. Vlad: The Romanians. A History. Columbus (Ohio), 1991; C. R. Zach: Staat und Staatsträger in der Walachei und Moldau im 17. Jahrhundert. München, 1992; Die Rumänen und Europa. Vom Mittelalter bis zur Gegenwart. (Hrsg. von H. Heppner) Wien, 1997 y G. Hamza: A román magánjog forrásai és fejlődése. AUB 40 (2003) p. 55-73.

El nomocanon (1561-1563) de Manuel Malaxos, escrito en griego moderno y traducido posteriormente al rumano, que constituye una fuente prestigiosa tanto del derecho laico como del eclesiástico en los dos Principados, se basa fundamentalmente en el *Nomos Georgikos*. El nomocanon de Malaxos es la versión revisada y ampliada del *Syntagma* de Matthaos Blastres, y, a diferencia de este último, trata las instituciones jurídicas no por orden alfabético, sino temáticamente.

#### a) Valaquia

En Valaquia tiene una importancia significativa el nomocanon (*Indreptarea legii*, 1652) del voivoda valaco Matej Bazarab (1632-1654), que, además del derecho penal y el agrario, también regula el derecho privado. Una de las fuentes del nomocanon es la versión rumana del *Nomokanon* de Malaxos.

En el Código general de derecho patrimonial (*Opsti imovinski zakonik za Knjazevinu Crnu Goru*) de Montenegro (1888), que en gran medida codificó el derecho consuetudinario eslavo arcaico, se pueden encontrar varias normas parejas con el derecho romano; incluso las finales tienen su origen en el derecho romano. Este nomocanon fue traducido al latín con el título de *Regula legis voluntate divinae accomodata* (1722). La necesidad de traducción se debió al hecho de que el nomocanon también regulaba las condiciones de vida de los rumanos de religión católica-ortodoxa. Otro Código reseñable es el publicado por Bazarab, titulado *Pravila cea mică*, que solamente regulaba las instituciones jurídicas eclesiásticas.

Los principios que guiaron a Valaquia durante el período comprendido entre 1715 y 1821 -el denominado período fanariota- siguieron las tradiciones griegas también por lo que se refiere al derecho.

En el siglo XVIII, el Proyecto llamado *Nomikon procheiron*, cuyo compilador fue M. Photeinopulos, llamado el “Bartolo valaco”, no tuvo en cuenta el desarrollo de la Jurisprudencia europea, sino que, además de en los Basílicos, el *Hexabiblos* y el *Synagma*, se inspiró directamente en el texto del *Codex Iustinianus*. El mismo también está vinculado a un libro de texto (*Nomikon Procheiron*), publicado en 1765, 1766 y 1777, que ofrece una amplia visión del desarrollo del derecho valaco.

La compilación jurídica (1780) de Alexandru Ipsilanti (*Mic Manual de Leggi* o *Pravila lui Alexandru Ipsilanti*; en griego *Synagmatation Nomikon*), pretendió compilar las reglas de derecho consuetudinario valaco (*pravile*). Este último nunca entró en vigor; sin embargo, los tribunales aplicaron sus disposiciones hasta la entrada en vigor del Código Civil rumano.

El Código de 1918 del Príncipe Caragea (*Nomothesia*, o *Cod Caragea*) es en realidad una versión de los Basílicos que sigue el sistema (la estructura) del *Hexabiblos*. Este Código fue modificado varias veces hasta la entrada en vigor del Código civil rumano de 1864.

## b) Moldavia<sup>278</sup>

La primera parte del Código promulgado por el Príncipe moldavo Vazile Lupu (*Carte românească de învățatură de la*

---

<sup>278</sup> C. D. Triantaphyllopoulos: Sur les sources du Code Callimaque, en: Revista istorica Romana. 1 (1931); Introducere la Codul Calimach (ed. by A. Radulescu). Bucuresti, 1958; G. A. Mantzoufas: Die Gründe für die absichtliche Verschweigung der österreichischen Vorlagen des moldauischen Codex civilis vom Jahre 1817. ZSS GA 82 (1965) p. 326-333 y V. Gionea: Le Code Calimache. En: Velké kodifikace. I. Praha, 1989 p. 229-245.



*pravilele împărătești*, 1646) se remonta al siglo XVII y a penas contiene solamente disposiciones de derecho penal; incluye el *Syntagma* y el *Nomos geórgikos*. Entre las fuentes del Código también se encuentran las obras del reconocido jurista veneciano Prospero Farinacci (1554-1618).

Los principios que guiaron a Moldavia durante el período comprendido entre 1711 y 1821 -período de los Fanarioti- siguieron la tradición griega también por lo que se refiere al derecho.

El Decreto de 1785 del Príncipe Alexandru Mavrokordatos, denominado *Sobornicescul Hrisov*, contenía sobre todo disposiciones de derecho romano. En la práctica jurídica de Moldavia este Decreto se utilizó hasta la entrada en vigor del Código civil rumano de 1864.

A principios del siglo XIX ya era evidente la influencia del ABGB austriaco sobre el Código civil (*Kódix politikos*) de 1817, editado por el voivoda Callimachos, que, a diferencia del Código de Caragea, sólo contenía disposiciones de derecho privado. Entre los redactores de este Código cabe mencionar a Andronache Donici, Christian Flechtenmacher (1785-1843) y Ananias Cuzanos. Esta Comisión redactora, compuesta por tres miembros, fue comisionada por el príncipe Callimachos en 1813.

El Código, redactado en griego, cuya versión rumana se publicó únicamente en 1833, consta de tres partes: la primera contiene disposiciones políticas y el derecho de personas, la segunda parte contiene disposiciones relativas al derecho patrimonial, las reglas para la adquisición de la propiedad, el derecho de sucesiones, obligaciones y contratos. La tercera parte trata de la extinción de las obligaciones y las normas relativas a la prescripción. Esta estructura refleja la influencia del ABGB austriaco, que se puede remitir a la obra de Christian Flechtenmacher. Este

Código permaneció vigente hasta la entrada en vigor del Código civil rumano de 1864<sup>279</sup>.

Digna de mención es la obra de Donici, publicada en 1814 en Jasi, que recopiló los textos abreviados de los Decretos imperiales, y que se consideró como fuente oficial del derecho (*fons iuris*).

## 36 RUMANÍA

### BIBLIOGRAFÍA

D. Alexandresco: Droit ancien et moderne de la Roumanie. Etude de législation comparée. Paris-Bucharest, 1898; C.-G. Dissescu: L'Influence du Code civil français en Roumanie, en: Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire. Paris, 1904 p. 847-871; L. Thallóczy: Österreich-Ungarn und die Balkanländer. Wien, 1901; Gy. Balanyi: A Balkán-probléma fejlődése a párizsi kongressustól a világháború kitöréséig (1856-1914). Budapest, 1920; H. Zamfiresco: Les sources du droit privé roumain. Paris, 1923; D. Alexandresco: Explicatione teorica si practica a Dreptului civil roman. Bucuresti, 1926; W. G. East: The Union of Moldavia and Walachia 1859. Cambridge, 1929; M. G. Nicolau: Les dispositions d'origine romano-byzantine dans le code civil roumain, en: Mélanges P. Fournier. Paris, 1929 p. 587-598; St. Gr. Berechet: Der Einfluss des byzantinischen Rechts auf das alte rumänische Recht, en: Mnemosyna Pappulias. (Hrsg. von P. G. Vallindas) Athen, 1934 p. 29-44; M. Újlaki: A magyar magánjog módosulásai Romániában. Szeged, 1934; C. Stoicesco: L'Influence du droit romain sur le droit civil roumain, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 191-201; T. R. Jonasco: Des libéralités en France et en Roumanie. Le particularisme du droit roumain des libéralités, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris-Montréal, 1936 p. 911-940; M. Újlaki: Az utódállamok jogegységesítő törekvései és a magyar magánjog. Szeged, 1936; Code comparé des obligations. Le Projet franco-italien des Obligations et Contrats comparé avec les codes civils français, roumain, suisse

---

<sup>279</sup> N. del T. La República de Moldavia cuenta actualmente con un Código civil propio (Ley de la RM N° 1107-XV, de 6 de junio 2002), publicado el 22-06-2002 en la Gaceta Oficial núm. 82-86/661. Dicho cuerpo normativo ha sido modificado y completado posteriormente por diversas Leyes.

et polonais des obligations-Avec notes et renvois aux codes civils allemand et italien. (Par G. C. Docan) Bucarest, 1937; E. Petit-N. Ghimpa: Das neue rumänische Handelsgesetzbuch. ZOR N.F. 5 (1938-1939) p. 577-593; R. Sacco: Il substrato romanistico del diritto civile nei Paesi socialisti. RDC 15 (1969) p. 115-131; Y. Eminescu-T. Popescu: Les codes civils des pays socialistes. Bucaresti, 1980; Y. Eminescu: Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Zivilrecht der europäischen sozialistischen Staaten. Jahrbuch für Ostrecht 21 (1980) p. 47-63; H. Izdebski: Les sources du droit dans les pays socialistes européens. (Histoire, théorie, pratique). RIDC 38 (1986) p. 7-56; G. Ajani: La proprietà delle organizzazioni sociali nel diritto dei paesi socialisti. Milano, 1988; R. Sacco: The Romanist Substratum in the Civil Law of the Socialist Countries. Review of Socialist Law 14 (1988) p. 65-86; L. Maier: Rumänien auf dem Weg zur Unabhängigkeit 1866-1877. Schein und Wirklichkeit liberaler Verfassung und staatlicher Souveränität. München, 1989; V. D. Zlatescu-I. Moroiianu Zlatescu: Le droit roumain dans le grand système romano-germanique. RIDC 43 (1991) p. 829-836; G. Ajani: Continuity and Discontinuity of Law in Times of Social Revolution: the Case of Central and Eastern Europe, en: Italian National Reports to the XIVth International Congress of Comparative Law. Athens, 1994. Milano, 1994 p. 1-14; idem: La circulation des modèles juridiques dans le droit post-socialiste. RIDC 46 (1994) p. 1087-1105; idem: By Chance and Prestige: Legal Transplants in Russia and Eastern Europe. AJCL 43 (1995) p. 93-117; E. Völkl: Rumänien. Vom 19. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Regensburg, 1995; H. Izdebski: General Survey of Developments in Eastern Europe in the Field of Civil Law, en: The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge. (Ed. by G. Ginsburgs, D.D. Barry and W.B. Simons) The Hague-London-Boston, 1996 p. 3-14; G. Hamza: Characteristic Features of the Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: Studi in memoria di V. E. Cantelmo. I. Napoli, 2003 p. 891-905; idem: A román magánjog forrásai és fejlődése. AUB 40 (2003) p. 55-73; idem: A magánjog fejlődése és kodifikációja Romániában. MJ 51 (2004) p. 477-485; idem: Bizánci és nyugat-európai jogi hagyományok a román magánjog fejlődésében, en: Molnár Imre Emlékkönyv. Szeged, 2004 p. 183-203; idem: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; M.-D. Bocşan: Dèmètre Alexandrescu, historien du droit et fondateur de la doctrine civiliste roumaine moderne, en: Histoire de l'histoire du droit. (Textes réunis par J. Poumarède) Toulouse, 2006 p. 229-234; G. Hamza: Continuity and Discontinuity of

Private /Civil/ Law in Eastern Europe after World War II. *FUNDAMINA* 12 (2006) p. 48-80; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità, *Vita notarile* n. 3, 2006 p. 1209-1237; M.-D. Bocşan: Die Juristenausbildung in Rumänien von 1850 bis 1918, en: *Juristenausbildung in Osteuropa bis zum Ersten Weltkrieg. Rechtskulturen des modernen Osteuropa. Traditionen und Transfers* 3 (Studien zur europäischen Rechtsgeschichte, Bd. 225) (Hrsg. von Z. Pokrovac) Frankfurt am Main, 2007; Chr. Alunaru: Privatrechtsentwicklung in Rumänien, en: *Privatrechtsentwicklung in Zentral-und Osteuropa.* (Hrsg. von R. Welser) Wien, 2008. p. 77-99 y M. Józson: Non-Pecuniary Damages for Personal Injury Compensation under the Romanian Law, en: *Animus in consulendo liber.* Sipsos István Emlékkötet. Budapest-Pécs, 2008 p. 115-126.

En los Principados rumanos, sobre todo en Valaquia, el *Code civil* francés desempeñó un papel importante en la obra de reforma del Código civil. Precisamente en él se basó el Proyecto de Código de 1841.

G. Bosianu (1815-1882), profesor de derecho romano, fue comisionado por el Príncipe Cuza para su preparación. El objetivo era crear un Código que pudiera introducirse tras la unificación de los dos Principados. El Código civil rumano, promulgado en 1864 y que estuvo en vigor hasta el 1 de octubre de 2011, se basó en el sistema de las Instituciones. Además de por el *Code civil*, también estuvo influido por el Proyecto del *Codice civile* italiano de Giuseppe Pisanelli (1812-1879), y por la Ley hipotecaria belga (1851). El art. 480 del Código, que define el concepto de propiedad, fue traducido prácticamente palabra por palabra del *Code civil* (art. 544). Además, no debe olvidarse que, en diversos aspectos, también está inspirado en el *Cod Caragea*, así como en el derecho romano, especialmente por algunas instituciones presentes en el derecho bizantino. Así ocurre, por ejemplo, con la enfiteusis, que no está presente en el *Code civil* en cuanto 'institución jurídica feudal', sino que aparece solamente en una Ley especial en el siglo XX con la denominación de *bail emphythéotique*.

Asimismo, Ananias Couzanos participó en el trabajo de la codificación y fue uno de los mayores defensores de la codificación de las instituciones del derecho romano-bizantino (*ius Graeco-Romanum*).

En Rumania los iuscivilistas también se ocuparon del derecho romano y tomaron en consideración sus instituciones jurídicas al codificar el derecho privado. Un representante importante de los iusromanistas rumanos fue Stefan G. Longinescu (1865-1931), graduado en Berlín y posteriormente profesor en las Universidades de Iasi y Bucarest. Su obra sobre el derecho romano y el ordenamiento jurídico rumano, publicada entre 1921 y 1929 en 9 monografías, sigue siendo de vital importancia hoy en día. Además de ello, también escribió una monografía sobre Gayo. G. Cantacuzino (1854-1925), profesor de derecho privado en la Universidad de Iasi, estuvo interesado principalmente en el derecho de familia, y su libro sobre derecho civil rumano sigue siendo todavía en la actualidad una obra frecuentemente citada. G. Plastara (1881-1950) fue reconocido experto en derecho civil rumano después de la Primera Guerra Mundial, y su trabajo en materia de responsabilidad civil le otorgó reconocimiento a nivel internacional. También Val. Al. Georgescu (1908-1992) es conocido por su obra relativa al derecho romano y su historia.

El Proyecto del Código civil rumano, completado en 1940, nunca entró en vigor. Dicho Proyecto atestigua una cierta influencia de la Pandectística alemana y del BGB alemán.

El Código civil de 1864 estuvo en vigor incluso después de 1945 en varios aspectos, aunque solo formalmente ya que no era completamente compatible con las condiciones políticas, económicas y sociales de aquel período. Algunos libros del Código civil de 1864 fueron derogados y en su lugar entraron en vigor nuevos Códigos en los que la ideología del socialismo dejó su impronta. Por ejemplo, en 1953 se aprobó una Ley autónoma

sobre el derecho de familia, que entró en vigor el 1 de febrero de 1954 y que posteriormente fue modificada el 1 de agosto de 1974.

En 1954 entró en vigor el Decreto sobre las personas físicas y jurídicas, que, a su vez, modificó las respectivas disposiciones del Código civil de 1864. En los años sesenta comenzó el trabajo de “re-codificación” del derecho privado rumano, pero los trabajos se paralizaron tras la redacción de un Proyecto.

Con posterioridad a 1990 quedaron en vigor las disposiciones del Código que precedentemente habían sido derogadas y se completó una pequeña modificación del mismo. En 1991 entró en vigor una nueva Ley sobre la propiedad fundiaria.

En 2009 se promulgó el nuevo Código civil rumano que contenía 2664 artículos y entró en vigor el 1 de octubre de 2011<sup>280</sup>. Los redactores del Código civil de 2011 han seguido básicamente el concepto monista (*concept moniste*) tomando en consideración la experiencia codificadora de Quebec, de la Ley sobre las obligaciones suiza de 1881 y del Código civil italiano de 1942. La regulación del derecho societario se encuentra en Leyes especiales. El nuevo Código civil rumano derogó el Código de comercio de 1887.

En cuanto al derecho comercial, en 1887 entró en vigor un Código separado. Este cuerpo normativo se basa principalmente en el *Code de Commerce* francés, pero sus redactores también tomaron en consideración el Código de comercio de 1882. Permaneció vigente incluso después de 1948, aunque de forma reducida. Después de las modificaciones posteriores a 1990, el Código recuperó completa vigencia. En Rumania el legislador no acogió el concepto monista (*concept moniste*). Tras la caída del régimen

---

<sup>280</sup> Las dos Cámaras (la Cámara de los Diputados y el Senado) del Parlamento rumano aprobaron el Código Civil. El nuevo Código Civil rumano / Ley no. 287/2009 / fue publicado en el Diario Oficial (*Monitorul Oficial*) el 24 de julio de 2009.

comunista la regulación de las sociedades comerciales entró en vigor a través de Leyes especiales.

## **37 BULGARIA**

### **BIBLIOGRAFÍA**

L. Léger: *La Bulgarie*. Paris, 1885; C. L. Lemouche: *La Bulgarie dans le passé et le présent*. Paris, 1892; L. de Launay: *La Bulgarie d'hier et de demain*. Paris, 1912; V. Ganev: *Istoric'esko razvit'ije na trgovskoto pravo*. Gog'isnyik na SU Jur. Fak. 12 (1915-1916); G. Ancel: *L'Unité de la politique bulgare (1870-1919)*. Paris, 1919; Gy. Balanyi: *A Balkán-probléma fejlődése a párizsi congressustól a világháború kitöréséig (1856-1914)*. Budapest, 1920; A. Kayser: *La nouvelle Bulgarie*. Paris, 1922; F. Schöndorf: *Einführung in das geltende slawische Recht 1. Bulgarien*. Leipzig-Berlin, 1922; G. Destons: *La Bulgarie après le traité de Neuilly*. Paris, 1930; A. Kojucharoff: *Die Scheriatengerichte in Bulgarien*. ZOR N.F. 5 (1938-1939) p. 671-680; S. Evans: *A Short History of Bulgaria*. London, 1960.; D. Angelov-A. Andrejev: *Istoria bolgarskogo gosudarstva i prava*. (Perevod). Moskva, 1962; R. Sacco: *Il substrato romanistico del diritto civile nei Paesi socialisti*. RDC 15 (1969) p. 115-131; J. F. Brown: *Bulgaria under Communist Rule*. New York, 1970.; M. Andrejev: *Istoria na blgarskâta bursoâsnâ drsâva i pravo*. Sofia, 1975; E. Kirstchera-P. Bohata: *Ausgewählte Probleme des neuen bulgarischen Arbeitsgesetzbuches von 1986*. Jahrbuch für Ostrecht 38 (1987) p. 381-402; G. Ajani: *La proprietà delle organizzazioni sociali nel diritto dei paesi socialisti*. Milano, 1988; R. Sacco: *The Romanist Substratum in the Civil Law of the Socialist Countries*. Review of Socialist Law 14 (1988) p. 65-86; M. Manolova: *Kodifikâcija bolgarskogo bursoasnogo prava*, en: *Velké Kodifikace. II*. Praha, 1989 p. 13-22; G. Ajani: *Continuity and Discontinuity of Law in Times of Social Revolution: the Case of Central and Eastern Europe*, en: *Italian National Reports to the XIVth International Congress of Comparative Law*. Athens, 1994. Milano, 1994 p. 1-14; idem: *La circulation des modèles juridiques dans le droit post-socialiste*. RIDC 46 (1994) p. 1087-1105; idem: *By Chance and Prestige: Legal Transplants in Russia and Eastern Europe*. AJCL 43 (1995) p. 93-117; T. Kamenova: *Civil Law in Bulgaria: The Relationship between International and Domestic Law and the Impact on Civil Law (with Special Emphasis on the Law of Obligations and Developments in Intellectual Property)*, en: *The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge*. (Ed. by G. Ginsburgs et alii) The Hague-London - Boston, 1996. p. 541-556; P. Popov: *Das Handelsgesetzbuch vom*

Jahre 1897, en: 100 Jahre Handelsgesetzbuch. (Hrsg. von M. Paschkov und P. Popov) Hamburg, 1998 p. 15 ss; I. L. Aladschov: Die Novellierung des bulgarischen Konkursrechts. OsteuropaR 48 (2002) p. 28 ss; G. Hamza: Characteristic Features of the Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: Studi in memoria di V. E. Cantelmo. I. Napoli, 2003 p. 891-905; V. Panova: Bulgaria di fronte all'integrazione europea e la globalizzazione. Roma e America. Diritto Romano Comune 15 (2003) p. 233-238; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: Continuity and Discontinuity of Private /Civil/ Law in Eastern Europe after World War II. FUNDAMINA 12 (2006) p. 48-80; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità, Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237 y J. Zidarova-V. Stanceva-Minceva: Gesetzbuch über das Internationale Privatrecht der Republik Bulgarien. RabelsZ 71 (2007) p. 398-455.

La Iglesia Ortodoxa, que bajo la ocupación otomana que duró aproximadamente quinientos años se benefició de una amplia independencia, aplicó el *Syntagma* y el *Hexabiblos*. En 1867 entró en vigor en el territorio de la actual Bulgaria el Código *Mejelle*, que pretendió acercar el derecho islámico a los principios de los derechos europeos (especialmente al del *Code civil* francés) y que no se basaba directamente en el derecho romano. La ley de 1890 sobre el derecho de sucesiones funcionó como una primera etapa del proceso de codificación que duró quince años y se basó en las tradiciones del derecho de Europa occidental. Los redactores de esta Ley tomaron como referencia principal el Código civil italiano de 1865, mientras que el *Code civil* francés tuvo un papel menos importante.

La importancia de esta ley se debe al reconocimiento de la igualdad de género y al fortalecimiento de la posición de los descendientes legítimos. Las leyes de 1892 (sobre el derecho de obligaciones) y de 1904 (en materia de derechos reales), que



codificaron algunas partes del derecho privado búlgaro, fueron influidas principalmente por el *Codice civile* italiano de 1865, mientras que el papel del Código civil español de 1888 / 1889 no fue tan importante. La tradición de derecho romano transmitida por ellos está representada actualmente en el ámbito del derecho de obligaciones y de los derechos reales por nuevas Leyes aprobadas en los años 1950-1951.

Durante la primera postguerra se tomó en consideración en Bulgaria la posibilidad de llevar a cabo una reforma del ordenamiento jurídico con la finalidad de realizar nuevas codificaciones en todas las áreas del derecho. Por esta razón se instauró en 1935 el Consejo Nacional de Codificación, dentro del cual el primer Comité recibió el encargo de preparar la codificación del derecho civil y el derecho procesal civil. Por varias razones este Proyecto nunca se concluyó.

Las normas vigentes antes del 22 de noviembre de 1941 fueron derogadas por una Ley aprobada en 1951, como también sucedió en Yugoslavia. Antes de que las nuevas normas jurídicas socialistas entrasen en vigor los jueces podían utilizar las normas anteriormente mencionadas, siempre y cuando no fuesen contrarias al sistema socioeconómico socialista.

La Ley sobre la propiedad aprobada en 1951 (*Zakon za sobstvenosta*) sintetizó toda la materia de los derechos reales y desempeñó un papel importante gracias también a las nuevas condiciones sociales y económicas<sup>281</sup>. Además del derecho de propiedad encontramos en esta Ley las disposiciones relativas a los *iura in re aliena*, en particular al usufructo y la enfiteusis, adaptadas al sistema socioeconómico socialista. Aunque esta Ley no regula las servidumbres rústicas, éstas están presentes en la práctica. Esta

---

<sup>281</sup> U. Drobniq: Das bulgarische Gesetz über das Eigentumsrecht vom 8.II.1951. Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht 18 (1953) y Fr. Schönendorf: Einführung in das geltende slavische Recht (Privat- und Prozessrecht) in rechtsvergleichender Darstellung, Bd I: Bulgarien, Leipzig-Berlin, 1992.

Ley aún se encuentra en vigor. La regulación socialista del derecho de familia tuvo lugar a principios de los años cincuenta. La nueva Ley de derecho de familia se aprobó en 1968 y, después de varias modificaciones, sigue vigente<sup>282</sup>. El derecho del trabajo se contenía en un Código aprobado en 1986 que entró en vigor el 1 de enero de 1987.

Aunque los trabajos de codificación ya se encuentren en curso, todavía no se ha aprobado en Bulgaria un Código civil

La influencia de la Pandectística alemana también se puede apreciar en Bulgaria, como queda atestiguado por los expertos en derecho romano y en derecho civil graduados en Universidades alemanas como P. Dančov (1857-1913) en Jena, J. Fadenhecht (1873-1953) y S. Angelov (1881-1925).

La codificación del derecho comercial tuvo lugar en 1897. Este Código se basa en el Código de comercio húngaro (1875), con excepción del procedimiento de quiebra y del derecho comercial marítimo, regulado en una Ley autónoma (1908), y que se inspiraban en el Código de Comercio italiano de 1882. Tras la caída del régimen todavía no se ha aprobado un nuevo Código de comercio. La regulación de las sociedades comerciales se modificó sustancialmente en septiembre de 2000.

## 38 MONTENEGRO

### BIBLIOGRAFÍA

V. Bogišić: *Pravni obicaji u Crnoj Gori, Hercegovini i Albaniji. (Rechtsgewohnheiten in Montenegro, Herzegowina und Albanien) Forschung durchgeführt in 1873. mit Kommentar von T. Nikčević. (Hrsg. von T. Nikčević) Titograd, 1984*; M. P. Jovanović: *Montenegrinische Rechtsgeschichte. ZVglRWiss*

---

<sup>282</sup> N. del T. El nuevo Código de Familia de Bulgaria, que introduce cambios sustanciales respecto a la Ley de derecho de familia de 1968, fue aprobado el 27 de marzo de 2008 y publicado el 23 de junio de 2009, entrando en vigor el 01/10/2009.

15 (1885); V. Bogišić: D'une forme particulière de la famille rurale chez les serbes et les croates. *Revue de Droit International et de Législation Comparée* 16 (1886) p. 374-409; E. de Laveleye: De la propriété collective du sol en différents pays. Bruxelles, 1886; H. S. Maine: East European House Communities, en: H. S. Maine: *Dissertations on Early Law and Custom*. New York, 1886 p. 232-290; V. Bogišić: A propos du Code civil du Monténégro (Quelques mots sur les principes et la méthode adoptés pour sa confection). *Bulletin de la Société de Législation Comparée* 17 (1887-1888) p. 483-497; K. Dickel: Über das neue bürgerliche Gesetzbuch für Montenegro und die Bedeutung seiner Grundsätze für die Kodifikation im allgemeinen mit Bemerkungen über den neuen Entwurf eines deutschen bürgerlichen Gesetzbuches. Marburg, 1889; A. Shek: *Allgemeines Gesetzbuch über Vermögen für das Fürstenthum Montenegro*. Berlin, 1893; Phillips: The Code of Property of Montenegro. *The Law Quarterly Review* 13 (1897) p. 70-84; A. Zocco-Rosa: Il codice civile dei beni del Montenegro ed il diritto romano, con speciale riguardo al titolo del Digesto de diversis regulis juris. Catania, 1897; A. Zocco-Rosa: Il Codice civile del Montenegro e il diritto romano. *Rivista scientifica del diritto* 1 (1897) p. 50-62; J. Préux: La revision du Code général des biens pour la Principauté de Montenegro. *Revue de Droit International et de Législation Comparée* 30 (1898) p. 311-323; A. Zocco-Rosa: La nuova edizione del codice generale dei beni del Montenegro. Roma, 1898; A. Zocco-Rosa: La nuova edizione del Codice civile montenegrino ed il diritto romano; la gestione di affari (Artt. 587-594). Catania, 1899; A. Zocco-Rosa: La seconda edizione del Codice Generale dei beni del Montenegro e il diritto romano, en: *Annuario dell'Istituto di Storia del Diritto Romano* 7 (1899-1900) p. 58-63; L. Thallóczy: Österreich-Ungarn und die Balkanländer. Wien, 1901; M. P. Javonic: Das montenegrinische Eherecht. *Zeitschrift für Internationales Privatrecht und Oeffentliches Recht* 12 (1903) p. 333-364; Gy. Balanyi: A Balkán-probléma fejlődése a párizsi congressustól a világháború kitöréséig (1856-1914). Budapest, 1920; A. Zocco-Rosa: Influssi di diritto romano su una legislazione slavo-serba, en: *Mélanges G. Cornil*. II. Gand, 1926 p. 625-638; J. Bajza: Beiträge zur ungarischen Bibliographie über Montenegro. Hefte I.-II. Budapest, 1927-1929; J. Bajza: La questione montenegrina. Budapest, 1928; W. G. Zimmermann: Valtazar Bogišić, 1834-1908. Ein Beitrag zur südslawischen Geistes- und Rechtsgeschichte im 19. Jahrhundert. Wiesbaden, 1962; P. Stojanović: Prividne protivrečnosti odredaba Opšteg Imovinskoj, en: *Anali Pravnog fakulteta u Beogradu* 1974; Dj. Kristić: Status of Woman According to the Relics of Customary Rules in the Kuci Region in Montenegro, en: *Balkanica VI* (1975) p. 245-255; C. Petit: The Code and the Goats: Western Law in Less-Western Cultural Contexts. *ZNR* 20 (1998) p. 212-224 y G. Hamza: Montenegro függetlenségének kérdése és Európa, en: G.

Hamza: "Nem akarunk csonka Európát..." Politikai, történelmi, jogi tanulmányok, cikkek és esszék. Budapest, 2002 p. 187-196.

El territorio actual de Montenegro perteneció a Serbia solo hasta la batalla de Kosovopolje en 1389. Posteriormente, hasta el nacimiento del Reino Serbo-Croata-Esloveno (1918), la historia del país tomó caminos diferentes a los de Serbia. Desde 1516 Montenegro funcionó como un Estado teocrático: a la cabeza del Principado estaban los *vladika* (príncipes-obispos), situados en la cima de la jerarquía clerical.

Mediante la Ley de 18 de octubre de 1798, es decir, el "Código civil" de Montenegro, se regularon las instituciones de derecho privado. Desde un punto de vista técnico, este Código, aprobado durante el reinado del *vladika* (príncipe-obispo) Pedro I (1782-1830), no puede considerarse como un Código civil en el sentido moderno del término.

Los *vladika* reinaron hasta 1852, cuando el Príncipe Danilo (1851-1860) renunció al título de *vladika*. Montenegro adquirió su soberanía desde un punto de vista internacional después del Congreso de Berlín (1878) como consecuencia de los éxitos militares contra el Imperio Otomano. Tras el Congreso de Berlín el Estado (Principado) autónomo de Montenegro hizo entrar en vigor su Constitución en 1905, y en el año 1910 se convirtió en Reino<sup>283</sup>.

El redactor del Código general patrimonial para el Principado de Montenegro, también llamado "Código civil" (en montenegrino: *Opšti imovinski zakonik za Knjaževinu Crnu Goru*), que entró en vigor en 1888, fue Valtazar Bogišić (1834-1908), reconocido jurisconsulto, que llevó a cabo sus estudios en el extranjero. Tras su regreso a Montenegro desempeñó el cargo de Ministro de Justicia entre 1893 y 1899. El Código que ideó

---

<sup>283</sup> E. Pagliano: La Costituzione del Montenegro. Roma, 1906.

sintetiza el arcaico derecho consuetudinario eslavo. En su parte final se encuentran reglas jurídicas (*regulae iuris*) que tienen su origen principalmente en el derecho romano (*De diversis regulis iuris antiqui*, D. 50, 17). Este Código, que atrajo la atención de los juristas de todo el continente europeo, fue traducido a varios idiomas europeos y fue el primer Código que separó el derecho de familia y el derecho de sucesiones del derecho patrimonial. El Código dejó de estar en vigor después de la Segunda Guerra Mundial.

## 39 SERBIA

### BIBLIOGRAFÍA

L. Thallóczy: Österreich-Ungarn und die Balkanländer. Wien, 1901; G. Milowanowitsch: Das altserbische Familienrecht. Breslau, 1910; L. Thallóczy: Studien zur Geschichte Bosniens und Serbiens im Mittelalter. Budapest, 1913; Gy. Balanyi: A Balkán-probléma fejlődése a párizsi congressustól a világháború kitöréséig (1856-1914). Budapest, 1920; M. Kílović: Jovan Hadzic (Milos Svecic). Novi Sad, 1930; L. Tauber: Das neue Handelsgesetzbuch des Königreichs Jugoslawien. ZOR N.F. 5 (1938-1939) p. 69-83; B. T. Blagojević: Uticaj francuskog zakonika na srbijanski Gradjanski zakonik. Belgrad, 1940; M. Vukovic: Pravila gradjanskih zakonika s naknadnim propisima, sudskom praksom, napomenama i podacima iz literature. Zagreb, 1961; V. Petrić: Entstehung und Bedeutung des serbischen bürgerlichen Gesetzbuches, en: Die Entwicklung des Zivilrechts in Mitteleuropa (1848-1944). (Hrsg. von A. Csizmadia und K. Kovács) Budapest, 1970 p. 139-151; M. B. Petrovich: A History of Modern Serbia 1804-1918. I-II. New York-London, 1976 y A. Malenica: Diritto romano la fonte del diritto serbo moderno, en: Zeszyty Prawnicze, I. Warszawa, 2001 p. 27-45.

G. Zachariades recibió en 1829 el encargo de codificar el derecho privado serbio, pero su Proyecto no alcanzó vigor de Ley (*vigor legis*). En 1834 se concluyó el primer Código civil serbio, que se basaba fundamentalmente en el *Code civil* francés; sin embargo, este Código no se convirtió en derecho positivo.

Durante el reinado de Sandro Karadjorjevic (1842-1859) se llevaron a cabo importantes reformas. Entre las mismas, la más importante fue la aprobación del nuevo Código civil. El Código civil serbio (*Srpski gradanski zakonik*) de 1844 es obra de J. Hadžić (1799-1869)<sup>284</sup>, que también estudió en Pest (Budapest), y de Lazarevic. Está inspirado en el ABGB, a pesar de ser mucho más breve, dado que contiene solo 950 artículos. Al igual que el ABGB austriaco, el Código civil serbio refleja la influencia del derecho natural, especialmente por lo que se refiere al derecho de obligaciones, donde el influjo de Samuel Pufendorf y Christian Wolff es innegable.

La presencia del derecho romano se encuentra, sobre todo, en las disposiciones relativas al contrato de donación (artículos 561 a 568). Cabe recordar, por ejemplo, la disposición sobre los casos en que el donante puede requerir la devolución de los bienes donados (art. 567). También el contrato de depósito tiene características derivadas del derecho romano, de las cuales, la más importante es la gratuidad. Sin embargo, la responsabilidad del depositario está influida por el derecho francés. El artículo 570 del Código civil serbio es prácticamente la traducción del art. 1927 del *Code civil* francés: el depositario debe custodiar la cosa depositada con la misma diligencia que utiliza en la custodia de sus propias cosas.

La obra de revisión de este Código condujo al Proyecto de Código civil de 1914, que refleja la influencia de la Pandectística

---

<sup>284</sup> Hadžić tuvo dos años para preparar el Código civil. Debemos recordar que también desempeñó un papel importante en la preparación de la Constitución serbia de 1838 y de las leyes complementarias. A diferencia de la idea del redactor del Código de derecho patrimonial general Valtazar Bogisić, también experto en etnología jurídica, durante la preparación del Código civil serbio el derecho consuetudinario serbio no fue tomado en consideración. Véase M. Kiločić: Jovan Hadzić. Novi Sad, 1930.

alemana en su estructura general y la del BGB alemán y del ZGB suizo para las cuestiones patrimoniales<sup>285</sup>.

El Código de comercio de 1860 refleja la influencia del *Code de commerce* francés de 1807<sup>286</sup>.

## 40 YUGOSLAVIA (1918-1991)

### BIBLIOGRAFÍA

J. Péritch: De l'unification du droit civil en Yougoslavie, principalement en ce qui concerne le mariage, la succession ab intestat et les communautés de familles (zadrougas), en: Bulletin de Législation Comparée 1926 p. 477-500; J. Bajza: Beiträge zur ungarischen Bibliographie über Montenegro. Hefte I.-II. Budapest, 1927-1929; J. Bajza: La questione montenegrina. Budapest, 1928; J. Bajza: Jugoslávia. (Jugoslawien) Budapest, 1929; S. Dnistranskyj: Die

---

<sup>285</sup> N. del T. Los trabajos preparatorios para la confección de un borrador de nuevo Código civil de la República Serbia comenzaron en el año 2007, tras su conversión en Estado unitario el año anterior (la decisión sobre la formación de la Comisión para la redacción del Código Civil fue tomada el 16 de noviembre de 2006 por el entonces Gobierno serbio de Vojislav Kostunica, y su función era trabajar en la redacción del Código Civil, quedando obligada a presentar el texto del Código Civil al Ministerio de Justicia en el plazo de un año a partir del día de su creación, lo que no se cumplió). La labor del Comité de codificación finalizó en 2015 con la confección de un primer Anteproyecto de Código Civil (publicado el 29 de mayo de 2015). Este primer borrador normativo del Código Civil de la República de Serbia fue muy polémico. Avanzando en el tiempo, el Gobierno de Serbia decidió el 18 de julio de 2019 el cese de la Comisión de Redacción del Código Civil, que fue nombrada en 2006. La Decisión (Decisión de cese de la Comisión de redacción del Código Civil: 51 / 2019-28) se publicó en el Boletín Oficial de Serbia No. 51, con fecha del 19 de julio, entrando en vigor el 31 de julio de 2019 y dejando por ello de funcionar la citada Comisión a partir de dicha fecha.

<sup>286</sup> N. del T. El primer borrador de Código civil no contenía reglas sobre la condición jurídica de las organizaciones empresariales, a diferencia de la solución adoptada en el derecho suizo. Sin embargo, en la parte relativa al derecho de las obligaciones, además de los tipos clásicos de contratos, preveía normas sobre contratos comerciales específicos. En el año 2011 entró en vigor la nueva Ley de Organizaciones Empresariales que ha sido modificada varias veces desde entonces. Ello demuestra que el legislador serbio adopta un enfoque dualista de la codificación del derecho privado (pretendiendo regular el ámbito del derecho civil clásico, de acuerdo con su división pandectística, en un código civil, y la materia de la condición jurídica de las organizaciones empresariales separadamente)

Rezeption des österreichischen Privatrechts in der Tschechoslowakei und in Jugoslawien. ZOR N.F. 1 (1934-1935) p. 473 ss; W. Hallstein: Das Aktienrecht des jugoslawischen Handelsgesetzentwurfes 1932. Zeitschrift für Ausländisches und Internationales Privatrecht 8 (1934); H. Lehmann: Kritische Bemerkungen zum Entwurf eines Handelsgesetzbuches für das Königreich Jugoslawien, en: Festschrift für Dolenc, Krek, Kušaj und Škerlj. Ljubljana, 1936; M. Újlaki: Az utódállamok jogegységesítő törekvései és a magyar magánjog. Szeged, 1936; Lapajne: Entwurf eines Schadensersatzrechtes für das jugoslawische Bürgerliche Gesetzbuch. ZOR N.F. 5 (1938-1938) p. 176-187; L. Tauber: Das neue Handelsgesetzbuch des Königreichs Jugoslawien. ZOR N.F. 5 (1938-1939) p. 69-83; idem: Die Aktiengesellschaft und die Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach dem neuen Handelsgesetz für das Königreich Jugoslawien. ZOR N.F. 5 (1938-1939) p. 217-234; E. Sicard: La Zadruga Sud-slave dans l'Évolution du Groupe Domestique. Paris, 1943; E. Schweissguth: Entwicklung und Grundbegriffe des Erbrechtes der Föderativen Volksrepublik Jugoslawien. München, 1955; R. Sacco: Il substrato romanistico del diritto civile nei Paesi socialisti. RDC 15 (1969) p. 115-131; A. G. Chloros: Yugoslav Civil Law. History, Family, Property. Oxford, 1970; B. Blagojević: La société socialiste autogérée et son droit adéquat, en: Le socialisme dans la théorie et la pratique yougoslave. Recueil des conférences. Université de Belgrade, 1972; J. Djordjevic: Les caractéristiques fondamentales de la nouvelle constitution de la RSF de Yougoslavie. Droit Yougoslave. 1975; S. Perović: Les principes et les règles générales de la nouvelle loi yougoslave sur les obligations en matière de contrats. RIDC 31 (1979) p. 749-764; O. Stanković: La responsabilité civile selon la nouvelle loi yougoslave sur les obligations. RIDC 31 (1979) p. 765 ss; M. Orlić: Culpa in contrahendo: la rupture des pourparlers. Premières journées juridiques yougoslavo-suisse. Lausanne et Fribourg, 16-19. novembre 1983. Zürich, 1984; P. Bartl: Grundzüge der jugoslawischen Geschichte. Darmstadt, 1985; G. Ajani: La proprietà delle organizzazioni sociali nel diritto dei paesi socialisti. Milano, 1988; R. Sacco: The Romanist Substratum in the Civil Law of the Socialist Countries. Review of Socialist Law 14 (1988) p. 65-86; P. Šarčević: The New Yugoslav Private International Law Act. AJCL 33 (1985) p. 283-296; Jugoslavia 1918-1988. (Red. by B. Petranović and M. Zecevic) Beograd, 1988; M. Beckmann-Petey: Der jugoslawische Föderalismus. München, 1990; P. Šarčević: Foreign Investment in Yugoslavia: Limited Liability Companies, en: Legal Aspects of Foreign Investment in Yugoslavia. (Ed. by Ž. Matić) Zagreb, 1990 p. 81-96; S. P. Ramet: Nationalism and Federalism in Yugoslavia 1962-1991. Bloomington, 1992; P. Šarčević: Privatization in Yugoslavia and Croatia, en: Privatization in Central and Eastern Europe. (Ed. by P. Šarčević) London u.a. 1992 p. 81-96; H. Sundhausen: Experiment Jugoslawiens. Von der Staatsgründung bis zum Staatszerfall. Mannheim, 1993; J. Szalma: Geltung und Bedeutung der Kodifikationen



Österreichs, Serbiens und Montenegros im ehemaligen Jugoslawien. ZNR 16 (1994) p. 341-348; G. Ajani: By Chance and Prestige: Legal Transplants in Russia and Eastern Europe. AJCL 43 (1995) p. 93-117; G. Benacchio: La circolazione dei modelli giuridici tra gli Slavi del sud. Padova, 1995; K. Boeckh: Von den Balkankriegen zum Ersten Weltkrieg. Kleinstaatenpolitik und ethnische Selbstbestimmung auf dem Balkan. München, 1996; J. R. Lampe: Yugoslavia as History. Twice there was a Country. Cambridge, 1996; J. Adler: L'union forcée. La Croatie et la création yougoslave (1918). Paris, 1997; G. Santini: Dall'Illirico romano alla Jugoslavia moderna. Le strutture territoriali della penisola balcanica attraverso i secoli. Milano, 1997; G. Hamza: Characteristic Features of the Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: Studi in memoria di V. E. Cantelmo. I. Napoli, 2003 p. 891-905; idem: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111 y idem: Continuity and Discontinuity of Private /Civil/ Law in Eastern Europe after World War II. FUNDAMINA 12 (2006) p. 48-80.

Después de la Primera Guerra Mundial nació el Reino serbo-croata-esloveno y, a continuación, en 1929, se creó Yugoslavia. Ya antes de la guerra, el Código civil serbio se aplicó en algunos territorios anexionados por Serbia tras las Guerras de los Balcanes (1912 y 1913), por ejemplo en Macedonia, donde se introdujo el citado Código en 1813. En consecuencia, en el territorio de Yugoslavia, coexistieron diferentes ordenamientos jurídicos. En Eslovenia, Croacia y Dalmacia, se mantuvo en vigor el Código Civil General austriaco (ABGB).

Las tres *Teilnovellen* aprobadas en Croacia-Eslovenia durante la Primera Guerra Mundial nunca entraron en vigor. En los territorios húngaros adquiridos por Yugoslavia se mantuvo vigente el derecho privado húngaro, en gran medida sin codificar. En 1930 comenzó la codificación del derecho privado serbio. En un documento publicado en 1935 se describen las bases del Código civil, fundado en la tradición de codificación de los

Estados de Europa occidental, que a su vez provenía del derecho romano. Uno de los creadores de este documento, Mihailo Konstantinović (1897-1982), graduado en la Universidad de Lyon en 1920, también participó en la preparación del Código civil (especialmente en la parte relativa al derecho de obligaciones), que sin embargo nunca entró en vigor<sup>287</sup>.

La codificación del derecho comercial también comenzó entre las dos Guerras Mundiales con la finalidad de lograr al mismo tiempo la uniformidad y la modernización. El Proyecto se publicó en 1932, pero nunca se convirtió en Ley<sup>288</sup>. En 1946, tras el final de la Segunda Guerra Mundial, se derogó el ordenamiento jurídico existente antes del 6 de abril de 1941. A pesar de esto, los tribunales pudieron aplicar las normas derogadas, en cuanto no fuesen contrarias al nuevo sistema socioeconómico.

La Ley sobre el matrimonio se aprobó el 3 de abril de 1946 y se introdujo en todas las Repúblicas de Yugoslavia. En 1950, cada República de la Federación aprobó su propia Ley sobre el matrimonio.

En Yugoslavia nunca se logró la uniformidad completa del derecho privado. Tras la aprobación de la Constitución de 1974, que contenía los principios de la codificación del derecho privado, se consiguió aprobar una Ley federal sobre el derecho de obligaciones (*Zakon u obligacionim odnesima*) el 30 de marzo de 1978. Esta Ley estaba compuesta por 1109 artículos, y tuvo que aplicarse también para las obligaciones nacidas antes de su

---

<sup>287</sup> Mihailo Konstantinović redactó el texto del Proyecto de la Ley federal sobre el derecho de obligaciones y contratos de 1969 (*Skica za zakonik o obligacija i ugovorima*).

<sup>288</sup> W. Hallstein: Das Aktienrecht des jugoslawischen Handelsgesetzentwurfes, 1932; H. Lehmann: Kritische Bemerkungen zum Entwurf eines Handelsgesetzbuches für das Königreich Jugoslawien, en: Festschrift für Dolenz, Krek, Kuselj und Skerlj. Ljubljana, 1936 y O. Stankovich: La responsabilité civile selon la nouvelle loi yougoslave sur les obligations. RIDC 49 (1979) p. 766-776.

entrada en vigor. La modificación más significativa de la misma se remonta a 1989.

En 1980 se promulgó una Ley que contenía disposiciones de bases en materia de propiedad. Esta Ley refleja la influencia del derecho romano y de la doctrina jurídica de diversos Estados europeos. Las seis Repúblicas federales tuvieron la posibilidad de legislar autónomamente en materia de derecho de familia y sucesiones.

En 1976 se aprobó un Código compuesto por 671 artículos que regulaba las relaciones entre las organizaciones económicas socialistas y cubría, *de facto*, el papel de un Código mercantil. La Ley sobre sociedades económicas promulgada en 1988, vigente en toda la Federación yugoslava, puede considerarse el primer intento de transformar la economía yugoslava en una economía de mercado.

## 41 YUGOSLAVIA DESPUÉS DE 1991 (SERBIA Y MONTENEGRO)

### BIBLIOGRAFÍA

I. Babić: La réglementation des obligations en Yougoslavie. *Yugoslav Law/ Droit Yougoslav*. 1994 p. 19-32; G. Ajani: La circulation des modèles juridiques dans le droit post-socialiste. *RIDC* 46 (1994) p. 1087-1105; G. Dajović: La République Federale de Yougoslavie estelle un Etat nouveau ou ancien? *Yugoslav Law/ Droit Yougoslave* 1-3/1996 p. 325-335; D. Knežić-Popović: Le contrat de donation en droit Yougoslave. *Yugoslav Law/ Droit Yougoslave*. 1-3 (1996) p. 275-290; D. Nikolić: *Uvod u sistem gradanskog prava*. Novi Sad, 1999; A. Malenica: Diritto romano la fonte del diritto serbo modern, en: *Zeszyty Prawnicze*. I. Warszawa, 2001 p. 27-45; Republik Montenegro: *Hypothekengesetz*. *Textdokumentation mit Einführung von Chr. Jessel-Holst. WiRO* 13 (2004) p. 337-341; *Reflections on the Balkan Wars. Ten Years after the Break Up of Yugoslavia*. (Ed. by J. S. Morton) New York, 2004; Republik Serbien: *Gesetz über Registerpfandrecht an beweglichen Sachen*. *Textdokumentation mit Einführung von J. Perović und Textübersetzung von Chr. Jessel-Holst. WiRO* 13

(2004) p. 46-55; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-III; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notariale n. 3, 2006 p. 1209-1237 y J. Szalma: Reformtendenzen in der Zivilgesetzgebung Serbiens, en: Privatrechtsentwicklung in Zentral- und Osteuropa. (Hrsg. von R. Welser) Wien, 2008 p. 159-183.

Tras la desintegración de Yugoslavia fue notable el esfuerzo de las ex Repúblicas de la Federación para crear un nuevo sistema jurídico. En este intento de innovación, además de la doctrina jurídica europea y los resultados recientes de la codificación, también se tomaron en consideración las tradiciones jurídicas precedentes.

La República Federal Yugoslava (*Savezna Republika Jugoslavija*), surgida en 1991, está formada por dos ex Repúblicas federales, Serbia y Montenegro. La Constitución, aprobada el 27 de abril de 1992, garantizó la inviolabilidad de la propiedad y estableció los fundamentos constitucionales de la economía de mercado. Debe recordarse que Serbia aprobó su propia Constitución incluso antes que la Federal, mientras que la Constitución de Montenegro entró en vigor el 12 de octubre de 1992<sup>289</sup>. Desde entonces estas Constituciones se han modificado en varias ocasiones, y no han influido en el derecho de la Federación de los Estados federales.

En Yugoslavia la reforma del derecho privado se llevó a cabo a través de varias Leyes, nunca con la aprobación de un Código civil autónomo. La Ley Federal de Obligaciones de 1978 se modificó en 1993. Esta nueva Ley derogó las disposiciones de

---

<sup>289</sup> R. V. Lukic: The Head of State in the Constitutional System of the Federal Republic of Yugoslavia. *Yugoslav Law/Droit Yougoslave* 3 (1995) p. 61-90.

carácter ideológico sobre obligaciones y contratos, al tiempo que reconoció la autonomía de la voluntad de las partes contratantes (*voluntas contrahentium*).

El 16 de julio de 1993 se aprobó una Ley federal (*Zakon o imovini savezne Republike Jugoslavije*), que consta de 59 artículos, que establecía las normas fundamentales de la propiedad, y que derogó la regulación socialista anterior. La Ley estableció la adquisición por parte de corporaciones y organizaciones federales, así como la tutela de la propiedad, y reconoció la igualdad de todo tipo de propiedad.

También cabe mencionar la Ley, aprobada y en vigor desde 1995, que reguló las instituciones más importantes del derecho de sucesiones, y que se basa principalmente en las tradiciones de derecho romano y en las codificaciones de derecho privado de los Estados europeos.

A nivel federal nunca se ha diseñado un Proyecto de Código civil. En Montenegro se aprecian intentos de aplicación, como derecho subsidiario, del Código de Valtazar Bogišić.

La Ley federal sobre sociedades mercantiles de 1988 fue modificada varias veces. En 1993 entró en vigor una nueva Ley para reformar por completo el derecho societario yugoslavo. Pero, al mismo tiempo, las sociedades mercantiles también se han sometido a Leyes aprobadas en los Estados federales, con la consecuencia de que la regulación del derecho societario tiene lugar en dos niveles<sup>290</sup>.

Nunca se aprobó un Código de comercio federal y ni siquiera el Código de comercio serbio de 1860 entró en vigor. Probablemente la razón de todo ello se debe a que la doble regulación

---

<sup>290</sup> V. Jovanovic: Corporate Takeover (of Majority Shares) through the Public Market. Yugoslav Law/Droit Yougoslave. (1994) p. 7-18 y L. Dabic: The New Yugoslav 1994 Foreign Investment Law. Yugoslav Law/ Droit Yougoslave (1994) p. 43-62.

hace que sea difícil sintetizar el derecho comercial en un Código único.

## 42 ESLOVENIA

### BIBLIOGRAFÍA

D. Lončar: *The Slovenes. A Social History*. Cleveland, (Ohio) 1939; R. Vilfan: *Rechtsgeschichte der Slowenen*. Graz, 1968; K. Sottriffer: *Slowenien. Geschichte, Kultur und Landschaft*. Linz, 1973; C. Rogel: *The Slovenes and Yugoslavism. 1890-1914*. New York, 1977; W. Kessler: *Politik, Kultur und Geschichte in Kroatien und Slowenien*. München, 1981; J. P. Schoffer: *Die Denationalisierung in Slowenien*. ROW 36 (1992) p. 272-275; J. Jansa: *Die Entstehung des slowenischen Staates 1988-1992*. Klagenfurt, 1994; A. Bernard: *Petite histoire de la Slovénie*. Paris, 1996; J. Prunk: *Slowenien. Ein Abriß seiner Geschichte*. Ljubljana, 1996; I. Szilágyi: *Az önálló és demokratikus Szlovénia létrejötte*. Budapest, 1998; P. Rehder: *Slowenien*. München, 1999; M. Ilešič: *Prva slovenska kodifikacija obligacijskega prava*. Časopis za pravna vprašanja 20 (2001); C. Rudolf: *Das neue slowenische Schuldgesetzbuch*. ZfRV 43 (2002) p. 103-113; *Slowenien: Sachenrechtsgesetzbuch. Textdokumentation mit Einführung von V. Rijavec und T. Domej*. WiRO 12 (2003) p. 148-153; B. Bratina-L. T. Struc: *Slowenien auf dem Weg zum Corporate Governance Kodex*. WiRO 13 (2004) p. 137-144; G. Hamza: *New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe*, en: *International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004*. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: *Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità*. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; *Slowenien: Gesetz vom 4.4. 2006 über die Wirtschaftsgesellschaften-Teil 1. Entwicklung der Gesetzgebung, Aktiengesellschaft. Textdokumentation mit Einführung von T. Paintner*. WiRO 16 (2007) p. 241- 250 y V. Trstenjak: *Slowenisches Zivilrecht: Vom ABGB auf dem Weg zum europäischen Zivilgesetzbuch?* en: *Privatrechtsentwicklung in Zentral- und Osteuropa*. (Hrsg. von R. Welser) Wien, 2008 p. 101-114.

El territorio de Eslovenia fue adquirido por Francia tras el Tratado de paz entre Francia y Austria, firmado en Viena

(Tratado de Schönbrunn) el 14 de octubre de 1809. Según el Decreto imperial francés n. 4760, emitido el mismo día de la firma del Tratado de paz, nacieron las Regiones ilirias con capital en Liubliana (Laibach). Obviamente formaban parte de Francia y, en parte, coincidían con el territorio actual de Eslovenia (La Carniola). La entrada en vigor del ordenamiento jurídico francés se remonta al 1 de enero de 1812, como también sucedió en los territorios que hoy pertenecen a Croacia.

En el territorio de la Eslovenia actual el ABGB austriaco entró en vigor en 1814, ocupando así la posición que hasta ese momento cubría el derecho privado francés. El territorio de Eslovenia se integró en 1816 en el Reino Ilirio, que, a su vez, formaba parte del Imperio Austriaco. La desintegración del Reino Ilirio tuvo lugar en 1849, y su territorio se dividió en cinco Regiones reales: Carintia, Krajna, Görz (Gorizia)-Gradiska, Trieste e Istria, a su vez integradas en el territorio de Austria.

Eslovenia formó parte del Imperio Austro-Húngaro hasta 1919. Las tres *Teilnovellen* del ABGB austriaco, aprobadas entre 1914 y 1916, tuvieron vigor legal en Eslovenia, a diferencia de lo que sucedió en Croacia.

Tras la independencia, obtenida en 1991, se iniciaron en Eslovenia los trabajos de codificación, basados no solo en el ABGB, sino también en las tradiciones de codificación de los Estados de la Europa occidental.

Según una Ley en materia de derecho de sucesiones y de derechos reales, aprobada en 1991, debían aplicarse todas las disposiciones de la Ley yugoslava sobre derecho de obligaciones de 1978, y de la Ley sobre los derechos reales de 1980, que no hubiesen sido explícitamente derogadas y fueran conformes con la Constitución de 1991. En el año 2001 se aprobó el nuevo Código esloveno sobre el derecho de obligaciones (*Obligacijski Zakonik*), que entró en vigor en enero de 2002. Durante la preparación de

este Código, sus creadores no perdieron de vista la Ley yugoslava de 1978. La influencia de esta última se puede encontrar, en particular, en la parte especial. Por lo que se refiere a los contratos, como la donación, de la que en la Ley de 1978 no se disponía, nos encontramos en presencia de una nueva regulación, reconducible al derecho romano. El Código en cuestión se ocupa también de los contratos mercantiles.

La codificación en materia de derechos reales está todavía en curso, y hace poco acaba de darse a conocer el primer Proyecto de la futura Ley.

La Ley sobre el derecho de sucesiones (*Zakon o dedovanju*), aprobada en 1976 y que entró en vigor el 1 de enero de 1977, sigue vigente. La última modificación se remonta a agosto de 2001.

La Ley sobre derecho de familia, aprobada en 1976 y que entró en vigor el 1 de enero de 1977, fue modificada en 1994, 1995, 1999 y 2000.

La Ley de sociedades se promulgó en 1993. Desde entonces ha sufrido varias modificaciones, la más importante de las cuales fue la de 2001.

## 43 CROACIA

### BIBLIOGRAFÍA

I. Palugyay: *Történeti vázlatok Dalmatiának hazánkhozi viszonyáról*. Pest, 1852; idem: *A kapcsolt részek (Slavonia-Croatia) történelmi s jogviszonyai Magyarországhoz*. Pozsony, 1963; P. Pisani: *La Dalmatie de 1797 à 1815*. Paris, 1893; A. Mayer: *Die bäuerliche Hauskommunion in den Königreichen Kroatien und Slavonien*. Heidelberg, 1910; I. Maurović: *Das österreichische allgemeine bürgerliche Gesetzbuch in Kroatien*, en: *Festschrift zur Jahrhundertfeier des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuches*. I. Teil. Wien, 1911 p. 685-699; J. Bajza: *A magyar-horvát unió felbomlása*. Budapest, 1925; M. Pliverić: *Das in Kroatien geltende allgemeine Privatrecht*. Berlin, 1942; M. Horvat: *Lo studio del diritto*



romano nelle Università Jugoslave, en: Atti del congresso internazionale di diritto romano e di storia del diritto di Verona. II. Milano, 1951; S. Guldescu: History of Medieval Croatia. The Hague, 1964; M. Apostolova-Maršavelski: Znanstvena obrada i nastava Rimskog prava na Pravnom fakultetu u Zagrebu. Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu 27 (1977); Goldštajn-Barbic-Vedriš-Matic: Obvezno Pravo I. Zagreb, 1979; W. Kessler: Politik, Kultur und Geschichte in Kroatien und Slowenien. München, 1981; A. Smoldlaka-Kotur: Rimski jurisprudentes u Dalmaciji. Zbornik radova Pravnog fakulteta u Splitu. 20-21 (1983-1984); M. Apostolova-Maršavelski: Zagrebacki Gradec kao područje utjecaja postglosatorskog prava. Pravni Vjesnik, 1985; A. Čuvalo: The Croatian National Movement. 1966-1972. New York, 1990; A. Smoldlaka-Kotur: Nepravni epigrafski spomenici-Izvor za rimsko pravo. Zbornik radova Pravnog fakulteta u Splitu, 27 (1990); A. Smoldlaka-Kotur: Pravo rimske antik na tlu Hrvatske. Zbornik radova Pravnog fakulteta u Splitu 29 (1992); S. Gazi: A History of Croatia. New York, 1993; I. Gliha: Überblick der Gesetzgebung Kroatiens im Bereich des Schuld-, Sachen- und Erbrechts. ZfRV 34 (1993) p. 116 ss; N. Gavella: Die Rolle des ABGB in der Rechtsordnung Kroatiens-Zum 140. Jahrestag seiner Einführung in Kroatien. ZEuP 2 (1994) p. 603-623; G. Benacchio: La circolazione dei modelli giuridici tra gli Slavi del sud. Padova, 1995; E. Faber: Litorale austriaco. Das österreichische und kroatische Küstenland 1700-1780. Trondheim-Graz, 1995; T. Borić: Eigentum und Privatisierung in Kroatien und Ungarn. Wien-Berlin, 1996; Gavella-Josipovic-Gliha-Belaj-Stipkovic: Stvarno pravo. Zagreb, 1998; M. Horvat: Rimsko pravo. Zagreb, 1998; I. Goldstein: Croatia. A History. London, 1999; J. Imbert: Les provinces illyriennes, en: Nonagesimo anno. Mélanges en hommage à J. Gaudemet. Paris, 1999 p. 797-802; T. Borić-S. Petrović: Gesellschaftsrecht und Wirtschaftsprivatrecht in Kroatien. Wien, 2000; E. Pándi: Napóleon trianoni dekrétuma az illír tartományok megszerzéséről (1809. december 25.). Szeged, 2000; M. Petrak: Römische Grundlagen des neuen kroatischen Sachenrechts, en: Sachen im Spiegel des Rechts. Köln-Wien-Weimar, 2001 p. 340 ss; L. Steindorff: Kroatien. Vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Regensburg, 2001; W. Bartlett: Croatia. Between Europe and the Balkans. London, 2003; D. Karbić: Hungarian and Croatian Customary Law: Some Contrasts and Comparisons, en: Custom and Law in Central Europe. (Ed. by M. Rady) Cambridge, 2003 p. 37-45; P. Šarčević: Kroatien: Neues Erbgesetz. Zeitschrift für das gesamte Familienrecht 20 (2003) p. 1528; N. štefanec: Pergošić's Translation of the *Tripartitum* into Slavonian, en: Custom and Law in Central Europe. (Ed. by M. Rady) Cambridge, 2003 p. 71-85; P. Widmer: Kroatien im Umbruch. Schlieren, 2004; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative

Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; D. Cepulo: Legal Education in Croatia from Medieval Times to 1918: Institution, Courses of Study and Transfers, en: Juristenausbildung in Osteuropa bis zum Ersten Weltkrieg. Rechtskulturen des modernen Osteuropa. Traditionen und Transfers 3 (Studien zur europäischen Rechtsgeschichte, Bd. 225) (Hrsg. von Z. Pokrovac) Frankfurt am Main, 2007 y T. Josipović: Anpassung des kroatischen Zivilrechts an europäische Standard, en: Privatrechtsentwicklung in Zentral- und Osteuropa. (Hrsg. von R. Welser) Wien, 2008 p. 141-158.

El derecho romano estaba directamente en vigor en Croacia, que formaba parte del Imperio romano y se encontraba muy urbanizada. Entre las ciudades más importantes que se beneficiaron del título de *colonia* se encontraban *Salona*, *Narona*, *Siscia* y *Mursa*.

Tras la caída del Imperio Romano de Occidente, el emperador Justiniano I (527-565) anexionó nuevamente el territorio de la Dacia al Imperio Romano; esto contribuyó al fortalecimiento de la presencia del derecho romano.

En los Estatutos de las ciudades de Croacia se pueden encontrar muchos elementos del derecho romano. Lo mismo se puede decir también para las ciudades de Dalmacia, que actualmente forman parte de Croacia.

Por lo que respecta al *ius municipale* se puede afirmar con seguridad que la recepción del derecho romano tuvo lugar tanto en Croacia como en los territorios de Dalmacia. En la práctica jurídica también se aplicaron las obras de los Glosadores y de los Comentaristas. También se aplicó en Croacia el *Tripartitum* de István Werbőczy, traducido al croata.

Tras el Tratado de paz de Schönbrunn (1809) y el consiguiente Decreto napoleónico, nacieron las Regiones ilirias (*Provinces Illyriennes*) con capital en Liubliana (en alemán: Laibach).

En 1811 se completó la reforma del ordenamiento jurídico, con el fin de las relaciones feudales tras el Decreto imperial de 15 de abril de 1811, que acabó con las mismas. Sin embargo, las comunidades rurales croatas (*zadruga*) permanecieron intactas.

En las Regiones ilirias el *Code civil* francés, el *Code de commerce* francés y los otros tres Códigos franceses entraron en vigor el 1 de enero de 1812, en virtud del Decreto n. 7334 del 30 de septiembre de 1811. El ordenamiento jurídico francés entró en vigor el mismo día en que se introdujo el ABGB en Austria. El Tratado de paz de París, firmado en 1814, puso fin al dominio francés. Las provincias ilirias fueron anexionadas por el Imperio Austriaco el 23 de julio del mismo año; la anexión de estos territorios fue confirmada posteriormente también por el Tratado firmado durante el Congreso de Viena de 1815. El sistema jurídico austriaco se introdujo en noviembre de 1814 mediante la entrada en vigor del Código Civil General austriaco (ABGB). Más tarde, en 1816, en el interior del Imperio austriaco, nació el Reino Ilirio, que existió hasta 1849.

La influencia del derecho francés se sintió hasta 1815, pero por lo que se refiere al derecho marítimo (*droit maritime*) este influjo duró mucho más. En Croacia el ABGB entró en vigor en 1853, mientras que las *Teilnovellen* no entraron nunca en vigor. El ABGB austriaco desempeñó un papel importantísimo en el desarrollo del derecho croata moderno.

La Constitución del Reino Serbo-Croata-Esloveno del año 1921 estableció un recurso estatal centralizado. Esta Constitución no fue apoyada por los representantes del Partido de los Campesinos: estos elaboraron el Manifiesto de Zagreb, cuyo objetivo fue lograr la autonomía de Croacia. En agosto de 1939 se firmó un pacto (en croata: *sporazum*) entre el Partido de los Campesinos y el Gobierno de Belgrado, en virtud del cual Croacia dispondría de un poder legislativo autónomo. Pero desde que Yugoslavia dejó de existir en 1941, las Leyes croatas nunca se promulgaron.

En Croacia, que se independizó en 1991, la codificación del derecho privado comenzó casi de inmediato. Hasta la entrada en vigor del Código Civil croata los Códigos aplicados previamente en el territorio de la ex Yugoslavia también estuvieron vigentes. El ABGB está presente como derecho subsidiario (así, la donación, por ejemplo, se encuentra regulada directamente por el ABGB)

La Ley de 1996 sobre la propiedad y otros derechos reales, que derogó la Ley federal yugoslava de 1980, tiene una gran importancia<sup>291</sup>. La Ley de 1996 se basa en el ABGB, teniendo en cuenta naturalmente las variaciones oportunas.

A modo de ejemplo se pueden mencionar la clasificación de las cosas (*divisio rerum*), los modos de adquisición de la propiedad y la tutela de la propiedad: aquí se puede encontrar la influencia de las tradiciones del derecho romano. Todo esto vale también para las servidumbres (*servitutes*). A diferencia de la regulación anterior, que se remonta a la época socialista, el principio *superficies solo cedit* nuevamente se vuelve a reconocer.

La Ley federal yugoslava de 1978 sobre el derecho de obligaciones (*Zakon o obveznim odnosima* - ZOO) ha sido modificada por vía novelar<sup>292</sup>. El propósito de la reforma era adaptar

---

<sup>291</sup> N. del T. El Comité de Legislación del Parlamento de Croacia, en su 123º período de sesiones, celebrado el 14 de julio de 2015, estableció el texto refundido de la Ley de propiedad y otros derechos reales. El texto refundido de la Ley de la propiedad y otros derechos reales incluye la Ley de la propiedad y otros derechos reales (Boletín Oficial 91/96), la Ley de Reforma de la Ley de Compraventa de Apartamentos con Derechos de Alquiler (Boletín Oficial, No. 68/98), Decisión del Tribunal Constitucional de la República de Croacia núm. UI-58/97, UI-235/97, UI-237/97, UI-1053/97 y UI-1054/97 de 17 de noviembre de 1999 (Gaceta Oficial 137/99), Sentencia del Tribunal Constitucional del Tribunal de la República de Croacia núm. UI-1094/99 de 9 de febrero de 2000 (Gaceta Oficial 22/00), Ley de modificación de la Ley de propiedad y otros derechos reales (Gaceta Oficial 37/00), Ley de modificación y enmiendas a la Ley de propiedad y otros derechos reales (Gaceta Oficial 114/01), Ley de reformas a la Ley de propiedad y otros derechos reales (Gaceta Oficial 141/06),

<sup>292</sup> N. del T. Las modificaciones a la misma han sido publicadas en la Gaceta Oficial: No. 35/05 (Ley de obligaciones civiles, que fue aprobada por el Parlamento croata en su

las normas jurídicas tanto a la economía de mercado como a las tradiciones jurídicas europeas. El elemento más importante de la reforma fue el reconocimiento de la autonomía de la voluntad de las partes contratantes (*voluntas contrahentium*).

El centro para la enseñanza del derecho romano fue la Academia de Derecho de Zagreb, y posteriormente, desde 1874, la Facultad de Derecho de la Universidad de la misma ciudad. En 1868 se estableció el primer Instituto de derecho romano, seguido de otro en 1897. Esto hizo posible la enseñanza autónoma de las Instituciones y las Pandectas.

Tras la Segunda Guerra Mundial el profesor Marijan Horvat (1903-1967) fue el más reconocido docente de derecho romano. Redactó un Manual de derecho romano que todavía hoy sigue siendo fundamental. En las Facultades de Derecho de Rijeka (Fiume) y de Osijek, fundadas respectivamente en 1960 y 1970, el derecho romano está presente entre las asignaturas que se imparten de forma obligatoria.

---

período de sesiones del 25 de febrero de 2005. Número: 01-081-05-768 / 2); No 41/08 (Ley de Enmiendas a la Ley de Obligaciones, que fue aprobada por el Parlamento de Croacia en su sesión del 28 de marzo de 2008. Clase: 011-01 / 08-01 / 25 Reg. No.: 71-05-03 / 1-08-2 Zagreb, 3 de abril de 2008); No. 125/11 (Ley sobre los plazos para el cumplimiento de las obligaciones financieras, que fue aprobada por el Parlamento de Croacia en su sesión del 21 de octubre de 2011. Clase: 011-01 / 11-01 / 190 Reg. No.: 71-05-03 / 1-11-2 Zagreb, 26 de octubre de 2011; No. 78/15 (Ley de Enmiendas a la Ley de Obligaciones, que fue aprobada por el Parlamento croata en su sesión del 3 de julio de 2015. Clase: 011-01 / 15-01 / 64 No de registro: 71-05-03 / 1-15-2 Zagreb, 8 de julio de 2015); y No 29/18 (Ley de Enmiendas a la Ley de Obligaciones, que fue aprobada por el Parlamento croata en su sesión del 16 de marzo de 2018. Clase: 011-01 / 18-01 / 34 No de registro: 71-06-01 / 1-18-2 Zagreb, 21 de marzo de 2018).

## 44 BOSNIA-HERZEGOVINA

### BIBLIOGRAFÍA

V. Bogisić: Pravni obicaji u Crnoj Gori, Hercegovini i Albaniji (Rechtsgewohnheiten in Montenegro in Montenegro, Herzegowina und Albanien) (Hrsg. und Kommentar von T. Nikčević) Titograd, 1984; V. Klaić: Geschichte Bosniens von den ältesten Zeiten bis zum Verfall des Königreichs. (aus dem Kroatischen übersetzt) 1885; J. Asbóth: Bosznia és a Hercegovina. Útirajzok és tanulmányok. Bde. I-II. Budapest, 1887; J. Asbóth: Bosnien und die Herzegowina. Reisebilder und Studien, Wien 1888; E. Eduard: Das Justizwesen Bosniens und der Herzegovina. Wien, 1889; J. Asbóth: An Official Tour Through Bosnia and Herzegovina. London, 1890; I. Pilar: Entwicklungsgang der Rezeption des österreichischen allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches in Bosnien und der Herzegovina unter besonderer Berücksichtigung des Immobilienrechtes, en: Festschrift zur Jahrhundertfeier des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuches. I. Teil. Wien, 1911 p. 702-726; M. Zobkow: Die Anwendung des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches in Bosnien und der Herzegovina, en: Festschrift zur Jahrhundertfeier des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuches. I. Teil. Wien, 1911 p. 727-752; P. Alfréd: Bosznia-Hercegovina politikai szervezete. Budapest, 1913; J. Schoen: Das bosnische-herzegowinische, österreichische, ungarische und kroatische Handelsrecht in ihren Verschiedenheiten. Wien, 1913; L. Thallóczy: Studien zur Geschichte Bosniens und Serbiens im Mittelalter. Budapest, 1913; Gy. Balanyi: A Balkán-probléma fejlődése a párisi kongresszustól a világháború kitöréséig (1856-1914). Budapest, 1920; B. Eisner: Der heutige Rechtszustand in Bosnien und der Herzegovina. ZOR 1 (1925) p. 365-380; L. Tauber: Das neue Handelsgesetz des Königreichs Jugoslawien. ZOR N.F. 5 (1938-1939) p. 69-83; M. Hadžijahić: Die Anfänge der nationalen Entwicklung in Bosnien und der Herzegovina. Südost-Forschungen 21 (1962) p. 172 ss; S. M. Džaja: Die "bosniakische Kirche" und das Islamisierungsproblem Bosniens und der Herzegovina in den Forschungen nach dem Zweiten Weltkrieg. München, 1978; R. Donia: Islam under the Double Eagle. The Muslims of Bosnia and Herzegovina 1878-1914. New York, 1981; P. Ramet: Die Muslime Bosniens als Nation, en: Die Muslime in der Sowjetunion und in Jugoslawien. (Hrsg. von A. Kappeler) Köln, 1989 p. 107-114; idem: Primordial Ethnicity or Modern Nationalism: the Case of Yugoslavia's Muslims Reconsidered. The South Slav Journal 13 (1990) p. 1-20; S. Balic: Das unbekannte Bosnien. Europas Brücke zur islamischen Welt. 1992; S. M. Džaja: Bosnien-Herzegowina in der österreichischen Epoche (1878-1918). Die Intelligentsia zwischen Tradition und Ideologie. München, 1994; N. Malcolm: Bosnia. A Short History. London, 1994; H. Haselsteiner: Bosnien-Hercegovina. Orientkrise und Südslavische

Frage. Wien-Köln-Weimer, 1996; S. Hille: Die gegenseitige Anerkennung zwischen der "Bundesrepublik Jugoslawien" und Bosnien-Herzegowina und der Status der "Serbischen Republik" im Lichte des Friedensabkommens von Dayton. Zeitschrift für öffentliches Recht 51 (1996) p. 209-226; N. Malcolm: Geschichte Bosniens. (Aus dem Englischen übersetzt) Frankfurt am Main, 1996; Chr. Schalast: Wirtschaftsrechtsreform in Bosnien und Herzegowina. Recht in Ost und West. Wien, 1997; P. Vrankic: Religion und Politik in Bosnien und der Herzegowina. 1878-1918. Paderborn, 1998; T. Mudry: Histoire de la Bosnie-Herzégovine. Paris, 1999; W. Graf Vitzthum-M. Mack: Multiethnischer Föderalismus in Bosnien-Herzegowina, en: Europäischer Föderalismus. Supranationaler, subnationaler und multiethnischer Föderalismus in Europa. (Hrsg. von W. Graf Vitzthum) Berlin, 2000 p. 81-136; C. Stahn: Die verfassungsrechtliche Pflicht zur Gleichstellung der drei ethnischen Volksgruppen in den bosnischen Teilrepubliken. ZaöRV 60 (2000) p. 663 ss; Chr. Schalast: Erfahrungen der Entwicklungszusammenarbeit bei der Unterstützung der Rechtsreform in den Transformationsländern Mittel- und Osteuropas und der GUS. OsteuropaR 47 (2001) p. 263-273; S. M. Dzaja: Die politische Realität des Jugoslawismus (1918-1991) mit besonderer Berücksichtigung Bosnien-Herzegowinas. 2002; W. Graf Vitzthum: Staatsaufbau in Südosteuropa. Bosnien-Herzegowina als Paradigma außengestützter Staatsbildung, en: Verhandeln für den Frieden-Negotiating for Peace. Liber Amicorum T. Eitel. Berlin u.a. 2003 p. 823-846; L. Classen: Der völkerrechtliche Status von Bosnien-Herzegowina nach dem Berliner Vertrag vom 13. 7. 1878. Frankfurt am Main u.a., 2004; M. Koller: Bosnien an der Schwelle zu Neuzeit. Eine Kulturgeschichte der Gewalt (1747-1798). München, 2004; A. Keßelring: Wegweiser zur Geschichte Bosnien-Herzegowina. Paderborn, 2005; C. Solioz: Turning Points in Post-War Bosnia. Ownership Process and European Integration. Baden-Baden, 2005; G. Hamza: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; A. M. Rehs: Gerichtliche Kontrolle internationaler Verwaltung-Das Beispiel Bosnien und Herzegowina. Berlin, 2006 y M. Powlakić: Privatrechtsentwicklung in Bosnien und Herzegowina, en: Privatrechtsentwicklung in Zentral- und Osteuropa. (Hrsg. von R. Welsch) Wien, 2008 p. 185-225.

En el territorio de Bosnia-Herzegovina, ocupado (*Okkupation*) en 1878 por el Imperio Austrohúngaro, se encontraba en vigor la *Mejelle*, introducida entre 1869 y 1876. Los intentos de reemplazar la *Mejelle* (*Majalla*, *Medjelle*, *Mejelle*, *Mecelle*) -constituida por 16 volúmenes, y que más que un Código en

el sentido moderno del término podía considerarse como una compilación- por el *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch* (ABGB) austriaco se iniciaron tras la anexión al Imperio Austrohúngaro en 1908.

En el período comprendido entre las dos Guerras Mundiales, en el territorio de Bosnia-Herzegovina, que había sido anexado por el Reino Serbo-Croata-Esloveno, estaba en vigor el Código civil serbio de 1844, si bien en un clima cultural caracterizado por el impulso hacia la autonomía del país. El representante más importante de esta tendencia fue Mehmed Spaho, que aspiraba a modernizar el Reino Serbo-Croata-Esloveno transformándolo en un Estado federal.

Después de 1991 en Bosnia-Herzegovina, integrada por la Federación Bosnio-Croata y por la República Serbia de Bosnia, también comenzó la codificación del derecho privado y la prioritaria creación de un nuevo sistema constitucional, al igual que en la República Serbia.

## 45 MACEDONIA

### BIBLIOGRAFÍA

V. Bérard: *La Macédoine*. Paris, 1900; L. Thallóczy: *Österreich-Ungarn und die Balkanländer*. Wien, 1901; V. Bérard: *Pro Macedonia*. Paris, 1904; L. Thallóczy: *Studien zur Geschichte Bosniens und Serbiens im Mittelalter*. Budapest, 1913; J. Ancel: *La Macédoine. Son évolution contemporaine*. Paris, 1930; A. Krainikovski: *La question de Macédoine et la diplomatie européenne*. (Thèse) Paris, 1938; L. Tauber: *Das neue Handelsgesetzbuch des Königreichs Jugoslawien*. ZOR N.F. 5 (1938-1939) p. 69-83; M. Bernath: *Das mazedonische Problem in der Sicht der komparativen Nationalismusforschung*. Südost-Forschungen 29 (1970) p. 237-248; F. Adanir: *Die makedonische Frage*. Wiesbaden, 1979; S. Troebst: *Die bulgarisch-jugoslawische Kontroverse um Mazedonien 1967-1982*. München, 1983; M. Errington: *Geschichte Mazedoniens. Von den Anfängen bis zum Untergang des Königreiches*. München, 1986; E. Kofos: *The Macedonian Question: The Politics of Mutation*. Balkan Studies



27 (1986) p. 157-172; N. G. L. Hammond: A History of Macedonia. Oxford, 1988; idem: The Macedonian State. Oxford, 1989; D. Tsakiris: Griechenland und die Makedonische Frage. Die Friedens-Warte 1996 p. 63 ss; S. Troebst: Yugoslav Macedonia. 1943-1953: Building the Party, the State and the Nation, en: State-Society Relations in Yugoslavia, 1945-1992. (Ed. by M. K. Bokovoy, J. A. Levine and C. S. Lilly) New York, 1997 p. 243-266; Mazedonien. Geographie, ethnische Struktur, Geschichte, Sprache und Kultur, Politik, Wirtschaft, Recht. (Hrsg. von W. Lukan und P. Jordan) Wien, 1998; Macedonia. The Politics of Identity and Difference. (Ed. by J. K. Cowan) London, 2000; G. Hamza: A macedón kérdés az európai politikában I. Magyar Szemle 10 (2001) p. 202-210; G. Hamza: A macedón kérdés az európai politikában II. Magyar Szemle 10 (2001) p. 192-205; G. Hamza: A macedón kérdés megjelenése az európai politikában, en: G. Hamza: "Nem akarunk csonka Európát..." Politikai, történelmi, jogi tanulmányok, cikkek és esszék. Budapest, 2002. p. 149-186; H. Willemssen: Die Republik Mazedonien, en: Die politischen Systeme Osteuropas. (Hrsg. von W. Ismayr) Opladen, 2002 p. 731-765; K. Brown: The Past in Question. Modern Macedonia and the Uncertainties of Nation. Princeton (N. J.), 2003; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237 y S. Troebst: Das makedonische Jahrhundert: von den Anfängen der nationalrevolutionären Bewegung zum Abkommen von Ohrid 1893-2001: Ausgewählte Aufsätze. München, 2007.

En Macedonia, que formaba parte del Imperio Otomano, antes de las guerras de los Balcanes (1912-1913) estaba en vigor la *Mejelle*. Entre las dos Guerras Mundiales se introdujo el Código civil serbio de 1844.

Tras la independencia, obtenida en 1991, comenzó la codificación del derecho civil y el derecho mercantil. En Macedonia están todavía en vigor las Leyes federales yugoslavas, aprobadas

en los años setenta del siglo XX, como por ejemplo la Ley de 1978 sobre el derecho de obligaciones<sup>293</sup>.

El signo del inicio de una gradual autonomía jurídica es una norma de la Ley macedonia en materia de ejecución, según la cual la *lex commissoria*, prohibida en el año 326 por el emperador Constantino, puede aplicarse en ciertas circunstancias.

## 46 ALBANIA

### BIBLIOGRAFÍA

G.-H. Bousquet: Un exemple de laïcisation du droit musulman: le code civil albanais, en: Introduction à l'étude du droit comparé. Recueil d'Etudes en l'honneur d'E. Lambert. II. Paris, 1938. p. 643-646; V. Bogisić: Pravni obicaji u Crnoj Gori, Hercegovini i Albaniji (Rechtsgewohnheiten in Montenegro, Herzegowina und Albanien). Forschung durchgeführt in 1873. (Hrsg. und Kommentar von T. Nikčević) Titograd, 1984; L. Thallóczy: Österreich-Ungarn und die Balkanländer. Wien, 1901; Dr. Freiherr von Dungern: Die Entstehung des Staates Albanien, en: Jahrbuch des Völkerrechts Bd. II. München-Leipzig, 1914 p. 269-318; O. Nelte: Die Lage auf dem Balkan, insbesondere in Albanien. Zeitschrift für Völkerrecht 8 (1914) p. 485-490; D. Tucović: Srbija i Albanija. Beograd, 1914; L. Thallóczy: Illyrisch-albanische Forschungen. I-II. München - Leipzig, 1916; Baron Marcellus D. A. R. von Redlich: The Laws of Albania with Special Reference to the Law of Nationality, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris-Montréal, 1936 p. 905-910; M. Hasluck: The Unwritten Law in Albania. Cambridge, 1954; S. Skendi: The Political Evolution of Albania 1912-1944. New York, 1954; R. Sacco: Il sustrato romanistico del diritto civile nei Paesi socialisti. RDC 15 (1969) p. 115-131; Logoreci: The Albanians. London,

---

<sup>293</sup> N. del T. En diciembre de 2010, el Gobierno de la República de Macedonia decidió formar una nueva Comisión para la redacción del Código Civil, designando al profesor Gale Galey como presidente de la misma. Hasta esa fecha, la Comisión para la redacción del Código Civil de la República de Macedonia –creada en el año 2002– elaboró los borradores de Obligaciones (Libro II del Código Civil, año 2013) y Sucesiones (Libro IV del Código Civil, año 2013), se encuentra trabajando actualmente en la elaboración del Libro V del Código Civil, que regulará las relaciones familiares, que, a petición de la Comisión, se incluirán en dicho Libro.

1977; G. Castellan: *L' Albanie*. Paris, 1980; P. Biscaretti di Ruffia: *Repubblica Popolare d'Albania*, en: *L' Amministrazione locale in Europa V.*, Milano, 1985; G. Ajani: *La proprietà delle organizzazioni sociali nel diritto dei paesi socialisti*. Milano, 1988; R. Sacco: *The Romanist Substratum in the Civil Law of the Socialist Countries*. *Review of Socialist Law* 14 (1988) p. 65-86; G. Ajani: *Die Kodifikation des Zivilrechts in Albanien*. *ROW* 37 (1993) p. 257-260; idem: *La circulation des modèles juridiques dans le droit post-socialiste*. *RIDC* 46 (1994) p. 1087-1105; idem: *By Chance and Prestige: Legal Transplants in Russia and Eastern Europe*. *AJCL* 43 (1995) p. 93-117; B. Bartl: *Albanien. Vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Regensburg-München, 1995; G. Ajani: *Codification of Civil Law in Albania*, en: *The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge*. (Ed. by G. Ginsburgs et alii) The Hague-London - Boston, 1996 p. 513-527; M. Gannino: *La Costituzione albanese del 1998: alla ricerca dell'Europa*. *Rivista di diritto pubblico comparato ed europeo* 1 (1999); Chr. Hillgruber: *Die Aufnahme neuer Staaten in die Völkerrechtsgemeinschaft*. Frankfurt am Main, 1998 p. 78-96; G. Hamza: *Characteristic Features of the Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe*, en: *Studi in memoria di V. E. Cantelmo*. I. Napoli, 2003 p. 891-905; J. Voka: *Das Bodenrecht in Albanien*. *OsteuropaR* 49 (2003) p. 274-280; idem: *Die GmbH im albanischen Recht*. *WiRO* 12 (2003) p. 109-115; G. Hamza: *New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe*, en: *International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition*-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: *Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità*. *Vita notarile* n. 3, 2006 p. 1209-1237 y Th. Frachery: *Le droit constitutionnel albanais à l'épreuve de la pratique des institutions*. *RIDC* 59 (2007) p. 333-360.

La soberanía del Estado de Albania, que se independizó del Imperio Otomano en 1912, fue aceptada por las grandes potencias en julio de 1913, en la Conferencia de Londres, donde participaron representantes de las mismas.

Tras la Primera Guerra Mundial, las relaciones políticas y económicas entre Albania e Italia se hicieron cada vez más estrechas. En abril de 1939, tras la ocupación de Albania, se llevó a cabo una unión entre los dos Estados.

En el territorio albanés actual, junto con el derecho canónico influido por el derecho romano-bizantino, también resulta perceptible el influjo del derecho islámico, modernizado en el siglo XIX y utilizado sobre todo en el ámbito contractual<sup>294</sup>.

El primer Código civil albanés fue promulgado en 1928. Sus redactores tomaron como modelo el *Code civil* francés y el *Codice civile* italiano de 1865. El Código civil albanés (*Kodi Civil*), en lo que respecta a la regulación de las obligaciones, también tuvo el influjo del Proyecto italo-francés de obligaciones y contratos de 1927.

El Código civil de 1928 fue derogado mediante Leyes especiales tras la Segunda Guerra Mundial. El derecho de familia se reguló por una Ley altamente ideologizada, promulgada en 1948. La Ley sobre el derecho de sucesiones de 1954, la Ley sobre la parte general de derecho civil de 1955, la Ley sobre el derecho de propiedad de 1955 y la Ley sobre obligaciones y contratos sustituyeron por completo al Código civil de 1928. La nueva Ley sobre derecho de familia de 1966 fue reemplazada por otra Ley promulgada en 1982.

El Código civil de impronta socialista se remonta a 1981. Contiene solo 354 artículos y, siguiendo la sistemática pandectística, presenta una Parte General. La influencia de la Pandectística alemana también se refleja en la terminología del Código. Sus redactores adoptaron, por ejemplo, el concepto de negocio jurídico (en albanés: *veprim juridik*).

La redacción del Código de comercio del año 1932 se encargó al conocido mercantilista italiano Cesare Vivante (1855-1944). Fue tenido en cuenta durante los trabajos preparatorios del Libro cuarto (libro de las obligaciones) del Código civil italiano de

---

<sup>294</sup> Aquí nos referimos a la reforma llamada *Tanzimat* que comenzó en el Imperio Otomano en 1839 y finalizó en 1856.

1942. El Código de comercio fue derogado después de la Segunda Guerra Mundial.

Tras el cambio de sistema socioeconómico se iniciaron los trabajos para llevar a cabo la redacción un nuevo Código civil. Los redactores del Código, promulgado en 1994, se inspiraron en la Pandectística alemana y en la experiencia de la codificación italiana. El nuevo Código civil, que contiene 1168 artículos, puede considerarse como un compromiso entre la tradición de la ciencia jurídica alemana y la italiana. El Código está dividido en 5 libros y contiene una densa Parte General.

La Parte General del Código de comercio se promulgó en 1992. En el mismo año se promulgó la Ley sobre las asociaciones económicas (sociedades mercantiles). El legislador albanés sigue el concepto dualista (*concept dualiste*).

## 47 TURQUÍA

### BIBLIOGRAFÍA

J. Frhr. von Hammer-Purgstall: Des Osmanischen Reichs Staatsverfassung und Staatsverwaltung. I-II. Wien, 1815 (Ristampa: Hildesheim, 1963); D. Gatteschi: Manuale di Diritto Pubblico e Privato Ottomano. Alessandria di Egitto, 1865; É.-Ph. Engelhardt: La Turquie et le Tanzimat. Histoire des réformes dans l'Empire Ottoman depuis 1826 jusqu'à nos jours. I-II. Paris, 1882-1883; R. Darreste: Le droit musulman, en: Études d'histoire du droit. Paris, 1889 p. 52-68; Savvas Pacha: Etude sur la théorie du droit musulman. Paris, 1892; W. E. Grigsby: The Medjelle or Ottoman Civil Law. London, 1895; Savvas Pacha: Le droit musulman expliqué. Paris, 1896; The Mejelle. (Translated by C. R. Tyser-D. G. Demetriades-Ismail Haqqi Effendi) Nicosia, 1901; Savvas Pacha: Le tribunal musulman, Paris, 1902; W. Padel-L. Steeg: De la législation foncière ottomane. Paris, 1904; Corps de Droit Ottoman. Recueil des Codes, Lois, Règlements, Ordonnances et Actes les plus importants du Droit Intérieur, et d'Études sur le Droit Coutumier de l'Empire Ottoman. (Ed. par G. Young). I-VII. Oxford, 1905-1906; Th. W. Juynboll: Handbuch des Islamischen Gesetzes. Leiden, 1910; L. Ostrorog: Pour la réforme de la justice ottomane. Paris,

1912 p. 263-268; E. Carusi: Sui rapporti fra diritto romano e diritto musulmano, en: *Atti della Società Italiana per il Progresso delle Scienze*, Roma, 1913 (Separata); Th. W. Juynboll: *Manuale di diritto musulmano*, Milano, 1916; G. Jäschke: *Die Entwicklung des osmanischen Verfassungsstaates von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Berlin, 1917; F. von Kraelitz-Greifenhorst: *Die Verfassungsgesetze des Osmanischen Reiches*. Wien, 1919; L. Bouvat: *Le Code familial ottoman de 1917*. *Revue du monde musulman* 43 (1921) p. 5-26; D. Santillana: *Istituzioni di Diritto Musulmano Malichita con riguardo anche al Sistema sciafita*. I-II. Roma, 1925; E. Pritsch: *Die Rezeption des Schweizerischen Zivilrechts in der Türkei*. *Auslandsrecht*. Berlin, 1926 (Reimpresión: *Schweizerische Juristen-Zeitung* 23 (1927) p. 273 ss); G. Sauser-Hall: *Introduction à l'étude du nouveau droit civil en Turquie*. Istanbul, 1927; P. Segretan: *Le nouveau Code civil turc*. *Bulletin de la Société de législation comparée* 1927 p. 361 ss; H. C. Oguzoglu: *La condition de la femme mariée d'après l'ancien et le nouveau droit turc*. (Thèse) Fribourg, 1933; C. G. Gültekin: *Das gesetzliche Erbrecht nach altem und neuem türkischem Recht*. Freiburg-Leipzig, 1934; M. Vassaf: *Die Grundlinien des türkischen Staatswesens und seine stufenweise Entwicklung*. Leipzig, 1934; G. Bergsträsser-J. Schacht: *Grundzüge des islamischen Rechts*. Berlin-Leipzig, 1935; M. F. Köprülü: *Les origines de l'empire ottoman*. Paris, 1935; S. Ayanoglu, *Hauptpunkte des türkischen Eheschließungsrechts von früher und heute, verglichen mit dem deutschen Recht*. Bonn, 1936; Z. F. Findikoglu: *Essai sur la transformation du Code familial en Turquie*. Paris, 1936; H. Timur: *Le lien du mariage à travers l'histoire juridique turque*. Paris, 1936; G. Sauser-Hall: *La réception des droits européens en Turquie*, en: *Recueil de travaux publié par la Faculté de droit de Genève à l'occasion de l'assemblée de la Société suisse des juristes à Genève en septembre 1938*; A. B. Schwarz: *La réception et l'assimilation des droits étrangers*, en: *Introduction à l'étude du droit comparé*. *Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert*. II. Paris, 1938 p. 581-592 (en alemán: *Rezeption und Assimilation ausländischer Rechte*, en: *Rechtsgeschichte und Gegenwart*. *Gesammelte Schriften zur Neueren Privatrechtsgeschichte und Rechtsvergleichung*. Von Dr. A. B. Schwarz. (Hrsg. von H. Thieme und F. Wieacker) Karlsruhe, 1960 p. 149-160; *La vie juridique des Peuples*. Turquie. Paris, 1939; E. Bussi: *Alcune moderne "codificazioni" o "compilazioni" del diritto musulmano*. *Oriente Moderno* 20 (1940) p. 251-261; G. Jäschke: *Die Form der Eheschließung nach türkischem Recht*. Ein Beitrag zum internationalen Privatrecht. Leipzig, 1940; Z. Candarli: *L'évolution du mariage en droit turc et la condition du mari*. (Thèse) Fribourg, 1941; A. B. Schwarz: *Das Schweizerische Zivilgesetzbuch in der ausländischen Rechtsentwicklung*. Zürich, 1950; J. Schacht: *Esquisse d'une histoire du droit musulman*. Paris, 1952; E. E. Hirsch: *Die Quellen des internationalen Privatrechts in der Türkei*, en: *Festschrift H. Lewald*. Basel, 1953

(Reimpresión: Vaduz, 1978) p. 245-257; S. S. Onar: La codification d'une partie du droit musulman dans l'Empire ottoman. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 2 (1953) p. 90-128; A. B. Schwarz: La force vitale des codes civils. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 4 (1953) p. 189 ss; F. Ayiter: Das Rezeptionsproblem im Zeichen der kulturhistorischen Perspektive «Europa und das Römische Recht» unter besonderer Berücksichtigung der Rezeption westeuropäischer Gesetzbücher in der modernen Türkei, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. II. Milano, 1954 p. 131-156; E. E. Hirsch: Das schweizerische Zivilgesetzbuch in der Türkei. *Schweizerische Juristenzeitung* 22 (1954) p. 337-347; E. E. Hirsch: Die Einflüsse und Wirkungen ausländischen Rechts auf das heutige türkische Recht. *Zeitschrift für das gesamte Handelsrecht und Konkursrecht* 116 (1954); H. V. Velidedeoglu: Überblick der Kodifikationsbewegung in der Türkei im 19. Jahrhundert unter besonderer Berücksichtigung des Bodengesetzes vom Jahre 1858, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. II. Milano, 1954 p. 213-228; A. A. Fayzee: *Outlines of Muhameddan Law*. London, 1955; S. Ö. Keskinoglu: Beiträge zur Geschichte des alten türkischen Grundstücksrechtes. Freiburg, 1955; S. S. Onar: La codification d'une partie du droit musulman dans l'empire ottoman (Le Medjellé). *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 5 (1955); H. V. Velidedeoglu: Un aperçu sur le régime des terres en Turquie et l'enregistrement des terres non inscrites au registre foncier, en: "Atti del Primo Convegno internazionale di Diritto Agrario". II. Milano, 1955; K. F. Arik: The Principal Differences between Turkish and Swiss Practice in Interpreting the Civil Code. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 6 (1956); M. R. Belgesay: La réception des lois étrangères en Turqui. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 6 (1956) p. 93 ss; B. Davran: Bericht über die Änderungen im türkischen ZGB gegenüber dem schweizerischen, verbunden mit einigen Bemerkungen über den Sinn der Rezeption. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 6 (1956); H. K. Elbir: La réforme d'un Code civil adopté de l'étranger: Sur quelques problèmes posés par le mouvement de réforme du Code civil en Turquie. *RIDC* 8 (1956) p. 53-64; A. Izveren: The Reception of the Swiss Code in Turkey and the Fundamental Problems Arising in the Practice of Turkish Courts out of this Reception of a Foreign Civil Law. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 6 (1956); Z. F. Findikoglu: Special Aspects of the Turkish Reception of Law. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 6 (1956) p. 155 ss; H. N. Kubali: Les facteurs déterminants de la réception en Turquie et leur portée respective. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 6 (1956); L. Lipstein: The Reception of Western Law in Turkey. The Purposes and the Results of the Meeting of the International Association of Legal Sciences held in Istanbul in September 1955. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 6 (1956) p. 11 ss; K. H. Neumayer: Ein Jahrhundert türkischer Rezeptionsgeschichte. Versuch einer Würdigung. *Annales de la Faculté de droit d'Istanbul* 6 (1956) p.

53 ss; I. E. Postacioglu: Quelques observations sur la technique de la réception des Codes étrangers à la lumière de l'expérience turque. *Annales de la Faculté de droit d'Istanbul* 6 (1956); M. Rheinstein: Types of Reception. *Annales de la Faculté de droit d'Istanbul* 6 (1956) p. 31-40; A. B. Schwarz: La force vitale des codes civils et leur révision. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 6 (1956); H. Z. Ülken: Le droit coutumier et le Code civil. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 6 (1956); H. V. Velidedeoglu: De certains problèmes provenant de la réception du Code Civil Suisse en Turquie. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 6 (1956) p. 99-123; E. Pritsch: Das Schweizerische Zivilgesetzbuch in der Türkei. Seine Rezeption und die Frage seiner Bewährung. *ZVgl-RWiss* 59 (1957) p. 123-180; J. Schacht: Classicisme, traditionalisme et ankylose dans la loi religieuse de l'Islam, en: *Classicisme et Déclin Culturel dans l'Histoire de l'Islam*. Paris, 1957; J. Schacht: Droit Byzantin et droit musulman. Rapport présenté au XII Convegno "Volta", Roma, 1957; I. Goldziher: Le dogme et la loi de l'Islam. Paris, 1958; H. V. Velidedeoglu: Das Problem der Rezeption in der Türkei im Vergleich mit Rezeptionen in Europa. *ZSS GA* 75 (1958) p. 382-388; E. Pritsch: Das schweizerische Zivilgesetzbuch in der türkischen Praxis. *RabelsZ* 24 (1959) p. 686-718; E. Tyan: Méthodologie et sources du droit en Islam, en: *Studia Islamica* 10 (1959) p. 79-110; H. V. Velidedeoglu: Le mouvement de codification dans les pays musulmans-ses rapports avec les systèmes juridiques occidentaux. Rapport général présenté au Ve congrès de l'Académie internationale de droit comparé à Bruxelles (4-9. VIII. 1958). *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 8 (1959) p. 1-55; Y. Abadan: Die Entstehung der Türkei und ihre verfassungsrechtliche Entwicklung bis 1960. *Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart, Neue Folge* 9 (1960) p. 353 ss; H. V. Velidedeoglu: Le mouvement de codification dans les pays musulmans. Ses rapports avec les systèmes juridiques occidentaux, en: *Rapports Généraux au Ve Congrès international de droit comparé*. Bruxelles, 1960; R. Peters: Die Geschichte der Türken. Stuttgart, 1961; Abadan: Die Entstehung der Türkei und ihre verfassungsrechtliche Entwicklung bis 1960. *Jahrbuch für öffentliches Recht, Neue Folge* Bd. 9 p. 353-417; S. K. Mimaroglu: Quelques considérations sur le droit civil et le droit commercial en Turquie. *Revue de droit international et de droit comparé* (publiée par l'Institut belge de Droit comparé) 1963 p. 7 ss; N. J. Coulson: *A History of Islamic Law*. Edinburgh, 1964; S. S. Ansary: Das türkische Recht, en: *Handbuch der Orientalistik, Erg.-Bd. III, Orientalisches Recht*. Leiden-Köln, 1964 p. 441-461; E. Pritsch-O. Spies: Klassisches islamisches Recht, en: *der Orientalistik, Erg.-Bd. III, Orientalisches Recht*. Leiden-Köln, 1964 p. 237-343; Ch. Chehata: Logique juridique et droit musulman, en: *Studia Islamica* 23 (1965) p. 5-26; H. A. R. Gibb: *Mohammedanism*. New York, 1965; G. F. Hourani: The Basis of Authority of Consensus in Sunnite Islam, en: *Studia Islamica* 21 (1965) p. 13-60; Ch. Chehata: L'„Equité” en tant que



source du droit hanafite, en: *Studia Islamica* 25 (1966) p. 123-138; N. Y. Gürpinar: Die Entwicklung des türkischen Eherechts seit der Rezeption des schweizerischen Zivilgesetzbuches. Göttingen, 1966; J. Schacht: An Introduction to Islamic Law. Oxford, 1966<sup>2</sup>; J. Schacht: The Origins of Muhameddan Jurisprudence. Oxford, 1967; E. E. Hirsch: Vier Phasen im Ablauf eines zeitgenössischen Rezeptionsprozesses. *ZVglRWiss* 69 (1968) p. 185 ss; J. M. Mousseron: La réception au Proche-Orient du droit français des obligations. *RIDC* 20 (1968) p. 37-78; N. J. Coulson: Conflicts and Tensions in Islamic Jurisprudence. Chicago, 1969; H. Inalcik: Sulejman, the Lawgiver and the Ottoman Empire. *Archivum Ottomanicum* 1 (1969); K. Ayiter: Paul Koschaker und der Unterricht des römischen Rechts an der Universität Ankara, en: *Études offertes à J. Macqueron*. Aix-en-Provence, 1970 p. 31-41; idem: Rechtsvergleichung bei einigen Problemen des Deutschen und Schweizerisch-Türkischen Rechts, en: *Sein und Werden im Recht*. Festgabe für U. von Lübtow zum 70. Geburtstag. (Hrsg. von W.G. Becker und L. Schnorr von Carolsfeld) Berlin, 1970 p. 649-666; C. Chenata: Droit musulman. Applications au Proche-Orient. Paris, 1970; I. Zajtay: La responsabilité civile provenant des choses dangereuses en droit civil turc, en: *Travaux de l'Association Henri Capitant*, tome XIX, Paris, 1967 (año de publicación: 1970) p. 133 ss; I. Zajtay: Zum Begriff der Gesamtrezeption fremder Rechte. *AcP* 170 (1970) p. 251-265 (= I. Zajtay: Beiträge zur Rechtsvergleichung. (Eingeleitet und hrsg. von K.F. Kreuzer) Tübingen, 1976 p. 94-108); R. Brunschvig: Valeur et fondement du raisonnement juridique par analogie d'après al-Gazâlî, en: *Studia Islamica* 34 (1971) p. 57-88; N. J. Coulson: Succession in the Muslim Family. Cambridge, 1971; E. E. Hirsch: Sozialer Sachverhalt und rechtliche Regulierung als Interdependenzproblem, en: *Multitudo legum-Ius unum*. Festschrift für W. Wengler zu seinem 65. Geburtstag. I. Berlin, 1972 p. 209-230; I. Zajtay: Le rôle du juge en présence des problèmes économiques en droit civil turc. *Annales de la Faculté de droit d'Istanbul* 22 (1972) p. 73-97; Y. Linant de Bellefonds: *Traité de droit musulman comparé*. I-III. Paris-La Haye, 1965-1973; A. Noth: Zum Verhältnis von Recht und Geschichte im Islam. *Saeculum* 26 (1975) p. 341-346; A. d'Emilia: *Scritti di diritto islamico*. (Raccolti a cura di F. Castro) Roma, 1976; K. Diliger: Ziviltrauung und religiöse Eheschließung in der Türkei. Zum Problem der Rezeption fremden Rechts. *Standesamt* 1976 p. 353; Z. Gören-Ataysoy: Die Fortbildung rezipierten Rechts. Ein amtlicher Vorentwurf zu einem türkischen Zivilgesetzbuch. *Zeitschrift für Schweizerisches Recht Neue Folge* 95 (1976) p. 265-286; E. E. Hirsch: Vom schweizerischen Gesetz zum türkischen Recht. *Zeitschrift für Schweizerisches Recht Neue Folge* 95 (1976) p. 223-248; H. Krüger: Fragen des Familienrechts: Osmanisch-islamische Tradition versus Zivilgesetzbuch. *Zeitschrift für Schweizerisches Recht. Neue Folge* 95 (1976) p. 287-301; R. Patry: Les systèmes d'unité ou d'autonomie en droit privé, en: *Cinquantenaire du Code civil turc*.

Istanbul, 1976; F. Castro: Lineamenti di storia del diritto musulmano, II. Dall'Impero ottomano alla Repubblica di Turchia. Venezia, 1979; S. Vesey-Fitzgerald: Muhammadan Law. An Abridgement according to its Various Schools. (Reprint of the Edition London, 1931) Aachen, 1979; E. E. Hirsch: Rezeption als sozialer Prozeß. Erläutert am Beispiel der Türkei. Berlin, 1981; E. E. Hirsch: Der Einfluß des schweizerischen Zivilgesetzbuches auf das neue türkische HGB. Schweizerische Juristenzeitung 52 (1984) p. 325 ss; H. Krüger: Das türkische IPR-Gesetz von 1982. IPRax 1982 p. 252-259; J. Schacht: Introduction au droit musulman. Paris, 1983; R. Mantran: L'Empire ottoman du XVIe au XVIIIe siècle. Administration, économie, société. Oxford, 1984; H. Krüger: Privatrecht, en: Südosteuropa-Handbuch. IV. Türkei. Göttingen, 1985 p. 218-236; N. Abadan-Unat: Die Familie in der Türkei-Aspekte aus struktureller und juristischer Sicht. Orient 28 (1987) p. 66-92; Introduction to Turkish Law. (Ed. by T. Ansay and D. Wallace) Deventer u.a., 1987<sup>3</sup>; J. Jonas: Ein zeitgenössischer Rezeptionsprozeß am Beispiel des türkischen Zivilrechts. JuS 27 (1987) p. 266-270; L. Milliot-F.-P. Blanc: Introduction à l'étude du droit musulman. Paris, 1987<sup>2</sup>; Islamic Law. Social and Historical Contexts. (Ed. by A. Al-Azmeh) London-New York, 1988; C. G. Weeramantry: Islamic Jurisprudence. An International Perspective. Hong Kong, 1988; G. Caputo: Introduzione al diritto islamico. I. I concetti generali-il matrimonio e la famiglia-successioni. Torino, 1990; F. Eren: Persönlichkeitsschutz und Immaterieller Schaden, en: Veröffentlichungen des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung. Türkisch-Schweizerische Juristentage 1989, Zürich, 1990; H. Krüger: Grundzüge des türkischen Verlöbnißrechts. Das Standesamt 1990 p. 313; J. Ladjili-Mouchette: Histoire juridique de la Méditerranée. Droit romain, droit musulman, avec les préfaces de P. Catalano et Mohamed Talbi. Publications scientifiques Tunisiennes. Serie histoire du droit I. Tunis Centre d'Etudes de Recherches et de Publications Université de droit, d' économie et de gestion. Tunis, 1990; M. Losano: L'ammmodernamento giuridico della Turchia (1839-1926). Milano, 1990<sup>2</sup>; E. Adal: Fundamentals of Turkish Private Law. Istanbul, 1991<sup>3</sup>; B. Durand: Droit musulman. Droit successoral. Paris, 1991; H. Krüger: Änderungen im türkischen Familienrecht. Das Standesamt 1991 p. 181; G. Makdisi: Religion, Law and Learning in Classical Islam. Oxford, 1991; S. E. Rayner: The Theory of Contracts in Islamic Law. London, 1991<sup>5</sup>; T. Ansay-H. Krüger: Türkei: Familienrechtliches Sondergesetz 1991. Das Standesamt 1992; Chr. Rumpf: Das Rechtsstaatsprinzip in der türkischen Rechtsordnung: Ein Beitrag zum türkischen Verfassungsrecht und zur europäischen Rezeptionsgeschichte. Bonn - Berlin, 1992; A. E. Örucü: The Impact of European Law on the Ottoman Empire and Turkey, en: European Expansion and Law. (Ed. by W. J. Mommsen and J. A. de Moor) Oxford-New York, 1992 p. 39-58; T. Ansay-H. Krüger: Das neue türkische Scheidungsrecht. Das Standesamt 1993; H.

Inalcik: *The Ottoman Empire: the Classical Age, 1300-1600*. London, 1994; H. G. Pauli: *Islamisches Familien- und Erbrecht und ordre public*. München, 1994; N. J. Coulson: *Histoire du droit islamique*. Paris, 1995; A. Mumcu: Siebzig Jahre westliches Recht in der türkischen Republik, en: *Westliches Recht 70 Jahre nach der Gründung*. (Hrsg. von H. Scholler - S. Tellenbach). Baden-Baden, 1996 p. 17-50; B. Öztan: *Türkisches Familienrecht nach 70 Jahren ZGB*, en: *Westliches Recht 70 Jahre nach der Gründung*. (Hrsg. von H. Scholler und S. Tellenbach). Baden-Baden, 1996 p. 85-124; Turkey: *Change and Pressure. Studies in Legal Systems: Mixed and Mixing*. (Ed. by A. E. Öricü, E. Atwill and S. Coyle) London, 1996; J. Lafon: *L'empire ottoman et les codes orientaux*. DROITS 26 (1997) p. 51-69; J. Lafon: *Les capitulations ottomanes: un droit paracolonial?* DROITS 28 (1998) p. 155-180; München, 2000; D. Sourdel: *Droit musulman et codification*. DROITS 28 (1998) p. 33-50; G. Hamza: Schwarz András Bertalan, en: G. Hamza (Red.): *Magyar jogtudósok I*. Budapest, 1999 p. 147-154; P. Tercier: *Le rayonnement international du droit suisse*. Zeitschrift für Schweizerisches Recht 118 (1999) p. 1 ss; H. Krüger: *Zur Rückforderung von Ehegeschenken nach türkischem Recht*, en: *Gedächtnisschrift für A. Lüderitz*. (Hrsg. von H. Schack, N. Horn, M. Lieb und K. Luig) München, 2000 p. 415-430; D. Quataert: *The Ottoman Empire, 1700-1922*. New York, 2000; K. Kreiser: *Der osmanische Staat 1300-1922*. München, 2001; Chr. Rumpf: *Turkish Law and Europe*, en: *L'Europa di domani: Verso l'allargamento dell'Unione*. (Red. M. Ganino-G. Venturini) Milano, 2001; S. Tzortzakaki-Tzaridou: *Traces of Byzantine Legal Institutions in Ottoman Law*, en: *Byzantine Law. Proceedings of the International Symposium of Jurists*. Thessaloniki, 10-13 December 1998. (Ed. by Ch. Papastathis) Thessaloniki, 2001 p. 79-87; H. Krüger: *Zum zeitlich-räumlichen Geltungsbereich der osmanischen Mejelle*, en: *Liber amicorum G. Kegel*. (Hrsg. von H. Krüger und H.-P. Mansel) München, 2002 p. 43-63; F. Saltas-Özcan: *Die Scheidungsfolgen nach türkischem materiellem Recht*. Frankfurt am Main u.a., 2002; G. Hamza: *A polgári jog kodifikációja Törökországban*. MJ 50 (2003) p. 676-682; H. Odendahl: *Das neue türkische Ehegüterrecht*. Zeitschrift für das gesamte Familienrecht, 2003 libretto 10 p. 648-657; G. Hamza: *A polgári jog kodifikációja Törökországban*. Török füzetek 12 (2004) p. 24-27; idem: *Türkiye' de Medenî Hukukun kodifikasyonu*. Török füzetek 12 (2004) p. 23; Chr. Rumpf: *Einführung in das türkische Recht*. München, 2004; G. Hamza: *Römischrechtliche Traditionen und die Kodifikation des Privatrechts in der Türkei*. Anuario da Facultade de Dereito da Universidade da Coruña (Revista jurídica interdisciplinar internacional) 10 (2006) p. 557-565 y *100 Jahre Schweizerisches ZGB 80 Jahre Türkisches ZGB-Konvergenzen und Divergenzen*. (Hrsg. von P. Breitschmid und A. Tugrul) Berlin, 2008.

Suleiman II, llamado “El Legislador” (1520-1566), promulgó el Código General del Imperio Otomano, el *Kanunname*, que durante siglos funcionó como la base del ordenamiento jurídico del Imperio.

En el siglo XIX (1839 y 1856) entraron en vigor varios Decretos de reforma con el objetivo de secularizar el derecho mediante la eliminación de la diferencia entre el derecho musulmán (*shari'a*) y el derecho no musulmán; esos Decretos hicieron decaer el principio de la personalidad. Entre 1869 y 1876, durante el reinado del sultán Abdulaziz (1861-1876), también entró en vigor una compilación que contenía el derecho civil, pero que, sin embargo, no puede considerarse un Código de tipo occidental.

La *Mejelle*, también llamada “Código civil otomano”, fue redactada por iniciativa del pachá Ahmet Cevdet. El Código contenía una amplia introducción de cien artículos y estaba dividido en 16 libros. La compilación, de carácter intensamente casuístico, trataba principalmente del derecho civil, mientras que los dos últimos libros se referían al proceso civil. Después de la victoria del movimiento de los “jóvenes turcos”, acaecida en el año 1908, además de la renovación del Imperio Otomano, también se planteó la reforma general de la *Mejelle*. El Código siguió los principios del rito hanafí del derecho musulmán, que no satisfizo las necesidades de la época, especialmente en el ámbito comercial.

Tras la Primera Guerra Mundial, en 1921 una Comisión de juristas comenzó la reforma de la *Mejelle*, pero no tuvo éxito en la Turquía que seguía las nuevas (modernas) tendencias políticas, culturales e ideológicas.

Cabe recordar que la *Mejelle* permaneció en vigor en diversos Estados que surgieron después de la disolución del Imperio Otomano, como por ejemplo en Jordania hasta 1977 y en Kuwait

hasta 1981. Algunos Estados de la Península Arábiga todavía usan en la actualidad la Parte General de la *Mejelle*.

Con el Tratado de paz firmado en Lausana el 24 de julio de 1923, Turquía aceptó la “fórmula de Montagna”, miembro de la Delegación de paz por parte de Italia, comprometiéndose a cumplir la obligación de modernizar su ordenamiento jurídico. En 1926 entró en vigor el Código civil turco, modelado sobre el Código civil suizo (*Schweizerisches Zivilgesetzbuch* de 1907) y sobre la Ley de obligaciones suiza (*Schweizerisches Obligationenrecht* de 1881/1907), casi sin modificaciones. Las disposiciones de la Ley de obligaciones suiza que regulaban las empresas comerciales, el registro de empresas y los títulos valores no se incluyeron en el Código civil turco, ya que la reforma integral de estas disposiciones de la Ley suiza de obligaciones se encontraba en curso en aquel período.

Resulta necesario señalar que se tuvo en cuenta el texto francés de los Códigos suizos. La causa de esta elección fue, entre otras cosas, que el primer párrafo del Código civil suizo (*Code civil suisse*), que garantiza al juez un poder legislativo en caso de laguna del derecho (*lacuna iuris*), no es idéntico en la versión alemana y en la francesa del Código civil. Según el texto alemán, en efecto, en caso de laguna de derecho, la fuente del derecho aplicable es la costumbre (*Gewohnheitsrecht*), mientras que, de acuerdo con el texto francés, es la Jurisprudencia (*jurisprudence*). En el caso de Turquía, el uso de las costumbres como fuente de derecho según el texto alemán habría significado el retorno a la aplicación del derecho no europeo (*shari'a*), anteriormente vigente.

El Código de comercio turco de 1926, compuesto por tres libros, tuvo como modelo la legislación de diversos países: Bélgica, Chile, Alemania, Francia, Italia y Marruecos. La regulación del comercio marítimo basada en el HGB alemán (*Handelsgesetzbuch*) de 1897 se remonta a 1929 y se agregó al Código

como un cuarto libro. En Turquía, hasta la redacción del nuevo Código de comercio de 1956 dominaba el concepto dualista (*concept dualiste*), opuesto al modelo suizo (concepto monista, *concept moniste*).

El nuevo Código de comercio, que entró en vigor en 1957, se basó en la Ley de obligaciones suiza reformada en 1936 y en otros Códigos civiles cuyos redactores siguieron el concepto monista (entre otros, el *Codice civile* italiano de 1942). Este hecho condujo a la unificación del derecho privado turco.

El primer artículo del Código subraya el hecho de que el Código comercial forma parte inseparable del Código civil turco. Las partes del Código de comercio son: contratos comerciales, derecho de sociedades, derecho de los títulos, derecho del comercio y derecho de seguros.

Desde 1980 se manifestó la exigencia de una reforma total del Código civil turco y del de comercio<sup>295</sup>.

La enseñanza del derecho romano en Turquía comenzó en 1871 y fue una excelente herramienta para la europeización del derecho civil del Imperio Otomano. A partir de 1933 fue profesor de derecho romano en la Universidad de Estambul Andrés Bertalan Schwarz (1886-1953), mientras que en Ankara impartió enseñanzas como profesor visitante (*Gastprofessor*) Paul Koschaker (1879-1951) de 1949 a 1950.

El derecho romano sigue siendo una disciplina básica para la enseñanza del derecho civil y el derecho privado comparado<sup>296</sup>.

---

<sup>295</sup> N. del T. El nuevo Código civil turco fue aprobado por Ley N° 4271 de 22 de noviembre de 2001 y fue publicado en el Boletín Oficial n° 24607 de 8 de diciembre de 2001. El Código de Comercio, que reemplazó al precedente de 1956, fue aprobado por Ley 6102 de 13 de enero de 2011, apareciendo publicado en el Boletín Oficial n° 27846, de 14 de febrero de 2011. Finalmente, el Código de Obligaciones, que sustituyó al anterior de 1926, fue aprobado por Ley n° 6098, de 11 de enero de 2011, y publicado en el Boletín Oficial n° 27836 de 4 de febrero de 2011.

<sup>296</sup> K. Ayiter: Paul Koschaker und der Unterricht des römischen Rechts an der Universität Ankara, en: *Études offertes á J. Macqueron*. Aix-en-Provence, 1970 p. 31-41 y G.

## 48 CHIPRE

### BIBLIOGRAFÍA

M. Dendias: La question cypríote aux points de vue historique et de droit international. Paris, 1934; A. C. Emilianides: Interracial and Interreligious Law in Cyprus. *Revue Hellénique de Droit International* 11 (1958); T. Ehrlich: Cyprus, the «Warlike Isle»: Origins and Elements of the Current Crisis. *Stanford Law Review* 18 (1966) p. 1021-1098; G. Tedeschi: Le Centenaire de la Mejelle. *RIDC* 21 (1969) p. 125-133; C. Tornaritis: Cyprus and its Constitutional and Other Legal Problems. Nicosia, 1977; Le status des deux peuples a Chypre. (Ed. N. M. Ertekün) *Lefkose*, 1990; J. Choisi: Wurzeln und Strukturen des Zypernkonflikts 1878 bis 1990. 1993; The Status of the Two Peoples in Cyprus. *Legal Opinions*. (Ed. by N. M. Ertekün) *Lefkose*, 1997<sup>2</sup>; T. D. Grant: Internationally Guaranteed Constitutive Order. *Journal of Transnational Law and Policy* 8 (1998) p. 1 ss; A. Filos: Die Entwicklung der Zypern-Frage unter besonderer Berücksichtigung der geplanten EU-Mitgliedschaft der Republik Zypern. *ZaöRV* 59 (1999) p. 185-212; B. M. Meier: Reunification of Cyprus. *Cornell International Law Journal* 34 (2001) p. 455 ss; K. Tofallis: A History of Cyprus. London, 2002<sup>2</sup>; A. Filos: The Historical Development of the Legal System of Cyprus. *Rechtstheorie* 34 (2003) p. 15-26; P. Tzermias: Geschichte der Republik Zypern. Tübingen, 2004 y A. Gürel-K. Özersay: Cyprus and the Politics of Property. *Mediterranean Politics* 11 (2006) p. 349-369.

En la isla de Chipre, incluso después de la invasión árabe, se mantuvo vigente el derecho bizantino debido a la fuerte influencia de la Iglesia Ortodoxa. Tras las Cruzadas, Chipre fue sometida al dominio de Venecia y esto condujo a un ulterior desarrollo del derecho romano. Durante siglos el principio de la personalidad permaneció vigente en el ámbito matrimonial, ya que para los Francos se utilizaban las reglas eclesiásticas latinas, mientras que para los griegos de religión ortodoxa se aplicaba el derecho matrimonial bizantino.

La isla se convirtió en parte del Imperio Otomano en 1571; de esta manera, el Código general de Suleiman II (*Kanunname*)

---

Hamza: Schwarz András Bertalan, en: *Magyar jogtudósok I.* (Giurisperiti ungheresi I) (red: G. Hamza) Budapest, 1999 p. 147-154.

también reguló cada vez más las condiciones de vida de la población cristiana.

En el siglo XIX los Decretos de reforma, que entraron en vigor en 1839 y en 1856, hicieron desaparecer el principio de la personalidad también en Chipre. Un resultado análogo obtuvo la legislación de reforma basada sobre los dos Decretos (*Tanzimat*) de los que trae su origen la compilación en el ámbito del derecho civil (*Mejelle*).

El derecho comercial se regía por un Código basado en las tradiciones europeas, considerado como la traducción del *Code de commerce* francés de 1807.

Sobre la base del Tratado de defensa firmado el 4 de junio de 1878 en Constantinopla por el Imperio Otomano y Gran Bretaña, esta última obtuvo el derecho de ocupar y gobernar la isla de Chipre. El Apéndice firmado el 1 de julio añadió al Tratado la obligación para Gran Bretaña de tolerar el trabajo de los tribunales de religión musulmana y de reconocer la competencia exclusiva del pueblo musulmán para las cuestiones religiosas.

El 14 de agosto de 1878 se agregó al Tratado un nuevo artículo en virtud del cual el Sultán cedió a la Reina del Reino Unido e Irlanda el derecho de promulgar leyes y otras normas jurídicas según la legislación inglesa. Esto condujo a la sistematización de los vínculos comerciales y consulares, que se independizaron de la *Porta otomana* y, sobre todo, a la entrada del derecho inglés en la legislación de Chipre. En el ámbito del derecho civil tienen gran importancia la Ley sobre contratos de 1930 y el Decreto de responsabilidad civil (*Torts* - 1932).

El derecho de familia de la población ortodoxa, también después de 1914, era regulado sobre la base del derecho eclesiástico ortodoxo. La resolución de las diversas cuestiones relativas a aspectos familiares se encontraba asignada a la jurisdicción de los tribunales eclesiásticos en contacto con los obispados ortodoxos.



La reforma tuvo lugar en 1951: los tribunales de religión musulmana fueron reemplazados por tribunales turcos secularizados.

Tras la Primera Guerra Mundial surgió la necesidad de la unificación legislativa, pero, a pesar de diversos intentos, la Ley de 1946 sobre testamento y sucesiones (*Law on Wills and Successions*) todavía ofreció diferentes regulaciones a varios grupos étnicos (griegos, turcos, ingleses).

Según el Convenio (*convención*) de Chipre, firmado el 19 de febrero de 1959 en Zurich, en la isla, ya convertida en autónoma, se mantuvo la diferencia entre la población turca y la griega en materia de derecho de familia y de sucesiones.

En 1974 Chipre se dividió *de facto* en dos Estados. En la República Turca del norte de Chipre se plantearon exigencias de integrar el derecho privado turco (el civil y el comercial), facilitadas por el hecho de que la secularización del derecho relativo a las condiciones de vida de los musulmanes ya se había iniciado desde mediados del siglo XX.

En la República de Chipre aún se siente hoy la influencia del derecho eclesiástico ortodoxo en el derecho de familia y sucesiones. Las disposiciones del derecho romano todavía sirven como base, por ejemplo, en la regulación de las fundaciones de beneficencia (*piae causae*).

## 49 RUSIA HASTA 1918

### BIBLIOGRAFÍA

M. Speranskij: *Geschichtliche Einleitung in das Corpus juris des Russischen Reichs*. Riga-Dorpat, 1833; A. von Reutz: *Die Lehre vom Besitze nach russischem Rechte*. *Kritische Zeitschrift für Rechtswissenschaft und Gesetzgebung des Auslandes* 12 (1840) p. 57-83; A. Rosgiestvenskij: *Rassusd'enie o vlian'ii greko-rimskogo prava na rossijskie zakony*. Moskva, 1843; S. V. Pachman: *Istoriija kodifikacii graždanskogo prava*. St.-Petersburg, 1876; idem: *Obyčnoe*

graždanskoe pravo v Rossii. St.-Petersburg, 1877-1879. (Reimpresión: Moskva, 2003); E. Lehr: *Éléments de droit civil russe /Russie, Pologne, Provinces Baltiques/*. I-II. Paris, 1877-1879; P. M. A. Baranov: Mihail Andreevic Balugianskij, stats-sekreter, senator, tajnij sovetnik (1769-1847). Biografičeskij očerk. Sankt-Petersburg, 1882; S. V. Pachman: Über die gegenwärtige Bewegung in der Rechtswissenschaft: Rede gehalten in der Jahresversammlung der bei der St. Petersburger Universität bestehenden juristischen Gesellschaft am 14./26. Februar 1882. (Hrsg. von M. Reh binder, Berlin, 1986); M. Speranskij: *Précis des notions historiques sur la formation du corps des lois russes*. Saint-Pétersbourg, 1883; J. Engelmann: *Das Staatsrecht des Russischen Reiches*. Freiburg im Breisgau, 1889; C. E. Leuthold: *Russische Rechtskunde*. Leipzig, 1889; G. F. Šeršenevič: *Nauka graždanskogo prava v Rossii*. Kazan', 1893 (Reimpresión: Moskva, 2003); F. Neubürger: *Rußland unter Kaiser Alexander III. sowie Politik und Aufgaben Nikolai's II.* Berlin, 1894; K. Pobedonoscev: *Kurs graždanskogo prava. Čast' III. Dogovory i obiasat'el'stva*. St. Petersburg, 1896; M. F. Wladimjirskij-Budanoff: *Obzor istorii russkogo prava*. St.-Petersburg, 1897; idem: *Geschichte des russischen Rechts. Rechtsquellen*. ZVglRWiss 14 (1900) p. 219-293; K. Ann'enkov: *Sist'ema russkogo graždanskogo prava. III. Prava obiasat'elstvennie*. St. Petersburg, 1901<sup>2</sup>; H. Klibanski: *Codex des Zivilrechts (Russisches Zivilgesetzbuch)*. Berlin, 1902; V. Hessen: *O pravovom gosudarstve*. Sankt Petersburg, 1905; F. K. Neubecker: *Russisches Recht. Vormundschaftsrecht, Patentlizenz, Rücktritt, Vertragsstrafe. Ein Gutachten*. ZVglRWiss 21 (1908) p. 1 ss; M. L. Schlesinger: *Russland im XX. Jahrhundert*. Berlin, 1908; idem: *Die Verfassungsreform in Russland*. Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart 1908 p. 406-431; F. K. Neubecker: *Der Entwurf eines russischen Zivilgesetzbuchs*. ZVglRWiss 24 (1910) p. 201-203; L. K. Goetz: *Das Russische Recht. I-IV*. Stuttgart, 1910-1913; W. von Seeler: *Der Entwurf des Russischen Zivilgesetzbuchs*. Berlin, 1911; A. Freiherr von Freytagh-Loringhoven: *Reform des russischen Zivilrechts*. Deutsche Juristen Zeitung 1913 Nr. 1., p. 63-67; F. K. Neubecker: *Die Grundzüge des russischen Recht, en: Russlands Kultur und Volkswirtschaft. Aufsätze und Vorträge im Auftrage der Vereinigung für Staatswissenschaftliche Fortbildung zu Berlin*. (Hrsg. von M. Sering) Berlin-Leipzig, 1913 p. 41-62; A. Freiherr von Freytagh-Loringhoven: *Ein deutscher Rechtsgedanke in Rußland*. Deutsche Juristen Zeitung 1914 Nr. 1, p. 60-63; G. F. Šeršenevič: *Učebnik russkogo graždanskogo prava*. Moskva, 1914<sup>11</sup>; V. I. Sinajskij: *Russkoe graždanskoe pravo*. Kiew, 1914-1915 (Reimpresión: Moskva, 2002); V. P. Domanžo: *Vopros ob otvetsvennost'i sav red, pričinnij nri osušestvlen'ii npara v projekt'e nasego graždanskogo uloženija, en: Pamjat'i G. F. Šerseneviča. Sbornik stat'ej po graždanskomu i torgovomu pravu*. Moskva, 1915 p. 320 ss; D. M. Genkin: *K voprosu o vlijan'ii na obiasat'elstvo nevosmosnost'i ispol'n'en'ija, en: Pamjat'i G. F. Šerseneviča*.

Sbornik stat'ej po graždanskomu i torgovomu pravu. Moskva, 1915 p. 124 ss; S.A. Kotl'revskij: Vlast' i pravo. Problema pravovogo gosudarstva. Moskva, 1915; C. Rosenberg: Das System des russischen Zivilrechts. Deutsche Juristen Zeitung 1918 Heft 19-20, p. 602-608; J. W. Lomonosoff: Die russische März-Revolution 1917. München, 1921; M. Ph. Price: Die russische Revolution. Hamburg, 1921.; A. N. Fateev: Akademiceskaja i gosudarstvennaja dejat'el'nost' M. I. (correctamente: A. G. H.) Baludjanskovo v Rossii. Ugorod, 1934; G. Sacke: M. Speranskij. Politische Ideologie und reformatorische Tätigkeit, en: Jahrbücher für Geschichte Osteuropas 4 (1933) p. 331-348; H. Blaese: Bedeutung und Geltung des römischen Privatrechts in den baltischen Gebieten. Leipzig, 1936; L. Baratz: Sur les origines étrangères de la plupart des lois civiles russes. Paris, 1937; G. V. Vernadsky: Medieval Russian Law. New York, 1937; V. Gittermann: Geschichte Russlands. Hamburg, 1949; D. Obolensky: Russia's Byzantine Heritage. Oxford Slavonic Studies 1 (1950) p. 37-63 (Reprint: D. Obolensky: Byzantium and the Slavs. Collected Papers. London, 1971); J. Hazard: Law and Tradition in the New Russia. Oxford Slavonic Papers 4 (1953) p. 132-150; M. Raeff: The Political Philosophy of Speranskij. The American Slavic and East European Review 12 (1953) p. 1-21; A. N. Makarov: Das preußische Allgemeine Landrecht und die russischen Kodifikationsarbeiten, en: Festschrift für M. Vasmer zum 70. Geburtstag. Wiesbaden, 1956 p. 286-292; A. V. Solovjev: L'influence du droit byzantin dans les pays orthodoxes, en: Atti del Congresso internazionale di scienze storiche. VI. Firenze, 1956; I. Csekey: Balugyánszky Mihály élete és munkássága. Századok 91 (1957) p. 326-350; V. Leontovitsch: Geschichte des Liberalismus in Russland. Frankfurt am Main, 1957; I. B. Novickij: Istorija sovietskovo graždanskovo prava: Kurs sovietskovo graždanskovo prava. Moskva, 1957; M. Raeff: Michael Speransky. Statesman of Imperial Russia, 1772-1839. The Hague, 1957; D. P. Hammer: Russia and the Roman Law. American Slavic and East European Review 16 (1957) p. 1-13; N. N. Alexeiev: Beiträge zur Geschichte des russischen Absolutismus im 18. Jahrhundert. Berlin, 1958; G. Fischer: Russian Liberalism. Cambridge (Mass.), 1958; S. N. Valk: M.M. Speranskij. Proekty i zapiski. Moskva-Leningrad, 1961; K.-D. Grothusen: Die historische Rechtsschule Rußlands. Ein Beitrag zur russischen Geistesgeschichte in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Gießen, 1962; S. V. Utechin: Russian Political Thought: A Concise History. New York, 1963; K. von Beyme: Politische Soziologie im zaristischen Rußland. Wiesbaden, 1965; E. Amburger: Geschichte der Behördenorganisation Rußlands von Peter dem Großen bis 1917. Leiden, 1966; C. Goehrke: Die Theorien über Entstehung und Entwicklung des "mir". Wiesbaden, 1964; A. N. Makarov: Svod Zakonov. Zeitschrift für Osteuropäische Geschichte 8 (1966) p. 39 ss; M. Raeff: Plans for Political Reform in Imperial Russia. 1730-1905. New Jersey, 1966; G. Sacke: Die Gesetzgebende Kommission Katharinas II. Ein Beitrag zur

Geschichte des Absolutismus in Rußland. New York-London, 1966 (Reimpression: Breslau, 1940); K. B. Baum: Leon Petrazycki und seine Schüler. Berlin, 1967; P. Dukes: Catharine the Great and the Russian Nobility. A Study based on the Materials of the Legislative Commission of 1767. Cambridge, 1967; M. Liebmann: La révolution russe. Verviers, 1967; P. B. Taylor: Roman Influences in Russian Wills. *AJCL* 16 (1968) p. 430-437; N. Reich: Kodifikation und Reform des Russischen Zivilrechtes im neunzehnten Jahrhundert bis zum Erlaß des *Svod Zakonov* (1833). *IC* 3 (1970) p. 152-185; N. Reich: Sozialismus und Zivilrecht. Eine rechtstheoretisch-rechtshistorische Studie zur Zivilrechtstheorie und Kodifikationspraxis im sowjetischen Gesellschafts- und Rechtssystem. Frankfurt am Main, 1972; R. S. Wortman: The Development of a Russian Legal Consciousness. Washington D. C., 1971; F. B. Kaiser: Die russische Justizreform von 1864. Zur Geschichte der russischen Justiz von Katharina II. bis 1917. Leiden, 1972; P. Scheibert: Die russischen politischen Parteien von 1905 bis 1917. Darmstadt, 1972; H.-J.- Torke: Die staatsbedingte Gesellschaft im Moskauer Reich. *Car' i zemlja* in der altrussischen Herrschaftsverfassung 1613-1689. Leiden, 1975; D. G. Christian: The Political Ideals of M. Speransky. *The Slavonic and East-European Review* 54 (1976) p. 192-213; A. Vucinich: Social Thought in Tsarist Russia. *The Quest for a General Science of Society. 1861-1917*. Chicago, 1976; W. G. Wagner: Tsarist Legal Policies and the End of the 19<sup>th</sup> Century. A Study in Inconsistencies. *The Slavonic and East European Review* 54 (1976) p. 371-395; A. H. Brown: The Father of Russian Jurisprudence: The Legal Thought of S. E. Desnitskii, en: *Russian Law: Historical and Political Perspectives*. (Ed. by W. E. Butler) Leyden, 1977 p. 117-141; J. N. Ščapov: *Vizantijskoe i jusoslavjanskoe pravovoe nasledie na Rusi v XI-XIII vv.*, Moskva, 1978; V. D. Zorkin: *Pozit'ivistkaja teorija prava v Rossii*. Moskva, 1978; C. Peterson: Peter the Great' Administrative and Judicial Reforms. Swedish Antecedents and the Process of Reception. Stockholm, 1979; D. H. Kaiser: The Growth of the Law in Medieval Russia. Princeton, 1980; E. Völkl: Die Rechtsentwicklung in Rußland und der Sowjetunion, en: *Entstehung und Wandel rechtlicher Traditionen*. (Hrsg. von W. Fikentscher, H. Franke und O. Köhler) Freiburg im Breisgau-München, 1980 p. 729-754; P. Dukes: The Making of Russian Absolutism 1613-1801. London, 1982; H. Wagner: Einflüsse antiken und byzantinischen Rechts in Rußland vom Mittelalter bis zur Aufklärung, en: *Studi in onore A. Biscardi*. III. Milano, 1982 p. 391-422; J. Le Donne: Ruling Russia. Politics and Administration in the Age of Absolutism 1762-1796. Princeton (New Jersey), 1984; M. Raeff: La pénétration des idées occidentales en Russie, en: *L'autre Europe* 1985 Nr. 7-8.; H. Izdebski: Tradition et changement en droit: L'exemple des pays socialistes. *RIDC* 39 (1987) p. 841-888; N. Novikow: Die Soziologie in Rußland. Ihre institutionelle Entwicklung von den Anfängen bis zur Oktoberrevolution. Wiesbaden, 1988; W. E.

Butler: *The Role of Case Law in the Russian Legal System*, en: *Judicial Records, Law Reports and the Growth of Case Law*. (Ed. by J. H. Baker) Berlin, 1989; G. Stökl: *Russische Geschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Stuttgart, 1990; J. Baberowski: *Das Justizwesen im späten Zarenreich 1864-1914. Zum Problem von Rechtsstaatlichkeit, politischer Justiz und Rückständigkeit in Rußland*. ZNR 16 (1991) p. 156-172; T. C. Owen: *The Corporation under Russian Law, 1800-1917: A Study in Tsarist Economic Policy*. Cambridge, 1991; W. Süß: *Heinrich-Ein SpätPandektist im Kaiserreich. Leben und Werk*. Ebelsbach, 1991; J. Quigley: *The Romanist Character of Soviet Law*, en: *The Emancipation of Soviet Law*. (Ed. by F. J. M. Feldbrugge) Dordrecht, 1992 p. 22-49; S. A. Cibirjaev: *Velikij russkij reformator. Z'izn', d'ejal'nost', poli'ticeskie vzglady M. M. Speranskogo*. Moskva, 1993; V. A. Dozortsev: *The Trends in the Development of Russian Civil Legislation during the Transition to a Market Economy*. RCEEL 19 (1993) p. 513-533; A. Silvestri: *The Contrast between Modernization and Tradition: Land Ownership during the Last Decades of the Tsarist Empire*. RCEEL 19 (1993) p. 1-29; G. Ajani: *Alcuni esempi di circolazione di modelli romano-germanici nella Russia imperiale*, en: *Scintillae iuris. Studi in memoria di G. Gorla*. II. Milano, 1994 p. 963-977; G. Ajani: *La circulation des modèles juridiques dans le droit post-socialiste*. RIDC 46 (1994) p. 1087-1105; *Razvitie russkogo prava v pervoj polovine XIX veka*. (Red. E. A. Skripilev) Moskva, 1994; G. Ritter: *Das russische Institut der Kommissare in der Februarrevolution 1917.: en: Vom mittelalterlichen Recht zur neuzeitlichen Rechtswissenschaft. Bedingungen, Wege und Probleme der europäischen Rechtsgeschichte*. W. Trusen zum 70. Geburtstag. (Hrsg. von N. Brierkorn, D. Mikat, D. Müller und D. Willoweit) Paderborn u.a. 1994 p. 383-402; G. Ajani: *By Chance and Prestige: Legal Transplants in Russia and Eastern Europe*. AJCL 43 (1995) p. 93-117; W. G. Wagner: *Marriage, Property and Law in Late Imperial Russia*. Oxford, 1995; G. Helmert: *Der Staatsbegriff im Petrinischen Rußland*. Berlin, 1996; *Die neuen Kodifikationen in Rußland*. (Hrsg. von Fr.-Chr. Schroeder) Berlin, 1997; E. Hexelschneider: *Der russische Reformier Michail Speranskij und der Hallenser Nationalökonom Ludwig Heinrich von Jakob*, en: *Russland im Umbruch. Modernisierungsversuche in der neueren und neuesten russischen Geschichte*. Rosa-Luxemburg-Verein Leipzig und Jenaer Forum für Bildung und Wissenschaft. 1997 p. 53-68; *Razvitie russkogo prava vo vtoroj polovine XIX- nacale XX veka*. (Hrsg. von E.V. Skripilev) Moskva, 1997; M. Silnizki: *Geschichte des gelehrten Rechts in Russland. Jurisprudencija an den Universitäten des Russischen Reiches 1700-1835*. Frankfurt am Main, 1997; M. Avenarius: *Das russische Seminar für römisches Recht in Berlin (1887-1896)*. ZEuP 6 (1998) p. 893-908; I. A. Pokrowskij: *Osnownye problemy graždanskogo prava*. Moskva, 1998; V. A. Tomsinov: *M. A. Baluganskij. Zakonoda'telstvo 1998*. No. 1; W. Butler: *Russian Law*. Oxford, 1999;

W. B. Whisenhunt: In Search of Legality. Mikhail M. Speranski and the Codification of Russian Law. Boulder, New York, 2001; A. D. Rudokvas: Sfera primen'en'ija inst'ituta priobretat'el'noj davnost'i (usucapio) v rimskom prave Rossii. *Ius Antiquum-Drevneje Pravo* 6 (2001) p. 144-163; A. S. Karcov: Pandektnoje pravo skvoz' prizmu ideologii russkogo konservatizma. *Ius Antiquum-Drevneje Pravo* 7 (2002) p. 174-202; G. Hamza: A nyugat-európai magánjogi hagyományok Oroszországban. *MJ* 50 (2003) p. 560-564; idem: Characteristic Features of the Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: *Studi in memoria di V. E. Cantelmo*. I. Napoli, 2003 p. 891-905; Kodifikacija rossijskogo graždanskogo prava: Svod zakonov graždanskikh Rossijskoj Imperii. *Proekt Graždanskovo ulož'enija Rossijskoj Imperii*, GK RSFSR 1922 g., GK RSFSR 1964 g., Ekaterinburg, 2003; A. S. Karcov: Prepodavan'ije rimskogo prava v russkich-universit'etach: kontekst ideologičeskoj borby, en: *Zbornik radova-Recueil des travaux*. XXXVIII, 1, tom I, (2004). IX Kollokvijum romanista Centralne i Istočne Jevrope i Azije. Novi Sad, 24-26 oktobra 2002. Novi Sad, 2004 p. 165-183; F. Kolbinger: Im Schleppeil Europas? Das Russische Seminar für Römisches Recht bei der juristischen Fakultät der Universität Berlin in den Jahren 1887-1896. Frankfurt am Main, 2004; O. V. Petrovskaja: Vina dolžnikov v rimskom prave i jejo interpretacija v zakonodat'elstve Rossijskoj Imperii vtoroj poloviny XIX-načala XX veka, en: *Zbornik radova-Recueil des travaux*. XXXVIII, 1, tom I, (2004). IX Kollokvijum romanista Centralne i Istočne Jevrope i Azije. Novi Sad, 24-26 oktobra 2002. Novi Sad, 2004 p. 107-119; M. Avenarius: Savig'i i ego russkie učeniiki. Peredača naučnogo juridičeskogo znanija v pervoj polovine XIX v. *Ius Antiquum-Drevneje Pravo* 10 (2005) p. 108-118; G. Hamza: Römisches Recht in Rußland und in der Sowjetunion. 1. Die russischen Fürstentümer (Rußland bis 1918). *ANNAEUS* 2 (2005) p. 123-138; W. A. Slytschenkow: Der Entwurf eines russischen Zivilgesetzbuchs von 1905. Einflüsse westeuropäischer Rechts-traditionen. *ZNR* 27 (2005) p. 189-201; A. D. Rudokvas: The Alien. Acquisitive Prescription in the Judicial Practice of Imperial Russia in the XIXth Century. *Rg* 5 (2006) p. 59-69; T. Anepai: Die russische Universität zu Jur'jev (1889-1918) en: *Juristenausbildung in Osteuropa bis zum Ersten Weltkrieg*. Rechtskulturen des modernen Osteuropa. Traditionen und Transfers 3 (Studien zur europäischen Rechtsgeschichte, Bd. 225) (Hrsg. von Z. Pokrovac) Frankfurt am Main, 2007; A. S. Kartsov: Das Russische Seminar für Römisches Recht der Friedrich-Wilhelms-Universität zu Berlin, en: *Juristenausbildung in Osteuropa bis zum Ersten Weltkrieg*. Rechtskulturen des modernen Osteuropa. Traditionen und Transfers 3 (Studien zur europäischen Rechtsgeschichte, Bd. 225) (Hrsg. von Z. Pokrovac) Frankfurt am Main, 2007; G. Baranowski: Feuerbachs Vorschläge für Gesetzgebung und Rechtswissenschaft in Russland: sein Manuskript von 1809. *ZNR* 29 (2007) p. 1-17; G. Hamza:

Römisches Recht und Kodifikation des Privatrechts in Rußland und in der Sowjetunion, en: *Studia Iuridica Caroliensia* 2. Budapest, 2007 p. 83-94; H. K. Litzinger: Russland vor der Oktoberrevolution: Juristische Zeitschriften als Plattformen politischer Reformdebatten, en: *Juristische Zeitschriften in Europa*. (Hersg. von M. Stolleis und Th. Simon) Frankfurt am Main, 2007 p. 565-596; A. D. Rudokvas: Russian Civil Law in the European Context: Past and Future, en: *Studies in School of Business* 10. Lappeenranta University of Technology. Lappeenranta, 2007 p. 13-28; A. D. Rudokvas-A. S. Kartsov: Der Rechtsunterricht und die juristische Ausbildung im kaiserlichen Rußland, en: *Juristenausbildung in Osteuropa bis zum Ersten Weltkrieg. Rechtskulturen des modernen Osteuropa. Traditionen und Transfers* 3 (Studien zur europäischen Rechtsgeschichte, Bd. 225) (Hrsg. von Z. Pokrovac) Frankfurt am Main, 2007 p. 273-316; M. Zielinski: Der Transfer juristischen Gedankenguts innerhalb Europas am Beispiel der Versuche der Modernisierung des Zivilrechts im ausgehenden Zarenreich. Hamburg, 2007; M. Avenarius: *Rimskoe pravo v Rossii*. Moskva, 2008 y G. Baranowski: Der Entwurf einer Verfassungsurkunde für Russland von 1804, en: *Festschrift für W. Brauner zum 65. Geburtstag. Rechtsgeschichte mit internationaler Perspektive*. (Hrsg. von G. Kohl, Chr. Neschwara und T. Simon) Wien, 2008 p. 11-27.

Desde finales del siglo XVIII<sup>297</sup> diversos jurisconsultos (entre ellos G.A. von Rosenkampf (1764-1832), M.M. Speranskij (1772-1839) y Mihály (Michail) Balugianski (en húngaro: Balugyánszky) (1769-1847), profesor de la Academia de derecho

---

<sup>297</sup> Pedro el Grande tomó contacto con la Europa occidental en 1689. Sus leyes fueron influidas por modelos alemanes y suecos. Este fenómeno se observa en sus “Artículos militares” y en su “Tabla de rangos”. Las reformas de Pedro el Grande y de sus sucesores condujeron a una legislación extraordinaria. La mayoría de las leyes tenía carácter administrativo. Con Pedro el Grande se redactaron 3107 leyes, con la emperatriz (*czarina*) Anna, 2765 (accedió al trono en el año 1730), y con la emperatriz Catalina II (1762-1796), hasta 5948 leyes (*ukazy*). Durante el siglo XVIII surgió la idea de la consolidación (en otras palabras, codificación o incorporación) del derecho *poich*, desde 1649 (el año de la entrada en vigor de *Sobornoe Uloženiye*) se introdujeron numerosísimas leyes influidas por las ideas de los jurisconsultos alemanes y suecos, y posteriormene también italianos (por ejemplo, Beccaria) y por Montesquieu. Hubo varios intentos de consolidar el *corpus legum* por parte de diversas Comisiones encargadas de sistematizar las leyes existentes. Un canal notable para la penetración del derecho romano fue la Universidad de Moscú, fundada en 1755. En la enseñanza se atribuyó un gran papel al derecho romano (*rimskoje pravo*). Lo mismo puede decirse de las Universidades fundadas a principios del siglo XIX en el Imperio ruso (Varsovia, Petersburgo, Dorpat, Vilna, Abo [Turku], Kazán, Járkov). La enseñanza del derecho romano influyó mucho en la praxis y la teoría jurídica rusa.

de Nagyvárad, actualmente Oradea en Rumania, recibieron el encargo de consolidar (compilar) el derecho privado ruso, pero los Proyectos no obtuvieron el apoyo del monarca<sup>298</sup>. A pesar de ello, en 1832, como resultado de los trabajos se produjo la elaboración sistemática de los Decretos precedentes, a saber, el *Svod Zakonov Rossijskoj Imperii*, de 15 volúmenes, 8 secciones y aproximadamente 42.000 artículos (“Recopilación de Leyes del Imperio Ruso”)<sup>299</sup>. En el primer volumen se contenían las

---

<sup>298</sup> En 1797 se constituyó una Comisión legislativa para la elaboración de varios códigos de tipo occidental. Se llevaron a cabo proyectos de código civil y penal, pero no fueron aprobados por el zar Pablo I (1796-1801). Durante los primeros años del reinado de Alejandro I (1801-1825), el joven zar y sus asesores quisieron poner en marcha reformas liberales. El jurista Freiherr von Rosenkampf y, desde 1808, Michele Speranskij, desempeñaron un papel importante en la Comisión legislativa. A Speranskij se remonta la idea de establecer el Parlamento con dos Cámaras (el Consejo Imperial y la Duma Imperial) sobre la base de una Constitución parlamentaria. Speranskij quiso separarse del *corpus legum* ruso por considerarlo obsoleto y “bárbaro”. En 1811 se aprobó un Proyecto de Código civil elaborado sobre la base del *Code civil* francés por el Consejo Imperial. Sin embargo, este Proyecto fracasó debido a la resistencia de las fuerzas políticas conservadoras. El reconocido historiador Karamzin se opuso *expressis verbis* al Proyecto y lo rechazó en base a sus propios sentimientos nacionales. La actitud de Karamzin sobre la cuestión del Proyecto puede considerarse paradigmática. Speranskij tuvo que exiliarse (en N’izn’ij Novgorod) en marzo de 1812, evento éste que simbolizó el fracaso de las ideas liberales del zar Alejandro I. Después de la invasión y retirada de Napoleón en 1812 se produjo una reacción que se opuso a una codificación de tipo occidental. Bajo el Imperio del zar Nicolás I (1825-1855) se alcanzó una consolidación que no respondía a las exigencias de una codificación y una modernización total del derecho vigente. El zar Nicolás I fue muy conservador y se opuso a cualquier reforma, una actitud que también se reflejó en el campo jurídico y que condujo a la revuelta de los decembristas en diciembre de 1825. Según el zar Nicolás I, la Comisión legislativa debía referirse a las tradiciones antes que redactar nuevas leyes no arraigadas en la tradición jurídica rusa (Declaración pronunciada en el Consejo Imperial en 1826).

<sup>299</sup> El nuevo *corpus legum*, conocido con el nombre de *Svod Zakonov Rossijskoj Imperii*, fue elaborado por la Comisión legislativa titulada “Segundo Departamento de la Cancillería de Su Majestad”, presidida por Mihály (Michail) Balugjanski, eminente jurista de origen húngaro que se especializó en derecho romano en las Universidades de Pest y Viena. El colaborador más conocido de Mihály (Michail) Balugjanszky fue el Conde Speranskij, a quien se atribuye el mérito de esta consolidación. El plan de consolidación tuvo principalmente un aspecto histórico. Según la concepción de Speranskij, la consolidación (codificación) debía realizarse en tres niveles: el primer nivel, o la colección completa de todas las Leyes y Decretos (*ukazy*), se llevó a cabo en el *Polnoje Sobran’ije Zakonov*, del Código de 1649 (*Sobornoje Ulozhenije*); el segundo plano, es



Leyes constitucionales. Los siguientes volúmenes contenían los Decretos de carácter administrativo. En el décimo volumen se incluían las Leyes civiles, y en el último las Leyes penales. La gran mayoría -aproximadamente dos tercios- de los artículos se referían al ámbito del derecho público (*ius publicum*). En el material de derecho privado de este último (décimo volumen) varias instituciones fueron reguladas sobre la base del *Code civil* francés y sobre la teoría de Robert-Joseph Pothier, mientras que en la esfera de los derechos reales se puede percibir la influencia de la Jurisprudencia alemana y de los redactores del *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch* austriaco.

La semejanza entre el *Svod Zakonov Rossijskoj Imperiji* y el *Allgemeines Landrecht* prusiano de 1794 es perceptible respecto al contenido de signo ecléctico, al método casuístico y a su carácter, por el aspecto conservador. También se advierte la influencia de la Pandectística respecto a varias definiciones y normas en el ámbito de los derechos reales y del derecho de obligaciones. Frente a ello, la influencia bizantina, por el contrario, sólo se limita al derecho matrimonial y de familia. El influjo del *Code civil* francés es innegable cuando observamos el art. 1539 del décimo libro del *Svod Zakonov*, que regulaba la interpretación de los contratos, y que era prácticamente el resumen de los respectivos artículos del *Code civil* (*De l'interprétation des conventions*, artículos 1156-1164). También otros libros del Código en cuestión contenían elementos de derecho privado. Por ejemplo, en el noveno libro encontramos las disposiciones relativas a la capacidad de obrar, mientras que en el undécimo se establecían las

---

decir, la consolidación de carácter sistemático, se llevó a cabo en el *Svod Zakonov*, que comprendía todas las Leyes aún vigentes; el tercer nivel fue la preparación de un Código (*uloženie*) que incluiría las Leyes modificadas según las exigencias de la teoría jurídica y de la historia jurídica con respecto a las nuevas necesidades existenciales. Las dos primeras partes del Proyecto fueron aprobadas por el zar Nicolás I, dado que la tercera parte -la relativa al Código, en otras palabras, la codificación y modernización del derecho en sentido propio- fue calificada como “demasiado abstracta y teórica”.

reglas para los matrimonios celebrados con personas no eslavas, y, finalmente, el duodécimo contenía las disposiciones sobre las restricciones de la propiedad fundiaria.

La edición revisada y ampliada de *Svod Zakonov* se publicó en 1842 y en 1857; en estas, sin embargo, en dieciséis monografías en lugar de quince. Además del Código en cuestión, se publicó una Colección Completa de Leyes del Imperio Ruso, el *Polnoje Sobran'ie Zakonov Rossijskoj Imperiji*, que incluía por orden cronológico 30920 Leyes y Decretos desde 1649 hasta el 12 de diciembre de 1825, el día del ascenso al trono del zar Nicolás I. Su primera edición se publicó en 1830 -dos años antes de la publicación del *Svod Zakonov Rossijskoj Imperiji*-, la segunda en 1884, y la tercera en 1913<sup>300</sup>.

En Rusia la Pandectística alemana hizo sentir su influjo a partir de la década de los años veinte del siglo XIX. Fue desde entonces cuando los jóvenes rusos comenzaron a frecuentar en las Universidades alemanas los cursos de Anton Friedrich Justus Thibaut (en Heidelberg), Friedrich Carl von Savigny (en Berlín), Georg Friedrich Puchta (en Leipzig) y Rudolf von Jhering (en Gotinga).

En 1887 se fundó en la Facultad de Derecho de Berlín el Seminario Imperial Ruso de Derecho Romano (*Kaiserliches Russisches Seminar für Römisches Recht*), al frente del cual estuvieron Heinrich Dernburg (director), Ernst Wilhelm Eduard Eck y Alfred Pernice. Los alumnos más notorios del Seminario fueron: D. D. Grimm y L.A. Pokrovskij en derecho romano, L. Petraz'ickij en filosofía del derecho, y W. von Seeler en derecho privado. Entre ellos también encontramos los traductores de las monografías y Manuales de los autores más reconocidos de

---

<sup>300</sup> El segundo *Polnoje Sobran'ie Zakonov* (*Vtoroje Polnoe Sobran'ie Zakonov*) recoge las Leyes del 12 de diciembre (en 55 volúmenes) de 1825 a 1881. El tercer *Polnoje Sobran'ie Zakonov* (*Tret'e Polnoje Sobran'ie Zakonov*) recoge las Leyes de 1881 a 1917.

Pandectística alemana. El Seminario Imperial Ruso de Derecho Romano funcionó durante aproximadamente nueve años y su financiación provino del Ministerio de Culto de San Petersburgo.

Los representantes rusos de la Pandectística alemana consideraban el derecho romano como una introducción al derecho privado, en tanto que P. Sokolovskij destacó la relevante importancia del derecho romano respecto a la modernización del derecho ruso. De los escritos de los iusromanistas rusos destaca la Historia del derecho romano de Pokrovsky (1913) y el Derecho privado de V. Hvostov (1906), que se inspiraron en la Jurisprudencia alemana. La tendencia de la búsqueda de los intereses (*Interessenjurisprudenz*) fue desarrollada por S. A. Muromcev (1850-1910), fundador de la Sociología del derecho rusa.

En 1882 el zar Alejandro III (1881-1894) instituyó una Comisión de redacción, que, primero en 1899 y más tarde en 1903, emitió el Proyecto del Código Civil ruso (*Grazdanskoje Ulož'enije*). Este último reflejaba casi por completo la influencia del BGB alemán. Su estructura (Parte General, derecho de familia, derechos reales, derecho de sucesiones y derecho de obligaciones) se basaba en el sistema pandectístico, mientras que la parte relativa al derecho de obligaciones estaba inspirada en el modelo suizo, y también contenía gran parte del derecho mercantil. La situación política no hizo posible llevar a cabo la aprobación del Código uniforme, por lo que surgió la posibilidad de una codificación parcial. El Proyecto relativo al derecho de obligaciones de 1913 regulaba, a través del BGB alemán, instituciones jurídicas que encontraban sus raíces en el derecho romano (por ejemplo, la *locupletatio iniusta*), que hasta entonces eran desconocidas en Rusia.

La segunda parte del undécimo volumen del *Svod Zakonov Rossijskoj Imperiji* contenía Leyes y Decretos de derecho comercial. Las disposiciones de la Ley comercial, exactamente 2598 artículos, contenidas en el *Ustav torgovy* son bastante casuísticas.

Más tarde estas normas adquirieron autonomía normativa, como, por ejemplo, la Ley cambiaria y el derecho del procedimiento comercial.

La consecuencia de esto fue que la edición posterior del *Ustav torgovy* tuviese solamente 819 artículos. Las fuentes de las disposiciones comerciales del *Svod Zakonov* fueron el derecho arcaico (“antiguo”) ruso y el *Code de commerce* francés de 1807. El *Ustav torgovy* desde su redacción era anticuado e incompleto, y precisamente estas lagunas fueron colmadas por la intervención del Senado Imperial Ruso. También el derecho consuetudinario tuvo un papel importante en el ámbito del derecho comercial, por lo que se permitió aplicarlo a los tribunales de conformidad con el primer artículo del *Ustav torgovy*.

## 50 UNIÓN SOVIÉTICA

### BIBLIOGRAFÍA

A. Freiherr von Freytagh-Loringhoven: Die Gesetzgebung der russischen Revolution. Halle, 1920; H. Klibanski: Die Gesetzgebung der Bolschewiki. Leipzig, 1920; A. Freiherr von Freytagh-Loringhoven: Die Entwicklung des Bolschewismus in seiner Gesetzgebung. Halle, 1921; F. Schöndorf: Die Gerichtspraxis in Russland als Rechtsschöpferin. Berlin-Leipzig, 1922; A. G. Goikhbarg: Khoziaist'vennoje Pravo RSFSR. Moskva, 1923; H. Freund: Das Zivilrecht Sowjetrußlands. Mannheim-Berlin - Leipzig, 1924; Das Recht Sowjetruslands. (Hrsg. von A. Maklezow, N. Timaschew, N. Alexejew und S. Sawadsky) Tübingen, 1925; M. Gutzwiller: Das neue russische Zivilrecht. Schweizerische Juristenzeitung 21 (1925) p. 299 ss; L. Wenger: Zum Zivilrecht Sowjetrußlands. Archiv für Rechts- und Wirtschaftsphilosophie 20 (1926) p. 4-56; J. M. Rabinowitsch: Die Anwendung und Auslegung des sowjet-russischen Zivilgesetzbuchs. ZvglRWiss 42 (1927) p. 30 ss; I. M. Magaziner: Sovietskoje Khoziaist'vennoje Pravo. Moskva, 1928; A. V. Venediktov: Pravovaja Priroda Gosudarstvennych Predprijat'ij. Moskva-Leningrad, 1928; B. Eliachevitch-B. Nolde-P. Tager: Traité de droit civil et commercial des Soviets. I-III. Paris, 1930; V. Largu: Il diritto di proprietà nella legislazione civile sovietica. Torino, 1932; A. N. Makarov: Die Einführung der Sowjetgesetzbücher in den

der Sowjetunion neuangegliederten Gebieten. ZOR N.F. 7 (1940-1941); S. N. Landkoff: *Osnovy Grazhdanskogo Prava*. Kiev, 1941; I. Szász: *A Szovjetunió magánjogának alapelvei*. Kolozsvár, 1945; S. N. Bratus: *Jurid'ic'eszkije lic'a v sovjetskom grazhdanskom prave*. Moskva, 1947; A. V. Venediktov: *Gosudars-tvennaja Sotsialist'it'eszkaja Sobst'vennost'*. Moskva-Leningrad, 1948; O. S. Ioffe: *Pravoothnoshen'ije po Sovietskomu Grazhdanskomu Pravu*. Leningrad, 1949; S. N. Bratus: *Subjekty grazhdanskovo prava*. Moskva, 1950; N. S. Timasheff: *Soviet Law*. *Virginia Law Review* 38 (1952) p. 871-885; E. Pfuhl: *Der Wirtschaftsvertrag im sowjetischen Recht*. Berlin, 1958; K. Grzybowski: *Reform of Civil Law in Hungary, Poland, and the Soviet Union*. *AJCL* 10 (1961) p. 253-265; K. Stoyanovitch: *Le régime de la propriété en URSS*. Paris, 1962; Z. Szirmai: *Principles of the Civil Law of the Soviet Union and the Union Republics*, en: *De conflictu legum. Mélanges offerts à R.D. Kollewijn et J. Offerhaus*. Leiden, 1962 p. 480-492; R. Dekkers: *Le droit romain et les nouveaux états*, en: *Mélanges Ph. Meylan*. I. Lausanne, 1963 p. 71-76; K. Westen: *Die Entwicklung des sowjetischen Zivil- und Zivilprozeßrechts seit Stalins Tod*. *Jahrbuch für Ostrecht* 4 (1963) p. 23-45; E. A. Fleichitz: *Pourquoi nous avons traduit en russe le Précis de droit civil de Léon Julliot de la Morandière*, en: *Études juridiques offertes à L. Julliot de la Morandière*. Paris, 1964; D. A. Loeber: *Plan and Contract Performance in Soviet Law*. *University of Illinois Law Forum* 1964 p. 128-179; O. S. Joffe-J.K. Tolstoj: *Novij Graždanskij kodeks RSFSR*. Leningrad, 1965; R. Lucas: *Quellen und Formen des Sowjetrechts*. *Herrenalb*, 1965; D. A. Loeber: *Unbewältigte Vergangenheit im sowjetischen Zivilrecht*, en: *Macht und Recht im kommunistischen Herrschaftssystem*. Köln, 1965 p. 129-150; V. M. Tchkhikvadzé: *L'évolution de la science juridique soviétique*. *RIDC* 20 (1968) p. 19-34; K. Westen: *Probleme der sowjetischen Rechtswissenschaft*. *JZ* 22 (1967) p. 391-398; D. Pfaff: *Die Entwicklung der sowjetischen Rechtslehre*. Köln, 1968; G. Crespi Reghizzi: *L'impresa nel diritto sovietico*. Padova, 1969; D. A. Loeber: *Der hoheitlich gestaltete Vertrag. Eine rechtsvergleichende Untersuchung über den Planvertrag im Sowjetrecht und den «diktierten Vertrag» im Recht der Bundesrepublik Deutschland*. Tübingen, 1969; R. Sacco: *Il sustrato romanistico del diritto civile nei Paesi socialisti*. *RDC* 15 (1969) p. 115-131; Hosjajstvennoje pravo. (Red. V. V. Laptjev) Moskva, 1970<sup>2</sup>; W. Meder: *Das Sowjetrecht. Grundzüge der Entwicklung, 1917-1970*. Frankfurt am Main-Berlin, 1971; N. Reich: *Sozialismus und Zivilrecht. Eine rechtstheoretisch-rechtshistorische Studie zur Zivilrechtstheorie und Kodifikationspraxis im sowjetischen Gesellschafts- und Rechtssystem*. Frankfurt am Main, 1972; Z. Szirmai: *The Use of Soviet Civil Law for the Western Lawmaker*, en: *But et méthodes du droit comparé. Inchieste di diritto comparato*. II. (Red. M. Rotondi) Padova-New York, 1973; B. Rudden: *Courts and Codes in England, France and Soviet Russia*. *TLR* 48 (1974) p. 1010-1028; O. S. Joffe:

Objasateljstvennoje pravo. Moskva, 1975; G. Crespi Reghizzi: Socialismo e diritto civile nell'esperienza sovietica. QF 3-4 (1974/1975) p. 845-867; J. N. Hazard: Soviet Law: the Bridge Years, 1917-1920, en: Russian Law: Historical and Political Perspectives. (Ed. by W. E. Butler) Leyden, 1977 p. 235-257; F. Gorlé: Le poids de la tradition juridique nationale russe dans le droit soviétique. TR 48 (1980) p. 99-123; W. B. Simons: An Introduction to the Soviet Codes of Law, en: The Soviet Codes of Law. (Ed. by W. B. Simons) Alphen aan den Rijn, 1980; A. A. Sobchak: Pravovyje Problemy Khozrazc'et. Leningrad, 1980; E. Völkl: Die Rechtsentwicklung in Russland und der Sowjetunion, en: Entstehung und Wandel rechtlicher Traditionen. (Hrsg. von W. Fikentscher, H. Franke und O. Köhler) Freiburg-München, 1980 p. 729-754; F. Gorlé: Die Kodifizierung der Gesetzgebung in der Sowjetunion. Jahrbuch für Ostrecht 22 (1981) p. 9-35; O. S. Ioffe: Soviet Law and Roman Law. Boston University Law Review 62 (1982) p. 701-728; G. Crespi Reghizzi: Una storiografia giuridica sovietica. QF 11-12 (1982/1983) p. 1131-1146; H. Hausmaninger: *Diligentia quam in suis*: A Standard of Contractual Liability from Ancient Roman to Modern Soviet Law. Cornell International Law Journal 18 (1985) p. 179-202; E. Huskey: Russian Lawyers and the Soviet State. Princeton (NJ), 1986; B. Rudden: Scientific Socialism and Soviet Private Law. Notre Dame Law Review 61 (1986) p. 150-166; H. Izdebski: Les sources du droit dans les pays socialistes européens (Histoire, théorie, pratique). RIDC 38 (1986) p. 7-56; H. Izdebski: La tradition et le changement en droit. L'exemple des pays socialistes. RIDC 39 (1987) p. 841-888; G. Ajani: La proprietà delle organizzazioni sociali nel diritto dei paesi socialisti. Milano, 1988; W. E. Butler: Soviet Law. London, 1988<sup>2</sup>; O. S. Ioffe: Soviet Civil Law. Dordrecht-Boston-Lancaster, 1988.; Soviet Civil Law. (Ed. by O. N. Sadikov) New York-London, 1988; B. Rudden: Review Article: Soviet Civil Law. Review of Socialist Law 15 (1989) p. 31-42; R. Sacco: The Romanist Substratum in the Civil Law of the Socialist Countries. Review of Socialist Law 14 (1988) p. 65-86; O. S. Ioffe: Development of Civil Law Thinking in the USSR. Milano, 1989; H. Izdebski: A Revival of Commercial Law in the Soviet Union and Other Socialist Countries. Review of Socialist Law 15 (1989) p. 365-391; R. Bregman-D. C. Lawrence: New Developments in Soviet Property Law. Columbia Journal of Transnational Law 28 (1990) p. 189-206; G. Ajani: The Soviet Experience with Codification: Theoretical and Comparative Perspectives, en: The Soviet Sobranie of Law. (Red. by R. Buxbaum and K. Hendley) Berkeley (Cal.), 1991; H. Hausmaninger: O sovremennom znatsen'iji rimskogo prava. Sovetskoje gosudarstvo i pravo 1991 p. 98-104; P. B. Stephan III: Perestroika and Property. The Law of Ownership in the Post-Socialist Soviet Union. AJCL 31 (1991) p. 35-65; S. S. Alekseev: Auf dem Weg zur Bürgerlichen Rechtsgesellschaft-Wohin geht die UdSSR? OsteuropaR 36 (1992) p. 2-24; J. Quigley: The Romanist Character of Soviet Law, en: The Emancipation of

Soviet Law. (Ed. by F. J. M. Feldbrugge) Dordrecht, 1992 p. 22-49; V. A. Dozortsev: The Trends in the Development of Russian Civil Legislation during the Transition to a Market Economy. RCEEL 19 (1993) p. 513-533; E. Huskey: From Legal Nihilism to Provovoe Gosudarstvo. Soviet Legal Development, 1917-1990, en: Toward the "Rule of Law" in Russia? Political and Legal Reform in the Transition Period. (Ed. by D. D. Barry) Betlehem, Pennsylvania (USA), 1993 p. 23-43; G. Ajani: By Chance and Prestige: Legal Transplants in Russia and Eastern Europe. AJCL 43 (1995) p. 93-117; H. Izdebski: General Survey of Developments in Eastern Europe in the Field of Civil Law, en: The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge. (Ed. by G. Ginsburgs, D. D. Barry and W. B. Simons) The Hague-London-Boston, 1996 p. 3-14; A. Schmidt: Soviet Civil Law as Legal History: A Chapter or a Footnote, en: The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge. (Ed. by G. Ginsburgs et alii) The Hague-London - Boston, 1996 p. 45-62; E. Sukhanov-L. Kofanov: Rol' i znatsenije isutsenija rimskogo prava v sovremennoj Rossii. Jus Antiquum-Drevneje pravo 1 (1996) p. 9-19; A. Kopilov: Servituty v rimskom, russkom dorevolucionnom i sovremennom grazhdanskom prave. Ius Antiquum-Drevneje Pravo 2 (1997) p. 137-161; G. Hamza: General Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe. AnnUB 39-40 (1998-1999) p. 13-24; E. Reid: The Law of Trusts in Russia. RCEEL 24 (1998) p. 43-56; E. Suchanov-L. Kofanov: Vlijanije rimskogo prava na novij Grasdanskij Kodeks Rossijskoj Federacii. Jus Antiquum-Drevneje pravo 4 (1999) p. 7-21; T. Biskova: Rezepzija rimskogo prava v rossijskom dorevolucionnom, sovietskom i sovremennom nasledstvennom prave. Jus Antiquum-Drevneje pravo 6 (2000) p. 188-193; A. Kopilov: Vesnije prava na zemlju. Moskva, 2000; E. Nikitsianova: Regulirovanije imuscestvennih otnosenij mezdu suprugami v rimskom i sovremennom prave. Ius Antiquum-Drevneje Pravo 5 (2000) p. 268-276; K. Sklovskij: Sobstvennost' v grazhdanskom prave. Moskva, 2000; S. Alexeiev: Les perspectives de développement du droit privé en Russie. Dispositions fondamentales. RIDC 52 (2001) p. 159-170; C. Krief-Verbaere: Recherches sur la notion d'ordre public en droit interne russe à l'aune du droit français (Etude de droit privé sur l'ordre public en droit comparé français et russe. RIDC 54 (2003) p. 151-165; S. Sevillano: Das neue russische Arbeitsgesetzbuch. WiRO 12 (2003) p. 33-37; N. Drujinina: Die Entwicklung des Russischen Haftungsrechts. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Göttingen, 2004; G. Hamza: Continuity and Discontinuity of Private /Civil/ Law in Eastern Europe after World War II. FUNDAMINA 12 (2006) p. 48-80; idem: Römisches Recht und Kodifikation des Privatrechts in Rußland und in der Sowjetunion, en: Studia Iuridica Caroliensia 2. Budapest, 2007 p. 83-94; A. D. Rudokvas: I campi di applicazione dell'usucapione nel diritto romano e nel diritto civile

moderno della Russia, en: *Philia*. Scritti per G. Franciosi. IV. Napoli, 2007 p. 2337-2362 y idem: *Russian Civil Law in the European Context: Past and Future*, en: *Studies in School of Business* 10. Lappeenranta University of Technology. Lappeenranta, 2007 p. 13-28.

El Código civil soviético-ruso (*Grazdanskij Kodeks*, 1922), que consta de 435 artículos y puede considerarse como la edición abreviada del *Grazdanskoje Ulož'enije* de 1905, fue ideado por el Comité dirigido por Aleksej Grigorjevič Gojkbarg (1883-1962)<sup>301</sup> y muestra la influencia tanto de la Pandectística alemana como del Código civil suizo y la Ley suiza de las obligaciones. La aprobación de este Código fue necesaria por la introducción de la "Nueva política económica" (*Novaja Ekonomičeskaja Politika - NEP*) que tuvo lugar en 1921 y, por lo tanto, se preparó en muy poco tiempo, prácticamente en unas pocas semanas<sup>302</sup>.

De conformidad con el concepto socialista del derecho, el derecho de familia, el derecho del trabajo y el derecho fundiario se separaron del derecho privado y se reconcieron como ramas jurídicas autónomas. El primer Código de derecho del trabajo fue aprobado en noviembre de 1918, pero en 1922 se promulgó una nueva Ley sobre derecho del trabajo y sobre el derecho inmobiliario. En 1918 se promulgó una Ley sobre el matrimonio, la familia y la tutela, que fue derogada posteriormente en 1926 por una nueva Ley que constaba de 143 artículos.

En la Parte General del Código civil, especialmente por lo que se refiere a los negocios jurídicos, la influencia ejercida por la Pandectística alemana resulta innegable. Desde un punto de vista conceptual, el influjo de la Pandectística alemana se puede encontrar en todas las Leyes relativas al derecho privado.

---

<sup>301</sup> A. G. Gojkbarg era, ante todo, un experto en derecho de familia. Una de sus obras más importantes fue "Brac'noje, semijnoje, i opekunskoje pravo Sovjetskoj Respubliki" (Moskva, 1920).

<sup>302</sup> F. Volfzon: *Uč'ebnjik grazdanskovo prava*. Moskva, 1927<sup>3</sup> p. 9 ss.



Hacia el final del período caracterizado por la NEP, nació el Proyecto para codificar las leyes aprobadas en la Rusia Soviética y en la Unión Soviética. Esta iniciativa se encuentra relacionada con la idea de Speranskij y Balugianski de redactar un *Svod Zakonov*.

Las Bases de la Legislación del Derecho Civil aprobadas en 1961, los Códigos de las Repúblicas miembros inspirados en esta última, y también el Código de derecho civil soviético-ruso aprobado en 1922, son bastante modestos por lo que se refiere a su extensión.

En consecuencia, no solo la estructura, sino también una gran parte de las instituciones y los principios jurídicos contenidos en ellos son reconducibles al derecho romano. Sirve como ejemplo de la presencia de tradiciones pandectísticas el artículo 14 de las Bases de la Legislación del Derecho Civil, que se refiere a los negocios jurídicos. El Código civil ruso de 1964 regula el negocio jurídico en un capítulo aparte.

Probablemente por influencia suiza, el Código civil de 1922 no sigue el principio de la *traditio* por lo que se refiere a la adquisición de la propiedad. Sin embargo, según las Bases de la Legislación del Derecho Civil, la modalidad más importante que debe respetarse para obtener la adquisición de la propiedad es la de la tradición de la cosa (“sistema tradicional”), lo que conllevó el regreso de la tradición de derecho romano.

El Código civil de la República Socialista Soviética Rusa (1964), que consta de 569 artículos, sigue el concepto de Ulpiano (*Ulpianus*) por lo que se refiere a la propiedad (art. 92). Este artículo también está inspirado en el art. 544 del *Code civil* francés. La tradición contractual de la propiedad no es concorde con el principio de abstracción (*Abstraktionsprinzip*) del BGB alemán. El Código, a diferencia del BGB alemán, en muchos casos no contiene una regulación muy detallada. Por ejemplo,

las disposiciones relativas a la hipoteca sólo son once (artículos 192-202), mientras que el BGB expone la hipoteca con reglas detalladísimas. Esta tendencia simplificadora también es apreciable para el derecho de sucesiones; en efecto, el Código no contiene ninguna regla relativa a la *collatio*, y ni siquiera conoce la *substitutio fideicommissaria*.

El Código civil de 1964 consta de ocho partes. Su estructura es la siguiente: Parte General, propiedad y derechos reales, derecho de obligaciones, dentro de éste, la parte general y la parte especial, derechos de autor, derecho de patentes, derecho de sucesiones y derecho internacional privado, en cuyo ámbito se incluye el derecho sobre los conflictos de leyes (*conflictus legum*).

En 1968 se aprobaron las Bases de la Legislación del Matrimonio y de la Familia en atención a las que en cada República soviética se promulgaron Leyes relativas al matrimonio y la familia. La República Socialista Soviética Rusa tuvo en cuenta estas Bases al aprobar sus Leyes sobre el matrimonio y la familia.

Las Bases de la Legislación de la Propiedad fundiaria fueron aprobadas a nivel federal en 1968, y posteriormente, en atención a las mismas, se promulgó el Código de la propiedad fundiaria en todas las Repúblicas soviéticas, y en 1970 también en la República Socialista Soviética Rusa.

Las Bases de la Legislación del Derecho del Trabajo se aprobaron en 1970, y, partiendo de ellas, se llevó a cabo la introducción del Código del derecho del trabajo de la Federación Rusa (República Socialista Soviética Rusa) en el año 1971<sup>303</sup>.

Especialmente en la regulación del derecho de familia y del derecho de propiedad fundiaria resulta posible encontrar la

---

<sup>303</sup> Esta Ley fue derogada el 1 de febrero de 2002 por un Código del trabajo, que consta de 14 partes y 217 artículos. El nuevo Código del trabajo de la Federación Rusa es muy criticado, ya que todavía contiene una gran parte de las normas del Código del trabajo de 1971.

influencia de los conceptos, de las instituciones y de la estructura de la doctrina de la Pandectística alemana.

El *Svod Zakonov SSSR*, una amplia colección que contenía las Bases de las diversas ramas del derecho y los Códigos publicados tomando en consideración las mismas, se publicó entre 1976 y 1985<sup>304</sup>.

El derecho soviético no reconoció la autonomía del derecho mercantil. De acuerdo con el concepto de *dvuhsektornoje pravo*, las relaciones entre las empresas socialistas fueron reguladas por normas jurídicas autónomas más que por el Código civil.

## 51 RUSIA DESPUÉS DE 1991

### BIBLIOGRAFÍA

G. Ajani: The Soviet Experience with Codification: Theoretical and Comparative Perspectives, en: *The Soviet Sobranie of Laws. Problems of Codification and Non-Publication.* (Ed. by R. M. Buxbaum and K. Hendley) Berkeley, 1991 p. 184-196; E. Sukhanov: *Osnovy Graždanskava Zakonodatelstva.* Vestnik Verhovnosa Suda SSSR. 1991. No. 10.; F. Evers: *Privatisierung in Russland.* ROW 36 (1992) p. 357-375; M. S. Braginskii: *Legal Regulation of Entrepreneurship in the Russian Federation.* RCEEL 19 (1993) p. 365-402; V. A. Dozortsev: *Trends in the Development of Russian Civil Legislation during the Transition to a Market Economy.* RCEEL 19 (1993) p. 513-533; G. Ajani: *Continuity and Discontinuity of Law in Times of Social Revolution: the Case of Central and Eastern Europe,* en: *Italian National Reports to the XIVth International Congress of Comparative Law.* Athens, 1994. Milano, 1994 p. 1-14; idem: *La circulation de modèles juridiques dans le droit post-socialiste.* RIDC 46 (1994) p. 1087-1105; S. B. Butler-Sh. O'Leary: *A Survey of the Emerging Land Law of the Russian Federation.* Parker School Journal of East European Law 1 (1994) p. 541-589; W. E. Butler: *Trust Ownership in Russia: Toward a Legislative*

---

<sup>304</sup> K. F. Guc'enko: *Razvit'ije zakonodat'elstva: osnovnije napravlen'ija i sredstva dal'n'ejszego soversenstvovan'ije.* Sovjetskoje gosudarstvo i pravo. 1985 p. 5-7; J. S. Samoc'enko: *Novij sag v soversenstvovaniji sovjetskogo zakonodat'elstva.* Sovjetskoje gosudarstvo i pravo 1987 y J. Bena: *Idea Vceobecnej Kodifikacie zákonodarstva v dejinách sovietskeho práva.* En: *Velke kodifikace II.* Praha, 1989 p. 149-156.

History. Parker School Journal of European Law 1 (1994) p. 300-326; T. Heide-  
mann: Unternehmenshaftung in Rußland. (Diss.) Karlsruhe, 1994; B. Rudden:  
Civil Law, Civil Society and the Russian Constitution. The Law Quarterly  
Review 110 (1994) p. 56 ss; E. A. Sukhanov: Russia's New Civil Code. Parker  
School Journal of East-European Law 2 (1995) p. 619-636; V. V. Vitrianskii:  
Contract as a Means for Regulating Market Relations: the Draft Civil Code  
(First Part) of the Russian Federation. Central and East European Law 20  
(1994) p. 649-656; The New Civil Code of the Russian Federation. RCEEL 21  
(1995) p. 237-243; T. J. Brendel: Die allgemeinen Grundsätze im neuen Zivil-  
gesetzbuch der Russischen Föderation. Jahrbuch für Ostrecht 36 (1995) p.  
205-213; V. A. Dozortsev: One Code or Two? The Parker School Journal of East  
European Law 2 (1995) p. 27-57; W. G. Frenkel: Commercial Law of Russia. A  
Legal Treatise. Irvington (NY), 1995; E. A. Sukhanov: Economic Partnerships  
and Companies in the New Civil Code of Russia. RCEEL 21 (1995) p. 483-499;  
V. V. Vitrianskii: The Concept and Varieties of Legal Persons According to the  
Civil Code of Russia. RCEEL 21 (1995) p. 501-509; M. Gutbrod: Das Kaufrecht  
nach dem russischen Zivilgesetzbuch. WiRO 5 (1996) p. 330-333; E. Silliman-  
E. Kayukov: New Company Formation in Russia: Legal Regulation. Parker  
School Journal of East European Law 3 (1996) p. 175 ss; S. S. Aleksejev: Kodeks  
zivilisovannovo rinka, en: Grasdanskij kodeks Rossijskoj federacii. Časty vtaraja.  
Moskva, 1996 (red.: S. S. Aleksejev). p. 215-220; S. A. Hohlov: Konceptual-  
naja osnova čast'i vtoroj grasdanskovo kodeksa, en: Grasdanskij kodeks Ros-  
sijskoj federacii. Časty vtaraja. Moskva, 1996 (red.: S. S. Aleksejev) p. 221-239;  
V. P. Zvekov: Vvodnij zakon, en: Grasdanskij kodeks Rossijskoj federacii.  
Časty vtaraja. Moskva, 1996 (red.: S. S. Aleksejev) p. 240-247; O. J. Silohvost:  
Razrabotka i prin'jat'ije časti vtoroj grasdanskava kodeksa, en: Grasdanskij ko-  
deks Rossijskoj federacii. Časty vtaraja. Moskva, 1996 (red.: S. S. Aleksejev) p.  
604-610; G. B. Smith: Reforming the Russian Legal System. Cambridge, 1996;  
O. Sadikov: Das neue Zivilgesetzbuch Rußlands. ZEuP 4 (1996) p. 259-271; M.  
M. Boguslavskij: Private International Law, en: The Revival of Private Law in  
Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge. (Ed. by  
G. Ginsburgs et alii) The Hague-London-Boston, 1996 p. 421-430; M. I. Brag-  
inskii: The General part of Civil Codification in Russia, en: The Revival of  
Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feld-  
brugge. (Ed. by G. Ginsburgs et alii) The Hague-London-Boston, 1996 p.  
99-115; F. J. M. Feldbrugge: Epilogue: Reflections on a Civil Law for Russia, en:  
The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of  
F. J. M. Feldbrugge. (Ed. by G. Ginsburgs et alii) The Hague-London-Boston,  
1996 p. 567-572; G. Ginsburgs: The Relationship between International and  
Domestic Law and the Impact on Civil Law, en: The Revival of Private Law in  
Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge. (Ed. by

G. Ginsburgs et alii) *The Hague-London-Boston*, 1996 p. 431-498; J. Hazard: *Ideological Remnants in Civil Law*, en: *The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge*. (Ed. by G. Ginsburgs et alii) *The Hague-London-Boston*, 1996 p. 63-70; O. S. Ioffe: *The System of Civil Law in the New Commonwealth*, en: *The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge*. (Ed. by G. Ginsburgs et alii) *The Hague-London-Boston*, 1996 p. 79-97; K. Malflit: *On Property Rights in the Russian Federation*, en: *The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge*. (Ed. by G. Ginsburgs et alii) *The Hague-London-Boston*, 1996; S. Reynolds: *Privatization and the Development of Russian Civil Law*, en: *The Revival of Private Law in Central and Eastern Europe. Essays in Honor of F. J. M. Feldbrugge*. (Ed. by G. Ginsburgs et alii) *The Hague-London-Boston*, 1996 p. 223-248; H. Schmitt-A. Weber: *Zum Inkrafttreten des zweiten Teils des russischen ZGB*. *WiRO* 5 (1996) p. 86 ss.; S. Solotych: *Das Zivilgesetzbuch der Russischen Föderation. - Erster Teil - Textübersetzung mit Einführung*. Baden-Baden, 1996; G. B. Smith: *Reforming the Russian Legal System*. Cambridge, 1996; E. A. Sukhanov-L. L. Kofanov: *Rol i značeniye izučeniya rimskovo prava v sovremennoj Rossiji*. *Ius Antiquum-Drevneje Pravo* 1 (1996) p. 9-16; E. A. Sukhanov: *The Russian Civil Code (Part Two) and Modern Property Turnover*. *Sudebnik* 1 (1996) p. 287-298; M. Voltchenko: *Remedies for Breach of Sales Contracts: An Analysis of the New Russian Civil Code from a Comparative Perspective*. *Parker School Journal of East European Law* 3 (1996); M. I. Braginskij-V. V. Vitrijanskij: *Dogovornoje pravo: Obsc'ije položen'ija*. Moskva, 1997; Sh. Herman: *Trusts Sacred and Profane: Clerical, Secular and Commercial Use of the Medieval Commendatio*. *TLR* 71 (1997) p. 869-896; G. Cordeo Moss: *Russian Legislation and Foreign Models. Some Observations on Comparative Law*. *Europa e diritto privato* 1 (1998) p. 523-550; A. L. Makovsky: *Die neuen Zivilgesetzbücher der GUS-Staaten: Stabilität und Übergangscharakter der Regelungen*, en: *Wege zu neuem Recht*. (Hrsg. von M. Boguslawskij und R. Knieper) Berlin, 1998 p. 127-135; A. Nußberger: *Die Frage nach dem tertium comparationis-Zu den Schwierigkeiten einer rechtsvergleichenden Analyse des russischen Rechts*. *ROW* 41 (1998) p. 81-88; V. A. Rakhmilovitch: *Über die Überwindung von Lücken und Widersprüchen in der Kodifizierung der Zivilgesetzgebung*, en: *Wege zu neuem Recht*. (Hrsg. von M. Boguslawskij und R. Knieper) Berlin, 1998; S. Solotych: *Der Grundsatz von Treu und Glauben im gegenwärtigen russischen Zivilrecht*. *Jahrbuch für Ostrecht* 39 (1998) p. 23-39; K. Holloch: *Das neue russische Wirtschaftsrecht, insbesondere das Gesellschaftsrecht*, en: *Die neuen Kodifikationen in Rußland*. (Hrsg. von F.-C. Schroeder) Berlin, 1999<sup>2</sup> p. 39-65; P. B. Maggs: *The Process of Codification in Russia: Lessons Learned from the Uniform Commercial Code*. McGill Law

Review 44 (1999) p. 281-300; N. Marschhausen: Das russische Pfandrecht in der neuen Gesetzgebung und Rechtsprechung. Berlin, 1999; Russian Civil Legislation. (Edited, compiled and translated by W. E. Butler) The Hague-London-Boston, 1999; A. Scharf: Das Arbeitsrecht der Russischen Föderation und der Republik Belarus. (Diss.) Frankfurt am Main, 1999; S. Solotych: Das neue russische ZGB aus rechtsvergleichender Sicht, en: Die neuen Kodifikationen in Rußland. (Hrsg. von F.-C. Schroeder) Berlin, 1999<sup>2</sup> p. 27-39; O. Sadikov: Das zweite Buch des neuen Zivilgesetzbuchs Rußlands. ZEuP 7 (1999) p. 903-919; A. Trunk: Persönlichkeitsschutz und Presserecht-Rechtsvergleichende Bemerkungen zum russischen Recht aus deutscher Sicht. OsteuropaR 45 (1999) p. 313-318; E. A. Suchanov: Aktuelle Probleme des russischen GmbH-Rechts. Jahrbuch für Ostrecht 41 (2001) p. 283-293; R. Wedde: Das neue Russische Arbeitsrecht. OsteuropaR 48 (2002) p. 357 ss; S. Solotych: Das neue russische IPR. WiRO 11 (2002) p. 41-43; A. Steininger: Das russische Kaufrecht. Berlin, 2001; R. Wedde: Russische Föderation: Bodengesetzbuch. WiRO 11 (2002) p. 109-114; A. A. Novikov: Pravovoe regulirovan'ie prekrašenija prostogo tovarišestva v graždanskom prave Rossii i prekrašenija *societas unius rei vel unius negotii* i *societas quaestus* v rimskom prave, en: Zbornik radova-Recueil des travaux. XXXVIII, 1, tom 1, (2004). IX Kollokvijum romanista Centralne i Istočne Jevrope i Azije. Novi Sad, 24-26 oktobra 2002. Novi Sad, 2004 p. 137-147; D. O. Tuzov: Rimskaja *in integrum restitutio* i nekotorye problemy restitucii v sovremennom rossijskom graždanskom prave, en: Zbornik radova-Recueil des travaux. XXXVIII, 1, tom 1, (2004). IX Kollokvijum romanista Centralne i Istočne Jevrope i Azije. Novi Sad, 24-26 oktobra 2002. Novi Sad, 2004 p. 121-136; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notariale n. 3, 2006 p. 1209-1237; N. de Luca: Impresa e società nella Russia post-sovietica. Rivista di diritto societario 1 (2007) p. 140-172; D. D. Dozhdev: Russian Private Law and European Legal Transplants, en: Opening Up European Law. The Common Core Project towards Eastern and South Eastern Europe. Berne-Munich-Durham, 2007 p. 209-221; L. Kofanov: Contratto d'appalto statale nel diritto pubblico romano e nel diritto russo moderno, en: Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna. IV. Napoli, 2007 p. 2671-2683; A. Nußberger: Der "Russische Weg"-Widerstand gegen die Globalisierung des Rechts? OsteuropaR 53 (2007) p. 371-385; A. D. Rudokvas: Russian Civil Law in the European Context: Past and Future, en: Studies in School

of Business 10. Lappeenranta University of Technology. Lappeenranta, 2007 p. 13-28; D. Tuzov: Il problema dell'acquisto di buona fede a non domino nel diritto civile russo, en: Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna. VIII. Napoli, 2007 p. 5681-5704; A. Chaigneau: Le droit de propriété en mutation. Essai à la lumière du droit civil russe. Paris, 2008; B. Dutoit: Le droit russe. Paris, 2008 y J. Peter-M. Solovjev: Erste umfassende Novellierung des russischen Arbeitsgesetzbuchs-die wichtigsten Änderungen. OsteuropaR 54 (2008) p. 18-34

El 31 de mayo de 1991, el Soviet Supremo de la Federación Rusa aprobó las Bases de la Legislación del Derecho Civil. Estas deberían haber entrado en vigor el 1 de enero de 1992, pero, debido al desmoronamiento de la Unión Soviética, ello no sucedió.

A pesar de esto, el legislador de la Federación Rusa, el Consejo Supremo Ruso, decretó el 14 de julio de 1992 que las Bases se aplicasen en el territorio de la Federación Rusa. Las Bases, de manera similar a las Bases aprobadas en 1961, son normas jurídicas aplicables directamente. Las Bases derogaron aquellas normas del Código civil ruso que no eran conformes a la economía de mercado. Esta es también la consecuencia del debilitamiento de la *razgosudarstvlen'ije* ("desestatalización").

Los trabajos de preparación del Código Civil de la Federación Rusa se iniciaron en noviembre de 1991. En este proceso desempeñaron un papel muy importante los expertos del Centro de Derecho Privado de Moscú, dirigidos por S. Aleksejev.

El nuevo Código civil ruso se introdujo gradualmente, siguiendo el ejemplo del nuevo Código civil holandés (*Nieuw Burgerlijk Wetboek*). Los miembros de la Comisión de redacción del nuevo Código civil ruso tomaron en consideración principalmente el nuevo Código civil holandés y el BGB alemán. Por el influjo del BGB alemán el nuevo Código civil ruso también dispuso de una Parte General<sup>305</sup>.

<sup>305</sup> S. Solotych: Das Zivilgesetzbuch der Russischen Föderation. Erster Teil. Baden-Baden, 1996.

Además, los codificadores se inspiraron tanto en los principios de los contratos europeos ideados por el Comité Ole Lando como en los contratos comerciales ideados por el UNIDROIT. Los codificadores también tuvieron en cuenta el modelo de Código civil ideado por la Asamblea interparlamentaria de la Comunidad de Estados Independientes (*Sodruz'estvo N'ezavisimych Gosudarstv*), así como la Convención de Viena sobre la compraventa internacional de mercaderías.

La aludida Asamblea decretó en 1994 que se debería crear un Código civil que sirviese como modelo para los Estados miembros. El Centro de Derecho Privado de Moscú fue el encargado de preparar este Proyecto. La Asamblea Interparlamentaria el 29 de octubre de 1994 aprobó la primera parte del Código civil (*Grazdanskij kodeks. Častj pervaja. Model rekomendateln'ij zakonodateln'ij akt Sodruzestva N'ezavisimich Gosudarstv*) de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). Si bien este Código civil no puede considerarse la traducción del Código civil ruso, en muchos aspectos se refiere al mismo. En su preparación participaron los juristas de todos los Estados miembros.

Los codificadores también tuvieron en cuenta el *Louisiana Civil Code*, especialmente por lo que se refiere a la regulación de las diversas formas de propiedad. Por esta razón, los redactores del Código también se valieron de la construcción del *Louisiana Civil Law Trust*. Una característica especial de este tipo de *trust* es el hecho de que, en su caso, a diferencia del *trust* conocido en el *common law*, no existe diferencia entre el *legal title* y el *equitable title*. El nombre ruso de esta institución jurídica, que tiene sus raíces en el derecho romano, es *doveritel'naja sobstvennost'*. En esta expresión el término *doverije* significa fiducia, y corresponde a la construcción de la *fiducia cum creditore* del derecho romano. Pero, finalmente, esta institución jurídica no formó parte del Código civil ruso. En base a un Decreto presidencial esta forma



de propiedad solo se encuentra vigente en las operaciones financieras entre los bancos<sup>306</sup>.

La primera parte del Código Civil ruso (artículos 1-453) entró en vigor el 1 de enero de 1995, después de que fuera aprobada en 1994 por la Duma estatal (*Gosudarstvennaja Duma*). Sorprendentemente, el cuarto capítulo del primer libro, que regulaba las personas jurídicas, ya se encontraba en vigor desde el 5 de diciembre de 1994. La segunda parte del Código fue aprobada en enero de 1996, y entró en vigor el 1 de marzo de 1996.

La primera parte, que consta de 29 capítulos, se basa principalmente en el BGB alemán y contiene una Parte General (artículos 1-208), las disposiciones sobre la propiedad (artículos 209-306), las disposiciones generales sobre obligaciones (artículos 307- 419) y las disposiciones generales relativas a los contratos (artículos 420-453).

La segunda parte del Código regula los contratos especiales, el derecho de sucesiones y la aplicación del derecho extranjero.

La parte del Código civil ruso referida a la propiedad es algo particular porque reconoce varias formas de propiedad. Considera formas de propiedad, además de la propiedad privada clásica, también los derechos que en derecho romano se consideraban *iura in re aliena*, como por ejemplo el usufructo y también las servidumbres. El capítulo diecimoséptimo de la primera parte, que se refiere a la propiedad fundiaria (artículos 260-287), entró en vigor por razones políticas sólo sucesivamente. Todo esto está motivado por la circunstancia de que el reconocimiento de la propiedad privada (*c'astnaja sobstvennost* ) de los fondos aún se está discutiendo desde un punto de vista político y jurídico.

---

<sup>306</sup> W. E. Butler: Trust Ownership in Russia: Toward a Legislative History. Parker School Journal of European Law 1 (1994) p. 300-326 y Sh. Herman: Trusts Sacred and Profane: Clerical, Secular and Commercial Use of the Medieval Commendatio. TLR 71 (1997) p. 869-896.

Este capítulo entró en vigor al mismo tiempo que la Ley sobre la propiedad fundiaria. Anteriormente, la propiedad fundiaria había sido regulada por una Ley aprobada el 24 de diciembre de 1990 en la República Socialista Soviética Rusa.

La cuarta parte del Código civil aprobada por la Duma estatal el 24 de noviembre de 2006 regula la propiedad intelectual (artículos 1225-1551). La última parte del Código entró en vigor el 1 de enero de 2008.

Si bien en Rusia todavía no se ha aprobado una Ley autónoma sobre el derecho mercantil (*kommerc'eskoje pravo*), el derecho de las sociedades económicas (comerciales) está regulado por una Ley autónoma. La primera Ley sobre las sociedades económicas (comerciales) conforme a la economía de mercado y al *razgosudarstven'ije* ("desestatalización"), fue aprobada el 25 de diciembre de 1990, y desde entonces modificada en varias ocasiones. Cabe mencionar que en la primera parte del Código civil de la Federación Rusa hay una amplia referencia a los contratos mercantiles, como en el nuevo Código civil holandés (*Nieuw Burgerlijk Wetboek*).

## 52 UCRANIA

### BIBLIOGRAFÍA

P. Danevskij: *Ob istočnikach mestnych zakonov nekotorych gubernij i oblastej Rossii*. Sankt Petersburg, 1857; I. Teličenko: *Očerk kodifikacii malorosijskogo prava do vvedenija Svoda zakonov*. Kiew, 1888; F. Taranovskij: *Obzor pamjatnikov magdeburgskogo prava zapadno-russkich gorodov litovskoj epohi*. Varsava, 1897; D. Dorošenko: *Das deutsche Recht in der Ukraine*. *Zeitschrift für Osteuropäische Geschichte* 5-3 (1931); A. Jakowliw: *Das deutsche Recht in der Ukraine und seine Einflüsse auf das ukrainische Recht im 16.-18. Jahrhundert*. Leipzig, 1942; M. Tshubatyj: *Das deutsche Recht in der Ukraine*. Praha, 1942; V. K. Dronikov: *Rimske privatne pravo*. Kiew, 1961; S. Trawskowski: *Zur Erforschung der deutschen Kolonisation auf polnischem*

Boden im 13. Jahrhundert, en: *Acta Poloniae Historica* 7 (1962); V. Mesiatz: *Istorija kodifikacii prava na Ukraine v pervoj polovine XVIII v.* Kiev, 1963; A. P. Tkatsch: *Istorija kodifikacii dorevolucionnogo prava Ukraini.* Kyiv, 1968; P. S. Wandycz: *Polish Federalism 1919-20 and its Historical Antecedents.* *East European Quarterly* 4 (1970) p. 25-39; A. K. Svidko: *Sovietskaja istoriografija o suscnosti i roli nemeckogo prava v gorodach Ukrainy XV-XVII vv.*, en: *Voprosy germanskoj istoriografii* 3 (1975) p. 130 ss; *Poland and Ukraine. Past and Present.* (Ed. By P. J. Potichnyj) Toronto, 1980; *Studien zur Geschichte des sächsisch-magdeburgischen Rechts in Deutschland und Polen.* (Hrsg. von D. Willoweit und W. Schich) Bern-Frankfurt am Main, 1980; E. Vökl: *Die Rechtsentwicklung in Russland und der Sowjetunion, en: Entstehung und Wandel rechtlicher Traditionen.* (Hrsg. von W. Fikentscher, H. Franke und O. Köhler) Freiburg-München, 1980 p. 729-754; A. Ju. Dvorničenko: *O predposylkach vvedenija magdeburgskogo prava v gorodach zapadnorusskich zemel v XIV-XV vv.*, en: *Vestnik Leningradskogo Gosudarstvennogo Universiteta. Istorija, Jazyk, Literatura* 1 (1982) p. 105-108; R. Lieberwirth: *Das sächsisch-magdeburgische Recht als Quelle osteuropäischer Rechtsordnungen (= Sitzungsberichte der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig).* Phil.-hist. Klasse 127/1. 1986 p. 1-34; Z. E. Kohut: *Russian Centralism and Ukrainian Autonomy. Imperial Absorption of the Hetmanate 1760s-1830s.* Cambridge (Mass.), 1988; O. Subtelny: *Ukraine. A History.* Toronto u.a., 1988; H. Lück: *Magdeburger Recht in der Ukraine.* *ZNR* 12 (1990) p. 113-126; *Geschichte der Ukraine.* (Hrsg. von F. Golczewski) Göttingen, 1993; G. Hausmann-A. Kappeler: *Ukraine-Gegenwart und Geschichte eines neuen Staates.* Baden-Baden, 1993; G. Ajani: *Alcuni esempi di circolazione di modelli romano-germanici nella Russia imperiale,* en: *Scintillae iuris. Studi in memoria di G. Gorla.* II. Milano, 1994 p. 963-977; idem: *La circulation de modèles juridiques dans le droit post-socialiste.* *RIDC* 46 (1994) p. 1087-1105; R. A. Mark: *Galizien unter österreichischer Herrschaft. Verwaltung-Kirche-Bevölkerung.* Marburg, 1994; S. Solotych: *Gesellschaftsrecht der Ukraine.* Berlin, 1994; O. Subtelny: *Ukraine. A History.* Toronto, 1994<sup>2</sup>; L. M. Lukaševič: *Ukraina. Istoriko-ekonomičeskoe obozrenie.* Sankt Petersburg, 1995; P. R. Magocsi: *A History of Ukraine.* Toronto, 1996; A. Dovgert und N. E. Kusnetsova: *Konzeption und Struktur des Entwurfs des Zivilgesetzbuches der Ukraine,* en: *Wege zu neuem Recht.* (Hrsg. von M. Boguslawskij und R. Knieper) Berlin, 1998 p. 99-126; S. Kizlova: *Rimskoje zalogovoje pravo i projekt graždanskogo kodeksa Ukrainy.* *Ius Antiquum-Drevneje Pravo* 3 (1998) p. 141-144; H. H. Herrnfeld: *Die Zivilrechts- und Unternehmungsgesetzgebung in der Ukraine,* en: *Die neuen Kodifikationen in Rußland.* (Hrsg. von Fr.-C. Schroeder) Berlin, 1999<sup>2</sup> p. 91-131; B. Nahaylo: *The Ukrainian Resurgence.* London, 1999; A. Kappeler: *Kleine Geschichte der Ukraine.* München, 2000<sup>2</sup>; O. A. Pidoprigora: *Osnovi rimskogo*

privatnogo prava. Kiiv, 2001<sup>3</sup>; A. Wilson: *The Ukrainians: Unexpected Nation*. New Haven-London, 2002; G. Hamza: *Az ukrán magánjog kodifikálása*. MJ 50 (2003) p. 626-628; E. O. Haritonov: *Izučeniye rimskogo prava ha Ukraine v kontekste issledovan'ija ukrainskoj tradicii častnogo prava*, en: *Zbornik radova-Recueil des travaux*. XXXVIII, 1, tom I, (2004). IX Kollokvijum romanista Centralne i Istočne Jevrope i Azije. Novi Sad, 24-26 oktobra 2002. Novi Sad, 2004 p. 211-216; F. Rackwitz: *Zivil-und Wirtschaftsgesetzbuch-Neue Kodifikationen in der Ukraine im Überblick*. WiRO 13 (2004) p. 129-132; G. Hamza: *New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe*, en: *International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004*. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; E. Schneider: *Das politische System der Ukraine. Eine Einführung*. Wiesbaden, 2005; G. Hamza: *Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità*. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; S. Hülshörster: *Recht im Umbruch. Die Transformation des Rechtssystems in der Ukraine unter ausländischer Beratung*. Frankfurt am Main, 2008; O. Kozubska-Andrusiv: *German Law in Medieval Galician Rus' (Rotreussen)*. Rg 13 (2003) p. 25-46 y Fr.-Chr. Schroeder: *Etablierung der Rechtsstaatlichkeit in der Ukraine*, en: *Die Ukraine-Partner der EU. Argumente und Materialien zum Zeitgeschehen 61*. (Hrsg. von B. Rill) München, 2008 p. 13-18.

En el territorio de Ucrania y de Bielorrusia, que se independizaron en 1991, estuvieron vigentes hasta 1840 el Tercer Estatuto Lituano de 1588, el derecho estatutario (*Magdeburger Stadtrecht*) y el Estatuto agrario, promulgado en 1577 en el momento del reinado de Augusto Segismundo, rey polaco. En 1840, en la mayor parte del territorio ucraniano y bielorruso actual se introdujo el *Svod Zakonov*. En estos territorios se aplicó la traducción al polaco de 1614 del Tercer Estatuto Lituano que, a diferencia del Primer Estatuto Lituano y del Segundo Estatuto Lituano, refleja la influencia del derecho romano. El Tercer Estatuto Lituano se publicó en 1632 también en latín. El derecho estatutario de Magdeburgo, que sirvió de ejemplo para los derechos estatutarios de la Europa Central y de la Europa del Este, también valió como

modelo para varias ciudades de Ucrania y Bielorrusia, haciendo posible la penetración del derecho alemán en la Europa de Este. El Estatuto agrario también contribuyó a la uniformidad del derecho en el territorio de Bielorrusia y de la Ucrania actuales, aún cuando tratándose de derecho feudal (*ius feudale*) no contenía muchos elementos de derecho romano.

Una parte considerable de Ucrania se independizó de Polonia gracias a la revuelta liderada por Bogdan Hmeln'ickij entre 1648 y 1654. Después del armisticio que siguió a la guerra de 1667 entre Polonia y Rusia, Ucrania se vio obligada a renunciar a favor de Rusia a los territorios que se encontraban al Este del río Dnieper, y que integraban también a Kiev. Los territorios anexionados por Rusia obtuvieron una amplia autonomía, en cuya base estaban los llamados *Artículos de Marzo* aprobados en 1654 a propuesta de Bogdan Hmeln'ickij.

Gracias a la amplia autonomía otorgada por Rusia, en 1720 se inició la revisión de las fuentes del derecho a introducir en los territorios ucranianos. En mayo de 1721, a petición de Skoropackij, comenzó la traducción al ucraniano del Tercer Estatuto Lituaniano y del *Speculum Saxonum*. Los cuatro expertos encargados de la traducción comenzaron el trabajo confiado, pero no tenemos datos precisos sobre el resultado del mismo. El proyecto original era unir las aludidas normas legales en un único Código.

Mediante el Decreto de 1728 el zar Pedro I (Pedro el Grande) aseguró su apoyo a la causa de la compilación del derecho en vigor en Ucrania, que en su opinión era importante debido a la confusión que se había creado en el ordenamiento jurídico del país. El zar propuso unir estas normas en un Código único que posteriormente debía ser aprobado por el Senado del Imperio Ruso. Los trabajos de codificación comenzaron en el mismo año bajo la dirección del juez supremo Ivan Borosna. El juez estaba al frente de un Comité de doce miembros, de los cuales

cinco eran representantes de la Iglesia Ortodoxa. Un representante del Consejo municipal de Kiev también formó parte de la Comisión.

El Proyecto, terminado en 1743, fue enviado inmediatamente al Senado. La tarea del Senado era presentar al zar el Proyecto, que contenía disposiciones de derecho privado, derecho penal y derecho procesal, y que constaba de 531 artículos y 30 capítulos, con el objetivo de obtener su aprobación. Pero, por razones aún desconocidas, el Senado esperó doce largos años antes de discutir el mencionado Proyecto; probablemente esta opción fue motivada por el hecho de que el Proyecto reflejaba las aspiraciones de independencia de Ucrania, en aquel momento inaceptables para el zar.

Conforme al Decreto del Senado, emitido el 20 de mayo de 1756, el Proyecto fue devuelto al Comité a través de Rosumovskij. Los ideólogos del Proyecto extrajeron las consecuencias correspondientes y decidieron revisarlo, tratando de encontrar una solución que fuese aceptable para el Senado. A pesar de esto, el nuevo Proyecto nunca fue aprobado, porque no era compatible con la ideología absolutista difundida en aquellos momentos en Rusia. La muerte de la zarina (emperatriz) Isabel I, que ocurrió en 1761, puso fin a la autonomía de Ucrania y, en consecuencia, a las aspiraciones de una codificación autónoma.

En Ucrania, los trabajos de codificación comenzaron en 1991, inmediatamente después de la consecución de la independencia. El Parlamento ucraniano autorizó al Centro de investigación de Kiev para preparar todos los Proyectos necesarios para llevar a cabo la reforma del ordenamiento jurídico.

Aunque todavía no se ha aprobado un Código civil único<sup>307</sup>, se han promulgado varias Leyes relativas al derecho privado.

---

<sup>307</sup> N. del T. Ucrania dispone de un nuevo Código civil desde el 16 de enero de 2003 (n.º 435-IV), que entró en vigor el 1 de enero de 2004.

El Código civil ucraniano, aprobado en 1964, debía aplicarse de conformidad con los Principios de la Legislación de Derecho civil de la Unión Soviética, vigente incluso después de la desintegración de la Unión Soviética. La propiedad está regulada por una Ley promulgada en 1991. La propiedad fundiaria está sujeta a una Ley aprobada en 1991, pero ya modificada en 1992. Del derecho de prenda se ocupa una Ley también aprobada en 1992.

Entre las Leyes que tratan del derecho mercantil cabe mencionar la relativa a los monopolios y sobre la competencia desleal, la Ley de quiebras, y la nueva Ley sobre la competencia desleal (1996).

Los Proyecto de Código civil ucraniano, de los que se conocen solamente tres (1993, 1995, 1996), muestran la influencia de la Pandectística alemana. La parte del segundo Proyecto que regula las personas jurídicas refleja la influencia del Código civil de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) y del Código civil de la Federación Rusa; todo lo cual vale también para el tercer Proyecto.

La tradición de la Pandectística alemana también se puede apreciar por el hecho de que los Proyectos contienen una Parte General. La influencia del derecho romano en el tercer Proyecto es innegable, especialmente si se examina la parte especial. La regulación del derecho de prenda, por ejemplo, se inspira en las normas de la *hypotheca* y del *pignus* de derecho romano.

La tercera versión del Proyecto de Código civil ucraniano (1996) consta de ocho libros: Parte General, derecho de personas, derechos reales, derechos de autor, derecho de obligaciones, derecho de familia, derecho de sucesiones y derecho internacional privado. Si bien desde el punto de vista del contenido existe una gran similitud entre el Código civil ucraniano y el ruso, en cuanto a la estructura se pueden encontrar varias diferencias. Por

ejemplo, en el Proyecto de Código civil ucraniano la regulación de los derechos reales está contenida en un libro autónomo. En el tercer libro, la propiedad, la posesión y los otros derechos reales aparecen claramente separados. Las disposiciones relativas al derecho de prenda están reguladas en un título de este libro.

La primera Ley sobre sociedades conforme a las necesidades de la economía de mercado se promulgó en septiembre de 1991. Posteriormente se modificó varias veces, incluso después de la entrada en vigor de la nueva Constitución (1996). Un grupo de expertos ideó el Proyecto de un Código comercial que aún no ha entrado en vigor por las mismas razones ya mencionadas.

## 53 MOLDAVIA (BESARAVIA)

### BIBLIOGRAFÍA

L. A. Kasso: *Visant'ijskoje pravo v Bessarabii*. Moskva, 1907; E. Ph. Brunnow (Hrsg.): *Projet de Code civil pour la Bessarabie 1824-1825*. St. Pétersbourg, 1914; L. A. Casso: *Dreptul bizantin in Basarabia*. (Übersetzt aus dem Russischen von St.Gr. Berechet. Mit bibliographischen Anmerkungen und Kommentaren versehen von I. Popescu-Spineni) Iassy, 1940; C. Negrea: *Rumänien. Der heutige Rechtszustand*. ZOR 1 (1925); A. Babel: *La Bessarabie*. Paris, 1926; Rádulescu: *L'introduction de la législation roumaine en Bessarabie*, en: *Bulletin de la Société de législation comparée*. Paris, 1930; *Aspects des relations russo-roumaines. Rétrospective et orientations*. (Éd. G. Cioranescu) Paris, 1967; E. Völkl: *Das rumänische Fürstentum Moldau und die Ostslaven im 15. bis 17. Jahrhundert*. Wiesbaden, 1975; G. F. Jewsbury: *The Russian Annexation of Bessarabia 1774-1828. A Study of Imperial Expansion*. New York, 1976; I. Livezeanu: *Moldavia, 1917-1990: Nationalism and Internationalism Then and Now*. *Armenian Review* 2-3 (1990) p. 153-193; V. Nedelciuc: *The Republic of Moldova*. Chisinau, 1992; G. Cioranescu: *Bessarabia. Disputed Land between East and West*. Bucharest, 1993; C. Neukirch: *Die Republik Moldau. Nations- und Staatsbildung in Osteuropa*. Münster, 1996; H. Hofbauer-V. S. Roman: *Bukowina, Bessarabien, Moldau. Vergessenes Land zwischen Westeuropa, Rußland und der Türkei*. Wien, 1997<sup>2</sup>; C. King: *Post-Soviet Moldova. A Borderland in Transition*. Iasi, 1997; W. P. van Meurs: *Moldova*, en: *On the Road back to Europe*:



East-Central Europe in Transition. (Red. by T. Rakowska-Harmstone and P. Dutkiewicz) Bloomington, 1999; C. King: *The Moldovans. Romania, Russia, and the Politics of Culture*. Stanford (Cal.), 2000; G. Hamza: *A magánjog kodifikálása Moldovában*. MJ 51 (2004) p. 106-108; N. Popescu: *The EU in Moldova. Settling Conflicts in the Neighbourhood*. Paris, 2005; idem: *New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe*, en: *International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004*. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111 y idem : *Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità*. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237.

El territorio de Moldavia al este del río Prut, llamado Besarabia, fue anexionado por el Imperio ruso entre 1806 y 1812. En este territorio, que logró mantener su propia autonomía jurídica, permaneció en vigor el *Hexabiblos*. El derecho romano bizantino (*ius Graeco-Romanum*) continuó aplicándose hasta 1928, año en que se introdujo el Código civil rumano de 1864.

Además del *Hexabiblos*, también estaba en vigor el Decreto emitido con el consentimiento del Consejo real por el Príncipe Alexandru Mavrokordatos, el *Sobornicescul Hrisov* (1785). Asimismo las obras de Andronache Donici tuvieron una cierta consideración en la práctica jurídica.

Las disposiciones del *Svod Zakonov Rossijskoj Imperii* solo podían aplicarse en caso de lagunas en las normas jurídicas mencionadas, es decir, de forma subsidiaria.

P. Manega en 1825 preparó en francés un Proyecto de Código civil para Besarabia (*Projet de Code civil pour la Bessarabie*). Este Código tomó al *Code civil* francés como modelo, pero nunca entró en vigor. En el estudio que sirvió como introducción del Código (*Discours préliminaire*) sus autores, P. Manega y el barón

Brunov, subrayaron la importancia del derecho romano en el desarrollo del derecho privado de Besarabia<sup>308</sup>.

Tras la anexión de Besarabia por parte de la Unión Soviética (junio de 1940), en la República Socialista Soviética de Moldavia se introdujo el ordenamiento jurídico de la República Socialista Soviética de Ucrania. Así, por ejemplo, en diciembre de 1940 entró en vigor en el territorio de la actual Moldavia la Ley ucraniana sobre el derecho de familia. El derecho de tipo socialista proveniente de Ucrania fue derogado en el verano de 1941 tras la anexión de Moldavia por Rumanía.

Después de 1945, con la anexión de Moldavia por la Unión Soviética, comenzó la construcción del ordenamiento jurídico de tipo soviético. Los redactores del Código civil moldavo de 1963 tuvieron en cuenta los principios de la Legislación del Derecho Civil de la Unión Soviética de 1961.

Una vez que la independencia fuese reconquistada en 1991 comenzó la codificación del derecho privado, pero todavía hoy no ha sido aprobado el nuevo Código civil<sup>309</sup>.

## 54 BIELORRUSIA

### BIBLIOGRAFÍA

W. I. Pičeta: *Historii apekungsovo prava v Litovskom statute 1529 g.*, en: *Bjelorussia i Litva XV-XVI. vv. (isledovanyja po istorii sozialno-ekonomičeskovo i kulturnovo razvit'ija)*. Moskva, 1961; Z. Ju. Kopysskij: *Magdeburgskoje pravo v gorodach Belorussii (konec XV-pervaja polovina XVII v.)*, en: *Sovietskoje Slavjanovedenie* 5 (1972) p. 26-41; I. A. Mironitchenko: *Der Stand der*

---

<sup>308</sup> Según los autores: "*La source véritable des lois est le droit romain... Le droit romain est l'héritage le plus précieux de la Bessaabie*".

<sup>309</sup> N. del T. La República de Moldavia dispone de un nuevo Código Civil desde el año 2002 (CÓDIGO No. 1107 de 06.06.2002), publicado en el Boletín Oficial Nr. 82-86, artículo nº 661. El mismo ha sido objeto de diversas modificaciones.

Rechtsreform in der Republik Belarus, en: Wege zu neuem Recht. (Hrsg. von M. Boguslawskij und R. Knieper) Berlin, 1998 p. 32-34; V. V. Podgrusha: Die Kodifikation der Zivilgesetzgebung in der Republik Belarus, en: Wege zu neuem Recht. (Hrsg. von M. Boguslawskij und R. Knieper) Berlin, 1998 p. 26-31; J. Zaprudnik: Historical Dictionary of Belarus. Lanham (Md.), 1998; R. Lindner: Historiker und Herrschaft. Nationsbildung und Geschichtspolitik in Weißrußland im 19. und 20. Jahrhundert. München, 1999; A. Scharf: Das Arbeitsrecht der Russischen Föderation und der Republik Belarus. (Diss.) Frankfurt am Main, 1999; Kommentarij k Trudovomu kodeksu Respubliki Belarus'. (Hrsg. von G. A. Vasilevica) Minsk, 2000; Civil Code of the Republic Belarus. (Red. and translated by W. E. Butler) The Hague-London-Boston, 2000; Handbuch der Geschichte Weißrußlands. (Hrsg. von D. Beyrau und R. Lindner) Göttingen, 2001; The EU and Belarus. (Ed. by A. Lewis) London, 2002; Contemporary Belarus. Between Democracy and Dictatorship. (Ed. by E. A. Korosteleva et alii) London, 2003; Belarus-Unbekannte Mitte Europas. (Hrsg. von T. Knubben, E. Kreck und I. Werner) Institut für Deutschlandstudien der Europäischen Humanistischen Universität. Minsk, 2004; N. A. Petrovskij: Osobennost' izučenija i prepodavan'ija kursa "rimskoje pravo" na jurid'ičeskich fakult'etach un'iversit'etov Belarussii, en: Zbornik radova-Recueil des travaux. XXXVIII, 1, tom 1, (2004). IX Kollokvijum romanista Centralne i Istočne Jevrope i Azije. Novi Sad, 24-26 oktobra 2002. Novi Sad, 2004 p. 185-197; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; Postcommunist Belarus. (Ed. by S. White et alii) Lanham (Md.), 2005 y G. Hamza: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notari-rale n. 3, 2006 p. 1209-1237.

El territorio de la actual Bielorrusia perteneció al Estado polaco-lituano hasta 1795; en consecuencia en estos territorios estaban vigentes los Estatutos lituanos. El Tercer Estatuto Lituaniano (1588) estuvo en vigor hasta la introducción del *Svod Zakonov Rossijskoj Imperii*, que tuvo lugar en 1835.

El Código civil de la República Socialista Soviética de Bielorrusia fue aprobado el mismo día de la aprobación del Código de

la República Socialista Soviética de Rusia, es decir, el 11 de junio de 1964. Una modificación sustancial del Código fue aprobada el 3 de marzo de 1994. El 24 de febrero 1995 entraron en vigor otras disposiciones modificadoras.

El Parlamento bielorruso aprobó el Proyecto de Código civil en marzo de 1993.

El Código civil, aprobado el 7 de diciembre de 1998, se encuentra en vigor desde el 1 de julio de 1999. El nuevo Código civil desde el punto de vista del contenido sigue la tradición de la Pandectística alemana, incluyendo también una Parte General. Consta de ocho partes: Parte General, derechos reales, parte general y parte especial del derecho de obligaciones, derecho de autor, derecho de sucesiones, derecho internacional privado y, por último, las disposiciones finales. La estructura del Código se parece mucho a la del Código bielorruso de 1964, de impronta socialista. En general, el legislador bielorruso se inspiró en el Proyecto del Código ruso, a pesar de las diferencias estructurales. El nuevo Código civil bielorruso, a diferencia del ruso, entró en vigor por completo en 1998.

Expertos en derecho privado provenientes de Alemania, Holanda e Italia desempeñaron un papel muy importante en la preparación del nuevo Código civil bielorruso. Los codificadores también tomaron en consideración el Código civil “modelo” de la Comunidad de Estados Independientes de los años 1994-1995.

Las nuevas Bases de la legislación de derecho civil (*Osnovy Grazhdanskogo Zakonodat’elstva*) de mayo de 1991 de la Federación Rusa se tuvieron en cuenta en Bielorrusia en relación con las instituciones jurídicas no reguladas por el Código civil.

La reforma del derecho civil comenzó ya antes de la consecución de la independencia. Se puede mencionar, por ejemplo, la Ley en materia de propiedad de 1990. Otra Ley, aprobada en 1995, regula la propiedad privada inmobiliaria. Por lo que

se refiere a la propiedad fundiaria debe mencionarse una disposición de la Constitución bielorrusa de 1996, según la cual los fondos cultivables sólo pueden ser poseídos por el Estado.

El derecho comercial bielorruso se rige por una Ley autónoma; en este sentido, la legislación bielorrusa no sigue el modelo del *code unique*. La legislación de derecho comercial comenzó a adaptarse a las necesidades de la economía de mercado a principios de los años noventa. Esto se evidencia por las Leyes sobre el proceso societario, sobre la insolvencia, así como en la Ley de 1992 sobre los monopolios y sobre la competencia desleal.

## 55 EL BÁLTICO HASTA 1918

### BIBLIOGRAFIA

I. von Grünewaldt: Erzählungen aus der Geschichte der Codification des Provincialrechts. Baltische Monatsschrift Bd. 29. Riga-Moskau, 1882; C. E. Erdmann: System des Privatrechts der Ostseeprovinzen Liv-, Est-, und Kurland I-IV. Riga, 1889-1894; D. Schmidt: Rechtsgeschichte Liv-, Esth- und Kurlands. Dorpat, 1895; Liv-, Est- und Curländisches Privatrecht nach der Ausgabe von 1864 und der Fortsetzung von 1890. Mit Vorrede von J. Engelmann. (Hrsg. von H. von Broecker) Juriev (Dorpat), 1902; R. Weyl: Deutsche Rechtsgedanken in den Ostseeprovinzen. Deutsche Juristen Zeitung 1917 Nr. 21/22. p. 931-833; A. Ylander: Die Rolle des römischen Rechts im Privatrecht der Ostseeprovinzen Liv-, Est- und Kurland. ZVglRWiss 35 (1918) p. 441 ss; G. Rutenberg: Die baltischen Staaten und das Völkerrecht: Die Entstehungsprobleme Litauens, Lettlands und Estlands im Lichte des Völkerrechts. Riga, 1928; H. Blaese: Bedeutung und Geltung des römischen Privatrechts in den baltischen Gebieten. Leipzig, 1936; C. von Schilling: Die Einleitung zum neuen lettischen Zivilgesetzbuch (Rechtsauslegung und internationales Privatrecht). ZOR N.F. 4 (1937-1938) p. 219-240; A. Bilmanis: Latvia as an Independent State. Washington, D. C., 1947; T. G. Chase: The Story of Lithuania, New York, 1946; C. R. Jurgela: History of the Lithuanian Nation. New York, 1948; R. Wittram: Baltische Geschichte. Die Ostseeland Livland, Estland, Kurland 1180-1918. München, 1954; B. Meissner: Die Sowjetunion, die baltischen Staaten und das Völkerrecht. Köln, 1956; J. Balys: Lithuania and Lithuanians. New York, 1960; H. Blaese: Einflüsse des römischen Rechts in den baltischen Gebieten. IRMAE

V, 9, Milano, 1962; M. Hellmann: Grundzüge der Geschichte Litauens und des litauischen Volkes. 1966; F. B. Kaiser: Die russische Justizreform von 1864. Zur Geschichte der russischen Justiz von Katharina II. bis 1917. Leiden, 1972; Von den baltischen Provinzen zu den baltischen Staaten. I-II. (Hrsg. von J. von Hehn-H. von Rimscha und H. Weiss) Marburg (Lahn), 1971-1977; Die baltischen Provinzen Rußlands zwischen den Revolutionen von 1905 und 1917. (Hrsg. von A. Ezergailis und G. Pistohlkors) Köln-Wien, 1982; National Movements in the Baltic Countries. During the 19th Century. (Ed. by A. Loit) Stockholm, 1989; G. v. Rauch: Geschichte der baltischen Staaten. Hannover-Döhren, 1986; N. Angermann: Die Baltischen Länder. Ein historischer Überblick. Lüneburg, 1990; G. v. Rauch: Geschichte der baltischen Staaten. München, 1990<sup>3</sup>; Die baltischen Nationen. (Hrsg. von B. Meissner) Köln, 1991; J. Hiden-P. Salmon: The Baltic Nations and Europe. Estonia, Latvia and Lithuania in the Twentieth Century. London-New York, 1991; K. Ludwig: Das Baltikum: Estland, Lettland, Litauen. München, 1991; G. von Pistohlkors: Die historischen Voraussetzungen für die Entstehung der drei baltischen Staaten, in: Die baltischen Nationen Estland, Lettland, Litauen. (Hrsg. von B. Meissner) Köln, 1991<sup>2</sup> p. 11-49; M. Haltenberger: Die baltischen Länder. Leipzig-Wien, 1992; A. Schmidt: Geschichte des Baltikums. München-Zürich, 1992; H. J. Uibopuu: Die Rechtsentwicklung der baltischen Staaten in der neuesten Zeit. Marburg an der Lahn, 1993; Aufklärung in den baltischen Provinzen Rußlands. (Hrsg. von O.-H. Elias) Köln u.a. 1996; Baltische Rechtsangleichung-10 Jahre Gesetzgebung Estlands und Lettlands: Referate der 1. Baltischen Juristenkonferenz zu Dorpat aus Anlass der 18. Baltischen Konferenz zu Geschichte der Wissenschaften am 17-19. Januar in Riga. Hamburg, 1996; S. Stopinski: Das Baltikum im Patt der Mächte. Zur Entstehung Estlands, Lettlands und Litauens im Gefolge des Ersten Weltkrieges. Berlin, 1997; A. Karger: Baltische Länder. Gütersloh, 1997; M. Luts: Die Modernisierung der Rechtswissenschaft und Juristenausbildung in den Ostseeprovinzen im 19. Jahrhundert im Rahmen der alteuropäischen Ständeverfassung. *Acta Baltica: Liber Annalis Instituti Baltici* 35 (1997) p. 231-256; I. Kull: Effect of Harmonisation of European Civil Law on Development of Estonian Law of Obligations. *Juridica International* III. Tartu, 1998 p. 98-102; D. A. Loeber: Harmonization of the Law of the Baltic States: the Inter-War Period. (1918-1940) *Humanities and Social Sciences Latvia* 1998 p. 197-223; E. Salumaa: The Estonian Family Law Act. *Il Diritto Ecclesiastico*. Milano, 1998 p. 155-164; J. Sootak-M. Luts: Rechtsreform in Estland als Rezeptions- und Bildungsaufgabe. *JZ* 53 (1998) p. 401-403; K. Torgans: Commercial Rights in the Baltic States, in: *The Baltic States at Historical Crossroads: Political, Economic and Legal Problems in the Context of International Cooperation on the Doorstep of the 21<sup>st</sup> Century*. Riga, 1998 p. 294-307; J. Kahk: Bauer und Baron im Baltikum.

Tallinn, 1999; T. Anepaio: Dialogue or Conflict? The Legal Reform of 1889 and Baltic Private Law Code. *Juridica International: Law Review of Tartu University* 5 (2000) p. 168 ss.; P. Järvelaid: Millenniumtext. Estonia: The Development of the Estonian Legal System. *ZfRW* 41 (2000) p. 122-123; P. Järvelaid: The Development of the Estonian Legal System. *ZEuP* 7 (2000) p. 873-877; M. Luts: "Eine Universität für Unser Reich, und insbesondere für die Provinzen Liv-, Esth- und Kurland": Die Aufgaben der Juristenfakultät zu Dorpat in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. *ZSS GA* 117 (2000) p. 607-639; idem: Private Law of the Baltic Provinces as a Patriotic Act. *Juridica International Tartu V* (2000) p. 157-167; A. Bues: Das Herzogtum Kurland und der Norden der polnisch-litauischen Adelsrepublik im 16. und 17. Jahrhundert. Giessen, 2001; M. Garleff: Die baltischen Länder. Estland, Lettland, Litauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Regensburg, 2001; Das Herzogtum Kurland 1561-1795. Verfassung, Wirtschaft, Gesellschaft. (Hrsg. von E. Oberländer und I. Misans) I-II. Lüneburg, 1993-2001; C. Taube: Constitutionalism in Estonia, Latvia and Lithuania. A Study in Comparative Law. Uppsala, 2001; T. Anepaio: Die Justizreform von 1889 in den Ostseeprovinzen und das Baltische Privatrecht: die gegenseitige Beeinflussung der Dialog oder der Konflikt, en: Geschichte und Perspektiven des Rechts im Ostseeraum. Erster Rechtshistorikertag im Ostseeraum. 8-12, März, 2000. (Hrsg. von J. Eckert und K.Å. Modéer). 2002 p. 59-79; Baltische Länder. (Hrsg. von G. von Pistohlkors) Berlin, 2002; Die baltischen Staaten im Schnittpunkt der Entwicklungen. Vergangenheit und Gegenwart. (Hrsg. von C. Goehke und J. von Ungern-Sternberg) Basel, 2002; M. Luts: Die Begründung der Wissenschaft des provinziellen Rechts der baltischen Ostseeprovinzen im 19. Jh., en: Geschichte und Perspektiven des Rechts im Ostseeraum. Erster Rechtshistorikertag im Ostseeraum. 8-12, März, Frankfurt am Main 2000. (Hrsg. von J. Eckert und K.Å. Modéer) 2002 p. 147-169; R. Weber: Eine kleine Rechtsgeschichte Estlands vom 12. bis 18. Jahrhundert, en: Geschichte und Perspektiven des Rechts im Ostseeraum. Erster Rechtshistorikertag im Ostseeraum. 8-12, März, 2000. (Hrsg. von J. Eckert und K.Å. Modéer). 2002 p. 349-397; G. Hamza: A magánjog fejlődése és kodifikációja Észtországbán. *MJ* 50 (2003) p. 743-745; Deutschland, Russland und das Baltikum. Beiträge zu einer Geschichte wechselvoller Beziehungen. Festschrift zum 85. Geburtstag von P. Krupnikow. (Hrsg. von F. Anton und L. Luks) Eichstätt, 2005; R. Tuchtenhagen: Geschichte der baltischen Länder. München, 2005; M. Luts: Modernisierung und deren Hemmnisse in den Ostseeprovinzen Est-, Liv und Kurland im 19. Jahrhundert, en: Modernisierung durch Transfer im 19. und frühen 20. Jahrhundert. (Hrsg. von T. Giaro) Frankfurt am Main, 2006 p. 159-200; idem: Das Verhältnis der Rechtsgeschichte zur Rechtsdogmatik im Werk von Georg Friedrich von Bunge, en: Tundmatu Friedrich Georg von Bunge. (Hrsg. von T. Rosenberg und M. Luts)

Tartu, 2006 p. 209-236; E. Donnert: Die Universität Dorpat-Jurjev 1802-1918. Ein Beitrag zur Geschichte des Hochschulwesens in den Ostseeprovinzen des russischen Reiches. Frankfurt am Main, 2007; G. Hamza: A magánjog fejlődése és kodifikációja Lettországbán. MJ 54 (2007) p. 611-615; M. Luts-Sootak: Der lange Beginn einer geordneten Juristenausbildung an der deutschen Universität zu Dorpat (1802-1893), en: Juristenausbildung in Osteuropa bis zum Ersten Weltkrieg. Rechtskulturen des modernen Osteuropa. Traditionen und Transfers 3 (Studien zur europäischen Rechtsgeschichte, Bd. 225) (Hrsg. von Z. Pokrovac) Frankfurt am Main, 2007; H. Pihlajamäki: Der frühmoderne Jurist und die Rechtsquellen: Rechtsanwendung in den livländischen Gerichten der schwedischen Zeit (ca. 1630-1710), en: Höchstgerichte in Europa. Bausteine frühneuzeitlicher Rechtsordnungen. (Hrsg. von L. Auer, W. Ogris und E. Ortlieb) Köln-Weimar-Wien, 2007 p. 63-80 y H. Siimets-Gross: Roman Law in the Baltic Private Law Act-The Triumph of Roman Law in the Baltic Sea Provinces? Juridica International Tartu XII (2007) p. 180-189.

En 1710 Estonia y Livonia (Livland) fueron sometidas al Imperio Ruso. El Tratado de paz de Neustadt, que sancionó el final de la Guerra del Norte, se firmó en 1721 y subrayó nuevamente la capitulación de las Órdenes y las ciudades. La anexión de Curlandia tuvo lugar del mismo modo en 1795.

En los Estados balcánicos, que durante el siglo XIX pertenecían al Imperio Ruso, pero que después de la Primera Guerra Mundial obtuvieron su independencia, estaba en vigor el *Liv, Est- und Curländisches Privatrecht*, que contenía en sí las características de la Pandectística alemana. Este Código permaneció en vigor -aunque sustancialmente modificado (1890, 1912, 1913 y 1914)- incluso después de la Primera Guerra Mundial: en particular, en Estonia hasta el 1 de enero de 1938 y en Letonia hasta 1945.

El *Svod Zakonov Rossijskoj Imperiji* no entró en vigor en algunos territorios del Imperio, como por ejemplo en Polonia y Finlandia, en Besarabia, y en el Báltico. El Código, compuesto por 4636 artículos, se publicó como la tercera edición del "*Provinzialrecht der Ostseegouvernements*".



La preparación del Código se encargó a Friedrich Georg von Bunge<sup>310</sup> (1802-1897), famoso pandectista y profesor de la Universidad de Dorpat (1831-1842). El mencionado Código se aleja de las tradiciones pandectísticas porque no contiene una Parte General (*Allgemeiner Teil*). Las disposiciones sobre los derechos reales reflejan las tradiciones feudales, como por ejemplo la propiedad fundiaria dividida (*dominium duplex*), que permaneció incluso después de la reforma fundiaria.

Este Código es mucho más moderno que el décimo libro del *Svod Zodonov* de los territorios letones<sup>311</sup>. Se puede decir que el Código se inspiró en la monografía de Bunge titulada “*Einleitung in die liv-, esth- und curländische Rechtsgeschichte und Geschichte der Rechtsquellen*” (Reval, 1849).

La recepción completa del derecho romano en Letonia y Estonia se produjo principalmente a través de los colonos sajones que utilizaron el derecho alemán. El trabajo de Karl Endmann *System des Privatrechts der Ostseeprovinzen Liv- Est- und Kurland* ha tenido una notable influencia en los juristas.

## 56 ESTONIA

### BIBLIOGRAFÍA

E. Behrendts: Die Verfassungsentwicklung Estlands. Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart 12 (1924) p. 191-206; I. Csekey: Die Verfassungsentwicklung Estlands 1918-1928. Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart 16 (1928); S. von Csekey: Die Verfassungsentwicklung Estlands 1929-1934. Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart 22 (1935) p. 411-434; H. v. Nottbeck: Der Entwurf des estländischen Zivilgesetzbuches von 1936. ZOR N.F. 4 (1937-1938) p. 269-282; W. Meder: 20 Jahre Freistaat Estland. Von der

---

<sup>310</sup> W. Greiffenhagen: Dr. jur. Friedrich Georg v. Bunge. Reval, 1891.

<sup>311</sup> F. G. von Bunge: Geschichte des Gerichtswesens und Gerichtsverfahrens in Liv-, Est- und Curland. Reval, 1874.

liberalen zur autoritären Demokratie. ZOR N.F. 4 (1937-1938) p. 328-333; A. Mägi: Das Staatsleben Estlands während seiner Selbständigkeit. I. Das Regierungssystem. Stockholm, 1967; J. Jegorov: Recepcija prava v istorii Estonii (XIII-XIX vv). Studia iuridica 2. Tartu, 1989; T. Raun: Estonia and the Estonians. Stanford (Cal.), 1991; idem: The Re-establishment of Estonian Independence. Journal of Baltic Studies 1991 p. 251-258; J. Selge: Die Entwicklung des Eigentums- und Gesellschaftsrechts in Estland. ROW 36 (1992) p. 97-100; R. J. Misiunas-R. Taagepera: The Baltic States: Years of Dependence 1940-1990. Berkeley, 1993; A. Lieven: The Baltic Revolution. Estonia, Latvia, Lithuania and the Path to Independence. New Haven-London, 1994; The Baltic States. (Ed. by G. Smith) New York, 1996; The Baltic States after Independence. (Red. by O. Norgaard, D. Hindsgaul, L. Johannsen and H. Willumsen) Cheltenham, 1996; G. Tavits: Scope of Application of Estonian Labour Legislation. Juridica International I. Tartu, 1996 p. 114-124; G. Tavits: The Nature and Formation of Labour Law. Juridica International, II. Tartu, 1997 p. 103-111; M. Silnizki: Geschichte des gelehrten Rechts in Rußland, Jurisprudencija an den Universitäten des Russischen Reiches. 1700-1835. Frankfurt am Main, 1997; Estland-Partner im Ostseeraum. (Hrsg. von J. Hackmann) Lübeck, 1998; M. Luts-J. Sootak: Rechtsreform in Estland als Rezeptions- und Bildungsaufgabe. JZ 53 (1998) p. 401-403; P. Varul-H. Pisuke: Louisiana's Contribution to the Estonian Civil Code. TLR 73 (1999) p. 1027-1031; G. Tavits: Freedom of Contract in Labour Relations. Juridica International, IV. Tartu, 1999 p. 179-188; E. Gustavus: Änderungen des estnischen Handelsgesetzbuches aus der Sicht des deutschen und europäischen Handelsrechts. Grundbuch- und Notartage 28-30. Mai, 1998: Referate. Tallinn, 1999 p. 325-338; V. Peep: Veränderungen im estnischen Handels- und Gesellschaftsrecht. Grundbuch- und Notartage 28-30. Mai, 1998: Referate. Tallinn, 1999 p. 311-324; P. Järvelaid: The Development of the Estonian Legal System. ZEuP 8 (2000) p. 873-877; M. Luts: "Eine Universität für Unser Reich und insbesondere für die Provinzen Liv-, Est- und Kurland.": Die Aufgaben der Juristenfakultät zu Dorpat in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. ZSS GA 117 (2000); The Baltic States at Historical Crossroads. Political, Economic, and Legal Problems and Opportunities in the Context of International Co-operation at the Beginning of the 21st Century, Published in Memory of Senator A. Loeber and on the Occasion of the 75th Birthday of Professor D. A. Loeber. (Ed. by T. Jundzis) 2. Aufl. Riga, 2001; G. Hamza: A magánjog fejlődése és kodifikációja Észtorszáiban. MJ 50 (2003) p. 743-745; The Sovietization of the Baltic States, 1940-1956. (Ed. by O. Mertelsmann) Tartu, 2003; H. Siimets-Gross: Die Lehre des römischen Rechts an der Universität Tartu in den Jahren 1919-1940, en: Juristische Fakultäten und Juristenausbildung im Ostseeraum. (Hrsg. von J. Eckert und K.Å. Modéer) Stockholm, 2004 p. 342-365; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil

(Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: Privatrechtsentwicklung in den baltischen Staaten. AnnUB 46 (2005) p. 49-64; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; M. Luts: Aktuelle Zivilrechtsreform in Estland als eine historische Herausforderung, en Zivilrechtsreform im Baltikum. (Hrsg. von H. Heiss) Tübingen, 2006 p. 27-37; H. Siimets-Gross: Scientific Tradition of Roman Law in Dorpat: usus modernus or Historical School of Law? Juridica International, X. Tartu, 2006 p. 76-84; idem: Tradition of Research into Roman Law at the University of Tartu in the Mid-19th Century. Juridica 10 (2006) p. 720-729; idem: Roman Law in the Baltic Private Law Act-the Triumph of Roman Law in the Baltic Sea Provinces? Juridica International, XI. Tartu, 2007 p. 180-189 y idem: T. Anepaio: Die rechtliche Entwicklung der baltischen Staaten 1918-1940, en: Modernisierung durch Transfer zwischen den Weltkriegen (Hrsg. von T. Giaro) Frankfurt am Main, 2007 p. 7-30.

Estonia obtuvo su independencia en 1918. Durante el período de entreguerras la principal fuente de derecho privado fue el *Liv-, Est- und Curländisches Privatrecht*. A pesar de que en 1936<sup>312</sup> se publicó un Proyecto, no se consiguió la aprobación del Código civil. Poco después de lograrse la independencia se creó una Comisión dentro del Ministerio de Justicia encargada de codificar el derecho privado. Al frente de la misma estuvieron Jüri Uluots, profesor de la Universidad de Tartu, y Jüri Jaakson, conocido abogado y político de la época.

---

<sup>312</sup> H. v. Nottbeck: Der Entwurf des estländischen Zivilgesetzbuches von 1936. Zeitschrift für Osteuropäisches Recht. Neue Reihe 4 (1937/38).; M. Silnizki: Geschichte des gelehrten Rechts in Rußland, Jurisprudencija an den Universitäten des Russischen Reiches, 1700- 1835. Frankfurt am Main, 1997; M. Luts—J. Sootak: Rechtsreform in Estland als Rezeptionsund Bildungsaufgabe, en: Juristenzeitung, 4. Heft 1998 y M. Luts: “Eine Universität für Unser Reich und insbesondere für die Provinzen Liv-, Est- und Kurland.”: Die Aufgaben der Juristenfakultät zu Dorpat in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. ZSS GA 117 (2000).

Los codificadores tomaron en consideración el Proyecto de Friedrich Georg von Bunge, el Proyecto de Código civil ruso, el BGB alemán, el ZGB y el OR suizos, el *Code civil* francés, los Proyectos húngaros de principios de siglo, y finalmente los diversos Proyectos polacos redactados entre las dos Guerras.

Los primeros Proyectos del Código Civil de Estonia se completaron en 1935 y en 1936. El Gobierno los envió al Parlamento en 1939 con la finalidad de obtener su aprobación. El Parlamento estonio estableció una Comisión que a su vez elaboró en 1940 un Proyecto que constaba de 2135 artículos. A pesar de esto, nunca fue aprobado: el país fue anexionado por la Unión Soviética en 1940.

El *Liv-, Est- und Curländisches Privatrecht* de 1865, vinculado al nombre de Friedrich Georg von Bunge, permaneció en vigor hasta el 16 de julio de 1940. Tras la anexión por parte de la Unión Soviética, el Código civil soviético-ruso de 1922 se introdujo en Estonia en virtud de una decisión del Soviet Supremo estonio.

El *Liv-, Est- und Curländisches Privatrecht* no se reintrodujo hasta después de 1991, desempeñando, a falta de un Código civil, un papel importante para la práctica jurídica y la Jurisprudencia.

Después de 1991 volvió a iniciarse nuevamente el proceso de codificación y, siguiendo el ejemplo de Letonia, también surgió en Estonia la idea de recuperar el Proyecto de Código civil estonio de 1940. El Ministerio de Justicia decidió revisar este Proyecto y en octubre de 1992 la Comisión encargada finalizó la revisión. Pero la misma Comisión optó posteriormente por redactar un nuevo Código civil para el país.

La codificación del derecho privado comenzó en 1994, cuando, de conformidad con la Constitución aprobada en 1992, se promulgó una Ley sobre la Parte General. Esta última, que contenía disposiciones muy detalladas —por ejemplo sobre la

representación negocial—, se modificó en 1995 respecto a las disposiciones sobre las personas jurídicas.

La Ley sobre derechos reales entró en vigor en 1993, la Ley sobre el derecho de familia en 1994, y la referente al derecho de sucesiones en 1996. Algunas disposiciones relativas a la parte general del derecho de sucesiones están contenidas en la Parte General (*Allgemeiner Teil*) del Código civil. En noviembre de 1998 el Gobierno de Estonia discutió el Proyecto de ley (que consta de 1200 artículos) sobre el derecho de obligaciones. Esta Ley, aprobada en 1999, entró en vigor el 1 de enero de 2000.

Tras ello, sin embargo, la codificación no se finalizó. La preparación de la sexta parte del Código Civil de Estonia, que regula el derecho internacional privado, todavía se encuentra en curso. A la espera de su entrada en vigor, el derecho internacional privado se rige por la Ley que contiene la Parte General del Código civil<sup>313</sup>.

También resulta necesario recordar que los Principios aprobados el 31 de mayo de 1991 en la Unión Soviética no están en vigor en Estonia.

Durante los trabajos de codificación, se tomaron en consideración el BGB alemán, el ZGB y el OR suizos, el Código civil holandés, el *Codice civile* italiano de 1942, el *Code civil* de Quebec, la legislación francesa y danesa de derecho privado, y finalmente también el *Louisiana Code civil*<sup>314</sup>.

El Código de comercio (*Äriseadustik*) entró en vigor el 1 de septiembre de 1995. Compuesto por 541 artículos, regula los distintos tipos de sociedades comerciales y también las instituciones

---

<sup>313</sup> N. del T. La Ley del Derecho de Obligaciones, la Parte General de la Ley del Código Civil (RT I 2002, 35, 216) y la Ley de Derecho Internacional Privado (RT I 2002, 35, 217) entraron en vigor el 1 de julio de 2002. Con posterioridad fueron objeto de diversas modificaciones.

<sup>314</sup> P. Varul-H. Pisuke: Louisiana's Contribution to the Estonian Civil Code. TLR 73 (1999) p. 1027-1031.

generales del derecho comercial. Tanto el Código de comercio como el civil tienen en cuenta las normas comunitarias. En Estonia el concepto monista (*concept moniste*) no se acogió<sup>315</sup>. La Ley sobre el derecho del trabajo fue aprobada en 1992<sup>316</sup>.

La Universidad de Dorpat, fundada en 1632, siguió siendo el centro doctrinal incluso después de la ocupación por parte de Rusia, que culminó en el 1704. A partir de 1802, cuando la enseñanza comenzó de nuevo, y hasta el final del siglo XIX, las lecciones se impartieron en alemán. La introducción del idioma ruso tuvo lugar gradualmente. En 1889 la Universidad de Dorpat perdió su autonomía, como ocurrió también en las otras Universidades rusas.

Un representante eminente de la iusromanística estona fue Ernst Ein (1898-1976), profesor universitario de Dorpat y discípulo de Pietro Bonfante, profesor de la Universidad de Roma. Ernst Ein fue el primer profesor de derecho romano de la Universidad de Tartu, en la que después de la Primera Guerra Mundial las lecciones se impartieron en idioma estonio. El romanista Ein fue Ministro de Justicia por un corto espacio de tiempo en 1933; una de sus monografías escrita en italiano que merece ser mencionada es la titulada “Las acciones de los condóminos”<sup>317</sup>.

Entre las dos Guerras aparece la figura de Elmar Ilus (1898-1981), profesor universitario en Tartu y reconocido iuscivilista. Su nombre está vinculado al primer Manual de derecho

---

<sup>315</sup> E. Gustavus: *Änderungen des estnischen Handelsgesetzbuches aus der Sicht des deutschen und europäischen Handelsrechts. Grundbuch- und Notartage 28-30.* Mai, 1998: Referate. Tallinn, 1999 p. 325-338; V. Peep: *Veränderungen im estnischen Handels- und Gesellschaftsrecht. Grundbuch- und Notartage 28-30.* Mai, 1998.: Referate. Tallinn, 1999 p. 311-324.

<sup>316</sup> G. Tavits: *Scope of Application of Estonian Labour Legislation.* *Juridica International* I. Tartu, 1996 p. 114-124; *The Nature and Formation of Labour Law.* *Juridica International*, II. Tartu, 1997 p. 103-111 y *Freedom of Contract in Labour Relations.* *Juridica International*, IV. Tartu, 1999 p. 179-188.

<sup>317</sup> E. Ein: *Le azioni dei condomini.* *BIDR* 39 (1931).

privado, publicado en Tartu en 1939. Este libro fue la última obra dedicada a examinar el derecho privado a la luz de *Liv-, Est- und Curländisches Privatrecht*.

## 57 LETONIA

### BIBLIOGRAFÍA

M. M. Laserson: Das Verfassungsrecht Lettlands. Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart 12 (1924) p. 258-265; P. Schiemann: Acht Jahre lettländische Verfassung. Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart 16 (1928) p. 295-316; C. von Schilling: Lettlands neues Zivilgesetzbuch. Zeitschrift für Ausländisches und Internationales Privatrecht 11 (1937) p. 484-519; B. v. Klot: Lettlands Zivilgesetzbuch vom 28. Januar 1937 in Einzeldarstellungen. Riga, 1940; A. Plakans: Latvia's Return to Independence. Journal of Baltic Studies 1991 p. 259-266; R. J. Misiunas-R. Taagepera: The Baltic States: Years of Dependence 1940-1990. Berkeley, 1993; A. Lieven: The Baltic Revolution. (Estonia, Latvia, Lithuania and the Path to Independence). New Haven-London, 1994; A. Plakans: The Tribulations of Independence: Latvia, 1991-1993. Journal of Baltic Studies 1994 p. 63-72; A. Plakans: The Latvians. A Short History. Stanford (Cal.), 1995; The Baltic States. (Ed. by G. Smith) New York, 1996; The Baltic States after Independence. (Ed. by O. Norgaard, D. Hindsgaul, L. Johannsen and H. Willumsen) Cheltenham, 1996; G. Bužinskis: Receptija rimskovo prava v sovremennom graždanskom zakonodat'elstve Litovskoj Respubliki. Ius Antiquum-Drevneje Pravo 3 (1998) p. 136-140; The Baltic States at Historical Crossroads. Political, Economic, and Legal Problems and Opportunities in the Context of International Co-operation at the Beginning of the 21st Century, Published in Memory of Senator A. Loeber and on the Occasion of the 75th Birthday of Professor D. A. Loeber. (Ed. by T. Jundzis) Riga, 2002; D. A. Loeber: Lettlands Zivilgesetzbuch von 1937 in seiner wechselvollen Geschichte, en: Kontinuität und Neubeginn. Staat und Recht in Europa zu Beginn des 21. Jahrhunderts. Festschrift für G. Brunner aus Anlaß seines 65. Geburtstags. (Hrsg. von M. Hofmann). Baden-Baden, 2001 p. 493 ss; The Sovietization of the Baltic States, 1940-1956. (Ed. by O. Mertelmann) Tartu, 2003; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo,

Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: Privatrechtsentwicklung in den baltischen Staaten. AnnUB 46 (2005) p. 49-64; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; T. Anepaio: Die rechtliche Entwicklung der baltischen Staaten 1918-1940, en: Modernisierung durch Transfer zwischen den Weltkriegen. (Hrsg. von T. Giaro) Frankfurt am Main, 2007 p. 7-30; G. Hamza: A magánjog fejlődése és kodifikációja Lettországbán. MJ 54 (2007) p. 611-615 y S. Osipova: Lettische Rechtswissenschaft nach der Gründung des lettischen Staates 1918. ZNR 29 (2007) p. 60-65.

El Código civil letón entró en vigor entre las dos Guerras, durante el gobierno de Karl Ulmanis<sup>318</sup>. Este Código consta de 2400 artículos, sin una Parte General: las disposiciones introductorias (artículos 1-25), la parte sobre derecho de familia (artículos 26-381), la parte sobre derecho de sucesiones (artículos 382-840), la parte sobre derechos reales (artículos 841-1400) y, por último, la parte sobre derecho de obligaciones (artículos 1401-2400). La Pandectística alemana tuvo un papel bastante restringido en el proceso de codificación letón, ya que los codificadores intentaron basar el Código especialmente en las condiciones económicas y sociales letonas de la época. La propiedad funiaria dividida (*dominium duplex*) fue modificada con una Ley que entró en vigor en diciembre de 1938.

En 1940, tras la anexión por parte de la Unión Soviética, se introdujo en Letonia el Código civil soviético mediante un Decreto del Soviet Supremo. También en Letonia entraron en vigor las Bases de la Legislación de Derecho Civil de la Unión Soviética aprobadas en 1961. Inspiradas en ellas, en 1964, entró en vigor el Código civil letón, de impronta socialista. En este Código, a diferencia de aquellos de las otras Repúblicas soviéticas, encontramos las reglas de la *negotiorum gestio* de derecho romano. Este

---

<sup>318</sup> Von Schilling: Lettlands neues Zivilgesetzbuch. Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht 11 (1937) p. 484-505; B. v. Klot: Lettlands Zivilgesetzbuch vom 28. Januar 1937 in Einzeldarstellungen. Riga, 1940.



Código se reintrodujo después de 1991, cuando Letonia recuperó su independencia.

El estudioso de derecho romano más notorio en Letonia fue Vasil Sinaiski (1876-1949), profesor en la Universidad de Riga entre 1918 y 1944. Las obras de Sinaiski, que antes de 1918 impartió enseñanzas en Dorpat y Kiev, se ocupan de los orígenes y de la Historia de Roma.

Entre las dos Guerras Mundiales no se aprobó un Código de comercio. Cabe señalar que la Ley sobre sociedades anónimas, aprobada en 1937, entró en vigor el mismo día que el Código civil. Esta Ley derogó las disposiciones de la primera parte del décimo libro de *Svod Zakonov Rossijskoj Imperiji* y de la Ley rusa que entró en vigor en 1836.

El derecho comercial aún no ha sido recodificado, mientras que para las sociedades mercantiles está en vigor una Ley autónoma.

## 58 LITUANIA

### BIBLIOGRAFÍA

J. Robinson: *Der litauische Staat und seine Verfassungsentwicklung*. Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart 16 (1928) p. 295-316; H. Blaese: *Einflüsse des römischen Rechts in den baltischen Gebieten*. IRMAE V 9, Milano, 1962; M. Hellmann: *Grundzüge der Geschichte Litauens und des litauischen Volkes*. Darmstadt, 1990; A. E. Senn: *Lithuania Awakening*. Berkeley-Los Angeles-Oxford, 1990; idem: *Lithuania's Path to Independence*. *Journal of Baltic Studies* 1991 p. 245-251; R. J. Misiunas-R. Taagepera: *The Baltic States: Years of Dependence 1940-1990*. Berkeley, 1993; A. Lieven: *The Baltic Revolution*. (Estonia, Latvia, Lithuania and the Path to Independence). New Haven-London, 1994; J. Tauber: *Überlegungen zur Geschichte der Republik Litauen in der Zwischenkriegszeit*, en: *Der Aufbau einer freiheitlich-demokratischen Ordnung in den baltischen Staaten*. Staat. Wirtschaft. Gesellschaft. (Hrsg. von B. Meissner, D.A. Loeber und C. Hasselblatt) Hamburg, 1995, p. 61-71; *The Baltic States*. (Ed. by G. Smith) New York, 1996; *The Baltic States after*

Independence. (Red. by O. Norgaard, D. Hindsgaul, L. Johannsen and H. Willumsen) Cheltenham, 1996; M. Heintz: Die Republik Litauen auf dem Weg in die Europäische Union. WiRO 5 (1996) p. 241-244; Litauen-Nachbar im Osten Europas. (Hrsg. von J. Hackmann) Köln, 1996; G. Bužinskis: Receptija rimskovo prava v sovremennom graždanskom zakonodatelstve Litovskoj Respubliki. Ius Antiquum-Drevneje Pravo 1 (1998) p. 136-140; A. Harmathy: Zivilgesetzbuch in mittel- und osteuropäischen Staaten. ZEuP 6 (1998) p. 553-563; V. Mikelenas: Unification and Harmonisation of law and the Turn of Millennium: The Lithuanian Experience. Uniform Law Review/ Revue de droit uniforme 5 (2000), p. 243-261; The Baltic States at Historical Crossroads. Political, Economic, and Legal Problems and Opportunities in the Context of International Co-operation at the Beginning of the 21st Century, Published in Memory of Senator A. Loeber and on the Occasion of the 75th Birthday of Professor D. A. Loeber. (Ed. by T. Jundzis) Riga, 2001<sup>2</sup>; U. W. Schulze: Das litauische Zivilrecht-Entwicklung, IPR und Allgemeiner Teil, WGO Monatshefte für Osteuropäisches Recht 43 (2001) p. 331-355; The Sovietization of the Baltic States. (Ed. by O. Mertelsmann) Tartu, 2003; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: Privatrechtsentwicklung in den baltischen Staaten. AnnUB 46 (2005) p. 49-64; V. Pakalniskis: Roman Doctrine of Possession in contemporary Lithuanian Civil Law. OIR 10 (2005) p. 167-182; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; T. Anepaio: Die rechtliche Entwicklung der baltischen Staaten 1918-1940, en: Modernisierung durch Transfer zwischen den Weltkriegen. (Hrsg. von T. Giaro) Frankfurt am Main, 2007 p. 7-30 y G. Hamza: A magánjog kodifikációja Litvániában. MJ 56 (2009) p. 239-244.

Después de la primera (1772) y segunda (1793) desintegración del Estado polaco-lituano, Lituania se convirtió en parte del Imperio Ruso. Su principal fuente de derecho privado fue el *Svod Zakonov Rossijskoj Imperiji* en 1835. A diferencia de Estonia y Letonia, los territorios lituanos no consiguieron conservar una autonomía del derecho vigente en gran parte del Imperio Ruso. Entre las dos Guerras mundiales se mantuvo en vigor el

derecho privado que ya estaba vigente antes de la Primera Guerra Mundial.

Tras la anexión por parte de la Unión Soviética en 1940, el Código civil soviético se introdujo en Lituania conforme a un Decreto del Soviet Supremo lituano. También en Lituania entraron en vigor las Bases de la Legislación del Derecho civil de la Unión Soviética, aprobadas en 1961, y, inspirándose en ellas, en 1964 entró en vigor el Código civil lituano. Después de 1991 este Código fue modificado y depurado de toda su ideología, y varias instituciones fueron reguladas por Leyes autónomas. Así, por ejemplo, de las garantías reales trata una Ley aprobada en 1992. Una Ley autónoma de 1997 sustituyó la regulación respecto a la hipoteca sobre bienes muebles. Esta forma de regular la hipoteca sobre bienes muebles muestra la influencia del derecho romano<sup>319</sup>.

El nuevo Código civil de Lituania fue aprobado por el Parlamento el 18 de julio de 2000 y entró en vigor el 1 de julio de 2001<sup>320</sup>. El Proyecto atestigua la influencia del derecho romano por lo que se refiere a diversas instituciones jurídicas, entre las cuales cabe señalar la propiedad, la posesión, el usufructo, la compraventa, el préstamo, y, finalmente, la *hypotheca*. La presencia del derecho romano está justificada por el Tercer Estatuto Lituano de 1588, que estuvo en vigor en Lituania hasta la entrada en vigor de *Svod Zakonov Rossijskoj Imperiji*.

En la Universidad de Kaunas (Kovno), la capital de Lituania entre las dos Guerras, la enseñanza del derecho romano tuvo un papel importante. Durante algunos años el conocido iusromanista de origen húngaro Elemér Balogh (1881-1955) enseñó

<sup>319</sup> G. Bužinskas: *Recepcia rimskovo prava v sovremennom grazdanskom zakonodá-telstve Litovskoj Respubliki*. *Ius Antiquum-Drevnjeje Pravo* 1 (1998) p. 136-140.

<sup>320</sup> W. W. Schulze: *Das litauische Zivilrecht-Entwicklung, IPR und Allgemeiner Teil*. *WGO Monatshefte für Osteuropäisches Recht* 43 (2001) p. 331-355.

derecho romano, además de derecho internacional privado. La Escuela Histórica alemana también influyó en la enseñanza del derecho. Finalmente resulta necesario mencionar la obra de A. Tamosaitis, publicada en 1929, que contiene un análisis preciso de la Escuela Histórica alemana.

## 59 GEORGIA

### BIBLIOGRAFÍA

M. Kovalevskij: *Zakon i obic'aj na Kafkaze*. Moskva, 1890; F. Holldack: *Zwei Grundsteine zu einer grusinischen Staats- und Rechtsgeschichte*. Leipzig, 1907; W. E. D. Allen: *A History of the Georgian People*. New York, 1932; A. Manvelichvili: *Histoire de Géorgie*. Paris, 1951; D. M. Lang: *Last Years of the Georgian Monarchy, 1658-1832*. New York, 1957; idem: *A Modern History of Georgia*. London, 1962; C. Toumanoff: *Studies in Christian Caucasian History*. Washington D. C., 1963; D. M. Lang: *The Georgians*. London, 1966; W. Bihl: *Die Kaukasus-Politik der Mittelmächte. I. Teil*. Wien-Köln-Graz, 1975; *Transcaucasia. Nationalism and Social Change. Essays in the History of Armenia, and Georgia*. (Ed. by R. G. Suny) Ann Arbor, 1983; *Zakony Vachtanga VI*. (Hrsg. von D. Purtseladze) Tbilisi, 1980; V. Makashvili-D. Purtseladze: *Juridiceskaja nauka v Akademii Grusinskoj SSR*. Tbilisi, 1983; W. Bihl: *Die Kaukasus-Politik der Mittelmächte. II. Teil*. Wien-Köln-Weimar, 1992; F. J. M. Feldbrugge: *Law of the Republic of Georgia*. RCEEL 18 (1992); M. M. Boguslawskij: *Die Rechtslage für ausländische Investitionen in den Nachfolgestaaten der Sowjetunion*. München, 1993; H. Fähnrich: *Geschichte Georgiens von den Anfängen bis zur Mongolenherrschaft*. Aachen, 1993; R. G. Suny: *The Making of the Georgian Nation*. Bloomington (Indiana), 1994<sup>2</sup>; B. Zoidze-R. Kandelhard: *Historical Fundamentals of the Civil Law Reform in Georgia*, en: *Recht in Ost und West* 1997 p. 41-46; E. Herzig: *The New Caucasus. Armenia, Azerbaijan und Georgia*. London, 1998; R. Knieper: *Legislative Draftsmanship*. *Georgian Law Review*. First Quarter, 1998; S. Lammich-D. Sulakvelidze: *Fundamentals in the Development of the Georgian Legal System since 1994*. *Georgian Law Review*. First Quarter, 1998; B. Zoidze: *The System of the Civil Code of Georgia*. *Georgian Law Review*. First Quarter, 1998 p. 3-14; B. Zoidze: *The Concept of Property in the Civil Code of Georgia*. *Georgian Law Review*. Second-Third Quarter, 1998; idem: *The Influence of Anglo-American Common law on the Georgian Civil Code*. *Georgian Law Review* 1999 p.

10-19; A. Kappeler: Rußland als Vielvölkerreich. Entstehung, Geschichte, Zerfall. München, 2001<sup>2</sup>; R. Shengelia: Contract of Gift. Georgian Law Review. First Quarter, 2001; Georgia. Current Issues and Historical Background. (Ed. by T. O. Sirap) New York, 2002; D. Braund: Georgia in Antiquity. A History of Colchis and Transcaucasian Iberia 550 BC-AD 562. (Reprint) Oxford, 2003; S. Lang: Aktuelle Entwicklungen im georgischen Zivil- und Wirtschaftsrecht. WiRO 12 (2003) p. 11-16; S. Lang-V. Lomidze-K. Scheffler: Georgisches Zivilgesetzbuch und das deutsche BGB. WiRO 12 (2003) p. 370-373; H. Bölling: Das Sicherungseigentum an Immobilien nach dem georgischen ZGB (Teil 2). Zugleich eine Untersuchung zur lex commissoria im georgischen und deutschen Recht. WiRO 13 (2004) p. 33-37; S. J. Lang (unter Mitarbeit von W. Oehler): Georgisches Aktienrecht. WiRO 13 (2004) p. 329-334; R. Rosen: Georgia. A Sovereign Country of the Caucasus. Hongkong, 2004<sup>3</sup>; Chr. P. M. Waters: Counsel in the Caucasus: Professionalization and Law in Georgia. Law in Eastern Europe (Gen. Ed. W.B. Simon) No. 54. Leiden-Boston, 2004; F. Adanir: Osmanismus, Nationalismus und der Kaukasus. Wiesbaden, 2005; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; V. Soghomonyan: Europäische Integration und Hegemonie im Südkaukasus. Armenien, Aserbaidschan und Europa. Baden-Baden, 2007 y G. Hamza: Die Entwicklung und Kodifikation des Privatrechts in den Staaten des Kaukasus. AnnUB 49 (2008) p. 5-22.

El denominado “código” en idioma georgiano, que contenía el derecho consuetudinario georgiano y también el Libro Siro-Romano de derecho traducido del armenio al georgiano, se encuentra vinculado al nombre del rey (“emperador”) Vahtang (1707-1737). Este Código se componía de siete partes y atestiguaba la influencia del derecho romano bizantino (*ius Graeco-Romanum*).

El *Syntagma* y el *Hexabiblos* sirvieron como base para la estructura y para varias instituciones del Código. Este también incluía las Leyes de los emperadores bizantinos Leon VI y

Constantino, así como las Leyes del monarca Jorge V († 1346), que, a su vez, contenían el derecho consuetudinario de los montañeses georgianos. El Código también recogía disposiciones de derecho penal de los siglos XIV-XV, así como algunas citas de la Iglesia georgiana. Las leyes de Vahtang, que constituían una parte autónoma compuesta por 267 artículos, eran principalmente de naturaleza penal. El Código de Vahtang permaneció en vigor hasta 1870<sup>321</sup>, siendo entonces sustituido por el *Svod Zakonov Rossijskoj Imperiji*.

El Pacto de 1783, firmado por el gobernante de Georgia del Este Erekle II con Caterina II (Catalina la Grande), por el cual los territorios hasta entonces pertenecientes a Georgia se convirtieron en parte del Imperio Ruso bajo la forma de protectorado, marcaron el comienzo del declive de la autonomía georgiana. La anexión de Georgia del Este se llevó a cabo bajo el reinado del zar Pablo I (1800-1801). El zar Alejandro I (1801-1825), con el Manifiesto del 12 de septiembre de 1801, asumió la responsabilidad de gobernar los territorios georgianos. Los Principados georgianos occidentales que permanecieron bajo el dominio otomano gradualmente se convirtieron en parte del protectorado ruso. En estos territorios la autoridad rusa fue legitimada por el Tratado de paz de Bucarest, firmado en 1812.

Georgia recuperó su independencia en 1918, pero luego se convirtió en parte de la Unión Soviética, proclamada a finales de diciembre de 1922. Georgia recuperó su independencia definitivamente en 1991. Contemporáneamente, se comenzó a trabajar en la codificación del derecho privado (derecho civil y derecho mercantil). El resultado de este proceso fue la aprobación del Código civil, que entró en vigor en 1997.

---

<sup>321</sup> Klutmann: Analyse des nationalgrusinischen Obligationrechtes im Kodex Wachtangs VI. 1908.

El Código civil georgiano se compone de seis libros: la Parte General (artículos 1-146), la propiedad (artículos 147-315), el derecho de obligaciones (artículos 316-1016), la propiedad intelectual (artículos 1017- 1105), el derecho de familia (artículos 1106-1305), y finalmente el derecho de sucesiones (artículos 1306-1503). Al final del Código se incluyen las disposiciones finales (artículos 1504-1520).

El primer libro atestigua la influencia del BGB alemán sobre todo en lo que respecta a los negocios jurídicos, tomando los codificadores también en consideración el *Code civil* francés y el OR suizo (respecto a la disciplina de la invalidez del negocio).

El segundo libro del Código civil georgiano también está inspirado en el BGB alemán. Las disposiciones relativas a la posesión atestiguan innegablemente la influencia del derecho romano (art. 158). Ello también vale para la usucapión. Cabe mencionar que respecto a la propiedad fundiaria agrícola está en vigor una Ley autónoma de 1996.

El tercer libro refleja la influencia tanto de las tradiciones del derecho georgiano como de algunos Códigos europeos (el BGB alemán, el Código civil francés y el nuevo Código civil holandés). Las disposiciones relativas a los contratos especiales dan testimonio de los esfuerzos del legislador para que el derecho privado georgiano siga las reformas de los ordenamientos jurídicos de los Estados occidentales. La Parte Especial también estructura el contrato de seguro, regulando de forma detallada sus diversas formas, incluido el contrato de seguro patrimonial, que anteriormente era desconocido en Georgia. En lo que se refiere a las obligaciones pecuniarias, la influencia del derecho anglosajón (*common law*) es clara. También es muy intensa en el caso del *trust*. Esta institución jurídica parte del negocio fiduciario (*fiducia cum creditore*) del derecho romano.

El cuarto libro atestigua la influencia de varios ordenamientos jurídicos extranjeros y trata principalmente del *copyright*.

La influencia de los sistemas jurídicos extranjeros es, en cambio, insignificante por lo que se refiere al quinto libro. El derecho de familia se basa en el principio de la secularización. El matrimonio se origina en las tradiciones del derecho georgiano. Los codificadores de este libro tomaron en consideración el derecho romano-bizantino (*ius Graeco-Romanum*).

El sexto libro contiene una regulación detallada del derecho de sucesiones, a diferencia del Código civil georgiano de impronta socialista, que le dedicó solo cuarenta artículos. A la sucesión testamentaria se le atribuye una importancia hasta entonces insólita, a causa principalmente de factores ideológicos.

Aunque los codificadores se esforzaron por seguir las tradiciones de varios países europeos, el Código civil puede considerarse como una obra original. La regulación del derecho internacional privado, a diferencia de lo que sucede en Armenia, se llevó a cabo en una Ley autónoma, promulgada en 1998.

La legislación georgiana no adopta el concepto de *code unique*. En Georgia aún no se ha aprobado un Código de comercio. Las instituciones jurídicas de derecho comercial se encuentran reguladas en diversas Leyes autónomas, de las cuales cabe mencionar la de 1994, que regula el arrendamiento comercial (el arrendamiento de fondos está regulado en una Ley de 1996), la Ley de 1994 sobre el derecho de prenda, la Ley de 1994 sobre arrendamientos, y finalmente la Ley de 1996 sobre bancas mercantiles.

En la Universidad de Tibilisi, capital de Georgia, el derecho romano se ha venido enseñando ininterrumpidamente desde 1920. Tras la independencia del país se otorgó un papel más significativo a la enseñanza del derecho romano. Este hecho ha



intensificado la influencia de las instituciones de derecho romano en el proceso de codificación del derecho civil en Georgia.

## 60 ARMENIA

### BIBLIOGRAFÍA

F. Bischoff: *Das alte Recht der Armenier in Lemberg*. Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Bd. XL Heft 2. p. 255-302; Wien, 1862; J. Kohler: *Das Recht der Armenier*. ZVglRWiss 7 (1887) p. 385-436; M. Kovalevskij: *Zakon i obic'aj na Kafkaze*. Moskva, 1890; A. Mégavorian: *Famille et mariage arméniens*. Lausanne, 1894; P. Rohrbach: *Armenien*. Beiträge zur armenischen Landes- und Volkskunde. Stuttgart, 1919; C. Toumanoff: *Studies in Christian Caucasian History*. Washington D. C., 1963; W. Bihl: *Die Kaukasus-Politik der Mittelmächte*. I. Teil. Wien-Köln-Graz, 1975; *Transcaucasia. Nationalism and Social Change. Essays in the History of Armenia, and Georgia*. (Ed. by R. G. Suny) Ann Arbor, 1983; W. Bihl: *Die Kaukasus-Politik der Mittelmächte*. II. Teil. Wien-Köln-Weimar, 1992; M. M. Boguslawskij: *Die Rechtslage für ausländische Investitionen in den Nachfolgestaaten der Sowjetunion*. München, 1993; P. Cowe: *Medieval Armenian and Literary and Cultural Trends*, en: *The Armenian People to Ancient to Modern Times*. (Ed. by R. G. Hovannisian) New York, 1997; E. Herzig: *The New Caucasus. Armenia, Azerbaijan und Georgia*. London, 1998; V. Nazarian: *Der Stand der Kodifizierung der Zivilgesetzgebung der Republik Armenien*, en: *Wege zu neuem Recht*. (Hrsg. von M. Boguslawskij und R. Knieper) Berlin, 1998 p. 23-25; A. Watson: *Roman Law and the Armenian Draft Civil Code*, en: *A. Watson: Ancient Law and Modern Understanding: At the Edges*. Athens-London, 1998 p. 84-90; *The Lawcode (Datastanagirk) of Mxit'ar Goš*. (Trans. by R. W. Thomson) Amsterdam, 2000; M. Chahin: *The Kingdom of Armenia*. Richmond, 2001<sup>2</sup>; A. Kappeler: *Rußland als Vielvölkerreich. Entstehung, Geschichte, Zerfall*. München, 2001<sup>2</sup>; F. Adanir: *Osmanismus, Nationalismus und der Kaukasus*. Wiesbaden, 2005; G. Hamza: *New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe*, en: *International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004*. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-III; idem: *Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità*. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; V. Soghomonyan:

Europäische Integration und Hegemonie im Südkaukasus. Armenien, Aserbaidschan und Georgien auf dem Wege nach Europa. Baden-Baden, 2007 y G. Hamza: Die Entwicklung und Kodifikation des Privatrechts in den Staaten des Kaukasus. AnnUB 49 (2008) p. 5-22.

En el año 387 d.C., cuando el territorio de Armenia se dividió por primera vez, una cuarta parte del país se convirtió en parte del Imperio Romano, mientras que las otras tres cuartas partes fueron anexionadas por Persia. El dominio romano permaneció sin cambios incluso después de la división del Imperio en el 395. En el siglo VI el territorio de Armenia perteneciente al Imperio Romano se amplió gracias a las conquistas del emperador Justiniano I, que, después de derrotar a Persia, recuperó los territorios armenios hasta entonces ocupados por los persas. En virtud de un Decreto emitido por Justiniano I en el año 536, Armenia se dividió en cuatro regiones diferentes. Varias intervenciones imperiales trataron de reforzar la presencia del derecho romano en Armenia, pero sin gran éxito.

Sin embargo, la anexión por parte del Imperio Romano contribuyó notablemente a la penetración de elementos del derecho romano en Armenia, fenómeno éste que también facilitó la presencia del derecho canónico. Aunque el emperador Heraclio subordinó la Gran Armenia (*Armenia Maior*) a la jurisdicción de los católicos armenios, esto no implicó la recepción del derecho romano. La traducción al armenio del Libro de Derecho Siro-Romano así como su aplicación, atestiguan la difusión de los elementos del derecho romano bizantino en Armenia. En Armenia se conocían las fuentes del derecho bizantino (*ius Graeco-Romanum*), que nunca tuvieron vigor legislativo. Tras la ocupación rusa, el derecho romano se difundió especialmente a través del derecho (no codificado) ruso. En el siglo XIX, los juristas armenios también tuvieron la oportunidad de frecuentar las Universidades alemanas: como resultado, los elementos

de la Pandectística alemana tuvieron una difusión notable en Armenia.

Después de la independencia de Armenia, obtenida en 1991, el nuevo Código civil se aprobó en 1998 y entró en vigor el 1 de enero de 1999. El Código está compuesto por doce libros, y su estructura es la siguiente: disposiciones generales, derecho de personas, objeto de las relaciones jurídicas de derecho privado, propiedad y otros derechos reales, negocios jurídicos, parte general de las obligaciones, obligaciones contractuales, obligaciones unilaterales, derecho de propiedad intelectual, derecho de sucesiones, y, finalmente, derecho internacional privado.

El nuevo Código civil armenio tiene una estructura peculiar porque no se inspira ni en el sistema de las Instituciones ni en el sistema de las Pandectas. Pero, al mismo tiempo, la terminología y algunas instituciones del Código toman su origen del derecho romano y de la Pandectística alemana, especialmente por lo que se refiere a la propiedad, los derechos reales y el derecho de obligaciones (en particular, la parte general de este último). Durante el proceso de codificación se tuvieron en cuenta las tradiciones del derecho armenio, que estaban en simbiosis con el derecho romano bizantino, el BGB alemán, el *Code civil* francés, el Código civil y la Ley sobre obligaciones suizos, y, finalmente, el nuevo Código civil holandés (*Nieuw Burgerlijk Wetboek*). Las reformas de varios Códigos civiles europeos desempeñaron también un papel importante. A diferencia de lo que sucedió en Georgia, los codificadores se atuvieron también al “Código civil modelo” elaborado por la Comunidad de Estados Independientes entre 1994 y 1996.

Cabe mencionar que la sucesión testamentaria adquirió una función más importante que la que tenía en el Código civil armenio de tipo socialista, donde imperaba la sucesión legítima. También en la parte relativa al derecho de sucesiones se puede

encontrar la influencia del derecho romano a través del derecho romano bizantino.

Durante la preparación del Código Civil de Armenia sus codificadores utilizaron el derecho romano transmitido a través del derecho ruso, a su vez influenciado por la Pandectística alemana.

Antes de la entrada en vigor del nuevo Código civil en Armenia se aprobaron varias Leyes de derecho privado. En el año 1990, aun antes de la independencia del país, las Leyes sobre la propiedad en general, así como sobre la propiedad estatal, fueron modificadas en varias ocasiones.

En Armenia el derecho comercial no aparece regulado según el concepto de *code unique*. Las instituciones de derecho comercial están reguladas por Leyes autónomas, ya que el Código de comercio aún no ha sido aprobado. Entre estas Leyes recordamos la de 1997 sobre las denominaciones de las sociedades, la relativa a las marcas registradas de 1997, que fue modificada en el año 2000, y, finalmente, la de patentes de 1993.

## 61 AZERBAIYÁN

### BIBLIOGRAFÍA

D. G. Movsumov: *Sovietskaia sudebnaia sist'ema v Aserbaidshane*. Baku, 1970; W. Bihl: *Die Kaukasus-Politik der Mittelmächte*. I. Teil. Wien-Köln-Graz, 1975; T. Swietochowski: *National Consciousness and Political Orientation in Azerbaijan, 1905-1920*, en: *Transcaucasia. Nationalism and Social Change*. (Ed. by R. G. Suny) Ann Arbor, 1983; W. Bihl: *Die Kaukasus-Politik der Mittelmächte*. II. Teil. Wien-Köln-Weimar, 1992; M. M. Boguslawskij: *Die Rechtslage für ausländische Investitionen in den Nachfolgestaaten der Sowjetunion*. München, 1993; S. Hanke: *Aserbaidshans Weg zur Marktwirtschaft. Fünf Jahre Wirtschaftsreformation seit der Unabhängigkeit*. Frankfurt am Main, 1998; E. Herzig: *The New Caucasus. Armenia, Azerbaijan und Georgia*. London, 1998; R. Knieper: *Zur Technik der Gesetzgebung in Reformstaaten*.

WiRO 7 (1998) p. 361-367; A. Kappeler: Rußland als Vielvölkerreich. Entstehung, Geschichte, Zerfall. München, 2001<sup>2</sup>; T. T. Mustafazade: Iz istorii russko-tureckih otnosen'ij v 20-h godach XVIII veka. Ot'ec'estvennaja Istorija 2002/2. p. 15-30; F. Adanir: Osmanismus, Nationalismus und der Kaukasus. Wiesbaden, 2005; G. Hamza: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe, en: International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies-Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition-May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya, 2005 p. 89-111; idem: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. Vita notarile n. 3, 2006 p. 1209-1237; V. Soghomonyan: Europäische Integration und Hegemonie im Südkaukasus. Armenien, Aserbaidzhan und Georgien auf dem Weg nach Europa. Baden-Baden, 2007; G. Hamza: Die Entwicklung und Kodifikation des Privatrechts in den Staaten des Kaukasus. AnnUB 49 (2008) p. 5-22 y idem: A magánjog fejlődése és kodifikációja Azerbajdzsánban. MJ 56 (2009) p. 124-127.

En el territorio actual de Azerbaiyán la influencia romana se afirmó desde el siglo I a. C. El cristianismo se extendió a través de los sacerdotes armenios durante el siglo V d.C. Tras el dominio persa Azerbaiyán quedó bajo el dominio de las dinastías árabes. Gracias al dominio de los turcos otomanos, entre los pueblos que vivían en el territorio de Azerbaiyán comenzó a afirmarse la influencia turca otomana. La difusión de la religión islámica también fue apoyada por la dominación persa.

Rusia se apoderó de Bakú en 1723, en tiempos del reinado del zar Pedro I (el Grande). La ocupación rusa fue transitoria porque entre 1735 y 1747 Azerbaiyán fue sometida por los persas. El hecho de que el país estuviera formado por varios kanatos (Ducados o Reinos locales) hizo posible la penetración militar rusa. En 1806 Bakú se convirtió definitivamente en parte del Imperio Ruso. Con el Tratado de paz de Gulistán en 1813 Persia renunció a los territorios al norte de los Arakses, pero solo en el Tratado de Turkmanç'aj, después de la guerra persa de 1825-1828, reconoció definitivamente la dominación rusa.

A partir de 1828 Azerbaiyán, como Georgia y Armenia, quedó bajo el dominio ruso. Pero también durante este período continuó la difusión de las tradiciones islámicas, gracias a la tolerancia mostrada por Rusia.

El resultado de los intentos para obtener la autonomía fue la primera República, entre 1918 y 1920.

En 1920 surgió la segunda República, la República Soviética de Azerbaiyán. Después del nacimiento de la Unión Soviética, en diciembre de 1922, el derecho civil también fue reformado en atención a la ideología socialista. El Código civil de Azerbaiyán, aprobado en 1965, al igual que los Códigos civiles de las otras Repúblicas soviéticas, reflejó la influencia de la Pandectística alemana.

Tras la independencia y la declaración de la Tercera República comenzó la adaptación del ordenamiento jurídico a las exigencias de la economía de mercado.

Azerbaiyán aprobó en 1992 la Ley sobre Inversiones extranjeras. Esta Ley, de conformidad con la legislación de la Comunidad de Estados Independientes (CEI), reconoció y tuteló la propiedad privada. El artículo 15 de la Constitución de Azerbaiyán, aprobada en 1995, contiene las garantías constitucionales de las exigencias de la economía de mercado.

Los codificadores del Código civil de Azerbaiyán, que entró en vigor el 1 de enero de 2000, se inspiraron principalmente en el BGB alemán, el OR y el ZGB suizos, el Código civil holandés y, finalmente, el Código civil modelo aprobado por la CEI en 1995-96.

El nuevo Código civil, que consta de 1325 artículos, de acuerdo con la tradición Pandectística, contiene una Parte General. Esta última, compuesta por 566 artículos, además de incluir las disposiciones generales, trata de las personas, de los derechos que disponen de tutela *in rem*, de los negocios jurídicos,

de las disposiciones relativas a los términos de la prescripción de las acciones y, finalmente, de la parte general del derecho de obligaciones.

A la Parte General, que también contiene los derechos reales, sigue el derecho de obligaciones, cuya parte especial se subdivide, a su vez, en tres partes. La primera incluye las obligaciones contractuales, la segunda las obligaciones basadas en la ley (por ejemplo, la *negotiorum gestio* y el enriquecimiento sin justa causa), mientras que la tercera recoge las obligaciones derivadas de la violación del derecho privado (*delikty*). La décima y última parte del Código contiene el derecho de sucesiones.

La terminología y la estructura del Código de Azerbaiyán se basan en muchos aspectos en el derecho romano. Por ejemplo, por lo que se refiere a las disposiciones sobre la propiedad y otros derechos reales (las servidumbres), sobre los contratos y sobre el derecho de sucesiones. La influencia de la Pandectística alemana se hace sentir en el ámbito de la doctrina del negocio jurídico (*Rechtsgeschäftslehre*).

Las disposiciones sobre las sociedades mercantiles se encuentran en el Código civil de Azerbaiyán en la parte relativa a las personas jurídicas.

## 62 EL DESARROLLO DEL DERECHO CANÓNICO EN EL SIGLO XX

### BIBLIOGRAFÍA

R. David: La place du droit canonique dans les études de droit comparé, en: Actes du Congrès de Droit canonique. Cinquantenaire de la Faculté de Droit Canonique. Paris, 22– 26 avril, 1947. Paris, 1950 p. 229-238; A. Van Hove: Prolegomena ad Codicem Juris Canonici. Malines, 1945; B. F. Deutsch: Ancient Roman Law and Modern Canon Law. *The Jurist* 27 (1967); V. de Reina: La influencia romana en el Derecho canónico como cuestión metodológica.

Ius Canonicum 1969; O. Robleda: El derecho romano en la Iglesia. I, en: Ius populi Dei, Miscellanea in honorem R. Bidagor. Roma, 1972.; y Introduzione allo studio del diritto privato romano. Roma, 1979; O. Bucci: Il codice di diritto canonico orientale nella storia della Chiesa. Apollinaris 55 (1982) p. 370-448; J. Gaudemet: Les sources du droit canonique VIIIe-XXe siècles. Paris, 1985; J. Imbert: Le Code de Droit Canonique de 1983 et le droit romain, en: Satura R. Feenstra oblata. Fribourg, 1985; C. S. Araneda: El derecho romano en el código de derecho canónico de 1983. Revista Chilena de historia del derecho 17 (1992/1993) p. 157-163; L. Gerosa: Le Droit de l'Eglise. Luxembourg, 1998 y P. Valdrini-J. P. Durand-O. Échappé-J. Vernay: Droit canonique. Paris, 1999.

La codificación oficial del derecho canónico, que tuvo lugar según principios modernos, fue ordenada por el Papa Pío X en 1904, a petición de los Obispos y después de varios intentos científicos fallidos. Al frente de la codificación, que se inspiró principalmente en el sistema de las Instituciones de derecho romano, estuvo Pietro Gasparri (1852-1934) (que más tarde se convirtió en Secretario de Estado).

En los trabajos de preparación y en la edición de las fuentes asumió un papel importante Jusztinián Serédi (1884-1945), fraile benedictino, conocido canonista húngaro y Cardenal primado desde 1927. Así se llegó a la redacción del Código de derecho canónico (*Codex Iuris Canonici*) publicado por el Papa Benedicto XV (1914-1922) en 1917.

Los trabajos de modernización del derecho canónico y de revisión completa del Código fueron tomados en consideración por primera vez por el Papa Juan XXIII (1958-1965) y se iniciaron en 1965, tras el Concilio Vaticano II. El nuevo *Codex Iuris Canonici*, estructurado en siete libros, rompiendo así con el sistema de las Instituciones, fue promulgado por el Papa Juan Pablo II (1978-2005) en 1983.



Para los cristianos orientales unidos a Roma, el Papa Juan Pablo II hizo promulgar en 1990 un Código unido con el título de *Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium*<sup>322</sup>.

El contacto entre el derecho canónico y el derecho romano también continuó en el siglo XX. Los canonistas, incluso después de la codificación del derecho canónico, continuaron remitiéndose al derecho romano, y, más en particular, al Digesto.

---

<sup>322</sup> R. Metz: Le nouveau code de droit canonique des Églises orientales catholiques. *Revue de droit canonique* 42 (1992) p. 99-117 y I. Žužek, S. J.: *Understanding the Eastern Code*. Roma, 1997.



## IV

# EL INFLUJO DE LAS TRADICIONES DEL DERECHO PRIVADO EUROPEO-CONTINENTAL SOBRE LOS ORDENAMIENTOS IUSPRIVATISTAS AMERICANOS

## A) AMÉRICA DEL NORTE

### 1 Los Estados Unidos de América

#### BIBLIOGRAFÍA

O. W. Holmes: *The Common law*. Boston, 1881; W. W. Howe: *Studies in the Civil Law, and Its Relations to the Law of England and America*. Boston, 1896; idem: *Roman and Civil Law in America*. *Harvard Law Review* 16 (1903) p. 142-158; Ch. S. Lobingier: *The Modern Expansion of the Roman Law*. *University of Cincinnati Law Review* 6 (1932) p. 152-184; Ch. P. Sherman: *Roman Law in the United States: Its Effects on the American Common law*. *Boston University Law Review* 14 (1934) p. 582-590; idem: *Roman Law in the United States of America: the Present Revival of Roman Law Study its Effects on the American Common law and on American Law Schools and Legal Education*, en: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 321-341; M. Radin: *Roman Law in the United States*, en: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 343-360; R. Pound: *The Influence of Civil Law in America*. *Louisiana Law Review* 1 (1938-1939) p. 1-16; H. M. Colvin: *Le système de Common law « anglais »*

appliqué aux Etats-Unis est-il bien anglais? en: Introduction à l' étude du droit comparé. Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert. III. Paris, 1938 p. 32-38; idem: Roman and Civil Law Elements in Sources of the Law of the United States, en: Studi in memoria di A. Albertoni. III. Storia del diritto italiano e diritti stranieri. (A cura di P. Ciapessoni) Padova, 1938 p. 113 ss; H. Kirchberger: The Significance of Roman Law for the Americas and Its Importance to the Inter-American Relations. Wisconsin Law Review July 1944 p. 249-273; R. Pound: The Development of American Law and its Deviation from English Law. The Law Quarterly Review 67 (1951) p. 49-66; V. Bolgar: Why no Trusts in the Civil Law? AJCL 2 (1953) p. 204-219; G. L. Haskins: De la codification du droit en Amérique du Nord au XVIIe siècle: une étude de droit comparé. TR 23 (1955) p. 311 ss; J. H. Tucker Jr.: The Code and the Common law in Louisiana, en: The Code Napoléon and the Common law World. New York, 1956; E. Bodenheimer: Präjudizienverwertung und Gesetzesauslegung im amerikanischen Recht. AcP 160 (1961) p. 1-17; R. S. Pasley: L'Equity en droit anglo-américain. RIDC 13 (1961) p. 292-299; P. Stein: The Attraction of the Civil Law in Post-Revolutionary America. Virginia Law Review 52 (1966) p. 403-434 (=P. Stein: The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays. London-Ronceverte, 1988 p. 411-442); Civil Law in the Modern World. (Ed. by A. N. Yiannopoulos) Baton Rouge, 1965; J. Dainow: The Civil Law and the Common law: Some Points of Comparison. AJCL 15 (1966-1967) p. 419-435; N. Reich: Sociological Jurisprudence und Legal Realism im Rechtsdenken Amerikas. Hamburg, 1967; W. Fikentscher: Rechtswissenschaft und Demokratie bei Justice Oliver Wendell Holmes. Schriftenreihe der Juristischen Studiengesellschaft Karlsruhe. Bd. 96. Karlsruhe, 1970; idem: Roscoe Pound. Von der Zweckjurisprudenz zur "sociological Jurisprudence", en: Festschrift für K. Larenz zum 70. Geburtstag. München, 1973 p. 93-108; S. Sobotka: David Dudley Field und die Kodifikationsbestrebungen im Staat New York im 19. Jahrhundert –unter besonderer Berücksichtigung des "Civil Code"–. (Diss. Köln) Köln, 1973; R. Batiza: Sources of the Field Civil Code: The Civil Law Influences on a Common law Code. TLR 60 (1986); D. R. Coquillette: Legal Ideology and Incorporation IV: The Nature of Civilian Influence on Modern Anglo-American Commercial Law. Boston University Law Review 67 (1987) p. 876-970; M. H. Hoeflich: Transatlantic Friendship and the German Influence on American Law in the First Half of the Nineteenth Century. AJCL 35 (1987) p. 599-611; U. Mattei: Stare decisis. Il valore del precedente giudiziario negli Stati Uniti d'America. Milano, 1988; S. Riesenfeld: The Influence of German Legal Theory on American Law. The Heritage of Savigny and His Disciples. AJCL 37(1989) p. 1-7; M. H. Hoeflich: Savigny and his Anglo-American Disciples. AJCL 37 (1989) p. 17-37; J. E. Herget: American Jurisprudence, 1870-1970. A History. Houston, 1990; C. Petit: A Contributor

to the Method of Investigation. Sobre la fortuna de Gény en América. QF 20 (1991) p. 261-310; H. W. Baade: Roman Law in the Water, Mineral and Public Land Law of the Southwestern United States. AJCL 40 (1992) p. 865-877; R. H. Helmholz: Use of the Civil Law in Post-Revolutionary American Jurisprudence. TLR 66 (1992) p. 1649-1684; U. Mattei: Common law. Il diritto anglo-americano. Torino, 1992; M. W. Reiman: Holmes' Common law and German Legal Science, en: The Legacy of Oliver Wendell Holmes Jr. (Ed. by R. W. Gordon) Stanford (Cal.), 1992 p. 72-114; P. Stein: Roman Law, Common law, and Civil Law. TLR 66 (1992) p. 1591-1604; M. Reimann: Historische Schule und Common law. Die deutsche Rechtswissenschaft des 19. Jahrhunderts im amerikanischen Rechtsdenken. Berlin, 1993; J. Zekoll: Common law and Civil Law im Privatrecht von Louisiana. ZVglRWiss 93 (1994) p. 323 ss; R. Zimmermann: "Common law" und "civil law". Amerika und Europa, en Amerikanische Rechtskultur und europäisches Privatrecht. (Hrsg. von R. Zimmermann) Tübingen, 1995; M. Reimann: Continental Imports: The Influence of European Law and Jurisprudence in the United States. TR 64 (1996) p. 391-410; M. H. Hoeflich: Roman and Civil Law and the Development of Anglo-American Jurisprudence in the Nineteenth Century. Athens (Georgia), 1997; M. Reimann: Einführung in das US-amerikanische Privatrecht. München, 1997; D. R. Coquillette: The Anglo-American Legal Heritage. Durham (N. C.), 1999; W. Tetley: Mixed Jurisdictions: Common law v. Civil Law (Codified and Uncodified) Louisiana Law Review 60 (1999-2000) p. 677-738; Chr. Börner: Kodifikation des Common law. Der Civil Code von David Dudley Field. Zürich, 2001; M. H. Hoeflich: Translation and the Reception of Foreign Law in the Antebellum United States. AJCL 50 (2002) p. 753-776; S. Randazzo: Roman Legal Tradition and American Law. The Riccobono Seminar of Roman Law in Washington. Roman Legal Tradition 1 (2002) p. 123-144; J. A. Brundage: Roman Law, Canon Law, and the Law of Marriage in the United States, en: "Panta Rei": Studi dedicati a M. Bellomo. (Ed. O. Condorelli) I. Roma, 2004 p. 311-322 y S. Martín Santisteban: La figura del trust en los Estados Unidos de América. Sus aplicaciones en el derecho de familia. Revista para el análisis del Derecho 2/2008 (=http://www.indret.com).

### **i) El influjo del derecho privado europeo-continental sobre el desarrollo jurídico de los Estados Unidos de América**

Muchos desconocen que sobre el desarrollo jurídico de los Estados Unidos de América (USA), además del *common law*,

también influyó el derecho privado continental europeo, basado sustancialmente en el derecho romano. Esta exposición examinará esencialmente la influencia de los derechos inglés, español y francés en el desarrollo jurídico estadounidense, así como la relación entre la Jurisprudencia estadounidense y el derecho privado europeo continental.

Inicialmente el ordenamiento jurídico y la práctica jurídica de las colonias americanas de la Corona británica se basaban en el *common law* inglés, que, sin embargo -de modo particular en la práctica jurídica de los tribunales eclesiásticos en materia de matrimonio, divorcio y testamento, así como en el derecho mercantil- acogió diversos principios e instituciones del derecho romano.

## ii) El papel de los ordenamientos iusprivatistas europeos en el desarrollo jurídico de Luisiana

### BIBLIOGRAFÍA

E. Smith: Edward Livingston, and the Louisiana Codes. *Columbia Law Review* 2 (1902) p. 24-36; J. H. Wigmore: Louisiana: The Story of its Legal System. *TLR* 1 (1916) p. 1-15; M. Franklin: Some Observations on the Influence of French Law on the Early Civil Codes of Louisiana, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 833-845; G. Ireland: La Louisiane. Vue nouvelle de son système de droit, en: *Introduction à l'étude du droit comparé. Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert. III*. Paris, 1938 p. 94-102; L. Oppenheim: The Law of Slaves-A Comparative Study of the Roman and Louisiana Systems. *TLR* 14 (1939-1940) p. 384-406; H. Schwenk: *Culpa in Contrahendo in German, French and Louisiana Law*. *TLR* 15 (1940); S. B. Groner: Louisiana Law: Its Development in the First Quarter-Century of American Rule. *Louisiana Law Review* 8 (1947-1948) p. 350-382; J. H. Tucker: The Code and the Common law in Louisiana. *TLR* 29 (1954-1955) p. 739-764; R. Batiza: The Influence of Spanish Law in Louisiana. *TLR* 33 (1958-1959) p. 29-33; L. Baudouin: The Influence of the Code Napoleon. *TLR* 33 (1958-1959) p. 21-28; J. T. Hood: The History and the Development of the Louisiana Civil Code. *TLR* 33 (1958-1959) p. 7-20; F. Stone: The Law with a Difference and How it Came About, en: *The Past as Prelude: New Orleans, 1718-1968*. (Ed. by

H. Carter) *New Orleans*, 1968 p. 42-70; A. A. Levasseur: *On the Structure of the Civil Code*. TLR 44 (1969-1970) p. 693-703; R. Batiza: *The Louisiana Civil Code of 1808. Its Actual Sources and Present Relevance*. TLR 46 (1971-1972) p. 4-31; idem: *Sources of the Civil Code of 1808. Facts and Speculation: A Rejoinder*. TLR 46 (1971/1972) p. 628-652; idem: *The Louisiana Civil Code of 1808: Its Actual Sources and Present Relevance*. TLR (1971-1972) p. 4-165; R. Pascal: *Sources of the Digest of 1808: A Reply to Professor Batiza*. TLR 46 (1971/1972) p. 603-627; J. M. Sweeney: *Tournament of Scholars over the Sources of the Civil Code of 1808*. TLR 46 (1971-1972) p. 585-602; A. Tate: *The Role of the Judge in Mixed Jurisdictions*. *Loyola Law Review* 20 (1973-1974) p. 231-244; A. N. Yiannopoulos: *Louisiana Civil Law System*. Baton Rouge, 1977; A. N. Yiannopoulos: *Louisiana Civil Law: A Lost Cause?* TLR 54 (1980) p. 830-848; R. J. Rabalais: *The Influence of Spanish Laws and Treatises on the Jurisprudence of Louisiana: 1762-1828*. *Louisiana Law Review*. 42 (1981-1982) p. 1485-1508; J. M. Castán Vazquez: *Reciprocal Influences between the Laws of Spain and Louisiana*. *Louisiana Law Review* 42 (1981-1982) p. 1473-1484; *Louisiana's Legal Heritage*. (Ed. by E. F. Haas) New Orleans, 1983; Chr. Osakwe: *Louisiana Legal System: A Confluence of Two Legal Traditions*. *AJCL* 34 (1986) p. 29-46; R. H. Kilbourne, Jr.: *A History of the Louisiana Civil Code. The Formative Years, 1803-1839*. Baton Rouge, 1987; V. V. Palmer: *The Death of the Code-The Birth of a Digest*. TLR 63 (1988) p. 221-264; A. M. Garro: *The Louisiana Public Records Doctrine and the Civil Law Tradition*. Baton Rouge, 1989; McCaffery: *Las Siete Partidas en la jurisprudencia del Estado norteamericano*. *Revista de Derecho privado* 1989 p. 938 ss; J. C. Cueto-Rua: *The Civil Code of Louisiana is Alive and Well*. TLR 64 (1989-1990) p. 147-176; Sh. Herman: *The Influence of Roman Law upon the Jurisprudence of Antebellum Louisiana*. *Stellenbosch Law Review* 3 (1992); idem: *The Louisiana Civil Code. A European Legacy for the United States*. New Orleans, 1993; B. K. Vetter: *Louisiana: the United States' Unique Connection to Roman Law*. *Louisiana Law Review* 39 (1993) p. 281-294; A. N. Yiannopoulos: *Two Critical Years in the Life of Louisiana Civil Code: 1870 and 1913*. *Louisiana Law Review* 53 (1992-1993) p. 5-34; Sh. Herman: *The Louisiana Civil Code: A European Legacy for the United States*, en: *European Legal Traditions and Israel. Essays on Legal History, Civil Law and Codification*, *European Law, Israeli Law*. (Red. by A. M. Rabello) Jerusalem, 1994 p. 309-337; J. Zekoll: *Zwischen den Welten-Das Privatrecht von Louisiana als europäisch-amerikanische Mischrechtsordnung*. *ZVglRWiss* 93 (1994) p. 323-342; R. Batiza: *Justinian's Institutes and the Louisiana Civil Code of 1808*. TLR 69 (1994-1995) p. 1639-1648; idem: *Roman Law in the French and Louisiana Civil Codes: A Comparative Textual Survey*. TLR 69 (1994-1995) p. 1601-1630; A. N. Yiannopoulos: *The Civil Codes of Louisiana*, en: *Louisiana Civil Code, 1995. Edition*. (Red. by A.N. Yiannopoulos) St. Paul (Minn.), 1995;

Sh. Herman: The Contribution of Roman Law to the Jurisprudence of Antebellum Louisiana. *Louisiana Law Review* 56 (1995-1996) p. 257-316; D. Kehoe: Roman-Law Influence on Louisiana's Landlord-Tenant Law: The Question of Risk in Agriculture. *TLR* 70 (1996) p. 1053-1068; A. A. Levasseur: The Major Periods of Louisiana Legal History. *Loyola Law Review* 41 (1996) p. 585-629; S. C. Symeonides: An Introduction to "The Romanist Tradition of Louisiana": One Day in the Life of Louisiana Law. *Louisiana Law Review* 56 (1995-1996) p. 249-255; idem: Louisiana's Reception and Preservation of the Romanist Legal Tradition. *Index* 24 (1996) p. 515-518; M. B. North: Qui facit per alium, facit per se: Representation, Mandate and Principles of Agency in Louisiana at the Turn of the Twenty-First Century. *TLR* 72 (1997-1998) p. 279-326; J. L. Carrière: From Status to Person in Book I, Title 1 of the Civil Code. *TLR* 73 (1999) p. 1263-1287; V. V. Palmer: Two Worlds in One: The Genesis of Louisiana's Mixed Legal System, 1803-1812, en: *Louisiana: Microcosm of a Mixed Jurisdiction*. (Ed. by V. V. Palmer) 1999; G. Hamza: Louisiana állam magánjogi törvénykönyvének reformja. *MJ* 47 (2000) p. 558-560; P. J. Kastor: The Great Acquisition. An Introduction to the Louisiana Purchase. Great Falls (Mont.), 2003; V. V. Palmer: The Recent Discovery of Moreau Lislet's System of Omissions and Its Importance to the Debate over the Sources of the Digest of 1808. *Loyola Law Review* 49 (2003) p. 301-337; V. V. Palmer: Concernant le 200e anniversaire du Code Napoléon: Son importance historique et contemporaine sur la codification du droit en Louisiane, en: *Le Code civil 1804-2004. Livre du Bicentenaire*. Paris, 2004 p. 575-593; Th. W. Tucker: Interpretations of the Louisiana Civil Code, 1808-1840: The Failure of the Preliminary Title. *TECLF* 19 (2004) p. 57-182; E. Lecuona Prats: El elemento hispano en la configuración del sistema jurídico de los Estados Unidos de América: "mixed jurisdiction" en Louisiana (1803-1825) *AHDE* 76 (2006) p. 645-666; P. L. Reich: Siete Partidas in My Saddlebags: The Transmission of Hispanic Law from Antebellum Louisiana to Texas and California. *TECLF* 22 (2007) p. 79-88; A. A. Levasseur: Les maux des mots en droit comparé. L'avant projet de réforme du droit des obligations en anglais. *RIDC* 60 (2008) p. 819-859; M. G. Puder: Romans Reloaded and Comparativists Charged-Living Law in Louisiana: the Case of Civil Possession. *Loyola Law Review (New Orleans)* 54 (2008) p. 571-601 y V. V. Palmer: *Through the Codes Darkly: Slave Law and Civil Law in Louisiana*. Clark, NJ, 2012.

El Estado de Luisiana, inicialmente bajo autoridad española, después francesa, y perteneciente a los Estados Unidos de América desde 1803, aprobó e hizo entrar en vigor su primer Código civil en 1808. La estructura y gran parte de los párrafos



(artículos) de su Código, redactado en francés y posteriormente traducido al inglés, se basaron en el Proyecto (*Project*) del *Code civil* francés de 1800, así como en su texto definitivo (1804)<sup>323</sup>.

Sus redactores (entre los cuales desempeñó un papel importante Edward Livingston [1764-1836]) también tomaron en consideración el derecho español, aunque dándole menor importancia. El Código estuvo influido por las obras de Jean Domat (1625-1696) y Robert-Joseph Pothier (1699-1772)<sup>324</sup>. El primer *Louisiana Civil Code* (originariamente llamado *A Digest of the Civil Laws now in Force in the Territory of Orleans*) contenía diversos elementos de derecho romano del *Code civil*. Dada la ideología conservadora de sus redactores, no se introdujeron los artículos que reflejaban la influencia de la Revolución francesa.

---

<sup>323</sup> R. Batiza: The Louisiana Civil Code of 1808. Its Actual Sources and Present Relevance. TLR 46 (1971/1972); idem: Sources of the Civil Code of 1808. Facts and Speculation. TLR 46 (1971/1972); R. Pascal: Sources of the Digest of 1808: A Reply to Professor Batiza. TLR 46 (1971/1972); A. N. Yiannopoulos: Louisiana Civil Law System. Baton Rouge, 1977; A. N. Yiannopoulos: Louisiana Civil Law: A Last Cause? TLR 54 (1980); R. H. Kilbourne Jr.: A History of the Louisiana Civil Code. The Formative Years, 1803-1839. Baton Rouge, 1987; A. M. Garro: The Louisiana Public Records Doctrine and the Civil Law Tradition. Baton Rouge, 1989; Sh. Herman: The Influence of Roman Law upon the Jurisprudence of Antebellum Louisiana. Stellenbosch Law Review 3 (1992); idem: The Louisiana Civil Code. An European Legacy for the United States. New Orleans, 1993; K. Vetter: Louisiana: the United States' Unique Connection to Roman Law. Loyola Law Review 39 (1993) p. 281-294; Sh. Herman: The Louisiana Civil Code: An European Legacy for the United States, en: European Legal Traditions and Israel. Essays on Legal History, Civil Law and Codification, European Law, Israeli Law. (red.: A. Mordechai Rabello). Jerusalem, 1994 p. 309-337; J. Zekoll: Zwischen den Welten-Das Privatrecht von Louisiana als europäisch-amerikanische Mischrechtsordnung. Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft. 93 (1994) p. 323-342; A. N. Yiannopoulos: The Civil Codes of Louisiana, en: Louisiana Civil Code, 1995. edition. (red.: A. N. Yiannopoulos). St. Paul (Minn.), 1995; A. A. Levasseur: The Major Periods of Louisiana Legal History. Loyola Law Review 41 (1996) p. 585-629; J. L. Carriere: From Status to Person in Book I, Title I of the Civil Code, en: TLR 73 (1999) p. 1263-1287 y V. V. Palmer: Two Worlds in One: The Genesis of Louisiana's Mixed Legal System, 1803-1812, en: Louisiana: Microcosm of a Mixed Jurisdiction. (ed.: V. V. Palmer). 1999.

<sup>324</sup> Respecto a las obras de Jean Domat y Robert-Joseph Pothier, véase *supra* capítulo III.

El *Code civil* de Louisiana de 1808 -como el *Code Civil* francés- se puede dividir en tres partes. La primera parte -"Sobre las personas"- regula la persona moral, el matrimonio, el divorcio, la adopción, la patria potestad y la tutela. La segunda parte -"Sobre las cosas y sobre las alteraciones de la propiedad"- se refiere a la propiedad mueble e inmueble, las servidumbres prediales y personales, las relaciones de vecindad ("*iura vicinitatis*") y los límites a las construcciones. En la tercera parte -"Sobre los diferentes modos de adquirir la propiedad"-, la parte más extensa, el legislador regula los modos de adquisición y de extinción de la propiedad y, en particular, la sucesión legítima y testamentaria, la donación, los *delicta*, los diferentes tipos propiedad y, finalmente, los contratos.

La influencia del derecho romano en el *Code civil* se muestra sobre todo en la institución del usufructo (*ususfructus*), en comparación con el *life estate* del *common law*. El derecho privado de Luisiana, en lugar del *remainder* anglosajón, utiliza un *terminus technicus* francés: *nu-propriété*. El *Louisiana Civil Code*, de la misma manera que el *Code civil* francés (artículos 720-722), reguló -sobre la base del derecho romano- la sucesión de conmorientes (*commorientes*-arts. 934-939), adoptando las reglas del *Code civil* francés en materia de presunción de supervivencia (*presumption of survivorship*) de acuerdo con la edad y el sexo.

Determinadas instituciones del derecho romano, como por ejemplo la *actio de effusis et deiectis* (art. 177) o la *emptio spei* (art. 2451), adquirieron una importancia considerable tras el descubrimiento de los yacimientos petrolíferos. Dependió quizá del derecho romano el hecho de que en Luisiana la liberación de los esclavos encontró menos obstáculos que en otros Estados de los Estados Unidos de América. Otra característica del ordenamiento jurídico de Luisiana es que hasta 1857 los esclavos, para obtener la libertad, también podían iniciar un proceso (*trial*).

Los redactores del segundo Código en francés e inglés que entró en vigor en 1825, además del *Code civil* francés, se inspiraron en las obras de Jean Domat, Robert-Joseph Pothier y tomaron diversos elementos directamente del Digesto de Justiniano I.

El tercer Código, el *Louisiana (Revised) Civil Code*, aprobado en 1870, a pesar de las modificaciones legislativas que comenzaron en 1979, siguió las tradiciones del derecho romano transmitidas del *Code civil* francés, pero revisando cada institución jurídica (por ejemplo: la representación negocial); en algunas instituciones, el influjo del *common law* se hace sentir de manera más resuelta. En ciertos casos tal influencia significa coincidencia exacta. Cabe señalar que en las últimas décadas el *common law* ha ganado terreno en la revisión del *Louisiana Civil Code*.

También es de reseñar que el *Louisiana Civil Law Trust* muestra muchas similitudes con el negocio fiduciario (*fiducia cum creditore*) del derecho romano; difiere del *common law trust* sobre todo porque no distingue el *legal title* del *equitable title*<sup>325</sup>.

Más allá de todo esto, el ordenamiento jurídico del Estado de Luisiana se caracteriza por la “coexistencia pacífica” de las tradiciones iusromanistas (derecho romano, derecho español y derecho francés) con las tradiciones del *common law*. De esta forma, el ordenamiento jurídico de Luisiana, de manera similar al

---

<sup>325</sup> F. P. Stubbs: Louisiana Trust for the Louisiana Lawyer. *Louisiana Law Review*. 1 (1938/1939) p. 774-786; F. Pringsheim: Legal Estate and Equitable Interest in Roman Law. *The Law Quarterly Review* 59 (1943) p. 244-249; L. Oppenheim-S. P. Ingram: Trusts, en: *Louisiana Civil Law Treatise*. Vol. 11 St. Paul, Minnesota, 1977; G. Le Van: Louisiana Counterparts to Legal and Equitable Title 41. *Louisiana Law Review* 41 (1981) p. 177-185; K. V. Lorio: Louisiana Trusts: The Experience of a Civil Law Jurisdiction with the Trust. *Louisiana Law Review* 42 (1982) p. 1721-1739; E. F. Martin: Louisiana's Law of Trusts. 25 years after the Adoption of the Trust Code. *Louisiana Law Review* (50) p. 501-530; Sh. Herman: Minor Risks and Major Rewards: Civilian Codification in North America on The Eve of the Twenty-First Century. *Tulane European & Civil Law Forum* 8 (1993) p. 63-80; Th. B. Lemann: Trust: A Common law Institution in a Civilian Context, en: *The Tulane European and Civil Law Forum* 8 (1993) p. 53-61 y Sh. Herman: Der Einfluß des römischen Rechts auf die Rechtswissenschaft Louisianas vor dem amerikanischen Bürgerkrieg. *ZSS RA* 113 (1996) p. 293-345.

de Quebec, Escocia, Sudáfrica y Ceilán (Sri Lanka) es un ordenamiento jurídico mixto, característico de los Estados que tienen una *mixed jurisdiction*<sup>326</sup>.

### iii) El derecho de los ordenamientos iusprivatistas europeos y el desarrollo jurídico de los otros Estados

La presencia del derecho romano en la colonia más importante, Virginia, se documenta fácilmente. Thomas Jefferson (1743-1826), redactor de la Declaración de Independencia (1776) y más tarde Presidente de los Estados Unidos (1801-1808), tenía un conocimiento profundo del derecho romano y, en su actividad como abogado, frecuentemente utilizó sus reglas (*regulae*) y nociones. El primer profesor de derecho de Virginia, George Wythe († 1806)<sup>327</sup>, y Edmund Pendleton, reconocido juez de aquella época, consideraban que el derecho romano era la base de la formación jurídica y a menudo lo evocaban en el ámbito de su actividad profesional. Sobre el *Virginia Succession Act*, elaborado por Jefferson y aprobado en 1785, se puede encontrar una influencia directa de la Novela CXVIII de Justiniano I.

La referencia al derecho romano tuvo un papel importante en las aspiraciones de independencia del Reino Unido, y este papel también se reflejó en el ordenamiento jurídico. Las sentencias de la Corte Suprema (*Supreme Court*) pronunciadas en las primeras décadas del siglo XIX se basaron en diversas ocasiones

---

<sup>326</sup> V. V. Palmer: *Two Worlds in One: The Genesis of Louisiana's Mixed Legal System, 1803–1812*, en: *Louisiana: Microcosm of a Mixed Jurisdiction*. (Ed. V. V. Palmer) Carolina Acad. Press, 1999 p. 33-39.

<sup>327</sup> Entre los estudiantes de Wythe, profesor también de derecho romano, encontramos a Th. Jefferson y J. Monroe. El derecho romano para Wythe significaba el modelo racional del derecho y consideraba la codificación justiniana como un modelo para los Estados Unidos. Véase: A. Dill: *George Wythe: Teacher of Liberty*. Williamsburg, 1979; I. Brown: *American Aristides*. Rutherford, 1981 y P. D. Carrington: *Aftermath*, en: *Essays for Patrick Atiyah*. (Ed. by P. Cane and J. Stapleton) Oxford, 1991 p. 113-149.

en el derecho romano, así como las frecuentes citas de Joseph Story y otros jueces.

En los Estados meridionales y occidentales de los Estados Unidos (Texas, Nuevo Méjico, Arizona, California, Utah, Nevada y algunos territorios del Sur de Colorado), el derecho romano siguió siendo derecho vigente hasta mediados del siglo XIX, por mediación del derecho español. En Texas, junto al *common law*, que entró en vigor oficialmente en 1840, el derecho español y el derecho mejicano de aguas y minería, basado en el derecho romano, permanecieron en vigor hasta 1866. La introducción del *common law* tuvo lugar en 1849 en California y en 1876 en Nuevo Méjico (New Mexico).

#### iv) Las características del desarrollo jurídico en Puerto Rico

##### BIBLIOGRAFÍA

M. R. Ramos: Interaction of Civil Law and Anglo-American Law in the Legal Method in Puerto Rico. TLR 23 (1948-1949); C. Mouchet-M. Sussini: Derecho hispánico y "Common law" en Puerto Rico. Buenos Aires, 1953; L. Muñoz Morales: El Código civil de Puerto Rico: Breve Reseña Historica. Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico 1932 p. 75-100; idem: Enmiendas al Código civil de Puerto Rico posteriores al 1930. Revista del Colegio de Abogados 13 (1950); C. Mouchet: Derecho hispánico y "common law" en Puerto Rico. Buenos Aires, 1953; M. J. Golding: A Short History of Puerto Rico. New York, 1973; D. Cintrón: La Profesión Legal a Comienzos del Régimen de los Estados Unidos en Puerto Rico. Revista del Colegio de Abogados 35 (1974); idem: La Organización Judicial de Puerto Rico (1800-1998). Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico 51 (1982); Simposio sobre la reforma del Código civil de Puerto Rico. Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico 52 (1983); A. Morales Carrión: Puerto Rico. A Political and Cultural History. New York, 1983; W. L. Thompson: The Introduction of American Law in the Philippines and Puerto Rico, 1898-1905. Fayetteville-London, 1989; J. Trías Monge: El choque de dos culturas jurídicas en Puerto Rico. San Juan, 1991; L. M. Argüelles-M. Fraticelli Torres: La investigación jurídica en el derecho puertorriqueño. San Juan, 1992; L. Fiol Matta: Civil Law and Common law in the Legal Method of Puerto Rico. AJCL 40 (1992) p. 783-815; M. J. Godreau:

Notas sobre una posible revisión del Código civil de Puerto Rico. *Revista Jurídica de la Universidad Interamericana de Puerto Rico* 32 (1998); M. R. Orellana: Québec y Puerto Rico: un hemisferio y dos soledades. *Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico* 67 (1998) p. 1079-1097; R. N. Velasco: El '98 y la invención de la tradición legal puertorriqueña. *Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico* 67 (1998) p. 1041-1077; L. Fiol Matta: El Control del Texto: Método Jurídico y Transculturación. *Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico* 68 (1999) y M. Figueroa Torres: Crónica de una ruta iniciada: El proceso de revisión del Código civil de Puerto Rico. *Revista Jurídica de la Universidad Interamericana de Puerto Rico* 35 (2001) p. 491-513.

El Estado libre (asociado) de Puerto Rico (*Commonwealth of Puerto Rico, Estado Libre Asociado de Puerto Rico*), perteneciente a los Estados Unidos desde 1898, se convirtió en autónomo en 1951. Según una leyenda, el nombre de la isla proviene de su descubridor José Poncé de Leon, que la bautizó como “Puerto Rico” en 1493 por sus características naturales.

La Constitución aún vigente en la actualidad fue aprobada en 1952. Puerto Rico también tiene una Alta Corte de Justicia, en la cual dos de los cinco miembros que la componen eran originariamente designados y elegidos por los Estados Unidos de América.

La Facultad de Derecho de Puerto Rico se fundó en 1888 en San Juan, pero dejó de funcionar en 1900, tras el cambio de dominio. La nueva Facultad de Derecho, en cuyo programa se atribuyó un papel importante a la enseñanza del *common law*, se estableció en 1913.

George W. Davis, el primer Gobernador militar estadounidense de Puerto Rico, trabajó para situar el sistema judicial español en un segundo plano. En base a la *Foraker Act*, aprobada en 1900, se creó una Comisión encargada de la compilación y revisión de las Leyes de Puerto Rico (*Commission to Compile and Revise the Laws of Puerto Rico*). La Alta Corte de Justicia, con una resolución de 1902, sancionó la fuerza obligatoria de las

doctrinas y máximas legales (*legal maxims*) estadounidenses para los tribunales. De conformidad con esta resolución, en la interpretación de las “leyes españolas”, los jueces debían utilizar las normas del *common law*. Los tribunales se refirieron por primera vez a la doctrina de *stare decisis* en el año 1903.

El derecho privado de Puerto Rico estuvo en principio regulado por la Jurisprudencia colonial española. Incluso después de la liberación del dominio colonial español, Puerto Rico conservó el derecho privado español. Como consecuencia, el Código civil español de 1889 entró en vigor en Puerto Rico el 1 de enero de 1890 y permaneció más adelante.

Tras el cambio de dominio, se estableció una Comisión preparatoria para la reforma del Código civil español, que ya en 1902 modificó ciertas disposiciones del Código civil. La primera modificación general del Código se remonta a 1930, seguida en 1976 por una reforma muy importante.

A partir de 1976, el Código civil de Puerto Rico, diferente del Código civil español en su estructura y en muchas instituciones legales, fue modificado ininterumpidamente. En la aplicación de las disposiciones del Código, rara vez se hace referencia a la doctrina y la práctica jurídica españolas.

En 1983 se celebró en San Juan un Congreso dedicado a la reforma general del Código civil de Puerto Rico, en el que participaron tanto juristas prácticos como profesores<sup>328</sup>.

El trabajo de la Comisión de Reforma del Código civil comenzó en febrero de 1998. En enero de 1999 se establecieron los criterios orientadores para la revisión del Código civil portorriqueño (*Criterios Orientadores que Guiarán el Proceso de Revisión de Código civil de Puerto Rico*).

---

<sup>328</sup> Simposio sobre la reforma del Código civil de Puerto Rico. Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico 52 (1983).

La Comisión tomó en consideración el *Acta de Arequipa*, concluida por Argentina, Bolivia, Perú y Puerto Rico, y firmada entre el 4 y el 7 de agosto de 1999 en la ciudad peruana de Arequipa. El cuarto punto del *Acta de Arequipa* hizo posible en los Estados latino-americanos la armonización de sectores del derecho privado de gran importancia, en base al origen romano-germánico, elemento indiscutible de identidad común.

Con respecto a las características centenarias del desarrollo jurídico de Puerto Rico, el derecho privado de este país se considera como una *mixed jurisdiction*<sup>329</sup>.

Teniendo en cuenta los trabajos de codificación en curso, aún no se ha decidido qué papel desempeñarán las tradiciones jurídicas continentales europeas y de la América Centro-Meridional en el nuevo Código de Puerto Rico<sup>330</sup>.

---

<sup>329</sup> M. R. Ramos: Interaction of Civil Law and Anglo-American Law in the Legal Method in Puerto Rico. TLR 23 (1948-1949); C. Mouchet-M. Sussini: Derecho hispánico y “Common law” en Puerto Rico. Buenos Aires, 1953; L. Muñoz Morales: El Código civil de Puerto Rico: Breve Reseña Histórica. Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico (1932) p. 75-100; Enmiendas al Código civil de Puerto Rico posteriores al 1930. Revista del Colegio de Abogados 13 (1950); D. Cintrón: La Profesión Legal a Comienzos del Régimen de los Estados Unidos en Puerto Rico. Revista del Colegio de Abogados 35 (1974); y La Organización Judicial de Puerto Rico. (1800-1998). Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico 51 (1982); J. Trías Monge: El choque de dos culturas jurídicas en Puerto Rico. San Juan, 1991; L. M. Argüelles-M. Fraticelli Torres: La investigación jurídica en el derecho puertorriqueño. San Juan, 1992; L. F. Matta: Civil Law and Common law in the Legal Method of Puerto Rico. AJCL 40 (1992) p. 783-815; M. J. Godreau: Notas sobre una posible revisión del Código civil de Puerto Rico. Revista Jurídica de la Universidad Interamericana de Puerto Rico 32 (1998); M. R. Orellana: Quebec y Puerto Rico: un hemisferio y dos soledades. Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico 67 (1998) p. 1079-1097; R. N. Velasco: El '98 y la invención de la tradición legal puertorriqueña. Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico. 67 (1998) p. 1041-1077; L. Fiol Matta: El Control del Texto: Método Jurídico y Transculturación. Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico 68 (1999); M. Figueroa Torres: Crónica de una ruta iniciada: El proceso de revisión del Código civil de Puerto Rico. Revista Jurídica de la Universidad Interamericana de Puerto Rico 35 (2001) p. 491-513.

<sup>330</sup> N. del T. Según se indica en la Exposición de Motivos del Nuevo Código Civil de Puerto Rico (Ley Núm. 55-2020), avanzando en el tiempo, entre los años 2011 y 2016, se presentaron una serie de borradores o propuestas del mismo, que constituyen su base



En Puerto Rico estuvo en vigor el (segundo) *Código de comercio* español de 1885. Las instituciones de este Código fueron sustituidas prácticamente por completo por el derecho comercial estadounidense.

#### v) La doctrina de los ordenamientos iusprivatistas europeos y el movimiento de codificación en los Estados Unidos de América

##### BIBLIOGRAFÍA

H. M. Field: *Life of David Dudley Field*. New York, 1908; J. Kohler: *Die Gesetzesauslegung im englischen und angloamerikanischen Recht*. *Archiv für bürgerliches Recht* 38 (1912) p. 49-65; M. E. Lang: *Codification in the British Empire and America*. Amsterdam-Paris, 1924; G. Kiss: *Die Theorie der Rechtsquellen in der englischen und anglo-amerikanischen Literatur*. *Archiv für bürgerliches Recht* 39 (1939) p. 265-297; H. F. Goodrich: *Restatement and Codification*. David Dudley Field, en: *Centenary Essays*. New York, 1949; R. Pound: *David Dudley Field: An Appraisal*. David Dudley Field, *Centenary Essays*. New York, 1949; A. Reppy: *The Field Codification Concept*. David Dudley Field, *Centenary Essays*. New York, 1949; Hessel E. Yntema: *The Jurisprudence of Codification*. David Dudley Field, en: *Centenary Essays*. New York, 1949; R. Pound: *The Development of American Law and its Derivation from English Law*. *The Law Quarterly Review* 67 (1951); idem: *Codification in Anglo-American Law*, en: *The Code Napoleon and the Common-Law World*. (Ed. by B. Schwartz) New York, 1956; S. A. Bayitsch: *La codificación en el derecho civil y en el Common law*. *Boletín Mexicano de Derecho comparado* 3 (1970); A. A. Schiller: *Roman Interpretatio and Anglo-American*

---

fundamental. En 2016, en las postrimerías de la legislatura, se presentó el Proyecto del Senado 1710, que tuvo como efecto dar continuidad a los esfuerzos encaminados a la revisión del Código. Inaugurada la nueva legislatura en enero de 2017, la Asamblea Legislativa intensificó el esfuerzo final conducente a la aprobación del nuevo Código. En esa etapa final se solicitó y se obtuvo la aportación de un grupo de profesores de las diversas Facultades de Derecho en Puerto Rico y, después de numerosas reuniones celebradas durante ese año, se analizaron y revisaron los borradores elaborados por la Comisión Conjunta Permanente para la Revisión y Reforma del Código Civil establecida mediante la Ley 85-1997, según enmendada. Posteriormente, la Cámara de Representantes aprobó el Sustitutivo del Proyecto de la Cámara 1654, que crea y establece el nuevo ordenamiento jurídico privado que regirá en Puerto Rico, conocido como “Código Civil de Puerto Rico”. El nuevo Código Civil de Puerto Rico (Ley Núm. 55-2020) fue promulgado el 1 de Junio de 2020, entrando en vigor a los 180 días a partir de su aprobación.

Interpretation, en: A. A. Schiller: *An American Experience in Roman Law: Writings from Publications in the United States*. Göttingen, 1971 p. 56 ss; W. Fikentscher: *Von der Zweckjurisprudenz zur "Sociological Jurisprudence"*, en: *Festschrift für K. Larenz zum 70. Geburtstag*. München, 1973; C. M. Cook: *The American Codification Movement*. Westport (Conn.) 1981; P. Stein: *The Attraction of the Civil Law in Post-Revolutionary America*. *Virginia Law Review* 52 (1966) p. 413-434 (=P. Stein: *The Character and Influence of the Roman Civil Law. Historical Essays*. London, 1988 p. 411-442; M. Reimann: *The Historical School Against Codification: Savigny, Carter, and the Defeat of the New York Civil Code*. *AJCL* 37 (1989) p. 95-119; S. Riesenfeld: *The Influence of German Legal Theory on American Law. The Heritage of Savigny and his Disciples*. *AJCL* 37 (1989) p. 1-7; C. P. Rogers III: *Scots Law in Post-Revolutionary and Nineteenth-Century America: The Neglected Jurisprudence*. *Law and History Review* 8 (1990); *Deutsche Juristen im amerikanischen Exil (1933-1950)*. (Hrsg. von E. C. Stiefel und F. Mecklenburg) Tübingen, 1991; *Der Einfluß deutscher Emigranten auf die Rechtsentwicklung in den USA und in Deutschland*. (Hrsg. von M. Lutter, E. C. Stiefel und M.H. Hoefflich) Tübingen, 1993; M. H. Hoefflich: *Roman Law in American Legal Culture*. *TLR* 66 (1992) p. 1723-1743; P. D. Carrington: *Der Einfluß kontinentalen Rechts auf Juristen und Rechtskultur der USA. 1776-1993*. *JZ* 50 (1995) p. 529-538; R. Zimmermann: *Common law und Civil Law. Amerika und Europa*, en: *Amerikanische Rechtskultur und europäisches Privatrecht*. (Hrsg. von R. Zimmermann) Tübingen, 1995; Sh. Herman: *Schicksal und Zukunft der Kodifikationsidee in Amerika*, en: *Amerikanische Rechtskultur und europäisches Privatrecht*. (Hrsg. von R. Zimmermann) Tübingen, 1995; idem: *The Fate and the Future of Codification in America*. *AJLH* 40 (1996) p. 407 ss.; idem: *The Fate and the Future of Codification in America*, en: *Essays on European Law and Israel*. (Ed. by A. M. Rabello) Jerusalem, 1996 p. 89-129; N. F. Cantor: *Imagining the Law: Common law and the Foundations of the American Legal System*. New York, 1997; J. Martinez-Torrón: *Anglo-American Law and Canon Law. Canonical Roots of the Common law Tradition*. Berlin, 1998; J. J. Darby: *Der Einfluß des Bürgerlichen Gesetzbuches auf das Recht in den Vereinigten Staaten*, en: *100 Jahre BGB-100 Jahre Staudinger. Beiträge zum Symposium vom 18.-20. Juni 1998 in München* (Hrsg. von M. Martinek und P. L. Sellier) Berlin, 1999 p. 101-106; G. A. Weiss: *The Enchantment of Codification in the Common-Law World*. *Yale Journal of International Law* 25 (2000) p. 435-532 y M. H. Hoefflich-S. M. Sheppard: *Legal Scholarship and the Courts in the United States*. *ZNR* 28 (2008) p. 20-32.

El derecho romano influyó en la ciencia jurídica americana (*legal science*) del siglo XIX a través de la doctrina (*doctrine*) inglesa y la Pandetística alemana. A continuación examinaremos tres etapas de la historia de la ciencia jurídica americana:

- a) la fase de los comentarios;
- b) la fase de la codificación;
- c) el período de consolidación.

a) La codificación del derecho privado basada en el derecho romano fue instada por muchos en el siglo XIX. Particular importancia tuvo la influencia de Jeremy Bentham (1748-1832), que estuvo al frente del Movimiento codificador en Inglaterra.

En los Estados Unidos de América, los Códigos, que faltaban tanto a nivel federal como estatal, fueron reemplazados por comentarios resumidos, considerados por algunos como “minicodificaciones”, y que estuvieron inspirados en la obra de William Blackstone *Commentaries on the Laws of England*.

Los Comentarios dedicados a diversas instituciones jurídicas que fueron redactados por Joseph Story (1779-1854), considerado el padre de la “*equity* americana”, tienen una importancia especial<sup>331</sup>. Story siempre tuvo en cuenta el derecho romano (*civil law*) por su racionalidad.

En sus Comentarios Joseph Story expresó su preferencia por una codificación en primera línea sistemática, limitada-mente “innovadora” e inspirada en la justiniana por su carácter compilatorio.

---

<sup>331</sup> Story es el autor de los “*Commentaries on the Law of Bailments*” (1832), los *Commentaries on the “Law of Agency”* (1839) y los “*Commentaries on the Law of Partnership*” (1841). Su obra más famosa son los “*Commentaries on the Conflict of Laws*” (1834) sobre derecho internacional privado, en los que frecuentemente cita las obras de los antiguos juristas (humanistas, de derecho natural, etc.) europeos.

También presentan una importancia relevante los Comentarios de James Kent (1763-1847), dotados casi de la autoridad de un Código (*Commentaries on American Law* I-IV, 1826-1830). En estos Comentarios el autor, que los concibió como “Blackstone nacional”, evocó frecuentemente el derecho romano.

Alrededor de los años veinte del siglo XIX se fortaleció el Movimiento codificador, cuyo representante más conocido fue William Sampson (1764-1836). Los integrantes de este Movimiento atacaron con vehemencia el sistema de los precedentes y la doctrina de *stare decisis*, que, según decían, “ata” las manos del juez, y tomaron el *Code civil* francés como modelo. El derecho romano -como también subrayó Hugh Swinton Legaré (1797-1843)- podía servir como base para la codificación del derecho gracias a su carácter sistemático, a diferencia del “incoherente” *common law*. Dicha opinión fue compartida por David Hoffmann, primer profesor de derecho romano en la Universidad de Maryland<sup>332</sup>.

El representante más famoso del Movimiento codificador fue David Dudley Field (1805-1894), que calificó al *Corpus iuris civilis* justiniano como “un gran logro del genio humano” (“*a great achievement of human genius*”). En 1846, David Dudley Field propuso a la Asamblea constitucional del Estado de Nueva York la preparación de un Código civil general. Según su planteamiento, con la aprobación de un Código civil general, se lograría la misma finalidad de la codificación justiniana: sistematizar el derecho vigente eliminando sus imperfecciones. La estructura del Proyecto, compuesto por cuatro libros y que tenía como finalidad la codificación del *common law* (*restatement*), se

---

<sup>332</sup> David Hoffman es, entre otros trabajos, el autor de “Legal Outlines” (Baltimore, 1836), que en su época era considerada una obra importante. Sobre David Hoffman: T. L. Shaffer: David Hoffman’s Law School Lectures. 1822-1833. *Journal of Legal Education* 32 (1982).

basó en el sistema de las Instituciones de Gayo. El *Code civil* francés y el *Civil Code* de Luisiana también influyeron en el Proyecto de codificación, mientras que varios párrafos, así como 34 reglas jurídicas, reflejaron el influjo del Digesto. El Código de Field no fue aceptado por el Estado de Nueva York<sup>333</sup>, pero, en cualquier caso, tuvo efectos significativos en otros territorios de los Estados Unidos de América: las disposiciones relativas a los contratos entraron en vigor en los Estados de California, Georgia, Montana, Dakota del Sur, Dakota Norte e Idaho.

Los adversarios del Código, como James Carter Coolidge (1827-1905), criticaron el Proyecto porque no lo consideraron adecuado para resumir el derecho de forma sistemática. James Carter Coolidge expresó su opinión en 1883 en su obra titulada "*The Proposed Codification of Our Common Law*". En muchos aspectos esta controversia recuerda la que se entabló entre Friedrich Carl von Savigny y Anton Justus Friedrich Thibaut a principios del siglo XIX.

b) Los Códigos de cada Estado, como los de California (1872), Georgia (1860), Idaho (1887), Montana, Dakota del Norte y del Sur (1865), reflejan su dependencia del Derecho romano, con la excepción de las disposiciones sobre los contratos, sobre su estructura y sobre su terminología. El Estado de California aprobó en 1872 el *Civil Code*, que se basó principalmente en el Proyecto de Field; actualmente todavía se encuentra en vigor, aunque ha sido modificado varias veces. Los trabajos finales de revisión del Código fueron dirigidos por la *California Law Revision Commission*, constituida en 1953. La estructura del Código, compuesto por cuatro partes (derecho de personas, derecho de propiedad, derecho de obligaciones, disposiciones generales), refleja el efecto del derecho romano, así como la mayor parte de las máximas jurídicas y reglas que se contienen en la parte IV.

---

<sup>333</sup> David Dudley Field Centenary Essay. (Ed. by A. Reppy), New York, 1949.

La compilación del derecho también fue apoyada por el profesor de la Universidad de Harvard Oliver Wendell Holmes (1841-1935), conocedor del derecho romano y juez de la *Supreme Court*. Holmes fue representante de la Pandectística alemana. A pesar de esto, en contraste con los representantes de la Escuela Histórica del Derecho (*Historische Rechtsschule*), Holmes rechazó los “engaños” de la Jurisprudencia de conceptos (*Begriffsjurisprudenz*). A su nombre se encuentra vinculada la publicación de los “Comentarios sobre el derecho americano” de James Kent (*Commentaries on American Law*”, 1873).

Gracias a Friedrich Kessler, conocedor de los estudios de la Pandectística alemana, en los años treinta y cuarenta del siglo XX se introdujo en el texto del *Restatement of Contracts* la tesis de Rudolf von Jhering sobre la *culpa in contrahendo*.

c) La unificación y consolidación del sistema jurídico fueron impuestas por las contradicciones que caracterizaban el derecho casuístico. Esta tarea fue asumida por representantes de un Movimiento jurídico de reforma no unitario (*Law Reform Movement*). En el ámbito de la consolidación del derecho la obra más importante fue el Código Comercial Uniforme (*Uniform Commercial Code*, UCC), promulgado en 1952 y aceptado en primer lugar en el Estado de Pensilvania en 1954. Modificado en varias ocasiones (1962, 1972, 1978), unificó la Ley comercial a nivel federal. *Chief Reporter* en la redacción del UCC fue el conocido representante de la tendencia del *legal realism*, Karl N. Llewellyn (1893-1962), excelente conocedor del derecho alemán y de la jurisprudencia alemana<sup>334</sup>. En las partes del UCC redactadas por Llewellyn renació la *Voraussetzungslehre* de Bernhard Windscheid, sobre la base del derecho romano<sup>335</sup>. En esta com-

---

<sup>334</sup> N. E. H. Hull: Roscoe Pound and Karl Llewellyn. Searching for an American Jurisprudence. Chicago-London, 1997.

<sup>335</sup> W. Simshäuser: Windscheids Voraussetzungslehre rediviva. AcP 1972.

pilación de derecho comercial también encontramos la influencia del pensamiento de Rudolf von Jhering.

d) El nacimiento del *American Journal of Comparative Law*, creado en los Estados Unidos en 1951, pone de manifiesto el interés por el estudio y la codificación del derecho privado continental europeo. El fundador de la Revista fue Hessel E. Yntema (1891-1966), profesor de derecho romano y derecho comparado en la Universidad de Columbia desde 1921, y en la Universidad Ann Arbor desde 1934 hasta su muerte. Hessel E. Yntema también participó en la actividad de UNIDROIT en Roma y en la *Hague Conference of International Law*.

## 2 Canadá (con especial referencia a Quebec)

### BIBLIOGRAFÍA

R. Lemieux: Les origines du droit franco-canadien. Montréal, 1901; P.-B. Mignault: Le Code civil au Canada, en: Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire. II. Paris, 1904 p. 723-731; J.-E. Billette: Donation, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 189-223; J. Casgrain: La fiducie dans la province de Québec, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 239-260; L. C. Carroll: Law of Lease and Hire in Quebec, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 403-415; Ph. Demers: Des privilèges et des hypothèques, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 527-533; C. E. Dorion: La loi du mariage dans la province de Québec, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 111-134; E. Fabre-Surveyer: Les régimes matrimoniaux en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 361-381; idem: Rapport entre le droit commercial et le droit civil, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 85-598; A. Gérin-Lajoie: Le mandat, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934).

Paris - Montréal, 1936 p. 461-468; Ch. Lemesurier: The Marriage Law of Quebec, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 135-154; H. MacKay: Du cautionnement et du nantissement, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 515-526; P. B. Mignault: La responsabilité délictuelle en la province de Québec, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 333-344; G. V. V. Nicholls: The Doctrine of the Quasi-Contract in the Province of Quebec: its Debt to the Code Napoléon and its Development, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 271-332; L. Pelland: L'adoption, en *France et dans la province de Québec*, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 163-176; C. R. Robert Taschereau: La codification de nos lois civiles, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 657-671; F. Roy: Des contrats, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 261-269; C. R. L. Saint-Laurent: Majeurs et mineurs. Quelques particularités du droit de Québec à cet égard, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 155-1162; F. R. Scott: The Law of Successions in the Quebec and in the French Civil Codes, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 177-187; J. Si-rois: Liberté de tester. - quotité disponible.-partage dans la Province de Québec, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 225-226; Thibaudeau-Rinfret: De la vente en la province de Québec et en France, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 383-401; A. R. Tobin: La prescription, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 535-546; P. C. Venne: Les substitutions en France et dans la province de Québec, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 227-237; P.-B. Mignault: Les rapports entre le droit civil et la « Common law » au Canada, spécialement dans la province de Québec, en: *Introduction à l' étude du droit comparé. Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert. III*. Paris, 1938 p. 88-93; A. Gérin-Lajoie: Introduction de la coutume de Paris au Canada.



Revue du Barreau 1 (1941) p. 61-64; J.-L. Baudouin: Le droit civil de la province de Québec. Montréal, 1953; idem: Les apports du Code civil du Québec, en: Canadian Jurisprudence: The Civil Law and Common law in Canada. (Ed. by E. McWhinney) Toronto, 1958; J.-G. Castel: Civil Law System of the Province of Quebec. Toronto, 1962; J. E. C. Brierley: Quebec's Civil Law Codification: Viewed and Reviewed. McGill Law Journal 14 (1968) p. 522-581; L. Ducharme: De l'acte de commerce en droit québécois. (Thèse) Montréal, 1976; J. E. Côté: The Reception of English Law. Alberta Law Review 15 (1977) p. 29-92; P.-A. Crépeau: La Réforme du Code civil du Québec. RIDC 31 (1979) p. 269-283; J. W. Cairns: The 1808 Digest of Orleans and 1866 Civil Code of Lower Canada: an Historical Study of Legal Change. Edinburgh, 1980; Civil Code 1866-1980: An Historical and Critical Edition. (Ed. by J. E. C. Brierley and P.-A. Crépeau) Montréal, 1981; Civil Code: 1980-1983. Supplement. (Ed. by J. E. C. Brierley and P.-A. Crépeau) Montréal, 1983; D. Lemieux: The Quebec Civil Law System in a Common law World: The Seven Crises. The Juridical Review 34 (1989) p. 16-31; T. G. Barnes: How Far English Laws Are in Force Here: Nova Scotia's First Century of Reception Law Jurisprudence. University of New Brunswick Law Journal 42 (1993) p. 113-153; P.-G. Jobin: Le nouveau code civil. Revue Trimestrielle de Droit Civil 4 (1993) p. 911-920; idem: L'influence de la doctrine française sur le droit québécois: le rapprochement et l'éloignement de deux continents, en: Droit québécois et droit français: communauté, autonomie, concordance. (Dir. H. P. Glenn) Cowansville, 1993; Quebec Civil Law. (Ed. by J. E. C. Brierley and R. A. Macdonald) Toronto, 1993; J. Vanderlinden: La colonisation juridique en Acadie aux XVIIe et XVIIIe siècles et en Afrique aux XIXe et XXe siècles. Bulletin des Séances de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer 39 (1993) p. 361-384; B. Young: The Politics of Codification-The Lower Canadian Civil Code of 1866. Montréal, 1994; J. E. C. Brierley: Regards sur le droit des biens dans le nouveau Code civil du Québec. RIDC 47 (1995) p. 33-49; A. Popovici: Repenser le droit civil: un nouveau défi pour la doctrine québécoise. Revue juridique Thémis 29 (1995) p. 547-561; H. P. Glenn: Quebec: Mixité and Monism, en: Studies in Legal Systems: Mixed and Mixing. (Ed. by E. Örüçü, E. Attwoll and S. Coyle) London, 1996; B. Lefebvre: La justice contractuelle: mythe ou réalité? Les Cahiers du Droit (Faculté de Droit, Université Laval) 37 (1996) p. 17-37; P. Legrand: De la profonde incivilité du Code civil du Québec. Revue Interdisciplinaire d'Etudes Juridiques (Bruxelles) Nr. 36 1996 p. 1-23; J. F. Niort: Le nouveau Code civil du Québec et la théorie de la codification: Une perspective française. DROITS 24 (1996) p. 135-143; S. Parent: Le Code civil du Québec: incivilité ou opportunité? Revue Interdisciplinaire d'Etudes Juridiques (Bruxelles) Nr. 36 1996 p. 15-25; J. Vanderlinden: La réception des systèmes juridiques européens au Canada. TR 64 (1996) p. 359-389; C. Valcke: Quebec Civil Law and Canadian Federalism. Yale Journal

of International Law 21 (1996); C. Bouchard: La personnalité morale démythifiée: contribution à la définition de la nature juridique des sociétés de personnes québécoises. Sainte-Foy, 1997; P.-A. Crépeau-É. M. Charpentier: The UNIDROIT Principles and the Civil Code of Québec: Shared Values? Toronto, 1998; Transformation de la culture juridique québécoise. (Dir. B. Melkevick) Québec, 1998; M. Dumais-S. Normand: Le droit romain dans le droit coutumier du Bas-Canada selon François-Maximilien Bibaud, en: La question agraire à Rome: droit romain et société. Perceptions historiques et historiographiques. (Éd. E. Hermon) Côme, 1999 p. 165-173; D. Fyson-S. Normand: Droit romain et codification du droit privé au Bas-Canada, en: La question agraire à Rome : droit romain et société. Perceptions historiques et historiographiques. (Éd. E. Hermon) Côme, 1999 p. 175-183; E. Hermon: Erudition et professionnalisme: les débuts de l'enseignement du droit romain au Québec, en: La question agraire à Rome: droit romain et société. Perceptions historiques et historiographiques. (Ed. E. Hermon) Côme, 1999 p. 153-163; P.-G. Jobin: La modernité du droit commun des contrats dans le Code civil du Québec: Quelle modernité? RIDC 52 (2000) p. 49-76. D. Morton: A Short History of Canada. Toronto, 2001; J. Pinau-S. Gaudet: Théorie des obligations. Montréal, 2001; M. Conrad-A. Finkel: Canada. A National History. Toronto, 2003; P.-A. Crépeau: La réforme du droit civil canadien : une certaine conception de la recodification, 1965-1977. Montréal, 2003; P.-G. Jobin: Les dommages punitifs en droit québécois, en: Études de droit de la consommation. Liber amicorum J. Calais-Auloy. Paris, 2004 p. 537-557; J.-L. Baudouin-P.-G. Jobin: Le Code civil français et les codes civils québécois, en: Le Code civil 1804-2004. Livre du Bicentenaire. Paris, 2004 p. 629-650; J.-L. Baudouin-P.-G. Jobin-N. Vézina: Les obligations. Cowansville, 2005; M. Grimaldi: « Code et codification » : pour souligner le dixième anniversaire de l'entrée en vigueur du Code civil du Québec et le bicentenaire du Code Napoléon. Les Cahiers de Droit 46 (2005) p. 11-28; S. Guillemard: L'élection de droit : comparaison québéco-européenne. RIDC 57 (2005) p. 49-84; S. Normand: Le Code civil et l'identité, en: Du Code civil du Québec-Contributions à l'histoire immédiate d'une codification réussie. (Sous la direction de S. Lortie, N. Kasirer et J. G. Belly) Montréal, 2005; G. Rémillard: Le nouveau Code civil: un véritable contrat social, en: Du Code civil du Québec-Contributions à l'histoire immédiate d'une codification réussie. (Sous la direction de S. Lortie, N. Kasirer et J. G. Belly) Montréal, 2005 y D. Lluellas-B. Moore: Droit des obligations. Montréal, 2006.

Aunque Francia concedió en 1763 la Región de Quebec a Gran Bretaña, en el territorio de la Región continuó utilizándose el derecho ya vigente, basado en la *Coutume de Paris*. El Act

of Parliament de 1791 y la *Constitutional Act* dividieron Quebec en *Haut et Bas-Canada*. En el *Bas-Canada* el derecho inglés (el *common law*) no se introdujo, aunque, después de la proclamación de Jorge III, tras el Acuerdo de París de 1763, los habitantes de las colonias británicas deberían haber vivido de acuerdo con el derecho inglés (*the Enjoyment of the Benefit of the Laws of our Realm of England*).

El modelo de los primeros tres libros del *Code civil de la province de Québec* (originariamente su nombre oficial fue *Code civil of Law Canada*), que entró en vigor en 1866, fue el *Code civil* francés. El libro IV del Código trataba del derecho comercial y tuvo importancia particular, ya que este texto fue el primero en regular en un Código único el derecho civil y comercial. Los autores del Código -en comparación con los redactores del *Code civil*- se inspiraron principalmente en la *Coutume de Paris* y en los trabajos de Robert-Joseph Pothier; sin embargo, también dejó su impronta en el Código la tradición del *common law*. Tras una preparación que duró casi cuatro décadas, en 1994 entró en vigor el nuevo Código civil (*Code civil du Québec*). Estructurado en diez libros, conserva fundamentalmente las tradiciones continentales, con raíces que se remontan al derecho romano. El quinto libro del Código, que regula las obligaciones, contiene tanto los contratos de derecho civil como los de derecho mercantil.

Las reglas relativas a la *fiducia* en el nuevo *Code civil du Québec* (*fiducie*, artículos 1260-1298), ya conocidas en parte por el primer Código de derecho privado de Quebec de 1866, se basan en parte en las tradiciones del derecho romano y en parte en el *trust* del Derecho angloamericano. Por lo tanto, el *Code civil du Québec* presenta características de *mixed jurisdiction*<sup>336</sup>.

---

<sup>336</sup> E. Baudry: *La Réforme du Code civil*. Québec, 1993; J. E. C. Brierly: *The New Québec Law of Trusts: the Adaptation of Common law Thought to Civi Law Concepts*, en: P. Glenn (red.): *Droit québécois et droit français: Communauté, autonomie,*

El Código de Derecho privado canadiense de 1866 también entró formalmente en vigor en Saint Lucía (*Sta. Lucia*). Esta isla, independiente desde 1979 y perteneciente a la Comunidad de Naciones (*Commonwealth of Nations*), fue una colonia (*colonie*) francesa hasta 1814.

## B) AMÉRICA CENTRAL Y MERIDIONAL

### BIBLIOGRAFÍA

J. Guevara: Historia del Paraguay, Río de la Plata y Tucumán. Buenos Aires, 1836; R. Levene: Introducción a la Historia del Derecho Indiano. Buenos Aires, 1924; E. Miñana y Villagrasa: La unificación del derecho mercantil hispano-americano (Bases para una legislación común). Madrid, 19293; J. M. Ots Capdequí: Manual de historia del derecho español en las Indias y del derecho propiamente indiano. Buenos Aires, 1943; E. Schäfer: El Consejo Real y Supremo de las Indias. I-II. Sevilla, 1935-1947; R. Altamira: Manual de investigación de la historia del derecho indiano. México, 1948; E. J. Couture: El porvenir de la codificación y del 'common law' en el continente americano, en: Jornadas Franco Latino-Americanas de Derecho Comparado. Montevideo 1948. Montevideo, 1951 p. 147 ss; T. Ascarelli: Diritti dell'America Latina e dottrina italiana. Rivista trimestrale di diritto e procedura civile 3 (1949) (=T. Ascarelli: Studi di diritto comparato e in tema di interpretazione. Milano, 1952 p. 155 ss.); R. Levene: Las indias no eran colonias. Buenos Aires, 1951; A. García Gallo: Panorama actual de los estudios de historia del derecho indiano. Revista de la Universidad de Madrid 1 (1952); H. Valladão: Le droit latino-américain. Paris, 1954; A. García Gallo: El Derecho común ante el Nuevo Mundo. Revista de Estudios Políticos 80 (1955); F. W. von Rauchhaupt: Vergleich und Angleichbarkeit der Rechte Süd- und Mittelamerikas. RabelsZ 20 (1955) p. 121 ss.; M. Reale: Horizontes do Direito e da Historia jurídica. São Paulo, 1958; H. von Beringe: Südamerikanisches Handels- und Gesellschaftsrecht. Düsseldorf, 1959; L. de Gasperi: El régimen de las obligaciones en el derecho latinoamericano. Buenos Aires, 1960; Ph. J. Eder: Principios característicos del "Common

---

concordance. Québec, 1993 p. 383 ss; L. Lilkoff: La circulation du modèle juridique et le droit commercial québécois, en: P. Glenn (red.): Droit québécois et droit français: Communauté, autonomie, concordance. Québec, 1993; J. E. C. Brierly: Regards sur le droit des biens dans le nouveau Code civil du Québec. RIDC 47 (1995) p. 33 ss.

law” y del Derecho latinoamericano. Buenos Aires, 1960; J. Beneyto Pérez: Historia Social de España y de Hispanoamérica. Madrid, 1961; J. Olavarría Avila: Los códigos de comercio latinoamericanos. Santiago de Chile, 1961; K. W. Ryan: The Reception of the Trust. ICLQ 10 (1961) p. 265-283; J. Barrera Graf: El derecho mercantil en la América Latina. México, 1963; J. M. Restrepo: Historia de la Nueva Granada. I-II. Bogotá, 1952-1963; P. A. Schmitt: Paraguay und Europa. Die diplomatischen Beziehungen unter Carlos Antonio López and Francisco Solano López 1841-1870. Berlin, 1963; G. A. Morales R.: Sociedades de responsabilidad limitada en Centro América. (Tesis de grado, Univ. de Costa Rica) San José, 1965; D. Abad de Santillan: Historia institucional argentina. Buenos Aires, 1966; R. Moser: Fragen des lateinamerikanischen Handelsrechts. Zürich, 1966; A. García Gallo: Problemas metodológicos de la historia del Derecho indiano. Revista del Instituto de Historia del Derecho Ricardo Levene 18 (1967); H. A. Steger: Die Universitäten in der gesellschaftlichen Entwicklung Lateinamerikas. Gütersloh, 1967; J. M. Castán Vázquez: El sistema jurídico iberoamericano. Revista de estudios políticos 157 (1968); A. Díaz Biallet: La fortuna y el valor práctico de la obra de Acursio en el Derecho común Americano, en: Atti del Convegno Internazionale di Studi Accursiani (Bologna, 21-26 ottobre 1963) III. Milano, 1968 p. 1007 ss.; L. Moiset de Españés: Obligaciones naturales y deberes morales. Estudio de derecho comparado. Córdoba (Argentina), 1968; R. Ramírez Rodríguez: La legislación mercantil latinoamericana. BMDC 1 (1968) p. 319-333; M. Reale: O direito como experiencia. São Paulo, 1968; J. M. Castán Vázquez: El sistema de derecho privado iberoamericano, en: Estudios de derecho. Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad de Antioquía. (Medellin. Colombia) 75 (1969); E. J. Fitté: De la Revolución al Reconocimiento de las Provincias Unidas. Buenos Aires-Barcelona, 1969; M. Kaplan: La formación del Estado Nacional en América Latina. Santiago de Chile, 1969; A. Díaz Biallet: Influencia del Derecho Romano en el derecho positivo de la Argentina. Acerca de la transfusión del Derecho Romano. Romanitas 10 (1970) p. 235 ss; H. A. Steger: As universidades no desenvolvimento social de América Latina. Rio de Janeiro, 1970; A. Díaz Biallet: La transfusion du droit romain. RIDA 18 (1971) p. 471 ss.; A. García Gallo: Metodología de la historia del derecho indiano. Santiago de Chile, 1971; H. J. Wiarda: Law and Political Development in Latin America: Toward a Framework for Analysis. AJCL 19 (1971) p. 434-463; A. García Gallo: Estudios de historia del Derecho indiano. Madrid, 1972; J. Ruiz Massieu: Régimen jurídico de las empresas multinacionales en la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio. México, 1972; J. M. Marilúz Urquijo: El derecho prehispánico y el derecho indiano como modelos del derecho castellano, en: Actas y estudios del III Congreso del Instituto Internacional de historia del derecho indiano. Madrid, 1973 p. 101-113; M. J. MacLeod: Spanish Central

America. A Socioeconomic History 1520-1720. Berkeley, 1973; J. M. Marilúz Urquijo: El derecho prehispánico y el derecho indiano como modelos del derecho castellano, en: *Actas y estudios del III Congreso del Instituto Internacional de historia del derecho indiano*. Madrid, 1973 p. 101-113; L. Moisset de Espanés: *Derecho civil español y americano. Sus influencias recíprocas*. Córdoba (Argentina), 1973; H. A. Steger: *Die Bedeutung des römischen Rechts für die lateinamerikanische Universität im 19. und 20. Jahrhundert*. Index 4 (1973) p. 22-34; idem: «Universidad de Abogados» y Universidad futura. Index 4 (1973) p. 59-89; R. Zorraquín Becú: La condición política de las Indias. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 2 (1974) p. 285-380; A. García Gallo: La penetración de los derechos europeos y el pluralismo jurídico en la América Latina. (Resumen) en: *XIV Congress of Historical Sciences*. San Francisco, August 21-29. 1975. *La pénétration des Droits étrangers dans les Droits nationaux et locaux depuis le XVIIe siècle*. p. 5-19; 1975; idem: *Las Audiencias de Indias. Su origen y caracteres*, en: *Memoria del II Congreso Venezolano de Historia*. Caracas, 1975 p. 359-432 (=A. García Gallo: *Los orígenes españoles de las instituciones americanas*. *Estudios de Derecho Indiano*. Madrid, 1987 p. 889-951; P. Catalano: *Il diritto romano attuale dell'America Latina*. Index 6 (1976) p. 87-119; A. García-Gallo: La penetración de los derechos europeos y el pluralismo jurídico en la América Española 1492-1824. Index 6 (1976) p. 3-11; A. Guzmán Brito: La función del Derecho romano en la unificación jurídica de Latinoamérica. Index 6 (1976) p. 74-82; F. A. Vazquez Pando: *Derecho español en América, Derecho castellano vulgar y Derecho indiano*. (Una posible interpretación histórica), en: *Memoria del IV Congreso Internacional de Historia del Derecho indiano*. México, 1976 p. 785-795; J. Bazant: *A Concise History of Mexico. From Hidalgo to Cárdenas*. Cambridge, 1977; M. Rodríguez: *La Revolución Americana de 1776 y el mundo hispánico*. Madrid, 1976; J. M. Marilúz Urquijo: El régimen de la tierra en el Derecho indiano- Buenos Aires, 19782; G. Dolezalek: *Informática Jurídica y Derecho Romano para la unificación del derecho en Latinoamérica*, en: *Quaderni Latinoamericani* 3-6 (1979) p. 123 ss.; F. Morales Padrón: *Teoría y leyes de la conquista*. Madrid, 1979; J. Ocampo López: *La independencia de los Estados Unidos de América y su proyección en Hispanoamérica: el modelo norteamericano y su repercusión en la independencia de Colombia*. Caracas, 1979; A. Soto Cárdenas: *La influencia de los Estados Unidos en la constitución de las naciones latinoamericanas*, Washington D. C. 1979; B. Bernal Gómez: *El Derecho Romano en el Discurso de Antonio de León Pinelo sobre la importancia, forma y disposición de la Recopilación de las leyes de las Indias occidentales*. V. Congreso del Instituto Internacional de Historia del Derecho Indiano. Quito-Guayaquil, del 24 al 30 de julio de 1978. *Anuario Histórico-Jurídico Ecuatoriano* 5 (1980) p. 147-186; O. Morales Benítez: *Elementos de unidad y resistencia del sistema*

latinoamericano en el derecho agrario. *Revista de la Universidad Externado de Colombia* 21 (1980) p. 265 ss.; H. Pietschmann: *Staat und staatliche Entwicklung am Beginn der spanischen Kolonization Amerikas*. Münster, 1980; V. Tau Anzoátegui: *El pensamiento español en el proceso de la codificación hispanoamericana: Los «Discursos críticos» de Juan Francisco de Castro*. *Revista de Estudios Histórico-Jurídicos (Valparaíso)* 5 (1980) p. 375 ss.; H. Eichler: *Privatrecht in Lateinamerika*, en: *Aus Österreichs in Geschichte und Gegenwart. Festschrift für E.C. Hellbling zum 80. Geburtstag*. Berlin, 1981 p. 502 ss.; B. Beatriz Gómez: *La literatura jurídica práctica en torno a los derechos castellano e indiano. Siglos XVI al XVIII*, en: *Estudios en Honor de A. Vázquez del Mercado*. México, 1982; G. Pinzón: *Sociedades comerciales. I. Teoría general*. Bogotá, 1982; E. Roza Acuña: *Bolívar, pensamiento constitucional*. Bogotá, 1982; M. L. Wortman: *Government and Society in Central America. 1680-1840*. New York, 1982; V. Tau Anzoátegui: *¿Que fue el derecho indiano?* Buenos Aires, 1982; A. Guzmán Brito: *Puntos de orientación para el estudio histórico de la fijación y codificación del derecho en Iberoamérica*. *Revista General de Legislación y Jurisprudencia (Madrid)* 86 (1983); idem: *La vigencia del Derecho romano en Indias según el jurista Juan del Corral Calvo de la Torre*, en: *Justicia, Sociedad y Economía en la América Española (siglos XVI. XVII y XVIII)*, trabajos del VI Congreso del Instituto Internacional de Historia del Derecho Indiano. Valladolid, 1983 p. 71-89; A. Muro Orejón: *La Recopilación de Leyes de Indias de 1680*, en: *Justicia, Sociedad y Economía en la América Española (siglos XVI. XVII y XVIII)*, trabajos del VI Congreso del Instituto Internacional de Historia del Derecho Indiano. Valladolid, 1983 p. 53-68; J. M. Castán Vázquez: *La influencia de la literatura jurídica española en las codificaciones americanas*. Madrid, 1984; J. L. de los Mozos: *La influencia de la literatura jurídica española en las codificaciones americanas. Discurso de recepción en la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación*. Madrid, 1984; E. González de Cancino: *Algunas consideraciones en torno a la influencia del Derecho romano de las codificaciones civiles de América Latina*. *Index* 14 (1984) p. 147-166; M. MacLeod: *Spanish Central America. A Socioeconomic History, 1520-1720*. Berkeley (CA.), 1984; P. Catalano: *Diritto romano attuale, sistemi giuridici e diritto latinoamericano*, en: *Studia in honorem V. Pólay septuagenarii*. Szeged, 1985 p. 167-188; *El gobierno provincial en la Nueva España (1570-1787)*. (Ed. W. Borah) México, 1985; S. Schipani: *Römisches Recht, Unabhängigkeitsrevolutionen und Rechtskodifizierungen in Lateinamerika*, en: *Studia in honorem V. Pólay septuagenarii*. Szeged, 1985 p. 355-366; B. Bernal Gómez: *Cómo codificar el Derecho Indiano*. *Boletín Mexicano de Derecho Comparado* 19 (1986); E. González de Cancino: *Algunas consideraciones en torno a la influencia del Derecho Romano en las codificaciones civiles de América Latina*. *Index* 14 (1986) p. 167-165; G. S. Pene Vidari: *Diritto romano, rivoluzioni per*

l'indipendenza e codificazioni del diritto in Italia e in America Latina. Index 14 (1986) p. 87-98; V. Tau Anzoátegui: El pensamiento español en el proceso de la codificación hispano-americana: los "Discursos críticos" de Juan Francisco de Castro. Index 14 (1986) p. 69-85; idem: La costumbre jurídica en la América española (siglos XVI-XVIII). Revista de Historia del Derecho (Buenos Aires) 14 (1986) p. 355-425; Andrés Bello y el Derecho latinoamericano. Caracas, 1987; B. Bernal Gómez: Los comentarios novohispanos a la Recopilación de Leyes de Indias. Recopilación de las Leyes de los Reynos de las Indias. Estudios Histórico-Jurídicos. México, 1987; A. García Gallo Los orígenes españoles de las instituciones americanas. Estudios de Derecho indiano. Madrid, 1987; V. Tau Anzoátegui: Historia. derecho y sociedad. En torno a la concepción histórico-jurídica de Ricardo Levene. Investigaciones y Ensayos 35 (1987) p. 19-87; B. Bravo Lira: El Derecho Común en ultramar. Autores y obras jurídicas de la época del Barroco en Hispanoamérica. IC 15 (1988) p. 1-42; idem: El derecho indiano y sus raíces europeas: derecho común y propio de Castilla. AHDE 58 (1988) p. 5-53; P. Catalano: A ma is élló római jog: a világ nagy jogrendszeri és a latin-amerikai jog, en: Tanulmányok a római jog és továbbélése köréből I. (red. G. Hamza) Budapest, 1987-1988. p. 45-74; H.-J. König: Auf dem Wege zur Nation. Nationalismus im Prozess der Staats- und Nationbildung Neu-Granadas 1750-1856. Stuttgart, 1988; S. Zavala: Las instituciones jurídicas en la conquista de América. México, 1988; B. Bravo Lira: Derecho común y Derecho propio en el Nuevo Mundo. Santiago de Chile, 1989; idem: Tierras y habitantes de América y Filipinas bajo la Monarquía española. Situación jurídica y realidad práctica, en: Poder y respeto a las personas en Iberoamérica. Siglos XVI a XX. Santiago de Chile, 1989 p. 8 ss.; D. Nelle: Zusammenhang zwischen iberoamerikanischem Zivilrecht und dem spanischen Zivilgesetzbuch von 1889. ZfRV 30 (1989) p. 255 ss.; V. Tau Anzoátegui: La doctrina de los autores como fuente del derecho castellano-indiano. Revista de Historia del Derecho (Buenos Aires) 17 (1989) p. 351-408; A. Muro Orejón: Lecciones de Historia del Derecho Hispano-Indiano. México, 1989; H. Pérez Brignoli: Breve historia de Centroamérica. Madrid, 1990; C. D. Malamud: Acerca del concepto de Estado colonial en la América Hispana. Revista de Occidente 116 (1991) p. 114-127; J. Manzano y Manzano: Historia de las recopilaciones de Indias. I-II. Madrid, 1991; B. Bravo Lira: El estado constitucional en Hispanoamérica: 1811-1991. México, D.F. 1992; C. H. Cuestas: Romanismo y Latinoamericanismo en Justo Arosema. Revista do Direito Comparado 7 (1992); I. Sánchez Bella - A. de La Hera-C. Díaz Rementería: Historia del Derecho Indiano. Madrid, 1992; A. de León Pinelo: Recopilación de las Indias. (Ed. I. Sánchez Bella) México, 1992; G. Dolezalek: Informática jurídica y Derecho romano para la unificación del derecho en Latinoamérica. Index 20 (1992) p. 337-362; M. R. Pugliese La Valle: La vigencia de la concepción



histórico-jurídica de Altamira. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 20 (1992) p. 335-375; S. J. Sánchez-Arcilla Bernal: *Las Ordenanzas de las Audiencias de Indias (1511-1821)*. Madrid, 1992; E. Simmons Merle: *La revolución norteamericana en la independencia de Hispanoamérica*. Madrid, 1992; V. Tau Anzoátegui: *Casuismo y Sistema. Indagación histórica sobre el espíritu del Derecho Indiano*. Buenos Aires, 1992; idem: *El tejido histórico del derecho indiano. Las ideas directivas de Alfonso García Gallo*. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 21 (1992) p. 41-51; idem: *La noción de la ley en América Hispana durante los siglos XVI a XVIII*, en: V. Tau Anzoátegui: *La ley en Hispanoamérica*. Buenos Aires, 1992 p. 27-65; J. Barrientos Grandón: *La cultura jurídica en la Nueva España. Sobre la recepción de la tradición jurídica europea en el virreinato*. México, 1993; J. Del Arenal Fenochio: *Rafael Altamira y Crevea. La formación del jurista*. México, 1993; C. Petit: *El caso del derecho indiano*. *QF* 22 (1993) p. 665 ss.; *Zentralamerika. Frieden, Demokratie, Entwicklung? Politische und wirtschaftliche Perspektiven in den 1990er Jahren*. (Hrsg. von P. Bendel) Frankfurt am Main, 1993; B. Clavero: *Derecho Indígena y Cultura Constitucional en América*. México, 1994; *De los imperios a las Naciones: Iberoamérica*. (Ed. A. Annino-L. Castro Leiva-F.-X. Guerra) Zaragoza, 1994; A. Dougnac: *Manual de Historia del Derecho Indiano*. México, 1994; *En el camino hacia la Nación. Nacionalismo en el proceso de formación del Estado y de la Nación de la Nueva Granada, 1750-1856*. Bogotá, 1994; A. Pérez Martín: *Dal diritto comune medievale al diritto indiano*, en: *Diritto dei Nuovi Mondi*. (A cura di G. Visintini) Padova, 1994 p. 29 ss.; idem: *Derecho común, derecho castellano, derecho indiano*. *Rivista internazionale di diritto comune* 5 (1994) p. 43-90; S. Schipani: *Il codice civile spagnolo come ponte fra sistema latinoamericano e codici europei (Il rinvio ai principî generali del diritto)*. *RDC* 40 (1994) p. 359-397; R. Zorraquín Becú: *Hacia una definición del derecho indiano*. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 22 (1994) p. 401-417; J. L. de los Mozos: *Codificaciones Latinoamericanas, tradición jurídica y principios generales del derecho*. Roma e America. *Diritto romano comune* 1 (1996) p. 29-40; A. Guzmán Brito: *Mos Latinoamericanus iura legendi*. Roma e America. *Diritto Romano Comune* 1 (1996) p. 15-20; C. J. Hernando Sánchez: *Las Indias en la Monarquía Católica. Imágenes e ideas políticas*. Valladolid, 1996; F. Hinestrosa: *Codici, Università, scienza giuridica: strategia per l'unificazione del diritto in America Latina*. Roma e America. *Diritto romano comune* 1 (1996) p. 21-28; J. Barrientos Grandón: *Mos italicus y praxis judicial indiana. Ius Fugit*. *Revista Interdisciplinar de Estudios Histórico-Jurídicos* (Zaragoza) 5-6 (1996-1997) p. 357-428; J. Fernández Bulté: *Notas sobre los desafíos a la unificación jurídica en América Latina*. Roma e America. *Diritto romano comune* 3 (1997) p. 91-98; XI Congreso del Instituto Internacional de Historia del Derecho Indiano. *Actas y Estudios*. I-IV. Buenos Aires, 1997; R.

Knütel: Einflüsse des Louisiana Civil Code in Lateinamerika. *Index* 25 (1997) p. 117-143; C. Pass: Politische Systeme in Lateinamerika. Linz, 1997; V. Tau Anzoatégui: Nuevos horizontes en el estudio histórico del Derecho Indiano. Buenos Aires, 1997; R. Zorraquín Becú: Nuevas consideraciones sobre el derecho indiano. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 25 (1997) p. 501-524; B. Bernal Gómez: El derecho castellano dentro del sistema jurídico indiano. *Anuario Mexicano de Historia del Derecho* 10 (1998) p. 89-105; D. L. Ceballos: Gobernar las Indias. Por una historia social de la normalización. *IC* 25 (1998); *La Argentina en el siglo XX*. (Ed. C. Altamirano) Buenos Aires, 1999; I. Buisson-Wolff: Staat, Gesellschaft und Nation in Hispanoamerika. *Ausgewählte Aufsätze*. (Hrsg. und eingeleitet von H.-J. König) Frankfurt am Main, 1999; R. L. Woodward: *Central America. A Nation Divided*. New York, 1999; J. Barrientos Grandón: Historia del Derecho Indiano, del descubrimiento colombiano a la codificación. *Ius Commune-Ius Proprium en las Indias Occidentales*. Roma, 2000; C. Ramos Núñez: La cultura jurídica en la época de la Confederación Perú-Boliviana. *Revista de Estudios Histórico-Jurídicos* (Valparaíso) 22 (2000); J. Sánchez-Arcilla Bernal: *Instituciones político-administrativas de la América hispánica (1492-1810)*. Madrid, 2000; E. Autorino: L'autonomia contrattuale nel sistema giuridico latinoamericano. *Roma e America. Diritto Romano Comune* 12 (2001) p. 121-130; B. Bravo Lira: Cultura de abogados en Hispanoamérica antes y después de la codificación (1750-1920). *Roma e America. Diritto Romano Comune* 12 (2001) p. 27-50; A. Guzmán Brito: Causa del contrato y causa de la obligación en la dogmática de los juristas romanos, medievales y modernos y en la Codificación europea y americana. *Roma e America. Diritto Romano Comune* 12 (2001) p. 167-320; E. Martiré: 1808. Ensayo histórico-jurídico sobre la clave de la emancipación hispanoamericana. Buenos Aires, 2001; idem: El derecho indiano, un derecho propio particular. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 29 (2001) p. 331-361; idem: El derecho indiano, un derecho propio particular. *Revista de Historia del Derecho* 29 (2001) p. 331-361; J. C. Moreira Alves: As obrigações divisíveis e indivisíveis no processo de formação do sistema jurídico latinoamericano. *Roma e America. Diritto Romano Comune* 12 (2001) p. 79-100; P. Papanti Pelletier: Sull'efficacia del contratto traslativo negli ordinamenti europei continentali e latinoamericani. *Roma e America. Diritto Romano Comune* 12 (2001) p. 157-166; V. Tau Anzoatégui: El poder de la costumbre. *Estudios sobre el Derecho Consuetudinario en América hispana hasta la Emancipación*. Buenos Aires, 2001; M. M. Salord Beltrán: La influencia de Francisco de Vitoria en el Derecho Indiano. México, 2002; F. de Trazegnies Granda: El Derecho Prehispanico. Una aproximación al estudio de la Historia del Derecho de las culturas sin Derecho. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 30 (2002); E. Martiré: Algo más sobre el derecho indiano (entre el ius commune y la

modernidad). AHDE 73 (2003) p. 231-264; W. Q. Morales: A Brief History of Bolivia. New York, 2003; J. Barrientos Grandón: El gobierno de las Indias. Madrid, 2004; E. Bucher: Zu Europa gehört auch Lateinamerika. ZEuP 12 (2004) p. 515-547; A. A. Cassi: Ius commune tra vecchio e nuovo mondo. Mari, terre, oro nel diritto della conquista (1492-1680). Milano, 2004; P. Cavaleri: La restauración del Virreinato. Orígenes del nacionalismo territorial argentino. Buenos Aires, 2004; A. Guzmán Brito: La influencia del Código civil francés en las codificaciones americanas, en: El Código Civil francés de 1804 y el Código Civil chileno de 1855. Influencias, confluencias y divergencias. Escritos en conmemoración del bicentenario del Código Civil francés. (Eds. I Henríquez Herrera y H. Corral Talciani) Cuadernos de extensión jurídica 9 (2004) p. 17-50; L. Labruna: Principi giuridici, tradizione romanistica e humanitas del diritto tra Europa e America Latina. Labeo 50 (2004) p. 24 ss; L. Nuzzo: Il linguaggio giuridico della Conquista. Strategie di controllo nelle Indie spagnole. Napoli, 2004; A. Guzmán Brito: La sistemática de los Códigos civiles de la época clásica de la codificación iberoamericana. Mundus Novus. America. Sistema giuridico lationoamericano (=Roma e America. Diritto Romano Comune 19-20 (2005) p. 283-356; Latin America and the Atlantic World. El mundo atlántico y América latina (1500-1850). Essays in Honor of H. Pietschmann. Köln u.a., 2005; H. Loyola Novoa: Universidad y cultura de abogados en Latinoamérica. De la modernidad a la posmodernidad. Mundus Novus. America. Sistema giuridico lationoamericano (=Roma e America. Diritto Romano Comune 19-20 (2005) p. 391-402; E. Martiré: Las Audiencias y la Administración de Justicia en las Indias. Madrid, 2005; C. Garriga: Sobre el gobierno de la justicia en Indias (siglos XVII-XVIII). Revista de Historia del Derecho (Buenos Aires) 34 (2006) p. 67-160; A. Guzmán Brito: La codificación civil en Iberoamérica. Siglos XIX y XX. Navarra, 2006; H.-J. König: Kleine Geschichte Lateinamerikas. Bonn, 2006; El Tratado argentino-alemán de amistad comercio y navegación de 1857. Estudios histórico-jurídicos. (Coordinador Th. Duve). Buenos Aires, 2007; A. Filippi: Para una periodización de las distintas recepciones y proyecciones de la tradición romanista (y de la idea de Roma) en América Hispana, en: Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna. III. Napoli, 2007 p. 1873-1905; M. J. García Garrido: Raíces romanistas en los códigos de América Latina, en: Estudios de Derecho romano en homenaje al Prof. Dr. D. Francisco Samper. (Ed. P. Carvajal) Santiago, 2007 p. 387-396; L. Nuzzo: Dall'Italia alle Indie. Un viaggio del diritto comune, en: Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna. VI. Napoli, 2007 p. 3867-3889 (=Dall'Italia alle Indie. Un viaggio del diritto comune. Rechtsgeschichte 12 (2008) p. 102-124 y De Italia a las Indias. Un viaje del derecho común. Estudios Socio-Jurídicos (Bogotá) 10 (2008) p. 87-126) y L. Rodríguez Ennes: Florencio García Goyena y la codificación iberoamericana. AHDE 76 (2007) p. 705-723.

## 1 Introducción

Los Estados de América Central y Meridional<sup>337</sup>, que durante décadas estuvieron bajo el dominio de Francia, Holanda, Portugal y España, conservaron las tradiciones del derecho romano, intepuestas por el derecho de los Estados colonizadores. En estos Estados el estudio del derecho romano constituyó la base teórica del derecho y la columna basilar de la educación jurídica universitaria. En la codificación del derecho civil, junto con el *Code civil* francés, tuvieron gran importancia la Legislación colonial española (la *Recopilación de las Leyes de Indias*), las Compilaciones oficiales españolas (la *Nueva Recopilación* y la *Novísima Recopilación*), el *Código civil* español, el Código Civil General austriaco (ABGB), el *Burgerlijk Wetboek* holandés de 1838, el Código civil portugués de 1867, el BGB alemán, la Ley suiza sobre obligaciones (OR) y el Código civil Suizo (ZGB). El Código civil italiano de 1942 influyó y sigue influyendo en la actualidad en todos los Proyectos y los Códigos civiles y comerciales redactados en la segunda mitad del siglo XX.

Respecto a la preparación de las codificaciones cabe mencionar el Proyecto del Código civil español de Florencio García Goyena (1851), que se tomó en consideración en varios Estados de la América Centro-Meridional, sobre todo antes de la entrada en vigor del Código civil español en 1889. En la doctrina, junto a las tradiciones de derecho privado de los Estados ex colonizadores, tuvo un papel importante la Pandectística alemana.

El Proyecto de derecho privado, preparado por el iusromana de Panamá Justo Arosamena (1817-1896), utilizó la terminología de la codificación (compilación) justiniana. Aunque este Proyecto no entró en vigor ni en Panamá (originariamente perteneciente a Colombia) ni en Colombia, influyó en la codificación

---

<sup>337</sup> Por su tradición jurídica consideramos a México como parte integrante de América del Sur, aún a pesar de su posición geográfica.

del derecho privado en la América Centro-Meridional. El romanista panameño, también notorio por sus trabajos sobre derecho constitucional, fue el primero en insistir en la integración del derecho latinoamericano a través del derecho privado y la codificación basada en las tradiciones del derecho romano.

En los Estados de la América Centro-Meridional fueron aprobados durante el siglo XIX Códigos comerciales independientes (*código de comercio, code de commerce*) por efecto de la influencia francesa. Como consecuencia, todavía prevalece en el continente el concepto dualista (*concept dualiste*), con la autonomía del derecho mercantil<sup>338</sup>.

Finalmente debe mencionarse la circunstancia, poco conocida, de que el derecho romano está en vigor en los territorios de la Antártida, disputados por dos Estados de la América Meridional, Argentina y Chile. Esta pretensión no está reconocida por el derecho internacional.

## 2 México

### BIBLIOGRAFÍA

M. Borja Soriano: L'influence du Code civil français au Mexique, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris-Montréal, 1936 p. 817-828; A. Aguilar Gutiérrez-J. Derbez Muro: Panorama de la legislación civil de México. México, 1960; G. F. Margadant: Das neue mexikanische Gesellschaftsrecht. Frankfurt am Main-Berlin, 1968; M. Borja Soriano: Teoría General de las Obligaciones. I-II. México, 1968-1970<sup>6</sup>; F. A. Vázquez Pando: Notas para el estudio de la historia de la codificación del Derecho Civil en Mexico de 1810 a 1834. Jurídica 4 (1972); R. Ortiz-Urquidi: Oaxaca, cuna de la codificación iberoamericana. México, 1973; M. del Refugio Gonzáles: Notas para el estudio del proceso de la codificación civil en Mexico (1821-1928), en: Libro del Cincuentenario del Código Civil (México, UNAM) 1978; J. Barrera Graf: La Convención de Viena sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías y el

---

<sup>338</sup> L. Mazeaud: L'unification du droit civil et du droit commercial, en: Problèmes Contemporains de Droit Comparé. II. Tokio, 1962 p. 215-230.

Derecho mexicano. Estudio comparativo. Anuario Jurídico (México) 10 (1983) p. 141-163; idem: Las sociedades en Derecho mexicano. México, 1983; idem: Temas de derecho mercantil. México, 1983; G. Rivera Marín de Iturbe: La propiedad territorial en México, 1301-1810. México, 1983; A. Pacheco: La familia en el Derecho civil mexicano. México, 1984; J. Barrera Graf: Evolución del Derecho privado en México durante los últimos cuarenta años, en: Las ciencias sociales y El Colegio Nacional. México, 1985 p. 15-21; F. de Icaza Dufour: La codificación civil en Mexico, 1821-1884. Revista de Investigaciones Jurídicas 9 (1985); J. del Arenal Fenocchio: Historia de la enseñanza del Derecho Romano en Michoacán (México) 1799-1910. Index 14 (1986) p. 263-281; C. Alonso Ledesma: El Derecho mercantil del siglo XX: balance general de un siglo que se agota, en: La Ciencia del Derecho durante el siglo XX. México, 1998 p. 541-591; C. Garriga: La recusación judicial: del derecho indiano al derecho mexicano, en: La supervivencia del derecho español en Hispanoamérica durante la época independiente. México, 1998 p. 203-239; S. G. F. Margadant: Introducción a la historia del derecho mexicano. México, 2001<sup>18</sup>; G. Hamza: A magánjog kodifikációja Mexikóban. MJ 50 (2003) p. 436-441; J. A. de la Torre Rangel: Lecciones de Historia del Derecho Mexicano. México, 2005; J. A. Caballero Juárez: Derecho romano y codificación: las sentencias de los jueces maxicanos en una época de transición (1868-72). Roma e America. Diritto Romano Comune 19-20 (2005) p. 357-384 e J. R. Narváez H.: Oralidad y justicia en la historia de México. Anuario Mexicano de Historia del Derecho 19 (2007) p. 271-290.

La primera Constitución de la Federación mexicana, aprobada en 1824, otorgó poder legislativo al Congreso Federal solo en lo que respecta al derecho de quiebra. Posteriormente, la aprobación del Código civil fue tarea de cada Estado o territorio.

El primer Código civil de México fue el del Estado libre de Oaxaca, redactado entre 1827 y 1829. Siguió en su estructura y contenido el *Code civil* francés.

Los Códigos civiles mexicanos de 1871 y 1884 mostraron de forma mucho menos evidente la influencia del derecho romano. El Código de 1870 se basó en el Proyecto de Justo Sierra. Durante la redacción del Código -que entró en vigor solo en el Distrito federal de la capital y en el territorio del sur de California (*Territorio de Baja California*)- se tomaron en consideración los principios del derecho romano, la legislación colonial española,

el *Code civil* francés, el Código Civil General austriaco (ABGB), el Código Civil de Piamonte, el Código Civil Holandés de 1838, así como el Proyecto del Código Civil Español de Florencio García Goyena. El Código de 1884, aplicado en un territorio formalmente equivalente al del Código de 1871, puede considerarse más una reforma a pequeña escala que un Código privado completamente nuevo.

La estructura federal de México está regulada por la Constitución, aprobada en 1917, que aún está en vigor. Además, los veintinueve Estados miembros, los dos territorios, y también el *Distrito Federal de México*, tienen cada uno un Código civil; sin embargo, estos treinta y dos Códigos también muestran similitudes desde un punto de vista estructural y de contenido.

Esto depende en gran medida del hecho de que el Código del Distrito Federal de la capital sirve como modelo a los Códigos de los otros Estados. El Código civil del Distrito Federal de México, aprobado el 30 de agosto de 1928, entró en vigor el 1 de octubre de 1932. Las modificaciones más relevantes del Código se remontan a 1965 y 1977. Sus redactores se atuvieron al BGB alemán, al Código civil suizo, así como al Proyecto italo-francés de obligaciones y contratos (*Projet Franco-italien des obligations et contrats*) de 1927.

Los Códigos de derecho privado, vigentes en el territorio del México actual, se pueden dividir en cuatro grupos: a) el grupo de Estados que han aprobado completamente el Código de 1928 (estos constituyen la mayoría); b) el grupo de Estados que, con algunas modificaciones estructurales y de contenido, aprobaron el Código de 1928; c) el grupo de Estados que se atuvieron a los dos Códigos antes mencionados, d) el grupo de Estados cuyo Código civil se basa en el Código de 1884.

La estructura del Código civil aprobado en 1928 es la siguiente: disposiciones introductorias (artículos 1-21), derecho de

personas (artículos 22-476), derechos reales (artículos 477-1181), derecho de sucesiones (artículos 1182-1791), derecho de obligaciones (artículos 1792-3074). Este Código sigue las tradiciones de derecho romano en lo que respecta a las instituciones jurídicas del derecho de obligaciones, pero también está inspirado en varios aspectos por el *Code civil* francés.

En mayo de 2000 se aprobó un nuevo Código civil en el *Distrito Federal de México*.

La Constitución de 1857 autorizó al Congreso Federal para aprobar sólo los principios de la legislación comercial. Para regular el derecho comercial a nivel federal fue necesario modificar la Constitución, lo que se llevó a cabo en 1883 y 1884.

El derecho comercial está regulado por el Código aprobado en 1889, vigente en todo el territorio de la Federación. El *Código de Comercio* fue modificado en varias ocasiones. La actividad de las sociedades comerciales se encuentra regulada por una Ley especial, aprobada en 1934 y modificada en 1980 y 1982.

### 3 Costa Rica

#### BIBLIOGRAFÍA

S. Jimenéz: Elementos de Derecho civil y penal de Costa Rica. I. San José, 1875; J. Solera Bennett: Legislación mercantil. San José, 1948; R. Ozores: La sociedad anónima en el Nuevo Código de Comercio de Costa Rica. Revista de Ciencias Jurídicas 5 (1965) p. 195 ss; O. Torralba: Las fuentes del Derecho mercantil. San José, 1965; L. F. Gutiérrez: Sociedad y empresa. Revista de Ciencias Jurídicas 11 (1968) p. 243 ss; M. Certad: Temas de Derecho comercial. San José, 1988; C. Corrales Solano: Nociones de derecho mercantil. San José, 1990<sup>4</sup>; J. González Fallas: Curso de legislación mercantil. San José, 1990<sup>5</sup>; F. Mora Rojas: Introducción al estudio del Derecho comercial: teoría de la empresa en el Derecho comercial: costarricense. San José, 1991; V. Pérez Vargas: Derecho privado. San José, 1991<sup>2</sup>; A. Brenes Córdova: Tratado de los contratos. (Revisado por G. Trejas y M. Ramírez) San José, 1992<sup>4</sup> y V. Hustedt: Grundzüge des costaricanischen Rechts der Handelsgesellschaften sowie des Einzelunternehmers mit beschränkter Haftung. Osnabrück, 1996.



En 1841 se aprobó en Costa Rica un *Código general* que, además del derecho privado, regulaba el derecho penal y el derecho procesal civil y penal. Sobre la parte del Código que reguló el derecho privado desempeñó un papel relevante el Código civil de Bolivia de 1830.

El primer Código civil, verdadero y propio, aprobado en 1886 y que entró en vigor en 1888, contiene el material tradicional del derecho privado. Este Código también se basa en las tradiciones europeas de derecho privado y todavía está en vigor tras sufrir varias modificaciones. Tales modificaciones se refieren principalmente al derecho de familia, que constituía la primera parte del Código civil, y que desde 1973 se encuentra regulado en un Código autónomo.

El derecho comercial se rige por el Código de comercio, aprobado en 1964, que fue modificado varias veces en las últimas décadas. El primer Código comercial, que data de 1853, se mantuvo en vigor solo en lo que se refiere al derecho comercial marítimo.

## 4 El Salvador

### BIBLIOGRAFÍA

R. Mendoza Orantes: Código de Comercio y leyes mercantiles. República de El Salvador, Salvador, 1991 y R. C. Boland: Culture and Customs of El Salvador. Westport (Conn.), 2001.

El Código civil del Salvador entró en vigor en 1860. El Código muestra el influjo del *Code civil* francés, pero sus redactores también tomaron en consideración la legislación colonial española. Durante el siglo XX se modificó en diversas ocasiones. Las modificaciones más importantes se llevaron a cabo en 1902, 1928, 1937, 1955 y, finalmente, en 1958.

Durante la modificación novelar del Código sus redactores tomaron en consideración el BGB alemán, el ZGB suizo y el Código civil italiano de 1942.

El Código de Comercio del Salvador, aprobado en 1970 y que entró en vigor en 1971, se encuentra actualmente en vigor con algunas modificaciones.

## 5 Honduras

El Código civil de Honduras, aprobado en 1906, sigue la estructura del *Code civil* francés. Los cambios que entraron en vigor posteriormente no modificaron su estructura.

La entrada en vigor del Código comercial, aún vigente, se produjo en 1950. El Código de comercio fue modificado varias veces en las partes relativas a las sociedades comerciales.

## 6 Nicaragua

El Código civil de Nicaragua entró en vigor en 1904. Su reforma más amplia tuvo lugar en 1929. A partir de esta fecha, la revisión del Código, basada en codificaciones europeas, todavía se encuentra en curso<sup>339</sup>.

El Código comercial, promulgado en 1916, sufrió su más amplia modificación en 1949. Desde entonces, el Código de Comercio ha sufrido sólo pequeñas variaciones.

---

<sup>339</sup> N. del T. La nueva edición actualizada del Código civil de la República de Nicaragua, denominada Cuarta Edición Oficial del Código Civil de la República de Nicaragua, llevada a cabo tras el proceso de revisión de la Tercera Edición Oficial del Código Civil de la República, encomendada a la Comisión de Justicia y Asuntos Jurídicos de la Asamblea Nacional de la República de Nicaragua por mandato de la Junta Directiva de la Asamblea Nacional el día 11 de febrero del año 2016 y que fue aprobado por el Plenario en las Sesiones Ordinarias de las XXXIV y XXXV Legislaturas de la Asamblea Nacional de la República de Nicaragua, fue publicado en La Gaceta, Diario Oficial No. 236 de 11 de Diciembre de 2019

## 7 Panamá

El primer Código de Panamá —anteriormente perteneciente a Colombia— fue aprobado en 1916. Sus redactores se atuvieron al Código civil chileno, aprobado en 1855.

El Código comercial también entró en vigor en 1916. La actividad de las sociedades comerciales se rige por las Leyes promulgadas en 1927 y 1946. Desde entonces el Código comercial ha sido modificado en varias ocasiones.

## 8 Guatemala

El Código civil de Guatemala, promulgado en 1963, entró en vigor en 1964. Los redactores del Código, además del *Code civil* francés, se atuvieron a los Códigos civiles europeos más importantes.

El nuevo Código de comercio, promulgado en 1970, entró en vigor en 1971. El Código comercial de 1970 fue modificado varias veces en la parte relativa a la regulación de las sociedades mercantiles.

## 9 Bolivia

El Código civil boliviano de 1830 fue el primer Código de derecho privado de América del Sur. Tomó en gran medida como base el *Code civil* francés. Sus redactores también tuvieron en consideración —especialmente por lo que se refiere al derecho hereditario— la legislación colonial española, en la que se atribuía un papel eminente al derecho romano. La influencia del *Code civil* francés se deriva principalmente del hecho de que, durante el período de codificación, los redactores no dispusieron de un Código civil español para poder tomarlo como referente.

La influencia del Código civil boliviano de 1830 se puede encontrar tanto en el Código civil peruano de 1851 como en el

Código de derecho privado que entró en vigor en Costa Rica en 1841.

También el Código civil de Bolivia de 1845 es una versión en español del *Code civil* francés. El nuevo Código civil boliviano, preparado en medida decisiva siguiendo el ejemplo del Código civil italiano de 1942, se promulgó en 1975 y entró en vigor un año después, en 1976.

En Bolivia, los trabajos preparatorios del nuevo Código civil han finalizado. Durante la redacción del *Proyecto*, además de los Códigos de los Países de América del Sur y de América Central, se tuvieron en cuenta los Códigos civiles europeos y extraeuropeos pertenecientes a la familia jurídica romano-germánica<sup>340</sup>. Junto con Argentina, Perú y Puerto Rico, Bolivia también participó activamente en la Conferencia celebrada entre el 4 y el 7 de agosto de 1999 en Perú, en la ciudad de Arequipa, promoviendo la aceptación del *Acta de Arequipa*, que estableció los principios cardinales de la legislación del derecho privado.

En 1934 se promulgó el primer Código comercial de Bolivia, mientras que el Código actualmente vigente se promulgó en 1972 y entró en vigor cinco años después, en 1977.

## 10 Chile

### BIBLIOGRAFÍA

J. Chacón: *Exposición Razonada y Estudio Comparado del Código Civil chileno*. Valparaíso, 1868; M. L. Amunátegui: *Andrés Bello y el Código Civil*. Santiago, 1885; L. Claro Solar: *Explicaciones de Derecho civil chileno y*

---

<sup>340</sup> N. del T. Mediante la promulgación de la Ley N° 1071 de 18 de junio de 2018, en cumplimiento de lo prescrito por el Tribunal Constitucional boliviano, se elevó a rango de Ley el Código Civil que fue aprobado y promulgado a través del Decreto Ley N° 12760 de 6 de agosto de 1975 durante la dictadura de Hugo Banzer, otorgando de esta forma vigor normativo legal a las modificaciones o derogaciones expresas a disposiciones específicas de la citada norma, anteriores a la promulgación de la ley actual, cuando las mismas fuesen conformes con la Constitución Política del Estado.

comparado. Santiago, 1898 (Reimpresión: Santiago, 1992); M. Somarriva Undurraga: Las obligaciones y los contratos ante la jurisprudencia. Santiago, 1939; M. Somarriva: Evolución del Código Civil Chileno. Homenaje al centenario de su promulgación. Santiago, 1955; C. Stuardo-S. Villalobos: Génesis Histórica del Código Civil de Chile. Santiago, 1956; A. de Avila Martel: El derecho romano en la formación de los juristas chilenos del siglo XVIII, en: Studi in memoria di F. Vasalli. Torino, 1960 p. 395-408; R. Varela Varela: Derecho comercial. I. Santiago, 1966; J. Olavarría: Posibilidades de efectuar la unificación del Derecho de las obligaciones civiles y comerciales, en: Inchieste di Diritto Comparato. (A cura di M. Rotondi) Padova, 1974 p. 401-407; H. Álvarez Rosende: Responsabilidad precontractual. Valparaíso, 1979; H. Hanisch Espíndola: La influencia de Savigny en Bello en materia de personas jurídicas. Revista de Estudios Histórico-Jurídicos (Valparaíso) 5 (1980) p. 167 ss; S. Schipani: Andrés Bello romanista-istituzionalista, en: Sodalitas. Scritti in onore di A. Guarino. VII. Napoli, 1984 p. 341-346; L. R. Viso: Del derecho romano al Código de Don Andrés Bello, en: Sodalitas. Scritti in onore di A. Guarino. VI. Napoli, 1984 p. 3077-3082; A. Guzmán Brito: Codificación y consolidación: una comparación entre el pensamiento de A. Bello y el de A. Teixeira de Freitas. Revista de Estudios Histórico-Jurídicos (Valparaíso) 10 (1985) p. 269-284; idem: Crítica al derecho como presupuesto de la codificación en Chile en torno al primer tercio del siglo XIX. Index 14 (1986) p. 129-146; F. D. Busnelli: Considerazioni sulla crisi dei codici, con particolare riferimento al caso del Codice Civile cileno di Andrés Bello, en: Andrés Bello y el Derecho latinoamericano. Caracas, 1987 p. 481 ss; C. Ghisalberti: Il Codice Civile di Andrés Bello, Codice latinoamericano, en: Andrés Bello y el Derecho latinoamericano. Caracas, 1987 p. 315 ss; A. Guarneri: Il Código civil cileno e suoi modelli: alcune osservazioni, en: Andrés Bello y el Derecho latinoamericano. Caracas, 1987 p. 381 ss; A. Guzmán Brito: La sistematica del Código civil de Andrés Bello, en: Andrés Bello y el Derecho latinoamericano. Caracas, 1987 p. 481 ss; D. Nelle: Entstehung und Ausstrahlungswirkung des chilenischen Zivilgesetzbuchs von Andrés Bello. Frankfurt am Main, 1988; J. M. Castán Vázquez: El humanismo de Andrés Bello y su proyección en el Derecho civil iberoamericano. Revista crítica de derecho inmobiliario 68 (1992) p. 653-666; A. Guzmán Brito: El Código Napoleón y el Código Civil de Chile. Boletín de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Córdoba 10 (1994) p. 1361-1373; L. Tomasello: Estudios de Derecho Privado. Valparaíso, 1994; C. Villegas: Tratado de las sociedades. Santiago, 1995; Á. Puelma Accorsi: Estudios sobre reformas al Código Civil y Código de Comercio. Santiago, 1999; H. Corral Talciani: La definición de contrato en el Código civil chileno y su recepción doctrinal. Comparación con el sistema francés. Roma e America. Diritto Romano Comune 12 (2001) p. 131-156; A. de Ramon: Breve historia de Chile. Buenos Aires, 2001; G. Hamza:

Andrés Bello és a chilei magánjog kodifikációja. MJ 50 (2003) p. 186-188; J. L. Rector: *The History of Chile*. Westport (Conn.), 2003; A. Vodanovic: *Manual de Derecho civil. I: Parte Peliminar y General*. Santiago, 2003; J. Baraona González: Una comparación entre el sistema sucesorio del *Code* y el Código Civil chileno en sus versiones originales, en: *El Código Civil francés de 1804 y el Código Civil chileno de 1855. Influencias, confluencias y divergencias. Escritos en conmemoración del bicentenario del Código Civil francés*. (Eds. I Henríquez Herrera y H. Corral Talciani) Cuadernos de extensión jurídica 9 (2004) p. 117-141; H. Corral Talciani: La familia en el Código Civil francés y en el Código Civil chileno, en: *El Código Civil francés de 1804 y el Código Civil chileno de 1855. Influencias, confluencias y divergencias. Escritos en conmemoración del bicentenario del Código Civil francés*. (Eds. I Henríquez Herrera y H. Corral Talciani) Cuadernos de extensión jurídica 9 (2004) p. 51-67; M. de los Ángeles: La influencia del Código Civil francés en el Código Civil chileno en materia de bienes y propiedad, en: *El Código Civil francés de 1804 y el Código Civil chileno de 1855. Influencias, confluencias y divergencias. Escritos en conmemoración del bicentenario del Código Civil francés*. (Eds. I Henríquez Herrera y H. Corral Talciani) Cuadernos de extensión jurídica 9 (2004) p. 69-79; A. Lyon Puelma: *Personas Jurídicas*. Santiago, 2004; C. Pizarro Wilson: La influencia del *Code* en el Código de Bello en derecho de obligaciones: ¿Existe la responsabilidad contractual?, en: *El Código Civil francés de 1804 y el Código Civil chileno de 1855. Influencias, confluencias y divergencias. Escritos en conmemoración del bicentenario del Código Civil francés*. (Eds. I Henríquez Herrera y H. Corral Talciani) Cuadernos de extensión jurídica 9 (2004) p. 83-93; P. Zelaya Etchegaray: La responsabilidad civil en el *Code* francés y su relativa influencia en el Código Civil chileno, en: *El Código Civil francés de 1804 y el Código Civil chileno de 1855. Influencias, confluencias y divergencias. Escritos en conmemoración del bicentenario del Código Civil francés*. (Eds. I Henríquez Herrera y H. Corral Talciani) Cuadernos de extensión jurídica 9 (2004) p. 95-116; J. Barrientos Grandón-A. Novales Alquezar: *Nuevo derecho matrimonial chileno*. Santiago, 2005<sup>3</sup>; A. Guzmán Brito: *Historia literaria del Código Civil de la República de Chile*. Santiago de Chile, 2005; *El Nuevo Derecho chileno del matrimonio (Ley No. 19.947 de 2004)*. (Coordinador: Á. Vidal Olivares) Santiago, 2006; L. Carvajal Arenas: La unificación del Derecho de las obligaciones civiles y comerciales. *Revista de Derecho de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso* 27 (2006) p. 37-53; J. L. Guerrero Becar: La compensación económica en la Ley de matrimonio civil. Análisis jurisprudencial y sobre la necesidad de revisar los supuestos de procedencia. *Revista de Derecho de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso* 27 (2006) p. 55-94; A. Guzmán Brito: Los vocablos “transferor” y “transmitir” y sus derivados en el “Código civil de Chile” con especial referencia a la definición de título traslativo

de dominio. Revista de Derecho de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso 27 (2006) p. 95-103 y J. Barrientos Grandón: De las voces 'tradición' y 'entrega' en el código civil chileno. Sobre la civilística chilena y nuestro "código civil imaginario", en: Estudios de Derecho romano en homenaje al Prof. Dr. D. Francisco Samper. (Ed. P. Carvajal) Santiago, 2007 p. 109-153.

El Código civil chileno, promulgado en 1855 y que entró en vigor en 1857, se encuentra vigente hoy en día –salvo con algunas pequeñas modificaciones- y desde el punto de vista de su contenido sigue, al menos en parte, el *Code civil* francés. Por lo que se refiere a su estructura, el *Código de la República de Chile*, aunque no contiene una Parte General, difiere del modelo francés. El autor de la realización del Código, Andrés Bello (1781-1865) –cultivador, entre otras materias, del derecho romano-, tuvo en cuenta tanto la dogmática jurídica española, firmemente vinculada a las tradiciones del derecho romano, como las tesis de la Pandectística alemana, principalmente las de Friedrich Carl von Savigny. Durante el trabajo preparatorio, Andrés Bello prestó atención, entre otros, al *Code civil* francés, al Código Civil General austriaco (ABGB), al *Louisiana Civil Code*, al *Allgemeines Landrecht* prusiano y al *Burgerlijk Wetboek* de 1838. Como ya se mencionó, el Código no dispone de una Parte General y tiene la siguiente estructura: el *Título preliminar* contiene las disposiciones generales, seguidas de la parte relativa al derecho de personas, la parte de los derechos reales, la parte del derecho de sucesiones, a la que se agregan los artículos que regulan las donaciones entre vivos, y finalmente las obligaciones contractuales.

Valorando en conjunto el trabajo de codificación, se puede constatar que Andrés Bello logró componer un trabajo absolutamente original y aún aplicable, a pesar de los constantes cambios sociales.

El Código civil chileno se utilizó como base en los trabajos preparatorios de los Códigos de derecho privado de otros países de América del Sur: en 1860 en Ecuador, en 1871 en Venezuela,

en 1887 en Colombia, y, posteriormente, en varios países de América Central, como Nicaragua, Guatemala, Honduras, Salvador y Panamá.

El Código de comercio chileno se promulgó en 1865 y entró en vigor en 1867. El Código que, de pleno derecho, puede considerarse una obra original, tuvo gran influencia sobre la Ley comercial de Panamá (1869), de Guatemala (1877), de Ecuador (1882), de Colombia (1887), de Honduras (1888) y del Salvador (1904).

Este *Código de comercio* se modificó de forma radical en 1983. Finalmente, cabe señalar que el derecho de las sociedades comerciales se regula por una Ley autónoma, promulgada en 1981.

## 11 Argentina

### BIBLIOGRAFÍA

M. A. Saez: Observaciones críticas sobre el Código civil. I. Mendoza, 1883; L. V. Varela: Historia Constitucional de la República Argentina (1810-1910). I-IV. La Plata, 1910; J. Cabral Texo: Historia del Código civil argentino. Buenos Aires, 1920; C. O. Bunge: Historia del Derecho Argentino. Madrid, 1927<sup>2</sup>; A. Colmo: Influence du Code civil français dans la République Argentine, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 747-754; R. Levene: Historia del derecho Argentino. Buenos Aires, 1945; A. Díaz Biale: La recepción del derecho romano en la Argentina. Córdoba, 1951; A. Díaz Biale: El Derecho Romano en la Obra de Vélez Sársfield. Córdoba, 1952; R. M. Salvat-E.V. Galli: Tratado de Derecho civil argentino. Obligaciones en general. Buenos Aires, 1952<sup>6</sup>; R. Zorraquín Becú: La organización política argentina en el período hispánico. Buenos Aires, 1959; A. Díaz Biale: La crisis del derecho y la crisis del derecho romano, en: Studi giuridici in memoria di F. Vassalli. I. Torino, 1960 p. 547 ss; L. Moisset de Espanés: Las obligaciones naturales en el derecho civil argentino. Córdoba, 1967; R. Zorraquín Becú: Historia de Derecho Argentino. Buenos Aires, 1969; A. Díaz Biale: Influencia del Derecho Romano en el Derecho positivo de la Argentina. Acerca de la transfusion del Derecho Romano. Romanitas 10 (1970) p. 235 ss; A. Levaggi: Esponsales. Su



régimen jurídico en Castilla, Indias y el Río de la Plata hasta la codificación. *Revista del Instituto de Historia de Derecho Ricardo Levene* (Buenos Aires) 21 (1970) p. 11-99; A. Díaz Bialek: *Influencia del Derecho Romano en el derecho positivo de la Argentina. Acerca de la transfusión del Derecho Romano*. *Romanitas* 10 (1971) p. 235 ss; V. Tau Anzoátegui: *Los juristas argentinos de la generación de 1910*. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 2 (1974) p. 225-283; R. Zorraquín Becú: *La recepción de los derechos extranjeros en la Argentina durante el siglo XIX*. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 4 (1976) p. 325-359; A. Levaggi: *El cultivo de la historia jurídica en la Universidad de Buenos Aires (1876-1919)*. Buenos Aires, 1977; A. Díaz Bialek: *La transfusión del derecho romano en la Argentina* (S. XVI-XVIII) y *Dalmacio Vélez Sarsfield autor del Código Civil argentino (1864-1869)*, en: *Studi Sassaresi*, serie III. 5 (1977-1978); V. Tau Anzoátegui: *Los orígenes de la jurisprudencia de los tribunales en la Argentina*. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 6 (1978) p. 319-352; M. I. Seoane: *La enseñanza del Derecho en la Argentina. Desde sus orígenes hasta la primera década del siglo XX*. Buenos Aires, 1981; R. Zorraquín Becú: *La organización judicial argentina en el período hispánico*. Buenos Aires, 1981; A. Levaggi: *Historia del Derecho de las obligaciones, contratos y cosas*. Buenos Aires, 1982; M. I. Seoane: *Historia de la dote en el derecho argentino*. Buenos Aires, 1982; V. Tau Anzoátegui: *Los comienzos de la fundamentación de las sentencias en la Argentina*. *Revista de Historia del Derecho* (Buenos Aires) 10 (1982); A. Levaggi: *El Derecho Romano en la formación de los abogados del ochocientos*. *Index* 14 (1986) p. 251-262; idem: *Manual de historia del derecho argentino (castellano-indiano/nacional)*. I-III. Buenos Aires, 1986; R. I. Peña: *Los sistemas jurídicos en la enseñanza del derecho en la Universidad de Córdoba (1614-1807)*. *Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Córdoba*. Córdoba, 1986; V. Tau Anzoátegui: *Las ideas jurídicas en la Argentina (Siglos XIX-XX)*. Buenos Aires, 1987<sup>2</sup>; idem: *La influencia alemana en el derecho argentino: Un programa para su estudio histórico*. *Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas* 25 (1988) p. 612 ss; J. C. Chiaramonte: *La Ilustración en el Río de la Plata, cultura eclesiástica y cultura laica durante el Virreinato*. Buenos Aires, 1989; R. Knütel: *Preußisches Recht im argentinischen Código civil von 1869*, en: *Festschrift für H. Niederländer zum siebzigsten Geburtstag am 10. Februar 1991*. (Hrsg. von E. Jayme et alii) Heidelberg, 1991 p. 41-56; A. Levaggi: *El romanismo de los primeros comentaristas del Código Civil argentino*. *Revista Brasileira de Direito Comparado* 12 (1992); M. Rosti: *L'evoluzione giuridica dell'Argentina indipendente (1810-1950)*. Milano, 1994; A. D. Leiva: *Aprendizaje jurídico y entrenamiento profesional (siglos XVIII a XX)*. Buenos Aires, 1996; C. M. Storni: *Investigaciones sobre Historia del Derecho Rural Argentino. Españoles, criollos, indios y gauderios en la llanura pampeana*. Buenos

Aires, 1997; A. Levaggi: La ley de fe de erratas del Código civil argentino del año 1882. La ciencia jurídica sustituye al Codificador. Roma e America. Diritto Romano Comune 12 (2001) p. 63-78; N. L. Nicolau: El rol de los juristas en la formación del subsistema obligacional argentino. Roma e America. Diritto Romano Comune 12 (2001) p. 101-120; V. Tau Anzoátegui: La “cultura del código”. Un debate virtual entre Segovia y Saez. Revista de Historia del Derecho (Buenos Aires) 26 (1998) p. 539-564; idem: Código y ciencia jurídica en la Argentina. El pensamiento de Ernesto Quesada (1858-1934). Roma e America. Diritto Romano Comune 12 (2001) p. 51-62; G. Bossert: Bicentenaire du Code civil: L'Argentine, en: Le Code civil 1804-2004. Livre du Bicentenaire. Paris, 2004 p. 539-547; J. M. Díaz Couselo: La tradición indiana en la formación del derecho argentino, en: Temas de Historia Argentina y Americana, nr. 7. Centro de Historia Argentina y Americana. Facultad de Filosofía y Letras de la Pontificia Universidad Católica Argentina. Buenos Aires, 2005; V. Tau Anzoátegui-E. Martiré: Manual de Historia de las Instituciones Argentinas. Buenos Aires, 2005<sup>7</sup>; S. Schipani: Il Codice civile di Dalmacio Vélez Sarsfield (in vigore in Argentina), en: Fides Humanitas Ius. Studi in onore di L. Labruna. VII. Napoli, 2007 p. 5099-5115; G. A. Coronel Villalba: Los *iura in re* y las *res*: tradición romanística en el Código Civil argentino, en: Estudios de Derecho romano en homenaje al Prof. Dr. D. Francisco Samper. (Ed. P. Carvajal) Santiago, 2007 p. 259-296; G. A. Borda: Manual de Derecho civil. Contratos. (Actualizado por A. Borda) Buenos Aires, 2008<sup>21</sup>; V. Tau Anzoátegui: La codificación en la Argentina (1810-1870). Mentalidad Social e Ideas Jurídicas. Buenos Aires, 2008<sup>2</sup> y H. Trigoudja: Le droit international dans les États d'Amérique latine: regards sur l'ordre juridique argentin. RIDC 60 (2008) p. 89-120.

La Constitución argentina de 1853 autorizó al Gobierno para desarrollar un trabajo legislativo a nivel federal, incluyendo la regulación del derecho civil y comercial.

El resultado de este trabajo fue el Código civil argentino, promulgado en 1869 y que entró en vigor en 1871, que tuvo como modelo el *Code civil* francés. Su autor, el profesor Dalmacio Vélez Sarsfield (1800-1875)<sup>341</sup>, civilista y notorio estudioso del derecho romano, estuvo influido por las obras de Robert-Joseph Pothier, por la dogmática jurídica española y por el Código civil chileno mencionado anteriormente. El texto del Código civil ar-

---

<sup>341</sup> Homenaje a Dalmacio Vélez Sársfield I-V. Córdoba, 2000.

gentino surgió del texto del Proyecto redactado entre 1864 y 1869 por Dalmacio Vélez que, a su vez, se basó en la obra de Augusto Teixeira de Freitas sobre los principios del Código civil brasileño (*“Esboço de Código civil”*), escrita entre 1860 y 1864. También se tuvo en cuenta el Código prusiano (*Allgemeines Landrecht für die Preussischen Staaten*).

El Código Civil argentino se divide en cuatro partes: derecho de personas y familia, derecho de obligaciones, derechos reales y derecho de sucesiones.

Las instituciones reguladas en el Código sufrieron diversos cambios y con el tiempo también varió la interpretación doctrinal, pero no por ello resultó necesario realizar su reforma o modificación. Tras la Primera Guerra Mundial, sin embargo, se iniciaron los trabajos para llevar a cabo una revisión completa del Código. En 1926, el profesor Juan Antonio Biblióni publicó el Proyecto de un nuevo Código civil. El mismo sirvió de base para el texto del Proyecto de ley de 1936 sobre el nuevo *Código civil argentino*, que finalmente no fue aceptado.

En 1954 el Ministerio de Justicia argentino confió el encargo de redactar el nuevo Código civil al profesor Jorge J. Lambias; sin embargo, la reforma del Código se postpuso a consecuencia de los acontecimientos políticos posteriores.

En 1968, en atención a las reformas proyectadas, el Código civil argentino fue modificado ampliamente.

En 1987 la reforma del Código civil se volvió a retomar. En aquella ocasión se discutió la eventual unificación del derecho civil y el comercial<sup>342</sup>. El Proyecto, preparado en 1993, se publicó en 1994 sin ser sometido a examen por parte del Senado. En 1995 se encargó a una nueva Comisión preparar la reforma del Código.

---

<sup>342</sup> J. C. Palmero: Estado de la Unificación civil y comercial en la República Argentina. Revista del derecho comercial y de las obligaciones 1989.

El nuevo Proyecto, que acogió la idea de la unificación, se preparó en diciembre de 1998<sup>343</sup>. Fue presentado al Congreso en julio de 1999. Las modificaciones propuestas por la Comisión legislativa del Congreso provocaron que éste Proyecto no fuese aceptado. En abril de 2001 nueve de los trece miembros de la Comisión presentaron su dimisión; como resultado, el nuevo Código civil argentino no fue aprobado<sup>344</sup>.

El Código civil argentino también fue adoptado por Paraguay en 1876, y además influyó intnsamente en el de Uruguay. En 1889 los redactores del Código civil español quizá tomaron seriamente en consideración el Código civil argentino, que se utilizó como ejemplo prácticamente en todos los países de América del Sur y América Central durante las reformas efectuadas<sup>345</sup>.

El primer Código comercial fue promulgado en Argentina en 1862. Entre sus redactores, junto a Eduardo Acevedo, encontramos a Dalmacio Vélez Sársfield, que participó activamente en los trabajos de elaboración<sup>346</sup>. Este Código fue sustituido en 1889 por el Código de comercio, que fue modificado varias veces

---

<sup>343</sup> J. C. Otaegui: La sociedad desde la ley 15 hasta el proyecto de 1998 sobre Código civil unificado con el Código de Comercio, en: Homenaje a Dalmacio Vélez Sársfield. IV. Córdoba, 2000 p. 83-104.

<sup>344</sup> N. del T. Cabe indicar que, posteriormente, el nuevo *Código civil y comercial de la Nación Argentina* fue aprobado por el Congreso de la Nación el 1 de octubre de 2014 mediante la Ley n° 26.994, promulgada el 7 de octubre de 2014 y publicada en el Boletín Oficial el 8 de octubre de 2014, entrando en vigor el 1 de agosto de 2015 en virtud de la Ley n° 27.077, publicada el 19 de diciembre de 2014, reemplazando así al antiguo Código civil de 1869 y al Código de comercio de 1862.

<sup>345</sup> A. G. Brito: La influencia del Código civil de Vélez Sársfield en las codificaciones de Iberoamérica hasta principios del siglo XX, en: Homenaje a Dalmacio Vélez Sársfield. V. Córdoba, 2000 p. 235-254 y J. C. Palmero: Vélez Sársfield y el derecho latinoamericano, en: Homenaje a Dalmacio Vélez Sársfield. I. Córdoba, 2000 p. 203-206.

<sup>346</sup> H. Cámara: Dalmacio Vélez Sársfield coautor del Código de comercio, en: Homenaje a Dalmacio Vélez Sársfield. I. Córdoba, 2000 p. 183-202; J. D. Ray: Regulación del derecho privado en la Argentina: Vélez Sársfield y el Código de comercio, en: Homenaje a Dalmacio Vélez Sársfield. IV. Córdoba, 2000 p. 105-113.

después de su entrada en vigor. Finalmente, merece ser recordada la Ley de 1972 sobre la regulación de las sociedades comerciales.

## 12 Colombia

### BIBLIOGRAFÍA

F. Betancourt: La recepción del Derecho romano en Colombia (Saec. XVIII). Sevilla, 2007.

El primer Código civil de Colombia, llamada *Nueva Granada* hasta 1863, tomó el nombre de *Código civil de Santander* en referencia a la Región Santander de Colombia. Este Código civil fue promulgado en 1858 y entró en vigor en 1860.

El Código civil aprobado en 1873 entró en vigor en 1887. Al igual que su predecesor, este Código también fue influido por el Código civil chileno.

El Código civil actualmente vigente se promulgó en 1933. La parte sobre la sociedad de derecho civil (*societas* del derecho romano) se derogó en 1995, mientras que las otras partes ya fueron modificadas en 1970<sup>347</sup>.

El Código de derecho comercial (*Código de comercio*) colombiano data de 1971 y está en vigor desde el año siguiente. La disciplina de las sociedades comerciales fue modificada en diversas ocasiones.

---

<sup>347</sup> N. del T. Con ocasión de cumplirse 150 años de su fundación en el año 1867, la Facultad de Derecho, Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Nacional de Colombia, ha tomado la iniciativa de proponer al país un nuevo Proyecto de reforma del actual Código Civil, en el sentido de actualizarlo y, al mismo tiempo, unificarlo en su régimen de obligaciones y contratos con la legislación mercantil, tomando como referencia para ello el antiguo "Proyecto de Código Civil" elaborado en 1984.

## 13 Ecuador

### BIBLIOGRAFÍA

L. F. Borja: Influence du Code civil français à l'Équateur depuis sa promulgation jusqu'à l'heure actuelle, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 881-891.

El Código civil de Ecuador fue aprobado en 1861. Los redactores del mismo tomaron como ejemplo, sobre todo, el Código civil chileno. Desde su entrada en vigor fue modificado varias veces<sup>348</sup>. Para las modificaciones sus redactores se basaron, además de en el Código de obligaciones y el Código civil suizo, en el *Codice civile* italiano de 1942; sin embargo, el concepto monista (*concept moniste*) no es el dominante en Ecuador.

El Código de derecho comercial (*Código de Comercio*), desde su entrada en vigor en 1960 fue modificado varias veces por exigencias de modernización<sup>349</sup>.

## 14 Uruguay

El Código Civil de Uruguay (*Código Civil de la República Oriental del Uruguay*) fue promulgado en 1868 y entró en vigor en 1869. Desde entonces ha sido modificado en diversas ocasiones<sup>350</sup>. Su redactor fue Tristán Narvaja (1819-1877), reconocido jurista, experto en derecho privado, teólogo y hombre de Estado.

---

<sup>348</sup> N. del T. Entre las más recientes modificaciones del Código civil de Ecuador, cabe señalar las llevadas a cabo respectivamente en los años 1970, 2005, 2015 y 2017. Con posterioridad a esta última se elaboró un Proyecto de Ley reformatoria al CC de 20 de nov de 2017.

<sup>349</sup> N. del T. El reciente Código de comercio de Ecuador, que derogó la Codificación del Código de Comercio, publicada en el Suplemento del Registro Oficial No. 1202, del 20 de agosto de 1960, fue aprobado por la Asamblea Nacional el 9 de mayo de 2019 y publicado el 29 de mayo de 2019 (R. O.497, 29 de mayo de 2019).

<sup>350</sup> N. del T. Una de las más importantes fue la llevada a cabo mediante la LEY N° 16.603, promulgada el 19/10/1994 y publicada el 21/11/1994.

Este Código civil estuvo influenciado por el Proyecto preparado por Eduardo Acevedo (1815-1863) entre 1847 y 1849, publicado en 1852, y por el Código civil chileno de 1855, vinculado al nombre de Andrés Bello.

El Código de derecho comercial, originario de 1865 y aún vigente en la actualidad, ha sido modificado varias veces en lo relativo a las sociedades comerciales.

## 15 Paraguay

### BIBLIOGRAFÍA

C. A. González: El proceso legislativo paraguayo. (Desde la colonia hasta comienzos del siglo XX). Index 14 (1986) p. 167-189; R. Silva Alonso: Vélez Sarsfield en el nuevo Código civil paraguayo, en: Homenaje a Dalmacio Vélez Sarsfield. V. Córdoba, 2000 p. 409-419 y E. Abásolo: La dialéctica entre codificación y pervivencia de la cultura jurídica Indiana en un ambiente signado por la ausencia de Universidad: el Paraguay de los López (1841-1870), en: QF 37 (2008) p. 207-232.

Paraguay adoptó el Código civil argentino, redactado por Dalmacio Vélez Sársfield, en 1877. Sucesivamente fue sustituido por el Código civil promulgado en 1985, en vigor desde 1987, que sigue parcialmente el sistema de las Pandectas.

El nuevo Código civil -único entre los Códigos de derecho privado en la América Central y en la América del Sur- regula el derecho civil y algunas instituciones de derecho comercial, como por ejemplo las sociedades comerciales y los contratos bancarios.

Para las instituciones no reguladas en este Código se aplica el Código de derecho comercial de 1889, que entró en vigor en 1891 sustituyendo al (antiguo) Código de comercio de 1846. Su modelo fue el Código de derecho comercial argentino, aprobado en el mismo año; sin embargo, este Código no regula de manera completa el ámbito del derecho comercial.

## 16 Perú

### BIBLIOGRAFÍA

J. Basadre: Historia del derecho peruano. Lima, 1988<sup>4</sup>; G. Hamza: Reflexiones sobre los derechos de la personalidad en el nuevo Código civil del Perú (1984). (Un ensayo comparativo). AnnUB 39-40 (1998-1999) p. 125-133; F. V. Ramirez: Vélez Sarsfield en la codificación civil peruana, en: Homenaje a Dalmacio Vélez Sarsfield. V. Córdoba, 2000 p. 479-490; C. F. Sessarego: Persona por nacer en el Código de Vélez Sarsfield y en el Código civil peruano de 1984, en: Homenaje a Dalmacio Vélez Sarsfield. I. Córdoba, 2000 p. 343-386; C. Hunefeldt: A Brief History of Peru. New York, 2004 y M. Torres Méndez: L'influence du Code civil français sur le Code civil péruvien, en: Le Code civil 1804-2004. Livre du Bicentenaire. Paris, 2004 p. 623-627. Sul ruolo del diritto romano nell'insegnamento giuridico in Peru vedi: E. Méndez Chang: Actividades romanistas en el Perú. Index 20 (1992) p. 421-422.

El primer Código civil peruano se promulgó en 1851 y entró en vigor al año siguiente. Este primer Código fue evidentemente influenciado por el Código civil boliviano de 1830.

Los redactores del Código civil peruano de 1936 tomaron en consideración la codificación argentina y la brasileña, además del BGB alemán y el *Zivilgesetzbuch* suizo de 1907.

El nuevo Código civil de 1984 muestra en primer lugar los signos de la influencia del *Codice civile* italiano de 1942. El Código civil, vigente desde 1985, es una de las codificaciones de derecho civil más modernas de América Latina<sup>351</sup>. A pesar de la fuerte influencia italiana, el Código de Comercio autónomo permaneció en vigor en Perú. En la práctica, en el contexto de la regulación del derecho comercial, el Código civil de 1984 se

---

<sup>351</sup> N. del T. Actualmente existe un Anteproyecto de Reforma del Código Civil peruano de 1984, que fue entregado al Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (MINJUS) por parte del Grupo de Trabajo de Revisión y Mejora del Código Civil, integrado por una serie de juristas nacionales de Lima y del interior del país, constituido por Resolución Ministerial N° 0300-2016-JUS, que estuvo elaborándolo durante más de dos años. Dicho Anteproyecto, publicado por RESOLUCIÓN MINISTERIAL N° 0046-2020-JUS Lima, de 5 de febrero de 2020, entregado al MINJUS, sigue siendo objeto de revisión por parte de dicho Ministerio.



utiliza como *lex generalis*. En consecuencia, el concepto monista (*concept moniste*) ocupa un papel eminente en el nuevo Código civil peruano.

El Código de derecho comercial promulgado en 1902, que reemplazó al *Código de comercio* de 1853, sigue vigente en la actualidad. El Código de 1853 fue modificado de forma significativa en 1966 en la parte relativa a las sociedades comerciales.

## 17 Venezuela

### BIBLIOGRAFÍA

C. Parra Pérez: El Régimen Español en Venezuela. Madrid, 1932; J. B. Bance: L'influence du Code civil français au Vénézuéla, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 875-878; A. Calatrava: Venezuela y la Colonización Española. Caracas, 1957; H. Bello Lozano: Historia de las Fuentes e Instituciones Jurídicas Venezolanas. Caracas, 1966; T. B. De Maekelt: El método comparado y el Derecho internacional privado venezolano, en: Ponencias Venezolanas al X Congreso Internacional de Derecho Comparado. Caracas, 1978 p. 75-108; R. Pérez Perdomo: El formalismo jurídico y sus funciones sociales en el siglo XIX venezolano. Caracas, 1978; idem: Los juristas en la creación de la sociedad colonial venezolana (1790-1830), en: Homenaje a Manuel García Pelayo. Caracas, 1980; Y. L. Suárez: Es la codificación una forma superada de legislación? Especial referencia al caso de Venezuela, en: El derecho venezolano. Ponencias Venezolanas al XI Congreso Internacional de Derecho Comparado. Caracas, 1982; G. Carrera Damas: Historia de la historiografía venezolana (textos para su estudio). Caracas, 1985 y R. Pérez Perdomo: Derecho romano, codificación, independencia política de Venezuela. Index 14 (1986) p. 191-197.

En Venezuela, el Proyecto de Código de derecho civil fue preparado por Julián Viso en 1854, pero nunca obtuvo fuerza de ley (*vigor legis*). Hasta hoy se han aprobado siete Códigos civiles. El primero, promulgado en 1862 y que entró en vigor en 1863, estuvo influido por el *Código civil* chileno de 1855, por el Proyecto de Julian Viso y por el Proyecto del Código civil español (*Concordancias motivos y comentarios del Código civil español*,

redactado por Florencio García Goyena) de 1851. Este Código, puesto en vigor provisionalmente por el Presidente José A. Páez, lo estuvo solo cuatro años. El Código civil posterior, promulgado en 1867, fue influido por el *Code civil* francés.

El tercer Código civil venezolano, promulgado en 1873, fue derogado por el nuevo Código de derecho privado aprobado durante el Gobierno liberal de G. Blanco en 1880. A su vez, este fue sustituido por el quinto *Código civil* de 1896. El Código civil de 1916, que fue aprobado durante el gobierno de M. Bustillas, se encuentra inspirado principalmente por la doctrina italiana y, a diferencia de los otros Códigos, adoptó una terminología más sofisticada. En 1922, bajo el gobierno de J. Vicente Gómez, se aprobó el séptimo Código civil venezolano, vigente hasta 1942.

El Código civil actual, aprobado en 1942 está inspirado principalmente en el *Code civil* francés, pero introduce algunas instituciones del Código civil suizo (*schweizerisches Zivilgesetzbuch*) de 1907, del Código civil mejicano de 1928 y del *Codice civile* italiano de 1942. Este Código fue modificado por la *Ley de reforma parcial de Código civil* en 1982.

En 1919 se aprobó el Código comercial de Venezuela, modificado de forma significativa en 1955. Desde entonces se ha reformado sobre todo la parte relativa a las sociedades comerciales.

## 18 Brasil

### BIBLIOGRAFÍA

Clóvis Beviláqua: Resumo das Lições de Legislação Comparada sobre o Direito Privado. Bahía, 1897<sup>2</sup>; M. P. Merêa: Código civil brasileiro. Lisboa, 1917; A. Correia-G. Sciascia: Manual de Direito Romano e textos em correspondência com os artigos do Código Civil Brasileiro. I. São Paulo, 1949; G. Braga da Cruz: A formação histórica do moderno direito privado português e brasileiro. Revista da Faculdade de Direito da Universidade de São Paulo 50 (1955); W. M. Ferreira: História do direito brasileiro. I-IV. Rio de Janeiro, 1951-1956; H. Valladão: Der Einfluß des deutschen Rechts auf das brasilianische Zivilgesetzbuch

(1857-1922). Rio de Janeiro, 1973; idem: Influencia do direito alemão na codificação civil brasileira (1857-1922). *Jurídica* (Rio de Janeiro) 123 (1973); M. Reale: Considerações gerais sobre o Projecto de Código civil (Projecto de Lei no. 634 de 1975). *Revista da Faculdade de Direito da Universidade de São Paulo* 71 (1976) p. 29 ss; Clóvis Beviláqua: Código Civil dos Estados Unidos de Brasil. Edição Histórica. Rio de Janeiro, 1979; S. Meira: Teixeira de Freitas o jurisconsulto do Império. Vida e obra. Rio de Janeiro, 1979; J. C. Moreira Alves: A contribuição do antigo direito português no Código civil brasileiro, en: *Estudos de Direito Civil Brasileiro e Português. I. Jornada Luso-Brasileira de Direito Civil*. São Paulo, 1980 p. 34 ss; J. de Matos Antunes Varela: O abuso do direito no sistema jurídico brasileiro. *Revista de Direito Comparado Luso-Brasileiro* 1 (1982); C. M. da Silva Pereira: A nova tipologia contractual no direito civil brasileiro. *Revista de Direito Comparado Luso-Brasileiro* 1 (1982); J. A. Rios: Família e sucessão no Brasil e em Portugal nos séculos XIX e XX: tentativa de síntese. *Revista de Direito Comparado Luso-Brasileiro* 3 (1983); M. Reale: *Direito Natural / Direito Positivo*. São Paulo, 1984; J. A. Rios: Origens portuguesas da propriedade agrária no Brasil. *Revista de Direito Comparado Luso-Brasileiro* 4 (1984); C. M. da Silva Pereira: A influência de Teixeira de Freitas na elaboração do novo Código civil brasileiro. *Revista de Direito Comparado Luso-Brasileiro* 5 (1985); S. A. B. Meira: Os anteprojetos do Código Civil no Brasil. *Index* 14 (1986) p. 207-214; J. C. Moreira Alves: O Direito Romano na formação dos civilistas brasileiros até o advento do Código Civil. *Index* 14 (1986) p. 225-250; G. Hamza: A magánjog kodifikálása Brazíliában. *AUB* 29 (1987) p. 203-205; S. Meira: Direito romano e direito novo do Brasil. Existe un direito civil brasileiro?, en: *Estudios en homenaje de A. d'Ors. II*. Pamplona, 1987 p. 869-888; A. Guzmán Brito: Codificación y consolidación: una comparación entre el pensamiento de A. Bello y el de A. Teixeira de Freitas. *Roma e America. Diritto Romano Comune* 1 (1988) p. 255-266; S. Meira: Clóvis Beviláqua. Sua vida. Sua obra. Fortaleza, 1990; idem: Romanismo e universalidade na obra de Clóvis Beviláqua. *Revista Brasileira de Direito Comparado* 11 (1991); L. R. de Freitas Gomez: Noção de pessoa no direito brasileiro. *Direitos da personalidade. BFDC* 69 (1993) p. 340 ss; J. Cretella Júnior: *Direito Romano Moderno. Introdução ao Direito Civil Brasileiro*. Rio de Janeiro, 1996<sup>7</sup>; G. Hamza: Törékvések a magánjog újrakodifikálására Brazíliában. *MJ* 44 (1997) p. 756-760; O. De Carvalho: Teixeira de Freitas e a unificação do direito privado, en: *Roma e America. Collana di Studi Giuridici Latinoamericani* 21. Padova, 1998 p. 106 ss; S. Meira: Pedro II e as grandes codificações imperiais. Um novo Justiniano, en: *Codificación y descodificación en Hispanoamérica. I.* (Red. B. Bravo Lira-S. Concha Márquez de la Plata) Santiago de Chile, 1999 p. 77 ss; R. Cardilli: La "Buona Fede" come principio di diritto dei contratti: diritto Romano e America Latina. *Roma e America. Diritto Romano Comune* 13 (2002) p. 123-188; M.

Reale: Visão Geral do novo Código Civil. Roma e America. Diritto Romano Comune 13 (2002) p. 319-326; J. M. Arruda Alvim: Direito das coisas-direito brasileiro. Código civil (lei 10.406, de 11 de janeiro de 2002) Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 233 ss; F. D. Busnelli: Persona umana e responsabilità civile nel nuovo codoce civile brasiliano. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 65-74; R. Cardilli: Brevi note sul nuovo Codice civile del Brasile. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 217 ss; D. Corapi: L'unificazione del Codice di Commercio e del Codice Civile in Brasile, en: Il Nuovo Codice Civile Brasiliano. (A cura di A. Calderale) Milano, 2003 p. 7 ss; F. dos Santos Amaral Neto: Os princípios jurídicos na relação obrigatória. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 75-86; J. Martins Costa: A revisão dos contratos no código civil brasileiro. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p.135-172; J. C. Moreira Alves: O novo código civil brasileiro: principais inovações na disciplina do negocio jurídico e suas bases ramanísticas. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 11-28; P. Papanti Pelletier: Considerazioni sulla "parte generale" del negozio giuridico e del contratto nel nuovo codice civile brasiliano. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 35-40; P. Rescigno: La "parte generale" del nuovo codice civile del Brasile. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 29-34; N. Rondinone: Storia inedita della codificazione civile. Milano, 2003 p. 279 ss; C. Salomão Filho: Função social do contrato: primeras anotações. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 109-130; S. Schipani: Il nuovo Codice civile del Brasile e la prospettiva dell'unificazione del Diritto del sistema Giuridico latinoamericano. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 289-298; C. Scognamiglio: Buona fede e responsabilità civile nel nuovo codice brasiliano. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 201 ss; A. Wald: O novo código civil e a evolução do regime jurídico dos contratos. Roma e America. Diritto Romano Comune 16 (2003) p. 87-108; D. Corapi: Il diritto delle società nel nuovo Codice civile brasiliano. Roma e America. Diritto Romano Comune 17 (2004) p. 93-100; R. Sztajn: A empresa no novo Código Civil. Roma e America. Diritto Romano Comune 17 (2004) p. 59-70; L. Beck Varela: Das Sesmarias à Propriedade Moderna: Um Estudo de História do Direito Brasileiro. Rio de Janeiro, 2005; R. Camilo Júnior: O Código Civil brasileiro de 2002, a empresa e a autonomia do Direito Comercial. Inter-American Bar Association E-Law Review 1 (2005); Le Droit Brésilien : hier, aujourd'hui et demain. (Dir. par A. Wald et C. Jauffret-Spinosi) Paris, 2005; D. Corapi: Tradizione romanistica e influsso di Common law nell'evoluzione del Diritto brasiliano. Roma e America. Diritto Romano Comune 22 (2006); Introduction au droit brésilien. (Sous la direction de D. Paiva de Almeida) Paris, 2006; I. de Aguilera Vieira - G. Vieira da Costa Cerqueira: L'influence du Code de commerce français au

Brésil-(Quelques remarques sur la commémoration du bicentenaire du Code français de 1807). RIDC 59 (2007) p. 27-78 y D. Corapi: Il Diritto brasiliano: nuovo terreno di indagine per la comparazione. RDC 53 (2007) p. 375-381.

La influencia del derecho romano también es perceptible en el Código civil brasileño. El interés en la conformación de la codificación del derecho privado se remonta al Imperio brasileño, es decir, al período anterior a la declaración de la República en 1889. Algunos autores definen al emperador Don Pedro II (1831-1889) -precisamente para la codificación del derecho privado- como el “Justiniano brasileño”.

En el Brasil, independiente a partir de 1822, los Estatutos –como las *Ordenações Filipinas* (1603)- los Decretos y las Leyes portuguesas promulgadas antes del 25 de abril de 1821 se mantuvieron en vigor mediante una disposición legal de 1823.

El artículo 179 de la primera Constitución brasileña (1824) estableció disposiciones sobre la creación de los Códigos de derecho civil y penal.

El autor de la primera codificación de derecho privado del Brasil independiente (“*Consolidação das Leis Cíveis*”) fue Augusto Teixeira de Freitas (1816-1883). Comenzó por encargo gubernativo la preparación de la Compilación en 1857, siguiendo las *Ordenações Filipinas*, que estaban vigentes *de facto* y eran utilizadas en la práctica jurídica hasta la entrada en vigor del Código civil. Las *Ordenações*, por extraño que parezca, a pesar de tener una Parte General (*Parte geral*), no contenían disposiciones sobre negocios jurídicos.

Después de aproximadamente unos sesenta años de trabajos preparatorios, el Código civil brasileño entró en vigor en 1917, un año después de su promulgación. El Código civil, a pesar de los numerosos intentos de reforma, estuvo vigente hasta el año 2002. Por su contenido y organización sistemática el Código civil de 1917 sigue al BGB alemán. El Código tiene una Parte

General (artículos 1-179) y una Parte Especial (derecho de familia, derechos reales, derecho de obligaciones, derecho de sucesiones). El Código civil brasileño de 1917, como el BGB alemán, tiene una *Einführungsgesetz* que también contiene los principios del derecho internacional privado. El Código civil brasileño de 1917 es de naturaleza ecléctica, dado que su contenido sigue en gran medida el *Code civil* francés, mientras que su estructura sigue la del BGB alemán.

El Código de 1917 se inspira principalmente en una obra de Augusto Teixeira de Freitas de 1860-1864, sobre los principios del Código civil brasileño (*Esboço de Código civil*). Esta obra del “Savigny americano” armoniza las tradiciones del derecho romano con las doctrinas del derecho privado europeo moderno y con las tradiciones de la codificación del derecho privado. La obra de Augusto Teixeira de Freitas influyó tanto en el *Código civil* de Uruguay, redactado por Tristan Narvaja, así como en el Código civil argentino de Dalmacio Vélez Sársfield, que tomó una parte considerable directamente de *Esboço*.

El *Esboço de Código civil*, incompleto, que consta de 4908 artículos y que fue traducido en gran parte al español –conocido, por consiguiente, más allá de las fronteras de Brasil–, dividía el Código civil en preparación en parte general y parte especial. La parte especial incluía el derecho de obligaciones y los derechos reales. Debe recordarse también que Teixeira de Freitas fue partidario del concepto monista.

Además del *Esboço de Código civil*, la codificación brasileña también estuvo influenciada por el Proyecto de Código civil de Clóvis Beviláqua (1859-1944). El conocido jurista, experto en derecho privado y comparado, fue encargado en 1899 de preparar un Proyecto para la codificación del derecho civil brasileño. La obra de Beviláqua, el *Proyecto de Código Civil*, fue influida tanto por el *Esboço de Código Civil* de Augusto Teixeira de Freitas, como por los trabajos preparatorios del BGB alemán. Además

de esta obra, Clóvis Beviláqua preparó un Comentario de seis volúmenes sobre el Código civil brasileño (“*Código civil dos Estados Unidos do Brasil Commentado*”). El Comentario citaba frecuentemente las fuentes del derecho romano y los trabajos de los pandectistas alemanes. Esta obra se considera fundamental en el panorama de la ciencia jurídica privatista brasileña.

La influencia del derecho romano también está presente en los trabajos del conocido romanista y civilista Francisco C. Pontes de Miranda (1893-1979), del que cabe recordar su obra en seis volúmenes “*Tratado de direito privado*” (1954-1969), publicada en Río de Janeiro en numerosas ediciones. En esta obra, dedicada al derecho privado brasileño, se siente intensamente la influencia del derecho romano.

El Gobierno brasileño encargó en 1940 a una Comisión integrada por tres juristas de renombre (Orosimbo Nonato, Philadelfo Azevedo y Hahnemann Guimarães) llevar a cabo la revisión del Código civil. Su tarea principal se concretó en eliminar la dualidad de los principios utilizados en el derecho privado y en el derecho comercial.

En 1961 el Gobierno brasileño, por iniciativa del Ministerio de Justicia, decidió reanudar los trabajos de codificación. La Comisión encargada de redactar el Proyecto del nuevo Código Civil, bajo la dirección del profesor Orlando Gómez en 1963, preparó un Proyecto de 964 artículos (*Anteproyeto de Código civil*), reducido por una segunda Comisión en 1964 a 870 artículos, divididos en cuatro partes. El *Anteproyeto*, dividido en derecho de personas, derecho de familia, derechos reales y derecho de sucesiones, fue objeto de diversas críticas.

En 1965 se produjo la publicación del *Anteproyeto* del Código de obligaciones, preparado en 1941. La primera parte del *Anteproyeto* reguló el negocio jurídico, las obligaciones y los contratos en general. La segunda parte —según el concepto

monista— reguló las sociedades y las actividades comerciales. La tercera parte trató del derecho de los títulos de crédito. La regulación del derecho de obligaciones en un Código independiente fue ardorosamente combatida.

El Código civil y el Proyecto de Ley de obligaciones, presentados ante el Congreso el 12 de octubre de 1965 por el Presidente H. Castello Branca, se basaron en los dos Anteproyectos y, finalmente, se publicaron en un solo texto de 1501 artículos. En 1966, sobre todo por las fuertes críticas a la parte del derecho de familia, el Gobierno federal tuvo que retirar los Anteproyectos. Sucesivamente, los trabajos se continuaron por la Comisión dirigida por el profesor Miguel Reale, mientras que de la preparación de la parte relativa al derecho de sociedades se encargó a Sylvio Marondes. El Anteproyecto revisado se presentó ante el Congreso federal, y en este mismo año se publicó con el nombre de Proyecto de Ley n. 634 (*Projeto de Lei 634*). El Proyecto fue aprobado por la Cámara de los Diputados en 1984, después de numerosas —en total 1063— modificaciones.

Las características del Proyecto son las siguientes:

- unificación del derecho privado, ya redactado por Teixeira de Freitas (derecho civil), y derecho comercial (*code unique*);
- separación entre la Parte General (*Parte geral*) y la parte especial (*Parte especial*);
- división de la parte especial en derecho de obligaciones, derechos reales, derecho de familia y derecho de sucesiones.

En la Parte General del Proyecto se distingue la capacidad jurídica absoluta de la relativa y se regula la representación negocial, a diferencia de lo que ocurría precedentemente -entre las disposiciones generales sobre los negocios jurídicos y no en el ámbito de la disciplina del mandato-.

En la primera parte de la parte especial del Proyecto, junto al derecho de obligaciones, también se regula la *laesio enormis*. La



solución (que históricamente se remonta a Diocleciano) según la cual la desproporción entre la prestación y la contraprestación debe considerarse causa de invalidez, fue adoptada en el Proyecto como confirmación de su adhesión a la tradición romanista (*reverentia iuris Romani*).

La tercera parte del Proyecto regula los derechos reales; aquí destacan las normas de protección ambiental que limitan el derecho de propiedad. El Proyecto quiso derogar la enfiteusis, que en los últimos tiempos había perdido su importancia económica y social en Europa y en los Estados extraeuropeos.

La cuarta parte del Proyecto contiene las normas relativas al derecho de familia. Hay que recordar las disposiciones sobre el *status* de los hijos ilegítimos. Los hijos nacidos fuera del matrimonio pueden ser reconocidos más fácilmente que los nacidos como resultado de la infidelidad de los cónyuges.

La última y quinta parte del Proyecto regula el derecho de sucesiones. La influencia del derecho romano se siente con intensidad en estas normas. La regulación de ciertas instituciones jurídicas, como por ejemplo los codicilos o las formas especiales de testamento, ha mantenido casi por completo la del derecho romano.

Tomado en consideración todo lo indicado, el hecho de que el Proyecto no quisiese separarse de las tradiciones del derecho privado brasileño ayudó a su aprobación. Es señal de ello la continuidad con las ideas de Teixeira de Freitas, no aceptadas en el Código de 1916<sup>352 353</sup>.

---

<sup>352</sup> C. M. Da Silva Pereira: A influencia de Teixeira de Freitas na elaboração do novo Código Civil Brasileiro. Revista de Direito Comparado Luso-Brasileiro 3 (1986).

<sup>353</sup> N. del T. Mediante la Ley n° 10.406, de 10 de enero de 2002, se instauró el nuevo Código civil de Brasil, que entró en vigor el 11 de enero del año siguiente (2003). Con posterioridad, mediante sucesivas Leyes se fueron introduciendo en el mismo diversas modificaciones, adiciones y derogaciones su texto.

Bajo el dominio portugués también en Brasil fue de gran importancia en el ámbito del derecho comercial la obra de Silva Lisboa “*Princípios de Direito Mercantil e Leis de Marinha*” (1798-1804), que sustituyó en Portugal al Código de derecho marítimo hasta la entrada en vigor del Código comercial portugués en 1833.

El Código de derecho comercial brasileño fue aprobado en 1850. Este Código todavía se encuentra en vigor a pesar de las modificaciones derivadas del desarrollo del derecho comercial. Considerado como una obra original, influyó mucho al Código aprobado en 1857 y que entró en vigor en la Región de Buenos Aires, obra del argentino Dalmacio Vélez Sársfield y del uruguayo Eduardo Acevedo. Con la mediación de este Código regional, el Código de derecho comercial brasileño también influyó en el Código argentino de 1862 y en el de Uruguay de 1865.

## 19 Haití

### BIBLIOGRAFÍA

A. N. Léger: Code civil d’Haïti: annoté d’après la doctrine et la jurisprudence haïtiennes et françaises et références aux auteurs. Précédé de la Constitution de 1918 amendée en 1928. Puerto Principe, 1931; A. N. Léger: De l’influence du Code Napoléon à Haïti et des différences de législation civile entre la France et Haïti, en: Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934). Paris - Montréal, 1936 p. 755-815; S.-H. Vieux: Le plaçage, droit coutumier et famille en Haïti. (Thèse) Paris, 1989; A. G. Cabanis: Un exemple de créolisation juridique modulée: Le Code Civil Haïtien de 1825 et le Code Napoléon. RIDC 48 (1996) p. 443-456 y De la place de la coutume dans l’ordre juridique haïtien. Bilan et perspectives à la lumière du droit comparé. Actes du colloque des 29 et 30 novembre 2001 (Sous la direction de G. Paisant) Grenoble, 2003.

El Código civil de Haití, colonia española y posteriormente francesa, aprobado en 1825 y que entró en vigor al año siguiente, se aplicó en todo el territorio de la isla de La Española

(*Hispaniola*). El Código se alinea con el *Code civil* francés tanto desde el punto de vista del contenido como desde el terminológico. Para algunas instituciones, los redactores del Código tomaron en consideración las tradiciones jurídicas consuetudinarias de Haití, y esto, en particular, para el derecho de familia y sucesiones. El *Code rural*, aprobado en 1961, también merece ser mencionado.

El derecho comercial fue recodificado en 1949, y el *Code de commerce* francés, introducido precedentemente, con tal motivo fue derogado. Durante los trabajos preparatorios para llevar a cabo la codificación, los redactores del nuevo Código también tomaron en consideración el desarrollo del derecho comercial de numerosos Estados europeos.

## 20 República Dominicana

### BIBLIOGRAFÍA

V. Castellanos Pizano: La influencia del derecho francés sobre el derecho dominicano, en: Trabajos conmemorativos del primer centenario de la adopción de los códigos franceses como leyes nacionales. Santo Domingo, 1985 p. 142 ss; W. Vega: Historia del derecho dominicano. Santo Domingo, 1986 y F. Tavares: Historia del derecho y de las ideas sociopolíticas. Santo Domingo, 1996.

Antigua colonia española y francesa, la República Dominicana aprobó en 1845 el *Code civil* francés. Posteriormente, en 1884, entró en vigor la traducción al español del Código<sup>354</sup>. En este mismo año se aprobó el Código comercial, que, con diversas modificaciones, se encuentra vigente en la actualidad.

---

<sup>354</sup> N. del T. Recientemente, tras presentarse el año 2015 un Proyecto de Ley de reforma del Código Civil de la República Dominicana, que contó con un Informe favorable con modificaciones, dictado el 25 de julio de 2016, la Cámara de los Diputados del país aprobó en primera lectura dicho Proyecto el 19 de abril de 2017.

## 21 Cuba

### BIBLIOGRAFÍA

Por lo que se refiere a la historia de Cuba ver: A. L. Pérez Jr.: *Cuba Between Reform and Revolution*. Oxford-New York, 1952; K. Krakau: *Die kubanische Revolution und die Monroe-Doktrin*. Frankfurt am Main-Berlin, 1968; E. Williams: *From Columbus to Castro: the History of the Caribbean 1492-1969*. London, 1972; *Kuba: Geschichte, Wirtschaft, Kultur*. (Hrsg. von T. Heydenreich) München, 1987; J. Hell: *Geschichte Kubas*. Berlin, 1989; *Cuba-After the Cold War*. (Ed. by C. Mesa-Lago) Pittsburgh-London, 1993; H. Thomas: *Cuba: The Pursuit of Freedom*. New York, 1998; M. Zeuske-M. Zeuske: *Kuba. 1492-1902*. Leipzig, 1998; H. J. Burchardt: *Kuba: Im Herbst des Patriarchen*. Stuttgart, 1999; *Kuba heute*. (Hrsg. von O. Ette und M. Franzbach) Frankfurt am Main, 2001; B. Hoffmann: *Kuba*. München, 2002 e M. Zeuske: *Kleine Geschichte Kubas*. München, 2003.

En Cuba, colonia española hasta 1898, el *Código Civil* entró en vigor en 1889, como en España. El Código civil se mantuvo vigente incluso después de que el país quedó bajo la influencia de los Estados Unidos de América; una influencia que no tuvo impacto en el derecho privado.

El Código permaneció formalmente en vigor incluso después de los cambios políticos y económicos acaecidos a partir de 1959. Se llevaron a cabo amplias reformas en el ámbito del derecho de familia y del derecho del trabajo. En 1975 se aprobó la Ley sobre el derecho de familia, caracterizada por una fuerte impronta ideológica socialista. El Código de derecho del trabajo, que entró en vigor en 1985, fue aprobado en 1984. Además, la propiedad privada y la libertad contractual se restringieron en gran medida.

El Código civil cubano, basado en la ideología socialista, fue aprobado en 1988. Este Código, de acuerdo con los Códigos de los países socialistas europeos, regula solo algunos ámbitos del derecho privado clásico. El Código civil, que consta de 547 artículos, está dividido en cuatro libros y no dispone de una Parte

General. En su lugar encontramos unas disposiciones generales, integradas por 21 artículos. El título *Relación Jurídica*, que se encuentra en el primer libro, cubre el papel de la Parte General. A pesar de los cambios políticos, los redactores del Código civil cubano conservaron la dogmática arraigada en las tradiciones de derecho romano.

También estuvo vigente en Cuba el (segundo) *Código de comercio* español de 1885. Este Código se dejó de aplicar desde principios de los años sesenta del siglo XX, en gran parte como consecuencia de cambios políticos y económicos.

## 22 Surinam

### BIBLIOGRAFÍA

A. Quintus Bosz: *Drie eeuwen grondpolitiek in Suriname*. (Diss.) Utrecht, 1954); C. C. Goslinga: *A Short History of the Netherlands Antilles and Suriname*. The Hague, 1979 y G. Willemsen: *Koloniale politiek en transformatieprocessen in een plantageeconomie. Suriname 1873-1940*. Amsterdam, 1980.

En la antigua colonia holandesa de Surinam, el «viejo derecho holandés» (*oud-Hollandsche reg*) y el derecho romano (*Romeinsche Reg*), utilizado de forma subsidiaria, fueron sustituidos en 1869 por el Código civil holandés de 1838. Este Código permaneció en vigor incluso después de obtener la independencia en 1975. En consecuencia, el nuevo Código civil holandés (*Nieuw Burgerlijk Wetboek*) no influyó en el derecho privado de Surinam.

El derecho comercial todavía se encuentra regulado por el Código comercial holandés de 1838 (*Wetboek van Koophandel*). Esto no significa que en Surinam no prevalezca el concepto monista: la reforma del Código comercial holandés de 1934, por el contrario, estableció este concepto.

## 23 Guyana

### BIBLIOGRAFÍA

M. C. Dalton: *The Passing of Roman-Dutch Law in British Guyana*. SALJ 26 (1919); M. C. Dalton: *The Civil Law of British Guyana*. Georgetown, 1921 y T. J. Spinner: *A Political and Social History of Guyana*. Boulder (Colorado), 1984.

Guyana, que se independizó en 1966, fue colonia holandesa hasta 1803, y posteriormente colonia británica. En 1831 las en su momento tres antiguas colonias holandesas (Essequibo, Demerara, Berbice) se unieron bajo el nombre de *British Guyana*. En 1831 una Corte Suprema de tres jueces (*Suprem Court*) intentó sustituir el *Roman-Dutch Law* por el derecho inglés.

La eliminación del idioma holandés en los territorios de la colonia (incluso en Berbice, donde la influencia cultural y lingüística holandesa se conservó durante más tiempo que en las otras colonias) impidió el uso de las obras de autores holandeses en la práctica jurídica.

Además, Gran Bretaña, a través de diversas *ordinances*, declaró la obligatoriedad del derecho inglés, por ejemplo en el ámbito de las sucesiones y de la prescripción.

La Guyana Británica conservó como derecho oficial el *Roman-Dutch Law* hasta el 1 de enero de 1917, siguiendo la obligación establecida en el Tratado (*treaty*) de capitulación concluido entre Gran Bretaña y la Republica de Batavia. Solo después del 1 de enero de 1917 el *common law* inglés comenzó a rechazar el *Roman-Dutch Law* de Guyana. Ello no obstante permanecieron vigentes algunas instituciones de derecho romano y algún tipo de acción (*actio*), sobre todo en el ámbito de la disciplina de los bienes inmuebles, puesto que el uso del *Law of Real Property* inglés fue excluido por completo.

## 24 Los intentos de unificación del derecho privado en los Estados de América Central y América del Sur

### BIBLIOGRAFÍA

H. Valladão: *Le droit latino-américain*. Paris, 1954; E. Cordeiro Alvarez: *Unificación legislativa en Latinoamérica*. Revista Jurídica. Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, de la Universidad Nacional de Tucuman. 9 (1961); A. M. Garro: *Armonización y Unificación del derecho privado en América Latina: esfuerzos, tendencias y realidades*. Roma, 1992; idem: *Unification and Harmonisation of Private Law in Latin America*. AJCL 40 (1992) p. 587-616 y S. Schipani: *Dalmacio Vélez Sarsfield e l'unificazione del diritto in America Latina*, en: *Homenaje a Dalmacio Vélez Sarsfield*. V. Córdoba, 2000 p. 381-408.

En 1913, los participantes en la Conferencia Panamericana celebrada en Montevideo decidieron llevar a cabo la unificación de los Códigos civiles de América Central y América del Sur. La decisión se volvió a tomar en 1933, una vez más en Montevideo. Durante la redacción del *Código Civil Americano único* se utilizó como modelo el Proyecto (*projeto*) del nuevo Código civil brasileño de 2002, que sustituyó al que entró en vigor en 1917.

Durante la Conferencia Panamericana de Lima en 1938, se constituyó una Comisión permanente con el encargo de unificar el derecho civil y el derecho comercial de los Estados de América Central y América del Sur. Esta tendencia hacia la unificación fue apoyada por las Conferencias de abogados de los Estados de América Central y del Sur. Entre estas, cabe recordar la celebrada en La Habana en 1941, la de Río de Janeiro en 1943, y la de Detroit en 1951 (*Conferencia Interamericana de Abogados*).

Los intentos de unificación siguieron principalmente dos tendencias. Los representantes de la primera tendencia defendían la confección de un Código comercial único, pero independiente (autónomo) del Código civil. Los representantes de la segunda tendencia querían, en cambio, un Código que regulase tanto el derecho civil como el comercial, de acuerdo con

el modelo de *code unique*. En la segunda mitad del siglo XIX siguieron el concepto monista Augusto Teixeira de Freitas y Alfredo Valladao, ambos brasileños.

Los modelos vinculados al concepto monista son el *Code civil* de Quebec, la Ley de obligaciones suiza (OR) y el Código civil italiano de 1942; estos Códigos regulan los contratos comerciales junto al derecho de obligaciones.

Durante la Conferencia celebrada en la ciudad peruana de Arequipa entre el 4 y el 7 de agosto de 1999, Argentina, Bolivia, Perú y Puerto Rico se adhirieron al *Acta de Arequipa* (Carta de Arequipa). El *Acta de Arequipa* estableció los principios de la codificación del derecho privado en la cooperación internacional. El cuarto punto del *Acta de Arequipa* estableció la obligatoriedad de la armonización de los Códigos de América Latina en los sectores más importantes del derecho privado, basándose en la pertenencia común de todos los Estados de América Centro-Meridional a la familia jurídica romano-germánica<sup>355</sup>.

## C) SUDÁFRICA

### BIBLIOGRAFÍA

M. de Villiers: *The Roman and Roman-Dutch Law of Injuries. A Translation of Book 47, Title 10 Voet's Commentary on the Pandects, with Annotations.* Cape Town u.a., 1899; M. Nathan: *Codification in South Africa.* *The Union Law Review* 2 (1911) p. 498-501; S. B. Kitchin: *The Codification of Our Laws.* *The South African Law Journal* 30 (1913) p. 10-20; H. D. J. Bodenstein: *English Influences on the Common law of South Africa.* *SALJ* 32 (1915); G. T. Morice: *Sale in Roman-Dutch Law, with References to English, French and German Law.* Capetown, 1919; J. Wessels: *The Future of Roman-Dutch Law in South Africa.* *SALJ* 37 (1920); C. G. Botha: *The Early Influence of the English Law*

---

<sup>355</sup> El texto del IV punto es el siguiente: “*Que la armonización en sectores relevantes del derecho privado es posible en América Latina, por la pertenencia a la familia romano-germánica, lo que constituye un indudable factor de identidad.*”



upon the Roman-Dutch Law in South Africa. SALJ 40 (1923); R. W. Lee: Roman Law in the British Empire particularly in the Union of South Africa, en: Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 251-296; T. B. Barlow: The South African Law of Vicarious Liability in Delict and a Comparison of the Principles of Other Legal Systems. Cape Town-Johannesburg, 1939; R. W. Lee: An Introduction to Roman-Dutch Law. Oxford, 1946; T. Nadaraja: The Roman-Dutch Law of Fideicommissa. Ceylon, 1949; B. Beinart: Roman Law in South African Practice. Inaugural Lecture delivered before the University of Cape Town on 6 November 1951. University of Cape Town Lecture Series no. 5. Cape Town, 1952; P. van Warmelo: The Function of Roman Law in South African Law. TLR 33 (1957) p. 565 ss; J. C. de Wet: Die resepsie van die Romeins-Hollandse reg in Suid-Afrika. THRHR 21 (1958) p. 84-97, 162-175 e 239-248; H. R. Hahlo-E. Kahn: The Union of South Africa: The Development of Its Laws and Constitution. Stevens, 1960; P. van Warmelo: Roman Law and the Old Authorities on Roman-Dutch Law. AJ 1961 p. 38 ss; M. Kaser: Das römische Recht in Südafrika. ZSS RA 81 (1964) p. 1-30; idem: Klassiske Romeinse reg in die Suid-Afrikaanse praktyk. THRHR 27 (1964) p. 177 ss; R. Dannenbring: Heutiges römisch-holländisches Recht-Vom Privatrecht der Republik Südafrika. ZfRV 6 (1965) p. 56-84; H. R. Hahlo-E. Kahn: The South African Legal System and its Background. Cape Town, 1968; W. J. Hosten - I. Zajtay: The Permanence of Roman Law Concepts in the Continental Legal Systems and in South African Law. The Comparative and International Law Journal of Southern Africa 2 (1969) p. 181-205; J. R. L. Milton: The Law of Neighbours in South Africa. AJ 1969 p. 123-268; D. Pont: On the Ancestry of the Private Law of South Africa. Speculum Juris 5 (1969) p. 3 ss; S. M. Poulter: The Common law in Lesotho. Journal of African Law 13 (1969) p. 127-144; B. Beinart: Roman Law in a Modern Uncodified Romanistic System. Romanitas 10 (1970) p. 333-348; L. R. Caney: The Law of Suretyship in South Africa. Cape Town u.a. 1970<sup>2</sup>; A. J. E. Joffey: Nuisance: South African, Roman and English. SALJ 87 (1970) p. 436-456; D. J. Joubert: The Agents' Right to Compensation for Losses. SALJ 87 (1970) p. 457-462; The Oxford History of South Africa. I-II. (Ed. by M. Wilson et alii) Oxford, 1969-1971; V. V. Palmer-S. M. Poulter: The Legal System of Lesotho. Michigan, 1972; P. van Warmelo: Le droit romain en Afrique du Sud. Index 3 (1972) p. 131-152; Chr. von Bar: Die Entwicklung des südafrikanischen Zivilrechts dargestellt an Fragen des Haftungsrechts. RabelsZ 42 (1978) p. 87 ss; D. H. van Zyl: Geskiedenis van die Romeins-Hollandse reg. Durban, 1979; B. Beinart: The English Legal Contribution in South Africa: The Interaction of Civil Law and Common law. AJ 23 (1981) p. 7 ss; A. J. G. M. Sanders: The Characteristic Features of Southern African Law. Comparative and International Law Journal of Southern Africa 1981 p. 328 ss; DH van Zyl: Geskiedenis van die Romeins-Hollandse

Reg. Durban, 1983; A. Földi: A római jog Dél-Afrikában. Jogtörténeti Szemle 3 (1990) p. 72-86; R. Zimmermann: Das römisch-holländische Recht im Südafrika. Darmstadt, 1983; J. Fisch: Geschichte Südafrikas. München, 1990; Das römisch-holländische Recht. Fortschritte des Zivilrechts in 17. und 18. Jahrhundert. (Hrsg. von R. Feenstra und R. Zimmermann) Berlin, 1992; W. de Vos: Resgeskiedenis. Kaapstadt-Wetton-Johannesburg, 1992; J. C. de Wet-A. H. van Wyk: Die Suidafrikaanse Kontraktereg en Handelsreg. Durban, 1992<sup>5</sup>; R. Zimmermann-Ch. Hugo: Fortschritte der südafrikanischen Rechtswissenschaft im 20. Jahrhundert: Der Beitrag von J. C. de Wet (1912-1990). TR 60 (1992) p. 157 ss.; R. Zimmermann: Roman-Dutch Jurisprudence and its Contribution to European Private Law. TLR 66 (1992) p. 1690-1721; J. M. Burchell: Principles of Delict. Cape Town-Wetton-Johannesburg, 1993; M. S. Blackman: Companies, en: The Law of South Africa. vol. 4/1 (Ed. by W. A. Joubert) Durban, 1995; E. Fagan: Roman-Dutch Law in its South African Historical Context, en: Southern Cross-Civil Law and Common law in South Africa. (Ed. by R. Zimmermann and D. Visser) Oxford, 1996 p. 33 ss.; A. Cockrell: Studying Legal History in South Africa: The Lesson of Lot's Wife. ZEuP 5 (1997) p. 436 ss.; T. Honoré: Obstacles to the Reception of Trust Law? The Exemples od South Africa and Scotland, en: Aequitas and Equity in Civil Law and Mixed Jurisdictiobs. (Ed. by A. M. Rabello) Jerusalem, 1997 p. 793-818; G. Hamza: A dél-afrikai magánjog fejlődésének újabb tendenciái. MJ 45 (1998) p. 343-350; J. Church: The Convergence of the Western Legal System and the Indigenous African Legal System in South Africa with Reference to Legal Development in the Last Five Years. FUNDAMINA 5 (1999) p. 8-21; Th. De Smidt: Roman-Dutch Cape Law. FUNDAMINA 5 (1999) p. 123-129; L. M. Thompson: A History of South Africa. New Haven (Conn.), 2001<sup>3</sup>; T. R. H. Davenport-C. Saunders: South Africa. A Modern History. Basingstoke, 2002<sup>5</sup>; I. Farlam: The Old Authorities in South African Practice. TR 75 (2007) p. 399-408; J. H. A. Lokin: Harmonisation in Roman, Roman-Dutch and South African Law. FUNDAMINA 14 (2008) p. 24-36; C. Nicholson: Some Preliminary Thoughts on a Comparative Law Model for Harmonisation of Laws in Africa. FUNDAMINA 14 (2008) p. 50-65; G. J. van Niekerk: Harmonisation of Indigenous Laws in Southern Africa. FUNDAMINA 14 (2008) p. 155-167; Ph. J. Thomas: Harmonising the Law in a Multilingual Environment with Different Legal Systems: Lessons to be Drawn from the Legal History of South Africa. FUNDAMINA 14 (2008) p. 133-154 y L. Schäfer: The Judicial Development of the Roman-Dutch Doctrine of Parental Authority in South African Law. TR 76 (2008) p. 133-153.

Con la denominación «Sudáfrica» nos referimos no solo al país que en el año 1910 pertenecía a la *Commonwealth of Nations* bajo el nombre de “Unión de África del Sur” y que en 1961 se convirtió en la “República de Sudáfrica”, sino también a los Estados independizados en el ínterin, en los que el derecho romano-holandés todavía se encontraba en vigor hasta cierto punto.

El inicio de la adaptación del derecho romano-holandés se remonta a la época de la fundación de las colonias holandesas de Colonia del Cabo (*Cape Colony*), que tuvo lugar en 1652. La actividad jurisdiccional del Tribunal de Capetown (Ciudad del Cabo), en funcionamiento desde 1656, se basaba en el derecho romano-holandés de los colonizadores (en afrikaans *Romeins-Hollandse reg*; en inglés *Roman-Dutch Law*<sup>356</sup>), que, sin embargo, a partir de finales del año 1700, comenzaron a distanciarse del derecho de la madre patria.

Este proceso también fue fortalecido por la colonización británica, que comenzó en 1795. Durante el período de la colonización, junto con el derecho romano-holandés también estuvo continuamente presente —sobre todo en el campo del derecho público— el *common law* inglés. El derecho privado sudafricano, aun manteniendo al derecho romano-holandés como guía, se caracterizó en las últimas décadas por la simbiosis de los dos sistemas jurídicos. Al margen de la regulación legislativa de

---

<sup>356</sup> La expresión es de Simon van Leeuwen, quien la utilizó anteriormente en latín (como en el subtítulo de la “*Paratitla juris novissimi*” [1652]); más tarde, sin embargo, en el título de su famoso trabajo de 1664 “*Het Roomsche Hollandsch recht*”, publicado en Leiden, ya usaba términos holandeses. Con la expresión “derecho romano-holandés” hoy nos referimos al derecho formado y utilizado por los Países Bajos en los siglos XVII-XVIII. Según otros autores es mejor usar la expresión “*Roman-European Law*”, ya que este término no incluye en sí solamente las tradiciones del derecho holandés, sino también las del derecho europeo construidas y formadas por el derecho romano. Para esta cuestión, véase D. H. Van Zyl: D. H. Van Zyl: *The General Enrichment Action is Alive and Well*. Acta Juridica 1992 (Essays in Honour of Wouter de Vos). Wouter de Vos: Regsgeskiedenis. Kaapstad-Wetton-Johannesburg, 1992.

algunas instituciones, las aspiraciones de codificación han sido rechazadas con éxito hasta el momento.

El derecho romano-holandés (moderno) está actualmente en vigor en los territorios de la República de Sudáfrica, Namibia, Suazilandia, Lesotho, Botswana y Zimbabwe.

Namibia, colonia de Alemania, llamada África alemana del Suroeste (*Deutsch Südwestafrika*) hasta 1919, con el Tratado mandatario de diciembre de 1920 se convirtió en protectorado de la República Sudafricana, independizada en 1910. La adaptación del derecho romano-holandés tuvo lugar por mediación de la República Sudafricana y se mantuvo en vigor incluso después de que el protectorado se independizara. La particularidad de África Sudoccidental, calificada como territorio mandatario de tipo «B», viene dada por el hecho de que mantuvo el mismo título incluso después de la constitución de la Sociedad de Naciones y de la ONU, sin convertirse en territorio protegido. Como resultado, el control sobre este territorio no fue ejercido por el Consejo de Seguridad de la ONU, sino por una Comisión de las Naciones Unidas creada para tal finalidad. Esta estructura particular fue la que mantuvo la influencia del ordenamiento jurídico de la Unión de África del Sur sobre Namibia<sup>357</sup>, y, desde 1961, de la República Sudafricana. En Swazilandia, gobernada desde 1903 junto con el Transvaal, un Estado bóer de Sudáfrica, el *Roman-Dutch Law* permaneció vigente incluso después de la independencia.

Lesotho, que se convirtió en protectorado británico en 1868 con el nombre de Basutolandia, se transformó en 1871 en una colonia de la Colonia del Cabo (*Cape Colony*). Desde 1884 fue gobernado por el Alto Comisionado de Sudáfrica, con sede en Ciudad del Cabo (*Capetown*). Aunque Basutolandia nunca

---

<sup>357</sup> M. Silagi: Von Deutsch-Südwest zu Namibia. Wesen und Wandlungen des völkerrechtlichen Mandats. Ebelsbach am Main, 1977.

había pertenecido a ninguno de los Estados bóers, el derecho romano-holandés se aplicó allí incluso después de 1966, año de su independencia<sup>358</sup>.

Botswana, protectorado (*protectorate*) británico desde 1885 bajo el nombre de Botswanaaland, aplicó el derecho romano-holandés a través de los colonos bóers. El derecho romano-holandés también es fuente del derecho en la Botswana independiente desde 1966. Recordemos que, en 1895, poco después de que Botswanaaland formase parte del protectorado británico, la parte meridional del territorio se anexionó a Colonia del Cabo, convirtiéndose, a su vez, en parte de la Unión Sudafricana, existente desde 1910.

El derecho romano-holandés también desempeñó un cierto papel en Rhodesia del Sur, es decir, en la actual Zimbabwe; esto se debió a que parte de los colonos era de origen bóer<sup>359</sup>.

En cuanto a la madre patria, es decir, Holanda, la adaptación perfecta del derecho romano tuvo lugar en Frisia. La obra de Hugo Grocio, «*Inleidinge tot de Hollandsche Rechts-geleerdheid*», cuya traducción al inglés fue publicada por C. Herbert en 1845, tuvo gran influencia en Sudáfrica.

El derecho romano-holandés se compone de: a) derecho romano; b) derecho consuetudinario holandés, de los Países Bajos y germánico; c) leyes holandesas, holandesas de los Países Bajos (sobre todo zelandesas); d) elementos de derecho canónico; e) sentencias; f) contribuciones de ilustres estudiosos (H. Grotius, S. van Leeuwen, U. Huber, J. Voet, C. van Bynkershoek, etc.).

Resulta necesario recordar a Johannes Christiaan de Wet (1912-1990), considerado el mayor estudioso de la ley sudafricana del siglo XX, cuya actividad estuvo influenciada por la ciencia

<sup>358</sup> V. V. Palmer-S. M. Poulter: *The Legal System of Lesotho*. Michigan, 1972.

<sup>359</sup> J. Redgment: *Introduction to the Legal System of Zimbabwe*. Harare, 1981<sup>2</sup>.

jurídica continental, sobre todo por Friedrich Carl von Savigny y por Bernhard Windscheid. Por esta razón Wet no puede ser considerado como un representante del pensamiento jurídico angloamericano.

La influencia del derecho romano-holandés se observa sobre todo en el ámbito de los derechos reales. Una institución relativa a la propiedad típica del derecho sudafricano (similar, en construcción, a la enfiteusis del derecho romano), es el *perpetual quitrent*, basado en la *Cradock Proclamation* de 1813, que prevé la concesión de parcelas de tierra a particulares por parte del Estado, a cambio del pago de un canon anual y con el mantenimiento de ciertos derechos (como por ejemplo los mineros). En la doctrina se discute la relación de este *ius in re aliena* con el *common law*.

La institución en cuestión fue modificada por la Ley nº. 54 de 1934, que canceló la obligación de pagar el canon. El Estado ya no se consideró más propietario de la tierra. El enfiteuta se convirtió en el propietario *de facto* de un terreno sobre el que el Estado mantiene ciertos derechos.

El derecho sudafricano no admite la distinción conocida en el *common law* entre el *dominium directum* del propietario y el *dominium utile* del *leasholder*. Por ello, el *leasholder* se tiende a considerar como propietario y -en diversos casos- la legislación declara algunos *leashold* como propiedad. Así lo dispone la *Sectional Titles Act*, promulgada en 1986.

En el ámbito del derecho de obligaciones, la influencia del derecho romano se manifiesta claramente en la regulación del contrato de compraventa de bienes muebles: la entrega de los bienes vendidos no es suficiente, puesto que también el pago del precio se exige como condición para el cumplimiento. También en el ámbito de la *cessio* sobrevive la regulación del derecho romano. Respecto a la *cessio*, se presenta como un aspecto curioso

de la práctica judicial el hecho de que los tribunales tomen directamente en consideración la regulación del BGB alemán. Resulta evidente la distinción derivada del derecho romano entre *actio utilis* y *actio directa*.

En el contexto de los delitos, se ha prestado especial atención a la *actio iniuriarum*. Esta acción crea la base del resarcimiento por daños no patrimoniales. A partir de los años sesenta del siglo XX fue adquiriendo cada vez mayor importancia el *animus iniurandi*. Es un fenómeno interesante que la construcción *amende honorable* tenga una importancia menor en el derecho sudafricano. Ciertamente, la *actio iniuriarum*, como acción de carácter general, resulta adecuada para abarcar un círculo muy amplio de supuestos de lesiones personales.

La recepción del *trust* parece confirmar la afirmación del *common law*. Una de las señales de esta recepción es que el *Treuhand ad pias causas* aparece reconocido en el derecho sudafricano como un tipo especial (*for charitable purposes*) de *trust*. Consecuentemente, a primera vista se podría inferir una aplicación cada vez más limitada del derecho romano en la práctica. Esto no es así en absoluto si consideramos que el concepto de *trust* (*Treuhand*), conocido por el derecho inglés en realidad como negocio fiduciario, tiene su origen en el derecho romano.

En este sentido, el concepto de *trust for charitable purposes* para nada resulta ajeno al derecho romano<sup>360</sup>.

El derecho privado sudafricano, que históricamente incluye tanto elementos del derecho romano-holandés como del *common law*, puede considerarse como un modelo entre los países caracterizados por la denominada *mixed jurisdiction*.

---

<sup>360</sup> Coertze: Die Trust in die Romeins-Hollandse Reg. Stellenbosch, 1948 y A. M. Honoré: The South African Law of Trusts. Kaapstad, 1985<sup>3</sup>.

## D) ASIA

En los inicios de la Edad Moderna gran parte de los países asiáticos eran Estados independientes, pero al mismo tiempo presentaban un menor desarrollo frente a los ordenamientos jurídicos europeos. El derecho europeo se «infiltró» gradualmente en una parte de estos Estados; en cambio, en los Estados que estaban bajo el régimen colonial holandés, británico y francés, el derecho de los Países colonizadores se afirmó cada vez más intensamente junto a los derechos consuetudinarios (las costumbres) locales.

A continuación nos ocuparemos de los Estados más importantes en los que se puede demostrar indirectamente la influencia del derecho romano.

### 1 Ceilán (Sri Lanka)

#### BIBLIOGRAFÍA

G. C. Mendis: *The Early History of Ceylon and its Relations with India and other Foreign Countries*. Calcutta, 1932; T. Nadaraja: *The Roman-Dutch Law of Fideicommissa*. Ceylon, 1949; L. J. M. Cooray: *The Reception of the English Trust in the Roman-Dutch Jurisprudence of Ceylon*. SALJ 86 (1969); J. M. Cooray: *An Introduction to the Legal System of Ceylon*. Colombo, 1972; T. Nadaraja: *The Legal System of Ceylon in its Historical Setting*. Leiden, 1972; H. W. Tambiah: *Principles of Ceylon Law*. Colombo, 1972; C. G. Weeramantry: *Contractual Remedies in Sri Lanka*, en: *Contractual Remedies in Asian Countries* Indian Law Institute. 1975; K. M. de Silva: *A History of Sri Lanka*. London, 1981; *Law and Culture in Sri Lanka. A Research Report on Asian Indigenous Law*. (Ed. by M. Chiba) Tokyo, 1984; M. J. van den Horst: *The Roman-Dutch Law of Possessory Remedies in Sri Lanka*. Lesotho Law Journal (1985); C. G. Weeramantry: *The Reception and Development of the Roman-Dutch Law in Sri Lanka*. Lesotho Law Journal 1 (1985); R. Rajapakse: *An Introduction to Law in Sri Lanka*. Colombo, 1990; A. Cooray: *Sri Lanka: Occidental and Oriental Laws in Harmony*. Studies in Legal Systems: Mixed and Mixing. London, 1996; J. van Goor: *De Nederlandse Koloniën*.



Geschiedenis van de Nederlandse expansie 1600-1975. Den Haag, 1997<sup>2</sup> y L. R. Reddy: Sri-Lanka. Past and Present. New Delhi, 2003.

En la isla de Ceilán (actualmente Sri Lanka), colonia portuguesa desde 1505 y posteriormente holandesa desde 1658 hasta 1796, durante la administración colonial holandesa estuvo en vigor el derecho romano-holandés. Este se mantuvo incluso durante el dominio británico después de 1796, aunque en la práctica jurídica desempeñó un papel importante el derecho casuístico (*case law*) inglés, especialmente después de la creación de la Corte Suprema (que aplicaba el *common law* inglés).

El sistema de los tribunales, basado en la *Courts Ordinance* de 1889, inevitablemente trajo consigo el crecimiento del papel asignado al derecho inglés. Tal proceso no pudo ser contrarrestado por las frecuentes referencias en las sentencias a las obras teóricas —antes que a otras, a las de J. Voet— base del derecho romano-holandés sudafricano.

En las últimas décadas, la posición del derecho romano-holandés se ha fortalecido, debido al hecho de que la mayoría de los juristas de Sri Lanka actualmente ya no estudian en Universidades inglesas. El derecho romano-holandés, que ocupa el lugar de *derecho común* de Sri Lanka, hoy se hace valer más nítidamente en el derecho privado, sobre todo en el derecho de familia, en los derechos reales y en el derecho de obligaciones, mientras que el derecho inglés (el *common law*) se aplica excepcionalmente, sobre todo como fuente del derecho comercial y en la jurisdicción civil. La afirmación del *common law* inglés se observa, por ejemplo, en la recepción de la institución del *trust*<sup>361</sup>

Ceilán es una *mixed jurisdiction*, como Escocia, Sudáfrica y Luisiana. Los juristas de Ceilán, tras la independencia del país,

---

<sup>361</sup> L. J. M. Cooray: The Reception of the English Trust in the Roman-Dutch Jurisprudence of Ceylon. SALJ 86 (1969).

en estas últimas décadas definen su derecho como un *indigenous common law*.

## 2 Siam (Tailandia)

### BIBLIOGRAFÍA

Sansern Kraichitti: Law and Legal Profession in Thailand, en: The Legal System of Thailand, The Seventh Lawasia Conference. Bangkok, Thailand, August 7-12, 1981. Bangkok, 1981; K. Prokati: Die Rechtskultur und die Rolle der Rechtskreislehre in Thailand, en: Die Bedeutung der Lehre vom Rechtskreis und der Rechtskultur. (Hrsg. von H. Scholler und S. Tellenbach) Berlin, 2001 p. 77 ss; D. K. Wyatt: Thailand. A Short History. New Haven (Conn.), 2003<sup>2</sup> y C. Baker-P. Phong-Paichit: A History of Thailand. Cambridge, 2005.

Siam tomó el nombre de Tailandia por primera vez en 1939, retomando el nombre antiguo el 1 de enero de 1946, para cambiarlo nuevamente sólo tres años después: en efecto, desde 1949 el nombre oficial del Estado es Tailandia. El Código civil y comercial de Tailandia, promulgado en 1925, refleja la fuerte influencia del BGB alemán, pero sus redactores se inspiraron en el *Code civil* francés y el *Code de commerce* francés, el Código civil japonés (1898) y también en la Ley sobre obligaciones (OR) suiza y el Código civil (ZGB) suizo.

El Código civil y comercial tailandés influyó posteriormente en el Código civil japonés de 1898 y en el Código civil chino de 1929-1931.

En Siam, en el Código civil y comercial aún en vigor<sup>362</sup>, prevalece el concepto monista (*concept moniste*); se trata de la primera experiencia de codificación en Asia inspirada en este concepto.

---

<sup>362</sup> N. del T. Entre las diversas modificaciones al Código civil y comercial, en el año 2008, se promulgó una Ley de modificación del Código Civil y Comercial (Nº 19), B.E. 2551 (2008). Posteriormente, el 9 de junio de 2020, el Gabinete de Tailandia aprobó un Proyecto de Ley para la enmienda del Código Civil y Comercial, modificando algunas disposiciones del mismo, que entrarán en vigor a finales de 2020 o inicios de 2021.

### 3 Indonesia

#### BIBLIOGRAFÍA

H. J. van Mook: *Indonesia and the Problem of Southeast Asia*. *Foreign Affairs* 27 (1948-1949) p. 561-575; H. G. Angelo: *Transfer of Sovereignty over Indonesia*. *American Journal of International Law* 44 (1950) p. 569-572; J. la Bree: *De rechterlijke organisatie en rechtsbedeling te Batavia in de XVIIe eeuw*. (Proefschrift) Leiden, 1951; W. A. Engelbrecht: *De Wetboeken wetten en verordningen beneven de Grondet van de Republiek Indonesie*. Bruxelles, 1960; P. Goetzen: *Die Rezeption des niederländischen Rechts in Indonesien*. *ZVglRWiss* 73 (1972) p. 64 ss; B. Dahm: *Indonesien*. *Geschichte eines Entwicklungslandes*. 1945-1971. Leiden, 1978; M. B. Hooker: *Adat Law in Modern Indonesia*. Kuala Lumpur, 1978; J. Ball: *Indonesian Legal History 1602-1848*. Sydney, 1982; S. Gautama-R. S. Hornick: *An Introduction to Indonesian Law*. *Unity in Diversity*. Bandung, 1983; S. Gautama: *Essays in Indonesian Law*, Bandung 1993<sup>2</sup>; R. Cribb-C. Brown: *Modern Indonesia. A History since 1945*. Harlow, 1996; D. Fitzpatrick: *Disputes and Pluralism in Modern Indonesian Land Law*. *Yale Studies in International Studies* 22 (1997) p. 171-212; J. van Goor: *De Nederlandse Koloniën*. *Geschiedenis van de Nederlandse expansie 1600-1975*. Den Haag, 1997<sup>2</sup>; J. J. P. de Jong: *De waaier van het fortuin*. *De Nederlanders in Azië en de Indonesische archipel 1595-1950*. Den Haag, 1998; A. J. B. Sirks: "In as far as in Accordance with the Conditions of these Lands and Practice." *European and Native Law in the Dutch-East Indies*. *IC* 25 (1998) p. 159-179; M. C. Ricklefs: *A History of Modern Indonesia since c. 1200*. Hampshire, 2001<sup>3</sup>; C. Brown: *A Short History of Indonesia*. Crows Nest, 2003; N. S. Efthymiou: *De organisatie van regelgeving voor Nederlands Oost-Indië*. *Stelsels en opvattingen (1602-1942)*. Amsterdam, 2005 y J. A. Sommers: *Nederlandsch-Indië*. *Staatkundige ontwikkelingen binnen een koloniale relatie*. Zutphen, 2005.

En Indonesia —es decir, en el antiguo territorio de la India Oriental Holandesa (*Dutch East Indies*)— la influencia del derecho romano-holandés (*Romeins-Hollandse Recht*) fue significativa: la Ley indonesia de derecho civil y comercial de 1847 es prácticamente una versión local del Código civil y comercial holandés de 1838. Este Código civil indonesio, que durante mucho tiempo se aplicó sólo a los europeos, sigue vigente en gran medida en la actualidad. Sin embargo, resulta necesario indicar que, aunque la Constitución de la India Oriental Holandesa,

promulgada en 1854 y completada en 1919, contenía la posibilidad de que los ciudadanos de origen no europeo se sometieran voluntariamente al Código civil, durante mucho tiempo solo se aplicó a los ciudadanos europeos.

Después de que Indonesia se independizase en 1948, la eficacia del Código se extendió a todos los ciudadanos, limitándola al mismo tiempo a los derechos reales y al derecho de obligaciones: ello porque la influencia cada vez más fuerte del Islam recondujo a Indonesia al tradicional derecho de *Adat*. Este derecho consuetudinario local, estrechamente vinculado a la religión, se utiliza, ante todo, en el ámbito del derecho de personas, de familia y sucesiones.

#### 4 Timor Oriental (Timor Este)

##### BIBLIOGRAFÍA

A. K. Rony-I. S. Wiarda: *The Portuguese in Southeast Asia*. Hamburg, 1997; M. Ruffert: *The Administration of Kosovo and East-Timor by the International Community*. ICLQ 50 (2001) p. 555 ss; R. Wilde: *Accountability and International Actors in Bosnia Hercegovina, Kosovo and East Timor*. ILSA Journal of International and Comparative Law 7 (2001) p. 455 ss.; idem: *From Danzig to East Timor and Beyond: The Role of International Territorial Administration*. American Journal of International Law 95 (2001) p. 583 ss; I. Cristalis: *Bitter Dawn. East Timor. A People's Story*. London, 2002; J. Dunn: *East Timor. A Rough Passage to Independence*. Double Bay, 2003<sup>3</sup> y M. Benzling: *Midwifing a New State: The United Nations in Timor*, en: *Max Planck Yearbook of United Nations Law* 9 (2005) (Eds. A. von Bogdandy and R. Wolfrum) Leiden-Boston, p. 295-372.

Timor Oriental, ocupado en 1975 y posteriormente anexionado por Indonesia, es independiente desde 2002. Hasta la anexión estuvo en vigor el Código civil portugués. Durante el dominio indonesio, el Código Civil portugués, promulgado en 1966, fue derogado y en su lugar se aplicó el derecho privado

vigente en Indonesia. Después del año 2002, el Código en vigor fue de nuevo el portugués<sup>363</sup>.

## 5 Japón

### BIBLIOGRAFÍA

Goraï: Influence du Code civil français sur le Japon, en: *Le Code civil 1804-1904. Livre du Centenaire*. Paris, 1904 p. 779-790; N. Hozumi: *Lectures on the New Japanese Civil Code as Materials for the Study of Comparative Jurisprudence*. Tokyo, 1904; J. E. de Becker: *Annotated Civil Code of Japan*. I-IV. London, 1909-1910; N. Hozumi: *The New Japanese Civil Code*. St. Louis, 1912<sup>2</sup>; J. E. de Becker: *Commentary on the Commercial Code of Japan*. I-III. London, 1913; F. Meyer: *Der Einfluss Deutschlands auf das japanische Recht*. *Deutsche Juristen-Zeitung* 16-18 (1914) p. 1067-1073; J. E. de Becker: *International Private Law of Japan*. London, 1919; idem: *The Principles and Practice of the Civil Code of Japan. A Complete Theoretical and Practical Exposition of the Motifs of the Japanese Civil Code*. I-II. London, 1921; T. Muto: *Il diritto romano e il diritto giapponese*, en: *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano*. Bologna, II. Pavia, 1935 p. 297-319; Naojiro Sugiyama: *Les transformations du droit civil japonais et l'influence du droit civil français*, en: *Le droit civil français. Livre-souvenir des journées du droit civil français (Montréal-31 août-2 septembre 1934)*. Paris - Montréal, 1936 p. 673-689; M. M. Kanazawa: *Grundlagen der japanischen Rechtsgeschichte*. *Archiv für Rechts- und Sozialphilosophie* 31 (1937-1938) p. 38-83; M. Ishimoto: *L'influence du Code civil français sur le droit civil japonais*. *RIDC* 6 (1954) p. 744-752; Rokuya Suzuki: *Die Modernisierung des japanischen Familien- und Erbrechts*. *RabelsZ* 18 (1954) p. 104-120; Takayanagi Kenzo: *Contact of the Common law with the Civil Law in Japan*. *AJCL* 4 (1955) p. 60-69; A. Gonthier: *Histoire des institutions japonaises*. Bruxelles, 1956; R. Suzuki: *Die Entwicklung des japanischen Familienrechts unter dem Einfluss des europäischen Rechts*. *ZVglRWiss* 59 (1957) p. 181-234; W. Röhl: *Das Familiengericht in Japan*. *NJW* 10 (1957) p. 12-23; J. Matsuda: *Das neue japanische Aktienrecht*. *RabelsZ* 23 (1959) p. 114-132; W. Röhl: *Fremde Einflüsse im modernen japanischen Recht*. Frankfurt am Main-Berlin, 1959; A. Yamada: *Japanische*

---

<sup>363</sup> N. del T. Años más tarde, en el mes de agosto de 2009, el Ministro de Justicia remitió al Parlamento Nacional una Propuesta de Ley de Código civil para Timor-Este, que, tras su aprobación por la Lei 10/2011, de 14 de Setembro, dio lugar a la sustitución del antiguo Código civil de Indonesia por un nuevo Código Civil de Timor Oriental, basado en el Código Civil portugués de 1966.

Gesetzgebung auf dem Gebiete des Privatrechts 1945-1858. *RabelsZ* 26 (1961) p. 713-730; R. Bersihand: *Geschichte Japans*. Stuttgart, 1963; Z. Kitagawa: *Das Methodenproblem in der Dogmatik des japanischen bürgerlichen Rechts*. *AcP* 166 (1966) p. 330 ss.; Y. Mitsukuni: *Legal Positivism and Authoritarianism in Japanese Legal Tradition*. *Osaka Law Review* 17 (1969) p. 1 ss.; Z. Kitagawa: *Rezeption und Fortbildung des europäischen Zivilrechts in Japan*. Frankfurt am Main, 1970; N. Koyama: *Introduction à la conciliation dans le droit japonais*. *RIDC* 23 (1971) p. 77-88; Z. Kitagawa: *Rechtssoziologisches zum Problem- und Systemdenken im japanischen Vertragsrecht*, en: *Festschrift für K. Larenz zum 70. Geburtstag*. München, 1973 p. 305-328; J. Murakami: *Einführung in die Grundlagen des japanischen Rechts*. Darmstadt, 1974; D. T. C. Wang: *Les sources du droit japonais*. Genève, 1978; J. E. Becker: *The Principles and Practice of the Civil Code of Japan*. Washington, 1979<sup>2</sup>; Chin Kim-C. M. Lawson: *The Law of the Subtle Mind: The Traditional Japanese Conception of Law*. *ICLQ* 28 (1979) p. 491-513; P. Eubel: *Die Haftung des Geschäftsherrn für den Gehilfen nach deutschem und japanischem Recht*. Frankfurt am Main, 1981; G. Rahn: *Recht und Rechtsmentalität in Japan*. Düsseldorf, 1981; M. Okuda: *Zivilrecht und Zivilrechtswissenschaften in Japan seit der Rezeption europäischer Rechte im 19. Jahrhundert*, en: *Grundprobleme des Privatrechts in Japan*. Köln, 1982; N. Hayashi: *Derecho romano en el Japón*. *Iura* 34 (1983) p. 105-115; K. Yamauchi: *Rezeption des westeuropäischen Rechts in Japan*. Lund, 1984; Hyeong-Kyu Lee: *Die Rezeption des europäischen Zivilrechts in Ostasien*. *ZVglRWiss* 86 (1987); F. K. Upham: *Law and Social Change in Postwar Japan*. Cambridge-London, 1987; T. Sugishita: *Der Eigentumsvorbehalt im japanischen Recht*. Heidelberg, 1988; *Die Japanisierung des westlichen Rechts*. (Hrsg. von H. Coing et alii) Tübingen, 1990; K. Igarashi: *Einführung in das japanische Recht*. Darmstadt, 1990; Z. Kitagawa: *Drei Entwicklungsphasen im japanischen Zivilrecht*, en: *Die Japanisierung des westlichen Rechts*. (Hrsg. von H. Coing et alii) Tübingen, 1990 p. 125-141; K. W. Nörr: *Die Verwandlung des rezipierten Rechts, oder die Japanisierung als Vorgang und als Ergebnis*, en: *Die Japanisierung des westlichen Rechts*. (Hrsg. von H. Coing et alii) Tübingen, 1990 p. 447-450; G. Rahn: *Rechtsdenken und Rechtsauffassung in Japan*. München, 1990; J. Carbonnier: *Boissonade et la réception du droit français au Japon. Conclusion*. *RIDC* 43 (1991) p. 423-426; E. Okubo: *Boissonade et la réception du droit français au Japon. L'héritage de G. Boissonade dans le Code civil et dans la doctrine du droit civil au Japon*. *RIDC* 43 (1991) p. 407-422; Y. Okubo: *Boissonade et la réception du droit français au Japon. La querelle sur le premier Code civil japonais et l'ajournement de sa mise en vigueur : le refus du législateur étranger?* *RIDC* 43 (1991) p. 389-406; J. Robert: *Boissonade et la réception du droit français au Japon. Introduction*. *RIDC* 43 (1991) p. 327-332; E. Seizelet: *Boissonade et la réception du droit*

français au Japon. Les implications politiques de l'introduction du droit français au Japon. RIDC 43 (1991) p. 367-388; J.-L. Sourieux: Boissonade et la réception du droit français au Japon. La pensée juridique de G. Boissonade aspects de droit civil. RIDC 43 (1991) p. 357-366; N. Kamiya: Aspetti e problemi della storia giuridica in Giappone: la recezione del diritto cinese e del sistema romanista. Index 20 (1992) p. 365-390; T. Kinoshita: Japanese Law and Western Law, en: Wege zum japanischen Recht. Festschrift für Z. Kitagawa zum 60. Geburtstag. Berlin, 1992 p. 199-219; S. K. Inoue: Geschichte Japans. Frankfurt am Main-New York, 1993; T. Kawai: Probleme der Rezeption des deutschen Zivilrechts in Japan, en: Die Einwirkung der Rezeption westlichen Rechts auf die sozialen Verhältnisse in der fernöstlichen Rechtskultur. (Hrsg. von H. Scholler) Baden-Baden, 1993 p. 63 ss; A. Eckey-Rieger: Der Kodifikationsstreit zum japanischen Bürgerlichen Gesetzbuch. Bonn, 1994; S. Ishii: The Reception of the Occidental Systems by the Japanese Legal System, en: La réception des systèmes juridiques: implantation et destin. Textes présentés au premier colloque international du Centre International de la Common law en Français (CICLEF). Brussels, 1994 p. 239-266; H. Baum: Rechtsdenken, Rechtssystem und Rechtswirklichkeit in Japan-Rechtsvergleichung mit Japan. RabelsZ 59 (1995) p. 258-292; S. Maruyama: Historischer Überblick über das Aktienrecht in Japan. ZVglRWiss 94 (1995) p. 283-291; N. Yasuda: The Evolution of the East Asian Law Region, en: Vom nationalen zum transnationalen Recht. (Hrsg. von K. Kroeschell und A. Cordes) Heidelberg, 1995 p. 279 ss.; Z. Kitagawa: Nachkriegszeitliche amerikanische Einflüsse auf das japanische Recht-Japan als Treffpunkt zweier westlicher Rechtssysteme, en: Zwischen Kontinuität und Fremdbestimmung: zum Einfluß der Besatzungsmächte auf die deutsche und japanische Rechtsordnung 1945 bis 1950: Deutsch-japanisches Symposium in Tokio vom 6. bis 9. April 1994. (Hrsg. von B. Diestelkamp et alii) Tübingen, 1996 p. 377-387; C. Steenstrup: A History of Law in Japan until 1868. Leiden, 1996; F. B. Verwajen: Early Reception of Western Legal Thought in Japan 1841-1868. (Diss. Leiden) 1996; M. Yokoyama: Le transfert de la propriété immobilière et son opposabilité en droit japonais. RIDC 48 (1996) p. 779-812; Zwischen Kontinuität und Fremdbestimmung: zum Einfluß der Besatzungsmächte auf die deutsche und japanische Rechtsordnung 1945 bis 1950: Deutsch-japanisches Symposium in Tokio vom 6. bis 9. April 1994. (Hrsg. von B. Diestelkamp et alii) Tübingen, 1996; Das Recht vor der Herausforderung eines neuen Jahrhunderts: Erwartungen in Japan und Deutschland. (Hrsg. von Z. Kitagawa et alii) Tübingen, 1998; H.-P. Marutschke: Einführung in das japanische Recht. München, 1999; H. Oda: Japanese Law. Oxford, 1999<sup>2</sup>; Regulierung-Deregulierung-Liberalisierung. (Hrsg. von Z. Kitagawa et alii) Tübingen, 2001; H.-G. Leser: Die Wirkungen des BGB im Ausland-Ein Beitrag zur Rechtsvergleichung, en: 100 Jahre BGB. Vortragsreihe der

Juristischen Gesellschaft Hagen. (Hrsg. von U. Eisenhardt) Baden-Baden, 2001 p. 39-52; A. Sanders: Die japanische Rezeption europäischen Zivilrechts-Ein Modell für die europäische Rechtsvereinheitlichung? ZEuP 10 (2002) p. 96-121; T. Oka: Einige Bemerkungen über den Einfluss des deutschen Rechts bei der Entstehung des Entwurfs zum japanischen BGB und bei seiner Beratung, en: Festschrift für P. Schlechtriem zum 70. Geburtstag. (Hrsg. von G. Hager und I. Schwenzler) Tübingen, 2003 p. 141-154; G.D. Allinson: Japan's Postwar History. Ithaca (N. Y.), 2004<sup>2</sup>; J.-L. Halperin: La connaissance du Code civil japonais et de la loi Horei par les juristes français de 1898 à 1945, en: Hundert Jahre Japanisches Zivilgesetzbuch. (Hrsg. von R. Knütel und Sh. Nishimura) Köln-Berlin-München, 2004 p. 61-80; Chr. Jamin: Boissonade et son temps, en: Hundert Jahre Japanisches Zivilgesetzbuch. (Hrsg. von R. Knütel und Sh. Nishimura) Köln-Berlin-München, 2004 p. 81-116; R. Knütel: Das Japanische Zivilgesetzbuch und das Römische Recht, en: Hundert Jahre Japanisches Zivilgesetzbuch. (Hrsg. von R. Knütel und Sh. Nishimura) Köln-Berlin-München, 2004 p. 131-184; Chr. Krampe: Vertragsauslegung im römischen, französischen, deutschen und japanischen Recht, en: Hundert Jahre Japanisches Zivilgesetzbuch. (Hrsg. von R. Knütel und Sh. Nishimura) Köln-Berlin-München, 2004 p. 185-200; Sh. Nishimura: Die Diligentia quam in suis in der Rechtstradition Europas und Japans, en: Hundert Jahre Japanisches Zivilgesetzbuch. (Hrsg. von R. Knütel und Sh. Nishimura) Köln-Berlin-München, 2004 p. 217-246; J.-L. Sourieux: L'influence de Boissonade sur le projet de Code Civil Japonais à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle, en: Hundert Jahre Japanisches Zivilgesetzbuch. (Hrsg. von R. Knütel und Sh. Nishimura) Köln-Berlin-München, 200. p. 329-340; J. Schröder-Y. Morinaga: Zum Einfluß des BGB auf das japanische Zivilrecht, en: Rechtstransfer durch Zivilgesetzbücher. (Hrsg. von E. Berger) Beiträge Liechtenstein-Institut Nr. 29/2005, Barend, 2005 p. 38-44; Y. Matsushima: Japanese Family Law: Changing Families and Reforming Family Law, en: Liber Memorialis P. Šarčević. Universalism, Tradition and the Individual. München, 2006 p. 305-314; A. Bartels-Ishikawa: Hermann Roesler. Dokumente zu seinem Leben und Werk. Berlin, 2007; Japanese and European Private International Law in Comparative Perspective. (Ed. by J. Basedow, H. Baum and Y. Nishitani) Tübingen, 2008; Rezeption und Reform im japanischen und deutschen Recht. (Hrsg. von J.-M. Jehle, V. Lipp und K. Yamanaka) Göttingen, 2008 y Chr. C. Wendehorst: Rezeption deutschen Zivilrechts-Was bleibt übrig im 21. Jahrhundert? en: Rezeption und Reform im japanischen und deutschen Recht. (Hrsg. von J.-M. Jehle, V. Lipp und K. Yamanaka) Göttingen, 2008 p. 20-32.



El ordenamiento jurídico japonés fue reformado tras la restauración de la dinastía Meiji (1868). El reconocido iusromanista y civilista francés Gustave Emile Boissonade de Fontarabie (1825-1910), profesor de derecho en Japón desde 1873, interpretó el derecho romano como la base del *Code civil* y presentó una historia de la comparación jurídica basada en el derecho romano. El primer Código civil japonés (*Code Boissonade*), que se basaba principalmente en el *Code civil* (excepto el derecho de personas y el derecho de sucesiones), se publicó en 1890. Tres años más tarde, en 1893, se constituyó una nueva Comisión con el encargo de redactar un nuevo Código que tuviese en mayor consideración las tradiciones jurídicas japonesas.

Después de un debate sobre el proceso de codificación (*Kodifikationsstreit*) animado por motivaciones políticas, y que en muchos aspectos recordó el que se produjo entre Friedrich Carl von Savigny y Anton Friedrich Justus Thibaut, se aplazó la entrada en vigor del Código. La Comisión estaba compuesta por estudiosos con gran conocimiento del derecho romano, como Kenjiro Ume (1860-1910) y Masaakira Tomii (1858-1935), mientras que Nobushige Hozumi (1855-1926) era seguidor de la Escuela Histórica alemana (*Historische Rechtsschule*). La Comisión tomó en consideración principalmente el primer Proyecto (*Entwurf*) del BGB alemán (1887), elaborado por Bernhard Windscheid; consecuentemente, el segundo Código civil japonés, que entró en vigor en 1898, se inspiró en el sistema de las Pandectas, que a su vez se basaba en el derecho romano. La Parte General, los derechos reales y el derecho de obligaciones se inspiraron en el derecho romano y en la Pandectística alemana. Pueden observarse variaciones respecto al derecho romano en el ámbito del derecho de familia y del derecho de sucesiones, en los que dominó la tradición japonesa.

Tras la entrada en vigor de la nueva Constitución (1946) después de la Segunda Guerra Mundial, también se revisó el

derecho de familia y de sucesiones. A partir del 1 de enero de 1948 se modificaron casi 300 artículos del Código civil japonés<sup>364</sup>.

En cuanto al derecho comercial japonés, la influencia de los Estados Unidos de América fue intensa: el concepto de *trust*, conocido en el ordenamiento jurídico estadounidense, fue acogido en 1922, en el período de entreguerras. La base del Código comercial japonés (1899) fue el Proyecto elaborado por Hermann Roesler (1834-1894), profesor en Rostock, que trabajó en Japón como asesor gubernamental entre 1878 y 1893. (Hermann Roesler también desempeñó un papel importante en la elaboración de la Constitución de 1889)<sup>365</sup>. Por parte japonesa, Jogi Matsumoto (1877-1954) asumió un papel importante en el Código comercial de inspiración Pandectística.

## 6 China (República Popular China y Taiwán)

### BIBLIOGRAFÍA

O. Franke: Die Geschichte des chinesischen Rechts. Berlin-Leipzig, 1930; K. Büniger: Das neue chinesische BGB. Seine Entstehungsgeschichte und Systematik, en: Blätter für internationales Privatrecht, Leipzig-München, 1931 p. 257-267; H. Böhling: Chinesisches Sachenrecht. Jena, 1934; K. Büniger: Zivil- und Handelsgesetzbuch sowie Wechsel- und Scheckgesetz von China. Marburg, 1934; J. Escarra: Le droit chinois. Conception et évolution. Institutions législatives et judiciaires. Science et enseignement. Paris, 1936; J. Escarra: Le droit comparé et la jurisprudence chinoise, en: Introduction à l'étude du droit comparé. Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert. I. Paris, 1938 p. 481-491; V. A. Riasanovsky: Chinese Civil Law. Tientin, 1938; O. Haas:

---

<sup>364</sup> N. del T. Con posterioridad, además de las enmiendas efectuadas al Código civil japonés en el año 2004, cabe resaltar que en el 2009 se creó por el Consejo Legislativo del Ministerio de Justicia de Japón un "Grupo de Trabajo sobre el Código Civil (Derecho de las Obligaciones)". Este Grupo de Trabajo se reunió 87 veces entre 2009 y 2014, y presentó un Anteproyecto de Ley a la Dieta de Japón el 31 de marzo de 2015, modificatorio del Código Civil. La reforma actual más significativa desde la introducción del nuevo Código civil japonés se llevó a cabo el 26 de mayo de 2017 (promulgándose éste mediante la Ley No. 89 de 1896 y modificaciones posteriores), entrando en vigor a partir del día 2 de junio del citado año.

<sup>365</sup> J. Siemes: Herman Roesler and the Making of Modern Japan. 1968.

Gewohnheitsrechtliche Vertragstypen in China. Bonn, 1941; K. Büniger: Die Rezeption des europäischen Rechts in China, en: Deutsche Landesreferate zum III. Internationalen Kongress für Rechtsvergleichung in London. Tübingen, 1950 p. 166 ss; idem: Fünfzig Jahre Rechtsreform in China. *Übersee Rundschau* 1950; K. Kirfel: Das Gewohnheitsrecht in China. *Sinologica* 1951 3. p. 52-64; J. Needham: Human Laws and the Laws of Nature in China and the West. *Journal of the History of Ideas* 12 (1951); K. Büniger: Die Rechtsidee in der chinesischen Geschichte. *Saeculum* 3 (1952) p. 192-217; H. Maspero-J. Escarra: *Les institutions de la Chine. Essai historique*. Paris, 1952; R. Pound: Roman Law in China, en: *Studi in memoria di P. Koschaker*. II. Milano, 1954 p. 439-445; D. C. Buxbaum: Preliminary Trends in the Development of the Legal Institutions of Communist China. *ICLQ* 12 (1962); F. Michael: The Role of Law in Traditional, Nationalist and Communist China. *The China Quarterly* 1962; Yuvoon Chen: Zur Übernahme europäischer Rechte in China, en: *Mitteilungen des Instituts für Orientforschung*. 1963-1964 9-10. p. 400 ss; L. Vandermeersch: *La formation du légisme. Recherche sur la constitution d'une philosophie politique et caractéristique de la Chine ancienne*. Paris, 1965; Boulais S. J.-Le P. Guy: *Manuel du Code Chinois*. Taipei, 1966; Wang Tze-chièn: Die Aufnahme des europäischen Rechts in China. *AcP* 166 (1966) p. 343-351; Jyun-Hsyong Su: Das chinesische Rechtsdenken im Licht der Naturrechtslehre. Freiburg im Breisgau, 1966; D. Bodde-C. Morris: *Law in Imperial China*. Cambridge (Mass.), 1967; Tsien Tche-hao: *La responsabilité civile délictuelle en Chine populaire*. *RIDC* 19 (1967) p. 875-882; Chi Wen Sun: Introduction to Basic Problems in the Civil Law of the People's Republic of China, en: *Chinese Communist Ideology*. University of California Press, 1968 p. 193 ss; P. Weber-Schäfer: *Oikumene und Imperium-Studien zur Ziviltheologie des chinesischen Kaiserreichs*. München, 1968; W. Müller-Freienfels: Zur revolutionären Familiengesetzgebung, insbesondere zum Ehegesetz der Volksrepublik China vom 1. 5. 1950, en: *Ius Privatum Gentium*. Festschrift für M. Rheinstein zum 70. Geburtstag am 5. Juli 1969. II. Tübingen, 1969 p. 843 ss; Tong-schung Tai: Der chinesische Legalismus unter besonderer Berücksichtigung seiner rechtspositivischen Elemente. Mainz, 1969; J. A. Cohen: *Contemporary Chinese Law: Research Problems and Perspectives*. Cambridge (Mass.), 1970; K. Büniger: Max Webers Aussichten über Recht und Justiz im kaiserlichen China. *Oriens Extremus* 1972 p. 11-22; M. J. Meijer: *Marriage Law and Policy in the People's Republic of China*. Hongkong, 1972; Chang Hanchu: *A History of Modern Chinese Legal System*. (Zhongguo Indiai Fazhishi) Taipei, 1973; R. Heuser: Recht und Rechtstheorie in der VR China. *Jus* 13 (1973) p. 540 ss; Pen Tien Lin: Vergeiselung und dingliche Sicherungsrechte im chinesischen traditionellen Privatrecht. München, 1976; M. Weber: Konfuzianismus und Taoismus, en: *Gesammelte Aufsätze*. I. Tübingen, 1977<sup>4</sup> p. 278 ss; W.

Müller-Freienfels: Soviet Family Law and Comparative Chinese Development, en: Familienrecht im In- und Ausland. Frankfurt am Main, 1978 p. 225-275; Terng Yaw Lin: Wirtschaftsverwaltung der VR China. Köln, 1978; W. Johnson: The T'ang Code. I. General Principles. Princeton (N. J.), 1979; A. Arndt: Recht und revolutionäre Politik. Überlegungen zur systematischen Einheit der politischen Theorie Mao Ce-tung, en: Studien zum chinesischen Recht. II. Bochum, 1980 p. 37-81; J. A. Cohen-R. R. Edwards-Fu Mei-Chang Chen: Essays on China's Legal Tradition. Princeton, 1980; F. Fischer: Entwicklung der marxistischen Staats- und Rechtstheorie in der Sowjetunion bis Stalin und in der VR China, en: Studien zum chinesischen Recht. II. Bochum, 1980 p. 7-36; Hyung J. Kim: Fundamental Legal Concepts of China and the West. A Comparative Study. Washington-London, 1980; H. von Senger: Kaufverträge im traditionellen China. Zürich, 1980; O. Weggel: Chinesische Rechtsgeschichte. Leiden, 1980; E. Dell'Aquila: Il diritto cinese. Introduzione e principi generali. Padova, 1981; G. Kaminski: Zu der neuesten Entwicklung im chinesischen Rechtswesen, en: Chinas neuer Weg zum Recht. (Hrsg. von G. Kaminski) Wien, 1982 p. 48-52; F. Levčik: Die chinesische Wirtschaft nach der Kulturrevolution. Wirtschaft und Gesellschaft 8 (1982); F. Münzel: Das Recht der Volksrepublik China. Einführung in die Geschichte und den gegenwärtigen Stand. Darmstadt, 1982; H. von Senger: Aufwertung des Vertragsrechts in der VR China, en: Chinas neuer Weg zum Recht. (Hrsg. von G. Kaminski) Wien, 1982; Tao Xijin: Einige Fragen bei der Arbeit am Entwurf des Zivilgesetzbuches. RabelsZ 46 (1982) p. 426-437; Tsien Tsche-Hao: Le Droit Chinois. Paris, 1982; O. Weggel: Der institutionelle Rahmen der internationalen wirtschaftlichen Beziehungen der VR China, en: Chinas neuer Weg zum Recht. (Hrsg. von G. Kaminski) Wien, 1982 p. 191-216; idem: Die Wandel des Eigentumsbegriffs in der VR China, en: Chinas neuer Weg zum Recht. (Hrsg. von G. Kaminski) Wien, 1982 p. 338-355; U. Manthe: Römisches Recht in der Volksrepublik China. Asien 10 (1984) p. 59-64; T. Heberer: Zur Problematik der gegenwärtigen Landwirtschaftsreform in der VR China. Osteuropawirtschaft 1985; M. Klein: Zur Rechtsentwicklung in der VR China, en: Studien zum chinesischen Recht. IV. Bochum, 1985 p. 39-53; U. Manthe: Diritto romano nella Cina Popolare. Labeo 31 (1985) p. 303-308; idem: Das Erbrechtsgesetz der Volksrepublik China. OsteuropaR 31 (1985) p. 200-203; O. Behrends: Zur Lage des römischen Rechts im heutigem China. Index 14 (1986) p. 317-333; E. J. Epstein: The Evolution of China's General Principles of Civil Law. AJCL 34 (1986) p. 705-713; R. Heuser: Das Außenwirtschaftsrecht der VR China. München, 1986; F. Münzel: Die Allgemeinen Grundsätze des Bürgerlichen Rechts der Volksrepublik China, en: China Aktuell, Hamburg, 1986 p. 288-311; P. B. Potter: Policy Law and Public Economic Rights in China: the Doctrine and Practice of Law on Economic Contract. Diss. University Washington, 1986;

Vang Tze-chien: Entwicklungslinien und Reform des chinesisch-taiwanischen Schuldrechts. *AcP* 186 (1986) p. 237-267; S. H. R. Zheng: China's New Civil Law. *AJCL* 34 (1986) p. 669-704; W. Gellhorn: China's Quest for Legal Modernity. *Journal of Chinese Law* 1 (1987) p. 1-22; U. Manthe: Bürgerliches Recht und Bürgerliches Gesetzbuch in der Volksrepublik China. *Jahrbuch für Ostrecht* 28 (1987) p. 11-30; Thiagarajan Manoharan: The 1981 Economic Contract Law and the 1986 General Principles of Civil Law of the PRC-A Supplementary Note. *Review of Socialist Law* 13 (1987) p. 285 ss; R. Heuser: Chinas Weg in eine neue Rechtsordnung. *JZ* 43 (1988) p. 893-904; Jiang Ping: Il diritto romano nella Repubblica Popolare Cinese. *Index* 16 (1988) p. 367-376; H. R. Zheng: China's Civil and Commercial Law. Butterworth Singapore-UK-USA-Canada-Australia-New Zealand, 1988; Basic Principles of Civil Law in China. (Ed. by W. C. Jones) Armonk-London, 1989; Wang Yangfeng: Die Allgemeinen Grundsätze des Zivilrechts der "VR China" vom 1.1. 1987. und das Bürgerliche Gesetzbuch der Bundesrepublik Deutschland: eine rechtsvergleichende Untersuchung. Diss. Münster, 1989; Mi Jian: Die chinesische traditionelle Kultur und das gegenwärtige Rechtssystem. *ZfRv* 30 (1989) p. 24-38; J. K. Ockó: The Emerging Framework of Chinese Civil law, *Law and Contemporary Problems* 52 (1989); A. Kaufmann: Vergleichende Rechtsphilosophie am Beispiel der klassischen chinesischen und der klassischen abendländischen Rechtskultur, en: *Festschrift für W. Lorenz zum 70. Geburtstag*. Tübingen, 1991 p. 635-648; Mi Jian: *Diritto cinese e diritto romano*. *Index* 19 (1991) p. 343-358; R. Süß: Grundzüge des chinesischen Internationalen Privatrechts. Köln u.a., 1991; K. W. Nörr: The Problem of Legal Transplant and the Reception of Continental Law in China before 1930, en: *Wege zum japanischen Recht*. *Festschrift für Z. Kitagawa zum 60. Geburtstag*. Berlin, 1992 p. 231-243; P. B. Potter: *The Economic Contract Law of China: Legitimation and Contract Economy in the People's Republic of China*. Seattle, 1992; Die Einwirkung der Rezeption westlichen Rechts auf die sozialen Verhältnisse in der fernöstlichen Rechtskultur. (Hrsg. von H. Scholler) Baden-Baden, 1993; I. Kaufmann: *Versicherung in der VR China*. Baden-Baden, 1993; Yang Zhenshan: *La tradizione filosofica del diritto romano e del diritto cinese antico e l'influsso del diritto romano sul diritto cinese contemporaneo*. *Index* 21 (1993) p. 523-536; R. C. Keith: *China's Struggle for the Rule of Law*. New York-London, 1994; Liang, Huixing: *Das chinesische Zivilrecht: Sein gegenwärtiger Zustand und der Erlass eines Zivilgesetzbuches*. *AcP* 194 (1994) p. 477-494; H. von Senger: *Einführung in das chinesische Recht*. München, 1994; Jianfu Chen: *From Administrative Authorisation to Private Law. A Comparative Perspective of the Developing Civil Law in the People's Republic of China*. Dordrecht-Boston-London 1995; Hsieh Ming Kuan, Wang Wen Chieh, Li Ch'ing T'an: *I rapporti tra il diritto civile di Taiwan e il diritto romano*. *Index*

24 (1996) p. 481-486; Jiang Ping: Il risorgere dello spirito del diritto romano in Cina. *Index* 24 (1996) p. 447-454; S. Schipani: Il *ius Romanum Commune* codificato e i codici dell'età delle grandi rivoluzioni, en: S. Schipani: *La codificazione del diritto comune*. Torino, 1996 p. 69-80; R. Heuser: *Wirtschaftsreform und Gesetzgebung in der Volksrepublik China*. Texte und Kommentare. Hamburg, 1997; Jiang Ping: *Proyecto de ley contractual unitaria de la República Popular China*. Roma e America. *Diritto Romano Comune* 5 (1998) p. 243-256; Mi Jian: *L'usus fructus e la possibilità di risolvere un problema di diritti reali in Cina*. Spunti raccolti dal diritto romano e dal codice civile italiano. Roma e America. *Diritto Romano Comune* 5 (1998) p. 257-274; S. Schipani: *Il diritto romano in Cina*. Roma e America. *Diritto Romano Comune* 5 (1998) p. 231-242; D. Gaurier: *L'idée de codification dans la Chine ancienne*, en: *Mélanges F. Sturm*. I. (Sous la direction J.-F. Gerkens et alii) Liège, 1999 p. 687-702; F. Münzel-Zheng Xiaoqing: *Chinas neues Vertragsrecht-ein Überblick*. *RIW* 45 (1999) p. 641-646; *Profili emergenti del sistema giuridico cinese*. (A cura di L. Moccia) Roma, 1999; S. Schipani: *La nuova legge cinese in materia di contratti e il diritto romano come base di essa e della comunicazione con i codici del sistema romanistico*. Roma e America. *Diritto Romano Comune* 8 (1999) p. 225 ss; Shao, Jiandong: *Die Rezeption des deutschen Zivilrechts im alten China*. *JZ* 52 (1999) p. 80-86; J. Tao: *Droit chinois des affaires*. Paris, 1999; *Vertragsgesetz der Volksrepublik China: Übersetzung und Einführung*. (Hrsg. von J.-M. Scheil et alii) Hamburg, 1999; Wang Tay-Sheng: *Legal Reform in Taiwan under Japanese Colonial Rule, 1895-1945*, en: *The Reception of Western Law*. Seattle-London, 1999; H. Piquet: *Le droit du travail dans la Chine des réformes*. Paris, 2000; X.-Y. Li-Kotovtchikhine: *La réforme du droit chinois par la codification*. *RIDC* 52 (2000) p. 529-552; Ph. C. C. Huang: *Code, Custom, and Legal Practice in China. The Qing and the Republic Compared*. Stanford (Cal.), 2001; Jiang Ping: *L'orientamento del diritto civile del XXI secolo e la redazione del Codice cinese*. Roma e America. *Diritto Romano Comune* 12 (2001) p. 391-396; *Chinesisches Zivil- und Wirtschaftsrecht*. (Hrsg. von Shao, Jiandong und E. Drewes) Hamburg, 2002; R. Heuser: *Einführung in die chinesische Rechtskultur*. Hamburg, 2002<sup>2</sup>; R. Knieper: *Die Bedeutung des Zivil- und Wirtschaftsrechts-Rechtssystem für Direktinvestitionen in der VR China*. *ZVglRWiss* 101 (2002) p. 220-233; U. Manthe: *Die Rechtsentwicklung Chinas im 20. Jahrhundert*. *Berliner Chinahefte* 22 (Berlin Mai 2002) p. 3-18; D. C. K. Chow: *The Legal System of the People's Republic of China in a Nutshell*. St. Paul (Minn.), 2003; Xu Guodong: *La struttura basilare del progetto di codice civile per la RPC dell'Università del Centro Sud di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Wuhan e le Istituzioni di Gaio*. *Africana. Rivista di studi extraeuropei* 1 (2003) p. 175 ss.; Yingxia Su: *Die Rechtsmängelhaftung des Verkäufers nach UN-Kaufrecht im Vergleich mit dem chinesischen*

Vertragsgesetz. ZVglRWiss (2003) p. 101 ss; E. Ponti: La recezione della cultura giuridica occidentale in Cina fra Ottocento e Novecento: il diritto cinese fra continuità e cesure, en: Un inquieto ricercare. Scritti offerti a P. Caroni. Bellinzona, 2004 p. 407-434; Xu Guodong: Structures of Three Major Code Projects in Today's China. TECLF 19 (2004) p. 37-56; Jiang Ping: Lo sviluppo della elaborazione del Codice Civile Cinese e le principali controversie in dottrina in merito. Roma e America. Diritto Romano Comune 17 (2004) p. 347-352; X. Guodong: Il diritto romano come ponte tra diritto cinese e diritto latinoamericano. Roma e America. Diritto Romano Comune 19-20 (2005) p. 431-440; H. Piquet: La Chine au carrefour des traditions juridiques. Bruxelles, 2005; R. Schulze: Der Einfluss des BGB in China, en: Rechtstransfer durch Zivilgesetzbücher. (Hrsg. von E. Berger) Beiträge Liechtenstein-Institut Nr. 29/2005 Bendor, 2005 p. 45-54; G. Crespi Reghizzi: Proprietà e diritti reali in Cina. Mondo Cinese 126 (2006) p. 26 ss; H. Julius: China auf dem Weg zu einem Zivilgesetzbuch: Zur Nichtverabschiedung des Sachenrechtsgesetzes. Zeitschrift für Chinesisches Recht 13 (2006) p. 270-276; F. Münzel: Das revidierte Gesellschaftsrecht der VR China. Zeitschrift für Chinesisches Recht 13 (2006) p. 287-289; A. Serafino: In tema di diritto di proprietà in Cina. RDC 52 (2006) p. 556 ss; Mi Jian: Deutsches Recht in China seit der Politik der Reform und Öffnung. Zeitschrift für Chinesisches Recht 14 (2007) p. 132-139; G. Terracina: Intorno alla legge sui diritti reali della RPC. Index 35 (2007) p. 281-294; Xianzhong Sun: Die Rezeption der westlichen Zivilrechtswissenschaft und ihre Auswirkungen im modernen China. RabelsZ 71 (2007) p. 644-662 y K. B. Pissler: Gläubigeranfechtung in China. Eine rechtshistorisch-rechtsvergleichende Untersuchung zur Rechtsplantation. Tübingen, 2008.

El Código civil chino, basado principalmente en el BGB alemán y sobre el modelo suizo del *code unique* que también regula el derecho comercial, entró en vigor entre 1929 y 1931, y todavía está vigente en la República China (en la isla de Taiwán).

En el Código, dividido en cinco libros (Parte General, obligaciones y contratos comerciales, derechos reales, derecho de familia, derecho de sucesiones), el derecho comercial se reguló junto con el derecho de obligaciones.

Además del BGB alemán, sus redactores también tomaron en consideración el Código civil japonés, la Ley suiza sobre obligaciones (OR) de 1881 (modificada en 1907), el Código civil

suizo (ZGB) de 1907, el Código civil turco, el Código civil de Tailandia de 1925, así como el Código civil soviético de 1922. Desde entonces, la Jurisprudencia y la doctrina se han inspirado ininterrumpidamente —en el continente solo hasta la proclamación de la República Popular China en 1949— en la Pandectística alemana, basada a su vez en el derecho romano.

La idea de la recepción del *common law* en China fue combatida indirectamente por Roscoe Pound (1870-1964), profesor de la Universidad de Harvard, que invitó al mantenimiento de las tradiciones del derecho romano<sup>366</sup>. Roscoe Pound trabajó durante dos años, a partir de 1947, en Nanking (Nanjing) como asesor principal del Ministerio de Justicia de China. Antes de 1949, el derecho romano (en chino *luoma fà*) tuvo un papel importante en la doctrina civilística china. A partir de 1976, se manifestó en China un acentuado interés por la enseñanza y el estudio científico del derecho romano.

Los Principios Generales del Derecho civil de la República Popular China, establecidos en 1986 y que entraron en vigor en 1987, reflejan el retorno a las tradiciones del derecho romano<sup>367</sup>. Los Principios Generales, con sus nueve capítulos y 156 artículos,

---

<sup>366</sup> R. Pound: Some Problems of the Administration of Justice in China. Nanking, 1948; y Comparative Law and History as Basis for Chinese Law. Harvard Law Review 61 (1947-1948) p. 749-762; Ts'ao Wen-Yen (ed.): The Law in China As Seen by R. Pound. Taipei, 1953; R. Pound: The Chinese Civil Code in Action. TLR 29 (1954-1955) p. 227-291 y C. Petit: Harvard en Lyon. Lecturas de Roscoe Pound en el Institut de Lambert, en: Excerptiones iuris: Studies in Honor of André Gouron. (red. B. Durand-L. Mayali). Berkeley, 2000 p. 503-547.

<sup>367</sup> En la República Popular China se previó la compilación de un Código civil general, cuyos preparativos se remontan a 1954. Entre 1979 y 1982 se prepararon cuatro borradores. El tercer Proyecto que data de 1981 contenía 501 artículos, mientras que el cuarto de 1982 tenía 465. La peculiaridad del Proyecto de 1982 consiste en que la mayoría de los artículos (exactamente 241) se refiere a los contratos. El aplazamiento de la codificación general del derecho civil está relacionado con el hecho de que, contemporáneamente, se inició con leyes especiales la regulación de los contratos relacionados con la vida económica y las relaciones económicas internacionales (1985), junto con la codificación del derecho hereditario.



contienen las reglas generales del derecho civil, aplicables directamente en la práctica. El retorno a las tradiciones del derecho romano también se refleja en el Código civil chino, actualmente en fase preparatoria<sup>368</sup>.

En la República China (Taiwán)<sup>369</sup>, a causa de la ocupación japonesa de la isla (Formosa) entre 1895 y 1945, el Código civil que entró en vigor entre 1929 y 1931 tuvo eficacia sólo desde 1945; sin embargo, todavía se encuentra en vigor con mínimas modificaciones. También hay signos del influjo del derecho estadounidense, sobre todo en la regulación de las garantías mobiliarias.

## 7 Corea del Sur

### BIBLIOGRAFÍA

Bong Duck Chun: Wesen und Struktur des koreanischen Rechts. Einführung in die koreanische Rechtsgeschichte vor 1900, en: Festschrift für Prof. A. Eckhardt zum 75. Geburtstag. Baden-Baden, 1960 p. 121-141; Bong-Keun Kal: Die Neugestaltung des koreanischen Familien- und Erbrechts. Standesamt 1962 p. 135 ss; Ki-Baik Lee: A New History of Korea. Seoul, 1985; Hyeong-Kyu Lee: Die Rezeption des europäischen Zivilrechts in Ostasien. ZVglRWiss 86 (1987) p. 158-170; J. H. Grayson: Korea. A Religious History. Oxford, 1989; Ju-Chan Sonn: Die Entwicklung des koreanischen Gesellschaftsrechts, en: Zur Rezeption des deutschen Rechts in Korea. (Hrsg. von M. Reh binder und Sonn Ju-Chan) Baden-Baden, 1990 p. 75-82; Cho Kyu-Chang: Koreanisches Zivilrecht und deutsches bürgerliches Recht, en: Zur Rezeption des deutschen Rechts in Korea. Baden-Baden, 1992; Jong-Hyu Jeong: Umformung des japanischen Zivilrechts in Korea, en: Wege zum japanischen Recht. Festschrift für Z. Kitagawa zum 60. Geburtstag. Berlin, 1992 p. 171-198; Kun Yang: Judicial Review

---

<sup>368</sup> N. del T. El nuevo Código Civil chino ha sido adoptado el 28 de mayo de 2020 por la III Sesión de la XIII Asamblea Popular Nacional China. Tras su aprobación por la citada Asamblea entrará en vigor el 1 de enero de 2021.

<sup>369</sup> Tze Chien Wang: Entwicklungslinien und Reform des Chinesisch-taiwanischen Schuldrechts. AcP 1986; Jong-Hyu Jeong: Umformung des japanischen Zivilrechts in Korea, en: Wege zum japanischen Recht. Festschrift für Z. Kitagawa. Berlin, 1992 p. 171-198; Tze-Chien Wang: Rezeption und Fortbildung des amerikanischen Mobiliarsicherungsrechts in Taiwan, en: Wege zum japanischen Recht. Festschrift für Z. Kitagawa. Berlin, 1992.

and Social Change in the Korea Democratizing Process. *AJCL* 41 (1993) p. 1-6; Yee-Heum Yoon: Zur religiös-kulturellen Situation im Korea der Gegenwart, en: *Modernisierung und Religion in Südkorea. Studien zur Multireligiosität in einer ostasiatischen Gesellschaft.* (Hrsg. von S. Keil, J. Jetzkowitz und M. König) München, 1998 p. 77-86; Won-Ho Lee: Kurzer Abriss über koreanisches Recht in Vergangenheit und Gegenwart, en: *Festschrift für B. Großfeld zum 65. Geburtstag.* Heidelberg, 1999 p. 687-700; G. Hamza: Európai magánjogi hagyományok Dél-Koreában. *MJ* 47 (2000) p. 692-694; Hyung-Bae Kim: Das deutsche BGB und das koreanische Zivilrecht. *AcP* 200 (2000) p. 511 518; Korean Society. *Civil Society, Democracy and the State.* (Ed. by C. K. Armstrong) London, 2002 y E. Bidet: *Corée du Sud. Économie sociale et société civile.* Paris, 2003.

Para comprender la historia y las tendencias actuales del derecho privado (civil y comercial) coreano es importante detenerse brevemente en las relaciones políticas entre Corea y Japón. El acuerdo de Tientsin, concluido en 1885 entre Japón y China (que se comprometió a respetar la independencia de Corea), tenía como objetivo redimensionar la influencia japonesa en Corea. La guerra que estalló en 1894 entre China y Japón fue la consecuencia de la violación por parte de China del Tratado. En el Tratado de paz firmado en abril del año siguiente, China se comprometió, entre otras cosas, a reconocer la soberanía de Corea. Del mismo modo, la guerra entre Japón y Rusia en 1904 también fue causada en gran medida por el conflicto de intereses planteado respecto al dominio sobre Corea.

El conflicto ruso-japonés terminó con el Tratado de paz de Portsmouth (USA), después del cual Corea fue colocada bajo el protectorado de Japón: todo esto en contraste con las disposiciones del Tratado estipulado en 1902 entre Gran Bretaña y Japón, que garantizó la independencia de Corea (y de China). El dominio político, militar y económico de Japón en Corea se logró paso a paso. El momento decisivo fue el Acuerdo firmado por los dos países en 1907, que incluso preveía la introducción gradual del ordenamiento jurídico japonés en Corea.

La estructura del Código civil de la República de Corea (Corea del Sur) -que entró en vigor en 1960- está inspirada en el sistema de las Pandectas, de manera similar al Código civil japonés, vigente en Corea hasta 1912 (es decir, hasta la aprobación del primer Código Civil Coreano<sup>370</sup>). La Pandetística alemana, ya antes de 1960, influyó decisivamente en la formación del derecho privado coreano.

El Código, que consta de 1118 artículos divididos en cinco libros (Parte General [artículos 1-184], derechos reales [artículos 185-372], derecho de obligaciones [artículos 373-766], derecho de familia [artículos 767 -979] y derecho de sucesiones [arts. 980-1118]), sigue la estructura del Código civil japonés de 1898. La Ley introductoria (*Einführungsgesetz*) del Código de derecho privado coreano consta de 28 artículos.

En la recepción del Código civil japonés tuvo un papel determinante el hecho de que, después del destronamiento del último Rey de la dinastía Chosón (1392-1910), Corea se convirtió en una colonia de Japón. El 15 de agosto de 1948 Corea se convirtió en una República. Entre 1910 y 1945, cuando Corea era una colonia japonesa, el idioma oficial fue el japonés.

En realidad, la influencia política y económica de Japón ha estado presente desde finales del siglo XIX. Es un hecho de gran importancia que un Decreto legislativo promulgado en 1912 (el llamado «Decreto introductorio sobre las acciones civiles») mantuvo en vigor el Código civil japonés de 1898 hasta la redacción del Código de derecho civil coreano. El ilustre representante de la civilística japonesa, Kenjiro Ume (1860-1910) desde 1906 hasta su muerte estuvo activo en Corea como asesor jurídico del líder político japonés Hirobumi Ito. Desde su cargo promovió

---

<sup>370</sup> Para el texto del Código civil coreano ver: Cho, Kyu-Chang: *Koreanisches Bürgerliches Gesetzbuch. Textausgabe mit Einleitung und Erklärungen Koreanischer Rechtsbegriffe*. Frankfurt am Main, 1980.

la modernización del ordenamiento jurídico del país, que se había convertido en protectorado, contribuyendo así de manera decisiva a la difusión y la «recepción guiada» del Código civil japonés, basado en el derecho civil alemán.

Los autores del Código civil coreano, desde el comienzo del trabajo de codificación, eliminaron los artículos que diferían de la regulación del BGB alemán; al mismo tiempo, introdujeron instituciones jurídicas del BGB que no formaban parte del Código civil japonés, evitando, sin embargo, la recepción de las instituciones del *Code civil* francés.

En definitiva, el Código civil coreano resultó mucho más cercano al BGB alemán que al japonés. Por ejemplo, la disciplina de la *culpa in contrahendo* (art. 535) se corresponde completamente con las disposiciones relativas del BGB alemán (art. 307)<sup>371</sup>. Al mismo tiempo, el Código civil coreano en algunas instituciones se aleja del BGB: por ejemplo, en las disposiciones relativas al incumplimiento (artículos 387-390), el resarcimiento de daños (artículos 393-399) y el desistimiento (artículos 544-553).

El impresionante desarrollo económico, que comenzó en Corea desde 1960, justificaría el estudio de la ciencia jurídica privatística coreana también desde el punto de vista de la sociología del derecho. Los últimos desarrollos del derecho privado en Corea, además de la influencia alemana ya consolidada, registran una influencia creciente del derecho romano.

## 8 Las Islas Filipinas

### BIBLIOGRAFÍA

G. F. Zaide: *Philippine History and Civilization*. Manila, 1939; Agbayani: *Commentaries and Jurisprudence on the Commercial Laws of the Philippines*. 1964; J. L. Phelan: *The Hispanization of the Philippines*. Madison (Wisc.),

---

<sup>371</sup> Byoung Jo-Choe: *Culpa in contrahendo bei Rudolph von Jhering*. Göttingen, 1988.

1967<sup>2</sup>; M. J. Gamboa: An Introduction to Philippine Law. New York, 1969<sup>7</sup>; R. Constantino: A History of the Philippines. New York, 1976; G. F. Zaide: Philippine History and Government. Manila, 1984; B. Bravo Lira: Tierras y habitantes de América y Filipinas bajo la Monarquía española. Situación jurídica y realidad práctica, en: Poder y respeto a las personas en Iberoamérica. Siglos XVI a XX. Santiago de Chile, 1989 p. 8 ss; W. L. Thompson: The Introduction of American Law in the Philippines and Puerto Rico, 1898-1905. Fayetteville-London, 1989; P. A. Rodell: Culture and Customs of the Philippines. Westport (Conn.), 2002; F. Gupit-D. Martinez: A Guide to Philippine Legal Materials. 1993 y Handbuch Philippinen. Gesellschaft-Politik-Wirtschaft-Kultur. Bad Honnef, 2006.

Tras la conquista española (1521) de las Islas Filipinas, se adoptaron en un primer momento las Compilaciones influidas por el derecho romano (*Breviarium Alaricianum*, *Siete Partidas*, *Ordenamiento de Alcalá*, etc.), además de la *Nueva Recopilación*, minuciosa codificación del derecho español. Las *Ordenanzas Filipinas* (1603) fueron adoptadas directamente para regular el ordenamiento jurídico colonial (*derecho colonial*) filipino.

En las Islas Filipinas estuvieron en vigor tanto la *Recopilación de las Leyes de las Indias*, que data de 1680 y fue adoptada en las colonias, como la *Novísima Recopilación* de 1805, seguida en 1889 por el Código civil español.

El Código civil español se aplicó casi por completo, con excepción de las disposiciones sobre el derecho matrimonial del título IV, [arts. 4-10]; del Título XII sobre el Registro civil [artículos 325-332]; y del Título X sobre el consejo de familia [artículos 293-313]. En 1886, también entró en vigor en Filipinas el segundo Código de comercio español, promulgado en 1885.

Según las disposiciones del Tratado de paz, firmado en diciembre de 1898 en París por España y los Estados Unidos de América, las Filipinas, consideradas *Dependency*, fueron puestas primero bajo la administración militar y posteriormente civil de los Estados Unidos de América.

El país, dirigido por un Gobernador nombrado, adquirió la independencia formal al convertirse en *Commonwealth of the Philippines* en virtud de la llamada “Ley sobre la unión” del 1 de mayo de 1934. Cabe señalar que en Filipinas se creó el Senado en 1916. Con la Constitución de 1935 Filipinas se convirtió en un país (*Commonwealth*) (Estado libre asociado) dependiente de los Estados Unidos de América, provisto de autogobierno.

En el ordenamiento jurídico de las Islas Filipinas, independizadas el 4 de julio de 1946, desempeñó un cierto papel el *common law* estadounidense.

De conformidad con el Decreto del primer Presidente de la Primera República de Filipinas (*First Republic of the Philippines*), Manuel Acuña Roxas (1946-1948), en marzo de 1947 se creó una Comisión encargada de la preparación del Proyecto del nuevo Código civil. La Comisión estaba compuesta exclusivamente por profesores de derecho privado. El *Civil Code*, aprobado en 1949, aunque contiene instituciones jurídicas también conocidas en el derecho angloamericano, presenta prevalentemente características del Código civil español de 1889 y de otros Códigos basados en el derecho romano (entre ellos, el *Louisiana Civil Code* y el *California Civil Code*, el *Code civil* francés, el Código civil argentino de 1871, el Código civil mexicano de 1928, el Código civil suizo de 1907, el Código civil italiano de 1942 y el BGB alemán).

El Informe de la Comisión, presentado el 26 de enero de 1948 al Presidente de la Primera República de Filipinas, acentuaba el peso particular de las tradiciones del derecho romano -consideradas fuentes primarias (indirectas) del nuevo Código civil- en el sistema de derecho privado filipino.

Finalmente, debe recordarse que, en el libro IV del Código, que entró en vigor en 1950, relativo a las obligaciones y los

contratos, la institución del *trust*, regulada en un título independiente, muestra la influencia del *fideicommissum* del derecho romano.





## ÍNDICE DE ABREVIATURAS

### I. Publicaciones húngaras y extranjeras

AcP	Archiv für die civilistische Praxis. Heidelberg 1820 ff, Neue Reihe Heidelberg 1868 ff, Tübingen und Leipzig 1878 ss, Tübingen 1923 ss
AHDE	Anuario de Historia del Derecho Español, Madrid 1924 ss
AHFD	Annales d'histoire des facultés de droit et de la science juridique, Paris 1984-1986 (a partir de 1986 publicada con el nombre Revue d'histoire des facultés de droit et de la science juridique)
AJ	Acta Juridica, Cape Town 1958 ss
AJHung	Acta Juridica Academiae Scientiarum Hungariae, Budapest 1959 ss
ÁJ	Állam-és Jogtudomány (Ciencia del Estado y del Derecho), Budapest 1958 ss
AJCL	The American Journal of Comparative Law, Ann Arbor 1952 ss
ANNAEUS	ANNAEUS. Anales de la Tradición Romanística, Sevilla 2004 ss
AUB	Acta Facultatis Politico-Iuridicae Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eötvös nominatae, Budapest 1959 ss
AnnUB	Annales Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eötvös nominatae, Sectio iuridica, Budapest 1959 ss
AUSz	Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominata. Acta Iuridica et Politica, Szeged 1955 ss
BFDC	Boletim da Faculdade de Direito da Universidade de Coimbra, Coimbra 1914 ss
BIDR	Bullettino dell'Istituto di Diritto Romano «Vittorio Scialoja» (1 Serie: Roma 1888-1933, 3 Serie: Milano 1959 ss)
BMCL	Bulletin of Medieval Canon Law, Roma 1971 ss
BMDC	Boletín Mexicano de Derecho Comparado, Ciudad De México (UNAM) 1968 ss
DROITS	DROITS. Revue Française de Théorie, de Philosophie et de Culture Juridique, Paris 1985 ss
ERPL	European Review of Private Law, Dordrecht 1993 ss
FUNDAMINA	FUNDAMINA, A Journal of Legal History, Pretoria 1992 ss
Glossae	Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo, Murcia 1988 ss

ICLQ	The International and Comparative Law Quarterly, (Incorporating the Quarterly of the Society of Comparative Legislation and International Law and the Transactions of the Grotius Society) London 1952 ss
IJ	The Irish Jurist, Dublin 1935 ss
Index	Index. Quaderni camerti di studi romanistici-International Survey of Roman Law, Camerino 1970 ss
Iura	Iura. Rivista internazionale di diritto romano e antico, Catania 1950 ss
JJP	Journal of Juristic Papyrology, Warszawa 1946 ss
JK	Jogtudományi Közlöny (Gaceta de Jurisprudencia), Budapest 1866 ss., Nuova serie 1946 ss
JLH	Journal of Legal History, London 1980 ss
Jus	Jus. Rivista di Scienze Giuridiche. Milano 1950 ss
JuS	Juristische Schulung, Zeitschrift für Studium und Ausbildung, München-Frankfurt 1961 ss
JZ	Juristen Zeitung, Tübingen 1946 ff (originariamente Deutsche Rechtszeitschrift, hasta 1950 publicada en Tübingen y Süddeutsche Juristenzeitung, hasta 1960 publicada en Heidelberg)
Labeo	Labeo. Rassegna di Diritto Romano, Napoli 1955-2004
MIÖG	Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung, Innsbruck, 1888-1944, Wien-Köln-Graz 1948 ss
MJ	Magyar Jog (Derecho húngaro), Budapest 1954 ss
NJW	Neue Juristische Wochenschrift, München-Frankfurt am Main 1947/48 ff (publicada hasta 1961 en München-Berlin desde 1962 a 1967 en München-Berlin-Frankfurt am Main)
OIR	Orbis Iuris Romani, Brno-Bratislava 1995 ss
OsteuropaR	Osteuropa Recht, Berlin 1954 ss
PUM	Publicationes Universitatis Miskolciensis. Series Juridica et Politica. Miskolc 1985 ss
QF	Quaderni Fiorentini per la storia del pensiero giuridico moderno. Milano 1972 ss
RabelsZ	Rabels Zeitschrift für Ausländisches und Internationales Privatrecht, Tübingen 1927 ff (originariamente hasta 1961 publicada con el nombre Zeitschrift für Ausländisches und Internationales Privatrecht; publicada hasta 1942 en Berlin-Leipzig; publicada desde 1949/50 en Berlin-Tübingen)
RCEEL	Review of Central and East European Law, Leiden 1975 ss
RDC	Rivista di diritto civile, Padova 1955 ss

RDCO	Revista del Derecho Comercial y de las Obligaciones, Buenos Aires 1967 ss
Rg	Rechtsgeschichte, Zeitschrift des Max-Planck-Instituts für europäische Rechtsgeschichte, Frankfurt am Main 2002 ss
RHD	Revue historique de droit français et étranger, Paris. (1. Serie: 1855-1877, 4. Serie: 1922 ss)
RHFD	Revue d'histoire des facultés de droit et de la science juridique, Paris 1984 ss (hasta 1986 publicada como Annales d'histoire des facultés de droit et de la science juridique)
RIDA	Revue internationale des droits de l'antiquité, Bruxelles. (1. Serie: 1948 ss, 3.Serie: 1954 ss)
RIDC	Revue internationale de droit comparé, Paris 1949 ss
RISG	Rivista italiana per le scienze giuridiche, Roma. (1 Serie: 1886, 3 Serie: 1946 ss)
RIW	Recht der Internationalen Wirtschaft, Heidelberg 1954 ss (originariamente Recht in Ost und West a partir de 1972: Zeitschrift für Rechtsvergleichung und innerdeutsche Rechtsprobleme)
RJ	Rechtshistorisches Journal, Frankfurt am Main 1982-2002.
ROW	Recht in Ost und West, Berlin 1957-1998.
RSDI	Rivista di storia del diritto italiano, Roma 1928 ss
RTDCiv.	Revue trimestrielle de droit civil, Paris 1902 ss
RTDPC	Rivista trimestrale di diritto e procedura civile, Milano 1947 ss
SALJ	The South African Law Journal, Cape Town 1901 ss (originariamente The Cape Law Journal, Cape Town 1884 ss)
SDHI	Studia et Documenta Historiae et Iuris, Roma 1935 ss
SG	Studia Gratiana, Bologna 1953 ss
SJH	Scandinavian Journal of History, Stockholm 1975 ss
SSL	Scandinavian Studies in Law, Stockholm 1957 ss
TECLF	Tulane European and Civil Law Forum, New Orleans 1995 ss
THRHR	Tydskrif vir hedendaagse Romeins-Hollandse Reg-Journal of Contemporary Roman-Dutch Law, Pretoria 1937 ss
TLR	Tulane Law Review, New Orleans 1926 ss
TR	Tijdschrift voor Rechtsgeschiedenis-Revue d'Histoire du Droit-The Legal History Review, Haarlem 1918 ss
Tydskrif	Tydskrif vir Hedendaagse Romeins-Hollandse Reg (Journal of Contemporary Roman-Dutch Law), Durban 1937 ss
UngarnJ	Ungarn-Jahrbuch, Zeitschrift für interdisziplinäre Hungarologie, München 1969 ss
WiRO	Wirtschaft und Recht in Osteuropa, München-Frankfurt am Main 1992 ss

- ZaöRV Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht, Heidelberg 1925 ss
- ZEuP Zeitschrift für Europäisches Privatrecht, München 1993 ss
- ZOR Zeitschrift für osteuropäisches Recht, Berlin 1925-1934 (Neue Folge (N.F.): 1934-1935-1944)
- ZNR Zeitschrift für Neuere Rechtsgeschichte, Wien 1979 ss
- ZfRV Zeitschrift für Rechtsvergleichung, Internationales Privatrecht und Europarecht, Wien 1960 ss (hasta 1990 publicada como Zeitschrift für Rechtsvergleichung)
- ZSS GA Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Germanistische Abteilung, Weimar 1880 ss
- ZSS KA Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Kanonistische Abteilung, Weimar 1910 ss
- ZSS RA Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Romanistische Abteilung, Weimar 1880 ss
- ZVglRWiss Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft, Stuttgart 1878-1942., 1953 ss

## II. Indice de las fuentes y de las publicaciones

- ANRW Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung. Hrsg. von H. Temporini-W. Haase, Berlin-New York 1972 ss
- IC Ius Commune, Zeitschrift für Europäische Rechtsgeschichte, Veröffentlichungen des Max-Planck-Instituts für Europäische Rechtsgeschichte, Frankfurt am Main 1967-2001.
- IRMAE Ius Romanum Medii Aevi, Milano (Mediolani) 1961 ss
- JT Jogtörténeti Tanulmányok (Estudios de Historia del Derecho), Budapest 1966 ss
- PubInst Publicationes Instituti Iuris Romani Budapestinensis, Budapest 1970 ss

## III. Otras abreviaturas

- ALR Allgemeines Landrecht für die Preußischen Staaten (1794)
- ABGB Österreichisches Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (promulgado en 1811; entró en vigor en 1812)
- BGB Deutsches Bürgerliches Gesetzbuch (promulgado en 1896; entró en vigor en 1900)
- Mtj. Magánjogi Törvényjavaslat /Proyecto de Derecho Privado/ (1928)

OR	Schweizerisches Obligationenrecht (promulgado en 1881; entró en vigor en 1883)
Ptk.	Ley IV de 1959 sobre Derecho Civil Húngaro (promulgado en 1959; entró en vigor en 1960)
UCC	Uniform Commercial Code (USA)
ZGB	Schweizerisches Zivilgesetzbuch (promulgado en 1907; entró en vigor en 1911)



## ÍNDICE DE LA BIBLIOGRAFÍA GENERAL

### 1. Derecho comparado

- J. D. MEIJER: *Esprit, origine et progrès des institutions judiciaires des principaux pays de l'Europe*. I-VI. Den Haag 1819-1823.
- E. LERMINIER: *Cours d'histoire des législations comparées*. Paris 1836.
- L. FIGUEROA: *Estudios de Derecho político y mercantil comparado*. Madrid 1860.
- J. KOHLER: *Das Recht als Kulturerscheinung*, Würzburg 1885.
- R. SALEILLES: Conception et objet de la science du droit comparé, *Bulletin de la Société de législation comparée*, 1890.
- C. BEVILAQUA: *Resumo das Licções de legislação comparada sobre o direito privado*. Bahia 1897<sup>2</sup>.
- J. KOHLER: Über die Methode der Rechtsvergleichung. *Zeitschrift für das Privat- und öffentliche Recht der Gegenwart*, 28 (1901) p. 273-284.
- C. L. M. DE OLIVEIRA: *Curso de legislação comparada*. Rio de Janeiro 1903.
- G. SAUSER-HALL: *Fonction et méthode du droit comparé*. Genève 1913.
- E. ROGUIN: *Traité de droit civil comparé*, I-VII. Paris-Lausanne 1904-1914.
- P. DE FRANCISCI: La scienza del diritto comparato secondo recenti dottrine. *Rivista internazionale di filosofia del diritto*, 1 (1921).
- E. RABEL: *Aufgabe und Notwendigkeit der Rechtsvergleichung*. München 1925.
- R. POUND: The Revival of Comparative Law. *TLR* 5 (1930).
- W. HUG: The History of Comparative Law. *Harvard Law Review*, 45 (1931/1932) p. 1027-1070.
- M. SARFATTI: *Introduzione allo studio del diritto comparato*. Milano 1933.
- E. MARTINEZ PAZ: *Introducción al estudio del derecho civil comparado*. Córdoba 1934.
- G. CORNIL: La complexité des sources du droit comparé, en *Introduction à l'étude du droit comparé. Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert*. Paris 1938.
- A. B. SCHWARZ: La réception et l'assimilation des droits étrangers, en *Introduction à l'étude du droit comparé. Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert. II*. Paris 1938. p. 581-592.
- J. H. WIGMORE: L'avenir du système juridique anglo-américain, en *Introduction à l'étude du droit comparé. Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert. II*. Paris 1938.

- A. F. SCHNITZER: *De la diversité et de l'unification du droit. Aspects juridiques et sociologiques*. Bâle 1946.
- L. CHIAZZESE: Diritto romano e civiltà moderna. *BIDR* 10-II (1948) p. 187-221.
- T. ASCARELLI: La funzione del diritto comparato e il nostro sistema di diritto privato, *Annali del Seminario giuridico dell'Università di Catania III*. 1949.
- H. G. GUTTERIDGE: *Comparative Law. An Introduction to the Comparative Method of Legal Study and Research*. Cambridge 1942.
- K. ZWEIGERT: Rechtsvergleichung als universale Interpretationsmethode *RabelsZ* 15 (1949/1950) p. 5-21.
- P. ARMINJON, B. NOLDE, M. WOLFF: *Traité de droit comparé, I-III*. Paris 1950-1951.
- R. DAVID: *Traité élémentaire de droit civil comparé. Introduction à l'étude des droits étrangers et à la méthode comparative*, Paris 1950.
- K. ZWEIGERT: Die Rechtsvergleichung im Dienste der europäischen Rechtsvereinheitlichung. *RabelsZ* 16 (1951) p. 387 ss.
- P. VALLINDAS: *Introduction to Comparative Law*. Saloniki 1952.
- W. G. VEGTING: *Domaine public et res extra commercium. Etude historique du droit romain, français et néerlandais*. Alphen aan den Rijn 1952.
- G. BARRATTA: *Corso di diritto privato-comparato. Parte generale*. Napoli 1953.
- R. DEKKERS: *Le droit privé des peuples*. Bruxelles 1953.
- U. DROBNIG: Rechtsvergleichung und Rechtssoziologie. *RabelsZ* 18 (1953) P. 295-308.
- F. AYITER: Das Rezeptionsproblem im Zeichen der kulturhistorischen Perspektive "Europa und das römische Recht" und unter besonderer Berücksichtigung der Rezeption westeuropäischer Gesetzbücher in der modernen Türkei, en *L'Europa e il Diritto Romano. Studi in memoria di P. Koschaker. II*. Milano 1954. p. 131-156.
- F. DE SOLA CAÑIZARES: *Iniciación al derecho comparado*. Barcelona 1954.
- M. GUTZWILLER: Rechtsvergleichung in kontinentaler Sicht, en *Schweizerische Beiträge zum 4 internationalen Kongreß für Rechtsvergleichung*. Zürich 1954.
- R. POUND: Some Thoughts about Comparative Law, en *Festschrift für E. Rabel. I*. Tübingen 1954.
- RABBI K. KAHANA KAGAN: *Three Great Systems of Jurisprudence, Roman, English and Jewish Law Compared*. London 1955.
- R. DAVID: *Traité élémentaire de droit civil comparé*. Paris 1955.
- E. GENZMER: Zum Verhältnis von Rechtsgeschichte und Rechtsvergleichung. *Archiv für Rechts- und Sozialphilosophie*, 41 (1955)
- J. FRANK: Civil Law Influences on the Common law. Some Reflections on 'Comparative' Law and 'Contrastive Law'. *University of Pennsylvania Law Review*, 104 (1956)
- J. CASTÁN TOBEÑAS: *Los sistemas jurídicos contemporáneos del mundo occidental*. Madrid 1957<sup>2</sup>.
- R. DEKKERS: *El Derecho privado de los pueblos*. Madrid 1957.



- J. FRANK: *La influencia del Derecho Europeo Continental en el Common law. Algunas reflexiones sobre el Derecho comparado y contrastado*, Barcelona 1957.
- G. LANGROD: Quelques réflexions méthodologiques sur la comparaison en science juridique. *RIDC* 9 (1957) p. 353-369.
- F. KORKISCH: Das Privatrecht Ost-Mitteleuropas in rechtsvergleichender Sicht. *RabelsZ* 23 (1958) p. 201-229. (= F. KORKISCH: *Fragen des ost-mitteleuropäischen Rechts*. Tübingen-Basel 1979. p. 49-77).
- G. MICHALIDES-NOUAROS: *Les systèmes juridiques des peuples européens*. Athen 1958.
- I. ZAJTAY: Rechtsvergleichende Bemerkungen über den Code civil und das Bürgerliche Gesetzbuch. *AcP* 157 (1958-1959) p. 479-494. (= In I. ZAJTAY: *Beiträge zur Rechtsvergleichung-Ausgewählte Schriften*. (Eingeleitet und hrsg. von K. F. Kreuzer) Tübingen 1976. p. 129-144.)
- E. MARTÍNEZ-PAZ: *Introducción al estudio de derecho civil comparado*. Buenos Aires 1960.
- P. PESCATORE: *Introduction à la science du droit*. Luxembourg 1960.
- M. ANCEL: Valeur actuelle des études de droit comparé en *XXth Century Comparative and Conflicts Law. Legal Essays in Honor of Hessel E. Yntema*. Leyden 1961.
- R. DAVID: Existe-t-il un Droit occidental?, en *XXth Century Comparative and Conflicts Law. Legal Essays in Honor of Hessel E. Yntema*. Leyden 1961. p. 56-64.
- E.-H. KADEN: Der Eigentumsbegriff in rechtsvergleichender Betrachtung. *ZfRV* 2 (1961) p. 193-208.
- D. A. LOEBER: Rechtsvergleichung zwischen Ländern mit verschiedener Wirtschaftsordnung. *RabelsZ* 26 (1961) p. 201-229.
- A. SCHNITZER: *Vergleichende Rechtslehre*. Basel 1961.
- R. B. SCHLESINGER: The Common Core of Legal Systems. An Emerging Subject of Comparative Study, en *XXth Century Comparative and Conflicts Law. Legal Essays in Honor of Hessel E. Yntema*. Leyden 1961. p. 65-79.
- A. TRIPICCIONE: *La comparazione giuridica*. Padova 1961
- K. ZWEIGERT: Zur Lehre von den Rechtskreisen, en *XXth Century Comparative and Conflicts Law. Legal Essays in Honor of Hessel E. Yntema*. Leyden 1961. p. 42-55.
- A. GRISOLI: *Corso di diritto privato comparato*. Milano 1962.
- R. ORESTANO: Concetto di ordinamento giuridico e studio storico del diritto romano. *Jus* 13 (1962) p. 32 ss.
- W. MÜLLER-FREIENFELS: The Unification of Family Law. *AJCL* 16 (1963) p. 175-218.
- A. TUNC: La possibilité de comparer le contrat dans les systèmes juridiques à structures économiques différentes. *RabelsZ* 27 (1962-1963) p. 478-494.
- W. W. BUCKLAND-A. D. MCNAIR: *Roman and Common law. A Comparison in Outline*. (überarb. von F. H. Lawson) Cambridge 1965<sup>2</sup>.
- I. ZAJTAY: Begriff, System und Präjudiz in den kontinentalen Rechten und in Common law. *AcP* 165 (1965) p. 97-114. (=en I. ZAJTAY: *Beiträge zur*

- Rechtsvergleichung-Ausgewählte Schriften.* (Eingeleitet und hrsg. von K. F. Kreuzer) Tübingen 1976. p. 75-93.)
- O. KAHN-FREUND: Comparative Law as an Academic Subject. *The Law Quarterly Review*, 82 (1966) p. 40-61.
- I. ZAJTAY: La permanence des concepts de droit romain dans les systèmes juridiques contemporaines. *RIDC* 18 (1966) p. 353-363. (=en I. ZAJTAY: *Beiträge zur Rechtsvergleichung-Ausgewählte Schriften.* (Eingeleitet und hrsg. von K. F. Kreuzer) Tübingen 1976. p. 42-53.)
- M. ANCEL: Les grandes étapes de la recherche comparative au XXe siècle, en *Studi in onore di A. Torrente*. Milano 1968.
- J. D. M. DERRETT (Red.): *An Introduction to the Legal Systems*. London 1968.
- M. ROTONDI: Technique du droit, dogmatique et droit comparé. *RIDC* 20 (1968) p. 5-18.
- H. EICHLER: Die Rechtskreise der Erde, en *Estudios de Derecho civil en honor del Prof. Castán Tobeñas. IV*. Pamplona 1969.
- Å. MALMSTRÖM: The System of Legal Systems: Notes on a Problem of Classification in Comparative Law. *SSL* 13 (1969) p. 127-149.
- H. DÖLLE: Rechtsdogmatik und Rechtsvergleichung. *RabelsZ* 34 (1970)
- K. H. NEUMEYER: Fremdes Recht aus Büchern, fremde Rechtswirklichkeit und die funktionelle Dimension in den Methoden der Rechtsvergleichung. *RabelsZ* 34 (1970) p. 411-425.
- R. VULCANESCU: *Etnologie juridica*. Bucarest 1970.
- I. ZAJTAY: Zum Begriff der Gesamtrezeption fremder Rechte. *AcP* 170 (1970) p. 251-265. (=en I. ZAJTAY: *Beiträge zur Rechtsvergleichung-Ausgewählte Schriften.* (Eingeleitet und hrsg. von K. F. Kreuzer) Tübingen 1976. p. 94-108.)
- K. ZWEIGERT: Jherings Bedeutung für die Entwicklung der rechtsvergleichenden Methode, en *Jherings Erbe. Göttinger Symposion zur 150. Wiederkehr des Geburtstages von Rudolph von Jhering*. (Hrsg. von F. Wieacker und Chr. Wollschläger) Göttingen 1970. p. 240-251.
- H. DÖLLE: *Utilité et méthodes du droit comparé*. Neuchâtel 1971.
- X. BLANC-JOUVAN: Les différentes tendances et conceptions du droit comparé dans les pays romanistes. *AJHung* 13 (1971)
- K. ZWEIGERT-K. SIEHR: Jhering's Influence on the Development of Comparative Legal Method. *AJCL* 19 (1971) p. 215-231.
- L.-J. CONSTANTINESCO: *Traité de droit comparé, I-III*. Paris 1972-1983.
- M. ROTONDI: *Studii di diritto comparato e teoria generale*. Padova 1972.
- I. ZAJTAY: Reflections on the Problem of Grouping the Families of Laws. *The Comparative and International Law Journal of Southern Africa*, 6 (1973) p. 245-258.
- I. ZAJTAY: Réflexions sur le problème de la division des familles de droits. *RabelsZ* 37 (1973) p. 210-216.

- O. KAHN-FREUND: On Uses and Misuses of Comparative Law. *Modern Law Review*, 37 (1974)
- I. ZAJTAY: Aims and Methods of Comparative Law. *The Comparative and International Law Journal of Southern Africa*, 7 (1974) p. 321-330.
- W. FIKENTSCHER: *Methoden des Rechts in vergleichender Darstellung, I-V*. Tübingen 1975-1977.
- GY. EÖRSI: *Összehasonlító polgári jog (Jogtípusok, jogcsoportok és a jogfejlődés útjai)*. Budapest 1975.
- O. KAHN-FREUND: Sull'uso ed abuso del diritto comparato. *RTDPC* 29 (1975) p. 785-811.
- A. C. PAPACHRISTOS: *La réception des droits privés étrangers comme phénomène de sociologie juridique*. Paris 1975.
- J. G. SAUVEPLANNE: *Rechtssteelsels in vogelflucht. Een inleiding tot de privatrechtsvergeliking*. Deventer 1975.
- W. WILHELM: Bemerkungen zur Rezeption ausländischen Rechts. *IC* 5 (1975) p. 122-137.
- I. ZAJTAY: Problèmes méthodologiques du droit comparé, en *Aspects nouveaux de la pensée juridique. Recueil d'études en hommage à M. Ancel. I*. Paris 1975. p. 69-79.
- I. ZAJTAY: Sur le caractère international du droit comparé, en *Recht und Wirtschaft in Geschichte und Gegenwart, Festschrift für J. Bärmann zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von M. Lutter, H. Kollhoser und W. Trusen) München 1975. p. 1077-1083.
- G. HAMZA: Irányzatok és elképzelések a római jogi alapú jogösszehasonlításban. *JK* 31 (1976) p. 684-691.
- I. ZAJTAY: Über die Ziele und Methoden der Rechtsvergleichung, en I. ZAJTAY: *Beiträge zur Rechtsvergleichung-Ausgewählte Schriften*. (Eingeleitet und hrsg. von K. F. Kreuzer) Tübingen 1976. p. 54-66.
- H. COING: Rechtsvergleichung als Grundlage von Gesetzgebung im 19. Jahrhundert. *IC* 7 (1978) p. 160-178.
- K. EBERT: *Rechtsvergleichung. Einführung in die Grundlagen*. Bern 1978.
- O. KAHN-FREUND: Common law and Civil Law—Imaginary and Real Obstacles to Assimilation, en *New Perspectives for a Common law of Europe*. (Ed. by M. Cappeletti) Milano 1978.
- M. G. LOSANO: *I grandi sistemi giuridici*. Torino 1978.
- K. O. SCHERNER: Allgemeine Rechtsgrundsätze und Rechtsvergleichung im europäischen Handelsrecht des 17. und 18. Jahrhunderts. *IC* 7 (1978) p. 118-135.
- GY. EÖRSI: *Comparative Civil (Private) Law, Law Types, Law Groups, the Roads of Legal Development*. Budapest 1979.
- J. GILISSEN: *Introduction historique au droit. Esquisse d'une histoire universelle du droit*. Bruxelles 1979.
- R. RODIERE: *Introduction au droit comparé*. Paris 1979.

- R. SACCO: *Introduzione al diritto comparato*. Torino 1980.
- L.-J. CONSTANTINESCO: Der Rechtsbegriff der Makro-Vergleichung. *ZVglRWiss* 80 (1981) p. 177-198.
- L.-J. CONSTANTINESCO: Die Kulturkreise als Grundlage der Rechtskreise. *ZfRV* 20 (1981) p. 161-178.
- G. GORLA: *Diritto comparato e diritto comune europeo*. Milano 1981.
- E. E. HIRSCH: *Rezeption als sozialer Prozeß: Erläutert am Beispiel der Türkei*. Berlin 1981.
- D. H. VAN ZYL: *Beginses van Regsvergelyking*. Durban 1981.
- J. H. BARTON-J. L. GIBBS-J. H. MERRYMAN: *Law in Radically Different Cultures*. Saint-Paul (Minn.) 1982.
- U. DROBNIG-P. DOPFFEL: Die Nutzung der Rechtsvergleichung durch den deutschen Gesetzgeber. *RabelsZ* 46 (1982) p. 253-307.
- G. HAMZA: Zur Frage des Verhältnisses der vergleichenden Rechtsgeschichte zum römischen Recht, en *Studi in onore di A. Biscardi. II*. Milano 1982. p. 1-23.
- J. VANDERLINDEN: A propos des familles de droits en droit civil comparé, en *Homages à R. Dekkers*. Bruxelles 1982. p. 363 ss.
- G. A. ZAPHIRIOU: Use of Comparative Law by the Legislator. *AJCL* 30 (1982) p. 71 ss.
- H. J. BERMAN: *Law and Revolution. The Formation of the Western Legal Tradition*. London 1983.
- H. J. BERMAN: *La science des droits comparés*. Paris 1983.
- G. HAMZA: Rechtsvergleichung und die griechisch-römische Antike. *AnnUB* 25 (1983) p. 67-84.
- G. HAMZA: Cicero und die Rechtsvergleichung. *Acta Classica Universitatis Scientiarum Debreceniensis de Ludovico Kossuth nom.* 20 (1984) p. 49-59.
- R. DAVID-J. E. C. BRIERLEY: *Major Legal Systems in the World Today. An Introduction to the Comparative Study of Law*. London 1985<sup>3</sup>. (Ristampa: London 1996).
- G. FRANKENBERG: Critical Comparisons: Re-thinking Comparative Law. *Harvard International Law Journal*, 26 (1985) p. 412 ss.
- G. HAMZA: Jogösszehasonlítás és természetjog. *JK* 40 (1985) p. 447-450.
- G. HAMZA: Zu den Eigentümlichkeiten der Rechtsvergleichung im Bereiche der antiken Rechte. *ZfRV* 26 (1985) p. 241-251.
- J. MERRYMAN: *The Civil Law Tradition: An Introduction to the Legal Systems of Western Europe and Latin America*. New York 1985.
- C. M. DA SILVA PEREIRA: A ciência do direito comparado. *Revista de Direito Comparado Luso-Brasileiro*, 7 (1985).
- J. GILISSEN: *Introdução histórica ao direito*, Lisboa 1986.
- G. HAMZA: Comparaison de droits et droit naturel, en *Legal Development and Comparative Law. Selected Essays for the 12th International Congress of Comparative Law*. (Eds. Z. Péteri and V. Lamm) Budapest 1986. p. 57-71.

- G. REINHART: Rechtsvergleichung und Rechtsfortbildung auf dem Gebiet des Privatrechts, en *Festschrift der Juristischen Fakultät zur 600-Jahr-Feier der Ruprechts-Karls-Universität Heidelberg*. Heidelberg 1986. p. 599 ss.
- M. FROMONT: *Les grands systèmes des droits contemporains*. Paris 1987.
- G. GORLA-L. MOCCIA: Profili di una storia del diritto comparato in Italia e nel mondo «comunicante». *RDC* 33 (1987).
- G. HAMZA: Einige Aspekte des Verhältnisses der vergleichenden Rechtsgeschichte zum römischen Recht. *AnnUB* 29 (1987) p. 68-84.
- G. HAMZA: Vergleichende Rechtswissenschaft und juristische Romanistik, en *Zu den gegenwärtigen rechtsgeschichtlichen Forschungen. Rechtsgeschichtliche Abhandlungen*, vol. 16. Budapest 1987. p. 77-91.
- H. HÜBNER: Sinn und Möglichkeit retrospektiver Rechtsvergleichung, en *Festschrift für G. Kegel zum 75. Geburtstag*. (Hrsg. von H.-J. Musielak und J. Schurig) Stuttgart-Berlin-Köln 1987. p. 235 ss.
- M. RHEINSTEIN: *Einführung in die Rechtsvergleichung*. München 1987<sup>2</sup>.
- E. AGOSTINI: *Droit comparé*. Paris 1988.
- G. HAMZA: Comparaison juridique et l'Antiquité dans la science juridique européenne, en *Tanulmányok a római jog és tudbblése köréből. II.* (Red. G. Hamza) Budapest 1988. p. 23-104.
- G. HAMZA: Comparaison juridique sur la base des droits antiques chez les représentants du Droit naturel, en *Estudios en homenaje al prof. J. Iglesias con motivo de sus bodas de oro con la enseñanza. (1936-1986). II.* Madrid 1988. p. 791-800.
- H. IZDEBSKI: Le rôle du droit dans les sociétés contemporaines: essai d'une approche sociologique du droit comparé. *RIDC* 40 (1988) p. 563-582.
- D. KOKKINI- IATRIDOU et alii: *Een inleiding tot het rechtsvergelijkende onderzoek*. Deventer 1988.
- J. QUIGLEY: Socialist Law and Civil Law Tradition. *AJCL* 37 (1989) p. 781-808.
- A. A. TILLE: Die Kodifikation des russischen Zivilrechts und die praktische Rechtsvergleichung. *OsteuropaR* 35 (1989) p. 1-11.
- G. HAMZA: Einige Anzeichen der rechtsvergleichenden Analyse bei Cicero. *Labeo*, 36 (1990) p. 36-49.
- B. MARKESINIS: Comparative Law-A Subject in Search of an Audience. *Modern Law Review*, 53 (1990) p. 1-21.
- E. M. WISE: The Transplant of Legal Patterns. *AJCL* 38 (1990) p. 1-22.
- F. GORLÉ-G. BOURGEOIS-H. BOCKEN-F. REYNTJENS: *Rechtsvergelijking*. Brussel 1991.
- G. HAMZA: *Comparative Law and Antiquity*. Budapest 1991.
- H. IZDEBSKI: Existe-t-il une tradition juridique commune à l'Europe centrale?, en *L'Europe centrale. Réalité, mythe, enjeu. XVIIe-XXe siècles*. No. 22 Les Cahiers de Varsovie, Varsovie 1991. p. 243-251.

- R. SACCO: *La comparaison juridique au service de la connaissance du droit*. Paris 1991.
- A. WATSON: *Roman Law and Comparative Law*. Athens (Georgia) 1991.
- Atlante di diritto privato comparato*. (A cura di F. GALGANO) Bologna 1992.
- F. WERRO: La jurisprudence et le droit comparé. In *Permeabilité des ordres juridiques*. Zürich 1992.
- K. ZWEIGERT –H. KÖTZ: *An Introduction to Comparative Law*. (translated by T. Weir, reprint of the 2nd edition published in Oxford 1987.), Oxford 1992<sup>2</sup>.
- M. BOGDAN: *Komparativ rättskunskap*. Stockholm 1993.
- B. S. MARKESINIS: Bridging Legal Cultures. *Israel Law Review*, 23 (1993) p. 363-383.
- A. WATSON: *Legal Transplants. An Approach to Comparative Law*. Athens (Georgia) 1993<sup>2</sup>.
- H. J. BERMAN-CH. J. REID, JR.: Roman Law in Europe and the Ius Commune. A Historical Overview with Emphasis on the New Legal Science of the Sixteenth Century, en *Scintillae iuris. Studi in memoria di G. Gorla. II*. Milano 1994. p. 979 ss.
- M. BOGDAN: *Comparative Law*. Stockholm 1994.
- M. A. GLENDON-M. W. GORDON-C. OSAKWE: *Comparative Legal Traditions*. St. Paul (Minn.) 1994<sup>2</sup>.
- H. J. BERMAN: *Recht und Revolution. Die Bildung der westlichen Rechtstradition*. Frankfurt am Main 1995.
- I. KITAMURA: *Cultures différentes, enseignement et recherche en droit comparé*, 47 (1995) p. 861 ss.
- R. LEGEAIS: L'utilisation du droit comparé par les tribunaux. *RIDC* 47 (1995) p. 348-354.
- P. LEGRAND: The Impossibility of Legal Transplants. *Maastricht Journal of Comparative Law*, 4 (1994) p. III-124.
- The Gradual Convergence (Foreign Ideas, Foreign Influences, and English Law on the Eve of the 21st Century)*. (Ed. by B. S. MARKESINIS) Oxford 1994.
- U. MATTEI: Verso una tripartizione non eurocentrica dei sistemi giuridici, en *Scintillae Juris. Studi in memoria di G. Gorla. I*. Milano 1994. p. 775-797.
- M. MOREAU: Rôle de la doctrine et du droit comparé dans la formation de la jurisprudence: aspects de droit privé. *JSLC* 1994.
- W. EWALD: Comparative Jurisprudence II: The Logic of Legal Transplants. *AJCL* 43 (1995)
- J. GORDLEY: Comparative Legal Research: Its Function in the Development of Harmonized Law. *AJCL* 43 (1995) p. 555-567.
- W. POSCH: *Grundzüge fremder Privatrechtssysteme. Ein Studienbuch*. Wien-Köln-Graz 1995.
- J. SANCHO CUESTA: *Derecho comunitario y comparado*. Madrid 1995.

- R. B. SCHLESINGER: The Past and Future of Comparative Law. *AJCL* 43 (1995) p. 477-481.
- R. ZIMMERMANN: Roman and Comparative Law: The European Perspective (Some Remarks apropos a Recent Controversy). *JLH* 16 (1995) p. 21-33.
- R. M. BUXBAUM: Die Rechtsvergleichung zwischen nationalem Staat und internationaler wirtschaft. *RabelsZ* 60 (1996) p. 201-230.
- A. GAMBARO-R. SACCO: *Sistemi giuridici comparati*. Torino 1996.
- N. HORN: *Einführung in die Rechtswissenschaft und Rechtsphilosophie*. Heidelberg 1996.
- T. KOOPMAN: Comparative Law and the Courts. *ICQL* 45 (1996).
- I. SCHWENZER-M. MÜLLER-CHEN: *Rechtsvergleichung. Fälle und Materialien*. Tübingen 1996.
- J. A. TIHOMIROV: *Kurs sravnitel'no pravoveg'enija*. Moskva 1996.
- K. ZWEIGERT-H. KÖTZ: *Einführung in die Rechtsvergleichung auf dem Gebiete des Privatrechts*. Tübingen 1993.
- P. LEGRAND: Comparer. *RIDC* 48 (1996) P. 279-318.
- A. WATSON: Aspects of Reception of Law. *AJCL* 44 (1996) p. 335-351.
- G. HAMZA: Az összehasonlító jogtudomány kibontakozásának útjai Európában. *ÁJ* 38 (1996-1997) p. 275-295.
- S. JACOBY: *Allgemeine Rechtsgrundsätze: Begriffsentwicklung und Funktion in dem europäischen Recht*. Berlin 1997.
- H. KOCH: Rechtsvergleichung im Internationalen Privatrecht. *RabelsZ* 61 (1997) p. 623 ss.
- P. GALLO: *Grandi sistemi giuridici. I-III*. Torino 1997-1998.
- G. AJANI: The Role of Comparative Law in the Adoption of New Codifications, en *Italian National Reports to the XVth International Congress of Comparative Law*. Bristol-Milano 1998. p. 65-82.
- H. J. BERMAN: *Diritto e rivoluzione. Le origini della tradizione giuridica occidentale*. Bologna 1998.
- M. BUSSANI: Current Trends in European Comparative Law: The Common Core Approach. *Hastings International and Comparative Law Review*, 21 (1998).
- N. DEMLEITNER: Challenge, Opportunity and Risk: An Era of Change in Comparative Law. *AJCL* 46 (1998).
- W. EWALD: The Jurisprudential Approach to Comparative Law: A Field Guide to „Rats”. *AJCL* 46 (1998).
- J. GORDLEY: Is Comparative Law a Distinct Discipline? *AJCL* 46 (1998) p. 607 ss.
- V. GROSSWALD CURRAN: Cultural Immersion, Difference and Categories in U.S. Comparative Law. *AJCL* 46 (1998) p. 43-92.
- G. HAMZA: *Jogösszehasonlítás és az antik jogrendszerek /Diritto comparato e gli ordinamenti giuridici antichi*. Budapest 1998.

- G. HAMZA: Rassenideologie und Rechtsvergleichung auf ethnischer Grundlage. *Index*, 26 (1998) p. 417-426.
- M. VAN HOECKE-M. WARRINGTON: Legal Cultures and Legal Paradigms: Towards a New Model for Comparative Law. *International and Comparative Law Quarterly*, 47 (1998) p. 495-536.
- H. KÖTZ: Abschied von der Rechtskreislehre. *ZEuP* 6 (1998) p. 493-505.
- A. LECA: *La genèse du droit. Essai d'introduction historique au droit*. Aix-en-Provence 1998.
- W. PINTENS: *Inleiding tot de rechtsvergelijking*. Leuven 1998.
- A. PIZZORUSSO: *Sistemi giuridici comparati*. Milano 1998<sup>2</sup>.
- R. B. SCHLESINGER-H. W. BAADE-P. E. HERZOG-E. M. WISE: *Comparative Law. Cases-Texts-Materials*. New York 1998<sup>6</sup>.
- G. BERMANN: The Discipline of Comparative Law in the United States. *RIDC* 51 (1999) p. 1041-1052.
- A. CASTALDO: *Introduction historique au droit*. Paris 1999.
- P. DE CRUZ: *Comparative Law in a Changing World*. London 1999<sup>2</sup>.
- M. A. GLENDON-M. W. GORDON-P. G. CAROZZA: *Comparative Legal Traditions*. St. Paul (Minn.) 1999<sup>2</sup>.
- H. P. GLENN: Vers un droit comparé intégré? *RIDC* 51 (1999) p. 841-852.
- S. GONZÁLEZ-VARAS IBAÑEZ: Presente, pasado y futuro del Derecho comparado. *Revista Chilena de Derecho*, 26 (1999) p. 649-685.
- G. HAMZA: A recepció kérdése az antik jogban /Sulla questione della recezione nel diritto antico/. *JK* 54 (1999) p. 329-334.
- D. JOHNSTON: Roman Law. Comparative Law and Legal History. *ZEuP* 8 (1999) p. 560 ss.
- P. LEGRAND: *Le droit comparé*. Paris 1999.
- P. LEGRAND: Sur l'analyse différentielle des juriscultures. *RIDC* 51 (1999) p. 1053-1071.
- M. REIMANN: Rechtsvergleichung und Rechtsgeschichte im Dialog. *ZEuP* 7 (1999) p. 496-512.
- A. RILES: Wigmore's Treasure Box: Comparative Law in the Era of Information. *Harvard International Law Review*, 40 (1999)
- H. RÖSLER: Rechtsvergleichung als Erkenntnisinstrument in Wissenschaft, Praxis und Ausbildung. *JuS* 39 (1999) p. 1187 ss.
- SHEN ZONGLING: Legal Transplants and Comparative Law. *RIDC* 51 (1999) p. 853-857.
- L'avenir du droit comparé. Un défi pour les juristes du nouveau millénaire*. Paris 2000.
- J. CASTÁN TOBEÑAS-J. M. CASTÁN VÁZQUEZ-R. M. LÓPEZ CABANA: *Sistemas jurídicos contemporáneos*. Buenos Aires 2000.
- C. JAMIN: Le vieux rêve de Saleilles et Lambert révisité. *RIDC* 52 (2000) p. 733-751.



- M. LUPOI: *The Origins of the European Legal Order*. Cambridge 2000.
- A. L. DE LYRA TAVARES: A crescente importância do Direito Comparado. *Revista Brasileira de Direito Comparado*, 19 (2000).
- H. MUIR Watt: La fonction subversive du droit comparé. *RIDC* 52 (2000) p. 503-527.
- G. AJANI: Diritto internazionale e diritto comparato. *Rivista di diritto pubblico comparato ed europeo*, 3 (2001) p. 1589-1611.
- B. FAUVARQUE-COSSON: Comparative Law and Conflict of Laws: Allies or Enemies? *AJCL* 49 (2001) p. 416 ss.
- F. GALGANO: *Lex mercatoria*. Bologna 2001<sup>4</sup>.
- D. GERBER: Sculpting the Agenda of Comparative Law: Ernst Rabel and the Façade of Language, en *Rethinking the Masters of Comparative Law*. (Ed. by A. Riles) Oxford-Portland (Oregon) 2001.
- H. HEISS: Hierarchische Rechtskreiseinteilung: Von der Rechtskreislehre zur Typologie der Rechtskulturen. *ZVglRWiss* 100 (2001) p. 396-424.
- M.-L. IZORCHE: Propositions méthodologiques de la comparaison. *RIDC* 53 (2001) p. 289-324.
- PH. MASTRONARDI: Recht und Kultur: Kulturelle Bedingtheit und universaler Anspruch des juristischen Denkens. *ZaöRV* 61 (2001) p. 61-83.
- C. PETIT: Lambert en la Tour Eiffel, o el derecho comparado de la Belle Époque, en *La comparazione giuridica tra Otto e Novecento*. (A cura di A. Padoa-Schioppa) Milano 2001. p. 53-98.
- O. PFERSMANN: Le droit comparé comme interprétation et comme théorie du droit. *RIDC* 53 (2001) p. 275-288.
- Le rôle du droit comparé dans la formation du droit européen*. (Ed. par P. Widmer) Institut suisse de droit comparé, Zürich 2001.
- B. MARKESINIS: Unité ou divergence: à la recherche des ressemblances dans le droit européen contemporain. *RIDC* 53 (2001) p. 807-830.
- Mixed Jurisdictions Worldwide. The Third Legal Family*. (Ed. by V. V. PALMER) Cambridge 2001.
- S. A. RIESENFELD-W. J. PAKTER: *Comparative Law Casebook*. New York 2001.
- R. SACCO: *Einführung in die Rechtsvergleichung*. Baden-Baden 2001.
- Comparative Law in the 21st Century*. (Ed. by A. Harding and E. Örüçü) The Hague-London 2002.
- R. DAVID-C. JAUFFRET-SPINOSI: *Les grands systèmes de droit contemporains*. Paris 2002<sup>11</sup>.
- G. HAMZA: *Az európai magánjog fejlődése. A modern magánjogi rendszerek kialakulása a római jogi hagyományok alapján*. Budapest 2002.
- H. KÖTZ: Alte und neue Aufgaben der Rechtsvergleichung. *JZ* 55 (2002) p. 257-263.

- R. MICHAELS: Im Westen nichts Neues? 100 Jahre Pariser Kongress für Rechtsvergleichung. Gedanken anlässlich einer Jubiläumskonferenz in New Orleans. *RabelsZ* 66 (2002) p. 97-115.
- J. M. RAINER: *Europäisches Privatrecht. Die Rechtsvergleichung*. Frankfurt am Main u.a., 2002.
- M. REIMANN: Progress and Failure of Comparative Law in the Second Half of the Twentieth Century. *AJCL* 50 (2002) p. 671-700.
- M. G. ALTAVA LAVALL ET ALII: *Lecciones de Derecho Comparado*. Castellón de la Plana 2003.
- H. J. BERMAN: *Law and Revolution II. The Impact of the Protestant Reformations on the Western Legal Traditions*. Cambridge (Mass.) 2003.
- M. BULLINGER: Zwecke und Methoden der Rechtsvergleichung im Zivilrecht und im Verwaltungsrecht, en *Festschrift für P. Schlechtriem zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von G. Hager und I. Schwenzer) Tübingen 2003. p. 331-346.
- G. CANIVET: La convergence des systèmes juridiques du point de vue du droit privé français. *RIDC* 55 (2003) p. 7-22.
- G. HAMZA: Did Private International Law Exist in the Imperium Romanum? (Reflections on a vexata quaestio), en *Il ruolo della buona fede oggettiva nell'esperienza giuridica storica e contemporanea. Atti del Convegno internazionale di studi in onore di A. Burdese. II*. Padova 2003. p. 323-331.
- K. IGARASHI: Gibt es einen ostasiatischen Rechtskreis?, en «*Ins Wasser geworfen und Ozeane durchquert*». *Festschrift für K. W. Nörr*. (Hrsg. von M. Ascheri et alii) Köln-Weimar-Wien 2003. p. 419-430.
- B. MARKESINIS: *Comparative Law in the Courtroom and Classroom*. Oxford-Portland (Oregon) 2003.
- F. RANIERI: Die Rechtsvergleichung und das deutsche Zivilrecht im 20. Jahrhundert: Eine wissenschaftshistorische Skizze, en «*Ins Wasser geworfen und Ozeane durchquert*». *Festschrift für K. W. Nörr*. (Hrsg. von M. Ascheri et alii) Köln-Weimar-Wien 2003. p. 777-803.
- D. TALLON: Existe-t-il encore un système de droit socialiste?, en *Festschrift für P. Schlechtriem zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von G. Hager und I. Schwenzer) Tübingen 2003. p. 413-420.
- F. J. ANDRÉS SANTOS: Epistemological Value of Roman Legal Rules in European and Comparative Law. *ERPL* 12 (2004) p. 347-357.
- E. CANTARELLA: Diritto romano e diritti orientali, en *Scritti in ricordo di B. Bonfiglio*. Milano 2004. p. 103-117.
- Dějiny evropského kontinentálního práva*. (Kolektiv autoru-J. R. Tretera-M. Skrejek et alii) Praha 2004.
- B. DURAND-CHR. CHENE-A. LECA: *Introduction historique au droit*. Paris 2004.
- H. P. GLENN: *Legal Traditions of the World*. Oxford 2004<sup>2</sup>.

- J. HUSA: Classification of Legal Families Today-Is it Time for a Memorial Hymn? *RIDC* 56 (2004) p. 11-38.
- B. MARKESINIS: *Rechtsvergleichung in Theorie und Praxis. Ein Beitrag zur rechtswissenschaftlichen Methodenlehre*. München 2004.
- O. SANDROCK: *Praktische Rechtsvergleichung: eine Skizze, verbunden mit dem Versuch einer Systematisierung. Münsteraner Studien zur Rechtsvergleichung*, Bd. 100 (2004).
- A. SOMMA: Giochi senza frontiere. Diritto comparato e tradizione giuridica. *Boletín Mexicano de Derecho Comparado*, 37 (2004) p. 169-205.
- L. VÉKÁS: Integration des östlichen Mitteleuropas im Wege rechtsvergleichender Zivilrechtserneuerung. *ZEuP* 11 (2004) p. 454-476.
- G. M. AJANI: *Sistemi giuridici comparati-Lezioni e materiali*. Torino 2005.
- B. JALOUZOT: Méthodologie du Droit Comparé: Bilan et Prospective. *RIDC* 57 (2005) p. 29-48.
- G. ALPA-M. ANDENAS: *Fondamenti del diritto privato europeo*. Milano 2005.
- U. DROBNIG: Die Geburt der modernen Rechtsvergleichung-Zum 50. Todestag von Ernst Rabel. *ZEuP* 13 (2005) p. 821-831.
- G. HAMZA: *Le développement du droit privé européen. Le rôle de la tradition romaniste dans la formation du droit privé moderne*. Budapest 2005.
- B. JALUZOT: Méthodologie du droit comparé: bilan et prospective. *RIDC* 57 (2005) p. 29-48.
- L. MOCCIA: *Comparazione giuridica e diritto europeo*. Milano 2005.
- V. V. PALMER: From Lertholi to Lando: Some Examples of Comparative Law Methodology. *AJCL* 53 (2005) p. 261-290.
- M.-C. PONTTHOREAU: Le droit comparé en questions(s). Entre pragmatisme et outil épistémologique. *RIDC* 57 (2005) p. 7-28.
- C. SIRVENT GUTIERREZ: *Sistemas Jurídicos Contemporáneos*. México 2005<sup>7</sup>.
- C. VALCKE: Comparative Law as Comparative Jurisprudence: The Comparability of Legal Systems. *AJCL* 53 (2005) p. 713-740.
- A. WALD: Doit-on repenser les familles juridiques? In De tous horizons. *Mélanges X. Blanc-Jouvan*. Paris 2005. p. 187-197.
- Derecho Civil y Romano. Culturas y sistemas jurídicos comparados*. (Coordinador: J. Adame Goddard) México 2006.
- A. DIURNI-D. HENRICH: *Percorsi europei di diritto privato e comparato*. Milano 2006.
- J. GORDLEY: *Foundations of Private Law. Property, Tort, Contract, Unjust Enrichment*. Oxford 2006.
- J. GORDLEY-A. T. VON MEHREN: *An Introduction to the Comparative Study of Private Law. Readings, Cases, Materials*. Cambridge 2006.
- G. HAMZA: Continuity and Discontinuity of Private /Civil/ Law in Eastern Europe after World War II. *FUNDAMINA* 12 (2006) P. 48-80.

- G. HAMZA: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. *Vita notarile*, n. 3 (2006) p. 1209-1237.
- A. MANSOURI: Approche méthodologique et fonctionnelle du droit comparé. *Revue de Droit international et de Droit comparé*, 83 (2006) p. 173-196.
- T. ASCARELLI-A. Mignoli: *Lecture per un corso di diritto commerciale comparato*. Milano 2007.
- J. F. GERKENS: *Droit privé comparé*. Bruxelles 2007.
- G. HAMZA: El desarrollo del derecho privado europeo. Formación de los sistemas de derecho privado moderno a partir de las tradiciones del derecho romano, en *Estudios de Derecho civil. Obligaciones y contratos. IV. Homenaje a F. Hinestrosa 40 años de Rectoría 1963-2003*. Universidad Externado de Colombia, Bogotá 2007. p. 179-237.
- G. HAMZA: Harmonisation and Unification of Civil Law in Europe and Comparative Law. *Waseda Proceedings of Comparative Law*, 10 (2007) p. 299-308.
- G. HAMZA: Sir Henry Maine et le droit comparé. In *Philia. Scritti per G. Franciosi. II*. (A cura di F. M. d'Ippolito) Napoli 2007. p. 1217-1232.
- G. HAMZA: *Wege der Entwicklung des Privatrechts in Europa. Römischrechtliche Grundlagen der Privatrechtsentwicklung in den deutschsprachigen Ländern und ihre Ausstrahlung auf Mittel- und Osteuropa*. Passau 2007.
- J. LADJILI-MOUCHETTE: *Histoire juridique de la Méditerranée. Droit Romain-Droit Musulman*. Paris 20072.
- Manuale di diritto Privato Europeo I-III*. (A cura di C. CASTRONOVO e S. MAZZAMUTO) Milano 2007.
- G. B. PORTALE: *Lezioni di diritto privato comparato*. Torino 2007<sup>2</sup>.
- D. RICHERS: Postmoderne Theorie der Rechtsvergleichung? *ZaöRV* 67 (2007) 599-623.
- P. A. J. VAN DEN BERG: *The Politics of European Codification. A History of the Unification of Law in France, Prussia, the Austrian Monarchy and the Netherlands*. Groningen 2007.
- P. CATALANO: Identité de la Méditerranée et convergence des cultures juridiques, en: *Aspects. Revue d'études francophones sur l'Etat de droit et la démocratie*, 1 (2008) p. XI-XXXIV.
- A. GUARNERI: *Lineamenti di diritto comparato*. Padova 2008<sup>3</sup>.
- R. LEGAIS: *Grands systèmes de droit contemporain. Approche comparative*. Paris 2008<sup>2</sup>.
- F. RANIERI: *Europäisches Obligationenrecht, Ein Handbuch mit Texten und Materialien*. Wien 2009<sup>3</sup>.

## 2. Historia del derecho privado europeo

- M. SMITH: *A General View of European Legal History*. New York 1927.
- M. SMITH: *The Development of European Law*. New York 1928.

- S. I. RAJEVIC: *Graždanskoje pravo bursuazno–kapitalistickoskovo mira v jevo istoriceskom rasvitií 1789-1926*. Moskva-Leningrad 1929.
- J. W. HEDEMANN: *Privatrechtsgeschichte der Neuzeit. Ein Versuch. In Festschrift für R. Hübner zum siebzigsten Geburtstag*. Jena 1935. p. 5-18.
- R. ORESTANO: Diritto romano, tradizione romanistica e studio storico del Diritto. *RISG* 87 (1950) p. 156-264.
- R. ORESTANO: Il Diritto romano nella scienza del Diritto. *Jus* 2 (1951) p. 141 ss.
- W. SEAGLE: *The Quest of Law*. New York 1941 (= *Weltgeschichte des Rechts. Eine Einführung in die Probleme und Erscheinungsformen des Rechts*. München-Berlin 1958<sup>2</sup>).
- F. WIEACKER: Der gegenwärtige Stand der Disziplin der neueren Privatrechtsgeschichte, en *Eranion G. S. Maridakis*. Athenai 1963.
- W. SEAGLE: *Weltgeschichte des Rechts. Eine Einführung in die Probleme und Erscheinungsformen des Rechts*. München 1967<sup>3</sup>.
- F. WIEACKER: *Privatrechtsgeschichte der Neuzeit*. Göttingen 1967<sup>2</sup> (Ristampa: 2001.)
- H. COING: *Epochen der Rechtsgeschichte in Deutschland*. München 1971<sup>2</sup>.
- V. PIANO–MORTARI, *Dogmatica e interpretazione. I giuristi medievali*. Napoli 1976.
- H. COING (Hrsg.): *Handbuch der Quellen und Literatur der neueren europäischen Privatrechtsgeschichte, I–III*. München 1973-1988.
- M. G. LOSANO: *I grandi sistemi giuridici*. Torino 1978.
- H.-U. STÜHLER: *Die Diskussion um die Erneuerung der Rechtswissenschaft von 1780-1815*. Berlin 1978.
- V. PIANO MORTARI: *Gli inizi del diritto moderno in Europa*. Napoli 1980.
- R. GMÜR: *Rechtswirkungendenken in der Privatrechtsgeschichte*. Bern 1981.
- A. CAVANNA: *Storia del diritto moderno in Europa*. Napoli 1982.
- J. ELLUL: *Histoire des institutions, I–V*. Toulouse 1982<sup>8</sup>.
- T. RAVA: *Introduzione al diritto della civiltà europea*. Padova 1982.
- H. J. BERMAN: *Law and Revolution. The Formation of the Western Legal Tradition*. London-Cambridge (Mass.) 1983.
- H. COING: *Europäisches Privatrecht I. Älteres Gemeines Recht. (1500-1800)*. München 1985.
- J. H. MERRYMAN: *The Civil Law Tradition. An Introduction to the Legal Systems of Western Europe and Latin America*. Cambridge 1985<sup>2</sup>.
- G. WESEBERG-G. WESENER: *Neuere deutsche Rechtsgeschichte im Rahmen der europäischen Rechtsentwicklung*. Wien-Köln-Graz 1985<sup>4</sup>.
- H. THIEME: *Ideengeschichte und Rechtsgeschichte*. Köln u.a., 1986.
- H. COING: *Europäisches Privatrecht II. 19. Jahrhundert. Überblick über die Entwicklung des Privatrechts in den ehemals gemeinrechtlichen Ländern. (1800-1914)*. München 1989.

- R. DAVID-G. GRASMANN: *Einführung in die großen Rechtssysteme der Gegenwart*. München 1989<sup>2</sup>.
- E. ANNERS: *Der Europäische rettens historie*. Oslo 1991<sup>2</sup>.
- H. J. BERMAN: *Recht und Revolution. Die Bildung der westlichen Rechtstradition*. Frankfurt am Main 1991<sup>2</sup>.
- B. GROßFELD: Rechtsmethoden und Rechtsvergleichung. *RabelsZ* 55 (1991) S. 4-15.
- R. C. VAN CAENEGEM: *An Historical Introduction to Private Law*. Cambridge 1992.
- J. M. KELLY: *Short History of Western Legal Theory*. Oxford 1992.
- J. LALINDE ABADÍA: La Historia del Derecho ante la reestructuración política de Europa, en *Ius Fugit. Revista Interdisciplinar de Estudios Histórico-Jurídicos* (Zaragoza), 1 (1992) p. 47-61.
- W. J. ZWALVE: *Hoofstukken uit de Geschiedenis van het Europese Privatrecht I Inleiding en Zakenrecht*. Den Haag 1993.
- M. CARVALE: *Ordinamenti giuridici dell' Europa medievale*. Bologna 1994.
- T. GIARO: Europäische Privatrechtsgeschichte: Werkzeug der Rechtsvereinheitlichung und Produkt der Kategorienvermengung. *IC* 21 (1994)
- O. F. ROBINSON-T. D. FERGUS-W. M. GORDON: *European Legal History. Sources and Institutions*, Butterworth-London 1994<sup>2</sup>.
- F. DE ARVIZU: Ilusiones y realidades de la historia del Derecho europeo, *Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo*, 7 (1995) p. 155-168.
- F. WIEACKER: *A History of Private Law in Europe*. Oxford 1995.
- H. COING: *Derecho Privado Europeo, I-II*. Madrid 1996.
- A. WOLF: *Gesetzgebung in Europa 1000-1500*. München 1996<sup>2</sup>.
- G. KÖBLER: *Lexikon der europäischen Rechtsgeschichte*. München 1997.
- J. BART: *Histoire du droit privé de la chute de l'Empire romain au XIXe siècle*. Paris 1998.
- J.-M. CARBASSE: *Introduction historique au droit*. Paris 1998.
- G. WESENBERG-G. WESENER: *Historia del Derecho privado moderno en Alemania y en Europa*. Valladolid 1998.
- A. CORDES: Was erwartet die (mittelalterliche) Rechtsgeschichte von der Rechtsvergleichung und anderen vergleichend arbeitenden Disziplinen? *ZEUP* 7 (1999) S. 544-552.
- Droit romain Jus civile et droit français. (Sous la direction de J. Krynen) *Etudes d'histoire du droit et des idées politiques*, 3 (1999) Toulouse 1999.
- W. EWALD: Legal History and Comparative Law. *ZEUP* 7 (1999) p. 553-559.
- A. M. HESPANHA: *Introduzione alla storia del diritto europeo*. Bologna 1999.
- A. M. HESPANHA: *Panorama histórico da cultura jurídica europeia*. Lisboa 1999<sup>2</sup>.
- M. LUPOI: *On the Origins of the European Legal Order*. Cambridge 1999.

- G. HAMZA: *Az európai magánjog fejlődése. A modern magánjogi rendszerek kialakulása a római jogi hagyományok alapján.* Budapest 2002.
- A. M. HESPANHA: *Cultura jurídica europea. Síntesis de un milenio.* Madrid 2002.
- J.-PH. LEVY-A. CASTALDO: *Histoire du droit civil,* Paris 2002.
- M. SENN: *Rechtsgeschichte-ein kulturhistorischer Grundriss.* Zürich-Basel-Genf 2003<sup>3</sup>.
- H. HATTENHAUER: *Europäische Rechtsgeschichte.* Heidelberg 2004<sup>4</sup>.
- M. SCHMOECKEL: *Auf der Suche nach der verlorenen Ordnung. Eine Ideengeschichte des europäischen Rechts.* Köln-Weimar 2004.
- M. CARAVALE: *Alle origini del diritto europeo.* Bologna 2005.
- G. HAMZA: *Le développement du droit privé européen. Le rôle de la tradition romaniste dans la formation du droit privé moderne.* Budapest 2005.
- D. HEIRBAUT: *Privaatrechtsgeschiedenis van de Romeinen tot heden.* Gent 2005.
- J. GAUDEMET: *Les naissances du Droit. Le temps, le pouvoir et la science au service du droit.* (Éd. B. Basdevant et J. Gaudemet) Paris 2006<sup>4</sup>.
- A. LAUFS: *Rechtentwicklungen in Deutschland.* Berlin 2006<sup>6</sup>.
- W. J. ZWALVE: *Hoofstukken uit de Geschiedenis van het Europese Privatrecht, I.* Den Haag 2006.
- G. HAMZA: El desarrollo del derecho privado europeo. Formación de los sistemas de derecho privado moderno a partir de las tradiciones del derecho romano, en *Estudios de Derecho civil. Obligaciones y contratos. IV. Homenaje a F. Hinestrosa 40 años de Rectoría 1963-2003.* Universidad Externado de Colombia, Bogotá 2007. p. 179-237.
- G. HAMZA: *Wege der Entwicklung des Privatrechts in Europa. Römischrechtliche Grundlagen der Privatrechtsentwicklung in den deutschsprachigen Ländern und ihre Ausstrahlung auf Mittel- und Osteuropa.* Passau 2007.
- G. KÖBLER: *Zielwörterbuch europäischer Rechtsgeschichte.* Gießen-Lahn 2007<sup>4</sup>.
- W. BRAUNEDER: *Neuere Europäische Privatrechtsgeschichte.* Wien 2008<sup>14</sup>.
- M. BELLOMO: *Per una storia del diritto privato medievale.* Santiago de Compostela 2011.
- S. MEDER: *Rechtsgeschichte.* Köln-Weimar-Wien 2011<sup>4</sup>.
- H. SCHLOSSER: *Grundzüge der Neueren Privatrechtsgeschichte, Rechtentwicklungen im europäischen Kontext.* Heidelberg 2011<sup>11</sup>.
- H. SCHLOSSER: *Neuere Europäische Rechtsgeschichte. Privat- und Strafrecht vom Mittelalter bis zur Moderne.* München 2012.
- W. J. ZWALVE – A. J. B. SIRKS: *Grundzüge der europäischen Privatrechtsgeschichte. Einführung und Sachenrecht.* Wien – Köln – Weimar 2012.

### 3. La historia de la Jurisprudencia (ciencia jurídica) europea

- A. DEL VECCHIO: *Di Irnerio e della sua scuola.* Pisa 1869.

- E. WOLF: *Große Rechtsdenker der deutschen Geistesgeschichte*. Tübingen 1963<sup>4</sup>.
- G. D'AMELIO: *Illuminismo e scienza del diritto in Italia*. Milano 1965.
- M. VILLEY: *La formation de la pensée juridique moderne*. Paris 1968.
- H. HÜBNER: *Gemeines Recht und Jurisprudenz im Zeitalter des Humanismus*, en *Festschrift für K. Larenz zum 70. Geburtstag*. München 1973.
- J. FRIED: *Die Entstehung des Juristenstandes im 12. Jahrhundert*. Köln 1974.
- A. CAVANNA: *Storia del diritto moderno in Europa*. 1. Milano 1979.
- F. WIEACKER: *The Importance of Roman Law for Western Civilization and Western Legal Thought*. *Boston College International & Comparative Law Review*, 5 (1981) S. 257-281.
- R. C. VAN CAENEGEM: *Judges, Legislators and Professors: Chapters in European Legal History*. Cambridge 1987.
- C. A. CANNATA-A. GAMBARO: *Lineamenti di storia della giurisprudenza europea. II: Dal medioevo all'epoca contemporanea*. Torino 1989<sup>4</sup>.
- F. WIEACKER: *Foundations of European Legal Culture*. *AJCL* 38 (1990) p. 1-30.
- A. J. ARNAUD: *Pour une pensée juridique européenne*. Paris 1991.
- J. M. KELLY: *Short History of Western Legal Theory*. Cambridge 1992.
- C. A. CANNATA: *Historia de la ciencia jurídica europea*. Madrid 1996.
- J. BART: *Histoire du droit privé de la chute d l'Empire romain au XIXe siècle*. Paris 1998.
- G. HAMZA: *Accursius és az európai jogtudomány kezdetei*. *JK* 54 (1999) p. 171-175.
- G. J. C. VAN DEN BERGH: *Geleerd recht. Een geschiedenis van de Europese rechtswenschap in vogelvlucht*. Deventer 1999<sup>4</sup>.
- M. CARAVALE: *Alle origini del diritto europeo. Ius commune, droit commun, common law nella dottrina giuridica della prima età moderna*. Bologna 2005.
- A. BERLINGUER: *Ius commune, droit commun, common law: note a margine di recenti indagini storico-comparatistiche*, en *Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna*. I. Napoli 2007. p. 409-422.
- R. M. FONSECA: *Introdução Teórica à História do Direito*. Curitiba 2009.

#### 4. La supervivencia del derecho romano (en general)

- FR. C. V. SAVIGNY: *Geschichte des römischen Rechts im Mittelalter. I–VII*. Heidelberg 1834-1851<sup>2</sup>.
- O. FRANKLIN: *Beiträge zur Geschichte der Rezeption des römischen Rechts in Deutschland*. Hannover 1863.
- R. STINTZING: *Geschichte der populären Literatur des römisch-kanonischen Rechts in Deutschland am Ende des fünfzehnten und im Anfang des sechzehnten Jahrhunderts*. Leipzig 1867. (Ristampa: Aalen 1959).
- C. A. SCHMIDT: *Die Rezeption des römischen Rechts in Deutschland*. Rostock 1868.



- W. MODDERMAN: *De receptie van het Romeinsche regt*. Groningen 1874.
- W. MODDERMAN: *Die Reception des römischen Rechts*. (übers. mit Zusätzen hrsg. von K. Schulz). Jena 1875.
- TH. MUTHER: *Zur Geschichte der Rechtswissenschaft und der Universitäten in Deutschland*. Jena 1876. (Ristampa: Amsterdam 1961).
- H. FITTING: *Die Anfänge der Rechtsschule zu Bologna*. Berlin 1888.
- F. B. CONINCK LIEFSTING: *Algemeene beginselen van de leer der regtsge'digheid van verbindtenissen uit overeenkomst, zooals zich die in het Romeinsche Regt en later in Europa ontwikkeld heeft*. Den Haag 1890.
- J. FLACH: *Études critiques sur l'histoire du droit romain au Moyen-Âge*. Paris 1890. (Ristampa: Hildesheim-Zürich-New York 1985).
- M. CONRAT: *Geschichte der Quellen und Literatur des römischen Rechts im früheren Mittelalter*. Leipzig 1891.
- E. BESTA: *L'opera d'Irnerio, I*. Torino 1896.
- G. VON BELOW: *Die Ursachen der Rezeption des römischen Rechts in Deutschland*. München 1905. (Ristampa: Aalen 1964).
- CH. P. SHERMAN: *Roman Law in the Modern World, I-III*. Boston 1917.
- P. S. LEICHT: *Il diritto privato preirneriano*. Bologna 1933.
- A. SARAIVA DA CUNHA LOBO: *Curso de Direito Romano, III, Influencia universal do Direito Romano*. Rio de Janeiro 1931.
- G. CHIOVENDA: Sulla influenza delle idee romane nella formazione dei processi civili moderni, en *Atti del Congresso Internazionale di Diritto Romano. Bologna, II*. Pavia 1935. p. 411-438.
- W. ENGELMANN: *Die Wiedergeburt der Rechtskultur in Italien durch die wissenschaftliche Lehre*. Leipzig 1938.
- E. BESTA: *Fonti: Legislazione e scienza giuridica dalla caduta dell' Impero Romano al secolo decimoquinto*. Storia del diritto italiano, (Dir. da P. del Giudice) I 1. Milano 1923. (Ristampa: Frankfurt am Main-Firenze 1969).
- H. KRELLER: *Römisches Recht II. Grundlehren des Gemeinen Rechts. Romanistische Einführung in das geltende Privatrecht*. Wien 1950.
- P. VINOGRADOFF: *Diritto romano nell'Europa medievale*. (Seconda edizione curata da F. de Zulueta) (Übers. von S. Riccobono) Milano 1950.
- H. KRAUSE: *Kaiserrecht und Rezeption*. Heidelberg 1952.
- G. DE VERGOTTINI: *Studi sulla legislazione imperiale di Federico II in Italia, Le leggi del 1220*. Milano 1952.
- E. GENZMER: Das römische Recht als Mitgestalter gemeineuropäischer Kultur, en *Gegenwartsprobleme des internationalen Rechts und der Rechtsphilosophie. Festschrift für R. Laun zu seinem 70. Geburtstag*. Hamburg 1953. p. 499-535. (En italiano, en *Conferenze romanistiche di Trieste III*, 1954. Milano 1960. p. 111-177).

- W. KUNKEL: Das römische Recht am Vorabend der Rezeption, en *L'Europa e il Diritto Romano, Studi in memoria di P. Koschaker. I.* Milano 1954.
- H. THIEME: *Das Naturrecht und die europäische Privatrechtsgeschichte.* Basel 1954<sup>2</sup>.
- M. RHEINSTEIN: Types of Reception. *Annales de la Faculté de Droit d' Istanbul*, 6 (1956).
- H. F. JOLOWICZ: *Roman Foundation of Modern Law.* Oxford 1957.
- W. KUNKEL: Das Wesen der Rezeption des Römischen Rechts. *Heidelberger Jahrbücher*, 1 (1957) p. 1 ss.
- E. M. MEIJERS: *Études d'histoire du droit. III: Le droit romain au Moyen-Âge.* Leiden 1959.
- P. VINOGRADOFF: *Roman Law in Medieval Europe.* Oxford 1961<sup>3</sup>.
- R. TRIFONE: Diritto romano e diritto particolare nell'Italia meridionale. *IRMAE V*, 2d Milano 1962.
- W. TRUSEN: Anfänge des gelehrten Rechts in Deutschland. Ein Beitrag zur Geschichte der Frührezeption. Wiesbaden 1962.
- W. W. BUCKLAND-A. D. MCNAIR: *Roman and Common law. A Comparison in Outline.* Cambridge 1953<sup>2</sup>. (Zweite Aufl., überarb. von F. H. Lawson 1965).
- W. E. BRYNTESON: Roman Law and Legislation in the Middle Ages. *Speculum*, 41 (1966) p. 420-437.
- P. KOSCHAKER: *Europa und das römische Recht.* München-Berlin 1966<sup>4</sup>.
- P. BERETTA ANGIUSSOLA: *L'Europa e il suo diritto, I: Premessa romana.* Firenze 1967.
- G. USCATESCU: *Del Derecho Romano al Derecho Soviético.* Madrid 1968.
- N. HORN: Die juristische Literatur der Kommentatorenzeit. *IC 2* (1969) p. 84-129.  
*Einzelne Probleme der Rechtsgeschichte und des römischen Rechts.* Referate der Internationalen Arbeitskonferenz für Rechtsgeschichte und Römisches Recht, Szeged, 18-20. September 1969. (Hrsg. von Ö. Both und E. Pólay) Szeged 1970.
- A. C. PAPACHRISTOS: *La réception des droits privés étrangers comme un phénomène de sociologie juridique.* Paris 1975.
- W. WIEGAND: *Studien zur Rechtsanwendungslehre der Rezeptionszeit.* Ebelsbach a.M. 1977.
- Le droit romain et sa réception en Europe*, Les actes du colloque organisé par la Faculté de Droit et Administration de l'Université de Varsovie, en collaboration avec l'Accademia Nazionale dei Lincei le 8-10 octobre 1973 (ed. par H. Kupiszewski et W. Wolodkiewicz) Warszawa 1978.
- A. WATSON: *The Making of the Civil Law.* Cambridge 1981.
- G. ASTUTI: *Tradizione romanistica e civiltà giuridica europea, I-III.* Napoli 1984.
- G. F. MARGADANT: *La segunda vida del Derecho romano.* México 1986.
- E. PICKER: Zum Gegenwartswert des römischen Rechts, en *Das antike Rom in Europa.* Vortragsreihe der Universität Regensburg 1986.

- P. STEIN: *The Character and Influence of the Roman Civil Law, Historical Essays*. London-Ronceverte 1988.
- K. NEHLSSEN-VON STRYK: Der römische-kanonische Zivilprozeß in der gesellschaftlichen Realität des 13. Jahrhunderts, en *Die Bedeutung der Wörter. Studien zur europäischen Rechtsgeschichte. Festschrift für St. Gagnér zum 70. Geburtstag*. München 1991.
- E. AGOSTINI: *Direito comparado*. Porto 1992.
- G. HAMZA (Hrsg.): *Studien zum römischen Recht in Europa*. Budapest 1992.
- T. GIARO: Europa und das Pandektenrecht. *RJ* 12 (1993) p. 326-345.
- R. ZIMMERMANN: *The Law of Obligations-Roman Foundations of the Civilian Tradition*. Cape Town-München 1993. (Wetton-Johannesburg 1990).
- G. BROGGINI: Le droit romain et son influence actuelle, en *Vers un droit privé européen commun?* (Hrsg. von B. Schmidlin) Genève 1994.
- D. GAURIER: La revendication d'un droit national contre le droit romain: le droit commun coutumier en France (de la fin du XVIe au début du XVIIe siècle), en *Droit romain et identité européenne. RIDA supplément*, 49 (1994) p. 29-47.
- T. GIARO: Geltung und Fortgeltung des römischen Juristenrechts. *ZSS RA III* (1994) p. 66-94.
- K. PENNINGTON: Learned Law. Droit Savant. Gelehrtes Recht-The Tyranny of a Concept. *Rivista internazionale di diritto comune*, 5 (1994) p. 197-209.
- P. STEIN: *I fondamenti del diritto europeo, Profili sostanziali e processuali dell'evoluzione dei sistemi giuridici*. Milano 1995.
- Le droit romain et le monde contemporain. Mélanges à la mémoire de H. Kupiszewski*. (Red. H. Wolodkiewicz) Varsovie 1996.
- P. G. STEIN: *Römisches Recht und Europa. Die Geschichte einer Rechtskultur*. Frankfurt am Main 1996.
- U. MATTEI-P. G. MONATERI: *Introduzione breve al diritto comparato*. Padova 1997.
- F. REINOSO BARBERO: El derecho romano como desideratum del derecho del tercer milenio: los principios generales del derecho. Roma e America. *Diritto romano comune*, 3 (1997) p. 23-90.
- D. TAMM: *Roman Law and European Legal History*. Copenhagen 1997.
- A. GARCÍA Y GARCÍA: *En torno al derecho común*. Madrid 1999.
- P. STEIN: *Roman Law in European Legal History*. Cambridge 1999.
- R. ZIMMERMANN: Römisches Recht und heutiges Römisches Recht: Die Geschichte einer Emanzipation durch „Auseinanderdenken“, en *Rechtsgeschichte und Privatrechtsdogmatik. H. H. Seiler zum 24. Dezember 1999*. (Hrsg. von R. Zimmermann in Verbindung mit R. Knütel und J. P. Meincke) Heidelberg 1999. p. 1-39.
- A. GOURON: Le déclin du droit commun. *Law in History*, 1 (2000) p. 7 ss.

- R. H. HELMHOLZ: The litis contestatio. Its Survival in the Medieval ius commune and Beyond, en *Lex et Romanitas: Essays for A. Watson*. (Ed. by M. Hoefflich) Berkeley 2000.
- P. G. STEIN: *El Derecho romano en la historia de Europa. Historia de una cultura jurídica*. Madrid 2000.
- G. MINUCCI: *Alberico Gentili tra Mos italicus e Mos gallicus*. Bologna 2001.
- P. STEIN: *Derecho Romano en la Historia de Europa. Historia de una cultura jurídica*. Madrid 2001.
- P. G. STEIN: *Il diritto romano nella storia europea*. Milano 2001.
- P. OESTMANN: *Rechtsvielfalt vor Gericht*. Frankfurt am Main 2002.
- A. DANIEL: *Gemeines Recht. Eine systematische Einordnung der Rechtsfigur und ihrer Funktion sowie die Bestimmung der inhaltlichen Probleme aus der Sicht des 18. Jahrhunderts*. Berlin 2003.
- G. HAMZA: Gondolatok a római jog szerezérol a mai jogtudományban. *JK* 59 (2004) p. 353-360.
- P. STEIN: *Le droit romain et l'Europe. Essai d'interprétation historique*. Genève-Zürich-Bâle 2004<sup>2</sup>.
- P. STEIN: A római jog Európa történetében /Das römische Recht in der Geschichte Europas/. Budapest 2005.
- P. STEIN: The Ius Commune and its Demise. *JLH* 25 (2004) p. 161 ss.
- G. HAMZA: Die Rezeption des römischen Rechts- und der deutschen Pandektenwissenschaft-in Zentral- und Osteuropa unter Berücksichtigung der Rechtsordnung in Böhmen und Mähren (Tschechoslowakei), Ungarn, Polen und Rußland, en *Kultur- und rechtshistorische Wurzeln Europas. Studien zur Kultur- und Rechtsgeschichte*, 1 (Hrsg. von J. Wolff und G. Lingelbach) Mönchengladbach 2005. p. 205-225.
- A. GUARNERI: Diritto romano, tradizione romanistica e storia universale del diritto. *RDC* 52 (2006) p. 667-686.
- M. ASCHERI: *Introduzione storica al diritto moderno e contemporaneo*. Torino 2007<sup>2</sup>.
- G. HAMZA: A római jog a XXI. században. *Magyar Tudomány*, 52 (2007) p. 1557-1562.
- J. PARICIO-A. FERNÁNDEZ BARREIRO: *Historia del Derecho romano y su recepción europea*. Madrid 2007<sup>8</sup>.
- A. FÖLDI-G. HAMZA: *A római jog története és intézői /La storia e gli istituti del diritto romano/*. Budapest 2012<sup>17</sup>.
- P. PICHONNAZ: *Fondements romains du droit privé*. Zürich 2008.
- M. RAINER: *Das Römische Recht in Europa von Justinian zum BGB*. Wien 2012.

## 5. Historia del derecho medieval

- H. FITTING: *Juristische Schriften des frühen Mittelalters*. Halle a. S. 1876. (Ristampa: Aalen 1965).
- E. SECKEL: *Beiträge zur Geschichte beider Rechte im Mittelalter I. Zur Geschichte der populären Literatur des römisch–canonischen Rechts*. Tübingen 1898.
- F. W. MAITLAND: *Roman Canon Law in England*. London 1898.
- F. CALASSO: *La legislazione statutaria dell' Italia meridionale*. Roma 1929. (Ristampa: Roma 1970.)
- E. GENZMER: *Die justinianische Kodifikation und die Glossatoren*. En: *Atti del congresso internazionale di diritto romano in Bologna e Roma 1933*. Pavia 1934–1935.
- F. CALASSO: *Storia e sistema delle fonti del diritto comune*. Milano 1938.
- W. ENGELMANN: *Die Wiedergeburt der Rechtskultur in Italien durch die wissenschaftliche Lehre*. Leipzig 1938.
- E. BUSSI: *La formazione dei dogmi di diritto privato nel diritto comune, I-II*. Padova 1937–1939.
- H. U. KANTOROWICZ: *Studies in the Glossators of the Roman Law*. Cambridge 1938.
- F. CALASSO: *Introduzione al diritto comune*. Milano 1951.
- E. GENZMER: *Das römische Recht als Mitgestalter gemeineuropäischer Kultur, en Gegenwartsprobleme des internationalen Rechts und der Rechtsphilosophie. Festschrift für R. Laun zu seinem 70. Geburtstag*. Hamburg 1953.
- F. CALASSO: *Medioevo del diritto I. Le fonti*. Milano 1954.
- B. PARADISI: *La diffusione europea del pensiero di Bartolo e le esigenze attuali della sua conoscenza*. *SDHI* 26 (1960) p. 1–70.
- B. PARADISI: *La Scuola di Orleans un'epoca nuova del pensiero giuridico*. *SDHI* 26 (1960) p. 345–362.
- Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario*. Milano 1962.
- G. POST: *Studies in Medieval Legal Thought*. Cambridge 1964.
- F. PATTA: *Studi sulle fonti giuridiche medievali*. Torino 1967.
- G. KÖBLER: *Das Recht im frühen Mittelalter*. Köln u.a. 1971.
- GY. BÓNIS: *A jogtudó értelmiség a középkori Nyugat– és Közép–Európában /Die rechtskundige Intelligentsia im mittelalterlichen West– und Mitteleuropal*. Budapest 1972.
- C. G. MOR: *Scritti di storia giuridica altomedievale*, Pisa 1977.
- G. CASSANDRO: *Lezioni di diritto comune*. Napoli 1982.
- R. C. VAN CAENEGEM: *Judges, Legislators and Professors: Chapters in European Legal History*. Cambridge 1987.
- B. PARADISI: *Studi sul medio evo giuridico*. Roma 1987.

- E. J. H. SCHRAGE: *Utrumque ius. Een inleiding tot de studie van de bronnen van het middeleeuwse geleerde recht.* (met medewerking J. H. DONDORP) Amsterdam 1987.
- G. ERMINI: *Corso di diritto comune.* Milano 1989<sup>3</sup>.
- A. GARCÍA Y GARCÍA: *Derecho común en España: los juristas y sus obras.* Murcia 1991.
- G. PACE: Garnerius Theutonicus. Nuove fonti su Irnerio e i quattro dottori. *Rivista internazionale di diritto comune*, 2 (1991) p. 123-133.
- E. J. H. SCHRAGE-J. H. DONDORP: *Utrumque Ius. Eine Einführung in das Studium der Quellen des mittelalterlichen gelehrten Rechts.* Berlin 1992.
- H. LANGE: *Die Anfänge der modernen Rechtswissenschaft. Bologna und das frühe Mittelalter.* (Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaften Klasse 1993, 9.) Stuttgart 1993.
- M. BELLOMO: *L'Europa del diritto comune.* Roma 1994<sup>7</sup>.
- B. CLAVERO: *Historia del derecho: Derecho común.* Salamanca 1994.
- A. WOLF: Los iura propria en Europa en el siglo XIII. *Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo*, 5-6 (1993-1994) p. 35-44.
- M. BELLOMO: *The Common Legal Past of Europe 1000-1800.* Washington D.C. 1995.
- A. PADOA-SCHIOPPA: *Il diritto nella storia d'Europa. Il medioevo I.*, Padova 1995.
- A. CAMPITELLI: *Presupposti storici e genesi del diritto comune.* Bari 1996<sup>2</sup>.
- E. CORTESE: *Il rinascimento giuridico medievale.* Roma 1996<sup>2</sup>.
- P. GROSSI: *L'ordine giuridico medievale.* Roma-Bari 1996<sup>2</sup>.
- A. WOLF: *Gesetzgebung in Europa 1000-1500.* München 1996<sup>2</sup>.
- H. LANGE: *Römisches Recht im Mittelalter I. Die Glossatoren.* München 1997.
- M. ASCHERI: *I diritti del medioevo italiano, secoli XI-XV.* Roma 2000.
- P. PRODI: *Una storia della giustizia. Dal pluralismo dei fori al moderno dualismo tra coscienza e diritto.* Bologna 2000.
- H. J. BERMAN: The Interaction of Spiritual and Secular Law: An Historical Overview with Special Reference to Sixteenth-Century Lutheran Germany, en *Lex et Romanitas. Essays for A. Watson.* (Ed by M. Hoeflich) Berkeley 2000.
- E. CORTESE: *Le grandi linee della storia giuridica medievale.* Roma 2000.
- L. MAYALI: Romanitas and Medieval Jurisprudence, en *Lex et Romanitas. Essays for A. Watson.* (Ed by M. Hoeflich) Berkeley (Cal.) 2000.
- M. BELLOMO: *Europäische Rechtseinheit. Grundlagen und System des Ius Commune.* München 2005.
- F. CARPINTERO BENÍTEZ: Norma y principio en el "ius commune". *Revista de Estudios Histórico-Jurídicos* (Valparaíso), 27 (2005) p. 283-308.
- H. LANGE-M. KRIECHBAUM: *Römisches Recht im Mittelalter II. Die Kommentatoren.* München 2007.

F. L. SCHÄFER: *Juristische Germanistik. Eine Geschichte der Wissenschaft vom einheimischen Privatrecht*. Frankfurt am Main 2008.

## 6. Humanismo jurídico

- R. STINTZING: *Ulrich Zasius*. Basel 1857. (Ristampa: Darmstadt 1961).
- E. VON MOELLER: *Andreas Alciat (1492-1550). Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte der modernen Jurisprudenz*. Breslau 1907.
- P. F. GIRARD: Les préliminaires de la Renaissance du droit romain. *RHD* 1 (1922).
- H. D. HAZELTINE: *The Renaissance and the Laws of Europe*. Cambridge 1926.
- S. RICCOBONO: Mos italicus e mos gallicus nella interpretazione del Corpus Juris Civilis, en *Acta Congressus Juridici internationalis, II*. Roma 1935.
- R. DEKKERS: *Het Humanism en de rechtswetenschap in de Nederlanden*, Antwerpen-'sGravenhage, 1938.
- P. DE FRANCISCI: Renacimiento y Humanismo vistos por un jurista. *Revista de Derecho privado*, 38 (1954) p. 89-99.
- H. THIEME: Die beiden Amerbach, en *L'Europa e il diritto romano. Studi in memoria di P. Koschaker. I*. Milano 1954. p. 137-177.
- G. KISCH: *Humanismus und Jurisprudenz*. Basel 1955.
- V. PIANO MORTARI: Considerazioni sugli scritti programmatici dei giuristi del secolo XVI, *SDHI* 21 (1955) p. 276 ss.
- D. MAFFEI: *Gli inizi dell'umanesimo giuridico*. Milano 1956.
- H. THIEME: *Zasius und Freiburg. Aus der Geschichte der Rechts- und Staatswissenschaften zu Freiburg i. Br.* Basel 1957.
- G. KISCH: *Bartolus und Basel*. Basel 1960.
- G. KISCH: *Erasmus und die Jurisprudenz seiner Zeit*. Basel 1960.
- G. KISCH: *Zasius und Reuchlin*. Konstanz 1961.
- W. VOGEL: *Franz Hofmann und die Privatrechtswissenschaft seiner Zeit*. Diss. Freiburg, i. Br. 1960.
- H. THIEME: *Zasius und Basel. Jahresheft des Geschichtsvereins Schauinsland*, 79. 1961.
- H. WINTERBERG: *Die Schüler von Ulrich Zasius*. Stuttgart 1961.
- H. COING: Bartolus und der usus modernus Pandectarum in Deutschland, en *Bartolo da Sassoferrato. Studi e documenti per il VI centenario. I*. Milano 1962. p. 23-45. (=en *Gesammelte Aufsätze zu Rechtsgeschichte, Rechtsphilosophie und Zivilrecht. I*. Frankfurt am Main 1982).
- G. KISCH: *Gestalten und Probleme aus Humanismus und Jurisprudenz. Neue Studien und Texte*. Berlin-New York 1969.
- V. PIANO MORTARI: Razionalismo e filologia nella metodologia di Baron e di Duarenno. *Labeo* 15 (1969) p. 7-32.

- H. E. TROJE: Die europäische Rechtsliteratur unter dem Einfluß des Humanismus. *IC* 3 (1970).
- H. E. TROJE: *Graeca leguntur. Die Aneignung des byzantinischen Rechts und die Entstehung eines humanistischen Corpus iuris civilis in der Jurisprudenz des 16. Jahrhunderts.* Köln-Wien 1971.
- H. E. TROJE: Humanistische Kommentierungen klassischer Juristenschriften. *IC* 4 (1972).
- M. REULOS: L'interprétation des Compilations de Justinien dans la tradition antique reprise par l'humanism, en *L'humanisme français au début de la Renaissance. Colloque international de Tours: XIVe stage.* Paris 1973.
- W. ULLMANN: *Medieval Foundations of Renaissance Humanism.* London 1977.
- A. GUZMAN BRITO: *Ratio scripta.* Frankfurt am Main 1981.
- D. R. KELLY: *History, Law and the Human Sciences. Medieval and Renaissance Perspectives.* London 1984.
- J.-L. THIREAU: L'enseignement du droit et ses méthodes au XVIe siècle. Continuité ou rupture? *AHFD* 2 (1985).
- P. STEIN: Legal Humanism and Legal Science. *TR* 54 (1986) p. 297-306. (= P. STEIN: *The Character and Influence of the Roman Civil Law: Historical Essays.* London-Roncheverte 1988. p. 91-100).
- G. C. J. J. VAN DEN BERGH: Geschichtsbewußtsein im 17. Jahrhundert: Die Verdunkelung der rechtshistorischen Leistungen der Eleganten Schule durch die Historische Schule, en *Akten des 26. Deutschen Rechtshistorikertages.* (Hrsg. von D. Simon) Frankfurt am Main 1987.
- G. C. J. J. VAN DEN BERGH: *The Life and Work of Gerard Noodt (1647-1725). Dutch Legal Scholarship between Humanism and Enlightenment.* Oxford 1988.
- G. C. J. J. VAN DEN BERGH: Die Holländische Schule und die Historische Schule: Weiteres zur Geschichte eines Mißverständnisses, en *Die rechtswissenschaftlichen Beziehungen zwischen den Niederlanden und Deutschland in historischer Sicht.* (Hrsg. von R. Feenstra und C. Coppens) Nijmegen 1991.
- S. CAPRIOLI: Questioni dell'umanesimo giuridico. *Bullettino dell'Istituto Storico Italiano per il Medio Evo e Archivio Muratorio*, 1991. p. 205-227.
- K. LUIG: Humanismus und Privatrecht, en *Vestigia Iuris Romani. Festschrift für G. Wesener zum 60. Geburtstag.* (Hrsg. von G. Klingenberg, J. M. Rainer und H. Stiegler) Graz 1992. p. 285-301.
- E. CORTESE: Tra glossa, commento e umanesimo, en *Studi senesi*, 104 (1992) S. 490-498. (Ristampa: en *Miscellanea Domenico Maffei dicata. Historia-Ius-Studium.* (A cura di A. A. García y García-P. Weimar) III. Goldbach 1995. p. 61-69.
- H. HÜBNER: Jurisprudenz als Wissenschaft im Zeitalter des Humanismus, en *Festschrift für K. Larenz zum 90. Geburtstag.* München 1993.
- P. STEIN: Donellus and the Origins of the Modern Civil Law, en *Mélanges F. Wubbe.* Fribourg 1993.



- H. E. TROJE: *Humanistische Jurisprudenz. Studien zur europäischen Rechtswissenschaft unter dem Einfluß des Humanismus*. Goldbach 1993.
- J. PH. THOMAS: A Theoretical Foundation for Juridical Humanism. *ZNR* 16 (1994) p. 2-10.
- M. L. MONHEIT: Guillaume Budé, Andrea Alciato, Pierre de l'Estoile: Renaissance Interpreters of Roman Law. *Journal of the History of Ideas*, 58 (1997) p. 21-40.
- G. HAMZA: Comparative Law and Antiquity in the Trends of Legal Humanism and Natural Law. *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae*, 47 (2007) p. 279-290.
- A. MAZZACANE: Profilo breve dell'umanesimo giuridico, en *Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna*. V. Napoli 2007. p. 344I-3452.

## 7. Derecho romano y Derecho natural

- R. SALEILLES: École historique et droit naturel. *RTDCiv.* 1902 p. 80 ss.
- O. LOTTIN: *Le droit naturel chez saint Thomas d'Aquin et ses prédécesseurs*. Bruges 1931.
- J. SAUTER: *Die philosophischen Grundlagen des Naturrechts*. Wien 1932.
- C. A. MASCHI: *La concezione naturalistica del diritto e degli istituti giuridici romani*. Milano 1937.
- Ph. MEYLAN: Grotius et l'école du droit naturel, en *Hommage à Grotius, publié par l'Université de Lausanne pour commémorer le troisième centenaire de la mort de Grotius (28 août 1645)*. Lausanne 1946. p. 43 ss.
- N. BOBBIO: *Il diritto naturale del secolo XVIII*. Torino 1947.
- E. LEVY: Natural Law in Roman Thought. *SDHI* 15 (1949) p. 12 ss.
- A. BURDESE: Il concetto di "ius naturale" nel pensiero della giurisprudenza classica. *Rivista Italiana delle Scienze Giuridiche*, 90 (1954) p. 417 ss.
- F. FLUECKIGER: *Geschichte des Naturrechts, I*. Zürich 1954.
- A. MASCHI: Il Diritto naturale come ordinamento giuridico inferiore, en *Studi in memoria di P. Koschaker. II*. Milano 1954. p. 425-437.
- P. M. FARRELL: Sources of St. Thomas' Concept of Natural Law. *The Thomist*, 20 (1957) p. 267 ss.
- M. VILLEY: Abrégé du droit naturel classique. *Archives de philosophie du droit*, 6 (1961) p. 25-72.
- M. THOMANN: *Christian Wolff et son temps*. (Thèse) Strasbourg 1963.
- H. COING: *Naturrecht als wissenschaftliches Problem, Sitzungsberichte der Wissenschaftlichen Gesellschaft an der Johann Wolfgang Goethe-Universität*. Frankfurt am Main 1 (1964) p. 5-28.
- R. WEIGAND: *Die Naturrechtslehre der Legisten und Dekretisten von Irnerius bis Accursius und von Gratian bis Johannes Teutonicus*. München 1967.
- G. DILCHER: Gesetzgebungswissenschaft und Naturrecht. *JZ* 24 (1969) p. 2 ss.

- J. L. DE LOS MOZOS: El Derecho natural en la formación del Derecho civil, en *Estudios de Derecho civil en honor del Prof. J. Castán Tobeñas. VI*. Pamplona 1969.
- G. AMBROSETTI: *Diritto naturale cristiano. Profili di metodo, di storia e di teoria*. Roma 1970.
- W. RÖD: *Geometrischer Geist und Naturrecht. Methodengeschichtliche Untersuchungen zur Staatsphilosophie im 17 und 18. Jahrhundert*. München 1970.
- M. B. CROWE: St. Thomas and Ulpian's Natural Law, en *St. Thomas Aquinas 1274-1974. Commemorative Studies*. Toronto 1974. p. 272 ss.
- F. CARPINTERO BENÍTEZ: Sobre la génesis del Derecho natural racionalista en los juristas de los siglos XIV–XVII *Anuario de filosofía del derecho*, 18 (1975) p. 263-306.
- R. PIZZORNI: Il Diritto Naturale nell'Alto Medioevo e nei Decretisti, Aquinas. *Rivista Internazionale di Filosofia*, 19 (1976) p. 237-272.
- R. PIZZORNI: Il Diritto Naturale nella Scolastica del secolo XIII prima di Tommaso d'Aquino. *Apollinaris*, 39 (1976) p. 363-417.
- R. PIZZORNI: Il Diritto Naturale nelle prime scuole teologiche dei secoli XI e XII. *Apollinaris*, 39 (1976) p. 51-78.
- K. LUIG: Der Einfluß des Naturrechts auf das positive Privatrecht im 18. Jahrhundert. *ZSS GA* 96 (1979) p. 38-54.
- J. HERVADA: Notas sobre la noción de Derecho Natural en los juristas y teólogos desde Anselmo de Laón hasta San Alberto Magno. *Revista de Estudios Histórico-Jurídicos*, (Valparaíso) 5 (1980) p. 349-374.
- F. CARPINTERO BENÍTEZ: El derecho natural laico de la Edad Media: observaciones sobre su metodología y conceptos, *Persona y Derecho. Revista de fundamentación de las Instituciones Jurídicas y de Derechos Humanos*, 8 (1981) p. 33-100.
- P. DIDIER: Les diverses conceptions du droit naturel à l'oeuvre dans la jurisprudence romaine des IIe et IIIe siècles. *SDHI* 47 (1981) p. 247 ss.
- G. FASSO: I Glossatori e il giusnaturalismo medievale, en *G. FASSO: Scritti di filosofia del diritto. II*. Milano 1982. p. 713 ss.
- O. W. KRAUSE: *Naturrechtler des sechszehnten Jahrhunderts. Ihre Bedeutung für die Entwicklung eines natürlichen Privatrechts*. Frankfurt am Main-Bern 1982.
- R. BAGNULO: *Il concetto di diritto naturale in San Tommaso d'Aquino*. Milano 1983.
- S. BREUER: *Sozialgeschichte des Naturrechts*. Opladen 1983.
- S. COTTA: Six thèses sur les rapports entre droit naturel et droit positif, en *Das Naturrechtsdenken heute und morgen. Gedächtnisschrift für R. Marcic. II*. Berlin 1983.
- G. OTTE: Leibniz und die juristische Methode. *ZNR* 5 (1983) p. 1-21.
- G. AMBROSETTI: *Diritto naturale cristiano*. Milano 1985<sup>2</sup>.
- A. DUFOUR: Les ruses de la raison d'État ou Histoire et Droit naturel dans l'oeuvre et la pensée des Fondateurs de l'École du droit naturel moderne, en *Festschrift für H. Thieme zu seinem 80. Geburtstag*. Sigmaringen 1986.

- G. WESENER: Zur naturrechtlichen Lehre vom Eigentumserwerb, en *Festschrift für N. Grass zum 70. Geburtstag*. (Hrsg. von K. Ebert) Innsbruck 1986. p. 433-444.
- F. TODESCAN: *Le radici teologiche del giusnaturalismo laico, II.: Il problema della secolarizzazione nel pensiero giuridico di Jean Domat*. Milano 1987.
- G. WESENER: Zur Lehre vom Erbvertrag im deutschen Usus modernus pandectarum und im Naturrecht, en *Wege europäischer Rechtsgeschichte. K. Kroeschell zum 60. Geburtstag*. (Hrsg. von G. Köbler) Frankfurt am Main-Bern 1987. p. 607-622.
- P. KRAUSE: Naturrecht und Kodifikation, en *Vernunftrecht und Rechtsreform*. (Hrsg. von P. Krause) Hamburg 1988. p. 7-28.
- R. PIZZORNI: *Il fondamento etico-religioso del diritto secondo San Tommaso d'Aquino*. Roma 1989.
- R. SEVE: *Leibniz et l'École moderne du droit naturel*. Paris 1989.
- A. DUFOUR: Droit naturel / Droit positif. *Archives de philosophie du droit*, 35 (1990).
- A. VENDEMMIATI: *La legge naturale nella Summa Theologiae di S. Tommaso d'Aquino*. Roma 1995.
- J. HERVADA: *Historia de la Ciencia del Derecho Natural*. Pamplona 1996.
- A. J. LISSKA: *Aquinas' Theory of Natural Law. An Analytic Reconstruction*. Oxford 1996.
- G. HAMZA: Bemerkungen über den Begriff des Naturrechts bei Cicero, en *Nozione formazione e interpretazione del diritto dall'età romana alle esperienze moderne. Ricerche dedicate al prof. F. Gallo*. I. Napoli 1997. p. 349-362.
- B. TIERNEY: *The Idea of Natural Rights: Studies on Natural Rights, Natural Law and Church Law, 1150-1625*, Atlanta (GA.), 1997.
- R. SCHNEPF: Naturrecht und Geschichte bei Hugo Grotius. Ein methodologisches Problem rechtsphilosophischer Begründung. *ZNR* 20 (1998), p. 1-14.
- B. TIERNEY: *L'idea dei diritti naturali. Diritti naturali, legge naturale e diritto canonico, 1150-1625*. Bologna 2002.
- R. PIZZORNI: *Il diritto naturale dalle origini a S. Tommaso d'Aquino*. Bologna 2000<sup>3</sup>.
- R. BERKOWITZ: *The Gift of Science. Leibniz and the Modern Legal Tradition*. Cambridge-London, 2005.
- M. CORREA BASCUÑAN: Derecho Natural y Derecho Positivo en la sucesión por causa de muerte en el Derecho Romano, en *Estudios de Derecho romano en homenaje al Prof. Dr. D. Francisco Samper*. (Ed. P. Carvajal) Santiago 2007, p. 297-305.
- G. HAMZA: Comparative Law and Antiquity in the Trends of Legal Humanism and Natural Law, *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* 47 (2007), p. 279-290.
- W. WALDSTEIN: En torno a la importancia del Derecho Natural en materia de propiedad en el Derecho Romano, en *Estudios de Derecho romano en homenaje al Prof. Dr. D. Francisco Samper*. (Ed. P. Carvajal) Santiago 2007, p. 653-671.

E. STOLFI: Al tramonto del 'diritto naturale classico': ius naturale e ius gentium in una quaestio di san Tommaso, en *Fides Humanitas Ius. Studii in onore di L. Labruna. VIII*. Napoli 2007, p. 5421-5446.

## 8. La Codificación y la tradición del Derecho romano

E. LERMINIER: *Cours d'histoire des législations comparées*. Paris 1836.

P. MEYER: Ueber Codifikation, Rechtswissenschaft und Rechtsstudium der Zukunft, *ZvglRwiss* 7 (1887) p. 81-101.

G. VON BELOW: *Die Ursachen der Rezeption des römischen Rechts in Deutschland*. München 1905. (Reimpresión: Aalen 1964).

J. VAN KAN: *Les efforts de codification en France*. Paris 1929.

H. THIEME: Die Zeit des späten Naturrechts. Eine privatrechtsgeschichtliche Studie. *ZSS GA* 56 (1936).

H. THIEME: Die preußische Kodifikation. Privatrechtsgeschichtliche Studien II. *ZSS GA* 57 (1937).

A. B. SCHWARZ: La réception et l'assimilation des droits étrangers, en *Introduction à l'étude du droit comparé. Recueil d'études en l'honneur d'Édouard Lambert, II*. Paris 1938, p. 581-591.

F. WIEACKER: Aufstieg, Blüte und Krisis der Kodifikationsidee, en *Festschrift für G. Boehmer*. Bonn 1954, p. 34-50.

G. WESENBERG: Die Paulskirche und die Kodifikationsfrage (Zu § 64 der Paulskirchenverfassung). *ZSS RA* 72 (1955), p. 359-365.

H. WELZEL: *Die Naturrechtslehre Samuel Pufendorfs. Ein Beitrag zur Ideengeschichte des 17 und 18. Jahrhunderts*. Berlin 1958.

ST. GAGNÉR: *Studien zur Ideengeschichte der Gesetzgebung*. Stockholm-Uppsala-Göteborg 1960.

J. VANDERLINDEN: *Le concept de Code en Europe occidentale du VIII au XIX siècle. Essai de définition*. Bruxelles 1967.

M. VIORA: *Consolidazioni e codificazioni. Contributo alla storia della codificazione*. Torino 1967<sup>3</sup>.

G. IMPALLOMENI: La validità di un metodo storico-comparativo nell'interpretazione del diritto codificato, *RDC* 17 (1971) p. 374 ss.

A. GUZMÁN BRITO: *La fijación del derecho. Contribución al estudio de su concepto y de sus clases y condiciones*, Valparaíso, 1977.

*Problems of Codification*. (Ed. by S. J. Stoljar) Canberra 1977.

S. SALMONOWICZ: Die neuzeitliche europäische Kodifikation (16.-17. Jahrhundert). Die Lehre und ihre Verwirklichung, *Acta Poloniae Historica*, 37 (1978).

CS. VARGA: *A kodifikáció mint társadalmi-történeti jelenség*. Budapest 1979.

J. P. DAWSON: *The Oracles of Law*. Ann Arbor (Michigan), 1979.

- A. WOLF: Gesetzgebung und Kodifikationen, en *Die Renaissance der Wissenschaften im 12. Jahrhundert*, (Hrsg. von P. Weimar) Zürich-München, 1981. S. 143-171.
- K. ZWEIGERT-H.-J. PUTTFARKEN: Allgemeines und besonderes zur Kodifikation, en *Festschrift für I. Zajtay*. Berlin 1982. p. 569 ss.
- R. SACCO: Codificare: modo superato di legiferare? *RDC* 29 (1983) p. 117-135.
- K. SCHMIDT: *Die Zukunft der Kodifikationsidee: Rechtsprechung, Wissenschaft und Gesetzgebung vor den Gesetzeswerken des geltenden Rechts*. Heidelberg 1985.
- H. COING: *Europäische Grundlagen des modernen Privatrechts. Nationale Gesetzgebung und europäische Rechtsdiskussion in 19. Jahrhundert*. Opladen 1986.
- G. PUGLIESE: Spunti e precedenti romani delle moderne codificazioni, *Index* 14 (1986) p. 19-32.
- A. GUZMÁN BRITO: «Codex» en *Estudios de Derecho romano en honor de A. d'Ors. II*. Pamplona, 1987. p. 591-635.
- R. BONINI: *Crisi del diritto romano, consolidazioni e codificazioni nel Settecento europeo*. Bologna 1988<sup>2</sup>.
- J.-L. BERGEL: *Les méthodes de codification dans les pays de droit mixte. In La formation du droit national dans les pays de droit mixte*. Aix-en-Provence-Marseille 1989. p. 21-35.
- CS. VARGA: *Codification as a Socio-Historical Phenomenon*. Budapest 1991.
- E. HONDIUS-M. STORME: European private law. On the development of a European private law in the 1990's. *ERPL* 1 (1993) p. 1-9.
- F. TERRE: La codification. *ERPL* 1 (1993) p. 31-46.
- R. FEENSTRA: *Romeinsrechtelijke grondslagen van het Nederlands privaatrecht: inleidende hoofdstukken*. Leiden 1994<sup>6</sup>.
- A. S. HARTKAMP et alii: *Towards a European Civil Code*. Nijmegen u. a. 1994.
- L. MOISSET DE ESPANES: *Codificación civil y Derecho comparado*. Buenos Aires 1994.
- R. ZIMMERMANN: Civil Code and Civil Law-The „Europeanization” of Private Law within the European Community and the Re-emergence of a European Legal Science. *Columbia Journal of European Law*, 63 (1994-1995) p. 63-104.
- R. ZIMMERMANN: Codification: History and Present Significance of an Idea. *European Review of Private Law*, 3 (1995) p. 95 ss.
- R. ZIMMERMANN: Römisches Recht und europäische Rechtseinheit. *Gymnasium*, 102 (1995) p. 32-54.
- P. CARONI: *Lecciones catalanas sobre la historia de la codificación*. Madrid 1996.
- R. KNIEPER: *Gesetz und Geschichte. Ein Beitrag zu Bestand und Veränderung des Bürgerlichen Gesetzbuches*. Baden-Baden 1996.
- H. KOOIKER: *Lex scripta abrogata: De deërda renaissance van het romeinse recht. Een onderzoek naar de doorwerking van het oude recht na de invoering van civiel rechtelijke codificaties in het begin van de negentiende eeuw. Deel I: De uitwendige ontwikkeling*. Nijmegen 1996.

- S. SCHIPANI: *La codificazione del diritto romano comune*. Torino 1996.
- H. COING: La ciencia del Derecho Privado en Europa en el siglo XIX, *Glossae. Revista de Historia del Derecho Europeo*, 7 (1995) p. 169-182.
- H. HAUSMANINGER-W. SELB: *Römisches Privatrecht*. Wien 1997<sup>8</sup>.
- F. SIEBENREICHLER DA ANDRADE: *Da codificação*. Porto Alegre 1997.
- P. CARONI: *Saggi sulla storia della codificazione. Per la storia del pensiero giuridico moderno*. Milano 1998.
- V. LASSERRE-KIESOW: La codification en Allemagne au XVIIIe siècle: Réflexions sur la codification d'hier et d'aujourd'hui. *Archives de Philosophie de Droit*, 42 (1998) p. 215-231.
- U. PETRONIO: La nozione di Code civil fra tradizione e innovazione (con un cenno alla sua pretesa "completezza"), *QF* 27 (1998) p. 83 ss.
- P.-CHR. MÜLLER-GRAFF (Hrsg.): *Gemeinsames Privatrecht in der Europäischen Gemeinschaft-Ansatzpunkte, Ausgangsfragen, Ausfaltungen*. Baden-Baden 1999<sup>2</sup>.
- W. TILMANN: *Eine Privatrechtskodifikation für die Europäische Gemeinschaft?* Baden-Baden, 1999<sup>2</sup>.
- N. IRTI: *Letà della decodificazione*. Milano 1999<sup>4</sup>.
- J. H. A. LOKIN-W. J. ZWALVE: *Hoofdstukken uit de Europese Codificatiegeschiedenis*. Groningen 2001<sup>3</sup>.
- P. CARONI: La storia della codificazione e quella del codice. *Index*, 29 (2001) p. 55-81.
- D. GAURIER: La rédaction des normes juridiques, source de la métamorphose du droit? Quelques repères historiques pour une réflexion contemporaine. *Revue générale de droit (Ottawa)*, 31 (2001) p. 1-85.
- R. CABRILLAC: *Les codifications*, Paris, 2002.
- P. CARONI: *Gesetz und Gesetzbuch. Beiträge zu einer Kodifikationsgeschichte*. Basel-Genf-München 2003.
- B. MARTENS: *Gesetzgebungskunst im Zeitalter der Kodifikationen. Theorie und Praxis der Gesetzgebungstechnik aus historisch-vergleichender Sicht*. Tübingen 2004.
- G. HAMZA: Codificación y recodificación del Derecho privado en Europa del Este, *Revista da Faculdade de Direito. Universidade Federal do Rio Grande do Sul*. Dezembro 2007. Edição Especial. Comemorativa ao Intercâmbio Giessen-UFRGS. Cooperação Brasil-Alemanha. p. 141-148.
- S. PATTI: *Diritto privato e codificazioni europee*. Milano 2007<sup>2</sup>.
- P. A. J. VAN DEN BERGH: *The Politics of European Codification. A History of the Unification of Law in France, Prussia, the Austrian Monarchy and the Netherlands*. Groningen 2007.
- J. D. HARKE: *Römisches Recht. Von der klassischen Zeit bis zu den modernen Kodifikationen*. München 2008.
- M. ASCHERI (A cura): *Lezioni di storia delle codificazioni e delle costituzioni*. Torino 2008.

J. GORDLEY: *Ius civile and Civil Codes: Lessons from the Romans. Loyola Law Review (New Orleans)*, 54 (2008) p. 555-570.

## 9. La Escuela Histórica del Derecho (Pandectística)

F. WIEACKER: Friedrich Carl von Savigny. *ZSS RA* 72 (1955) p. 1-38.

J. DE CAMP-ARBOIX: *Durán y Bas*. Barcelona 1961.

G. WILD: *Leopold August Warnkönig 1794-1866. Ein Rechtslehrer zwischen Naturrecht und historischer Schule und ein Vermittler deutschen Geistes in Westeuropa*. Karlsruhe 1961.

G. PUGLIESE: I pandettisti fra tradizione romanistica e moderna scienza del diritto. *RISG* 27 (1973) p. 89-132 (Reimpresión: en G. Pugliese: *Scritti giuridici scelti, III, Diritto romano*. Napoli 1985).

PÓLAY E.: A pandektisztika és hatása a magyar magánjog tudományára, *AUSz* 23 (1976).

J. VALLET DE GOYTISOLO: Cotejo con la Escuela Histórica de Savigny. *Revista Jurídica de Cataluña*, 78 (1979) p. 564-67., p. 771-819. e 79 (1980), p. 9-47. p. 281-311. e p. 569-596.

G. HAMZA-A. SAJÓ: Savigny a jogtudomány fejlődésének keresztútján. *ÁJ* 23 (1980) p. 79-III.

E. PÓLAY: Ursprung, Entwicklung und Niedergang der Pandektistik. *AUSz* 28 (1981).

A. M. HESPANHA: O projecto institucional do tradicionalismo reformista, en *O liberalismo na Península Ibérica na primeira metade do século XIX*. Lisboa 1982.

P. CAPPELLINI: *Systema Iuris I. Genesi del sistema e nascita della "scienza" delle Pandette*. Milano 1984.

B. CLAVERO: "La gran dificultad." Frustración de una ciencia del derecho en la España del siglo XIX. *IC* 12 (1984).

P. CAPPELLINI: *Systema iuris. II. Dal sistema alla teoria generale*. Milano 1985.

M. FIGUERAS: *La escuela jurídica catalana frente a la codificación española. Durán y Bas: su pensamiento jurídico-filosófico*. Barcelona 1987.

M. JOHN: *Politics and the Law in Late Nineteenth Century Germany. The Origins of the Civil Code*. Oxford 1989.

P. CARONI: Der Schiffbruch der Geschichtlichkeit: Anmerkungen zum Neo-Pandektismus. *ZNR* 16 (1994) p. 85-100.

C. PETIT: Il "codice inesistente" per una storia concettuale della cultura giuridica nella Spagna del XIX secolo, en *Saperi della borghesia e storia dei concetti tra Otto e Novecento*. (A cura di R. Gherandi e G. Gozzi) Bologna 1995.

R. ZIMMERMANN: Savigny's Legacy: Legal History, Comparative Law and the Emergence of European Legal Science. *The Law Quarterly Review*, 112 (1996) p. 576-605.

A. SERRANO GONZÁLEZ: System bringt Rosen: Savigny in der spanischen Kultur. *ZNR* 19 (1997) p. 31-53.

- Y. BLASCO: Notas sobre la recepción de la parte general de Savigny en España. *Cuadernos del Instituto Antonio de Nebrija de Estudios sobre la Universidad*, 2 (1999).
- A. MAZZACANE: *Pandettistica e diritto comune vigente, Quale diritto comune oggi?* (A cura di V. Santarelli) Pisa 2000.
- C. VANO: *Il nostro autentico Gaio». Strategie della scuola storica alle origini della romanistica moderna*. Napoli 2000.
- G. HAMZA (Hrsg.): *Symposion. Hundert Jahre Bürgerliches Gesetzbuch. Entwicklung des Privatrechts im deutschen und mittel-osteuropäischen Sprachraum seit dem Inkrafttreten des BGB. 13-14. Oktober 2000, Budapest, Eötvös Loránd Tudományegyetem*. Budapest 2006.
- C. VANO: *Der Gaius der Historischen Rechtsschule. Eine Geschichte der Wissenschaft vom römischen Recht*. Frankfurt am Main 2008.

## 10. Derecho canónico

- F. W. MAITLAND: *Roman Canon Law in England*. London 1898.
- R. WEHRLE: *De la coutume dans le droit canonique, Essai historique s'étendant des origines de L'Eglise en pontificat de Pie XI*. Paris 1928.
- E. WOHLHAUPTER: *Aequitas canonica*. Paderborn 1931.
- J.-M. AUBERT: *Le droit romain dans l'œuvre de Saint Thomas*. Paris 1955.
- G. LE BRAS: Histoire du Droit et des Institutions de l'Église en Occident, en *Prolégomènes par Gabriel le Bras*. Paris 1955.
- J. GAUDEMET: *La formation du droit séculier et du droit de l'Eglise aux IVe et Ve siècles*. Paris 1957. (Reimpresión: Paris 1971).
- H. LIERMANN: Das kanonische Recht als Grundlage europäischen Rechtsdenkens. *Zeitschrift für Evangelisches Kirchenrecht*, 6 (1957/58) p. 37 ss.
- J. GAUDEMET: *L'Eglise dans l'Empire romain aux IVe-Ve siècles*. Paris 1958. (Reimpresión: Paris 1989).
- A. GARCÍA Y GARCÍA: *Historia del derecho canonico*. Salamanca 1967.
- P. WEIMAR: Die legistische Literatur und die Methode des Rechtsunterrichts in der Glossatorenzeit. *IC* 2 (1968).
- K. W. NÖRR: Päpstliche Dekretalen und römischkanonischer Zivilprozeß, en *Studien zur europäischen Rechtsgeschichte*. (Hrsg. von W. Walter) Frankfurt am Main 1972.
- U. WOLTER: *Ius canonicum in iure civili: Studien zur Rechtsquellenlehre in der neueren Privatrechtsgeschichte*. Köln 1975.
- H. COING: Kanonisches Recht und Ius Commune, en *Proceedings of the Sixth International Congress of Medieval Canon Law. Berkeley (Cal.), 28 July-2 August 1980*. Città del Vaticano 1985. p. 507-518.
- R. H. HELMHOLZ: *Roman Canon Law in Reformation England*. Cambridge 1990.



- G. GÖBEL: Der Beitrag des kanonischen Rechts zur europäischen Rechtskultur. *Archiv für katholisches Kirchenrecht*, 159 (1990).
- K. NEHLSSEN-VON STRYK: Der römisch-kanonische Zivilprozeß in der gesellschaftlichen Realität des 13. Jahrhunderts, en *Die Bedeutung der Wörter. Studien zur europäischen Rechtsgeschichte. Festschrift für S. Gagnér zum 70. Geburtstag*. München 1991.
- P. LANDAU: Der Einfluß des kanonischen Rechts auf die europäische Rechtskultur, en *Europäische Rechts- und Verfassungsgeschichte*. (Hrsg. von R. Schulze). Berlin 1991.
- K. W. NÖRR: Il contributo del diritto canonico al diritto privato europeo: Riflessioni dal punto di vista della identificazione del concetto di diritto, en *Diritto canonico e comparazione. Giornate canonistiche di studio, Venezia 22-23 Maggio 1991*. Torino 1992. p. 13-33.
- J. GAUDEMET: *Les sources du droit canonique, VIIIe XXe siècles*. Genève 1993.
- J. GAUDEMET: *Eglise et cité. Histoire du droit canonique*. Genève-Paris 1994.
- J. A. BRUNDAGE: *Medieval Canon Law*. London-New York 1995.
- R. H. HELMHOLZ: *The Spirit of the Classical Canon*. Athens (Georgia) 1996.
- P. LANDAU: Der Rechtsbegriff des Kirchenrechts in philosophisch-historischer Sicht, en *Das Recht der Kirche I., Zur Theorie des Kirchenrechts*. Güterloh 1997.
- J. MARTINEZ-TORRÓN: *Anglo-American Law and Canon Law. Canonical Roots of the Common law Tradition*. Berlin 1998.
- P. ERDŐ: *Die Quellen des Kirchenrechts. Eine geschichtliche Einführung*. Frankfurt am Main 2002.

## 11. Derecho romano y Derecho europeo

- M. PINTUS: Introduzione storica al diritto europeo. *Rivista di Diritto Europeo*, 1 (1961).
- H. COING: Gemeines Recht und Gemeinschaftsrecht in Europa, en *Festschrift für W. Hallstein zu seinem 65. Geburtstag*. Frankfurt am Main 1966.
- H. COING: *Die ursprüngliche Einheit der europäischen Rechtswissenschaft*, Wiesbaden, 1968.
- G. GORLA: *Diritto Comparato e diritto comune europeo*. Milano 1982.
- O. BEAUD: Ouverture: L'Europe entre droit commun et droit communautaire. *DROITS* 14 (1991).
- M. BELLOMO: Federico II, lo "Studium" a Napoli e il diritto comune nel "Regnum". *Rivista internazionale di diritto comune*, 2 (1991) p. 135-151.
- C. A. CANNATA: Usus hodiernus Pandectarum, Common law, diritto romano olandese e diritto comune europeo. *SDHI* 57 (1991) p. 383 ss.
- A. FERNÁNDEZ BARREIRO: *La tradición romanística en la cultura jurídica europea*. Madrid 1992.
- R. ZIMMERMANN: Das römisch-kanonische ius commune als Grundlage europäischer Rechtseinheit. *JZ* 47 (1992) p. 8-20.

- R. ZIMMERMANN: Römisches Recht und europäische Rechtseinheit, en *Die Antike in der europäischen Gegenwart. Referate gehalten auf dem Symposium der Joachim Jungius-Gesellschaft der Wissenschaften Hamburg am 23 und 24. Oktober 1992*. (Hrsg. von W. Ludwig) Göttingen 1993. p. 151-169.
- F. CASAVOLA: Diritto romano e diritto europeo. *Labeo* 40 (1994) S. 161-169.
- G. CRIFÒ: Prospettive romanistiche per l'Europa unificata, en *Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Supplément au tome 41* (1994) p. 125-146.
- R. FEENSTRA: Le droit romain et l'Europe, en *Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Supplément au tome 41* (1994) p. 15-18.
- H. JONES: Brèves réflexions sur le droit romain et l'identité européenne, en *Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Supplément au tome 41* (1994) p. 121-124.
- R. KNÜTEL: Rechtseinheit in Europa und römisches Recht. *ZEuP* 2 (1994) p. 247-276.
- R. KNÜTEL: Römisches Recht und Europa, en *Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Supplément au tome 41* (1994) p. 185-223.
- K. W. NÖRR: Das römische Recht zwischen Technik und Substanz: Bemerkungen zu seiner Rolle am Ende des 20. Jahrhunderts. *ZEuP* 2 (1994) p. 67-76.
- B. OPPEIT: Droit commun et droit européen, en *L'internalisation du droit. Mélanges en l'honneur de Y. Loussouarn*. Paris 1994. p. 311 ss.
- D. PUGSLEY: L'Europe: identité et diversité, en *Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Supplément au tome 41* (1994) p. 163-171.
- F. STURM: Droit romain et identité européenne, en *Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Supplément au tome 41* (1994) p. 147-161.
- H. WAGNER: Reminiscences du droit romain dans le droit de la Communauté européenne, en *Droit romain et identité européenne. Actes du colloque organisé les 12, 13 et 14 mai 1992 à Bruxelles. RIDA Supplément au tome 41* (1994) p. 225-253.
- R. ZIMMERMANN: Civil Code and Civil Law. The "Europeanization" of Private Law within the European Community and the Re-emergence of a European Legal Science. *The Columbia Journal of European Law*, 1994/95.
- T. GIARO: Römisches Recht, Romanistik und Rechtsraum Europa. *IC* 22 (1995).
- M. BELLOMO: *The Common Legal Past of Europe*. Washington D.C. 1995.
- K. W. NÖRR: Zur romanistischen Tradition im modernen Europa. *Index*, 23 (1995) p. 55-65.
- R. ZIMMERMANN: Römisches Recht und europäische Rechtseinheit. *Gymnasium*, 102 (1995) p. 334-352.

- R. KNÜTEL: Derecho romano y ius commune frente a las Cortes de la Unión europea. *Roma e America. Diritto romano comune*, I (1996) p. 41-51.
- R. KNÜTEL: Ius commune und Römisches Recht vor Gerichten der Europäischen Union. *JuS* 36 (1996) p. 768-778.
- C. A. CANNATA: Legislazione, prassi, giurisprudenza e dottrina dal XVIII al XX secolo come premesse per l'avvenire del diritto privato europeo, en *Ricerche dedicate al Professor F. Gallo. III*. Napoli 1997.
- G. FERRI: La formazione del «civilista europeo», en *Nozione formazione e interpretazione del diritto dall'età romana alle esperienze moderne, Ricerche dedicate al Professor F. Gallo. IV*. Napoli 1997.
- R. KNÜTEL: Diritto romano e ius commune davanti a corti dell'Unione Europea, en *Nozione formazione e interpretazione del diritto dall'età romana alle esperienze moderne, Ricerche dedicate al Professor F. Gallo. III.*, Napoli 1997.
- M. VRANKEN: *Fundamentals of European Civil Law and Impact of the Europea Community*. Sydney 1997.
- A. LEWIS: Roman Law in the Middle of its Third Millennium. *Current Legal Problems*, 50 (1997) p. 403 ss.
- M. BELLOMO: *L'Europa del diritto comune*. Roma 1998<sup>8</sup>.
- T. REPGEN: Europäisierung des Privatrechts durch Wiederbelebung des ius commune? Zwischenbilanz und Perspektiven, en *Jahrbuch Junger Zivilrechtswissenschaftler*. Stuttgart u. a. 1998.
- G. CRIFÒ: Pandettisti e storicisti nel diritto romano oggi. *Diritto romano attuale*, I (1999) p. 11-28.
- M. BELLOMO: "Ius commune" e "ius proprium" Riflessioni su tendenze e aspetti della storiografia giuridica europea sul medioevo, en *Excerptiones iuris: Studies in Honor A. Gouron*. (Ed. by B. Durand and L. Mayali) Berkeley 2000.
- A. WIJFFELS: Alberico Gentili e i fondamenti storico-concettuali del diritto comune europeo, en *Alberico Gentili nel Quarto Centenario del De jure belli. Atti del Convegno Ottava Giornata Gentiliana (San Ginesio-Macerata 26-27-28 novembre 1998)*. Milano 2000. p. 173-205.
- R. ZIMMERMANN: Diritto romano, diritto contemporaneo, diritto europeo: La tradizione civilistica oggi (Il diritto privato europeo e le sue basi storiche). *RDC* 47 (2001) p. 703 ss.
- R. ZIMMERMANN: *Roman Law, Continental Law, European Law: The Civilian Tradition Today*. Oxford 2001.
- A. BÜRGE: Das römische Recht als Grundlage für das Zivilrecht im künftigen Europa, en *Die Europäisierung der Rechtswissenschaft. Beiträge aus der Universität des Saarlandes*. (Hrsg. von F. Ranieri) Baden-Baden 2002. p. 17-40.
- L. CAPOGROSSI COLOGNESI: I fondamenti storici di un diritto comune europeo. *Index*, 30 (2002) p. 163 ss.

- R. C. van CAENEGEM: *European Law in the Past and the Future: Unity and Diversity over Two Millennia*. New York-Cambridge 2002.
- R. ZIMMERMANN: Europa und das römische Recht. *AcP* 202 (2002) p. 243-316.
- R. C. van CAENEGEM: *I sistemi giuridici europei*. Bologna 2003.
- G. HAMZA: A római jog szerepe az európai szerződési jog harmonizálásában. *Európai Jog*, 4 (2004) p. 3-8.
- G. HAMZA: Az Európai Közösségek Bíróságának ítélkezési gyakorlata és az európai jog. *Európai Jog* 5. (2005) p. 3-10.
- G. HAMZA: A Luxembourgi Bíróság szerepe az európai jog egységesítésében. *JK* 60 (2005) p. 479-488.
- P. G. MONATERI-T. GIARO-A. SOMMA: *Le radici comuni del diritto europeo. Un cambiamento di prospettiva*. Roma 2005.
- S. VOGENAUER: Eine gemeineuropäische Methodenlehre des Rechts. *ZEuP* 13 (2005) p. 234 ss.
- Fondamenti di diritto contrattuale europeo. Dalle radici romane al progetto dei Principles of European Contract Law della Commissione Lando*. (Red. G. Luchetti-A. Petrucci) Bologna 2006.
- G. HAMZA: Az Európai Közösségek Bírósága és jogegységesítés az Európai Unióban. *Romániai Magyar Jogtudományi Közlöny*, 4 (2007) p. 55-66.
- G. HAMZA: Jogharmonizáció és a római jogi hagyomány, en *Liber amicorum. Ünnepi előadások és tanulmányok Harmathy Attila tiszteletére*. Budapest 2007. p. 77-103.
- A. TORRENT RUÍZ: *Fundamentos del Derecho Europeo. Ciencia del Derecho: Derecho romano-Ius Commune-Derecho comparado*. Madrid 2007.
- R. ZIMMERMANN: Roman law and European Culture. *New Zealand Law Review*, 41 (2007) p. 341-372.
- R. ZIMMERMANN: Römisches Recht und europäische Kultur. *JZ* 62 (2007) p. 1-12.
- M. G. ZOZ: *Fondamenti romanistici del diritto europeo. Aspetti e prospettive di ricerca*. Torino 2007.
- C. A. CANNATA: *Diritto europeo. Materiali per un corso di fondamenti del diritto europeo*. Torino 2008.
- P. PICHONNAZ: *Les fondements romains du droit privé*. Genève-Zürich-Bâle 2008.
- R. ZIMMERMANN: Römisches Recht und europäische Kultur, en *Kulturelle Identität als Grund und Grenze des Rechts. Akten der IVR-Tagung vom 28-30. September 2006 in Würzburg*. (Hrsg. von H. Dreier und E. Hilgendorf) Archiv für Rechts- und Sozialphilosophie. Beiheft Nr. 113 Baden-Baden 2008. p. 29-54.
- G. SANTUCCI: *Diritto romano e diritti europei. Continuità e discontinuità nelle figure giuridiche*. Bologna 2010.



Los límites divisorios que establecen los confines fronterizos de los sistemas (ordenamientos) jurídicos nacionales de Europa y del mundo han sido superados en gran parte en los últimos años. La inclusión en la Unión Europea de nuevos Estados miembros en los años 2004-2007 representa un desafío formidable respecto a la necesidad de adecuación en materia económica, social, política, y no sólo jurídica. La creación de un derecho privado común europeo, es decir, del *ius commune (privatum) Europaeum* es uno de los retos más importantes de la próxima década para el crecimiento común de Europa. Resulta necesario, por tanto, realizar un estudio en profundidad de las raíces históricas comunes del derecho privado de los países europeos. El *ius commune (privatum) Europaeum* se ha convertido en un modelo de armonización regional típico de los Estados no europeos. Esta tendencia resulta evidente, principalmente, en Sudamérica y en Asia. También en los Estados Unidos de América (USA), durante los trabajos de armonización jurídica, la historia y la situación actual del Estado se toman en consideración.

La base común de derecho privado en Europa es, en primer lugar, el derecho romano, que ha caracterizado los ordenamientos jurídicos de la mayor parte de los países europeos en la Edad Media y en la época moderna. De igual modo, en los tiempos modernos, el derecho romano se consideró la base del derecho en muchas regiones y países fuera de Europa, en parte a causa de la colonización. También el derecho privado de la mayor parte de países europeos y de un gran número de países que se encuentran fuera de Europa ha recibido significativas influencias del derecho romano.

La tradición del derecho romano se encuentra todavía viva actualmente, y es, por consiguiente, una parte integrante de la identidad cultural del derecho en Europa y dentro del ámbito mundial. Admitiendo este fenómeno, se describe en la obra la persistente influencia del derecho romano en la creación y desarrollo del derecho privado moderno, basado sobre aquél en todos los países europeos, así como también en diversos países de otros continentes.